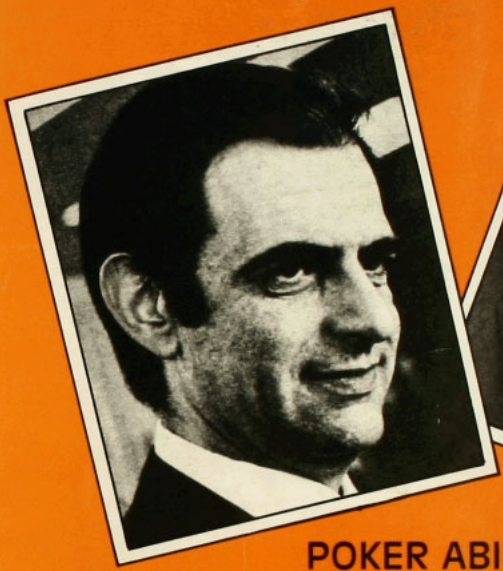
# APSI 127

LA NUEVA ALTERNATIVA PERIODISTICA
del 4 al 17 de octubre 1983 Valor $ 100 (IVA incluido)





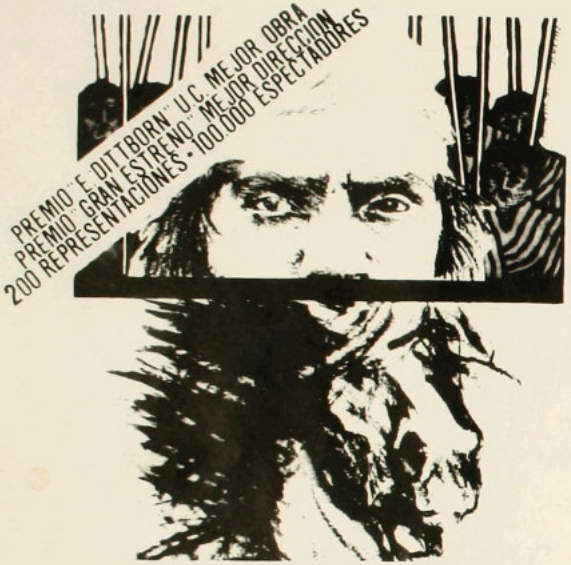
POKER ABIERTO:

# LAS CARTAS DE LA DERECHA

**Entrevistas a:**
**CRISTIÁN PRECHT, RICARDO NUÑEZ, CARLOS VIGNOLO, ANGEL FANTUZZI.**

**LA BIOGRAFÍA DE VÍCTOR JARA POR JOAN TURNER**

EXCLUSIVO INFORME HERSH 2ª PARTE
**LA HUELLA DE KISSINGER EN CHILE**




**SOLO SEPTIEMBRE**
**¡VUELVE!**
**EL MAYOR SUCESO TEATRAL 1982**

# ¡LAUTARÓ!

de ISIDORA AGUIRRE / música LOS JAIVAS
dirección
ABEL CARRIZO-MUÑOZ

MIERCOLES JUEVES VIERNES 19 HRS.
SABADO 19-22 HRS.
DOMINGO 16-19 HRS.

**C. CULTURAL LOS ANDES**
Alonso Ovalle 1465 (Metro Moneda)
reservas fono 71 19 48

**SUMARIO**
**APSI • AÑO VIII • Nº 127**
**4 AL 17 DE OCTUBRE DE 1983.**

Editorial 1

Portada
POKER ABIERTO:
**LAS CARTAS DE LA DERECHA, por María Isabel Valdés** 2

Entrevista
**RICARDO NÚÑEZ, por Sergio Marras** 4

Entrevista
CRISTIÁN PRECHT
**LA REPRESIÓN ES INJUSTICADA, por Dionisio Hopper** 7

Reportaje
SALUD NACIONAL
**JUGANDO A LA MUERTE CON LA VIDA, por Eliana Jara Donoso** 8

Opinión
**UN SUBSIDIO ESQUIVO, por Juan Luis González** 10

Economía
**LOS CAMINOS NO CONDUCEN A CHICAGO, por María Ester Allaga** 11

Documento
INVESTIGACIÓN DEL PERIODISTA NORTEAMERICANO SEYMOUR HERSH 2ª PARTE
**LA HUELLA DE KISSINGER EN CHILE** 14

Opinión
NICARAGUA
**EN MI HAMBRE, MANDO YO, por Eduardo Galeano** 19

Crónica
ARGENTINA:
**EL FIN DE UNA DICTADURA, por Heraldo Muñoz** 22

Crónica
COMUNISTAS ESPAÑOLES:
**PELEA AL ROJO** 24

Crónica
CORRESPONSALES EXTRANJEROS
**CON CHILE EN EL OJO, por Angélica Beas** 25

Cultura
CON EGON WOLFF:
**EL TEATRO A LA ACADEMIA, por Juan Andrés Piña** 27

Cultura
VÍCTOR JARA:
**UNA CANCIÓN PENDIENTE, por Mary Chapman** 28

Quincena 29

APSI

**Director y Representante Legal**
Marcelo Contreras N.

**Editor General**
Sergio Marras V.

**Redactores**
María Isabel Valdés, María Ester Aliaga, Heraldo Muñoz, Dionisio Hopper, Pamela Jiles, Anny Rivera, Alfonso Calderón, José Román, Eliana Jara Donoso, Eduardo Ortiz, Luis Arato.

**Colaboradores**
Jorge Narváez, Angélica Beas, Catalina Antonovic, Bárbara Vidal, Miriam Pinto, Juan Andrés Piña.

**Director de Arte**
Rodrigo Cociña

**Secretaria Ejecutiva**
Paulina Taibo

**Servicios Internacionales**
Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, Mayo, Rinascita, Tempo, Afrique-Asie, Doce, Efe, Europa Press y una red de corresponsales.

**Redacción y Administración**
General Bari 115,
Providencia.
Teléfono 2258215
Casilla 3338, Santiago
de Chile.

Impreso en Alfabeta Impresores, Lira 140, Santiago, que sólo actúa como impresor.

# Oídos sordos Vs. estómagos vacíos

La imagen era nítida. La mujer hablaba segura, "por mis hijos, por mi familia, por mi dignidad, no me moveré del sitio que tomamos, señor Intendente". El general escuchaba, contraargumentaba, aducía principios constitucionales: la propiedad privada, el orden, etc . La mujer: la cesantía de su marido, el hambre de su familia, el cansancio y la desesperanza de miles de chilenos.

Con estas imágenes –seguramente sin que el que las transmitió lo buscara– diez años de televisión pomposa y ficticia quedaban atrás, muy atrás. Se desvanecía en el aire toda esa programación reiterativa y majadera de pobladores– telón de fondo, o pobladores extras cinematográficos pululando por inauguraciones y caridades oficiales. (Quedaba también atrás toda esa felicidad enlatada, desteñida y añeja de un "jet set" nacional, menor y precario, que ha estado allanando permanentemente la televisión de todos los chilenos como dueño absoluto de la imagen nacional). Por obra y gracia de algo indeterminable, aquí, y ahora, aparecieron mujeres pobladoras pidiendo, exigiendo, estando en desacuerdo como cualquier cuidadano consciente de sus derechos. ¡Notable!

Al día siguiente, el gobierno dijo, con muy poca originalidad, que detrás de ésto estaban los comunistas: "un vasto plan". También dijo que estaba la Iglesia: sacerdotes "promovieron y organizaron las tomas" y que reprimiría a los subversivos. Otra vez no se quería ver lo evidente: más de un millón de chilenos sin casa que viven en condiciones precarias y allegados, sin trabajo, sin horizontes de ningún tipo. Es obvio que no necesitan promoción u organización política para que su olla a presión rompa cualquier válvula. Por mucho menos, sectores que hoy respaldan al régimen promovieron e instigaron el derrocamiento del gobierno anterior, no sólo opinando sino actuando de hecho, incluso en actividades terroristas e ilegales. (Aprovechamos de decir también que, por mucho menos de lo que ellos hicieron entonces, se encarcela hoy al director de una revista y a un ex ministro y se prohiben nuevamente programas de televisión) ¡Curioso!

Este no es el camino de apertura que la mayoría quiere. Chile necesita una apertura real que abra todas las válvulas y teja el consenso nacional. Una apertura **transparente**, donde el diálogo sea abierto y público, donde la prensa tenga la más absoluta libertad y donde todos los chilenos estén representados por mandatarios elegidos en un organismo independiente del Gobierno que legisle y prepare rápidamente una transición de consenso general. Esto es urgente, porque si la razón a veces puede ser paciente, la sinrazón lleva a todo tipo de desastres. Es sabido que el estómago y la vida no esperan. ¡No hagamos oídos sordos! □

POKER ABIERTO

# LAS CARTAS DE LA DERECHA

*Las cartas de la derecha se están reordenando. Cuando todo hacía aparecer que los diferentes grupos que la componen, se agruparían en torno al ministro Jarpa, monolíticamente, para salvar al régimen hasta el 89 y también para resucitar a la derecha como alternativa política –bastante decaída, por cierto, debido a sus distintos fracasos en el régimen militar–, comienzan a manifestarse las primeras fisuras serias, apareciendo otros protagonistas en el horizonte: a saber, el ex ministro Sergio Fernández, de la mano de Jaime Guzmán, con su recién nacida Unión Democrática Independiente, UDI.*

*Las diferencias están, básicamente, en el modelo económico a seguir. Por un lado, Jarpa estaría a favor, cada vez más, de una salida nacional populista, muy pragmática en lo económico, respaldada por los empresarios y agricultores medianos y pequeños, contando con un amplio apoyo militar.*

*Por otro, Fernández y Guzmán, habrían adelantado la aparición de la UDI para salirle al paso a Jarpa, antes de que éste adelantara más su proyecto, desplazando totalmente al gremialismo y a los libremercadistas del gobierno. Con ellos, demás está decirlo, están los gremialistas y la gran mayoría de los grupos y el sector financiero. Como botón de muestra, el ministro Cáceres, que ha debido desmentir varias veces su renuncia y afirmar que sus relaciones con Jarpa son buenas, no estuvo muy contento con los asesores "pragmáticos" que le fueron enviados a Washington, a la reunión del FMI: los ex ministros Martin y Escobar Cerda. Los dos grupos parecerían estarse intercontrolando.*

*APSI conversó con dos cientistas políticos, Manuel Antonio Garretón y Angel Flisfisch, sobre el rearme de las fuerzas de derecha y sus proyectos de poder político.*

*Hicimos, también, un mapa de la derecha y su posible agrupación en uno u otro lugar del espectro derechista. Diez años de silencio político, sumados al fracaso económico, provocan la presión de grupos antagónicos al interior del régimen militar.*

ÁNGEL FLISFISCH

## "EL ENFRENTAMIENTO ES SORDO Y VIOLENTO ENTRE DOS POSICIONES: GUZMAN-FERNÁNDEZ Y JARPA".

Hay una fragmentación importante en la derecha, señala Ángel Flisfisch. Mas que fuerzas en pugna, el sociólogo se refiere a dos proyectos:

El proyecto Guzmán-Fernández, referido a un sistema bipartidista, con una derecha moderna, concebida como un partido de masas muy a la europea. De gran inclusividad, el proyecto intenta atraer a los sectores medios.

El proyecto Jarpa apunta al ibañismo y tiene que ver con su antiguo Panapo, Partido Nacional de Acción Popular. Se trata de impulsar un movimiento nacional popular, de referente peronista. Contando con recursos del gobierno, Jarpa intenta incluir a la derecha, amarrar a sectores DC y radicales, más los grupos de raíces populistas –nacionalistas– y también algunos socialistas antiguos.



¿Quiénes son jarpistas? El Ministro cuenta con un apoyo difuso, según Flisfisch. Están con él los sectores gremiales: camioneros, los Durán, empresarios agrícolas. Indudablemente, Jarpa tiene apoyo militar. Por otra parte, la derecha tradicional –Diez, Ochagavía, Phillips– no lo acompañan.

Lo que pretende Jarpa es un ibañismo establemente organizado –señala Angel Flisfisch. Y no solo encabezar el proceso de transición, sino consolidar y quedarse. A corto plazo, quiere hacerse de los ministerios económicos y sacar a los alcaldes e intendentes. Ello le permitiría intentar la reactivación económica y repartir el poder político a través de alcaldías e intendencias, base de su movimiento.

Las protestas y la apertura política han sido como un campanazo de alerta para la derecha. Ahora sabe que no puede descansar en el gobierno militar y necesita buscar en el mediano plazo una fórmula política satisfactoria.

El proceso de apertura los sorprendió y están fragmentados por completo. ¿Los duros y blandos, de que tanto se habló en estos últimos años? Se rebajaron todos, según Flisfisch. Hay duros y blandos en todos los grupos que hoy se dan al interior de la derecha.

Los nacionalistas se plegarán a Jarpa. Pablo Rodríguez, Acuña y otros no tienen posibilidad alguna de levantar un proyecto propio –opina Flisfisch. Tampoco la derecha liberal conservadora puede jugar cartas propias. Ambos grupos serán absorbidos en uno de los dos proyectos.

El enfrentamiento –sostiene– es sordo y violento entre las dos posiciones. □

MANUEL ANTONIO GARRETÓN:

# HAY TRES JARPA DISTINTOS...

El Ministro Jarpa juega un rol esencial.

Debe resolver en un plan de emergencia una situación de fuerte tensión política y desgranamiento del bloque en el poder. Al momento del debut de Jarpa, el país se halla sumido en la crisis económica y en las protestas.

Más allá de la apertura, la verdadera misión de Jarpa es la reunificación de la derecha.

Manuel Antonio Garretón distingue a tres Jarpa distintos, que se han dado sucesivamente en el tiempo a partir de su nombramiento.

El primer Jarpa, aquel que llega señalando que las protestas son legítimas, porque la gente está en situación de extrema necesidad, cede pronto paso al segundo Jarpa. Lo reconocemos en aquel que inicia un conjunto de operaciones que reconstituyan el bloque en el poder, que recuperen la confianza. Jarpa señala y recuerda a la derecha lo que es esencial al régimen: su carácter de clase. Les muestra la necesidad de hacer todas las operaciones necesarias – adelantar plazos, diálogo, espacios de prensa, apertura en las universidades– sin fijarse en cosas pequeñas, porque lo esencial es mantener el régimen.

Lo que Jarpa hace es, básicamente, demostrar el carácter de clase del régimen. Creándoles miedo: "Miren lo que está pasando con las protestas, con el país, con la violencia... han vuelto los políticos y son los mismos de antes". Jarpa apunta a reconstituir un bloque de apoyo al régimen y legalizar una oposición: reconocerla, aceptarla y crear una cierta institucionalidad que nos lleve al 89. Hasta aquí el segundo Jarpa.

El tercero es el del discurso a los camioneros. "Sres, nosotros hicimos juntos la gesta del 11 de septiembre. Esta fue usurpada por jóvenes extranjerizantes que le quitaron a nuestro movimiento el carácter nacional. Este era un régimen de las Fuerzas Armadas y de los hombres de trabajo. Reconstituyamos la Alianza del 11 de septiembre, echémoslos y reconstruyamos el país..."

Ya no es el Jarpa liberal conservador, señala Manual Antonio Garretón. Tiende a ser el de antes antes, el Jarpa del Partido Nacional de Acción Popular. El énfasis está dado en la clase media, más en los gremios que en la derecha. Se trata de un movimiento de clases medias con alguna presencia popular.

Ello da miedo a la derecha liberal conservadora. Teme al Jarpa que apunta a constituir una columna vertebral al régimen, que no es necesariamente aquella que la derecha quiere." □



# EL HUERTO DE LA DERECHA

La crisis económica, combinada con la crisis de conducción que afecta al régimen militar, ha desbancado a las fuerzas y grupos que sustentan el modelo. Lo que hasta ayer aparecía como un bloque relativamente coherente y unificado se presenta ahora como un campo de tensiones y negociaciones entre los componentes civiles del régimen militar. Un mapa grueso de la derecha observa:

● **La tecnoburocracia del régimen:** la prensa los identifica como Chicago Boys y su núcleo conformó, hasta el año pasado, el equipo económico del gobierno militar. Es un conglomerado de profesionales que ha ocupado posiciones de mando en los aparatos de Estado y en la gestión de los grupos económicos, transitando fluidamente entre el sector público y privado.

Su eje de coherencia es de carácter ideológico: elaboración y defensa del proyecto neo-liberal de mercado. Hoy han perdido poder y coherencia.

● **El movimiento gremialista:** nace en la UC de los años 70 y busca controlar la militancia juvenil adscrita al régimen, a través de la Secretaría Nacional de la Juventud y del Frente Juvenil. Como germen de partido ha buscado desarrollar su influencia a través de las alcaldías, una proporción de las cuales controla a lo largo del país y a través de medios ideológicos (revista "Realidad" es el vocero del pensamiento neo-liberal).

Ha logrado mantener durante estos años el control sobre la dirección superior de la Universidad Católica. Tienen su propio Centro: el de "Estudios para una Sociedad Libre", que dirige Hernán Larraín.

Tienen ahora un movimiento propio, Unión Democrática Independiente. Lo dirigen Sergio Fernández, Jaime Guzmán, Guillermo Elton, Javier Leturia, Luis Cordero y Pablo Longueira.

Se conoció su declaración de principios el domingo 25 de septiembre. Hablan de "una sociedad libre y democrática", de "un auténtico gremialismo" y no descartan la posibilidad de acortar los plazos fijados en la Constitución. ¿El apoyo al gobierno? "Razonado e independiente".

● **La derecha liberal conservadora,** agrupada en el Comité de Acción Cívica que integran Sergio Diez, Fernando Ochagavía, Juan Luis Ossa, Gustavo Alessandri, no está con el proyecto Guzmán-Fernández: hay serias discrepancias con los gremialistas, especialmente en el modelo económico. Tampoco apoyan incondicionalmente al Ministro Jarpa.

Sectores vinculados al PN tienen también su Centro de Estudios: la Corporación de Estudios Contemporáneos, que dirige Luis Valentín Ferrada.

Entre los jóvenes ha nacido la llamada Juventud Republicana, abiertamente contrapuesta a los gremialistas. Un centro importante de poder está en la Facultad de Derecho de la U. de Chile.

• **La Derecha Republicana** aspira a restablecer el Estado de Derecho y mecanismos representativos de participación política. Ex-militantes del PN –"continuadores de las más puras tradiciones republicanas y democráticas de la derecha chilena"– ingresaron a la Alianza Democrática. Hugo Zepeda, Julio Subercaseaux y Armando Jaramillo, entre otros, son disidentes desde los inicios del régimen militar y desde 1978 pertenecen el Grupo de los 24.

• **La vertiente corporativista,** que a lo largo de estos años ha buscado impugnar, desde dentro del régimen, la influencia y las posiciones de la tecno-burocracia neo-liberal, del gremialismo y de los grandes grupos económicos, reconoce dos corrientes principales: corporativista-nacionalista, de carácter marcadamente ideológico y que se expresa a través de un grupo de columnistas habituales que ejercen su influencia, además, en ciertos reductos académicos de la Universidad de Chile. El libro "¿Qué es el nacionalismo?" escrito por los dirigentes Gastón Acuña, Federico Willoughby y Pablo Rodríguez, ayuda a publicitar al grupo que aspira a una nueva etapa de gobierno que llaman "democracia nacionalista". Mantienen la Corporación de Estudios Nacionales y la Corporación de Estudios Antuco.

Dentro de los nacionalistas, se cuenta también el movimiento creado por Roberto Thieme y Eduardo Díaz. Tras ellos, una mayoría son agricultores de Temuco. Y también la Avanzada Nacionalista, que sostiene la tesis del Estado Militar. Los dirige Sergio Miranda Carrington, el abogado defensor del Gral. Contreras en el caso Letelier. Tiene lazos con los dirigentes sindicalistas Manuel Contreras Loyola y Misael Galleguillos.

Algunos abogan por un sistema político no representativo, bajo tutela militar permanente, pero con un sistema económico regulado por el mercado; los primeros aspiran al establecimiento de una sociedad corporativa, con una economía regulada por asociaciones de empresarios y obreros y un sistema político orgánico. Los nacionalistas son, pues, nacional-populistas, en tanto que los otros se definen como liberal-corporativistas. □

María Isabel Valdés.

RICARDO NÚÑEZ:

# "SOLO LA IZQUIERDA CON EL CENTRO PUEDEN REDEMOCRATIZAR A CHILE"

Sergio Marras

*La izquierda chilena, en silencio por más de diez años, poco a poco y con grandes problemas, ha podido comenzar a expresarse públicamente. Los procesos de reagrupación, decantación y evolución de los distintos partidos y tendencias están todavía en la oscuridad para la mayoría del país. Su líderes, en muchos casos, para la opinión pública son desconocidos. Por estas razones, APSI ha querido ir conversando con ellos para mirar de cerca sus puntos de vista, así como los de otras tendencias y agrupaciones que pueblan la arena política nacional. Esta vez, nuestro editor conversó con Ricardo Núñez, 43 años, profesor y sociólogo, uno de los líderes de la reunificación del Partido Socialista de Chile...*

**En la izquierda chilena de hoy se perfilan más claramente que nunca dos fuerzas que hasta el 73, a lo menos, actuaron juntas en la historia política de Chile: la socialista y la comunista. Sin embargo, hoy aparecen no sólo actuando independientemente sino también con profundas diferencias ideológicas y políticas...**

Yo creo que todavía el conjunto del proceso político chileno, incluido el de la izquierda, debe decantarse más profundamente. Es cierto que se ha constituido un bloque comunista en la izquierda, que yo más bien lo llamo bloque de fuerzas definidas como marxistas leninistas, distinto a uno socialista con raíces propias, profundamente nacional...

**Pero durante la Unidad Popular y por cierto, desde mucho antes, a comienzos de los treinta los comunistas y los socialistas han actuado juntos. ¿Qué hace que hoy día se separen?**

Creo que la separación actual constituye un hecho positivo, en la medida que establece la existencia de dos proyectos históricos diferentes. Durante veinticinco años, por incapacidad de los socialistas, ambos proyectos estuvieron peligrosamente confundidos. Por otro lado a ambas fuerzas, estos diez años de lucha les han permitido un grado de maduración de su identidad, mayor, y revisar su potencial ideológico. Pero... también creo que a pesar de que socialistas y comunistas marchen separados, no veo como imposible que a futuro constituyan con otras fuerzas políticas un bloque por los cambios que incluya a la gran mayoría nacional.

**Al socialismo democrático se le acusa de haber abandonado la revolución por la reforma... De hecho el discurso de fines del 73 es totalmente distinto al de ahora...**

El discurso socialista de la década del ochenta es tan revolu-

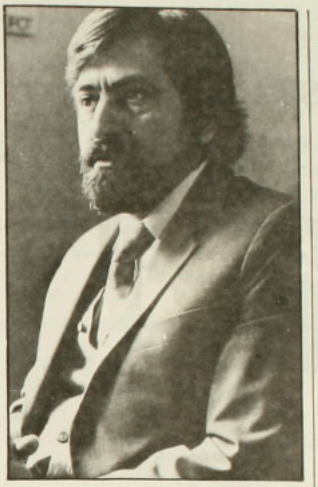
cionario como el de las décadas anteriores. Nuestra mayor maduración nos permite tener la capacidad de comprender mejor los problemas de Chile y de la sociedad contemporánea; nos permite reubicar la revolución en términos y perspectivas distintas.

**¿Podrías desarrollar un poco más en qué consistió esta "maduración"?**

Creo que la izquierda chilena siempre ha tenido un concepto muy restringido de revolución. Muchos la han concebido más que como un proceso, como un acto. Acto que incluso se resume en un hecho determinado: el asalto a un palacio, a un cuartel o a cualquier símbolo de las clases dominantes. Se dejó de percibir entonces a la revolución como un proceso de transformaciones permanentes y continuas de la sociedad. Nosotros hemos aprehendido la revolución como un proceso en continuo desarrollo, en que las capas más desposeídas tienen que ir siendo capaces de ganar al conjunto de la sociedad: ser por lo tanto, mayoría efectiva y real para ir logrando las transformaciones más profundas. Hoy día no es válido para Chile un discurso reformista de la década del treinta asimilable por ejemplo a lo que fue la discusión al interior de la social democracia alemana; ni tampoco es asimilable al concepto restringido y menor de revolución que inmaduramente manejamos durante mucho tiempo. Más bien nuestro discurso revolucionario, por ser marxista, tiene la virtud de ser mucho más realista.

**Y ese discurso revolucionario sigue siendo marxista leninista...**

Si bien el Partido Socialista, a partir de su congreso de Linares, se declaró marxista leninista, creo que nunca asumió mayoritariamente esta posición. Respeto mucho las teorías políticas –y particularmente la leninista aunque no pueda compartir algunas de sus propuestas– como para pensar que un partido sólo por cuestiones circunstanciales de la noche a la mañana se defina



en algo tan trascendente. Podríamos decir entonces que hubo una posición marxista leninista no asumida en su integridad por el conjunto del partido. Ahora en el socialismo chileno siempre ha habido posiciones leninistas, trotskistas, marxistas revolucionarias y social demócratas, todas con bastante raigambre y fuerza de él...

**Pero cuál ha sido el elemento común...**

El elemento común no viene de la capacidad intelectiva que puede asimilar unas tendencias a otras sino simplemente de una realidad práctica que los hizo funcionar juntos: el Partido Socialista de Chile que les dio un grado importante de acertada síntesis y, en la medida que se configuró como una identidad, permitió que democráticamente allí convivieran todas estas tendencias.

**¿Esto lo diferenció en la práctica del Partido Comunista?**

Sí. Lo diferenció de la visión comunista ortodoxa: extraordinariamente apegada a una visión esquemática de la sociedad capitalista. La diferencia existe desde el año 33. Por otro lado, las fuerzas comunistas en Chile siempre han percibido la revolución chilena influida fuertemente por otras revoluciones del mundo como por ejemplo, la bolchevique. También ellos han desarrollado una concepción de democracia tanto al interior como fuera de su partido extraordinariamente limitada.

Por último, la visión comunista tiene una adscripción política a los bloques políticos militares: uno encabezado por la Unión Soviética y otro encabezado por los Estados Unidos.

**¿Y los socialistas son neutrales?**

El Partido Socialista se ha encuadrado más en lo que fue el pensamiento de Allende durante toda su vida: una visión muy autónoma, latinoamericanista, muy vinculada al Tercer Mundo y a los Países No Alineados...

**¿Cómo se entiende entonces que un gran y leal allendista como Clodomiro Almeyda esté hoy día en posiciones tan cercanas al Partido Comunista?**

Creo que Almeyda en definitiva, con muchos vaivenes, siempre aspiró a estar en un partido que en definitiva apuntara a ser un sólo partido con el comunista, como ha sucedido en otros países, donde la posición comunista mantiene un nivel hegemónico en su interior...

**Ya que entramos a las diferencias entre socialistas... ¿Es posible un Bloque Socialista con socialistas históricos, almeydistas y no almeydistas, con socialistas renovados de los partidos derivados de la DC? ¿No será solamente éste un acuerdo de cúpulas sin arraigo en las bases y que en cualquier momento puede desarmarse?**

Creo que el Bloque Socialista obedece, más que a intereses cupulares, a la necesidad objetiva de que exista en Chile una fuerte y poderosa corriente socialista que pueda construir y refundar la democracia en Chile desde una perspectiva socialista. Es cierto que en él se conjugan fuerzas de distinta naturaleza. Pienso que tanto el socialismo histórico como las demás han tenido experiencias similares de decantación, reflexión y crítica. Lo interesante es que todos han

# POR QUITARSE EL BOZAL

Lidia Baltra M.
SECRETARIA NACIONAL
DEL COLEGIO DE PERIODISTAS



La batalla por la libertad de expresión cuenta hoy con dos nuevos abanderados: el director de un quincenario de actualidad y un dirigente político e izquierda encarcelados a fines de septiembre, por haber expresado sin tapujos sus ideas. Juan Pablo Cárdenas, periodista director de revista "Análisis" y el dirigente de la Izquierda Cristiana y ex Ministro de Allende, Pedro Felipe Ramírez, trataron de abrir más las cerradas compuertas de la libertad de expresión y ejercer su derecho a la verdad. Una verdad que ha sido manipulada, oscurecida y cercenada en los últimos diez años, y que hoy estalla bajo la forma de "protestas" desde todos los rincones del país, cada vez con más fuerza.

La historia de los ataques a esta libertad fundamental no es nueva. Desde hace un par de años, esta publicación, APSI, y otras antes que ella, han sufrido parecidos avatares cuando intentaron levantar su voz en torno a esa verdad que se desea acallar. Lo único novedoso es que por primera vez se utiliza un antiguo instrumento legal, la Ley de Seguridad Interior del Estado, para someter a los "rebeldes".

Cerrado el Parlamento, proscritos los partidos políticos y el derecho a reunión y asociación, la prensa –o lo que quedó de ella hace diez años– fue aprisionada en el estrecho marco de las ideas permitdas por el régimen. Eliminados de la cancha los empresarios periodísticos y los periodistas inmanejables, a la prensa le ha costado mucho levantarse para ir poco a poco abriéndose camino y cumplir su misión esencial: canalizar **todas** las opiniones y servir de instrumento para la intercomunicación de **todo** el pensamiento nacional e internacional.

Sólo en los últimos meses se estaba avizorando la meta. Porque este largo y enmarañado camino sólo ha sido posible en la medida que el marco político y social se ha ido ensanchando. En el recuerdo de mi generación, nunca antes las comunicaciones habían estado tan cerradas y controladas por el gobierno. Cada vez resulta más claro que el sistema nacional de comunicaciones está estrechamente vinculado al sistema político-social que nos rije. Si hoy la prensa empieza a balbucear otra vez en lo político, es porque el sistema se está abriendo por los empujones de la cacerolas, las barricadas y las inevaluables vidas humanas entregadas por el derecho a protestar, que no es otra cosa que el clamor por el derecho a participar: a opinar, ser escuchado y tomado en cuenta.

Los medios de comunicación constituyen un buen barómetro para medir el grado de apertura de una sociedad. En Chile en los últimos años –más bien, en los últimos meses– ellos han constituido un remedo de Parlamento, ya que las escasas opiniones que ha sido posible verter a través de ellos han comenzado a animar un incipiente diálogo nacional roto hace diez años.

El colega Cárdenas y el dirigente Ramírez quisieron avanzar un paso más en cuanto a los personajes permitidos y a los temas tolerados. El primero tendrá además el mérito de haber eliminado de su revista la autocensura en que los periodistas chilenos hemos estado domesticados en estos años. Pero el gobierno le está cobrando, a él y a su compañero de celda, un peaje caro que quedará registrado como un hito más en la larga batalla por la libertad de expresión. □

concluido de una manera muy similar: una concepción democrática del socialismo, la necesidad de renovar los hábitos y estilos políticos, y de concebir sus inserción en la realidad popular reconociendo la autonomía de los movimientos sociales, que es lo único que posibilita una democracia realmente participativa.

**¿Pero qué ha sido de una parte significativa de ultraizquierdistas, que en tiempos de Allende reconocían filas en el PS?**

Es cierto que la vertiente más importante de la ultraizquierda chilena viene del socialismo pero ha tenido otras. Creo que en este momento están supeditados a la política del Partido Comunista. Ahora creo que esta política el PC la va a cambiar y los grupos ultraizquierdistas que hayan estado en eso van a quedar aislados.

**¿Tu crees como la derecha que el PC hoy día no es democrático?**

No. Creo que el PC chileno es perfectamente capaz de asumir un compromiso democrático y eso lo demuestra la Historia. Que lo asuma plenamente dependerá mucho del desarrollo de las contradicciones que en su interior puedan darse. Afirmo en todo caso que el PC no se puede calificar de antidemocrático, como sí se puede calificar a los sectores de la derecha que han apoyado el régimen militar. No hay que confundirse.

**¿La Unidad Popular está muerta?**

Está muerta pero no suficientemente enterrada. Hay que enterrarla ya que no es capaz hoy de dar respuestas a las actuales demandas del país.

**¿Ni tampoco un frente de izquierda?**

Tampoco un frente de izquierda concebido mecánicamente. Sólo la relación de las principales fuerzas de izquierda chilena con el centro político permitirá el cambio de régimen y la redemocratización del país y a los sectores de izquierda reconcursar con una perspectiva socialista frente al pueblo de Chile. □

MONSEÑOR CRISTIÁN PRECHT

# LA REPRESIÓN ES INJUSTIFICADA

Dionisio Hopper

*La voz de Monseñor Precht, primer Vicario de la Solidaridad, se ha alzado recientemente para condenar la violencia institucionalizada y la represión. APSI quiso preguntarle sus razones.*

**¿Qué sabe Cristián Precht, Monseñor de la Iglesia y Vicario de la Zona Oriente, de lo ocurrido en las poblaciones?**

En primer lugar, que estas protestas son la expresión de un malestar muy profundo de los pobladores por una historia de privaciones muy seria. Cuando ellos manifiestan esto lo dicen de una forma que es casi una consigna, pero que refleja su sentir: pan, trabajo, justicia y libertad.

**¿Pero no ha sido una violencia justificada la de Carabineros?**

No, me parece que ha sido totalmente injustificada, porque se puede distinguir claramente entre lo que es la manifestación popular, y lo que son actos de desborde de tipo vandálico –que normalmente no coinciden con la manifestación popular, son posteriores–; además, hay que considerar que las fuerzas de orden son profesionales y a un profesional se le pide que actúe de acuerdo con su categoría. No puede ser que lleguen a reprimir de una forma dura, brutal y a veces con un trato degradante, como desnudar gente, hacerlos apagar fogatas con el cuerpo...

**¿Hay pruebas de eso?**

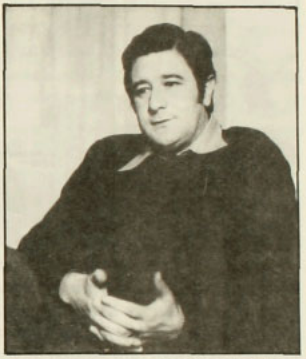
Sí, hay pruebas de eso.

**¿No es una invención de cierta prensa?**

No. Hay pruebas, hay fotografías, hay testigos oculares... desgraciadamente, porque sería tanto más bonito que fuera sólo una invención.

**Y las recientes tomas de terrenos, ¿a qué hay que imputarlas?**

Nuevamente con las tomas



hay quienes quieren imputarlas a actitudes violentas de los pobladores. Pero estas tomas son un reflejo de problemas que no están solucionados y que va más allá del gobierno. La situación creada nos debe mover a solidarizar dramáticamente con esos pobladores.

**Mirando desde aquí, desde la Vicaría, ¿cuántas violencias hay?**

Muchas violencias. Normalmente, la violencia se tiende a circunscribir al momento de un enfrentamiento a piedrazos. Pero la primera violencia es la pobreza mantenida, la segunda –o también la primera– es que no haya trabajo digno o bien remunerado. Es también violento no poder participar como ciudadanos en la conducción de un país. Entonces, hay mucha violencia de tipo institucionalizado que es provocadora de estos desmanes que pueda haber.

**La institucionalidad dice que la violencia es hija del marxismo, ¿es cierto?**

Eso es un simplismo. Nosotros lo hemos dicho: esta es una situación mucho más compleja y no puede ser tratada con respuestas tan fáciles como esa.

**Y esta Iglesia de Monseñor Precht, ¿es la misma Iglesia que la del Arzobispo de Santiago?**

Ciertamente, es la misma Iglesia. Idéntica. Buscamos el mismo fin...

**¿Y es la misma Iglesia, entonces, de aquellos sacerdotes que estuvieron protestando delante de una casa de la CNI?**

Es la misma Iglesia. Lo que ocurre es que la Iglesia es bastante más participada y democrática en sus formas de actuar que lo que pueda parecer. El Arzobispo, ante algo que a él no le parece, lo que hará es llamar y hablar con los sacerdotes, discernir la situación para que todos aprendamos de ella. El Arzobispo no ha pretendido, de ninguna manera, descalificar a esos curas en cuanto tales, porque protestar contra la tortura es un hecho de indignación moral, que–obviamente– tiene consecuencias políticas. Lo que el Arzobispo pide es que nosotros no tengamos militancia política. Ahora, la connotación política que tenga ese acto debe ser discernida entre el Arzobispo y esos sacerdotes. A mí me parece que la palabra del Arzobispo ha sido sacada fuera de contexto y se le ha dado un uso mucho más universal de lo que él pretendió decir.

**Sus palabras han sido utilizadas para algo muy concreto...**

Exactamente. Para dar la impresión de que el Arzobispo pertenecería a otro mundo y eso no es verdad.

**¿Hay en el estilo de Monseñor Fresno un interés de descargar a la Iglesia de cierto contenido crítico hacia el Gobierno dado por el Cardenal Silva, para convertirla en un terreno neutral donde dirimir conflictos?**

En sus declaraciones, el Arzobispo ha dicho que la Iglesia no es ni puede ser neutral. Si lo dice, yo lo creo. Lo demás es entrar en un campo de intenciones

que no se pueden juzgar. Es importante juzgar al Arzobispo por los hechos: llega a Santiago y ha confirmado a la casi totalidad de los vicarios, ha dado su respaldo y su confianza a la Vicaría de la Solidaridad y a la de Pastoral Obrera; ha respaldado a los sacerdotes de las poblaciones y ha creído su deber servir de lugar de encuentro para los que quieren dialogar, sin que por eso él quiera tener una neutralidad. No es fácil su trabajo, ni es fácil suceder al Cardenal Silva Henríquez.

**¿Percibe algún cambio de la izquierda respecto de la Iglesia en este último tiempo?**

Mucha gente de izquierda, que por distintas razones había descalificado la acción de la Iglesia, ha redescubierto en estos años que la Iglesia tiene, realmente, una misión humanizadora muy sincera. Sujeta a equivocaciones históricas, como las de todos, pero marcada por una línea bastante seria y continuada. Por lo demás, muchos han tenido la experiencia de encontrarse con la Iglesia en situaciones para ellos muy desmedradas y han visto que no le cobramos peaje a nadie por apoyarlos.

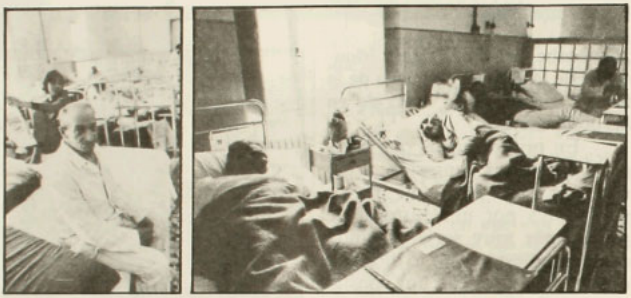
**¿Cómo se plantearía Monseñor Precht ante una alternativa socialista?**

No tendría ningún problema. A la hora de pensar en el socialismo hay que ver de qué tipo de socialismo se trata. Si se trata de ayudar a compartir los bienes, eso es tremendamente evangélico; si se trata de que los pobres tengan voz, participación, y sean actores reales y válidos en un proceso histórico, bueno, eso es tremendamente evangélico. Eso no puede asustar a nadie. Habría que ver de qué tipo de socialismo se trata, pero no le tendría ningún miedo... Cuando un país tiene una crisis tan profunda, una crisis fundamentalmente moral que se expresa en lo económico, que se expresa en lo político, etc., es importante que todos hagamos un esfuerzo por rehacer las convicciones morales profundas del pueblo. □

SALUD NACIONAL

# JUGANDO A LA MUERTE CON LA VIDA

Eliana Jara Donoso



*Juan P..., cesante y padre de cuatro hijos, logró –después de muchos trámites– obtener una cama y ser operado. Si bien los médicos tuvieron "que saltarse algunas radiografías", –no había placas– la operación fue un éxito, pero faltaban antibióticos. Su familia consiguió llevárselos. Tuvo mucha suerte, porque uno de sus compañeros de pieza murió pocos días más tarde debido a una infección. ¿Ficción o realidad? Para médicos y usuarios, el pan amargo de cada día. Las denuncias por falta de camas, equipos, placas radiológicas, medicamentos y personal se acumulan en los escritorios de las autoridades de Salud, quienes minimizan la situación argumentando que se trata de problemas menores frente a los altos índices de atención primaria de salud y a los descensos de mortalidad infantil y general.*

Este juego de vida o muerte, en que los médicos distribuyen los escasos recursos entre aquellos con mejores posibilidades de vida, se ve agravado cuando los pacientes no cuentan con el apoyo de un sistema previsional o no disponen del dinero suficiente para costearse exámenes y tratamientos.

La mayoría de los hospitales están desfinanciados, producto de la política de Salud inserta en la economía social de mercado. En consecuencia, éstos deben autofinanciarse, asumiendo el Estado un papel subsidiario. Con este mismo criterio se reestructuró, en 1979, el Servicio Nacional de Salud, dividiéndose en veintisiete Servicios Regionales, autónomos. Posteriormente, la ley de Municipalidades facultó el traspaso a ellas de establecimientos asistenciales. El cuadro se completó en 1981 con la formación de las ISAPRES, institucionalizando el concepto de lucro en las prestaciones de salud y estratificándose la calidad de la atención médica según la capacidad de pago de los usuarios.

Para asegurar el cumplimiento de los nuevos criterios economicistas se crearon los SOME (Servicios de Orientación Médico Estadístico), instancias administrativas encargadas de controlar y calificar a aquellos que deben pagar por las presta-

ciones o a los que pueden ser atendidos gratuitamente si logran, después "de algunos trámites", probar su condición de indigentes. Las críticas de los médicos han apuntado también hacia los SOME "por estar más preocupados de que la gente pague, que de mejorar la calidad de la atención médica".

Cuando comenzó a hablarse, a principios de año, de "carteras vencidas de los hospitales", aludiendo a las numerosas facturas impagas de éstos con sus proveedores habituales (sólo el Servicio de Salud Metropolitano Occidente –que comprende siete establecimientos– debía catorce millones de pesos), las autoridades dijeron que era un problema transitorio.

La crisis se subsanó, en parte, con la entrega de presupuestos adicionales que fueron insuficientes. En consecuencia, importantes laboratorios procedieron a suspender las entregas de medicamentos "mientras no paguen".

"La situación ha llegado a un punto tal –cuenta un médico jefe de servicio– que tuvimos que suspender la colocación de prótesis de caderas y en cuanto a los medicamentos le cito un ejemplo: las disponibilidades de drogas neoplásicas alcanzan para atender a cuatro pacientes al mes, en circunstancias que la demanda supera la treintena. Al resto debemos decirles que se vayan a morir a sus casas. Y no le estoy hablando de personas desahuciadas, sino de pacientes recuperables".

Al preguntarle si el alto costo de estas drogas (cada dosis cuesta alrededor de 10.000 pesos) no incide en la falta de las mismas, nos aclara: "Las autoridades de salud, desde sus oficinas o en los cócteles de inauguración, nos señalan que debemos priorizar, pero somos nosotros los que debemos comunicarles la verdad a los enfermos y es su vida la que está en juego. Siempre se podrá argumentar sobre las prioridades y decir que en lugar de satisfacer el 10% de la insuficiencia renal es mejor solucionar el 90% de las diarreas infantiles".

"Nos dicen que debemos adecuarnos a los presupuestos y restringir la atención, pero yo me pregunto –agrega un pediatra– ¿cuál es el límite? Las autoridades saben que por nuestra formación vamos a dar el máximo, pero ¿hasta dónde?". Ese día, durante su turno de 24 horas en el hospital, tuvo que elegir a qué niño le administraba primero el respirador, con las consecuencias previsibles para el segundo.

## MOMENTO CRÍTICO

Los problemas planteados no son recientes. Desde hace años los médicos vienen denunciando "el deterioro de la salud como consecuencia de la aplicación de un criterio economicista". Ya en 1977, el entonces vicepresidente del Colegio Médico, doctor Eduardo Rojas, decía: "Estamos viviendo un momento crítico". Ese "momento crítico" se traducía, en opinión de los facultativos, en condiciones inaceptables de higiene, eficiencia, confort y seguridad para los pacientes, y en la falta de una política coherente de mantención y reposición de equipos, provocando el deterioro y desuso de equipos y máquinas decisivas para el funcionamiento de los hospitales.

En esa ocasión, el gobierno –a través de las autoridades de Salud– les hizo saber a los médicos su decisión inalterable de "mantener la demanda de atención elemental de salud por parte de la población. Los médicos, por tanto, tendrán que ver limitadas sus posibilidades de cumplir las operaciones en óptimas condiciones y de estar al día en las técnicas".

A grandes trazos, pareciera que esta meta –la atención primaria de salud– estuviera relativamente cubierta, aunque hay gente que llega a las cinco de la mañana para obtener número y no siempre "lo alcanza a ver el doctor". "A uno medio lo examinan, le dan unas pastillitas y listo", cuenta un trabajador mientras espera en un consultorio. Los médicos señalan que muchas veces tienen que examinar, en promedio, a unas diez personas por hora, cuando lo recomendable son entre 3 y 4 pacientes por hora.

En julio pasado, los médicos alzaron el tono de sus críticas. El Colegio Médico A.G., el Consejo Regional Santiago y la Asociación de Capítulos Médicos realizaron un foro público denominado "La Salud en Chile, hoy". El diagnóstico fue demoledor: "La aplicación del modelo de economía social de mercado ha llevado a nuestra sociedad a una crisis económica social y moral que ha repercutido en forma grave en la situación de salud, tanto directamente como a través del deterioro global de la calidad de vida". Más adelante, concluyen expresando que: "Los médicos no podemos seguir cargando sobre nuestros hombros el peso de la responsabilidad derivada de la deficiente atención que se está prestando en importantes sectores del área estatal".

La Asociación de Capítulos Médicos presentó en dicho foro un acucioso testimonio elaborado sobre la base de las experiencias que los médicos viven a diario en sus centros de trabajo. Luego de analizar las deficiencias de los SOME, el sobrecargo de horas, el término de la carrera funcionaria y otros, se refieren al problema de los medicamentos: "...se llega al límite que enfermos del corazón, ulcerosos y diabéticos, queden muchas veces sin tratamientos por períodos prolongados, con los riesgos y sufrimientos que esta situación implica. Peor es el caso de pacientes con riesgos de muerte a corto o mediano plazo (enfermedades malignas, daños renales crónicos

cos), cuyas necesidades no son satisfechas por el sistema de Salud, dada la bajísima cantidad de drogas disponibles (anti-cancerosas), o por la deficiente infraestructura (respiradores, riñones artificiales), o por la falta de prótesis (marcapasos, válvulas, prótesis del aparato locomotor, etc.).

En todo caso –agrega el informe–, el médico se ve en la obligación de decidir la adjudicación de tratamientos sobre la base de criterios que humanamente son inaceptables..."

El gobierno reaccionó de la misma forma que frente a las críticas al modelo económico, a la violación de los derechos humanos y de las libertades públicas. Descalificó las aseveraciones de los médicos y reiteró que tal deterioro no existía porque ahí estaban las inversiones en salud y los importantes índices de descenso de la mortalidad infantil, desnutrición y mortalidad general.

## "SALUD NO ES SÓLO NO MORIRSE"

"Cuando hablamos de deterioro de la salud –aclara la doctora Haidée López, secretaria general del Consejo Regional Santiago y experta en Salud Pública– no estamos negando los logros en esta materia. Pero es importante señalar que la preocupación por estos aspectos de la salud no nació hace 10 años. Por lo demás, la salud no significa sólo no morirse. Veamos qué ocurre en otras áreas. Hay un aumento significativo de las enfermedades entéricas, tifoidea y hepatitis, de las enfermedades venéreas, de la sarna, pediculosis, derivadas de las penosas condiciones ambientales en que vive la gente en las poblaciones y campamentos. Y mejor no hablemos de los índices de salud mental, neurosis, consumo de drogas, alcoholismo...".

Al preguntársele si parte de las discrepancias en materia de salud no obedecen, más bien, a enfoques distintos, es enfática: "Al no haber democracia toda idea que sea diferente es negada y caratulada de política. La salud responde a una concepción filosófica. Algunos la consideran una mercancía y otros pensamos en una medicina integral, en el equilibrio que debe darse en cada persona entre los factores biológicos, psicológicos, económicos y sociales".

Al parecer, mientras persistan los criterios economicistas, los enfermos tendrán que concurrir a los hospitales provistos de sus medicamentos y exámenes o someterse al juego del azar para ser uno de los elegidos por las "leyes" de la sobrevivencia. □

## OPINION

# Un subsidio esquivo

Dr. Juan Luis González Reyes
(Presidente del Colegio Médico)

De acuerdo a informaciones oficiales, el déficit de la medicina curativa en 1982 fue de 1.300 millones sobre un movimiento total de 10.000 millones, vale decir, un 13%. Según las mismas autoridades, de continuar este ritmo, el déficit para 1983 sería de 2.400 millones de pesos, vale decir, 30 millones de dólares.

Este déficit puede deberse, en buena medida, al menor aporte que está recibiendo FONASA por varias causas; entre otras, la migración de los sueldos más altos a las ISAPRES, calculado en cerca de 77 millones de pesos mensuales si un 3% de los cotizantes del antiguo SERMENA se trasladan a ISAPRES. La otra causa evidente del déficit es la cesantía creciente y, por lo tanto, un no aporte al FONASA por beneficiarios que legalmente tienen derecho a seguir usando el sistema por seis meses.

Una de las causas atribuidas por el Gobierno como condiciones del déficit es el exceso de uso, doloso e ilegal, por un alto número de personas.

De acuerdo a estudios económicos realizados por el economista Luis Valenzuela (1982), el grado de uso per cápita de las consultas en SERMENA llegaba a 1,03 en 1979. Según las autoridades actuales este índice llegaría a 2,7 consultas per cápita anuales en 1982. Recordemos que la cifra nacional global es de 2,5 consultas anuales per cápita en los servicios estatales gratuitos, de manera que la cifra de los usuarios de FONASA es sólo levemente superior y en ningún caso comparable a las que exhiben los sistemas semejantes en países desarrollados, las cuales llegan a 5 y 6 consultas por persona al año.

Por otra parte, el mayor porcentaje de cotización de un 6% de los salarios, si suponemos 1 millón de empleados con un sueldo promedio de $ 15.000 mensuales, entrega al Sistema un mayor aporte de por lo menos 300 millones de pesos anuales.

El déficit del Sistema de Medicina Curativa debe ser, por lo tanto, menor que el que consideran las autoridades y su solución debiera ser un motivo de lucha para los beneficiarios, las autoridades del Sector Salud y los gremios profesionales.

En medio de la crisis económica que sacude al país, el Estado ha iniciado un programa de subsidios que exceden largamente el monto de los 30 millones de dólares que le faltan a la Medicina Curativa para continuar funcionando normalmente. El subsidio al dólar preferencial significó 900 millones de dólares en 1982-1983, el subsidio a la compra a 20 años de las viviendas, 25 millones de dólares, el subsidio a los endeudados para renegociar, 140 millones de dólares anuales. Todos estos recursos, que benefician a menos de 100.000 personas y empresarios, serán pagados por todos los chilenos por medio de mayores impuestos y menores beneficios sociales.

Parece, por lo tanto, de elemental justicia subsidiar en la cantidad de 30 millones de dólares al sistema de medicina curativa, el cual beneficia a 3 millones de chilenos. □

EN MEDIO DE LA CRISIS

# LOS CAMINOS NO CONDUCEN A CHICAGO

María Ester Aliaga

*El clamor por medidas que permitan salir al país de la profunda crisis económica y política que vive va subiendo de tono crecientemente. Los anuncios en el discurso presidencial del 11 de septiembre pasado sobre materias económicas no dejaron contentos ni siquiera a los empresarios, que los calificaron de "parches útiles, pero insuficientes". La política del ministro de Hacienda, Carlos Cáceres, es considerada "una vía de reactivación agotada". Más allá de las críticas, en este último tiempo han ido apareciendo diversas propuestas para la reconstrucción de la economía nacional. Sobre estos temas, APSI conversó con el economista Carlos Vignolo y con el presidente de la Asociación de Industriales Metalúrgicos, Angel Fantuzzi. Sus opiniones las recogemos en las entrevistas que publicamos a continuación.*

Los caminos económicos van desde proposiciones de profesionales hechas a través de cartas a los medios de comunicación, hasta las "Bases de un Programa Económico de Emergencia" –elaborado por la Alianza Democrática– pasando por propuestas de los colegios profesionales. También el empresario y banquero Francisco Javier Errázuriz ha anunciado un "Programa de Rectificación Económica y Desarrollo Nacional" que, según él lo explica, "comienza por defender a los hombres de trabajo".

Está claro que, a diferencia del modelo económico que los Chicago Boys pudieron imponer sin contrapeso, las alternativas suponen condiciones políticas distintas, donde las voces de los sectores más postergados puedan ser tomadas en cuenta.

En todos los planes alternativos hay consenso respecto del diagnóstico de la crisis que vive el país. El Taller de Economía del Centro de Estudios "VECTOR", en su documento "Una Política Económica para la Reconstrucción Nacional", sostiene que el país "cuenta todavía con recursos reales –naturales, humanos, de capital y tecnología– desocupados o subutilizados, cuyo aprovechamiento pleno podría poner al país en una senda de crecimiento económico autosostenido y de justicia social, mediante una política integral de desarrollo".

Por otra parte, el Programa Económico de la Alianza Democrática destaca que "sacar al país de la crisis significa echar las bases y hacer viable una estrategia de desarrollo distinta, que sólo podrá surgir en un contexto democrático, que comprometa por igual a los diversos sectores de la vida nacional". Reivindica un rol activo del Estado en una economía mixta. Destaca que hay cinco grandes obstáculos para la reactivación: demanda deprimida, sobreendeudamiento interno, elevada tasa de interés, bajísima inversión y debilidad de la Balanza de Pagos.

También economistas socialistas en las "Bases de una Propuesta para la Democratiza-

## PLAN DE EMERGENCIA CONTRA EL DESEMPLEO

I El Plan de Empleo contempla **crear 600.000 empleos en dos años:**

- 300.000 empleos generados por inversión pública,
- 300.000 empleos generados por el sector privado, por el efecto indirecto del plan de inversiones públicas.

A estos 600.000 nuevos empleos hay que agregar el subsidio de cesantía para 300.000 personas y asistencia para capacitación de 300.000 jóvenes durante dos años.

II **Acuerdo entre el Estado y el sector privado para:**

- líneas de crédito según Presupuesto de Caja para las empresas privadas que incorporen compromisos de contratación estable de nuevos empleos,
- financiamiento de capital de trabajo que requiere la contratación de nuevos empleos,
- apoyo técnico y crediticio para la constitución de organizaciones económicas populares,
- ley de estabilidad del empleo,
- desarrollo de nuevos impuestos, particularmente los patrimoniales,
- establecimiento de la unidad salarial, de acuerdo a un índice de sueldos y salarios representativo del universo laboral, para que los bienes destinados a los trabajadores se reajusten de acuerdo a este índice.

III **Plan de capacitación técnico-profesional para jóvenes desempleados entre 15 y 23 años:**

- servicio especializado de capacitación profesional en convenio con las escuelas técnico-profesionales existentes,
- viático de 3.000 pesos para locomoción, colación y materiales de estudio, sujeto a un 80% de asistencia.

IV **Subsidio de Cesantía y Programas Comunales:**

- creación de un subsidio de cesantía equivalente a un 80% del salario mínimo, más asignación familiar, para 100.000 mujeres jefes de hogar,
- programa de trabajo productivo a beneficio comunitario, administrado por las Municipalidades, con una remuneración equivalente al salario mínimo, para 200.000 jefes de hogar.□

# Reconstruir la economía

**En el último tiempo se ha especulado con indicadores de la ansiada reactivación económica. ¿Qué hay de cierto en ello?**

Me parece erróneo siquiera prestar atención a la coyuntura. Creo que no existe ninguna posibilidad real de que en el actual contexto económico, aunque se hayan introducido innovaciones, pueda darse un proceso real de reactivación. Aún más, pienso que aunque en este momento ello ocurriera, no serviría, porque lo que el país requiere es una reconstrucción. La pregunta que debería formularse cualquier economista serio sería cuáles son las condiciones mínimas para reiniciar la reconstrucción de este país, cuando a simple vista todas las cifras de la economía son desastrosas. Además, en los últimos doce meses uno observa que hay ciertos ciclos de minirreactivaciones, que un mes suben pero que al siguiente caen. Los economistas de gobierno dicen que no está jugando ahora el ajuste automático, pero pareciera que están esperando que, por arte de magia, los ciclos cesen y la economía siga repuntando todos los meses.

**¿Es posible pensar que la situación tiene salida?**

Para que en este país haya una real salida económica se requiere de una actitud en los agentes económicos que en las actuales circunstancias es imposible. No hay ni va a haber reactivación en el contexto económico y político actual.

En la medida en que se produzca una transición a la democracia se generan condiciones reales para reconstruir la economía.

En primer lugar, porque se produce lo que yo llamaría un impacto desde el punto de vista psicosocial, un cambio fundamental en las expectativas de la gente que, orientada por el Estado en el nuevo contexto, pasa a ser algo central para así dar grandes frutos. Alguna vez un cientista político lo decía así: "las ventajas de una situación casi catastrófica en las sociedades es que cuando se visualiza una salida que realmente moviliza y activa a una gran parte de la población, si en ese momento se plantea una programa coherente de desarrollo económico, social y político, las voluntades se aunan y se potencian en torno a esas ideas". Es lo que se argumenta como el secreto del desarrollo de los países después de una guerra. Los efectos de este modelo económico son más desastrosos que los de una guerra.



*Carlos Vignolo, ingeniero-economista, profesor investigador del Departamento de Ingeniería Industrial de la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile, investigador asociado del CED (Centro de Estudios del Desarrollo), coordinador de la Agrupación de Economistas Socialistas y miembro del Comité Ejecutivo del Círculo de Economía de la Academia de Humanismo Cristiano, da a conocer su opinión respecto de las condiciones para que se produzca una reconstrucción de la economía chilena.*

**Una vez garantizado el proceso de normalización política hacia la democracia, ¿cuáles serían las bases de una estrategia de reconstrucción? ¿Existe un programa que hoy pueda aunar voluntades?**

Sería errado decir que todos los opositores, todos los que son partidarios de la democracia, tienen la misma percepción de lo que hoy día ocurre en el país y de las causas de la actual situación. Hay gente que tiene, por ejemplo, una visión bastante neoclásica del problema y cree que una economía de mercado, con un rol pasivo del Estado, podría funcionar. Pero hay, también, una serie de otras expresiones. Entre quienes pensamos como economistas socialistas existe la percepción de que lo que ocurre en Chile debe motivar una refundación de lo económico, de lo social y de lo político. Ya lo he sostenido antes: esta economía no es subdesarrollada, dependiente y pequeña, sino que es también una economía absolutamente traumatizada, que requiere tratamiento intensivo durante largo tiempo. Además, hay diferencias ideológicas en la oposición. Todas las cosas que deben hacerse se parecen bastante a lo que han sido siempre planteamientos centrales de la izquierda. Eso ocasiona problemas a todos quienes quisieran ver una democracia con un capitalismo reformado. En todo caso, hay algunos elementos que toda la disidencia aprueba como básicos para una estrategia de reconstrucción nacional; pero existen sectores que sostienen que esos cambios no pueden ser irreversibles y discuten respecto del tiempo que deberían durar esas medidas.

**¿Cuáles son esas bases más gruesas para la reconstrucción?**

Está claro que el país no puede seguir viviendo en función del pago de la deuda externa. También es claro que hay que traspasar esta reorganización de la deuda externa a una reorganización integral de la deuda interna para que se beneficie "Moya", ya que no se trata de salvarle la vida a los empresarios, sino de darles una oportunidad, entendiéndose que si no se ponen con el costo, no se van a beneficiar de lo positivo. Y, finalmente, tal como lo demostró Keynes hace 50 años, para salir de la crisis es fundamental incrementar la demanda interna.

Se hace con emisión inorgánica, no se necesita que la plata tenga una base real de sustentación. Se puede hacer vía obras públicas, subsidios directos a la población, etc.□

ción y Socialización de la Economía Chilena", proponen un nuevo camino: la organización socialista y democrática de la economía del país. "Postulamos una organización de la gestión, la producción y la distribución de los medios materiales, que asegure una creciente democratización en la producción y en la apropiación del excedente y del poder. Esto exige el apoyo de un amplio movimiento de masas, basado en amplias alianzas populares que recoja y condense la totalidad de las demandas democráticas".

Tomando lo anterior como antecedente, nació la más reciente de las propuestas, elaborada por economistas ligados al Bloque Socialista, quienes han preparado un Plan de Emergencia Contra el Desempleo para ser presentado a la Alianza Democrática. En él señalan que el Plan contra el Desempleo constituye el "eje central de toda política de reactivación". Con este Programa de Emergencia, cuyas características detallamos en un recuadro, se podría resolver el problema de desocupación de 1.200.000 personas, en dos años. Tiene un costo cercano a los 2.000 millones de dólares anuales, especificándose formas de financiamiento. La aplicación del Programa permitiría bajar la tasa de desocupación a un 6.6% en dos años.

"A diferencia de otras alternativas –aclara uno de los economistas que elaboró dicha propuesta– en que el gran beneficiado es el capital, aquí se trata de poner mayores impuestos al patrimonio de quienes se han enriquecido durante estos diez últimos años".

Una rápida ojeada a las propuestas alternativas para una salida a la crisis general que se vive, deja en evidencia que el nuevo ordenamiento económico deberá surgir de un amplio debate democrático entre todas las fuerzas sociales del país. Sin apertura política no puede haber mejoramiento económico.□

ANGEL FANTUZZI

# No pagará Moya, sino Smith



*El Presidente de ASIMET (Asociación de Industriales Metalúrgicos), Angel Fantuzzi, aunque es duro para criticar a las autoridades económicas, aún piensa que la actual situación se podría rectificar.*

**¿Qué opina de los recientes informes del Banco Central que señalan algún repunte en ciertos sectores de la economía?**

El repunte no se ha notado en el sector metalmecánico, salvo uno pequeño que produce para la Gran Minería, que ahora compra en el país. Hay que tener cuidado con los repuntes en otros sectores, como el calzado o el textil, porque aún no llegan a fabricar lo que se dejó de importar. No hace falta que el Banco Central nos esté dando algún tipo de indicadores, porque sabemos que hasta ahora es imposible pensar que suba la demanda. ¿Con qué? Los datos del Banco Central dicen que bajó el circulante, a los trabajadores les falta un reajuste de más del 30% y bajó la cesantía, pero subió el PEM y el POJH...

**¿Hasta cuándo cree que pueden seguir teniendo paciencia los trabajadores y los empresarios?**

Creo que la paciencia de los trabajadores se termina cuando ya no pueden seguir manteniendo a sus familias, cuando el estómago no da más. Los empresarios tienen todo en poder de los bancos. Como las empresas están hipotecadas, es cuestión de que el banco tenga paciencia con uno y el Estado con el Banco. He dicho que del socialismo utópico de Vuskovic se llegó al socialismo técnico de los "Chicago boys". Y uno está supeditado a que el Gobierno le diga: hasta aquí no más llegó.

**¿Qué salida proponen ustedes?**

Queremos que se dé prioridad al aumento del consumo. Ojalá que los empresarios tengamos un sólo planteamiento, que sea tomado como un todo y por gente con experiencia.

**Se enfatiza en un cambio de personas, ¿quiere decir que el modelo en sí no les merece dudas?**

Después de la experiencia de estos años, creo que, en países como el nuestro, el mercado como reasignador de recursos no sirve. Lo demuestra la cantidad de cesantes que hay. Yo sigo insistiendo en que el Estado tiene que tener una participación en el mercado, por ejemplo, con una política arancelaria que permita negociar con otros países.

**¿No cree necesario limitar "la libertad para elegir"?**

Indiscutiblemente todas las libertades tienen un límite o de lo contrario se transforman en libertinajes. Pero defiendo a brazo partido el modelo de libertad de empresa, con libertad para invertir, libertad de precios y un mercado en el que sí se intervengan ciertas variables. Creo que la empresa privada es una buena palanca del desarrollo.

**Hay muchos que ya no piensan así...**

Nos equivocamos, porque el mercado, el Estado, el gobierno nos dio malas señas. Y si el Estado se equivocó, tendrá que hacerse cargo de alguna parte de las pérdidas.

**Pero si paga el Estado, en definitiva paga Moya...**

Aquí no va a pagar Moya, a la larga va a pagar Smith. ¿De dónde podría sacar la plata Moya para pagar el televisor, el auto, etc.? Se endeudó, igual que los empresarios. Todos estábamos comiendo un dulce y cuando nos lo quitaron, quedó la llantería no más, ¿verdad? □

UNA INVESTIGACION DEL PERIODISTA NORTEAMERICANO SEYMOUR HERSH

# LA HUELLA DE KISSINGER EN CHILE

Extracto preparado por Angélica Beas




*Entre los defectos más graves de Henry Kissinger está su afán por escribir, cosa que a Nixon y a Ford les trajo más de un dolor de cabeza. Ahora que ha sido designado para proponer políticas y soluciones en el conflicto de América Central, trabajando irónicamente para esa parte del mundo "que menos conoce y menos le interesa", su alquimia debe estar produciendo a gran velocidad las más bombásticas mezclas para resolver la situación en la forma más útil a los intereses de sus representados. Reagan debe, por su parte, apurarlo en estas gestiones. Lo que no se sabe es si, dentro de las condiciones que Kissinger tiene para desarrollar este nuevo trabajo, le habrá Reagan especificado la prohibición de escribir un nuevo libro de "memorias", ya que cuando realiza estas confesiones o "catarsis", muy subjetivas por cierto, evidencia su participación y la de su gobierno en los turbios manejos que han producido los cambios en la historia de los países en que actuó.*

*El periodista norteamericano Seymour Hersh, en un reciente libro llamado "El Precio del Poder", nos revela a través de un documentado y minucioso reportaje, con múltiples entrevistas, los entretelones del "actuar" político de Henry Kissinger en varios países, entre ellos Chile, entre los años 1970 a 1973; años en los cuales Kissinger intervino dirigiendo políticas y acciones destinadas a dar garantías y seguridades a los grandes intereses políticos y económicos norteamericanos, sin tener ningún reparo ni miramiento frente a las determinaciones de los países en cuestión. APSI ofrece esta segunda parte resumida del libro de Hersh.*

# EL "SEGUNDO PASO" CONTRA ALLENDE

Ante el fracaso de la campaña masiva de propaganda anti Allende y frente al resultado electoral que daba a este candidato como vencedor relativo, sujeto a la ratificación del Congreso chileno, Washington se conmocionó. El día 15 de septiembre, la CIA propuso en una reunión con el Comité de los 40, presidido por Kissinger, un plan que se llamó "segundo paso". Este plan dependía de Kissinger y Nixon, y tenía como finalidad incentivar un golpe de orientación norteamericana llevado a cabo por chilenos. En este proyecto quedaba excluido el embajador Korry. La "sutileza" del "primer paso" era reemplazada por una arremetida a fondo: había que deshacerse de Allende. "Queda firme la política de que Allende debe ser depuesto por un golpe. Continuaremos generando la mayor presión posible para este fin, utilizando todos los recursos necesarios"; este fue el texto del acta de la reunión, la que se envió a Hecksher (jefe de la CIA en Chile), con el correspondiente visto bueno de la Casa Blanca. La segunda parte para derrotar a Allende estaba lanzada, asegura Hersch. Kissinger y Nixon habían aprobado la vieja treta de "sacar las castañas con la mano del gato" y en este caso el gato eran los "falsos abanderados", es decir, agentes de la CIA con documentación falsa y con aspecto latinoamericano que se infiltrarían y harían el trabajo sucio, evitando así la posibilidad de una vinculación de este plan –anti Allende– con el gobierno norteamericano. "Pero –agrega Hersh– había otra razón para confiar a ellos esta tarea: eran hombres entrenados para hacer lo que se les había ordenado y que no titubearían, como otros agentes norteamericanos, en negociar con los hombres conocidos en todo Chile como los más tenaces opositores a Allende. Entre ellos se encontraba un grupo de extremistas de derecha vinculados al general Roberto Viaux y al ex capitán Arturo Marshall. Ambos eran considerados "imposibles de controlar" –dice Hersh– y Estados Unidos temía, además, que sus grupos estuvieran infiltrados por fuerzas allendistas. En 1969, a Viaux y a Marshall se les había destituido del Ejército por encabezar un frustrado golpe contra Frei.

Los "falsos abanderados" tenían órdenes de no entrar en contacto con otros norteamericanos residentes en Chile. Debían –según la información de Hersh– "encerrarse en su hotel y entregar el dinero y las instrucciones a Marshall y a Viaux". Su único contacto con la CIA y la embajada era Hecksher, quien se encargaba de la relación con Washington. Este procedimiento se usaba para enviar toda información que se considerara importante. La presión estaba subiendo y la CIA "se esmeraba en demostrar que se estaba esmerando", confidenció un informante a Hersh.

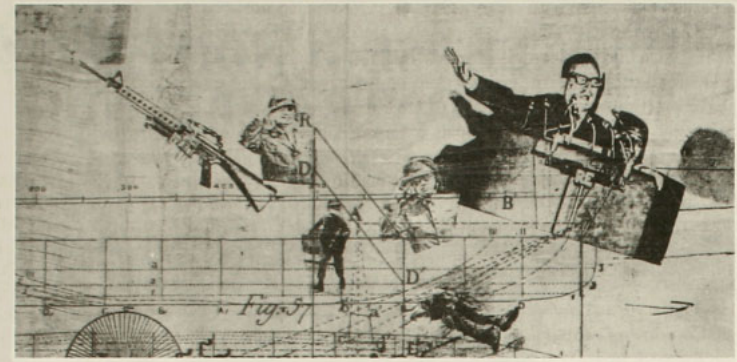
El 23 de septiembre, según consta en documentos de esta reunión conocidos por el Comité Investigador del Congreso Americano, Hecksher pidió a la oficina de la CIA en Santiago autorización para iniciar un "acercamiento oficial con la Marina y el Ejército chilenos para inducir el golpe militar". La persona que manejaría esta situación sería el coronel Paul M. Wimert, agregado militar de EE.UU. en Chile. El era un experto jinete y tenía muchos amigos íntimos entre los viejos oficiales, con los que compartía su amor por los caballos. Era una persona muy bien vinculada, pero Korry le había dado órdenes de "no meterse en política con los oficiales chilenos". Wimert no tenía una buena relación con su embajador, pero decidió acatar esta indicación. Así estaban las cosas, hasta que a fines de septiembre Wimert recibió una contra orden "superior". Hecksher, en una reunión secreta, le informó que había sido designado por una "alta autoridad" para trabajar *directamente con la CIA y con sus jefes de la* Agencia de Inteligencia de Defensa, AID, pasando por alto a Korry. "Su labor consistía en trabajar con la alta oficialidad chilena e inducirlos a dar el golpe", asegura Hersh.

Durante los tres meses siguientes, Wimert canalizó sus informes para la CIA y, según el creía, también para la AID, sus superiores del Pentágono. Pero recién en 1975, a través de las audiencias realizadas por el Comité de Inteligencia del Senado para aclarar la participación del gobierno norteamericano en el golpe militar chileno, se enteró Wimert que "ninguno de sus informes llegó a la AID". Sus superiores estaban muy molestos por esta falta y por eso Chile había sido su última destinación. "Todos los informes despachados por mí –dijo Wimert a Hersh– quedaban en la Casa Blanca. Lo curioso es que varias veces recibí felicitaciones de mis superiores en AID, por la labor que estaba realizando". En las investigaciones del Senado norteamericano no quedó establecido cómo fue este engaño ni quién falsificó los telex. La CIA negó haber sido autora de ellos y Kissinger y Nixon, los directamente beneficiados con la información de Wimert, nunca fueron interrogados al respecto –dice Hersh.

## KISSINGER Y KORRY

"En la reunión del "Comité de los 40", del 6 de octubre de 1970, Kissinger fue la figura do-






minante, según señalan las publicaciones parciales hechas por el Comité de Inteligencia del Senado. El criticó ácidamente a los que aceptaban una situación de **hechos consumados** –es decir, la elección de Allende– haciendo la advertencia de que las altas autoridades no tenían ninguna intención de hacer concesiones y no dejarían nada al azar –dice Hersh.

Karamessines informó en sus declaraciones al comité investigador del Senado que "la presión para evitar que asumiera Allende eran tan fuerte que se advertía que Kissinger estaba, a su vez, sometido a muy fuertes presiones".

Durante la segunda semana de octubre ya la CIA había establecido contactos con la ayuda de Wimert, con una fracción militar chilena, la que junto al grupo de Viaux era considerada la más apropiada para dar los "violentos pasos requeridos". Era la comandada por el general Camilo Valenzuela.

Así –dice Hersh– la conspiración anti Allende fue haciéndose más y más riesgosa. Wimert tenía en su poder enormes sumas de dinero para financiar las operaciones de los grupos anti Allende: "El paquete de billetes era tan voluminoso –confesó– que opté por meterlo dentro de mis botas de montar en la cajuela del auto".

Pero todos estos trámites empezaron a inquietar a Korry quien, nervioso por los constantes rumores sobre la intervención de la CIA en el proyecto de golpe de estado, advirtió a Kissinger, a Nixon y a Alexis Johnson –del Departamento de Estado– de "su temor de que el gobierno norteamericano se viera involucrado en un golpe en Chile" (esto fue el 25 de septiembre). "Creo –decía Korry– que no podemos hacerlo sin correr riesgos".

Korry sospechaba que algo ocurría a sus espaldas e insistía, ante la Casa Blanca, en el sentido de que "cualquier intento activo de nuestra parte por inducir un golpe de estado puede llevarnos a un fracaso". Para Korry, esto estaba planeado "por Viaux, Patria y Libertad y la CIA, pero creía que Nixon y Kissinger estaban fuera del plan".

Ante las insistentes recomendaciones de Korry, Kissinger lo mandó llamar a Washington, citándolo a una entrevista. Esta es la versión del ex embajador de lo que fue ese encuentro: "Henry me saludó y se puso a reprochar a los **idiotas del Departamento de Estado** por no haber previsto la posibilidad de una elección de Allende. Me di cuenta –agrega Korry– de que estaba en una situación difícil y traté de demostrar mi lealtad y, al mismo tiempo, de convencerlo de que no hiciera nada de orden militar en Chile. Le señalé mi opinión de que sólo un poco podía confiar en un hombre como Viaux quien, en mi opinión, estaba infiltrado por partidarios de Allende. A esa altura de la conversación, Kissinger me preguntó si quería ver a Nixon. Acepté, por cierto, y cuando la puerta del despacho se abrió –recuerda Korry– Nixon estaba parado a la derecha de la sala y golpeaba su puño contra su mano y decía: "Ese hijo de puta, ese hijo de puta". Yo me quedé sorprendido y él me dijo: 'Usted no, señor embajador. Sé que no es culpa suya lo que pasó, usted planteó las cosas tal cual eran. Estoy hablando de ese hijo de puta de Allende' ".

Korry pensó que podía seguir hablando –dice Hersh– y así lo hizo. "Señor Presidente, sé que usted no considerará inoportuno que yo le diga que está totalmente equivocado y le propongo me autorice para iniciar conversaciones con Allende y sus partidarios tan pronto se concrete la elección, la que es absolutamente inevitable". "Veía cómo le salían llamas de los ojos a Kissinger –comentó Korry–, me miraba con odio". Ocurría –dice Hersh– que Korry, con su advertencia, había complicado las cosas para el desarrollo del "segundo paso". Ahora ni Kissinger ni el Presidente podían negar desconocimiento sobre las actividades de la CIA en caso de que algo saliera mal.

El viernes 14 hubo otra reunión del "Comité de los 40", a la que asistió Korry especialmente invitado. "Estaba toda la plana mayor –comentó Korry– y gran parte de la sesión estuvo dedicada al tema de cómo se manejaría Chile en el período de Allende. Obviamente, Korry fue el primero en

hablar sobre el tema del golpe militar. Se refirió a los rumores sobre Viaux y descalificó la posibilidad de un golpe militar, Korry quedó con la impresión de que Kissinger lo había llevado a esta reunión –dice Hersh– porque quería que él asumiera la responsabilidad de decir que no iba a haber golpe, así él mismo no sería acusado de cobarde". Dos días antes, durante un breve encuentro previo a la charla con Nixon, dice Korry, Kissinger le había pedido que escribiera un memorandum documentando de qué manera la Casa Blanca se opuso a Allende. En ese entonces, Kissinger dijo que Nixon había pedido ese memorandum, pero Korry sabía algo más: Kissinger, temeroso de que la elección de Allende no pudiera impedirse, estaba buscando elementos que justificaran su forma de actuar ante el presidente. Luego Korry se mostró muy amargado con respecto al papel asumido por Kissinger: "El no se interesaba tanto por Chile como por prever quién sería culpado por esos hechos. El quería que yo me responsabilizara del asunto. Henry no quería estar asociado con un fracaso y estaba preparando un archivo para acusar al Departamento de Estado. El me llevó hasta el presidente, porque quiso que yo dijera lo que tenía que decir sobre Viaux; quería que yo apareciera como un hombre blando, flexible y que no tenía la valentía moral para decirle al presidente: Mire, estamos metidos hasta la cabeza, salgamos de este asunto".

Las notas oficiales de esa reunión del 14 de octubre, como fueron entregadas al Comité de Inteligencia del Senado, dejan constancia de una declaración de Karamessines en la cual menciona a Viaux como "el único individuo aparentemente listo para intentar un golpe y... que las posibilidades de que éste tuviera éxito eran pocas". Karamessines decía que Viaux era impredecible.

La necesidad de mostrar semejante hipocresía produjo cierto impacto; hay pruebas evidentes de que Kissinger y Nixon empezaron a tener súbitamente otras intenciones. Cualquier acción violenta de Viaux entrañaba el enorme riesgo de ver a la CIA involucrada en el complot anti-Allende; pero luego apareció otra situación mucho más seria aún, la posible evidencia de que se viera involucrada en el asunto la plana mayor de la Casa Blanca.

## ¿Quién es Henry Kissinger?



Seymour Hersh, en su libro "El precio del Poder", nos muestra el "lado pretendidamente oculto" de las intervenciones de Henry Kissinger en la política mundial, desde sus inicios profesionales. Hoy, en que nuevamente está a cargo de actividades políticas norteamericanas (asesor del gobierno estadounidense en el problema Centroamericano), el conocer "sus habilidades" preocupa y atemoriza.

En la época en que Kissinger empieza a trabajar para Nixon, él era un vasto conocedor en materia de inteligencia. Había servido en el Cuerpo de Inteligencia de la Armada, durante la ocupación de Alemania, después de la Segunda Guerra Mundial, y estaba asignado a una unidad que reclutaba oficiales de la inteligencia para realizar labores antisoviéticas, conservó sus vínculos como oficial de reserva de la inteligencia militar después de entrar en Harvard, en 1947. En 1950, trabajó en el departamento de defensa como asesor en Operaciones de Investigación, una unidad de inteligencia que realizaba estudios altamente clasificados. En 1952, fue designado Director del Departamento de Estrategia Psicológica, un brazo operativo del Consejo de Seguridad Nacional. En 1954, el Presidente Einsenhower nombró a Nelson Rockefeller como su asistente especial encargado del plan de guerra fría. Desde ese cargo debía aprobar y dirigir las operaciones de la CIA y Kissinger también estuvo presente, pues era ayudante de Rockefeller y encargado por éste de la Consultoría del Equipo de Operaciones Coordinadas, la mayor empresa creadora de política y actividades clandestinas destinadas a desestabilizar gobierno extranjeros. De ésto Kissinger nunca ha hablado ni escrito nada. Tampoco lo han hecho sus biógrafos.

Hoy lo dice Hersh.

Pero es en el período de Nixon cuando Kissinger empieza realmente a gobernar. Se le consideraba el segundo hombre más poderoso de Norteamérica, aun-

De todas las pruebas disponibles surge que la decisión de transferir a Valenzuela los esfuerzos originalmente destinados a Viaux se tomó al día siguiente, el 15 de octubre, durante el transcurso de una crítica reunión sobre Chile en la Casa Blanca. Wimert había estado informando durante días que sus contactos con Valenzuela y los otros involucrados en el plan eran sustanciales, y que estaba convencido –como le informó a la Agencia (y, pensaba él, a sus superiores del Pentágono) que éstos estaban listos para montar el golpe. Un golpe que tenía mejores perspectivas de éxito que cualquier operativo propuesto por Viaux.

El 15 de octubre, un jueves, Karamessines volvió a tener una entrevista con Kissinger y Haig en la Casa Blanca. Según el memorandum de Karamessines sobre este encuentro, presentado ante el Senado, sus superiores revisaron la posibilidad de un golpe militar, ejecutado por Viaux y Valenzuela. En una decisión claramente vinculada con las órdenes enviadas a Wimert el día anterior, Kissinger le ordenó a Karamessines que frenara a Viaux y que lo persuadiera de renunciar a sus propósitos. Pero los otros complotadores del grupo más confiable, encabezado por Valenzuela, tenían que ser alentados para seguir adelante. Kissinger finalizó la reunión ordenándole a la Agencia "que mantuviera la presión sobre cualquier punto débil de Allende, ahora, después del 24 de octubre, después del 3 de noviembre (cuando Allende asumieran el mando) y en el futuro, hasta que aparezcan nuevas órdenes".

Un día después, la sede central de la CIA mandó un mensaje a Hecksher con el visto bueno de la Casa Blanca: "Queda firme la política de que Allende debe ser depuesto por un golpe... Continuaremos generando la mayor presión posible para ese fin, utilizando todos los recursos necesarios". Se le dijo a Hecksher que advirtiera a Viaux de que no actuara, ya que un intento golpista ejecutado únicamente con sus fuerzas estaría destinado al fracaso. Hecksher tenía que seguir animando a Viaux para que uniera sus fuerzas a las de otros que también proyectaban dar un golpe: "Hay un gran y permanente interés en las actividades de Valenzuela y les deseamos la mejor de las suertes".

(continuará en el próximo número)

que algunos sostenían que era bastante más. Así lo demostraban los chistes que circulaban en Washington: "Imagínate lo que sucedería si se muere Kissinger. Richard Nixon se convertiría en Presidente de EE.UU." Se le llamaba "la nodriza mental de Nixon" y también se había acuñado un sobrenombre muy decidor para la política de la dupla: "Nixinger".

Hace algunos años, la periodista italiana Oriana Fallaci lo describió magistralmente en una entrevista que dio la vuelta al mundo; decía de él: "Este hombre, que lograba paradójicas alianzas y conseguía acuerdos imposibles, tenía al mundo con el alma en vilo, como si el mundo fuera su alumnado de Harvard. Este personaje increíble, y absurdo en el fondo, que se encontraba con Mao Tse-Tung cuando quería, entraba en el Kremlin, despertaba al presidente de Estados Unidos; este cuarentón con gafas ante el cual James Bond quedaba convertido en una ficción, no disparaba, no daba puñetazos ni saltaba de automóviles en marcha, pero aconsejaba guerras, terminaba guerras y pretendía cambiar nuestro destino e, incluso, lo cambiaba. Este hombre bajo, robusto y prensado por un cabezón de carnero, ni siquiera era desenvuelto ni seguro de sí mismo. Antes de enfrentarse con la gente necesitaba tiempo y protegerse en su autoridad. Este hombre pensaba que "la inteligencia no sirve para ser Jefe de Estado. Lo que cuenta en un Jefe de Estado es la fuerza, el valor y la astucia". El amaba la fuerza por encima de todo, dice la Fallaci. La inteligencia le interesaba poco, aunque él poseía mucha, según se decía".

Este hombre creía que la razón de su éxito era el hecho de haber actuado siempre solo: "Como el cowboy que avanza solo sobre su caballo y entra en la ciudad".

Este hombre que manejó guerras, invasiones, golpes de estado y que desprecia la inteligencia, desde el punto de vista de Oriana Fallaci, "es el típico héroe en una sociedad donde todo es posible: hasta que un tímido profesor de Harvard, habituado a escribir aburridísimos libros de historia y de ensayos, se convierta en una especie de divo que gobierna junto al Presidente, una especie de "play boy" que regula las relaciones entre las grandes potencias e interrumpe las guerras, un enigma que intentamos descifrar sin advertir que, probablemente, no haya nada o casi nada que descifrar. Este hombre, siendo Secretario de Estado de EE.UU., recibió en Estocolmo el Premio Nobel de la Paz. ¡Pobre Paz!".

Kissinger, por su parte, en un voluminoso libro de 1.032 páginas, hace un recuento de sus años de Asistente del Presidente de la República para Asuntos de Seguridad Nacional. Como ratificado su poco interés y desconocimiento de los problemas latinoamericanos, dedica a esta región sólo 20 páginas, en las que analiza, a su modo, la situación chilena frente al triunfo de Salvador Allende y omite, mañosamente, su participación directa en el golpe de estado. Estas razones, nunca bien justificadas ni creídas por los entendidos, son las que hoy se derrumban frente al contundente peso de los argumentos y pruebas con que el periodista Seymour Hersh lo apunta. □

REIVINDICACIÓN DE LA DIGNIDAD LATINOAMERICANA

# EN MI HAMBRE, MANDO YO

Eduardo Galeano



*Los hispanoamericanos de mi generación, nacidos mientras la dictadura de Franco se alzaba sobre las cenizas de la República, aprendimos desde niños las canciones de los vencidos. Sentíamos y sentimos muy propias aquellas tonadas de los pueblos de España en guerra, y allá las cantábamos a todo pulmón mientras acá las susurraban, en el obligado silencio, los sobrevivientes.*

Ponencia presentada en el reciente Encuentro en la Democracia, auspiciado por el Instituto de Cooperación Iberoamericana, ICI.

Los escritores hispanoamericanos de mi generación fuimos para siempre marcados por nuestras tempranas lecturas de Antonio Machado, Pedro Salinas, León Felipe, Miguel Hernández, Lorca, Alberti y otros fecundos poetas acá prohibidos o mutilados por la censura. Los escritores españoles de mi generación, en cambio, los descubrieron después, trabajosamente y a escondidas. Nosotros tuvimos el privilegio de heredar la palabra de aquellos creadores exiliados o asesinados, mucho antes de que en España sus voces pudieran resonar plenamente.

Aquellas canciones y poemas simbolizan todavía, para nosotros, una manera de entender y de vivir la **hispanidad** que nada tiene que ver con la **hispanidad** que tradicionalmente ha servido de caballito de batalla a los enemigos de la democracia. Los sectores más reaccionarios de la sociedad española y de las sociedades hispanoamericanas han vuelto sospechoso el término. Esta **hispanidad** ha servido de escudo y de coartada a quienes pretenden entrar de espaldas en la historia, como si la solución a los problemas del siglo XX estuviera en el regreso al siglo XVI. Es la **hispanidad** de la nostalgia imperial, que los inquisidores de nuestro tiempo han invocado con frecuencia. En su nombre las fuerzas del cambio han sido condenadas y castigadas, por oler a azufre y tener rabo, y en su nombre ha corrido la sangre de los justos. Todavía hay quienes añoran, acá y allá, a las huestes de la conquista que en España y en América impusieron una religión única, una cultura única, una única lengua y una única verdad. Mesiánicas espadas suelen alzarse para repetir la hazaña. En nuestras tierras de escasez, sobran los **salvadores**. Por **salvar** la patria, vuelven a matarla cada vez que resucita y respira. Bien saben los pueblos de América, y también los de España, que de esas **salvaciones** vienen las perdiciones. Los pueblos de la Améri-

ca que España fundó no necesitan que nadie venga a **salvarlos**. Nadie de adentro y, mucho menos, nadie de afuera.

Aquella otra **hispanidad**, la de las trincheras democráticas, la de los poetas perseguidos, encuentra ahora, en la España del cambio, nuevos cauces de realización. Ella puede abrir inmensos espacios de encuentro y de reencuentro con nuestra América. No para redimirla, sino para que juntas digan y caminen. De redenciones, tenemos bastante. Muy nuestra sentimos una frase andaluza que hace poco recordaba Alfonso Guerra y que es una suerte de declaración de dignidad: "En mi hambre, mando yo".

## EL VERDADERO AMIGO

Afortunadamente, ya no tienen peso decisivo en España los sectores que revelan todavía cierto complejo de inferioridad respecto al resto de Europa y a Estados Unidos y que, simultáneamente, manifiestan una mal disimulada arrogancia ante América Latina y las demás regiones peyorativamente llamadas "tercermundistas". Vistos desde abajo, todos parecen gigantes. Vistos desde arriba, todos parecen enanos. El abrumador resultado de las elecciones nacionales demuestra una voluntad de diálogo de igual a igual con todo el mundo, y el actual gobierno subraya con palabras y con actos su propósito de fortalecer los vínculos solidarios de España con América Latina.

La profundización de estas relaciones implica no sólo una confirmación de las tantas cosas que España y América tienen en común, sino también un mutuo respeto y comprensión de las diferencias. Aquella realidad es **otra** realidad. España es una de sus madres históricas y culturales, pero no la única, y desde aquí no siempre resulta posible hacerse una idea cabal de las trágicas urgencias que aquellas tierras están viviendo.



**Eduardo Galeano**

Uno de los fundadores del Frente Sandinista en Nicaragua, Carlos Fonseca, solía decir que el verdadero amigo elogia por la espalda y critica de frente. Quiero mencionar, hablando de frente, un tema, digamos delicado. Me refiero a la actitud voluble, a veces intolerante y arbitraria, de algunos intelectuales progresistas de España, y de Europa en general, en relación con los procesos revolucionarios latinoamericanos. El caso de España es el que más duele, por razones que la razón conoce y que mejor conocen las entrañas. El que más duele y el que más asombroso resulta: al fin y al cabo, por no citar más que un ejemplo, es muy posible que los prejuicios de los cubanos ante la homosexualidad no provengan de los asesores soviéticos, sino de los conquistadores que en los albores del siglo XVI arrojaban indios homosexuales a los perros carniceros.

En el mismo sentido, queremos subrayar que poco contribuye al conocimiento mutuo la aplicación facilonga de etiquetas europeas a procesos latinoamericanos que tienen raíces propias y complejas y que se desarrollan en realidades **diferentes**. ¿Solamente copias, solamente ecos genera América Latina? Eso parecen creer quienes reducen el peronismo a una mera reproducción argentina del fascismo y quienes descalifican a la revolución cubana como mera versión tropical del estalinismo. La etiqueta estalinista se empieza a aplicar ahora, con la misma alegre facilidad, a la acosada Nicaragua. Ya se habla de Nicaragua como si Nicaragua fuera lo que sus enemigos quieren que sea. La promesa del paraíso se ha convertido velozmente en una certidumbre de infierno, desde el punto de vista de ciertos espectadores de la historia siempre dispuestos a sentirse por ella traicionados.

## ¿COME MISERIA LA LIBERTAD?

Tras el entusiasmo novelero, el novelero desencanto. Y, sin embargo, no pecamos de exagerados si decimos que el destino de la democracia y la cultura de América Latina se está jugando en estos días en Nicaragua y que, por lo tanto, se está jugando allí, en buena medida, el destino de la democracia y la cultura hispánicas. Es aquella, repetimos, una realidad diferente. En América central muere, antes de cumplir quince años, la mitad de los niños que nacen. Comete este crimen perfecto un sistema cuya cara jamás veremos en ninguna página policial: este sistema, organizado para pocos, mata por enfermedad o por hambre a la población que le sobra. En aquella región Washington pone dictadores como la dirección de una empresa designa gerente y, a veces, los saca por bajo rendimiento. Diferente, sí. Pero en ese pedacito de la vasta comunidad de habla española se está dilucidando ahora una cuestión esencial para todos nosotros, clave de la angustia y la esperanza del mundo contemporáneo: ¿Es la libertad un lujo solamente posible para los países ricos? ¿Es la libertad, por lo tanto, una parte del botín que esos países ricos arrancan a través de la estructura internacional de la piratería? ¿Es la libertad incompatible con la justicia social en los países pobres? ¿Come miseria la libertad?

De ahí viene, creo, la furiosa ofensiva contra Nicaragua. En



aquel país pobre y chiquito se está poniendo en evidencia, una vez más, que no hay nadie más estalinista que la estructura imperialista de poder. La prensa norteamericana brinda información de sobra acerca del apoyo de Reagan a los carniceros de la dictadura de Somoza, que habían sido perdonados y liberados por la revolución más generosa de la historia humana. La administración norteamericana está destinando abundantes fondos públicos al asesinato de nicaragüenses y al sabotaje de las plantaciones de algodón y de café que brindan a Nicaragua sus escasas divisas. Así, quienes obligan a Nicaragua a defenderse pueden acusarla de defenderse: quieren que Nicaragua se convierta en un cuartel, un cuartel de hambrientos, para que el mundo confirme que en los países pobres no hay opción de cambio: condenados a la opresión por Dios o por los astros, sólo pueden cambiar una dictadura por otra.

## QUIERE NACER Y NO LA DEJAN

De la solidaridad internacional depende, en gran medida, que Nicaragua pueda ser Nicaragua. La obligada militarización de una sociedad sitiada e invadida pone en peligro el desarrollo de una experiencia que ha mostrado, ya, resultados asombrosos. En ese país exprimido por la dinastía Somoza, arrasado por un terremoto y una guerra, y ahora acosado por la mayor potencia del mundo, hay un millón de personas estudiando. La democratización de la cultura ha sido, desde el principio, uno de los objetivos primordiales del proyecto sandinista.

La revolución triunfante se propuso **nicaragüizar** a Nicaragua. El país se ignoraba a sí mismo. La realidad plena había sido tradicionalmente escamoteada por el elitismo y el racismo. La cultura nacional estaba encerrada en doble jaula: socialmente, como privilegio de una clase; geográficamente, como monopolio de una región. ¿Qué había más allá de los estupendos poetas, los muy escasos centros de educación y las ciudades de la costa del Pacífico? El rescate de la cultura popular y de la pluralidad nacional formó parte, desde el principio, del mismo proceso de nacionalizaciones que pasaba por la recuperación de los latifundios de Somoza, el sistema bancario, el comercio exterior y las industrias básicas. Ya en la campaña de alfabetización Nicaragua empezó a multiplicarse en extensión y en profundidad. Monte adentro, en remotos parajes, los jóvenes alfabetizadores enseñaban y también aprendían: descubrían los países secretos que su país escondía. La capacidad creadora de los olvidados de siempre empezaba a incorporarse a una cultura nacional que entonces empezó a ser de veras nacional. Además, la ejemplar campaña de alfabetización no fue una campaña de **castellanización** compulsiva, sino que se llevó adelante en tres lenguas, aunque fueran muy minoritarias la población negra de habla inglesa y la población indígena de lengua miskita. Por primera vez se invitaba al diálogo a esas poblaciones marginadas y se les reconocía el derecho a su propia voz. Parece una trágica ironía que algunos indios miskitos, manipulados por los aprovechadores de su secular aislamiento, estén peleando ahora junto a los guardias somocistas por la restauración de una dictadura que jamás los consideró personas.

Tomás Borge ha sabido definir a su tierra: "Aquí somos todos", dijo, "pobres y poetas". La revolución que no había fusilado a nadie, la que alfabetizó también a los verdugos presos, está siendo obligada a concentrar en la defensa nacional recursos materiales y humanos imprescindibles para la fundación de la nueva Nicaragua. Las coartadas del enemigo ofenden la inteligencia. Son las de siempre. ¿Que Nicaragua es segundo violín de la Sinfónica de Moscú? Este pobrísimo país quiere nacer y no lo dejan. De eso se trata. Hace siglos que América Latina quiere nacer y no la dejan.

## ESPAÑA NOS ESTIMULA

Aquí, lenta y larga ha sido la noche. Tras los años de la represión, España se está descubriendo, se está redescubriendo a sí misma. Con nuevos ojos, en el despertar de la democracia,

España empieza a **verse** en su propia diversidad; y empieza a reconocer, en ella, su identidad verdadera. Es una identidad de contradicciones, porque está viva y, contradictoriamente, se manifiesta. Nación de naciones, múltiple de pueblos y de ideas, de culturas y de lenguas, España despliega la fecunda pluralidad que la hace singular. Lo está haciendo a través de un proceso difícil, amenazador y amenazado, pero lo está haciendo.

El exilio, dura lección de humildad y de paciencia, nos ha hecho compartir con los españoles el tiempo de la resurrección democrática. Mucho nos estimula este proceso. No para repetirlo, que de copias también tenemos bastante; pero sí para impulsar el desarrollo de originales experiencias de cambio en nuestros países. Cambio para que coman los hambrientos y cambio para liberar las energías creadoras largamente prisioneras.

América está viviendo, de México al sur, una época de convulsión y revelación. Le han atado las piernas para que no pueda moverse sin muletas coloniales y le han roto el espejo para que ignore y desprecie su propia imagen. Ahora están estallando las ligaduras y América empieza a revelar su verdadero, su escondido rostro. La esperanza, que se alimenta de sueños y también de sangre y mierda, está lanzando a América al camino, a caminar a los tumbos, a los tropezones, como sea. Mucha carne humana pica la máquina de la muerte, asesinatos visibles y asesinatos invisibles que el sistema comete cada día, crímenes de cuerpos, mutilaciones de almas; pero en el fondo sabemos que no habrá máquina de la muerte capaz de parar tanta pasión de vivir.

Un poeta español que murió en el exilio, uno de aquellos poetas que tanto nos enseñaron, escribió una vez que los sueños son verdaderos sueños cuando se desensueñan y encarnan. En eso estamos. □

ARGENTINA

# EL FIN DE UNA DICTADURA

Heraldo Muñoz

*Si todo procede como está programado, el 30 de octubre nuestros vecinos argentinos tendrán la oportunidad de elegir libremente, y por primera vez en diez años, un presidente civil, con lo que se pondrá fin formalmente a la dictadura militar trasandina originada en un golpe de estado en marzo de 1976. La elección de un presidente civil, ciertamente, no será suficiente para solucionar los múltiples problemas que deja como herencia el régimen militar, entre los que se destacan: el drama de los desaparecidos, la amnistía general que han dictado para sí mismas las Fuerzas Armadas, la voluminosa deuda externa y la crisis moral y económica producto del experimento autoritario-monetarista. No obstante, la mayoría de los argentinos entiende que el retorno a la democracia es un* **sine qua non** *para resolver los males que enfrenta el país, ya que el régimen militar es absolutamente incapaz de concitar el apoyo político y el consenso nacional indispensables para resolver los problemas mencionados.*

Los procesos de transición a la democracia tienen distintos catalizadores claves: la muerte del dictador, una grave crisis económica que se transforma en crisis política, un estallido de movilización popular o, como en el caso de Grecia y Argentina, una aventura militar externa fracasada. En la situación argentina, la invasión de las Malvinas, que provocó la guerra entre Londres y Buenos Aires, terminó en la derrota más aplastante de los militares argentinos y ahogó la última esperanza de una población sumida en la desesperación económica que necesitaba creer en algo, sentirse parte de algún éxito. Con el fracaso militar, sin embargo, y con el consecuente desprestigio de la cúpula castrense, se facilitó una apertura política inesperada.

A partir de ese momento, se descorrió el velo del autoritarismo y comenzaron a denunciarse públicamente los asesinatos de la llamada "guerra sucia" –eufemismo para la represión del régimen contra los opositores–; emergieron los partidos políticos con renovado vigor; las "Madres de la Plaza de Mayo" recibieron el apoyo abierto de muchos otros que, como ellas, exigen saber la suerte corrida por miles de desaparecidos y que no aceptan la explicación oficial de que quienes siguen desaparecidos están muertos; y altos oficiales como Massera empezaron a ser juzgados por algunos de sus variados crímenes.

A su vez, los militares promulgaron el 23 de septiembre una ley de amnistía, denominada oficialmente "Ley de Pacificación", que extingue las acciones penales por delitos cometidos "con motivación o finalidad terrorista o subversiva entre el 25 de mayo y el 17 de junio de 1982". Según el texto, los beneficios de la ley se "extienden a todos los hechos de naturaleza penal realizados en ocasión o con motivo del desarrollo de acciones dirigidas a prevenir, conjurar o poner fin a las referidas actividades terroristas o subversivas, cualquiera hubiese sido su naturaleza o el bien jurídico lesiona-

do". El régimen encabezado por el general Reynaldo Bignone explicó que la ley era "un acto de gobierno que mira al bien general del país, el que exige dejar atrás los enfrentamientos, perdonar los agravios mutuos y procurar la pacificación nacional con un gesto de reconciliación".

La ley de amnistía motivó un generalizado rechazo de sectores políticos, sociales y de la prensa. El **Buenos Aires Herald** sostuvo que "más que una ley, es una triste confesión de culpa colectiva", en tanto que los partidos políticos coincidieron en anticipar que el próximo gobierno constitucional declarará "nula, de nulidad absoluta" dicha norma.

## INQUIETUD ECONÓMICA Y SOCIAL

Recientemente, el régimen de Bignone advirtió sobre "el peligro que representa para las elecciones del 30 de octubre la "continuación del clima de agitación social" que ha caracterizado a Argentina en las últimas semanas.

Efectivamente, las huelgas y protestas han aumentado significativamente a medida que la crisis económica se profundiza.

En septiembre se estima que la inflación superará el 20%, con lo cual el total para los últimos nueve meses superará ampliamente el 200%. De ahí las huelgas masivas en que han participado profesores, trabajadores del sector público, empleados y bancarios, y las demandas de aumentos salariales que han elevado al gobierno las dos principales centrales obreras (la CGT-RA y la CGT-Azopardo). Por otra parte, el pago de la deuda externa argentina, que suma alrededor de 40.000 millones de dólares, depende casi exclusivamente de prórrogas y nuevos créditos que los banqueros otorgan cada vez más sólo para evitar la mora financiera por parte de Buenos Aires. Entretanto, el diario **Clarín** aseguraba en su edición del 25 de septiembre que "una encuesta que manejan los propios hombres uniformados sostiene que el 94% de la población se manifiesta opositora al régimen".

| PARTIDO | NÚMERO DE MIEMBROS | CANDIDATO PRESIDENCIAL |
|---|---|---|
| • Peronista | 3.000.000 | Italo Luder |
| • Unión Cívica Radical | 1.500.000 | Raúl Alfonsín |
| • Alianza Federal | * | Francisco Manrique |
| • Mov. Integración y Desarrollo | 145.000 | Rogelio Frigerio |
| • Unión del Centro Democrático | * | Alvaro Alsogaray |
| • Intransigente | 81.000 | Oscar Allende |
| • Frente de Izquierda Democrática | 92.000 | Rafael Martínez R. |
| • Demócrata Cristiano | 68.000 | Francisco Cerro |
| • Obrero | 61.000 | Gregorio Flores |
| • Movimiento al Socialismo | 55.000 | Luis Zamora |
| • Comunista | 76.000 | Rubens Iscaro |
| • Socialista Popular | 60.500 | Guillermo Estévez |

Fuente: **Latin America Weekly Reporty El Mercurio.**
* No hay datos.

En este contexto, los partidos políticos culminan sus preparativos para las elecciones del 30 de octubre que permitirán la entrega del poder a un gobierno civil para el 30 de enero de 1984 (aunque –si el candidato triunfante lo pide– el traspaso del mando podría adelantarse para el 15 de diciembre). El 30 de octubre, el pueblo argentino elegirá gobernadores, legisladores provinciales, diputados federales y concejales; pero, sin duda, la atención de todos está en la elección presidencial.

Como puede apreciarse en el cuadro (arriba), los partidos y candidatos en la carrera presidencial son muchos. Pero, indudablemente, los principales contendores son el peronismo y el radicalismo.

El candidato peronista, Italo Luder, fue designado luego de un complicado proceso en que, afortunadamente, no triunfó la línea ultraverticalista que se identifica con la recientemente indultada ex Presidenta María Estela, viuda de Perón. Luder es, aparentemente, la figura peronista más decente y respetada para los argentinos en general. No obstante, para muchos observadores es motivo de preocupación la renovada y progresiva influencia en el justicialismo del movimiento "Patria Sindical", liderado por Lorenzo Miguel, recientemente elegido primer vicepresidente del partido peronista (la señora viuda de Perón fue nombrada Presidenta). El poder de la mafia sindical ya quedó demostrado con la nominación de Herminio Iglesias como candidato peronista a gobernador de Buenos Aires, pese a existir previamente un acuerdo para la nominación de Antonio Cafiero.

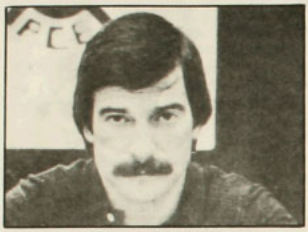
En la izquierda fracasaron los intentos de crear un consenso alrededor de un candidato presidencial y se produjo una división, de modo que algunos sectores apoyan a Luder y otros a Alfonsín. El Partido Comunista, el Socialista Popular y el Frente de Izquierda optaron por respaldar al peronismo, e incluso solicitaron a la Justicia Electoral –sin éxito– incluir en sus cédulas de votación a los candidatos peronistas. Por otra parte, un sector importante de gente de izquierda, particularmente independientes, ha decidido apoyar a Alfonsín, quien representa una imagen de renovación y podría, de ser elegido, contribuir a fortalecer la esquiva democracia en el país trasandino. Sea cual fuere el resultado, el 30 de octubre, es de esperar, finalizará el más reciente capítulo de la larga historia argentina de dictadura militar.□

COMUNISTAS ESPAÑOLES

# PELEA AL ROJO



Santiago Carrillo



Gerardo Iglesias



*La crisis del PCE, que estalló tras el fracaso electoral en las elecciones generales de hace casi un año, ha seguido desarrollándose a pesar de que su ex secretario general –y responsable hasta entonces de la conducción de su partido– está hoy en la fila de los "dirigentes desplazados" o, quizás, precisamente por ello. El siguiente artículo, que da cuenta del conflicto interno en el PCE, apareció recientemente en el semanario "CAMBIO 16"*

Santiago Carrillo y los suyos no desisten. Lo suyo sigue siendo el enfrentamiento con la nueva dirección del PC de España a toda costa.

El antaño todopoderoso líder comunista y los pocos acólitos que le van quedando han traspasado ya el umbral de cualquier posibilidad de acuerdo y no cesan de atacar las tesis renovadoras del actual Secretario General, Gerardo Iglesias, y a la nueva dirección del PCE. El banderín de enganche de los carrillistas es ahora toda una consigna electoral de cara al congreso comunista previsto para fines de este año: frente a Gerardo y los renovadores, dicen defender un "sesgo a la izquierda".

Carrillo ha levantado el dedo acusador para ponerlo frente al nuevo secretario general. Su alegato es que el joven Iglesias y su reducido entorno están abriendo las puertas del PCE a los "liquidacionistas, a los enemigos del comunismo que quisieron acabar con el partido".

Es la estrategia del todopoderoso y legendario dirigente que siete meses después de su dimisión se ha visto totalmente postergado en el partido a causa de su afán por no reconocer los errores cometidos durante su gestión al frente del partido a lo largo de la transición. Ahora él y los suyos se han presentado ante el comité central como "víctimas propiciatorias".

Saben que lo tienen muy duro para mantenerse en la dirección del partido tras el próximo congreso. Por eso están utilizando hasta la saciedad los pocos argumentos que les quedan: la nueva dirección está abriendo las puertas del partido a los enemigos, la nueva dirección pretende desvirtuar la política eurocomunista haciendo "eurocomunismo de derechas".

No parece, sin embargo, que la campaña vaya a dar demasiados frutos. Los carrillistas van perdiendo el apoyo en las agrupaciones del partido porque su actitud está haciendo pensar a muchos que el PCE de las luchas intestinas, que llegó al fracaso en las elecciones generales, puede convertirse en el PCE de la escisión. Y eso ya nadie lo quiere.

De ahí que la única batalla posible que pueden dar los carrillistas –de hecho es su única alternativa– es la de la "autenticidad de marca". "Resulta cuando menos un tanto extraño –afirmaba a esta revista una fuente del PCE– que sea la boca de Carrillo la que pida un sesgo a la izquierda, cuando a lo largo de su estancia al frente del partido se han hecho cosas no muy izquierdistas precisamente. Esto no es una crítica, ya que quizá en aquellos momentos hubo que hacerlo así, y no todo lo que se hizo estaba mal. Pero lo que no es aceptable es esa pretendidamente necesaria izquierdización del partido. Es curioso oír ahora a hombres como Jaime Ballesteros, uno de los fieles de Santia-

go, decir que sería bueno considerar las tesis de Andropov, o que "tenemos miedo de que se nos acuse de pro-sovietismo", cuando no hay más que repasar algunos de sus textos defendiendo el eurocomunismo de hace muy poco meses..."

Gerardo Iglesias pretende que las cosas queden muy claras de cara al próximo congreso. "Ni somos socialdemócratas, ni queremos liquidar nada, ni enterrar a nadie. Aquí cabemos todos para hacer una verdadera política comunista. Y no hay más izquierda que la que arde. Sin sesgos ni nada. Tenemos que lograr una imagen más nítida de izquierda marxista, pero sin epítetos ni etiquetas". Estas son las máximas que el equipo del secretario general quiere que lleguen a todos los rincones del PCE, al mismo tiempo que se debaten y estudian los documentos aprobados en el comité central: línea política, reforma de estatutos y textos básicos para los debates del próximo congreso comunista.

La conferencia nacional celebrada después de la derrota del 28 de octubre de 1982, tras la que Carrillo dejó de ser secretario general, marcó la pauta de lo que tiene que ser el nuevo PCE. Con esos planteamientos los comunistas mejoraron sustancialmente sus posiciones en las elecciones municipales de marzo pasado y ahora pretenden una recuperación seria de cara a los comicios generales del 86. Se trata de recuperar el terreno que –según dicen– les fue "robado" por el PSOE (Partido Socialista Obrero Español), para lo que es necesaria la vuelta de todos aquellos militantes comunistas que abandonaron el partido años atrás disconformes con la gestión que estaba desarrollando Carrillo.

Pese a ello, Santiago Carrillo y sus seguidores siguen insistiendo en la imposibilidad de esta apertura dentro del PCE. La batalla se dará en diciembre. □

**J. T.**

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

# CON CHILE EN EL OJO

Angélica Beas




*Los corresponsales extranjeros que vinieron a observar sobre el terreno las consecuencias de diez años de autoritarismo en Chile se llevaron de nosotros una impresión que puede resumirse en dos palabras inglesas de similar sonido: aquí la gente está "hungry" y "angry". Es decir, enojada y hambrienta. La conclusión que estos corresponsales se llevaron en sus equipajes se completa con la sensación de que el gobierno se juega los descuentos, que hay una economía destruida, que existe una oposición que comienza a esbozarse como alternativa y que hay más violencia que antes de septiembre de 1973. APSI presenta sus testimonios.*

## CHARLY SCHWARG, AGENCIA INFORMATIVA "LA SUISSE"

Nos llamó la atención no encontrar gran alteración en la ciudad, pero sin duda existen, hoy día, dos realidades yuxtapuestas: la del centro y barrio alto, y la de las poblaciones. En el centro se habla de política; en las poblaciones, de economía, es decir, de hambre y cesantía, miseria. Y esto me hace pensar que si a corto plazo no hay un cambio se llegará a una situación insurreccional. El llamado que hizo el ministro Jarpa, por otra parte, para organizar un defensa entre sectores, es muy parecido a lo que ocurrió en El Salvador, con los resultados conocidos. Creo que sólo la apertura democrática puede evitar una guerra civil. Hoy parece ser que los partidos políticos controlan a la clase media, pero no a las poblaciones y tengo la impresión de que la "la vieja guardia política" no tiene claro su rol.

## PIERRE PASCAL ROSSI, TELEVISION SUIZA

Como primera cosa, debo decir que la imagen que tenemos en el extranjero es distinta de la que percibimos aquí. Parecía que el gobierno de Pinochet estaba

por caer y que el país estaba al borde de la guerra civil, sobre todo después de 10 años de silencio. Ahora, sin duda, se ha perdido el miedo. Pero la realidad es diferente. Pinochet tiene la fuerza, el fuego, las armas y esto contrarresta y equilibria la correlación de fuerzas. También esto hace que la posibilidad de una insurrección popular no se vea clara. Esto puede cambiar si el gobierno inicia una verdadera apertura hacia la democracia. Frente a una situación económica caótica y un país en quiebra total, realmente tampoco son muchas las espectativas que le quedan al gobierno. Solo parece posible la apertura o la represión brutal.

## MAURICIO MATEUZZI, IL MANIFESTO

Desde fuera se veía como inminente la caída de Pinochet. Pero desde aquí vemos que el momento es comparable al comienzo de una pelea. La dictadura está en la recta final, el régimen está agotado, pero eso no significa que ya caiga; aunque, sin duda, está "jugando los descuentos". No puede durar mucho tiempo y es evidente que no llega a 1989. Las jornadas de protesta, desde afuera, se veían más determinantes. Desgraciadamente, la oposición se ve dividida. Ésta debe cuajar en alguna forma común, que aunque no genere la caída inmediata del régimen, abra posibilidades democráticas. En estos momentos, mi impresión es que el diálogo se agotó y sólo puede haber un enfrentamiento entre el sentir de la mayoría y un régimen desgastado, pero con poder de fuego para imponerse. O en las poblaciones se da una salida pacífica, o esto terminará en un Bogotazo con el enorme daño que implica para la posibilidad democrática del país. El poblador perdió el miedo. Su situación de miseria y el ser blanco de una represión fuerte y continuada lo ha hecho acuñar un grito que resume su posición de hoy: "Morir luchando; de hambre, ni cagando".

## HERBERT MARTIN, "WALL STREET JOURNAL"

El gobierno tiene ahora una oposición más abierta. Tuve conversaciones con representantes del PC y del Mapu, antes no los encontraba... En el año 73 las protestas eran en el centro y en el barrio alto. Ahora, indudablemente, son más masivas, son más anchas al abarcar la periferia. Son de noche y en las poblaciones. Hay más violencia que en septiembre del 73. Aparentemente, el diálogo ha perdido sentido. El gobierno da lo que quiere dar y no hay posibilidad de discutir la duración de la administración Pinochet. Me parece que el país tiene un futuro con más choques. Habrá más marchas, manifestaciones, huelgas... ¿Soluciones? Si la política económica cambia y la gente obtiene trabajo... El problema comienza con la economía y es la oportunidad de los partidos políticos y la oposición. Cuando hay hambre es más fácil organizar una protesta. Con crecimiento económico, éstas perderían fuerza. El país necesita un cambio rápido y no tiene recursos. Ese es el dilema del actual gobierno. Lo que podría hacer es negociar con el FMI un programa más liberal y aceptar más inflación.

## ALAIN CANEES, ANTENNE 2 T.V. (FRANCIA)

Veremos qué pasa en los próximos meses: no más de dos, para ver quién tiene el poder. Si lo tiene Jarpa, es posible que maneje el proceso de democratización. De no ser así, vuelve el régimen de represión muy fuerte, que el pueblo no parece estar dispuesto a tolerar, lo que pone las cosas más difíciles y permite aventurar días muy duros y trágicos para Chile. Personalmente, veo las cosas así: si Jarpa tiene "éxito", puede gobernar mientras Pinochet "reina". Si Jarpa no obtiene poder y no hay apertura democrática, lo que creo que pasará es que los mismos militares se encargarán de derrocar a Pinochet. Lo otro es la guerra civil. La gente está enojada y hambrienta.

## VICENTE BOTIN, CAMARÓGRAFO DE LA TV ESPAÑOLA

En las poblaciones, lo que yo he escuchado es que hay hambre y cansancio.
La violencia viene directamente de los provocadores y de los grupos incontrolados, que los hay siempre... En España también los tuvimos. Las tácticas de la derecha son siempre las mismas, la espiral de la violencia. La derecha tiene poca imaginación. En cuanto a los miles de manifestantes del día de Pinochet... Conozco tantas manifestaciones de esas en España. Pinochet tuvo su Plaza de Oriente, como decimos los españoles... Cada vez que Franco se veía en aprietos se le organizaba una concentración en esa Plaza, justo frente al Palacio de Gobierno. Todos sabemos cómo se pagan esa concentraciones. ¿Chile, en pocas palabras? Un país destruido económicamente, un esquema económico que no se quiere cambiar y un deseo ferviente de llegar a la democracia.

Yo no he venido a ver la caída de Pinochet. No éramos aves de presa, cuervos... Sólo he venido a presenciar una situación de máxima tensión. Llegamos el 25 de agosto, a fin de hacer un programa especial sobre los diez años de Pinochet.
Ese programa, de cincuenta minutos, se trasmitió en la TV espalola... Hemos sentido la represión: un camarógrafo de nuestro equipo recibió una patada y debió ser atendido por un médico. También un chorro de agua del guanaco llegó directo a nuestra cámara y eso se vio en la TV española. □

CON EGON WOLFF

# EL TEATRO, A LA ACADEMIA

Juan Andrés Piña

*La semana pasada, la Academia Chilena recibió como miembro de número al dramaturgo Egon Wolff, en reconocimiento a su prolongada labor teatral, que se remonta a 1957 con el estreno de* **Mansión de Lechuzas.** *El espaldarazo de la Academia va unido al próximo estreno de su obra número doce –***La Balsa de las Medusas,** *por el Teatro de la U.C.– y al sucesivo montaje internacional de sus creaciones.*





Después de Jorge Díaz –quien a estas alturas ya es casi un dramaturgo español–, Wolff es, seguramente, el autor teatral chileno más conocido en el resto del mundo. Sólo **Los Invasores,** estrenada en Santiago en 1963, ha tenido innumerables representaciones en casi toda América Latina: Perú, México, Cuba, EE.UU. España, Portugal, BBAA, Venezuela... Esta es, también, una de las obras chilenas más estudiadas y antologadas desde su estreno, como pieza clave para entender la arquitectura política, social y humana de la década del 60 en nuestro continente. Estudiado, sobre todo, en el extranjero –cómo no–, ya que Wolff resulta casi un desconocido para una parte del público chileno.

La generación dramática de Wolff (Sergio Vodanovic, Jorge Díaz, Luis Alberto Heiremans, Isidora Aguirre, etc.) inicia en la década del 50 la superación definitiva del realismo en sus diversos niveles. Esta aventura significó introducir la poesía, el absurdo, el tema político, la preocupación ética y la reflexión social y psicológica en el escenario, oxigenando una dramaturgia casi anémica. La condición patética y humorística de los seres humanos, sus ansias de justicia y de absoluto, el carácter existencialista de los conflictos, la aparición de un conflicto político verbalizado, todo ello es, en definitiva, la irrupción de una nueva sensibilidad que ya la narrativa y la poesía venían formulando hacía un par de décadas anteriores.

En este contexto aparece Wolff con una temática obsesiva que se prolonga hasta hoy. En el fondo, su teatro es una faena de demolición por derribar un tinglado que oculta debajo a unos personajes trémulos, solitarios e inseguros. Sus obras son de denuncia en el sentido más amplio de la palabra: señalar el artificio, la máscara, la inautenticidad en la vida de unos personajes. El conflicto se establece casi siempre entre seres vitales, espontáneos y honestos, contra aquellos muertos o marchitos, apegados a ciertos elementos materiales que son su débil sostén.

El comienzo de **Los Invasores** es casi simbólico en este sentido. Allí, la aristócrata Pietá danza en medio de la habitación diciéndole a su marido: "¡Oh, Lucas, es maravilloso... es maravilloso! ¡La vida es un sueño... un sueño!" Será ese sueño de celofán el que se romperá cuando una mano trice el cristal de la suntuosa mansión, para pedirle cuentas a este próspero empresario. En muchas obras de Wolff aparecen las clases altas como detentadoras de ciertos valores materialistas en que apoyan su fuerza: **Parejas de trapo,** por ejemplo. En otras, como **José,** será una clase media que a finales de la década del 80 quiere vivir esa borrachera de consumo que le ahoga. Pero son los seres simples, ingenuos, casi rústicos, los encargados de derrotar la parafernalia: Polla, en **Niñamadre;** Charito, en **El Signo de Caín,** o El Merluza, en **Flores de Papel.**

Esta temática se prolonga hasta su último estreno, en 1981: **Alamos en la azotea.** Allí, el viejo y solitario peluquero se niega a convivir con su mujer, porque la peluquería para él es un arte enamorado y no un oficio de recompensas económicas. Ya más maduros y menos esquemáticos, estos personajes transmiten una vitalidad y solidaridad que les hacen saltar la barrera del puro intimismo, para proyectarse sobre una concepción social mayor. Porque Wolff es uno de esos curiosos dramaturgos que, a través de un realismo desformado o un expresionismo dosificado, logran interrogarse respecto de un conjunto social, partiendo de minucias aparentemente individuales.□

VICTOR JARA

# UNA CANCIÓN PENDIENTE

Mary Chapman

*Ese día, él tenía que cantar en la Universidad Técnica, en un gran acto cultural en contra del fascismo y de la guerra civil, donde hablaría el Presidente Allende para anunciar un plebiscito nacional. Pero nadie contó con el detalle fatal que se interpuso en el camino: el 11 de setiembre de 1973 era la fecha elegida por los militares para dar su golpe.*

*Junto a Joan, su mujer, Víctor Jara escuchó demudado las últimas palabras de Allende y sin querer dramatizar más la situación, se despidió en tono coloquial y cotidiano: "Mamita, volveré tan pronto como pueda... tú sabes que tengo que ir... sólo mantén la calma". Después de darle un beso se subió a la citroneta que compartían y partió hacia el centro aprovechando las últimas gotas de bencina que le quedaban.*

*Luego alcanzó a hacer dos llamados telefónicos desde el campus universitario rodeado de tanques: "Tengo que permanecer aquí... será difícil regresar por el toque de queda. Volveré a casa a primera hora de mañana, cuando lo levanten. Mamita, te quiero".*

Joan Turner, bailarina de origen británico que llevaba casi 20 años en Chile, se demoró muchos meses cargados de dolor en reconstituir los últimos días que pasó su compañero antes de que lo pudiera volver a ver, cubierto de llagas y acribillado de balas, en la morgue santiaguina, una semana después de ese último telefonazo.

Recuerda: "Era Víctor, aunque lucía flaco y demacrado... ¿Qué te hicieron para hacerte adelgazar así en una semana? Sus ojos todavía estaban abiertos y parecían mirar de frente, intensos y desafiantes, a pesar de la herida que tenía en la cabeza y las terribles contusiones en la mejilla... Tenía el pecho agujereado de balas y un boquete abierto en el abdomen. Sus manos parecían colgarle de los brazos en un ángulo extraño, como si sus muñecas estuvieran quebradas... pero era Víctor, mi esposo, mi amante".

Su evocación forma parte de un documento testimonial, emotivo y patético, que ella escribió sobre los trece años de amor junto a Víctor Jara: **An unfinished song** acaba de aparecer en Londres y su hija Amanda fue la primera en recibirlo en Chile.

Ese día 11, Víctor tuvo que hacer un amplio rodeo, entre el movimiento de tropas, disparos y explosiones, para llegar al campus de la UTE. Debe haber entrado allí en los mismos momentos en que los Hawker Hunter bombardeaban una y otra vez La Moneda. Se encontró con unos 600 estudiantes y profesores que, a petición del rector Enrique Kirberg, decidieron quedarse allí por el peligro de circular con toque de queda. Víctor les trató de levantar el ánimo con el canto, la única arma que tenían para defenderse. Al amanecer, los tanques dispararon contra el edificio, entraron a la universidad, destrozaron ventanales, laboratorios, libros...

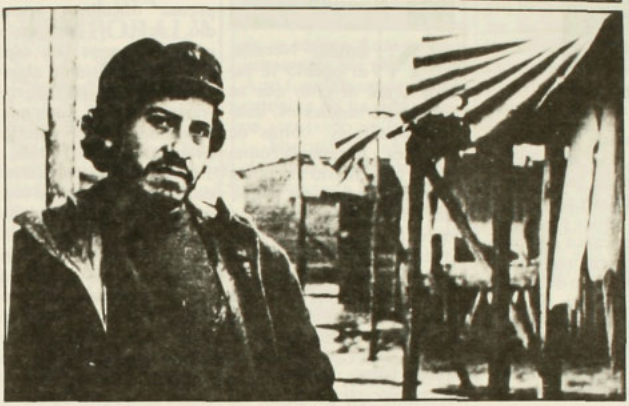
Ellos fueron obligados a salir y a tenderse en el suelo del patio con las manos en la nuca. Víctor se alcanzó a desembarazar de su cédula de identidad, con la esperanza de no ser reconocido por los militares. Una hora después, entre patadas, insultos y golpes, los hicieron trotar hasta el Estadio Chile, unas seis cuadras distante.

Allí, un oficial reconoció a Víctor y tras derribarlo al suelo y patearlo en el estómago y en las costillas, lo separó del resto en una galería especial reservada para detenidos "importantes" y "peligrosos". Sus amigos recuerdan la amplia sonrisa blanca que Víctor les dirigió desde lejos. Más tarde lo siguieron golpeando en el subterráneo y, malherido, lo devolvieron al lugar donde estaban los otros detenidos. Ellos le limpiaron la cara cubierta de sangre y lo hicieron compartir una lata de paté y galletas que alguno había conservado. El viernes 14, mientras los demás eran divididos en grupos de 200 para ser trasladados al Estadio Nacional, sabiendo que su fin estaba cerca, Víctor escribió su despedida: "Hay cinco mil de nosotros aquí / en este pequeño rincón de la ciudad. / Somos cinco mil. / Me pregunto cuántos seremos en total / en las ciudades y en todo el país. / Aquí, desoladas / hay diez mil manos que plantan semillas y hacen andar las fábricas. / ¿Cuánta humanidad expuesta al hambre, el frío, el pánico, el dolor, la presión moral, el terror, y la insanidad?".

Furtivamente, alcanzó a pasar el pedazo de papel a otro detenido que lo logró esconder en su calcetín. Luego vino una larga cadena solidaria que hizo posible que no lo tiraran como un N.N. a una fosa común. Porque el 16 de septiembre, un grupo de pobladores de San Miguel vio cómo unos hombres de civil se llevaron en un camión cubierto a seis cadáveres que estaban en fila en el suelo. Una mujer había reconocido entre ellos a Víctor Jara. Luego, un muchacho que trabajaba en la morgue, arriesgando su propia seguridad, le avisó a Joan que él estaba depositado allí.



Ese Estadio, donde pasó sus últimos días, era el mismo lugar adonde hacía cuatro años había ido por primera vez al Festival de la Nueva Canción Chilena, auspiciado por la U. Católica. Allí había recibido el primer premio por su hermosa **Plegaria de un labrador**.



Todo se derrumbó alrededor de Joan. Un mes después de la muerte de su marido, partió con su hija Manuela (de su primer matrimonio con el coreógrafo Patricio Bunster) y con Amanda, producto de su relación con Víctor. Iba con algunas de sus últimas grabaciones y con un desafío y una esperanza: devolver la vida a Víctor a través de un testimonio que los situara en su verdadera dimensión. Como hijo de campesinos inquilinos de Lonquén, poblador marginal de la población Los Nogales de Santiago, seminarista, conscripto, estudiante de teatro, cantor popular, actor y director dramático, hombre de paz, comprometido hasta las últimas consecuencias con su pueblo.

Desde que Víctor vio a Joan como "la mujer de rojo" en **Carmina Burana**, en 1954, donde él cantaba en el coro, vestido de monje, se convirtió en su ardiente admirador. No sabía que ella sería luego su profesora en la Escuela de Teatro y su compañera, cuando ya separada y con una pequeña hija, se unió a él en 1960.

Joan describe a Víctor como "una persona pacífica, no violenta, contra la cual yo necesitaba descargarme en una buena pelea, una y otra vez. El, de alguna manera, desviaba mis ciegos estallidos a una discusión razonada y afectuosa sobre lo que había detrás del problema y, a menudo, terminábamos riéndonos del conflicto".

Ese amor que él tenía se enriqueció y se expandió a través de su canto, su teatro y su compromiso político. Obras de Brecht, dramas norteamericanos o ingleses, piezas chilenas contemporáneas. Giras, premios. Conjunto Cuncumén, Casa de la Cultura de Ñuñoa, Peña de los Parra, trabajo colectivo junto a Quilapayún, Inti Illimani. El movimiento de La Nueva Canción se afirma, se multiplican las peñas en la capital y en provincias. Víctor recorre el país y su canción es compartida por trabajadores y estudiantes. "Un artista debe ser un auténtico creador y más aún, un revolucionario en esencia... un hombre tan peligroso como una guerrilla por su gran poder de comunicación", declara. Al llegar 1970, su declaración se materializa: "Hemos sentido que como seres humanos podemos trabajar juntos por algo que antes era sólo un pensamiento, una idea, un sueño, pero ahora se ha convertido en una realidad, en una vigorosa fuerza en acción".

Su trabajo era multidimensional: una obra musical centrada en los pobladores marginales urbanos, otra en los mapuches, un ballet que dirigiría Patricio Bunster, grabaciones... Todo quedó trunco. "Me gustaría ser diez personas, para hacer diez veces más... Tenemos esta maravillosa posibilidad de crear una sociedad socialista por medios pacíficos y no podemos deperdiciaria. El mundo nos está mirando para ver si eso es posible".

Joan lo miraba a él, enfrentado a amenazas de grupos de ultraderecha. Pero ella se calmaba con una certeza: "Tenía todas las razones para estar feliz. Habíamos mantenido nuestra relación de amor y ésta se enriquecía por un sentido de que cada uno tenía su lugar propio en una causa común. Eramos compañeros y, también, marido y mujer". Pero la vorágine era imparable y las amenazas de desestabilización del proceso chileno no eran imaginarias.

Antes de crear su última composición musical, el **Manifiesto** ("Yo no canto por cantar / ni por tener buena voz / canto porque mi guitarra / tiene sentido y razón"), escribió desde Macchu Picchu, en julio de 1973: "La canción es como un nudo con el que se pueden atar o estrangular nuestros sentimientos. No hay otra alternativa. Los cantantes que laboriosamente persiguen la gloria personal, que profitan de la inocencia y la pureza, nunca entenderán que la canción es como el agua que lava las piedras, el viento que nos limpia, como el fuego que nos mantiene unidos y que vive en nosotros para hacernos mejores personas". □



## por Chile... afuera.

A los gritos de "democracia, democracia" y "libertad, libertad para Chile", más de 200.000 personas se agolparon en las calles madrileñas el domingo 11 de septiembre. Alfonso Guerra, Vicepresidente del Gobierno español, en un ardoroso discurso, calificó las dictaduras "como paréntesis inútiles en la historia de los pueblos". Actos similares se repitieron en varias ciudades españolas y en la mayoría de los países europeos y latinoamericanos con motivo de conmemorarse el décimo aniversario del violento derrocamiento del régimen constitucional de Salvador Allende.□



## España derroca a Franco

Once horas tardaron los obreros en "derrocar" la estatua del Generalísimo erigida en la Plaza del País Valenciano. La sierra, sí, tardó cuatro años en cumplir su cometido desde el día en que la municipalidad de Valencia votó, democráticamente, por retirar la estatua. Cuatro años en que los nutridos grupos de ultraderechistas se impusieron por la violencia al piquete de obreros que tenía el mandato edilicio de desmontar a Franco: cuatro años durante los cuales las fuerzas de orden hicieron la vista gorda. No por nada Valencia ha sido uno de los últimos reductos donde se han acantonado los herederos del franquismo. Recuérdese que uno de los golpistas que acompañó al teniente coronel Antonio Tejero –el 23 de febrero de 1981– en su aventura de secuestrar el Parlamento democrático fue el jefe militar de la plaza de Valencia: teniente general Milans del Bosch, hoy preso... Pero es que, al fin, la España democrática ha derrocado a Franco, a pesar de que los obreros hayan tenido que encapuchar la satisfacción de tal tarea con gorros pasamontañas para evitar represalias ultraderechistas. □

## NERUDA VIVE



"Neruda, Neruda, el pueblo te saluda", fue el grito que se repitió en sindicatos, centros culturales, bolsas de cesantes y durante la romería al cementerio (el poeta aún continúa en esa humilde tumba) por decenas y decenas de personas que querían testimoniar con su presencia su homenaje al poeta. Tal vez los actos más relevantes se realizaron en el Centro Cultural Mapocho y en el Colegio Miguel León Prado, en la Gran Avenida: en concreto, las "Jornadas Pablo Neruda por la Cultura y la Democracia", los días 23, 24 y 25, organizadas por el Coordinador Cultural, agrupación que reúne a diversas organizaciones de trabajadores de la cultura. Fue la suma del trabajo de los artistas nacionales en torno "a Pablo Neruda y a la voz del pueblo, que clama por sus legítimos derechos de Justicia, Libertad y Democracia"... "Porque no podemos separar su muerte con lo ocurrido en estos diez años", señalaron sus organizadores.

De todos los actos, la prensa oficialista apenas dio cuenta y también se echó de menos "un especial" de televisión o alguna ceremonia oficial, en contraste con los homenajes realizados en el exterior: Francia, México, Italia y España. El Vicepresidente del Gobierno español inauguró una exposición de homenaje al poeta, con la presentación –por primera vez al público– de 115 cartas y 20 poemas de amor, dedicados en su mayoría a Albertina Rosa Azócar, quien fuera compañera de curso del poeta en el Instituto Pedagógico de Santiago. En Roma, un grupo de poetas chilenos ofreció "un recital-performance" en el barrio medieval de Nettuno, con el título "Viaje a la Memoria de un Poeta". El acto, puesto en escena en una plaza, incluyó lecturas de Neruda y de obras de los participantes: Ricardo Cuadros, Antonio Arévalo, Mariano Maturana y Eugenio Llona. □

## LOS ESCRITORES AHUYENTAN A SUS FANTASMAS

Con gran asistencia de público y un interesante y nutrido diálogo, se iniciaron en el Salón de Honor de la Universidad Católica los encuentros titulados "12 Escritores y sus fantasmas", que organiza la Facultad de Letras de dicha Universidad. En cada una de las reuniones –los jueves, a las 19 horas– un crítico o académico presenta al escritor, quien, luego, da a conocer su entorno literario para terminar en un análisis descarnada de su obra en coloquio con los concurrentes. Hasta el momento se han "enfrentado a sus fantasmas" Jorge Edwards y Guillermo Blanco. Este jueves lo hará Raúl Zurita, y los venideros Jaime Hagel, Egon Wolf, Miguel Arteche, Carlos Morand, Jorge Teiller, José Donoso, Roque Esteban Scarpa y Braulio Arenas, para finalizar con Enrique Lihn.□




## "VISA TEMPORAL" de Anselmo Silva

Si bien la derogación de la censura a los libros desmalezó un poco el difícil camino de la publicación de libros en Chile, las dificultades económicas son idénticas, o peores, para los Quijotes que se atreven a lanzarse al margen de la cultura oficialista. En estos días acaba de salir, en "una edición privada y de circulación más privada", un hermoso y contingente libro de poemas de Anselmo Silva, con fotografías de Memo Vásquez, denominado "Visa Temporal". Su autor, sociólogo cesante, amante del Colo-Colo y de los tangos, tiene en preparación un segundo libro con el sugerente título "La resurrección de los enanos malditos".□

*Que me importan los sagrados edificios de la querida Europa.*
*Que me importan las placas heladas del cementerio de la King/Way del oeste de Canadá.*
*Que me importan los planes de la próxima semana de la vida.*

*Dejémonos de cuentos.*

*Atravesemos el centro de la ciudad agria*
*y tomemos la escalera metálica del último metro*
*hasta la estación de Los Héroes.*
*y busquemos las caras de piedra tallada de los Padres*
*de la Patria.*

*Y hablemos de frente*
*no más tartaletas de mermeladas.*

*Digamos que moriremos de pie en el callejón Lo Ovalle*
*a pleno día con un bolsón enorme de cartas enviadas*
*al album familiar del mundo que no vivimos.*

## LIBERTAD DE EXPRESIÓN: SOLIDARIDAD CON ANÁLISIS

"Como trabajadores solidarizamos con nuestros colegas. Como demócratas nos sentimos atropellados junto con ellos", señaló el equipo de la revista Análisis hace justamente un año cuando Apsi fue clausurado. Desde entonces no ha sido el único atentando en contra de la libertad de expresión: clausuras, intimidaciones, sugerencias a los directores de medio para no informar, vejámenes a los periodistas "desde hace diez el gobierno ha perseguido en forma reiterada a cualquier medio que ofrezca una posición crítica o de periodismo alternativo", expresó, en parte de su declaración el Consejo Metropolitano del Colegio de Periodistas al conocerse de la detención del director de la revista Análisis, Juan Pablo Cárdenas y de uno de sus entrevistados en el Nº 62 de la revista, el ex ministro de la Unidad Popular, Pedro Felipe Ramírez. Al cierre de esta edición habían ingresado a la cárcel, acusados por el gobierno de los presuntos "delitos de difamación e injurias al General Pinochet" y "de una abierta incitación a subvertir el orden público y un llamado a la resistencia y derrocamiento del Gobierno, como asimismo una clara inducción a la paralización de las actividades nacionales".

De inmediato la voz de las conciencias libres de este país hicieron sentir su apoyo solidario ante este nuevo atentado en contra del irrenunciable derecho a informar y ser informado. El directorio de la revista expresó su "absoluta solidaridad" a su director, el Comité Pro Libertad de Expresión llamó a todos los chilenos a manifestar su repudio, el Colegio de Periodistas, las organizaciones de Derechos Humanos, juveniles, poblacionales y sindicales, también realizaron actos de apoyo.

Los abogados encargados de la defensa, Jorge Mera –Juan Pablo Cárdenas– y Gustavo Villalobos, de Pedro Felipe Ramírez, apelaron a la Corte de Apelaciones de la resolución dispuesta por el Ministro Enrique Zurita quien sustancia el proceso por presunta infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado. Es probable que en estos días hayan quedado en libertad bajo fianza, continúen detenidos, o el gobierno se haya desistido. Es el juego... □

**ALMUERCE FANTÁSTICO POR $ 200**

**(LUNES A VIERNES)**

Cocina del SATIRICON

Monseñor Eyzaguirre 246
Consultas y reservas:
2239897

- Entrada
- plato de fondo
- postre y café
- pan y mantequilla
- exquisito vino de la casa ($ 80 jarro medio litro)

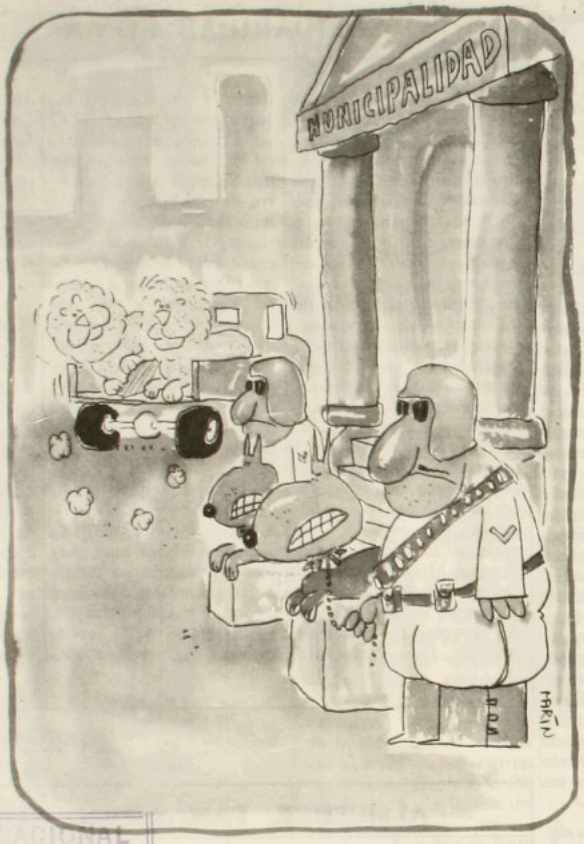
Si tiene poco tiempo, se lo enviamos a la oficina (mínimo 8 personas).

El menú completo no se repite en todo el mes.

Ricas comidas para saborearlas, de Lunes a Sábado.

**Sugerimos:**
"Vieja al roquefort"
"Lomo de Cerdo con salsa de cerveza y cebollitas cristalinas"
"Helados de caramelo"

¿No le tinca venir a vernos? COCINA DEL SATIRICÓN




NUESTRO ULTIMO CHISTE INTERNACIONAL.
(ARGENTINO EN ESTE CASO)

CENTRO NACIONAL
DEPTO. CENTRO NAC. DE PROCESOS TECNICOS



DIALOGOS EN

# mensaje

## DIÁLOGOS

Una nueva sección de diálogo político y económico entre el Gobierno y personas representativas de la disidencia.

## DIÁLOGOS

En la Edición de 33° Aniversario de revista Mensaje que aparece en octubre.

### ¡PIDALA EN SU QUIOSCO!

Compre la edición especial de Aniversario de Mensaje ahora con más páginas.

# radio cooperativa y Ud. tienen un compromiso con

# LA VERDAD AHORA

Para que nuestra voz, que es la suya, continue oyéndose más... y más fuerte. Ud. debe asumir su respaldo a Radio Cooperativa.

## ¿COMO?

Adhiriendo al "Diario de Cooperativa", con una cuota mensual, trimestral o semestral, por un mínimo, en lo posible, de $ 300 mensuales.

## ¿CUANDO?

Ahora.
Envíenos el cupón adjunto y, a vuelta de correo, recibirá la factura correspondiente a su cuota y un Certificado de Reconocimiento.

Si Ud. lo prefiere, llámenos al teléfono 2221291 y enviaremos de inmediato un representante.

## ¿QUIENES?

Todos los que piensan que la voz del "Diario de Cooperativa" debe seguir oyéndose.
Reúna a sus amigos, vecinos, compañeros de trabajo o estudio, y llámenos. Así, vuestro aporte hará posible que la verdad siga oyéndose más... y mejor.

YO APOYO A COOPERATIVA

NOMBRE | RUT

DIRECCION | CIUDAD

Deseo aportar al "Diario de Cooperativa" con una cuota:
MENSUAL ☐ TRIMESTRAL ☐ SEMESTRAL ☐ Por $

Envíe este cupón a Casilla 16367 Correo 9 Santiago acompañado de cheque nominativo por la cantidad correspondiente a nombre de Radios Cooperativa S.A.




Exija esta credencial, con fotografía a color impresa (no pegada) y sello metálico al dorso, a nuestros representantes.

**Radio Cooperativa**
**UNA RADIO PARA CHI**

# APSI 128

LA NUEVA ALTERNATIVA PERIODISTICA

18 al 31 de octubre 1983 Valor $ 100 (IVA incluido)





## LA DEMANDA DE LA OPOSICIÓN:

# ¡DEMOCRACIA AHORA!

**ENTREVISTAS A:**

**MANUEL BUSTOS, SERGIO VUSKOVIC, FEDERICO WILLOUGHBY, ENRIQUE LIHN, GONZALO MARTÍNEZ CORVALÁ Y COORDINADOR CULTURAL**

**TESTIMONIO DIRECTO:**

**LAS ÚLTIMAS HORAS DE ALLENDE EN LA MONEDA**

# L'AFRIQUE VIA BAMAKO



par

# AIR MALI

Renseignements et réservation chez votre agent de voyages habituel ou à

AIR MALI

Siège social B.P. 27 BAMAKO

**APSI • AÑO VII • Nº 128**
**18 AL 31 DE OCTUBRE, 1983**

Foto Portada MTK

APSI

**Director y Representante Legal**
Marcelo Contreras N.

**Editor General**
Sergio Marras V.

**Redactores**
María Isabel Valdés, María Ester Aliaga, Heraldo Muñoz, Dionisio Hopper, Pamela Jiles, Anny Rivera, Alfonso Calderón, José Román, Eliana Jara Donoso, Eduardo Ortiz, Luis Arato.

**Colaboradores**
Jorge Narváez, Angélica Beas, Catalina Antonovic, Bárbara Vidal, Miriam Pinto, Juan Andrés Piña.

**Director de Arte**
Rodrigo Cociña

**Secretaria Ejecutiva**
Paulina Taibo

**Servicios Internacionales**
Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, Mayo, Rinascita, Tempo, Afrique-Asie, Doce, Efe, Europa Press y una red de corresponsales.

**Redacción y Administración**
General Bari 115,
Providencia.
Teléfono 2258215
Casilla 3338, Santiago
de Chile.

Impreso en Alfabeta Impresores, Lira 140, Santiago, que sólo actúa como impresor.



# La oposición y la unidad

**La Oposición tiene una dirección política precaria:** ésta es una verdad (del porte de una Torre de Babel) que ha quedado clarísima después de las jornadas de protesta de la semana pasada. Ningún organismo: movimiento, partido o alianza fue capaz de convocar a la Oposición en su conjunto de un modo **nítido** y **eficaz**... lo que significó, sin duda, una victoria para el Gobierno.

Extraño papel –por decir lo menos– cumplió la Alianza Democrática que, después de suspender las marchas y concentración a las que había convocado –por la justa razón de que el gobierno no autorizó su petición inicial– no entregó a los chilenos una alternativa clara para expresar su descontento, ya fuera sumándose a otras iniciativas o creando nuevas. Estamos realmente a la expectativa frente a lo que sus dirigentes han llamado "el rompimiento definitivo del diálogo".

Extraño papel, también, cumplió el PRODEN, que después de declarar públicamente que no efectuaría ningún acto, porque también le había sido negada la autorización para su solicitud primitiva, terminó aceptando a última hora el lugar que le impuso el Gobierno. Además, ésto fue hecho inmediatamente después que la AD decidía no concentrarse, confundiendo así a mucha gente: a la mayoría, que espera de sus dirigentes claridad y unidad de mando, dejando atrás los protagonismos personales. La concentración del PRODEN sólo fue un éxito porque las organizaciones de base y los ciudadanos, independientemente, decidieron en conciencia adherirse sin vacilaciones.

No menos raro resultó el papel del Movimiento Democrático Popular, que a través de un discurso parcial, por no decir sectario, se preocupó básicamente de la movilización en las poblaciones, descuidando una convocatoria **general** y **nacional,** que es tan necesaria para que el movimiento opositor llegue a ser una fuerza imparable.

En la concentración del martes 11, en General Velásquez, quedó como consuelo una cosa clara: que los opositores comunes y corrientes, sin papeles dirigentes, tienen una conciencia de unidad muy superior a sus dirigentes; allí se tuvo una sola idea básica en la cabeza: Democracia, ahora. Nadie se preocupó si le estaba haciendo el juego al comunismo o al Gobierno. Simplemente estuvieron todos juntos por la causa de la democracia.

¿Cómo es posible que después de diez años de sufrimientos compartidos los dirigentes opositores nó se pongan de acuerdo? ¿Cómo es posible que a las cuatro de la tarde del martes 11 la mayoría de los dirigentes no supiera qué hacer? Una sola respuesta: irresponsabilidad y negligencia frente a la masa que espera de ellos horizontes. ¡Triste! Digamos solamente, por ahora –en castellano coloquial – que la unidad de dirección política en la Oposición, **llora.** □

LA OPOSICIÓN DEMANDA:

# ¡DEMOCRACIA AHORA!

Marcelo Contreras




*En los obligados y habituales balances que se hacen después de cada jornada de protesta nacional, su sexta versión mostró un panorama de confusión, en el que se debaten por igual Gobierno y Oposición. Sin verdaderos planes políticos de largo aliento, los diversos actores políticos, oficialistas disidentes, parecieran actuar más condicionados por sus lógicas internas que por responder a las demandas que provienen del país real, que, al parecer, olvidado por el mundo político, transcurre su aguda crisis político-institucional, económica y social al margen de un debate en el que ha estado escasamente involucrado.*

El gobierno aparece atravesado por dos lógicas políticas que se contraponen, inmovilizando su acción. Mientras el general Pinochet parece pensar que la actual situación solo durará lo que se demoren los países industrializados en superar la recesión que los aqueja, al cabo de la cual volverán a fluir al país créditos abundantes y generosos con los cuales sostener una reformulación del modelo monetarista y todo el andamiaje institucional que hiciera aprobar en 1980, otros sectores piensan, por el contrario, que el régimen militar está agotado y de lo que hoy día se trata es de relegitimar opciones políticas capaces de competir con éxito en el futuro e inevitable escenario democrático. Si bien estas dos lógicas no explican por sí solas la creciente dispersión de lo que un día fue el Pinochetismo –en el que nacionalistas, gremialistas y las élites burocráticas que sostuvieron al régimen están dispuestas a disputarle a la derecha tradicional una hipotética herencia política del autoritarismo– ellas permiten entender los diversos acentos de inflexibilidad o de apertura que se observa en diversos personeros gubernamentales.

Para el general Pinochet en su visión economicista de la crisis, se trata solo de ganar tiempo, haciendo pequeñas concesiones en el plano político, sin comprometer para nada el cronograma institucional. Jarpa y los sectores de la derecha tradicional tienen, por el contrario, una misión más trascendente que el propio régimen militar. Puestos entre el fuego de la inflexibilidad e inmovilismo del régimen y las crecientes demandas opositoras por una pronta y urgente redemocratización del país, estos sectores deben intentar un delicado equilibrio que les permita avanzar en un gradual proceso de transición sin que se les escape el control. Para ello no sólo necesitan un apoyo real de las fuerzas sustantivas que hoy apoyan al gobierno, incluyendo las Fuerzas Armadas, también necesitan contar con aliados que hoy se ubican en el campo de la Oposición, a quienes deben convencer de que su plan es el único realista y que deben sostenerlo y colaborar con él.

Las recientes declaraciones



Manifestación del 11 de octubre en General Velásquez.



Carabineros reprime a los manifestantes que intentan desfilar hacia la Estación Central.

del general Matthei, (diciendo que estaría dispuesto a negociar con "los marxistas"), así como las contradeclaraciones del almirante Merino, no hacen sino iluminar la profunda crisis de proyecto que se dá al interior del régimen y que ha significado un acelerado desgaste del plan y de la persona de Jarpa; que no, ha sido capaz de demostrarle a sus interlocutores en los diálogos sostenidos hasta ahora resultados concretos. El agotamiento final del diálogo con la Oposición ha minado la imagen de primer ministro conque asumiera, para restringirse a la imagen tradicional de un ministro del interior del régimen militar.

Para la oposición el cuadro no es mucho más alentador. La gran lección de la sexta protesta –de su fracaso relativo– es que sólo resultan las convocatorias amplias y que la hipótesis de que las protestas eran independientes de su convocatoria ha demostrado su fragilidad. Cristalizada la división de la Oposición en una Alianza Democrática que ha debido renunciar a un diálogo que se demostraba infructuoso, perdiendo iniciativa y renunciando, hasta el momento, a organizar políticamente el vasto contingente social capaz de reconocerse en sus propuestas, y por el otro lado en un Movimiento Democrático Popular que difícilmente puede trascender las zonas de influencia de los partidos que la crearon, sin posibilidad de convocatoria nacional y sin propuestas y planes políticos de largo aliento así la oposición política contiene la paradoja de ser mayoría y tener una dificultad estructural de expresarla.

Esa incapacidad de los actores políticos de convocar y expresar las demandas y aspiraciones de la sociedad civil mantiene la vigencia y la importancia del rol cumplido hasta ahora por los los dirigentes sociales quienes, sin la pretensión de usurpar el papel de los dirigentes políticos de ofrecer alternativas y propuestas políticas de recambio del régimen militar tienen una capacidad innegable de convocatoria del amplio espectro social que se reconoce como opositor al régimen y quiere protestar. La concentración juvenil del miércoles 5 en la plaza P. Aguirre Cerda, y la realizada el pasado martes 11 de manera casi improvisada, en General Velásquez, que contó con la participación de 80.000 personas demuestran que la demanda democrática tiene una gran fuerza. La concentración a la que han convocado los dirigentes sindicales para el próximo 27 de octubre en la plaza Bulnes, será sin duda una buena corroboración de lo anterior.

Más allá de las especulaciones y los debates políticos, por sobre la enigmática e incomprensible actividad desplegada por los diversos actores que aparecen, se conciertan, dialogan, se dividen, en el mundo de la llamada sociedad civil los problemas del país no tienen visos de solución. La reactivación de la economía no se visualiza. La deuda externa sigue pendiente; los empresarios, los agricultores, los obreros, los empleados, los profesionales, el mundo del trabajo, el mundo académico y estudiantil, los pobladores, los artistas, la nación, sigue protestando por la actual situación y luchando porque se inicie un rápido y auténtico proceso que lleve a lo que la mayoría opositora ha venido pidiendo por distintos medios: ¡Democracia ahora! □

# ¿QUÉ ES EL BLOQUE SOCIALISTA?

María Ester Aliaga

*Tanto se había hablado de divisiones y de procesos de unidad del Partido Socialista que la noticia del nacimiento del Bloque Socialista no pareció ser tan relevante dentro de los innumerables sucesos políticos que en el último tiempo se han desencadenado con renovados bríos. Vivimos tiempos en que ya no se alcanzan a leer o a escuchar declaraciones y polémicas de personajes políticos que muchos creían desaparecidos para siempre. Para los socialistas, sin embargo, la constitución de Bloque Socialista, formado por el PS "histórico", el MAPU, MAPU-OC, Izquierda Cristiana, Grupo por la Convergencia Socialista y el Movimiento de Convergencia Universitario, marca un gran hito en el proceso de construcción del gran Partido Socialista que Chile reclama.*

Consultado sobre los antecedentes más significativos que explican la formación del Bloque, el dirigente socialista Luis Alvarado responde que hay que remontarse a los años 78-79. "A partir de entonces cristaliza la percepción de que el socialismo chileno es un área compuesta por múltiples expresiones. El fenómeno de crisis en la izquierda, que se constató en los últimos años, presenta una situación parecida a la que dio origen al Partido Socialista, 50 años atrás, y donde confluyeron distintas vertientes ideológicas, incluso cristianas".

"Esta historia se repite –continúa explicando Alvarado– emergiendo, además, los fenómenos de convergencia socialista. El proceso madura hasta constituirse el Bloque Socialista, entidad política que da cuenta del proceso de reagrupación de distintas vertientes socialistas."

"En el PS histórico la tesis del BS es una de sus líneas estratégicas principales. Entendemos que estamos en un proceso que camina a la construcción de una fuerza política cohesionada, que sea capaz, en definitiva, de expresar un fenómeno no sólo chileno, sino que universal. Hay una lógica diferente a la comunista, que se abre paso en la historia reciente, que tiene que ver con las crisis de los llamados socialismos reales o burocráticos."

"Los socialistas históricos pensamos que hoy la izquierda vive un proceso con complejidades nuevas y diferentes a las de antaño. Esto, entre otras cosas –afirma Luis Alvarado– significa que la izquierda chilena no puede volver a reagruparse en lo que fue el eje tradicional socialista-comunista. La simple restitución de él no da cuenta de lo que ha pasado en estos años."

Desde la perspectiva socialista no existen en Chile posibilidades para transitar a la democracia si no están fundadas en el más amplio acuerdo de las mayorías nacionales. Una propuesta de transición tiene que contener la idea de una amplia democracia participativa. Declaran enfáticamente que los socialistas deben ser factor de gobernabilidad en el futuro democrático del país.

Postulan una profundización permanente de la democracia, que significa: participación popular en la gestión pública, generación de poderes populares irradiados a través de los poderes locales, áreas autogestionadas y cooperativas en la economía, y posibilidad de generar un movimiento cultural democrático.

## UN PARTIDO SOCIALISTA HISTORICAMENTE DIVIDIDO

Aunque el Partido Socialista nació en 1933 de una fusión de varias organizaciones políticas, sus cincuenta años de historia lo muestran como un partido en el que han coexistido diversas tendencias, lo que ha llevado a algunos a afirmar que "el único socialismo histórico es el socialismo dividido".

Cuando América Latina estaba profundamente influida por la revolución cubana, entre los años 65-67, esto fue argumentado como una debilidad, combatida por la tendencia de los llamados "elenos". Ellos, además de propiciar la formación de un Ejército de Liberación Nacional –ELN–, se plantearon como objetivo hacer del PS un partido de acuerdo a la concepción leninista, monolítico y jerárquico. Su líder, Rolando Calderón, paulatinamente pudo copar las estructuras internas del Partido, llegando como una tendencia importante al Congreso de 1971, de La Serena.

Allí fue elegido Carlos Altamirano como Secretario General de consenso, pero en un partido donde subsistían fuertes enfrentamientos internos. Posteriormente, después de ser derrocado el Gobierno de la Unidad Popular, el partido del Presidente Allende fue duramente reprimido y desarticulado casi totalmente.

A comienzos del 74, sin embargo, se rearticula una dirección que preside Carlos Lorca. En marzo de ese año, Lorca emite un documento en el que se asume que el PS es el único culpable de la derrota de la Unidad

Popular, por no ser un partido monolítico, y se proclama la fusión con el PC, en una tesis llamada "liquidacionista".

Estos dirigentes también son duramente reprimidos. Los dirigentes que están en el exilio reaccionan contra esta tesis liquidacionista e igual cosa sucede en Chile, organizándose entonces la Coordinadora Nacional de Regionales, el Grupo de Consenso y el de los Humanistas.

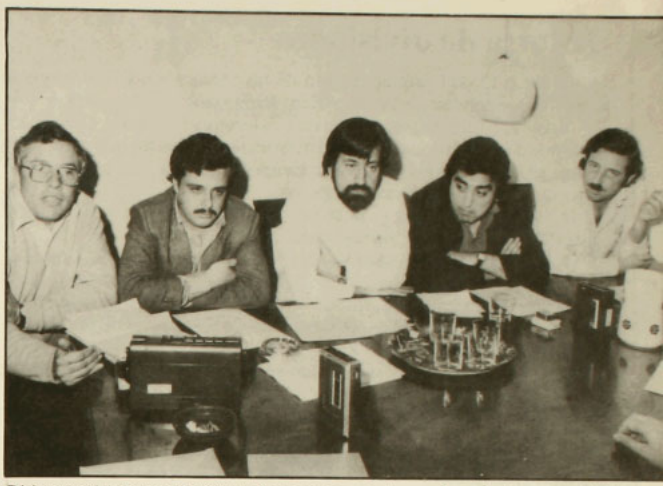
En 1979 viene nuevamente una gran división del PS: el ex Secretario General, Clodomiro Almeyda, retoma las tesis de los elenos, que no son compartidas por el sector que se nuclea en torno a Carlos Altamirano, y que en Chile se constituye a partir del XXIV Congreso. Algunos intelectuales connotados, como Ricardo Lagos, Enzo Faletto, Heraldo Muñoz, entre otros, no tomaron partido, transformándose en "suizos" o neutrales.

## CAMINO A LA UNIDAD

Los esfuerzos de las distintas facciones del llamado "tronco histórico" del socialismo por rearticularse, no han resultado fáciles. En los últimos tres años se ha visto impaciencia en unos, declaraciones de buena voluntad, vacilaciones y críticas en otros; pero a pesar de los altos y bajos hay avances suntantivos en el proceso de unidad.

En septiembre de 1981 cristalizó el intento por crear una mesa de diálogo entre los socialistas, en lo que se llamó el Comité de Enlace Permanente. El 19 de abril de este año este Comité se reemplazó por el Comité Político de Unidad, CPU, y los socialistas, entonces, celebraron sus 50 años de vida anunciando la reagrupación de sus sectores más significativos.

Al CPU concurrieron: parte del almeydismo, el sector XXIV Congreso, el Grupo por el Consenso, los "suizos", MAS-USOPO y los Humanistas. La Coordinadora Nacional de Regionales (CNR) no lo hizo, argumentando que se trataba de una unidad prematura. Tampoco quisieron reunificarse en el CPU un sector de los almeydistas y La Chispa, porque mantienen discrepancias más profundas con el resto de los socialistas.



Dirigentes del Bloque Socialista durante una reciente conferencia de prensa (de izquierda a derecha): Rodrigo González, del MAPU; Sergio Aguiló, de la Izquierda Cristiana; Ricardo Núñez, del Partido Socialista y coordinador del PS; Enrique Correa, del MAPU-OC; y Fernando Echeverría, del Grupo por la Convergencia Socialista.

A pesar de que el 4 de septiembre, formalmente, se constituyó el Partido Socialista y su respectiva Comisión Política, ellos están concientes de que viven aún un proceso de unidad que no ha culminado. Existe sí, en sus dirigentes, gran confianza en que esto se logrará en el corto plazo. Explican la persistencia de algunos puntos de división por el hecho de que en las actuales condiciones las diferencias no se pueden confrontar públicamente. "Si pudiéramos tener elecciones –aseguran– se podría comprobar fácilmente quién es quién hoy día en el PS".

Simultáneamente, con la rearticulación del Partido Socialista culminó otro proceso gestado estos últimos años dentro del área socialista: la convergencia de los socialistas "históricos" con los socialistas de los partidos que surgieron en la década de los años 60, por desgajamiento de la Democracia Cristiana.

El 6 de septiembre pasado se constituyó formalmente el Bloque Socialista, en cuya directiva hay seis representantes del PS y otros cinco de las demás corrientes socialistas.

# LOS DIRIGENTES OPINAN SOBRE EL BLOQUE

Los dirigentes de los partidos políticos y movimientos sociales que integran el Bloque Socialista coinciden en otorgarle a éste la mayor importancia en el proceso de construcción de una nueva fuerza socialista para Chile. Todos insisten en el hecho de que el Bloque no es una mera alianza política, sino una instancia que permitirá que el área socialista incremente su capacidad de acción y su propio proceso de unificación.

• **Ricardo Núñez,** dirigente de la Comisión Política del PS y coordinador del PS, explica que el Bloque "no es ni una abstracción intelectual ni un acuerdo de cúpulas políticas, como tampoco

## Historia de divisiones

• **1965-1967.** Fortalecimiento de las "tesis elenas" (concepción de partido sin tendencias, monolítico, leninista).

• **1971.** Congreso de La Serena. Secretario General Carlos Altamirano, de consenso, pero subsisten enfrentamientos internos.

• **1973 (setiembre).** Los máximos dirigentes son reprimidos, produciéndose gran dispersión interna.

• **1974.** Carlos Lorca emite un documento postulando la fusión con el PC, en la "tesis liquidacionista".

• **1975.** Gran represión contra los dirigentes del PS. Los dirigentes que están afuera reaccionan contra las "tesis liquidacionistas". Lo mismo ocurre en Chile, donde se organizan la **Coordinadora Nacional de Regionales –CNR–, el Grupo de Consenso** y el de **los Humanistas,** entre otros.

• **1979.** La gran división: **Almeyda,** que retoma las "tesis elenas", y **Altamirano,** sector que en Chile realiza el XXIV Congreso; se perfila un sector de intelectuales que no toma partido: **"los suizos".**

• **1983 (abril).** Reunificación de seis sectores, en el Comité Político de Unidad CPU, donde no se integran La Chispa, la CNR y un sector del almeydismo.

## La reciente unidad (1983)

• **17 de junio.** En Punta de Tralca, el PS da a conocer a los "socialistas no históricos" su intención de formar con ellos el Bloque Socialista, BS.

• **25 de agosto.** El CPU oficializa su llamado a constituir un BS, en una Asamblea del Grupo por la Convergencia Socialista, CS.

• **4 de setiembre.** Constitución del Comité Central del PS, con una Comisión Política, CP.

• **6 de setiembre.** Constitución del Bloque Socialista, formado por la CP del PS, junto a la IC, MAPU, MAPU-OC, Grupo por la Convergencia Socialista y Movimiento Universitario de CS.

es, hoy día, un partido político; sin embargo, es desde ya una actor significativo frente a los problemas fundamentales que vivimos en el país: actor político para la transición a la democracia y actor político en la propuesta nacional de refundación democrática en la perspectiva socialista".

"El Bloque Socialista –agrega Núñez– conjuga las fuerzas políticas orgánicas existentes en el país ligadas al socialismo, con los movimientos político-sociales, surgidas este último tiempo más allá de las capacidades orgánicas que puedan haber tenido los partidos. Estas fuerzas, en el proceso cotidiano de lucha antidictatorial y en las responsabilidades políticas que vayan asumiendo, irán generando una nueva síntesis político-orgánica que exprese cabalmente al área socialista."

Consultado por APSI si el hecho de que en el Bloque estén representados cada una de las tendencias que forman la Comisión Política del PS reflejaría que subsiste un cierto "caudillismo" en su partido, Núñez respondió negativamente. "No creo que haya caudillismo, pero sí ciertas diferencias entre nosotros, que no son sustantivas ni muy profundas. Esto lo vamos a dirimir mediante el ejercicio democrático interno en el partido en su proceso de preparación del próximo Congreso Extraordinario, que tendremos en abril del año próximo".

Las diferencias a que alude Ricardo Núñez se refieren a la concepción de partido, a la percepción de lo que ha sido la historia de estos años, y a la forma en que se entiende la renovación.

• **Sergio Aguiló,** dirigente de la Izquierda Cristiana, destaca que "la IC, por más de cuatro

(continúa pág. 46)


# GUIA PROFESIONAL

**ABOGADOS:**

• **Jorge Molina V.**
Agustinas 853 Of. 1031
Santiago
Fono: 30507

• **Gustavo Villalobos**
Sótero del Río 326
Of. 1209 – Santiago
Fono: 721450

• **Eduardo Loyola Osorio**
Santo Domingo 1083
Of. 503 – Santiago
Fonos: 717203-66249

• **Patricio Hurtado Pereira**
Ahumada 254 Of. 908
Fono: 717074

• **Raúl Elgueta González**
Agustinas 575
Fono: 382691

• **Rafael Carvallo**
• **Diego Corvera**
Valentín Letelier 96
Of. 73 – Santiago
Fono: 61780

• **Sergio Corvalán C.**
• **Jorge Mera F.**
• **Pedro Barría**
• **Alfonso Insunza**
• **Manuel Jacques**
Bandera 465 Of. 405
Fono: 710982
Santiago

• **Héctor Salazar Ardiles**
Huérfanos 786 Of. 901
Santiago
Fono: 391035

• **Raimundo Valenzuela**
Bandera 341 Of. 352
Santiago
Fono: 66187

• **Luis Contreras Varas**
**Armando Salamanca Barrios**
**Luis Sánchez Castellón**
Agustinas 715
Oficina 504
Teléfonos: 398028-380231
Santiago.

• **Mario González Farfán**
Catedral 1063 Of. 40
Santiago
Fono: 85222

**ASUNTOS LABORALES**

• **Miguel Angel Arancibia Silva**
Catedral 1063 Of. 44
Santiago
Fono: 722908

**CONTADOR**

• **Jaime Ramírez**
Alameda 580 Of. 409
Fono 33457

# Renovar la política

Jaime Estévez

Superar las múltiples fracturas de lo popular con lo democrático, de lo social con lo político, de lo histórico con lo nuevo y la dispersión partidista es la razón de ser del Bloque Socialista. Los diez años del régimen pueden sintetizarse en una palabra: fragmentación. La destrucción inicial de la vasta red de organizaciones populares y democráticas, el esfuerzo posterior por privatizar todas las relaciones sociales, la acentuación de la desigualdad entre los chilenos, son manifestaciones de una misma lógica, esencial para la supervivencia del régimen: dividir, romper, desarticular la vida social.

En contraste, avanzar en la superación de la crisis actual y en la reconstrucción democrática supone ser capaces de lo opuesto: converger, unir y articular. Esto es más difícil de lo que parece. La unidad de los opositores es una demanda aparentemente obvia, coreada insistentemente en todas las manifestaciones de masas y repetida por los dirigentes de los diversos sectores. Sin embargo, ella no se produce; más bien, en las últimas semanas se han apreciado retrocesos: reiteración de las exclusiones, conformación de un polo izquierdista estrecho, regreso al "partidismo", disputas por los timbres de las organizaciones, intento de minorías de imponer sus consignas y banderas desnaturalizando actos y manifestaciones unitarias, incapacidad de concordar una sola convocatoria para la sexta protesta.

La Alianza Democrática constituyó un paso trascendental para reagrupar a la oposición. La evidencia de la crisis del proyecto nacional del régimen y la protesta masiva de la población transformaron en pocos meses la situación del país. Se crearon tanto las condiciones como la necesidad de unificar la disidencia, hasta entonces dispersa, y superar la fractura provocada estos años entre lo social y lo político. Las bases de constitución de la Alianza Democrática respondieron adecuadamente a esa demanda. Posteriormente, sin embargo, la forma que asumió el diálogo con el Gobierno, la reducción de la actividad de la Alianza a esta sola iniciativa y la persistencia en excluir a algunos por sus ideas han debilitado a esta coalición, le han dado un carácter más parlamentario –inadecuado a los desafíos de hoy– y pueden convertirla en un punto de fractura y no de unidad de lo democrático y lo popular, de lo social y de lo político. El Bloque Socialista demanda a la Alianza rectificar su política, extraer las lecciones del fracasado diálogo, ampliar sus iniciativas de resistencia y reponer en el debate público la integridad de sus planteamientos iniciales.

Por otra parte, en la izquierda no se ha logrado adoptar una política común que contribuya eficazmente a la unidad que se necesita. El denominado Movimiento Democrático-Popular aparece como la expresión de un reducido polo izquierdista que no da cuenta del desarrollo unitario de las organizaciones de base en los años pasados y que amenaza con disminuir el potencial de confrontación con el régimen, al aislar segmentos populares y reducir la protesta nacional a una expresión exclusiva de las clases subalternas de la sociedad.

Hemos constituido el Bloque Socialista con la intención de contribuir a simplificar el cuadro político y unificar la lucha opositora. Construir la unidad requiere derrotar las políticas excluyentes y también las sectarias, que dividen desde las alturas lo que en la base del país se unifica. Construir un sola oposición nacional es un imperativo ineludible que requiere integrar lo político con lo social, el centro y la izquierda, sobre un claro fundamento de resistencia de masas, no de vanguardias radicalizadas y de intransigencia democrática para hoy y para mañana.

Tres pasos son necesarios para lograr el difícil objetivo de unificar el movimiento opositor. Primero, aceptar la heterogeneidad de lo real. El país ha estado fracturado diez años, las vivencias son diferentes, por lo cual es imposible concebir la unidad como identidad. La Convergencia Socialista tuvo ese mérito, constituirse como un ámbito para escuchar y ser escuchado. El regreso a la política de partidos debe mantener ese clima de respeto, interna y externamente, promover la unidad como articulación de lo diverso.

Un segundo paso necesario es concebir la unidad como suma, como agrupación de masas, como respecto al sentir de las mayorías, no como pactos de cúpulas. Supone un esfuerzo nacional de base y la capacidad de las direcciones de escuchar las plurales demandas y superar los obstáculos particulares. La unidad es el resultado de un proceso democrático, fruto de un decidida voluntad.

Esto supone un tercer paso: terminar el partidismo estrecho. El Bloque Socialista hereda del Movimiento de Convergencia, su antecesor, la decisión de no aceptar la reproducción de las tradicionales formas de hacer política, con sus prácticas sectarias y las pugnas por pequeñas parcelas de poder. Renovar la política es imperioso, orientándola a convertir al pueblo en el verdadero protagonista, a extender, unir y elevar el papel de las organizaciones sindicales, vecinales, juveniles culturales, educacionales, etc..., respetando, desarrollando y fortaleciendo su autonomía. Ningún partido es dueño del movimiento popular ni de la democracia. La unidad requiere humildad. □

# El Movimiento Democrático Popular

Germán Correa D.

El MDP ha sido una de las iniciativas políticas más anunciadas y, también, más distorsionadas de los últimos tiempos en la política nacional. Intereses de muy diverso signo obstaculizaron su nacimiento. Una vez convocado, se esfuerzan aun en confundir a la opinión pública respecto a su contenido y alcances.

¿Cuál es el carácter de esta iniciativa? ¿Cómo la definen sus fuerzas convocantes? En primer lugar, el MDP no es ni intenta ser un frente de partidos políticos. Por el contrario, aspira a recoger las importantes transformaciones que se han producido en Chile en esta década, en cuanto a la referencia y rol protagónico de numerosas e importantes organizaciones sociales en la defensa de los derechos atropellados y por la recuperación democrática. Antes que nada, entonces, el MDP aspira a contribuir a la gestación de una gran alianza social, en la perspectiva de forjar un gran bloque social y político por los cambios estructurales en la sociedad chilena, de orientación profundamente democrática y socialista.

En segundo lugar, el MDP no se levanta como alternativa a la Alianza Democrática en cuanto al objetivo de reconquista democrática del actual período. Esto, simplemente porque entendemos que en la lucha por recuperar la plena soberanía ahora para nuestro pueblo no hay alternativas, sino la necesidad imperiosa de gestar una única y ampliamente unitaria voluntad y acción por poner término a este régimen y abrir paso a la reconstrucción democrática del país. Sin embargo, en la medida que el propósito de mediano y largo plazo del MDP es levantar su propia propuesta al pueblo chileno para enfrentar la solución de los grandes y graves problemas nacionales, que tenga en su centro a los intereses populares y como motor la participación activa y decisoria de las organizaciones de todo tipo que el pueblo se ha dado, el MDP se levanta como alternativa a la AD. Esto último no debe extrañar, ya que es innegable que la AD misma ha sido construida, al menos en la intención de la fuerza hegemónica dentro de ella, la DC, como la eventual base política de sustentación del gobierno que suceda al régimen actual. La AD, por lo tanto, encarna no sólo una forma de alianza de fuerzas contra el régimen y por la democracia sino, también un determinado proyecto político, como concepción ordenadora de la sociedad democrática futura, en todas sus esferas. Es también el caso del MDP, desde otra perspectiva política.

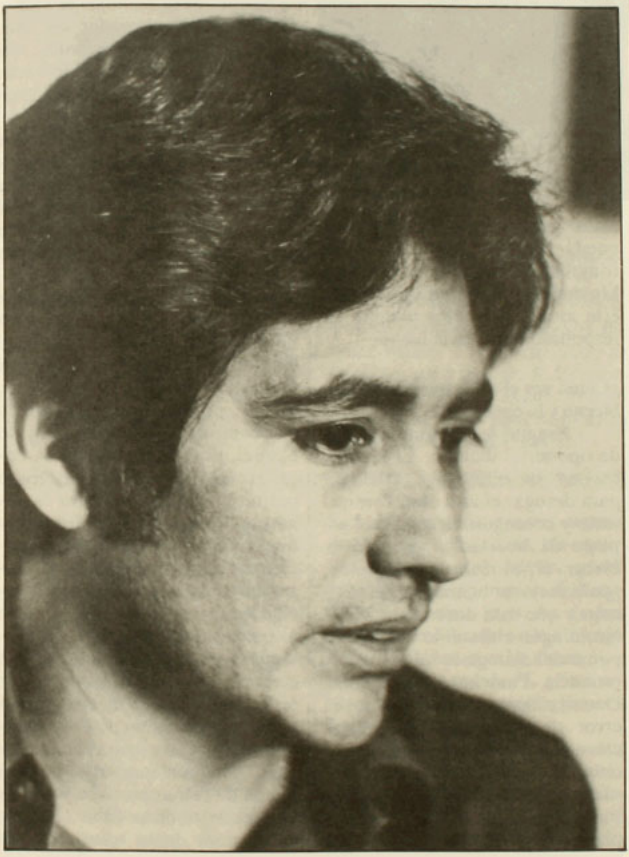
Pero, ¿es acaso sólo el objetivo de cambiar el régimen actual lo que debe actuar como factor de necesaria unidad democrática entre AD y MDP? Creemos firmemente que no. El grado de destrucción material, económica y social, de endeudamiento externo y de entrampamiento en la dinámica de intereses foráneos en que el régimen dejará sumido al país es tal que no habrá posibilidad alguna de un régimen democrático fuerte y estable futuro si no se basa en un sólido entendimiento entre los más vastos sectores sociales y políticos del país. A esa exigencia histórica es a la que deberán responder también, por lo tanto, a la AD y el MDP conjuntamente, como partes del gran Acuerdo Democrático Nacional al cual deberán concurrir.

En tercer lugar, el MDP, a pesar de su denominación, tiene mucho más las características de un "referente" que de un "movimiento" político propiamente tal, en la medida que sus convocantes no creemos necesario –más aun, creemos negativo– impulsar su organización desde el nivel nacional hasta el nivel de la base social. No aspiramos y no deseamos que las organizaciones sociales se definan como adherentes al MDP o a la AD, porque eso significaría destruir su imprescindible unidad interna en función de la lucha democrática. Por el contrario, a lo que sí aspiramos es a ser los más fieles y cercanos intérpretes de los intereses de las amplias masas populares y de capas medias empobrecidas, explotadas y estafadas por el régimen del capital financiero monopolista. El debate popular a que estamos sometiendo nuestra Propuesta Democrático Popular apunta a recoger esas aspiraciones e intereses de la mejor manera posible y no a conseguir la adhesión de las organizaciones participantes como tales, aunque pudiera haber algunas en las que sus miembros quisieran unánimemente optar por ser parte del MDP. A lo que aspiramos es a identificarnos con los intereses de esa vasta mayoría de nuestra sociedad, sin distingos de ideologías, y, a su vez, que ella se vea reflejada e indentificada con nuestras propuestas y plataformas, haciéndolas propias. Así aspiramos a contruir ese gran bloque social y político por la democracia y los cambios estructurales para Chile, que recoja las banderas unitarias y populares que enarbola con tan singular compromiso democrático y heroísmo nuestro compañero Presidente Salvador Allende. □

MANUEL BUSTOS

# POR LA CAUSA DE LA DEMOCRACIA

Fernando Echeverría



*Llegó resuelto, diciendo las cosas por su nombre, con ganas de pelear y seguir aportando a la causa de la democracia y de la unidad del movimiento sindical. Fueron diez meses de exilio. Si alguien pensó que esto lo cambiaría, se equivocó. Además de la combatividad de siempre, Manuel Bustos se trajo en el cuerpo una experiencia acumulada de su convivencia con sindicalistas europeos y de tanto chileno exiliado. También volvió con un hijo que nació hace dos meses, en Roma. APSI quiso profundizar en algunos temas con Manuel Bustos y lo entrevistamos cuando ya había asumido plenamente su vida de chileno residente en su patria, de vuelta en su puesto de la fábrica "Sumar" y en la presidencia de la Coordinadora Nacional Sindical.*

**¿Tuvo algún sentido tu exilio?**

Para el régimen, ninguno. Salí del país como un delincuente y vuelvo en medio de una recepción inimaginable. Sabía que algunos amigos me esperarían, pero nunca pensé encontrar a miles de trabajadores, pobladores, estudiantes. Quizás ellos vean en mí una esperanza, alguien que seguirá luchando por la unidad sindical. El Gobierno logró el efecto contrario al esperado con mi expulsión. Hoy estoy aquí por la enorme presión del movimiento sindical chileno e internacional.

**¿Cómo vio Manuel Bustos lo que ocurría en Chile desde la distancia?**

Muchos pensaron que estaban las condiciones para cambiar el régimen. Yo veía que era el primer paso, el principio de un camino, donde la gente se sacará el miedo y se expresará el cansancio a la cesantía y la injusticia. Ha sido un tiempo extraordinario en el despertar del pueblo. Se ha iniciado un proceso nuevo, con el pueblo de pie, en la calle, reivindicando el derecho a vivir en una sociedad libre y justa, en que se establezca un sistema democrático y pluralista al servicio de las grandes mayorías.

**Y los chilenos exiliados, ¿cómo han vivido estos últimos meses?**

Ellos han encontrado un cauce, desde que se planteó la protesta. Se produjo una explosión, todos iniciaron acciones de solidaridad, quieren ver cómo hacerse parte de la lucha. Los últimos acontecimientos les ha devuelto la esperanza.

**¿Cómo es visto Rodolfo Seguel?**

Con la convocatoria del cobre, Seguel adquirió un gran nivel, una gran personalidad. Su imagen es la de un hombre valiente y de gran sentido unitario.

**En el exilio hubo tiempo para pensar en el papel que ha jugado la CNS, ¿a qué conclusiones se llega?**

La CNS ha jugado un gran papel en la lucha chilena. Este organismo, con todas sus debilidades, nunca ha perdido la brú-



jula para orientar su acción contra el régimen militar. Junto con las reivindicaciones económicas y sociales, fuimos planteando la reivindicación del cambio de régimen político. El 11 de mayo no es espontáneo, germinó antes. El agotamiento de las gestiones en ministerios, de los documentos, las conversaciones, todo ello mostró a los trabajadores que no quedaba otro camino que protestar, tomarse la calle; eso tratamos de hacer el 2 de diciembre del año pasado. Tengo una gran satisfacción, reconociendo todos nuestros errores e insuficiencias, por lo que hemos hecho en nuestros ocho años de existencia.

**¿Qué papel se le asigna a la CNS en la hora presente?**

Seguir en la senda de vanguardia, en la lucha. Tenemos un papel en hacer reflexionar a aquellos que puedan pensar en un entendimiento con el régimen autoritario para solucionar sus problemas. Somos un organismo pluralista y esto nos hace ayudar en el acercamiento de los estamentos políticos, que por el manejo del ministro Jarpa los separa en unos que dialogan y en otros que son excluidos. Todo esto requiere fortalecer nuestra unidad. No podemos seguir cometiendo el error de que federaciones y sindicatos se expresen fuera de la Coordinadora, ya que eso divide y confunde. Debemos conversar y llegar a consenso con estos grupos. Por delante nos queda la tarea de llamar a un congreso de unidad de todo el Movimiento Sindical, para que éste asuma de mejor manera su responsabilidad en la lucha.

**¿Cómo ves el diálogo entre el Gobierno y la oposición?**

Ningún ser racional se puede oponer al diálogo. El problema es su objetivo. ¿Dialogar para derogar el artículo 24 transitorio y conseguir algo más de espacio de libertad?, ¿para restablecer el modelo económico?, ¿para mejorar la imagen del régimen y que éste dure hasta 1989? No, ningún chileno lo acepta. El punto del diálogo es saber cuándo renuncia Pinochet. La Alianza Democrática no debe cometer el error de entrar en un diálogo eterno; éste debe ser corto y preciso. Si en la mesa no se puede sacar el tema de la renuncia de Pinochet, si ésto no se puede plantear, entonces creo que se hace innecesario conversar. Con el diálogo que ha llevado Jarpa, el Gobierno está ganando tiempo para reconstruir sus cimientos, que hasta la cuarta protesta estaban destruidos. Pinochet ha vuelto a golpear la mesa y la AD ha cometido el error de dejar que esto ocurra.

**A tu llegada planteaste que "las FF.AA. deben reflexionar". ¿Puedes profundizar esas palabras?**

La reflexión que deben hacer las Fuerzas Armadas es que no pueden seguir respaldando al régimen en momentos en que todo el pueblo pide un cambio. Deben decir: "señores, hemos fracasado por afirmar en el Gobierno a un hombre que no tuvo la mesura para manejar el país". Deben dejar el poder en este momento; quizás mañana sea tarde y se produzca una violencia que las destruya a ellas y deje heridas insalvables para la patria.

**A muchos les preocupa el hecho de que la oposición no haya podido encontrar una expresión única y tienen la esperanza de que el Movimiento Sindical sea capaz de aunar voluntades. ¿Cómo se ve este problema?**

Primero hay que decir que el Movimiento Sindical cometió un grave error al perder la dirección de la lucha cuando le dieron el golpe a la CTC; ésto ocurrió, quizás, porque no había líderes de reemplazo con la decisión de Seguel, porque nos dejamos engañar por los camioneros. Esto permitió que la iniciativa la tomaran los partidos políticos, lo que no es malo; pero allí aparecieron tremendas divisiones. Estas no deberían existir para luchar contra el régimen y durante el período de transición. El Movimiento Sindical debe buscar un acercamiento en dos objetivos: tener coherencia y decisión para enfrentar al régimen, y un planteamiento claro para la transición. Ninguna fuerza política es dueña de estos objetivos y menos los puede realizar sola. Distinto es después de la transición, en que cada una puede hacer las alianzas que estime para su proyecto; hay distintos proyectos, los comunistas tienen el suyo, con el cual discrepo profundamente; pero en esta etapa, y durante la transición, debemos sumar los esfuerzos de ellos. Después de la transición, el único límite en la lucha política es el respeto a las reglas democráticas y a la estabilidad de la democracia. □

Federico Willoughby

# "LOS CHICAGO BOYS Y LOS GREMIALISTAS HAN HECHO MÁS DAÑO QUE LA U.P."



Sergio Marras

*Amigo personal del general Pinochet, Federico Willoughby fue el primer Secretario de Prensa de la Junta Militar. Hoy, recuperado de una grave enfermedad, ha vuelto a la política para ser una de las cabezas del llamado Movimiento Nacionalista que, apenas pueda, se convertirá en partido político. APSI ha conversado con él para conocer su opinión frente a la crisis, la apertura, el marxismo y otros temas...*

**Poniéndonos de frente a la actual crisis económica y política, ¿cuáles cree usted que han sido los principales errores que ha cometido el gobierno, en estos diez años? ¿Qué habría cambiado o evitado hacer si hubiera podido, viendo ahora las cosas con perspectiva?**

Partiendo de la base de que yo soy un hombre de gobierno y que mantengo mi lealtad al Presidente de la República y al régimen de las Fuerzas Armadas, habría evitado hacer algunas cosas... Por ejemplo, no me habría encastillado en una solución única para la economía: la que fue manejada por un grupo doctrinariamente ortodoxo, que trató de generar un modelo en que el mercado fuera reasignador de recursos en una economía libre, pero en una economía libre que tenía dos puntos de amarre que eran muy importantes: el dólar, que estaba fijo arbitrariamente, y los aranceles...

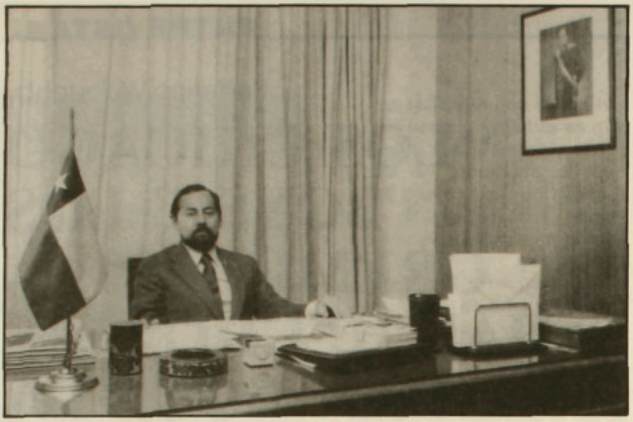
**Pero más allá de que las teorías de Chicago fracasaran, los nacionalistas –el señor Matte, presidente de la Corporación de Estudios Nacionales, lo acaba de hacer– han calificado a los Chicago como "traidores a la Patria y a las Fuerzas Armadas". ¿Está usted de acuerdo con ésto? ¿Es para tanto?**

Yo no escuché al señor Matte..., pero creo que él interpreta el sentir de muchos chilenos. Las Fuerzas Armadas no conspiraron para derrocar el gobierno de Salvador Allende, razón por la que no hubo preparación para suplantar a un régimen constitucional, haciendo programas de gobierno en diversas áreas. Lo que hubo fue una rebelión nacional que culminó en una situación a la que las Fuerzas Armadas fueron empujadas a actuar. Cuando llegaron al poder, se encontraron frente a un vacío –ya que no tenían programas ni cuadros para colocar en los cargos públicos— y recibieron el concurso de dos segmentos fundamentales: los Chicago Boys, que tenían su utopía económica y que como todas las utopías se vendía bien; ellos coparon los cargos económicos con la cooperación de sus socios en esta empresa: el grupo gremialista que venía de la Universidad Católica (y que no tiene nada que ver con los gremios). Esta asociación le dio confianza al gobierno, porque por qué se iba a desconfiar de un grupo preparado en un país que tiene un desarrollo importante y que tenía una política antiestatista, cuando Chile venía saliendo de un ciento por ciento de estatismo y se quería, pendularmente, volver a cero de estatismo. Se creyó que estos jóvenes inocentes se estaban entregando a las funciones públicas, sacrificándose por el país: yo mismo lo sentí así en ese momento...

**¿Y qué resultaron ser?**

Fuerzas dogmáticas que estaban al servicio de intereses económicos y engañaron a las Fuerzas Armadas. De manera que si el señor Matte ha dicho eso, yo estoy de acuerdo con él.

**Entonces ¿por qué siguen estando en el manejo de la economía e influyendo en el manejo político del Gobierno?**



No es tanto así. Creo que el rol del Estado en este momento es bastante distinto a lo que era hace uno o dos años atrás. El Gobierno tiene un rol activo. Ahora, en lo político, también esa gente está siendo desplazada, progresivamente, así como los intereses económicos que representan ellos mismos, y los grupos económicos, se están fundiendo en una sola cosa... Ya hay un diario que tiene un dueño, que tiene un gerente, que tiene un abogado... y como que todo solito se ha ido juntando en una parte... y ahí están los intereses... y ahí está la misma gente. Por otro lado, ya está yendo a la cárcel la gente de CRAV. Como que se está disipando el panorama...

**Pero, ¿es cierto que hay una pelea sorda dentro del Gobierno? La súbita aparición de Sergio Fernández liderando un proyecto de partido político ¿no es una salida al paso al proyecto Jarpa de unir tras de sí a todos los partidarios del Gobierno? ¿Es una casualidad que hayan ido observadores a la reunión del FMI en Washington, los cuales propugnan una política distinta a la del Ministro de Hacienda? A mí me parece claro que hay dos proyectos incompatibles dentro del Gobierno: uno encabezado por Jarpa y otro representado por Cáceres. ¿Qué cree usted, que conoce bien el gobierno por dentro?**

Mire, con la misma honestidad que usted me plantea estas suspicacias de la oposición, yo le voy a contestar; pero tengo que decirle que mis conexiones con el gobierno son más bien afectivas que funcionarias... Vamos por parte: me parece que la formación de este grupúsculo, de este club que se juntó para pretender ser partido político y que lidera el ex ministro del Interior, Fernández, es un intento fallido, porque es elitista, no tiene base, proyección, repercusión ni contacto con la realidad. Tanto así, que ni siquiera sus potenciales socios se sienten muy cómodos con esta compañía. Pienso que Fernández es una figura de la que el país tiene una opinión por su desempeño como ministro. Yo no le voy a agregar más porque sería insultarlo gratuitamente. No le hace el peso al ministro Jarpa. Estaría en la categoría de los "quiltros", en el lenguaje de Jarpa... En cuanto a las diferencias entre Jarpa y Cáceres, a mi juicio, no son tan profundas. Quien maneja el proceso es el Presidente Pinochet y él buscó a Jarpa para desarrollar un plan político que el Presidente había madurado en enero. Eso yo se lo puedo decir porque lo sabía y a estas alturas del partido no es secreto... Lo que sucede es que el problema económico es fundamental. Entonces a Jarpa tiene que producírsele apuro o ansiedad porque donde va los problemas que se le presentan son económicos y probablemente él no ve la velocidad o el estilo que desearía en Cáceres...

**Pero eso es una bomba de tiempo...**

No, si los ministros no tienen facultades. Fuera de quitarse el saludo y enojarse entre ellos no pueden hacer nada más, porque las facultades las tiene el Presidente. El Presidente es quien, finalmente, decide con quién se queda.

**Pero, entonces, puede agudizarse la diferencia entre ambas políticas.**

No son dos políticas. Jarpa ha avanzado bastante en cuanto a acercarse a distintos sectores. Cáceres, desde el año 82, ha introducido cambios bastante drásticos con respecto a la presencia del Estado en la economía. Ha logrado solucionar algunos problemas importantes en relación a la banca internacional y a los problemas exteriores de Chile. Si hubiera que hacerle una crítica a Cáceres, probablemente es que no ha sido suficientemente enérgico para aventar de entre sus colaboradores a la gente que le pone obstáculos, porque siguen pegados a los antiguos dogmas y sirviendo a sus viejos patrones. Esta es, quizás, la única objeción que se le podría hacer al ministro Cáceres, la que vendría a ser una objeción política y el no es un político, sino un académico.

**¿Los nacionalistas están plenamente con el proyecto de Jarpa?**

Creemos que el proyecto de Jarpa es viable, pero no estamos de acuerdo ni en desacuerdo con él. La verdad es que nos es indiferente...

**¿Por qué?**

Porque nosotros no creemos en las fórmulas políticas de cúpulas tradicionales, que estaban vigentes el año 1973: por algo fracasaron. Reeditarlas diez años después es, como dice el Presidente, una pelea de fantasmas.

**Pero los nacionalistas están intentando formar un partido que va a ir a las elecciones de diputados, senadores...**

Y presidenciales también...

**¿Usted cree en el diálogo?**

El diálogo siempre es conveniente , porque por lo menos

es orientador de posiciones. Al mismo tiempo, resuelve el problema de la tensión social...

**Usted es un buen amigo del general Pinochet. ¿Piensa él como usted en este sentido?**

No le podría afirmar categóricamente cuál es la posición del Presidente. Es más posible que yo esté de acuerdo con la posición de él.

**Leyendo el libro que usted escribió recién con Pablo Rodríguez y Gastón Acuña (¿Qué es el Nacionalismo?), en una parte afirman que hay que "redefinir las relaciones de producción". Por qué usan este concepto que, si bien no lo inventó Marx, es básicamente usado por él.**

En realidad es un término antiguo, poco adecuado y obsoleto. Pero como éste es un libro que tiene una difusión popular no encontramos una manera de decir lo que queríamos de otra manera. Mientras que no haya otra, lo vamos a usar. Pero con usted yo me puedo permitir decir, en forma un poco más especializada, que lo que nosotros pretendemos es una asignación de las funciones de la relación que existe entre los factores de la empresa para que en forma armónica trabajen de manera más justa. Para que la proporcionalidad de la relación de propiedad, trabajo y tecnología tenga porcentajes, factores que produzcan una armonía. Esta idea no tiene una practicalidad inmediata; pero, como todas las tendencias ideológicas mundiales, no puede ser receta de cocina. Tiene que tener aspectos que señalen tareas en el horizonte, metas difíciles de alcanzar, pero metas.

**Pero, ¿qué piensan de la libre empresa, entonces?**

Creemos que el esquema tradicional de la libre empresa –a la cual adscribimos– está agotado, y ésta puede ser una fórmula de sustitución...

**Pero lo que ustedes proponen, en este sentido, también de una manera u otra lo propone la Oposición.**

Y a eso no le tenemos ningún temor.

**¿Por qué siguen siendo gobiernistas, entonces?**

Porque hay más cosas que nos acercan al gobierno que las que nos separan.

**Usted, en septiembre del 73, tuvo palabras durísimas para calificar a lo que, en general, se denominó "los marxistas". Después de diez años, ¿ha cambiado o matizado su opinión?**

Yo dije el otro día, en una reunión de nacionalistas, que se había producido la incongruencia de que habíamos sido duros hasta el enfrentamiento militar, la persecución y el destierro con la Unidad Popular y los daños que había producido en tres años. Y, sin embargo, estábamos inactivos frente al daño que en siete años habían producido los Chicago Boys. Daños enormemente mayores por la extensión en el tiempo y la profundidad. Porque, descontando la influencia del marxismo internacional, que era una intervención soviética en los asuntos chilenos, el daño cuantitativo es mayor el que han hecho los Chicago Boys y los gremialistas que el que hizo la Unidad Popular.

**Y el general Pinochet, ¿está consciente de ese daño?**

Si lo ha tomado, no hallo yo lo más político salir a predicarlo. Yo lo digo porque soy, a lo mejor,una persona indiscreta en mis apreciaciones y porque lo siento. Yo creo que es así.

**¿No se sentirá el gobierno con las manos amarradas frente a los grupos económicos?**

No. No las tiene amarradas. Los de CRAV ya están en la cárcel.

**Pero esos son más bien marginales...**

Yo tengo esperanzas de que todos van a pagar la cuenta. El nacionalismo es una fuerza que pretende la limpieza.

**¿Cómo?**

Pretendemos ser limpios nosotros siempre, para, con el ejemplo, exigir la limpieza. □


*ESTUDIOS PUBLICOS*

Revista del Centro
de Estudios Públicos

*Nº 12 PRIMAVERA 1983*

Arturo Valenzuela y Samuel Valenzuela
*Orígenes de la Democracia Chilena*
Claudio Véliz
*Hipótesis Sobre la Crisis Chilena de 1973.*
Arturo Fontaine A.
*Mirando Hacia el Próximo Futuro Político de Chile*
E. Barandiaran, M. Larraín, S. Baeza, C. Hurtado
*Nuestra Crisis Financiera*
Emilio Meneses
*Política Exterior Chilena: Una Modernización Postergada*
Juan Yrarrázaval
*La Sociedad Totalitaria y los Regímenes Autoritarios*
Friedrich Hayek
*El Uso del Conocimiento en la Sociedad*
*Dos Páginas de Ficción*

*Documento*

Wilhelm von Humboldt
*Selección de Escritos Políticos-Filosóficos*

*En venta en:*

Santiago
*Librería Universitaria*
Providencia, Orrego Luco 040.
Casa Central, Avda. Libertador B. O'Higgins 1058.
*Librería Andrés Bello*
Huérfanos 1158.
*Librería Altamira*
Huérfanos 669 - Local 11.
Valparaíso
*Librería Universitaria*
Esmeralda 1132
Concepción
*Librería Universitaria*
Galería del Foro - Ciudad Universitaria.

*Suscripción*

Un año $ 700 (IVA incluído)
Estudiantes $ 450 (IVA incluído)
Dos años $ 1.200 (IVA incluído)

Centro de Estudios Públicos, Monseñor Sótero Sanz 175, Santiago, Chile, teléfonos 2239429 y 2239748.

En la últimas semanas Ud. leyó:
• Los entretelones del diálogo político
• El pensamiento de los protagonistas de la actualidad
• Las elecciones en Argentina, los "cacerolazos" en Uruguay
y las convulsiones en Centroamérica
• La película de Skármeta sobre Neruda, y los Premios Nacionales
• El debate económico y la crisis de la fórmula de los Chicago boys.
Todo eso, más los "monos" de Rufino,
los "Semiserios" de Hernán Millas
y los comentarios editoriales de Emilio Filippi

¡SIGANOS LEYENDO!




La revista que leen los chilenos, ahora más que nunca

# Reitera colaboración de cristianos y marxistas

José Aldunate L. sj.

*El jueves 29 de septiembre pasado, el vespertino "La Segunda" publicó en su sección "Cartas" el siguiente texto dirigido a su director por el sacerdote jesuita José Aldunate. APSI ha estimado su contenido de enorme valor para el debate nacional, razón que ha motivado la inclusión de esta carta en las páginas de la revista.*

Señor Director:

El periódico que Ud. dirige publicó el día 26 una editorial titulada "Cristianos y Marxistas". Comenta apreciaciones de Mons. Hourton y mías "relativas a la colaboración entre cristianos y marxistas"

Mi respuesta es personal; no compromete necesariamente a Mons. Hourton y sus convicciones.

En su editorial, Ud. rehusa entrar "en el terreno de las sutilezas teológicas", para decir que se atendrá "al punto de vista de la experiencia histórica". Es a nombre de una "larga y dolorosa experiencia 'histórica' que descarta la posibilidad de una leal colaboración entre marxistas y cristianos". Esta se podrá dar en forma circunstancial –precisa luego–, pero no en algo esencial como sería la construcción de una nueva sociedad.

Yo he querido basarme también sobre una experiencia histórica. No sobre experiencias lejanas referidas a lejanos marxismos interpretados por los prismas de los "medios de comunicación". Sino sobre una experiencia vivida, estos 10 años, de una real colaboración, aquí en Chile entre marxistas y cristianos.

Juntos, cristianos y marxistas, hemos defendido la causa de los desaparecidos, centenares, 2 ó 3 miles tal vez, a quienes aún no se hace justicia. Marxistas y cristianos luchan porque termine de una vez en Chile la tortura como sistema admitido de represión. Se lucha por la tutela de los derechos, sobre todo el Habeas Corpus. Se colabora porque se restituyan los derechos sociales, el derecho al trabajo, a una justa retribución, a un techo, a la educación sin discriminación económica, a la salud. Hay organismos



estables de cooperación. Más aún, esta cooperación ya se va entretejiendo en la vida de nuestro pueblo y de sus organizaciones.

Es torpe querer desvirtuar a priori la calidad humana de esta colaboración en virtud de prejuicios antimarxistas. Cuando se constatan ciertos hechos es inútil que insinúen torcidas intenciones.

Esta, pues, es la lección de los hechos; se ha dado una colaboración leal y constructiva. Luego, puede darse.

No se diga tampoco que se trata de una mera colaboración circunstancial que no va a lo esencial. El compromiso efectivo por el hombre y sus derechos constituye la médula esencial de toda democracia. Con hombres así comprometidos se puede seguir colaborando. ¿Qué es la democracia sino el ejercicio conjunto de todos los derechos?

En cambio no veo cómo podremos construir un Chile nuevo con los que han guardado silencio mientras se hacía desaparecer a sus conciudadanos, con los que aún hoy nada dicen contra la tortura. ¿Qué garantía ofrece el que ha colaborado con la injusticia, la arbitrariedad, la experiencia criminal de un sistema económico causa de tanto dolor, desgracia y también muerte?

Podrían estos tales llamarse "cristianos" y profesar principios muy ortodoxos. Si no son consecuentes con sus convicciones y verdaderos servidores de su pueblo, no nos servirán como colaboradores. Cristo por de pronto los descarta en la construcción de su Reino: "No el que dice..., sino el que hace... ese entrará en el reino". Nuestra sociedad está llena de fariseos... son los que "dicen y no hacen".

Al hombre hay que juzgarlo por sus frutos, como los árboles; es decir, por sus obras. Así nos juzgará el Señor el último día. No nos preguntará por nuestros principios y nuestras ideologías, sino si frente al que tenía hambre, le dimos de comer; y de beber al que tenía sed. Y si estuvimos al lado del injustamente perseguido, torturado, estrujado. Y esto vale de los marxistas. No son todos santos ni mucho menos, pero de muchos que conozco, nos diría Cristo como en el Evangelio: "os precederán en el Reino de los Cielos".

Estas, Sr. Director, son las constataciones que me parece se deducen, no de sutilezas teológicas, sino de nuestra experiencia vivida, también "larga y dolorosa" pues lleva 10 años. Pero son reflexiones en el fondo esperanzadoras porque concebir la posibilidad de trabajar juntos es siempre alentador. □

SERGIO VUSKOVIC ROJO

# DEMOCRACIA ES RENOVACIÓN

Dionisio Hopper

*Fue alcalde de Valparaíso; estuvo exiliado en Bologna –Italia– durante los últimos siete años, pero pudo volver al país, su país, el pasado 1 de septiembre. "Bienvenido, señor Vuskovic", le dijeron al pasar por el control de Pudahuel". Sergio Vuskovic ha escrito varias obras y viene a trabajar en una investigación sobre las características y las orientaciones de la jerarquía católica en América Latina, que le encargara el Instituto "Carlo Cattaneo", del área católica de Italia. También tiene un hijo en cuyo pasaporte está estampada una "L".*

**Señor Sergio Vuskovic Rojo, ¿cómo lo puedo presentar a los lectores?**

A mí se me puede presentar diciendo que soy un comunista, un profesor universitario, un hombre que ama mucho a Valparaíso.

**¿Un dirigente del Partido Comunista?**

Creo que también se puede decir eso.

**¿Cuál es la visión que se tiene de Chile después de siete años de exilio?**

Hay dos cosas que me han llamado mucho la atención: una, la miseria. No es solamente pobreza lo que se observa, sino que se ve miseria; en segundo lugar, me ha llamado la atención del carácter vertiginoso que han tomado los acontecimientos políticos, tanto en la conciencias de la gente como en sus manifestaciones concretas.

**Y la realidad chilena con la que se ha topado después de siete años de exilio, ¿es una realidad donde la lucha de clases está a punto de ser como en El Salvador o es una realidad donde la lucha de clases se expresa por otros canales?**

Yo creo que la situación de Chile no se puede comparar con la de El Salvador, en el sentido de que en nuestro país se mantiene una tradición que estos últimos diez años no han podido borrar. Esta tradición es, primero, producto de la historia de nuestro país y, segundo, de la existencia de partidos políticos que verdaderamente representan –por un lado– intereses de clases y –por otro– corrientes de opinión, ideológica. Como tienen base en la realidad, nadie ha podido terminar con estos partidos y nadie podrá hacerlo. Estos diez años, en Chile, no han significado un apaciguamiento de la lucha de clases, sino que al revés, precisamente porque ese esquema económico de los "Chicago boys" se hizo en detrimento de los sectores productivos de nuestro país. Y lo digo claramente: en detrimento de los industriales nacionales, lo que nosotros llamamos la burguesía nacional no monopolista, en detrimento de los agricultores, de la clase obrera, de los campesinos, de la capas medias.

**¿Se puede deducir de sus palabras que usted está defendiendo a los industriales nacionales, a los dueños de fundo nacionales?**

Se puede deducir claramente que estoy defendiendo a los industriales nacionales, a los que tienen capitales invertidos en hacer producir las fábricas. Lo mismo en relación a los agricultores, que tratan de hacer producir la tierra pasando por todas las dificultades que este esquema de los "Chicago boys" les impone. En relación a la experiencia del Gobierno Popular, quiero decir bien claro que la opinión personal del Presidente Allende –así como la del programa de la Unidad Popular– era antimonopolista.

**Sin embargo, de hecho, el asunto de las tomas y de las expropiaciones trascendió mucho más allá de los límites que había propuesto el Gobierno Popular...**

Exactamente, creo que ese fue un error que se cometió.

**¿Quién lo cometió?**

Lo cometieron, fundamentalmente, los que hicieron las tomas. También creo que el Gobierno cometió un error al no haber tenido una política muy firme en cuanto a que se respetara lo que estaba estipulado en el programa de la Unidad Popular, o sea, los derechos que se establecieron para los industriales, los agricultores.

**¿No cree usted que hay un cierto encandilamiento en parte de la izquierda chilena por Centroamérica de tal manera que hoy algunos proponen una vía insurreccional o una salida centramericana para Chile?**

En primer lugar, puedo decir que el Partido Comunista no está proponiendo para Chile, en estos momentos, una vía insurreccional. Lo que el Partido Comunista ha hecho es reivindicar el derecho del pueblo chileno a la rebelión, a rebelarse ante formas injustas de opresión. Pero esta reivindicación, para gente que tiene un pensamiento cristiano, no debería parecerle una novedad, porque este derecho ya fue reconocido en el siglo XIII por Santo Tomás de Aquino, en la Summa Teológica.

**Y en el pensamiento del Partido Comunista, ¿cuál es la democracia que se postula?**

Nosotros postulamos la renovación del régimen democrático que había en Chile. Nosotros estamos por una democracia cada vez más profunda. ¿Qué quiere decir esto? Que en el pla-

no económico haya distintas áreas: una estatal, una privada, una de propiedad cooperativa, una de propiedad de los trabajadores –tomando mucho de la experiencia yugoeslava–, y un área mixta. Todas ellas en vez de las tres áreas que se propusieron en tiempos del Gobierno Popular. Desde el punto de vista político, proponemos que todos los partidos existan dentro de la legalidad, que se realicen elecciones, que haya una Asamblea Constituyente nacida de elecciones libres e informadas y que, posteriormente, el producto de esa Asamblea Constituyente sea votado por el pueblo; estamos por la separación de los poderes.

**¿Democracia significa, entonces, elecciones cada seis años, representantes elegidos?**

Exactamente. Pero también significa que esa democracia pueda irse renovando constantemente, de acuerdo con formas democráticas; que se pueda renovar la Constitución que el pueblo, el día de mañana, apruebe, garantizando las distintas corrientes de opinión, porque el pluripartidismo y el pluralismo ideológico son una herencia del desarrollo histórico de Chile.

**Y en tanto herencia y en tanto democracia que hay que re-novar, ¿por qué era tan mala la democracia que existía hace trece años atrás, en 1970, hasta el punto de que había que cambiarlo todo?**

Yo creo que nunca la democracia es mala.

**La democracia con que llegamos al año 1970 no era mala, entonces...**

No era mala, era insuficiente. Por eso es que se fue modificando, para asegurar que hubiera más democracia. Al respecto, quiero recordar la reforma de la Constitución que se hizo durante el Gobierno Popular para nacionalizar el cobre y las demás riquezas básicas; ese es un tipo de profundización de la democracia. Otro tipo fue el de las garantías constitucionales y quiero decir claramente que el Gobierno Popular cumplió, con exactitud, aquello respecto de lo cual se había comprometido.

**Usted dice que todos los regímenes cambian, ¿qué ocurre con los socialismos reales? ¿Cambian también, profundizan la democracia?**

También ellos profundizan la democracia.

**Pero no cambian.**

Exactamente, no cambian de régimen. Aquí es interesante ver por qué no cambian. No se vuelve el capitalismo, pero dígame usted: ¿ha visto algún país capitalista que haya vuelto al feudalismo? No se ha visto nunca en la historia eso. ¿Por qué? Porque como decía Hegel, el más grande de los filósofos idealistas de la filosofía clásica alemana, la historia es progreso. No se vuelve atrás, a etapas superadas en el desarrollo histórico de la Humanidad.

**Sin embargo, parece que los obreros polacos no están de acuerdo con Hegel...**

Creo que no lo conocen.

**Pero los obreros polacos ejercen algún mecanismo de la democracia tradicional –como el voto–, posiblemente votarían por restituir algunas instancias del antiguo capitalismo, aquellas –por ejemplo– que favorecen la libertad individual, etc.**

En primer lugar, quiero decir que en Polonia se vota. En la Dieta polaca (Parlamento) hay diputados católicos. En segundo lugar, en la construcción del socialismo se cometen errores, porque el socialismo es una obra humana y también tiene insuficiencias, que se van tratando de superar. Pero lo fundamental es eso, que no se vuelve atrás.

**Es que la gente les tiene miedo a los comunistas, porque por más declaraciones de buena fe y de buena voluntad que hayan los hechos, en distintas partes del mundo, no parecen avalar esas declaraciones.**

Yo no creo que los hechos no avalen las declaraciones que hacemos los comunistas chilenos... Hay mucha gente que les tiene miedo a los comunistas, es un hecho, pero creo que fundamentalmente se debe a la campaña anticomunista, a que se niega el carácter democrático al Partido Comunista de Chile. Esto es un error. Creo que es difícil que en Chile haya un partido más democrático que el Partido Comunista de Chile. No hay ningún hecho, en la historia del Partido Comunista de Chile, que alguien pueda señalar como una manifestación de antidemocracia del Partido Comunista de Chile. No lo hay ni en la acción del partido hacia la sociedad chilena ni en su vida interna.

**¿Sergio Vuskovic Rojo entrará al Reino de los Cielos?**

El problema fregado es que yo no creo en el Reino de los Cielos, pero esto no obsta para que marxistas y cristianos dialoguemos y trabajemos en común en un camino que no tenga fin. No digo sólo ahora, en que marxistas y cristianos estamos trajando con el mismo objetivo: que vuelva la democracia y la libertad; ni sólo mañana, cuando haya un régimen democrático en Chile. Sino que, incluso, cuando haya en nuestro país –como creo que también pasará– un gobierno socialista.

**¿Ha variado la posición del Partido Comunista hacia la Iglesia? ¿En qué sentido?**

Existe una variación en la forma como el Partido Comunista de Chile concebía a la religión y a la Iglesia. Creo que ha variado en forma positiva, en el sentido de abandonar las ideologías ateístas decimonónicas, que tuvieron mucho peso en los primeros años de vida de nuestro partido. Esta variación no ha sido oportunista o acomodaticia en virtud de la dura lucha que ha librado la Iglesia Católica en Chile después de 1973, porque esa variación ya se estaba produciendo en el Partido Comunista de Chile anteriormente. Esas ideologías ateístas decimonónicas habían nacido con la Revolución Francesa y, en el fondo, lo que ha hecho el Partido Comunista es ir abandonando ideologías ateístas burguesas.

**En otras palabras, usted está diciendo que no sólo de pan vive el hombre...**

Exactamente. □

## CHILE 73/83

# LAS ÚLTIMAS HORAS DE ALLENDE

ALBERTO GONZÁLEZ
(EXTRACTADO DE "EL PAÍS" DE MADRID)



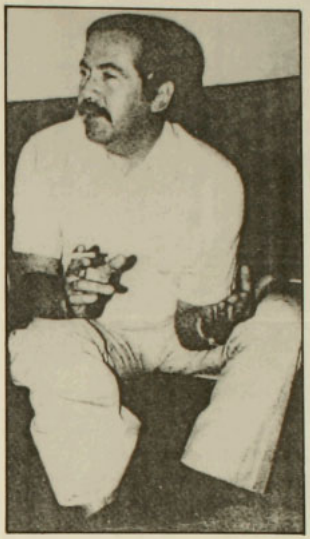
*El doctor Óscar Soto Guzmán es uno de los pocos testigos que lograron salir con vida del bombardeo y posterior toma de la Moneda, el palacio presidencial chileno, aquel 11 de septiembre de 1973, hace ahora diez años. Militante socialista y médico personal de Allende, Soto Guzmán quiere rescatar ahora de su memoria –a través de esta entrevista– aquellas horas de horror.*

"Yo estaba nervioso. De un momento a otro se esperaba un golpe. Mientras me desayunaba, comenzó a llamar el teléfono. No me sorprendí cuando escuché la voz de un funcionario del Gobierno: 'El presidente dice que vaya a la Moneda. Se ha sublevado la Marina en Valparaíso'. A esa hora yo ignoraba la magnitud del alzamiento. 'Rápidamente cogí mi coche y me dirigí hacia la Moneda. Pero no

pude llegar. Tuve que aparcar a siete u ocho manzanas de la Moneda, pues ésta ya estaba rodeada por fuerzas de carabineros. Por fortuna vi el coche de Beatriz, la hija mayor de Allende, que estaba intentando entrar por una puerta lateral de la Moneda, por la calle Morandé, 80. Entonces corrí hacia ella y pude ingresar sin grandes problemas. Adentro reinaba un gran nerviosismo. Era natural. Pero no advertí ningún síntoma de miedo. Allende estaba entero, muy sereno, y trataba de levantarle el ánimo a todo el mundo. Éramos todos civiles, si exceptuamos a un reducido números de agentes del Servicio de Investigaciones, y a los miembros del GAP (Grupo de Amigos del Presidente), un núcleo de jóvenes entrenados militarmente y que formaban, por decirlo así, la *guardia personal* de Salvador Allende. Entonces se empiezan e emitir los primeros bandos de la Junta Militar."

Han pasado 10 años. 10 años terribles. El doctor Oscar Soto Guzmán (de 48 años, casado, cinco hijos, reputado cardiólogo) se ha decidido, al fin, a rememorar el 11 de septiembre de 1973. Hasta ahora había preferido callar. Es uno de los pocos testigos del bombardeo y posterior toma de la Moneda, el palacio presidencial chileno. Uno de los pocos testigos que lograron salir con vida de ese infierno. El doctor Soto (militante socialista, médico personal de Allende) quiere rescatar de su memoria esas horas de terror. Y quiere, también, rendir un sentido homenaje al presidente Allende.

"El palacio de la Moneda estaba protegido por un pequeño destacamento de carabineros, al mando de un oficial, o dos oficiales. Cuando Beatriz y yo entramos por Morandé, 80, los tres carabineros que allí se encontraban nos saludaron y nos dejaron entrar sin ningún problema. Hasta ese momento, la actitud de este destacamento era absolutamente profesional. Ellos no habían tomado ninguna decisión.

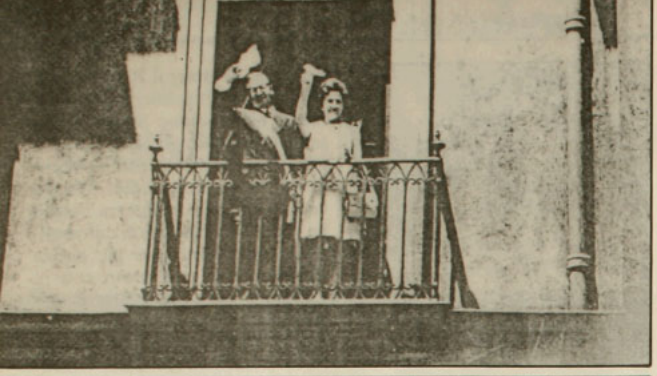


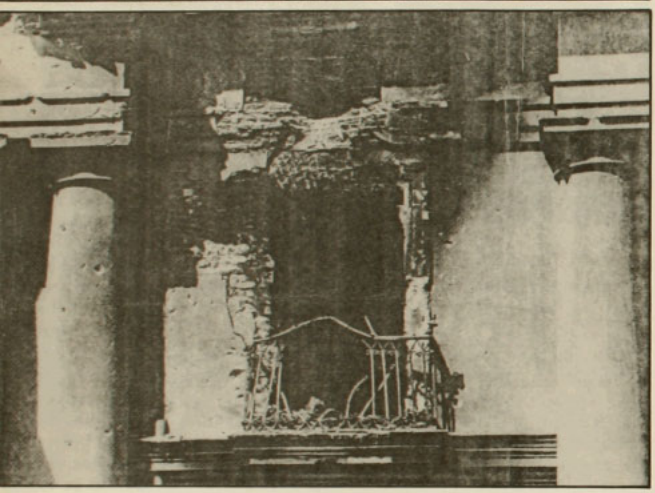
*Óscar Soto Guzmán*

Pero cuando el general Sepúlveda, director general del cuerpo de Carabineros, fue destituido por el general Mendoza, este destacamento abandona su actitud: alrededor de las 10.30 horas, los carabineros abandonan el palacio. El general Mendoza les dice que la Moneda va ser tomada militarmente y que ellos no tienen por qué defender a un Gobierno ilegítimo. Pero lo curioso es que se van corriendo, y dejan las armas tiradas por el suelo. Es mentira que la Moneda estuviera repleta de armas. Los civiles que estábamos allí no hicimos más que coger esas armas, que los carabineros, en su huida, habían abandonado. Cuando la guardia presidencial sale de la Moneda con los brazos en alto, Allende ya ha tomado la decisión definitiva de resistir hasta el final, junto a la gente más cercana, los muchachos del GAP y el grupo de civiles que acompañamos. Ninguno de nosotros sabía manejar un arma. Teníamos algún conocimiento rudimentario apenas."

"Recuerdo que Allende llamó a sus edecanes: el comandante Sánchez, por la Fuerza Aérea; el almirante Grez, por la Armada, el general Badiola, por el Ejército. El primero que llegó fue el comandante Sánchez. Yo era bastante amigo de él. Le pregunté qué le había dicho Allende. Y él me respondió: 'Yo he venido porque la Fuerza Aérea ha puesto a disposición del presidente un avión para que pueda abandonar el país junto con su familia y sus colaboradores más cercanos. Pero el señor Allende me ha dicho que él no abandonará el país, ni la Moneda'. Recordé que el presidente me había dicho en una oportunidad que la Moneda ha sido el palacio presidencial de Chile desde siempre, y que él, si alguna vez se producía un golpe, ahí iba a terminar su vida, su carrera política o lo que fuera".

"En esos momentos, nosotros sabíamos que el destino del Gobierno de la Unidad Popular ya estaba echado. Pero yo, personalmente, no pensaba que el golpe iba a ser tan terrible. Creí, ingenuamente, que se trataría de un recambio, que pronto se volvería a la democracia. No obstante esta convicción, en el interior de la Moneda habían comenzado los preparativos de defensa. Se habían apostado unas cuantas ametralladoras en la segunda planta, en diferentes lugares, donde se pensaba que se producirían los ataques. Ya se habían instalado frente a la Moneda, por la calle de las Agustinas, cuatro tanques o más, no recuerdo bien. Y habían comenzado los disparos, dirigidos directamente al despacho presidencial, que daba hacia la calle de la Moneda. El presidente había tenido que abandonar ese lugar, pues dos cañonazos ya habían destruido parte de las ventanas. Los miembros del GAP y los pocos detectives que optaron por quedarse empezaron a responder al fuego. Los civiles también empuñamos las armas. Ahora me acuerdo que cuando el destacamento de carabineros abandonó la Moneda, Allende comenzó a recoger las armas y las distribuyó entre la gente. Nos dijo: 'Bueno, todo el que sea capaz y tenga





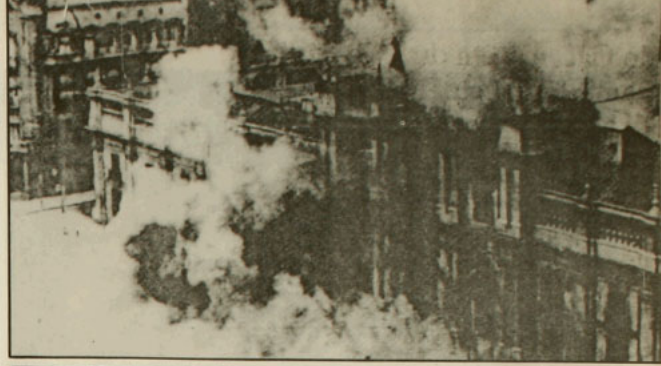
condiciones para usar un arma, que la coja y la use.'"

"Yo creo que, al principio, seríamos unas 60 ó 70 personas las que estábamos dentro de la Moneda. Ante el cariz que tomaban los acontecimientos, Allende, antes de que comenzaron los primeros disparos, había convocado una reunión urgente en la segunda planta, en lo que se llamaba el salón Toesca, donde los ministros prestaban su juramento. La reunión no debe haber durado más de 20 minutos. Recuerdo que estaban, de la gente con representación política, Clodomiro Almeyda; Jaime y José Tohá; Enrique París; Daniel Vergara; Isabel y Beatriz Allende; Arsenio Pupin, que era subsecretario general de Gobierno; los médicos Claudio Jimeno y Jaime Barrios... Y estaban, también, algunos periodistas, militantes de la Unidad Popular, como Frida Modak, René Largo Farías, el *perro* Olivares... Allende dice que se ha logrado un acuerdo en el cual participan todos los sectores de las Fuerzas Armadas. Aclara, además, que no hay ningún sector de las Fuerzas Armadas que pueda resistir el golpe, pero que su deber es resistir, pues él tiene un mandato legítimo. Y dice: 'La gente joven y los que no saben usar armas pueden irse, igual que las mujeres, que no tienen nada que hacer aquí'. Ya se ha conocido un bando militar que amenaza con bombardear la Moneda. Esta reunión se debe haber realizado alrededor de las 10.15 horas. Me acuerdo que Allende agregó que él no forzaba a nadie a que se quedase, porque entendía que era una decisión personal, que entrañaba un grave riesgo...".

"En esos momentos yo tenía la sensación de que nada me pasaría a mí; un poco como decir: 'Los demás son los que van a morir, yo no me voy a morir...'. Ya habían atacado con los tanques la parte frontal de la Moneda, ya habían disparado mucho... Estaba claro que querían tomarse a sangre y fuego la Moneda. Algunas personas empiezan a salir: Frida Modak, algunas periodistas... Y también Joan Garcés, el valenciano, asesor político de Allende. El presidente le dice: 'Usted, Juan Enrique, es extranjero, usted no puede estar aquí. Además, yo necesito que alguien cuente, escriba, diga la que ocurrió aquí, lo que ha pasado con este Gobierno....'"

"Nos quedamos muy pocos en la Moneda. El grupo de médicos, seis o siete (nosotros habíamos instalado, desde hacía unos meses, un pequeño ambulatorio en la Moneda. Había un quirófano... En fin, todo lo que se necesita para casos de urgencia. El 11, por supuesto, esto no nos sirvió de nada. ¿Qué podíamos hacer ante esas enormes balas y esos cohetes?), los pocos detectives, los miembros del GAP y algunas personas sueltas, como el periodista Olivares, amigo personal de Allende, el negro Jorquera, y Beatriz e Isabel Allende, que se niegan a salir. También se queda la *Payita*. Miriam Rupert, secretaria personal de Allende. Los disparos son cada vez más terribles. Además, se ha anunciado que la Moneda será bombardeada a las 11 de la mañana. Recuerdo que Allende, en esos momentos, tiene un diálogo muy emotivo con sus hijas. Refugiados momentáneamente en un pequeño subterráneo, el presidente les dice que ellas no pueden estar allí, que tienen que irse; para convencerlas, las informa de que los aviones también están atacando su residencia particular de Tomás Moro, donde está Hortensia Bussi de Allende, su esposa. Pero sus hijas se niegan a salir. Beatriz estaba embarazada, pero era la que más se obstinaba en quedarse. Por for-

tuna, Allende logra convencerlas. Ellas salen por la calle de Morandé. En esos momentos, el almirante Carvajal pide hablar por teléfono con Allende. Entonces éste le dice que van a salir algunas mujeres, que les ponga a sus disposición un vehículo militar. El almirante Carvajal responde que sí, que van a enviar un vehículo militar. Pero cuando salen las hijas de Allende no existe ningún vehículo militar. Entonces se escabullen en medio de un terrible tiroteo. Tienen suerte, ninguna de las mujeres es herida."





"Allende estaba bastante sereno, tranquilo. Yo creo que ya había tomado la decisión definitiva. El ambiente, dentro de la Moneda, no era de desorden. Éramos alrededor de 40 personas. Y sólo 20 sabían usar las metralletas. No hubieran necesitado bombardear la Moneda. Era un problema de tiempo, no más. Nos protegían esas paredes gruesas del tiempo colonial. De manera que los tanques disparaban, se caían cosas, pero no llegaba peligro hasta los que estábamos en el interior. Nos preocupaba, sí, el anuncio de que pronto bombardearían el edificio."

"Antes del bombardeo, que se produce a las 12.05 horas, Allende habló con el general Baeza y con el almirante Carvajal. Nunca habló con Pinochet. Ni Baeza ni Carvajal lograron convencer al presidente. Sólo muerto abandonaría la Moneda. Cuando se tiene la certeza de que el bombardeo será inminente, Allende sitúa a los detectives y a la gente del GAP en las ventanas, en las puertas... Él tiene la metralleta que le regaló Fidel Castro. Está decidido a todo...."

"Yo recuerdo que nos pusimos en la segunda planta, pegados a una pared. Hay que hacerlo así, dijimos, porque alguien ha dicho que la onda expansiva es muy peligrosa. El bombardeo es impresionante. Tú sientes el paso del avión, oyes que se acerca, que pasa... Entonces, después viene el golpe. Como la Moneda ocupa una manzana completa, los bloques caían felizmente en el medio. Desde un extremo cercano a la calle Morandé podíamos ver la tremenda llamarada. La onda expansiva rompía los cristales, las puertas, pero a nosotros no nos pasó nada, excepto los terrones que nos caían encima. Yo no sentía temor físico. Eran momentos de espera, de espera angustiosa. Pero tú no reflexionas, no te da la cabeza para hacer reflexiones. Sólo importa el instinto de conservación."

"Aprovechando el momento del bombardeo, hay un nuevo intento de penetrar en la Moneda, pero otra vez no pueden hacerlo. Entonces, a eso del mediodía, se recibe una llamada del general Baeza. Habla con el ministro Fernando Flores, y le dice que se rindan, que van a respetar la vida de todos los que nos encontramos en el interior del palacio. Flores transmite el mensaje a Allende. El presidente responde que no se rendirá. Baeza insiste, pregunta por qué no envían una delegación a parlamentar. Allende autoriza a su ministro para que vaya a parlamentar, pero le impone una condición: 'No habrá ningún acuerdo si no se respetan todas las conquistas que los trabajadores han obtenido de este Gobierno. Lo que se puede parlamentar es la situación militar que se está viviendo, pero sobre la base de que nosotros no nos rendimos, que el presidente legítimo del Gobierno está aquí'. Entonces se forma una delegación, que integran Fernando Flores, Daniel Vergara y los Puccio, padre e hijo (el



padre está muy enfermo, y es necesario sacarlo de allí inmediatamente). Llega un vehículo militar hasta la calle de Morandé. Estos cuatro compañeros suben al vehículo con la intención de ir a parlamentar. Pero ellos jamás regresaron. Después, semanas más tarde, supimos que los cuatro terminaron en la isla Dawson.

"Cuando estos compañeros no regresan, un grupo formado por 8 ó 10 personas le decimos a Allende que pase al garaje del Ministerio de Obras Públicas, pues desde allí tiene posibilidades de escapar. El presidente rechaza este consejo: 'Estar aquí, en la Moneda, tiene un sentido político muy claro. Sería tremendo que después de todo esto termine el presidente de Chile huyendo como una rata, muerto en una calle o vejado como un cobarde'. Allende fue terminante, como para que no quedaran dudas de su decisión. Nadie insistió con ese argumento. Sabíamos ya que el presidente estaba dispuesto a morir."

"El bombardeo produce varios muertos. Alrededor de las 13.30 horas muere el *perro* Olivares. Mueren, también, algunos *gap* que estaban protegiendo las ventanas. Entonces se produce un pequeño interregno, se establece una cierta tranquilidad, que dura unos 5 ó 10 minutos. No se escucha nada. No sabíamos qué pasaba en la calle. Hasta que, de pronto, tropas del Ejército logran penetrar en la planta baja. Allende estaba en la segunda planta. En esos momentos, por la escalera que da a la calle de Morandé, un grupo de detectives y yo somos sorprendidos por unos 40 soldados, que nos apuntan con sus metralletas. Nos cogen (seríamos 8 ó 10...) y nos tiran en la puerta de Morandé, 80. Eran cerca de las 2 de la tarde. Obviamente, ya no existe la menor posibilidad de seguir resistiendo: sólo queda la segunda planta, de fácil acceso, con 20 hombres acorralados. A mí me tiran en el montón; entonces, un oficial me coge de la mano, me levanta y me dice: '¿Quién es usted?'. Soy médico, le contesto. Me dice que suba a la segunda planta y le diga al presidente que el Ejército ya ha tomado la primera planta. Ahora sí que el ambiente era infernal. Se habían roto varias cañerías, todo estaba inundado; además, habían arrojado bombas lacrimógenas y era casi imposible respirar. No se podía distinguir a la gente. Entonces yo subo con dificultad por la misma escalera en donde me habían cogido. Y en la segunda planta veo a Allende. Entre el humo los gases lacrimógenos, el polvo de las paredes rotas, estaba allí, con un casco y la ametralladora. '¿Qué pasa, doctor?', me pregunta. Yo le respondo: 'Ya han tomado la primera planta y dicen que todos deben bajar, porque no tienen ninguna posibilidad'. Allende le pide a la gente que baje, que no arriesguen más su vida. Yo no sé cuántos bajan. Creo que sólo habrán quedado junto a Allende cinco o seis compañeros del GAP. A nosotros nos ponen contra la pared, con las manos atrás. El Ejército ingresa en la segunda planta y oímos un tiroteo impresionante. Un compañero que está a mi lado, Enrique Huertas, dice: 'Han matado al presidente'. Serían las 14:15 ó 14:20 horas".

"Los militares dijeron que Allende se suicidó. Es muy difícil saber lo que pasó realmente. Los muchachos del GAP que resistieron junto al presidente, únicos testigos, también fueron muertos. De todas maneras, creo que éste es un detalle anecdótico. Qué importa si el presidente apuntó hacia él su arma o si fue ametrallado por alguien...

No quiere contar cómo pudo escapar y asilarse en la casa del embajador mexicano. "Esto no tiene importancia", dice. Habla, en cambio, de su amigo Allende. De su paciente Allende. "Tenía una salud excelente. Era un buen nadador. En su juventud había sido campeón de natación. Jugaba al ajedrez, leía textos políticos y los sábados por la noche veía mucho cine. Le gustaban las películas de vaqueros", recuerda. Y dice: "De alguna manera, eligió su muerte como una culminación de su vida. Quiso que su actitud fuera un ejemplo político". □

# LA UNIVERSIDAD PROHIBIDA

M. Isabel Valdés





*La crisis que hoy sacude a las Universidades es el resultado de diez años de intervención militar. El descalabro ha sido mayor a partir de la reforma neo-liberal de 1981: crecimiento desmedido de carreras y vacantes sin respaldo académico (en 1980, las vacantes de Ingeniería Civil eran 2.400 y, en 1982, 6.500); desfinanciamiento de las nuevas universidades y crédito fiscal insuficiente. Son los desoladores resultados del libre mercadismo universitario.*

Tras los carteles y pancartas –Libertad para el pueblo y para la Universidad; la Universidad protesta con Chile; Democracia, ahora– son muchos los estudiantes que se van sumando a una sola demanda: democracia. Demanda que se traduce en término del régimen de Rectores Delegados, fin de la represión, nuevas formas de financiamiento y participación estudiantil.

La "modernización universitaria" está en entredicho. La legislación de 1981 ha tenido efectos devastadores y las propias autoridades han ordenado su revisión apenas dos años después de promulgada. Otra vez, comisiones designadas por el gobierno estudian la normativa universitaria que debe comenzar a regir en 1984.

El financiamiento es uno de los problemas más acuciantes, no sólo por las penurias económicas en que se han visto sumidos muchos estudiantes y universidades, sino por lo lógica mercantilista impuesta en ellas a partir de 1981.

Sin embargo, se sabe que el mecanismo global de financiamiento no ha sido alterado en el anteproyecto. La propia ministra de Educación, Mónica Madariaga, descartó que estuvieran en revisión las bases de la nueva institucionalidad. "Sólo se corregirán anomalías sectoriales", anunció al tomar las riendas del Consejo de Rectores de las Universidades, en febrero de este año, a poco de asumir su cargo en Educación.

Otro de los componentes esenciales de la concepción de universidad que posee el actual régimen es el intervencionismo gubernamental. Y se acentúa en el anteproyecto universitario, que crea el Consejo Nacional Superior, nueva fórmula de intervención, más peligrosa que cualquiera otra por cuanto entrega todas las atribuciones a un organismo ligado al Ministerio de Educación, nombrado por el gobierno. No hay esperanzas en esta reforma. Todo lo contrario: se insiste en el modelo de universidad sometida al control gubernamental.

En definitiva, la Ley Universitaria de 1981 hizo posible

la fundación de una significativa alternativa universitaria privada. Al cabo de dos años sólo hay tres Universidades privadas –Diego Portales, Central y Gabriela Mistral– y carecen de aporte fiscal. Sin apoyo financiero estatal a las nacientes universidades privadas, el sueño de los gremialistas y de los economistas de Chicago, de ver surgir una poderosa educación superior privada, se ha alejado indefinidamente.

Mientras el nuevo proyecto universitario está en revisión, se hacen cada día más fuertes las voces de académicos y estudiantes que recorren los campus universitarios, pidiendo el fin de la intervención militar y la democratización de las organizaciones estudiantiles. □

## LAS DEMANDAS DE LOS ESTUDIANTES Y EL DIFÍCIL CAMINO DE LA UNIDAD

*APSI conversó con dirigentes estudiantiles de las Universidades Católica y de Chile acerca de las perspectivas y límites de la movilización estudiantil. Milena Vodanovic, Presidenta del Centro de Alumnos de Periodismo de la UC; José Luis Contreras, Presidente del Centro de Alumnos de la Escuela de Medicina de la U. de Chile; Esteban Sepúlveda y Andrés Asenjo, dirigentes de la UC.*

**¿Está en crisis el gobierno de la organización estudiantil? ¿Qué piden los estudiantes.?**

ANDRÉS ASENJO: De un tiempo a esta parte se van clarificando los problemas. El clima de protestas del país ha ayudado a los estudiantes disidentes de la UC a concretar una propuesta común fundada sobre dos ejes: la salida del Rector y la democratización de la organización estudiantil. Es lo que, básicamente, contiene el Manifiesto Universitario que dimos a conocer a fines de septiembre. Diez Centros de Alumnos los suscribieron, además de Delegados y Comités democráticos.

MILENA VODANOVIC: Pedimos un plebiscito a efectuarse los primeros días de noviembre, con votación directa, secreta, universal e informada. El plebiscito nos dará la pauta de quién está con qué. De hecho, los centros que tienen más alumnos son Ingeniería y Economía y no firmaron el Manifiesto. La oposición es minoría allí, pero queremos saber cuántos son y eso ha de definirse ahora... Por otra parte, consideramos importante el proceso de discusión y la toma de posturas frente a la organización estudiantil. Porque esa apatía de la que tanto se habla ha sido fomentada...

J. L. CONTRERAS: En la Universidad de Chile somos ocho los centros democráticos y el planteamiento que hacemos a Fecech va en la misma línea de la Católica. Hay homogeneidad en el discurso y en las estrategias. Queremos un plebiscito para llamar a una Asamblea Constituyente que resuelva, en definitiva, un Estatuto a proponer a todos los estudiantes. Un Estatuto que contemple una democratización de las organizaciones en términos reales.

**¿Y en cuanto a los rectores?**

MILENA VODANOVIC: Necesitamos un Rector de transición que llame a los representantes de los distintos estamentos universitarios. No nos interesa que sea civil o militar, en tanto mantenga el actual sistema de toma de decisiones.

J. L. CONTRERAS: En la U. lo hemos dicho claramente. No se trata de cambiar un Rector militar por uno civil, ni un general por un almirante. Queremos un Rector académico.

**Las organizaciones estudiantiles democráticas han sobrepasado la legalidad vigente. Se escucha hablar de organizaciones paralelas.**

J. L. CONTRERAS: Queremos recuperar las mejores tradiciones universitarias de la Fech: una organización única de los estudiantes. No estamos por quebrar el movimiento estudiantil y tener uno para los opositores y otro para el gobierno. Vamos a levantar una organización donde la hegemonía esté dada por la mayoría y creemos que es la nuestra en estos momentos. Queremos recobrar la importancia de la Fech en la democratización de la Universidad, en la reforma y en todo lo que fue capaz de hacer en relación al movimiento social y político de nuestro país.

ANDRÉS ASENJO: Nos preocupa la nueva ley que propone libre afiliación de las organizaciones estudiantiles. Contradice lo que queremos: una sola organización para todos los estudiantes.

MILENA VODANOVIC: Es un criterio compartido en la UC. No pensamos en Federaciones paralelas.

J. L. CONTRERAS: Estoy preocupado por el futuro de la organización estudiantil. Mi ideal es que esta línea unitaria se exprese en términos más reales. Hay diferencias tajantes en la oposición política al régimen –Movimiento Democrático Popular y Alianza Democrática–, que yo creo que tarde o temprano van a repercutir en la organización estudiantil. Ha habido algunos indicios de esto en las dos últimas semanas. En todo caso, ha sido posible hacer cosas tan importantes como el Manifiesto.

**Hay esfuerzos de unidad. ¿Cómo los sientes a futuro?**

Hay que hacer un esfuerzo en términos de comprender que la unidad pasa por recuperar la Universidad intervenida y terminar con el régimen. Pero lo más importante... pasa por ser capaces, en conjunto, a través de un bloque amplio, de reconstruir este país desde el punto de vista económico y social.

ANDRÉS ASENJO: Hay consenso que el problema de la oposición no termina con la caída del régimen.

MILENA VODANOVIC: Soy optimista, pero se notan las tensiones y al interior de la Universidad repercute lo que sucede en el país; todo esto de la Alianza y de qué lado se está. Sin embargo, creo que se está articulando una unidad, que aún siento precaria.

J.L. CONTRERAS: Son aprehensiones que ojalá no se concreten. El proceso político que vive el país está marcado por muchos errores cometidos en el pasado, en términos de descalificación... Hay que privilegiar el proceso unitario por sobre la descalificación. Y es muy importante, en este sentido, todo el discurso y toda la práctica de la renovación de las formas de hacer política y cómo ésta se exprese hoy. □

UNA INVESTIGACION DEL PERIODISTA NORTEAMERICANO SEYMOUR HERSH

# LA HUELLA DE KISSINGER EN CHILE

Extracto preparado por Angélica Beas




*Los testimonios de algunos actores directos de las actividades de la CIA en Chile acusan a Nixon, Kissinger y Haig de haber estado al tanto de los planes para impedir la elección de Allende –primero– y derrocar a su gobierno –después–. Por el contrario, Nixon, Kissinger y Haig insistieron, en sus declaraciones ante el Comité de Inteligencia del Senado norteamericano –hechas en 1975–, en que habían frenado los planes golpistas de la CIA contra Allende. Kissinger dijo entonces: "... Si hubiera habido alguna relación con algún complot militar,* ***carecía totalmente de autorización.*** *Esta es la primera vez que me entero de ello". Haig corroboró este argumento de Kissinger. Nixon, por su parte, fue más lejos aún. En sus respuestas escritas al Comité mencionado –hechas en 1976– dijo que él no había estado enterado de "ningún proyecto de golpe", ni siquiera del "segundo paso". De este modo, el argumento básico del testimonio de Nixon, Kissinger y Haig ante el Senado –dice Hersh– fue que la CIA estuvo operando "por su cuenta" al continuar trabajando en contra de Allende después del 15 de octubre. El Comité del Senado no hizo ningún esfuerzo para investigar la evidente contradicción entre las versiones de los tres personajes y la de la CIA. APSI ofrece a continuación el tercer extracto del libro de Hersh, "El precio del poder".*

# Un clima constante de golpe

En entrevistas posteriores, funcionarios de la CIA se mostraron divertidos y, al mismo tiempo, filosóficos con respecto a las mentiras de Nixon y Kissinger: "Aquí estamos, haciendo el papel de chivo expiatorio", dijo un agente involucrado en el "segundo paso". "Kissinger y Nixon nos dejaron colgados, pero eso forma parte de nuestro negocio. Y al que no le gusta, que no intervenga".

## SECUESTRAR A SCHNEIDER

Uno de los problemas de tratar con fanáticos es, obviamente, su fanatismo –comenta Hersh. El 17 de octubre, la oficina de la CIA en Santiago informó a la sede central que las directivas de no continuar, formuladas por la Casa Blanca, habían sido transferidas a Viaux por uno de los "falsos abanderados". Viaux no podía haberse preocupado menos: Hersh le dijo a su contacto norteamericano que "no le importaba lo que hiciera la CIA, puesto que él y sus simpatizantes habían decidido proseguir con el golpe, con o sin ayuda norteamericana". Durante esos pocos días previos a la elección, la CIA, desesperadamente, intentó inducir a Valenzuela para que actuara. El 17 de octubre se le habría prometido a éste tres ametralladoras sin marca, seis granadas de gas y 500 unidades de municiones, para apoyar un plan tendente a secuestrar al general René Schneider, Comandante en Jefe del Ejército chileno y un acérrimo constitucionalista, considerado por la CIA y los seguidores de Valenzuela como una figura que intercedería ante las Fuerzas Armadas en contra de un golpe militar.

Un verdadero éxito de la oficina de la CIA ese otoño fue "crear un clima permanente de golpe" en Chile –dice Hersh. Un cable de la sede central, fechado el 19 de octubre –apenas cinco días antes de la elección– decía: "Todavía parece que el (propuesto) golpe no tiene un pretexto o justificación que lo pueda convertir en aceptable dentro de Chile o América Latina. Por lo tanto, parece ser necesario preparar uno que refuerce lo que probablemente sea un reclamo de un golpe para salvar a Chile del comunismo". El cable, reproducido en parte en el informe del Comité de Inteligencia del Senado, deja en evidencia que la CIA estaba enterada de que "los ciudadanos chilenos estaban preparados para aceptar pacíficamente una presidencia de Allende". Durante la tarde del 19, Karamessines se encontró con Haig en la Casa Blanca y, como testificó en el Senado, informó acerca del presunto nuevo plan de Valenzuela "muy rápidamente, porque no teníamos otras noticias halagüeñas para transmitirle a la Casa Blanca". Haig, por supuesto, negó haber escuchado algo sobre el ambicioso proyecto de último momento y Kissinger continuó manteniendo su postura, en el sentido de que no le fue "informado nada después del 15 de octubre".

En la tarde del 19, el grupo adicto a Valenzuela, reforzado por algunos de los hombres fieles a Viaux, así como también por las seis granadas que habría entregado Wimert, fracasaron en su intento por secuestrar a Schneider, cuando el general se fue de una cena por medios privados en lugar de hacerlo en su auto oficial. Al abortarse este acto, la presión de la Casa Blanca fue más aguda aún. El 20 de octubre, Hecksher recibió un mensaje urgente en el que se le pedía que informara todo lo que pudiera, porque, decía el cable, "la sede central debe responder durante la mañana del 20 de octubre a interrogatorios de alto nivel". Luego de conocerce el fracaso del intento de secuestro, Wimert fue autorizado a prometerle a Valenzuela y su socio, un almirante, 50.000 dólares a cada uno, provenientes de fondos de la CIA si los dos hombres hacían otro esfuerzo. Y este segundo intento, durante la tarde del 20, también habría fallado. Se adoptaron pasos cada vez más extremos a medida que la presión constante de la Casa Blanca crecía y que los fracasos de los conspiradores chilenos provocaban una sensación de pánico dentro de la oficina de la CIA en Santiago. El 22 de octubre, las ametralladoras –enviadas por valija diplomática– fueron al parecer entregadas a Valenzuela. El general Schneider fue herido de muerte ese día por un grupo de asesinos, que no utilizaron las ametralladoras aportadas por los norteamericanos. Ni Valenzuela ni sus socios más prominentes estuvieron en el lugar del hecho, pero cortes militares chilenas determinaron más tarde que los hombres que participaron en el atentado mortal del 22 de octubre, al que no fue ajeno Viaux, también intervinieron en los intentos de secuestro del 19 y 20 de octubre. Las cortes militares declararon –según Hersh– culpable de secuestro a Viaux y de conspirar para provocar un golpe militar, así como por el papel que desempeñó en el asesinato de Schneider; Valenzuela fue declarado culpable por el único cargo de conspirar para provocar un golpe, afirma el periodista norteamericano.

"Exactamente quién fue responsable de los distintos pasos en el asesinato de Schneider, resulta imposible de determinar": dice Hersh que abundaron las contradicciones entre lo que halló el Comité de Inteligencia del Senado y las declaraciones hechas por otra gente durante entrevistas posteriores. Por ejemplo, el Comité de Inteli-

gencia del Senado reimprimió numerosos cables de la CIA que señalaban que no existió tal pase de fondos a Valenzuela durante los días anteriores al 24 de octubre, fecha de la elección final. Sin embargo, en una entrevista, Wimert declaró que es cierto que había tranferido a Valenzuela y al almirante la cantidad de 50.000 dólares a cada uno. Wimert recuerda que estaba decidido a recuperar estos 100.000 dólares y, de este modo, quedar aparentemente protegido de la sospecha de su papel directo en la conspiración. Wimert dice que el almirante devolvió los fondos sin ninguna clase de comentarios, pero que Valenzuela se resistió. Wimert sigue recordando que se vio empujado a sacar su revólver, que llevaba siempre consigo en Santiago, de moverlo frente a la cara de Valenzuela diciéndole: "Te voy a deshacer si no me entregas el dinero". Valenzuela habría seguido dudando, según Wimert, "así que le di un solo golpe y eso fue suficiente para que fuera a traer el dinero". Esto pasó presuntamente en la casa de Valenzuela. En los archivos de la CIA no hay ninguna constancia de estas transacciones sobre las que Wimert dice haber hecho referencia a Hecksher. El papel de Valenzuela fue minimizado en todos los demás informes, tanto en los cables de la CIA como por parte del Comité de Inteligencia del Senado. Existía la sospecha subyacente de que los conspiradores fieles a Viaux habían fracasado en un intento de secuestro y se vieron obligados a matar a tiros a Schneider cuando éste se resistió. Se decía que el general asesinado había sido el primero en sacar una pistola. Sin embargo, el informe oficial, –archivado en Santiago– del funcionario de la policía militar a cargo de la investigación del crimen, lo describe como ejecución: no existe ninguna mención de la pretendida resistencia de Schneider. Según el informe, el coche de Schneider fue chocado y frenado por otro vehículo. Luego "cinco individuos rodearon el auto y uno de ellos, usando algún instrumento parecido a un martillo, rompió una de las ventanillas e hizo fuego sobre el general Schneider, quien fue alcanzado por las balas en la zona del bazo, en el hombro y la muñeca izquierda".

## AGENTES ARREPENTIDOS

Durante los meses siguientes, por lo menos uno de los que sabía lo peor –"los falsos abanderados"– empezó a temer que su actuación en el caso Schneider llegara a obsesionarlo. Se trataba de Bruce MacMaster, empleado de carrera de la CIA, funcionario en América Latina en el transcurso de los años 50 y 60 bajo la apariencia de pertenecer al Ministerio de Relaciones Exteriores. MacMaster tenía una serie de reproches con respecto a lo que había visto y hecho en Chile, y acerca de las actividades de Henry J. Sloman. El 16 de febrero de 1971 entró en la oficina, en Washington, de John Charles Murray, jefe de la divi-



sión México. Murray era un agente de operaciones de carrera, conocido como hombre íntegro y buen tirador. MacMaster empezó a desenredar la historia de su conexión con el problema de Chile, dejando constancia de que tanto él como Sloman y otros habían sido enviados a Santiago como parte de un esfuerzo más para poner en movimiento un golpe. Como Murray informó dos días después, en un memorandum secreto a su superior, MacMaster "relató que (durante su estadía en Chile) estuvo representando ostensiblemente intereses norteamericanos, tales como a la Fundación Ford, la Fundación Rockefeller y a otros grupos de negocios no identificados".

MacMaster, que había nacido en Colombia y era hijo de norteamericanos, le contó a Murray que él había "viajado a Chile con pasaporte colombiano falso para encontrarse allí con otros conspiradores en el golpe, a quienes les dijo, como informa Murray, "que él era representante de intereses comerciales norteamericanos y, por lo tanto, estaba ansioso por ver la continuidad de las instituciones democráticas en Chile".

El principal objetivo del memorandum de Murray, enviado a Broe, jefe de las operaciones clandestinas latinoamericanas, era advertir sobre el temor que tenía MacMaster de que algunos miembros del grupo fiel a Viaux (muchos de ellos encarcelados después del asesinato de Schneider) "podrán implicar a la CIA en la medida tomada contra Schneider". MacMaster le dijo a Murray que fuera de Chile tuvo un encuentro privado con uno de los integrantes del grupo adicto a Viaux, quien le informó, según escribe Murray, que los hombres que fueron encarcelados "estaban tratando de reunir una gran cantidad de fondos –algo así como 250.000 dólares–, con el propósito de ayudar a los familiares de los miembros del grupo que ya estaban en la cárcel. MacMaster agregó que probablemente se llegaría a un acuerdo, pagando 10.000 dólares para la ayuda de cada familia".

Murray, quien falleció en 1979, empezó a hacer investigaciones por cuenta propia y un agente importante de la CIA le dijo que en la oficina de Santiago existían unos pocos funcionarios que tenían conciencia de que Schneider jamás hubiera podido escapar con vida del intento de secuestro. Le dijeron a Murray que se produjo una especie de "pánico" en la oficina de Santiago cuando el general Schneider rechazó la sugerencia para que él encabezara el movimiento militar tendente a impedir la elección de Allende. Exis-

tía el temor de que Schneider, en un gesto patriótico, pudiera contarle a Allende que la CIA había inspirado la conspiración en su contra. Murray estaba asombradísimo de que por sus investigaciones fuera catalogado como "delator" y que, posteriormente, le rebajaran su categoría en el escalafón de promociones.

Murray sabía que sus investigaciones lo estaban llevando al borde del área más secreta de las actividades de la CIA: asesinatos políticos. Dice Hersh: "No habrá ningún documento, ni testigo ocular factible de revelar algo acerca de los proyectos de la CIA o de las directivas de la Casa Blanca para matar a Allende. En mis entrevistas, casi todos los involucrados, incluyendo a los "falsos abanderados", negaron tener conocimiento de esos proyectos. Unos pocos agentes de la CIA reconocieron haber oído hablar de asesinato a oficiales chilenos hostiles a Allende, pero dijeron que no había sido nada más que palabrerío. El hecho de que existieran planes y presiones fue confirmado por un alto miembro de la comunidad de inteligencia, cuyas informaciones referentes a otras actividades, que resultaron fidedignas, me había entregado cuando yo estaba trabajando para el "New York Times", en Washington. Este hombre, en el curso de una visita a Chile en 1971, se enteró de la enorme presión reinante, ya en ese entonces, para actualizar el plan del asesinato de Allende. En posteriores conversaciones, realizadas en Washington, los hombres que estaban en los más altos cargos de la CIA le dijeron rotundamente que esos planes se iniciaron en el otoño de 1970, porque "Henry lo quería así". El único norteamericano envuelto en el asunto que declaró directamente que la CIA pudo haber recibido instrucciones para asesinar a Allende en el otoño de 1970 era Wimert, quien, como oficial del Ejército, tal vez no estaba tan acostumbrado como sus asociados de la CIA a mantener extrema reserva sobre determinado tema. "El me dijo a mí –explica Hersh– lo que no había mencionado en 1975: que se "imaginó" que los falsos abanderados estaban en Santiago para arreglar la muerte de Allende". ¿Por qué otro motivo iban a estar allí? El asesinato de Allende, dijo Wimert, "siempre fue algo que todo el mundo pensó que sucedería".

El contacto clave con los elementos anti-Allende más extremistas fue hecho por un falso abanderado que llamaremos Robert F., –dice Hersh. El era un agente de carrera de la CIA, que se había retirado en 1970, pero que fue convencido, apelando a su sentido del patriotismo, para que realizara una última misión. A medida que sabía más acerca de Chile, menos le gustaba la idea: él le dijo a algunos colegas que el asunto de la operación anti-Allende estaba involucrado con la seguridad social o de ciertos grupos y no con la seguridad nacional. Luego de declarar ante el Comité de Inteligencia del Senado, Robert F. tuvo



remordimientos y más adelante intentó –sin éxito– advertir a los miembros del comité que "ustedes no conocen la verdadera historia".

A Robert F. se le ordenó permanecer dos semanas en Santiago, hacer contactos con Viaux y su grupo, y entregarles dinero. Una noche se habría encontrado con Marshall en la Catedral, a pocas cuadras del palacio presidencial, en el centro de Santiago. A Marshall le habría parecido que Robert F. no estaba en sus cabales, pero órdenes eran órdenes. Este le habría dado dinero. Pocos días después, alrededor del 19 de octubre, Marshall fue arrestado por la policía chilena y pasó los dos años siguientes en la cárcel. Sloman reconoció que hombres como Marshall fueron provistos de dinero y que conversó sobre asesinatos con personas como él y los otros "falsos abanderados", dice Hersh.

El asesinato de Schneider, lejos de facilitar el camino hacia un golpe exitoso en los días previos a la elección de Allende, lo imposibilitó. Tanto los civiles como los militares chilenos, enojados por el intento de cortar el proceso constitucional, se agruparon alrededor de Allende; éste ganó fácilmente la elección del Congreso el 24 de octubre y se hizo cargo de la presidencia el 6 de noviembre, sin incidentes.

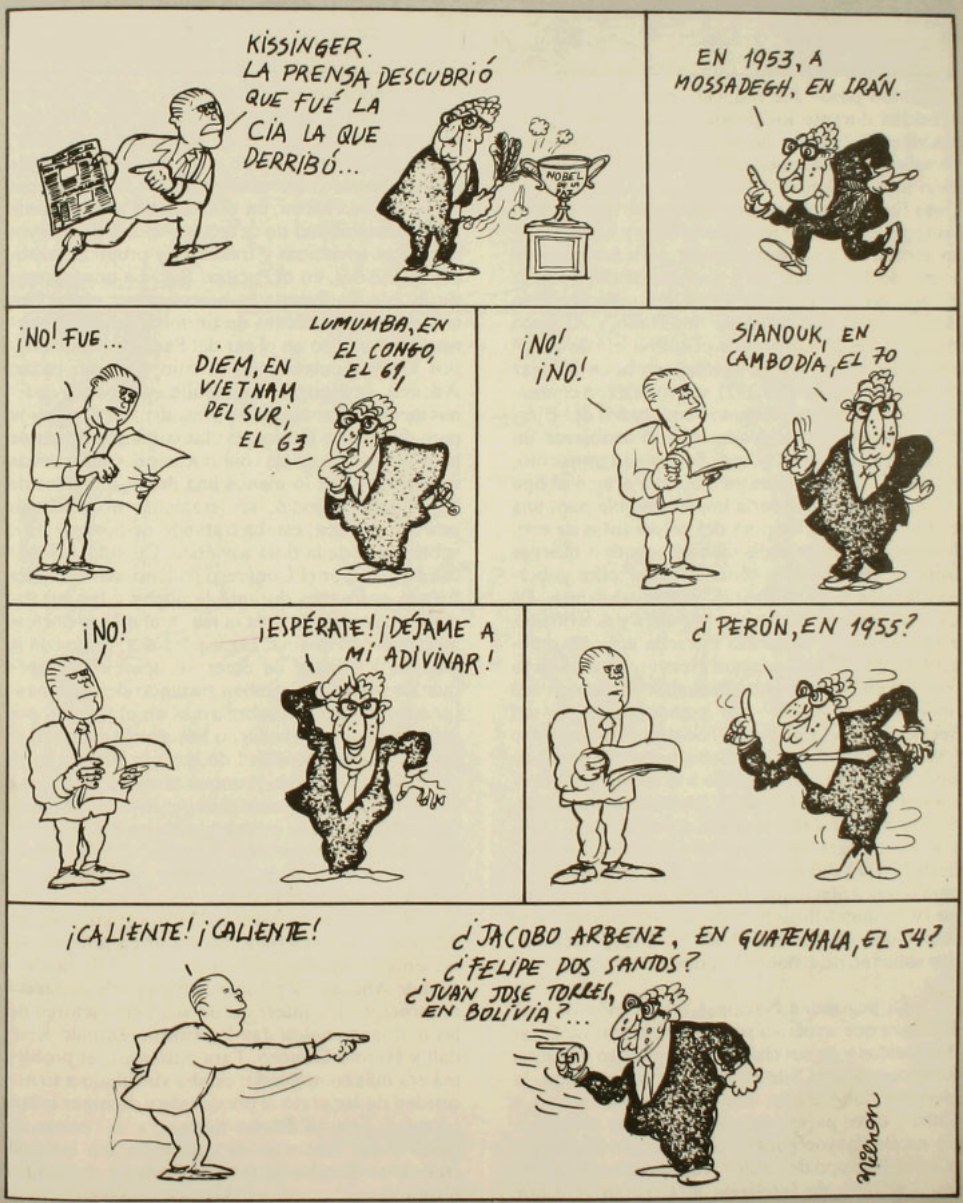
A los pocos días, Hecksher fue enviado a Washington y reemplazado: era la primera víctima del fracaso de la CIA, por no haber hecho lo que el presidente quería. Nixon y Kissinger también estaban enfurecidos con Helms, otro que les había fallado. Korry gozaba de su último destino diplomático, aunque recién lo supo un año más tarde.

## REVENTAR LA ECONOMÍA

Luego del fracaso en la operación para intentar que Allende no llegara al poder, el siguiente paso era el económico; dice Hersh que la administración detendría el flujo de ayuda financiera de los préstamos de cuanto origen fuera posible, en un esfuerzo por mutilar la economía chilena y forzar la caída de Allende. El 9 de noviembre, la Casa Blanca emitió el memorandum 93, considerado como Decisión de Seguridad Nacional y denominado "Política con respecto a Chile", un documento altamente secreto, nunca publicado en su totalidad, que delineaba todos los pasos relacionados con una guerra económica. "Dentro del contexto de un comportamiento públicamente

frío y correcto hacia Chile", dice el documento, "la Administración realizará vigorosos esfuerzos para asegurar que otros gobiernos de América Latina entiendan claramente que los Estados Unidos se "oponen" a la consolidación de un estado comunista en Chile –que sería hostil a sus intereses y a los de otras naciones del hemisferio– y para hacer lo posible para inducirlos a que adopten una postura similar". En esencia, comenta Hersh, Nixon autorizó una muerte económica para Chile.

La CIA creyó, después de la asunción de Allende, que todavía tenía que completar una misión presidencial: el desahucio de Allende. El



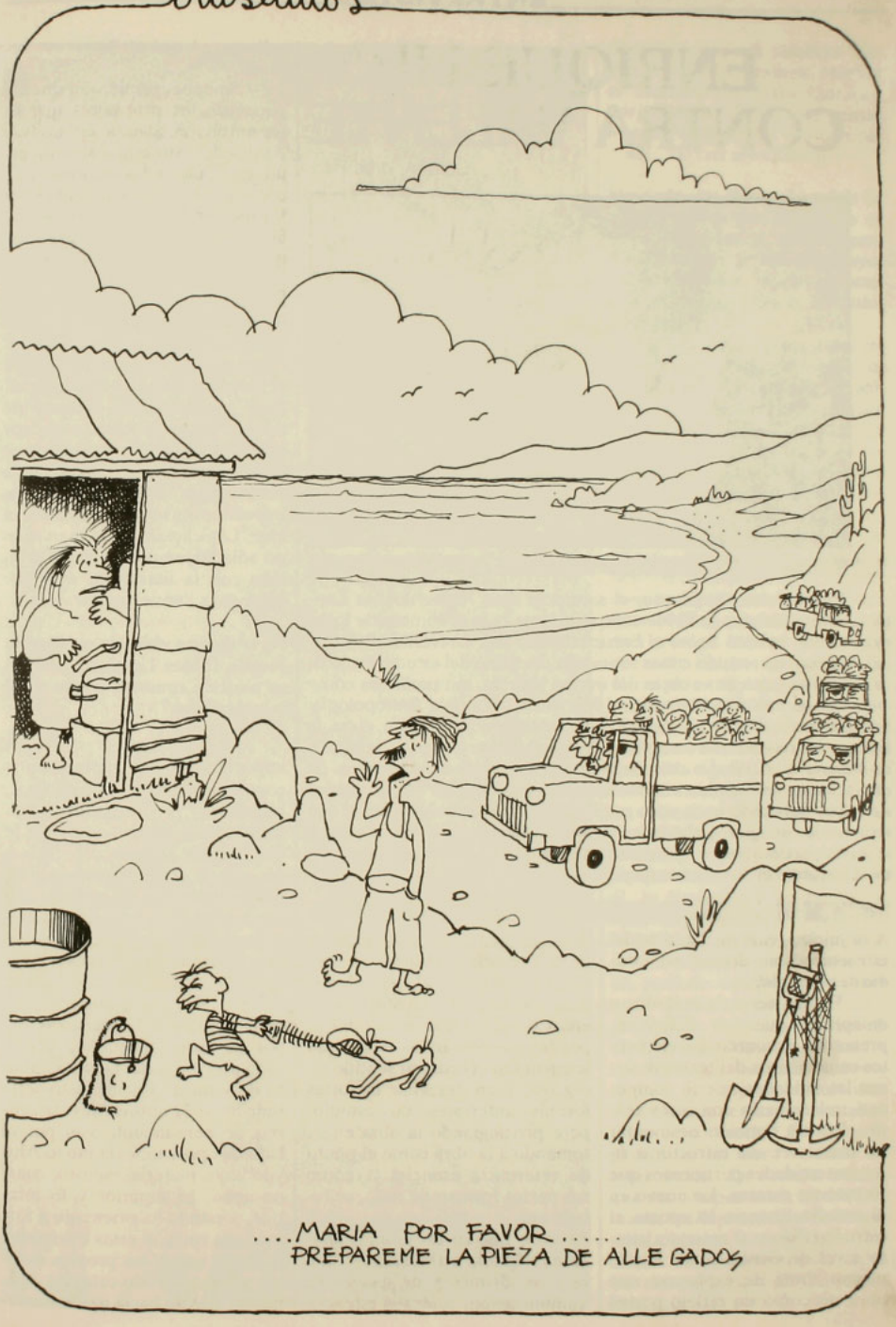


"segundo paso" fue reducido en extensión e intensidad durante los próximos años, pero siguió en vigencia, ya que no se canceló. Karamessines se refirió a ello explícitamente durante su declaración ante el Senado: "Que yo sepa, nunca se le puso fin al Plan 2. Se nos indicó que siguiéramos con nuestros esfuerzos, estar alerta y hacer cuanto estuviera a nuestro alcance para favorecer el logro de los objetivos y propósitos del Plan 2. Siendo las cosas de esa forma, no sería correcto decir que el Plan 2 había finalizado". Al poco tiempo ya estaba operando el nuevo jefe de la oficina y una nueva red de agentes estaba en su lugar de trabajo. A fines de 1971 se produjeron contactos diarios con los presuntos implicados del Ejército chileno y casi todos los días se recibieron informes referentes al golpe. Fue en ese momento, también, que la oficina en Santiago acogió el tipo de información que sería imprescindible para una dictadura militar después del golpe: listas de civiles para ser arrestados, listas de gente a quienes brindan protección y nómina de las sedes gubernamentales para ocuparlas inmediatamente. La CIA se percató de que sus hombres y actividades estaban bajo la vigilancia estrecha del nuevo gobierno de Allende –asegura Hersh–, en vista de lo cual fue en busca de sus aliados. Se realizaron dos operativos en Chile –por pedido especial– del Servicio de Inteligencia Secreto Australiano (ASIS); se les dijo a los australianos que se precisaba gente de afuera debido a la estrecha vigilancia del gobierno. En 1972, los australianos accedieron a ceder a tres agentes, a pedido de la CIA, y a hacer llegar sus informes a Washington. Este hecho en sí salió a relucir debido a una investigación interna efectuada por el gobierno australiano en 1977; nunca llegó a saberse públicamente nada acerca del operativo de ASIS en Chile, efectuado por solicitud de Estados Unidos.

La Seguridad Nacional, en función de una amenaza que se cernía sobre el bienestar de Estados Unidos y de sus ciudadanos, no jugó un papel fundamental en Chile en 1970. Y, sin embargo, la elección de Allende, con su decidido apoyo a Cuba y otros países, se convirtió en un problema de escala mayor para la Agencia de Seguridad Nacional, grupo de "elite", responsable de las comunicaciones de Inteligencia. Existían en Chile por lo menos dos unidades de la Agencia de Seguridad Nacional, dedicadas a actuaciones altamente secretas, que operaban "en negro", es decir, bajo protección. Una de ellas, bajo la apariencia de una estación meteorológica de la Fuerza Aérea en la isla de Pascua, en el Océano Pacífico, tenía la responsabilidad de detectar y localizar ensayos nucleares soviéticos y franceses y pruebas balísticas de misiles, en el Pacífico Sur. La importancia de la isla de Pascua radicaba en su ubicación: cualquier lanzamiento de un misil desde un submarino soviético en el sur del Pacífico hacia Estados Unidos entraría en el campo de su radar. Además, la topografía de Chile –su costa y cadenas de altas montañas– se prestaba a la perfección para detectar e interceptar las comunicaciones de baja frecuencia de las comunicaciones submarinas soviéticas y por lo menos una de las unidades de Seguridad Nacional, secretamente instalada en una isla cercana, estaba tratando de rastrear a los submarinos de la flota soviética. Cuando Allende fue elegido por el Congreso chileno, ambas bases fueron evacuadas durante la noche y las instalaciones llevadas, por vía aérea, a una base norteamericana en Panamá. Estas pérdidas, junto con la idea de Kissinger de creer –o aparentar creer– que los soviéticos estaban tratando de incrementar sus operaciones submarinas en el Caribe, podrían ayudar a entender, o hacer más racional, el por qué de la hostilidad de la Casa Blanca hacia Allende, dice Hersh. Aunque ninguno de los que participaron en la crisis chilena, incluso los hombres de la CIA que estuvieron en las reuniones de la Casa Blanca, pueden recordar alguna expresión de preocupación por parte de Nixon o de Kissinger acerca de las bases.

Los colaboradores de la Casa Blanca tenían diferentes motivos para intervenir en intentos altamente riesgosos tendentes a prevenir la elección de Allende; al principio, Richard Nixon trató de proteger los intereses de sus benefactores de las multinacionales: Jay Parkinson, Donald Kendall y Harold Geneen. Para Kissinger, el problema era más complicado: estaba vinculado a su necesidad de ser grato al presidente y dominar la burocracia, pero al mismo tiempo, a su "cosmovisión" y sus creencias de que nada era inmoral cuando se trataba de frenar el avance del comunismo. □

# traslados



# ENRIQUE LIHN: CONTRA VALENTE

Juan Andrés Piña



En mayo recién pasado, el sacerdote José Miguel Ibáñez Langlois, crítico literario de El Mercurio que firma bajo el nombre de Ignacio Valente, publicó *Sobre el Estructuralismo* (Ed. Universidad Católica). El texto, de revisión crítica sobre esta disciplina del estudio literario, se vino a sumar a otras obras del mismo Valente, tan prolíferas como variadas: ya había escrito sobre el Marxismo y sobre la Antropología. En los mismos días en que *Sobre el estructuralismo* se editaba, el poeta Enrique Lihn redactaba un artículo titulado *Valente o la crisis de la crítica literaria en Chile*. Lo dejó de lado y se embarcó en la escritura de otro texto mayor: *Sobre el antiestructuralismo de José Miguel Ibáñez Langlois*, publicado hace poco por Ediciones del Camaleón, en el que renueva las antiguas y olvidadas polémicas literarias y le sale al paso a la visión parcial sobre el estructuralismo, la que ha dominado la escena de la literatura en los últimos diez años.

**A tu juicio, ¿cuál es el aporte del estructuralismo dentro del estudio de este siglo?**

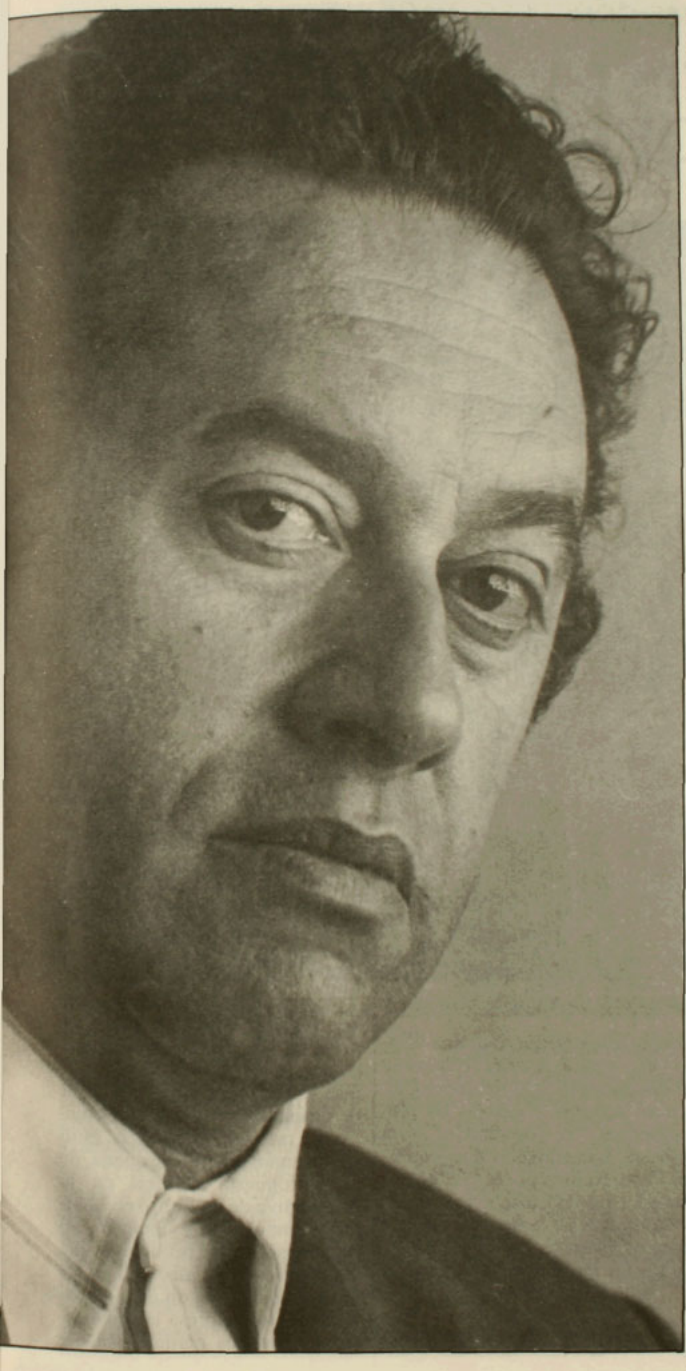
Es una serie de métodos o disciplinas que, en definitiva, pretenden encontrar los elementos constitutivos del texto, designar las unidades que lo componen, relacionarlo con otros textos. Intenta también desmontar un texto, ver sus estructuras fijas, sus unidades pertinentes que forman un sistema. Lo nuevo en el estudio literario lo aporta el estructuralismo al aspirar a cierto nivel de cientificidad. Por lo mismo, trata de explicarse una obra no como un reflejo pasivo de la realidad histórico social o de la biografía del autor. Se define por oposición al sociologismo, sicologismo, historicismo, etc. Considera que en la obra se pueden encontrar los datos que le permiten acceder al sentido de esa obra, sin desechar las otras formas anteriores de estudio, pero privilegiando la obra en sí, tomando a la obra como el punto de referencia esencial, cómo sus partes forman un todo, se relacionan.

**Es claro que en los últimos años ha habido una actitud agresiva, a nivel académico y de medios de comunicación, contra el estructuralismo. ¿A qué atribuyes esa actitud?**

Se debe, primero, a que algunos de los profesores que se formaron en alguna de las variantes del estructuralismo no están en Chile y las personas que coparon ese campo no tenían esa formación. Por otro lado, está el alejamiento de la literatura y un descenso en el nivel de la enseñanza de la literatura. Todo eso ha hecho que se culpe al estructuralismo de distanciar al estudiante, a la gente, de la literatura, porque se estarían fijando en el método, no en la obra misma. Pero son otros los factores de mayor peso: enseñanza menos centrada en lo humanístico, menos verbal, menos preocupada del lenguaje, utilizando métodos impresionistas para aprender a leer. Lógicamente que esa visión no sólo ha empobrecido la relación con la literatura, sino que además es "antiestructuralista".

**Parte de esta visión le correspondería a Ibáñez Langlois, ¿cuál es su posición concreta frente al estructuralismo?**

El relacionó tres fuentes importantes del pensamiento contemporáneo: sicoanálisis, marxismo y estructuralismo. Para un hombre religioso y de fe como Ibáñez, estas son formas de alguna manera materialistas del pensamiento, usada esta palabra en forma peyorativa. Lógicamente que estas disciplinas tienen en común la valoración de lo inconciente y lo colectivo, aquello que escapa al hombre individual y también la preocupación por el sistema ordenador que cada uno propone. Desde el punto de vista de Ibáñez, esto sería reducir al Hombre. Sus categorías de pensamiento van por el lado de oposiciones como lo Alto y lo bajo, materia-espíritu, cuerpo-alma, lo superior y lo inferior, y esto lo ha orientado a formar una red con estas disciplinas distintas que ni los propios autores soñaron. Todo esto, en definitiva, apunta hacia un "inhuma-



nismo", según sus palabras. Según él, el estructuralismo elimina al Hombre del texto literario, por ejemplo. A todo este pensamiento, él opone la "filosofía perenne" de raíz aristotélica.

**Sin duda que Ibáñez Langlois ha sido el crítico por excelencia en estos últimos años, casi sin contrapeso desde la tribuna mayor de El Mercurio. ¿Cómo caracterizarías tú su visión de la crítica literaria?**

Una visión absolutamente arbitraria, preocupándose de dos o tres autores chilenos y desconociendo el resto. Obsesionado por productos menores o definitivamente malos. ¿Cuál es su posición frente a la literatura? Simplemente, mirarla como algo inefable, en la que hay alguien iluminado, inspirado por Dios. Y el crítico, por supuesto, también debe ser inefable. Esto está en contraposición con todas las teorías actuales que tratan de saber por qué una cosa es literatura y no otra. Él, en su elección de obras para comentar, siempre le escabuye el bulto a aquéllas que plantean la técnica, la materialidad como los elementos que en definitiva significan. El privilegia los sentimientos, las emociones; en definitiva, la ideología. Dicho de otra manera: un poema para Ibáñez es importante en la medida que confirma la Biblia. Para él, la forma debe evaporarse o ceder su cuerpo frente los significados ideológicos o teológicos fijos. Él lee ciertos niveles del texto, pero no aquéllos que tengan que ver con el proceso de autoproducción del texto a través de un lenguaje. Hay, en el fondo, una visión realista muy convencional, positivista, naturalista. Todo lo que sea experimental no tiene importancia. El lenguaje para él es un mero vehículo de información. La literatura tiene que ser comparable a la vida humana, "reflejo artístico de la realidad objetiva", como decía Lukaksos en su período estalinista. Yo no veo en qué se diferencia Ibáñez de esta posición. ■

PRÓXIMO CONGRESO NACIONAL

# LOS ARTISTAS INVOCAN A LA DEMOCRACIA

Eliana Jara Donoso




"¡Democracia, ahora!" fue el clamor que permitió que una veintena de agrupaciones relacionadas con el quehacer artístico-cultural se reunieran, a comienzos de año, en el denominado "Coordinador Cultural", instancia destinada a canalizar en acciones concretas las propuestas de sus participantes. Desde entonces, "el Coordinador" está presente en actos solidarios y de protesta, patrocinando encuentros. Recientemente organizó las "Jornadas Pablo Neruda por la Cultura y la Democracia". Durante tres días, alrededor de una diez mil personas asistieron a una rotativa de expresiones creativas, tanto para adultos como para niños, donde teatristas, músicos, plásticos, cantores populares, fotógrafos, cineastas, artesanos y poetas mostraron "una producción comprometida y de raíz popular", como la definieron.

En estos días vuelven a hacer noticia con motivo de los preparativos del "Congreso Nacional de los Artistas de Chile", que se efectuará el 8, 9, 10 y 11 de diciembre próximo. Los objetivos y razones son muchas, pero se resumen en la búsqueda de una propuesta cultural en la perspectiva de un futuro en libertad y democracia y, también, en un análisis de los problemas que los afectan y han afectado en los últimos años. "Es un acto de conocimiento –expresa la convocatoria– que "nos permita obtener

conclusiones capaces de impulsar una acción conjunta por superar las deficiencias de nuestro trabajo, recuperar nuestros valores, nuestros derechos y nuestra identidad. Diez años de represión han hecho de Chile un país distinto". APSI quiso conocer más en detalle lo que será este "Congreso Nacional" y para ello conversó con el poeta, doctor en Filosofía y Letras y uno de los ejecutivos del Coordinador Cultural, Jorge Narváez, así como con el fotógrafo Jorge Janizewsky, el actor y periodista Jorge Olave, la artista plástica Virginia Errázuriz, el cineasta Pablo Perelman, el actor Jorge Landaeta y el fotógrafo Luis Weinstein.

**¿A quiénes agrupa el Coordinador y por qué se formó?**

Son más de veinte agrupaciones: están los actores, a través de SIDARTE; los plásticos, representados por la APECH; los escritores, por la SECH; el Centro Cultural Mapocho; OCARIN, el Departamento de Cultura Metropolitana de Pobladores; el Colectivo de Escritores Jóvenes; la Asociación de Técnicos Audiovisuales, APTA; Agrupación de Dibujantes Humorísticos y otras organizaciones y talleres. La razón por la cuál nos juntamos es muy simple y se arrastra desde hace años. Los problemas de los trabajadores de la cultura no son ajenos ni distintos de los que vive toda la sociedad chilena. Cuando nos reunimos a comienzos de año, vimos la necesidad de constituir una instancia que permitiera aunar esfuerzos para la solución de nuestros problemas. Y que van desde la defensa de la vida de los artistas a la defensa de sus espacios de producción artística y de libertad de expresión. Problemas que tienen que ver con la dignificación del trabajo de los artistas; somos sombras que deambulan por este país que nos pertenece, como si fueramos extraños, expulsados de las calles, expulsados de los espacios oficiales, de los medios de comunicación, de la televisión; por ejemplo, son conocidas




las listas negras en la televisión. Jorge Gajardo es un caso reciente. No sé si se piensa que somos puro espíritu y no necesitamos comer, ni vestirnos, no alimentar y educar a nuestros hijos. ¡En estos diez años nos han marginado de tantas cosas...! Han intentado impedir que nos comuniquemos con ese sujeto fundamental de producción cultural nacional y, a la vez, consumidor de su propia cultura que es el pueblo, pretendiendo implantarle modelos culturales ajenos y formas de arte y productos culturales que en vez de hacernos profundizar nuestras raíces nos alejan de ellas, deshumanizándonos y transformando toda la vida social en una existencia banal, desprovista de verdadero sentido histórico. Como si fuera poco, un gran contingente de lo mejor de nuestros artistas han sido lanzados al exilio. Hay artistas desaparecidos, ejecutados, relegados. Hay toda una trayectoria de represión a espectáculos, a exposiciones, a libros... La verdad es que tenemos muchas y poderosas razones para juntarnos, coordinarnos y revitalizar o formar nuestras organizaciones gremiales.

**Más que de una actividad gremial, algunos podrían acusarlos de presentar una plataforma política.**

Estamos acostumbrándonos a que toda reivindicación sea caratulada de política y, por tanto, de inmediato, descalificada. Siempre los artistas, en este país, han estado comprometidos en la defensa de los valores históricos más profundos. Nuestras figuras más universales, la Mistral y Neruda, fueron poetas apasionados por esa práctica de la transformación cultural real e histórica, y la creación de una América Latina y un Chile renovados en su humanidad y en el ejercicio de los derechos populares. Y si preocuparse de esos valores es político, somos políticos.

La solución del problema de la cultura tiene que ver con una solución global, a nivel del sistema, por eso es que estamos por "democracia, ahora". Entendemos el problema de la cultura artística también como una expresión de la organización de la vida social. Porque pensamos que sólo dentro de un sistema democrático, en un sistema participativo, sin exclusiones, sin represiones, puede haber una verdadera producción cultural sana y nacional.

**¿Quiénes van a participar en el Congreso y de qué modo?**

Desde ahora, mejor dicho desde comienzos de octubre, se están programando en cada actividad y área artística encuentros parciales con el objeto de formular una ponencia que será presentada al Congreso. Es así como la SECH programó todas las actividades de octubre en miras a su Encuentro Nacional de Escritores "en noviembre próximo" y en el marco del Congreso. Orientados en esa perspectiva fueron los "Diálogos sobre poesía y compromiso" y "Realidad nacional y estética", que se desarrollaron durante los recitales de Ángel Pizarro y Raúl Zurita, como asimismo las "Jornadas de la Crítica".

Y esto está empezando a pasar en todas las organizaciones; incluso en las poblaciones, a través de sus agrupaciones y talleres. La idea es que todos participen y se sientan interpretados con este llamado. Va a haber posiciones de mayoría y de minoría. Evidentemente, la gran mayoría, que ha sido excluido en estos años, tendrá una presencia más fuerte que oponer a una minoría satisfecha con el orden actual.

**¿Y cómo se vincularán con la cultura chilena en el exterior?**

También queremos contar con su presencia. Es una necesidad. Conocemos tan poco de

ella. El fin del exilio es una de nuestras metas. Sabemos que los artistas chilenos en el exterior se han organizado y sus propuestas estéticas-culturales son muy importantes, dado el enrequicimiento que han experimentado al contacto de otras matrices culturales.

**¿Y la gente de provincias? Se habla tanto del centralismo santiaguino.**

Nos estamos vinculando con las organizaciones existentes en provincias y ya comenzaron a formarse Coordinadores Culturales en Chiloé, Concepción, Magallanes. Tienen gran interés por participar.

**¿Cómo se financia este evento?**

Cuando se formó el Coordinador se creó un comité de finanzas y para ello se han estado realizando durante el año pequeños encuentros entre artistas y amigos, donde se rematan obras, se hacen donativos; en fin, todos colaboramos en la medida de nuestras fuerzas.

**Después del Congreso, ¿cuál es la próxima tarea del Coordinador?**

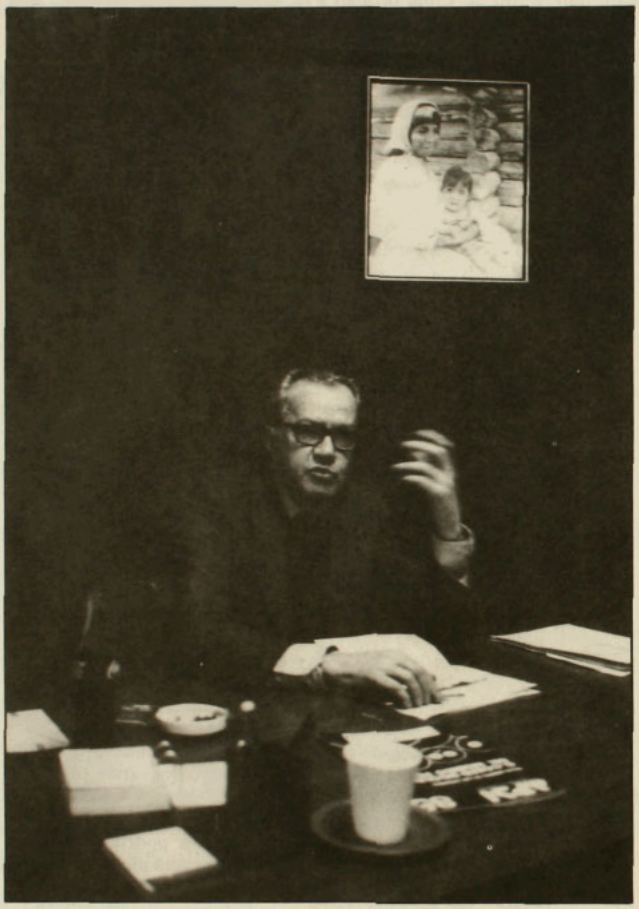
Desaparece y se integra a la agrupación que se genere después de éste, ya sea una asociación, agrupación, lo que el Congreso resuelva. El nombre no interesa, lo que importa es que sea suficientemente flexible en su accionar.

**¿Y ese accionar se traduciría en qué? Tú hablabas hace un rato de ponencia mayoritaria muy fuerte.**

Ese accionar lo van a definir los artistas y trabajadores culturales que participen en el Congreso, pero no debemos olvidar que los problemas de la cultura chilena son los mismos de la sociedad chilena y que aquellos no se resuelven si no solucionamos también los problemas de cesantía, del hambre, de la deuda externa, de la propiedad del cobre. Por tanto, ese accionar será por la democracia y en la democracia, reencontrándose en una cultura de hondo contenido popular. □

EL ESCRITOR ANUNCIA UNA NUEVA NOVELA

# AÑOS SIN RULFO



*En la casa de Juan Rulfo el tiempo se ha detenido. Como se detuvo en Pedro Páramo, su única novela, que junto con el pequeño volumen de cuentos "El llano en llamas" forma sus obras completas. El decorado de la casa es de ambiente mexicano, colorido, fantástico. Con cerámicas, tapices y un retrato ecuestre de Zapata con el caballo sin concluir. "Dicen que todavía sigue cabalgando, por eso preferí que lo dejaran así, a medias", comenta mientras se deja fotografiar. El aspecto del pequeño piso da la dimensión de lo que debió sentir Juan Rulfo en los momentos en que escribió aquellas dos obritas, poco extensas, pero con un contenido tal que ha superado a escritores prolíferos de la literatura de este siglo. Rulfo habla quedo: casi no se le oye. Se encoge sobre sí mismo, como un caracol.*

Todo el mundo se pregunta por qué un día se detuvo, dejó de escribir –hace más de *veinticinco años*– y, como si ya lo hubiera dicho todo, se hundió en el silencio: "Hace muchos años que mi trabajo me absorbe por completo, la antropología social. Preparar libros sobre ese tema exige gran concentración. Y así he dejado un poco de lado mis asuntos personales. Hay, eso sí, una novela a la cual fui cambiando los títulos y que en un principio se llamó *Días sin floresta*. Quizá dentro de un año la publique, como unos relatos cortos que tampoco he concluido todavía".

**¿Por dónde camina la generación actual de escritores y en qué medida les está influyendo todo ese maremágnum de la guerra y las grandes catástrofes y, en contrapartida, la obsesión por la paz?**

Hay escritores jóvenes, conocidos, que están trabajando muy bien. En unos pocos años se va a notar, porque están haciendo cosas muy importantes. María Luisa Puga, Samperiu, Cepeda. Aunque lo suyo es la literatura y a ello se dedican, una literatura un tanto intimista y personal, literatura urbana, la mayor parte de ellos sí tienen noción de lo que está pasando, porque son personas de mucho talento. En lo que se refiere a todo el ámbito latinoamericano, hay que tener en cuenta que la mayoría de los escritores están en el exilio. Se han tenido que ir a España, Francia, a México y a algún otro país. Muchos son leídos en toda Europa, porque son muy buenos; es el caso de Galeano, por ejemplo. Debido a todo ese peregrinaje ya no podemos hablar de una literatura individual de cada nación, sino de ámbito universal, una literatura que reúne a los escritores de lengua española, procedan de uno u otro país.

**¿Cuál es su opinión sobre la literatura actual en España?**

Existen escritores de gran categoría, como Juan García

(Continúa pág. 38)

# El Rulfo de Pedro Páramo

Pedro Páramo(*)



La primera vez que fui a México, hace ahora diez años, el poeta José García Nieto, que entonces era director de "La Estafeta Literaria", me dijo: "Con tu nombre, no dejes de ir a ver a Juan Rulfo y le entrevistas". Pero Rulfo no estaba en aquellos días en México. Le conocí años después, en otro viaje. Luego he vivido en México y he tenido cierta relación con él, pero por respeto y cariño hacia el maestro siempre me ha abrumado ese de "Pedro Páramo entrevista a Juan Rulfo".

La primera vez que vi a Juan Rulfo fue en su pequeño y oscuro despacho del Instituto Indigenista, donde cumple horario todos los días. El ya había oído hablar de mí al escritor asturiano Paco Ignacio Taibo. Además, por aquellos tiempos, yo enviaba regularmente crónicas desde Madrid al canal ocho de México. "Cuando oigo tu nombre en la televisión me sobresalto", me contó cuando nos vimos por primera vez.

En nuestras charlas posteriores hemos hablado alguna vez del nombre Pedro Páramo. Yo me llamo así porque así se llama mi padre y Pedro es un nombre que se repite cíclicamente entre la rama pobre de los Páramo de Lugo. Rulfo escogió ese nombre, según me explicó, porque es una aliteración sonora y simbólica – la novela está llena de ellas– que va muy bien con el ambiente.

Vivir en México llamándose Pedro Páramo es una fuente de sorpresas agradables y divertidas. La más valiosa , sin duda, ha sido acercarme a Juan Rulfo, un hombre tímido, con fama de huraño, pero que resulta un brillante conversador en la intimidad.

Yo le tengo al tanto de las anécdotas que me ocurren por ser homónimo de su novela. La que más gracia le hace tuvo lugar en el aeropuerto de la ciudad de México, con un funcionario de migración que al ver mi pasaporte me preguntó sorprendido: "De veras, ¿así se llama? ¿Pedro Páramo... como la película?

De "Pedro Páramo" se han hecho dos versiones cinematográficas. Una de ellas la hizo el director orensano Carlos Velo, que reside en México desde el final de nuestra guerra civil. El protagonista de este film es John Gavin, ahora embajador de los Estados Unidos en México.

Hace dos años, cuando yo llegué a tierras mexicanas como corresponsal de Cambio 16, Juan Rulfo era un escritor maldito para los norteamericanos que le negaban el visado para entrar en los Estados Unidos por sus ideas izquierdistas. Un día se nos ocurrió un plan para divertirnos un rato: iríamos a la Embajada Juan Rulfo y yo, pediríamos audiencia al "Pedro Páramo" de la película y le exigiríamos un visado indefinido para el escritor; si se lo negaban, yo contaría la historia en estas páginas. Desgraciadamente Rulfo se fue de viaje, pasó algún tiempo y el tiempo diluyó la broma proyectada.

*Pedro Páramo se llama Pedro Páramo.

viene de la pág. 37



Hortelano, Juan Benet, Juan Goytisolo, Delibes. Antes los españoles sobresalían en poesía, pero actualmente la prosa va muy bien encaminada.

**Se ha dicho que la historia de América y España debe reescribirse para dar una visión más universal y auténtica, ¿qué opina sobre ello?**

Cada país escribió su historia tras la liberación y en ella influyó la fobia que se tenía a los españoles, creada por las grandes sectas y los grupos políticos. Había dos cosas: por una parte, el deseo de hacer una sola América y, por otro, la oposición a España. Creo que efectivamente hay que rehacer la historia desde la época de la colonia, retomar la historia y valorar lo que los países latinoamericanos le deben a España y al revés también. Y hacer una especie de unidad iberoamericana, considerando toda la península Ibérica, incluido Portugal y aquí Brasil, porque Brasil también está incluido en la epopeya. Llevarlo a cabo no es fácil. Cultural y económicamente es posible, pero políticamente es muy difícil, porque hay países en América Latina verdaderamente siniestros, debido a los "gorilas" que ejercen el poder y, sobre todo, con la presión norteamericana, que impide muchas libertades, impone Gobiernos o los quita a su antojo. En España los historiadores fueron más imparciales, lo mismo Américo Castro que tantos otros, Ortega después. Claro que también los hubo que trabajaban para su propio, digamos, beneficio... □

Soledad Cano
(Cambio 16)

# A diestro y siniestro

Mario Benedetti



Hay un dúo de palabras que siempre me ha parecido revelador, no por lo que designa en sí mismo sino más bien por los significados que ciertos forjadores de acepciones le han acoplado a través del tiempo. Me refiero a la oposición *derecha-izquierda,* pero sobre todo como expresión verbal de una contradicción política.

Se afirma que ambos términos fueron por primera vez usados con un sentido político durante la Revolución Francesa, pero en ese entonces sólo designaban la ubicación (a la derecha o a la izquierda del presidente) de los distintos grupos políticos en la Asamblea Constituyente. Luego, como los de la derecha defendieron un poder fuerte y los de la izquierda se oponían, las dos palabras sirvieron para etiquetar las distintas posiciones ideológicas. Y así continuó la historia. Izquierdas y derechas han sobrevivido y se han disputado el favor de los pueblos, pero curiosamente los astutos forjadores de acepciones han ido rescatando del pasado viejos signos e inventando otros, a fin de prestigiar la palabra *derecha* y desacreditar la palabra *izquierda.*

Basta abrir cualquier diccionario para hallar una verdadera orgía de virtudes junto a la palabra *derecho/a:* recto, discreto, erguido, no encogido, cierto, verdadero, equitativo, razonable, juicioso, sano, honesto, sensato, etcétera, pero *derecho* es sinónimo de *diestro,* y éste (además de matador de toros, símbolo del coraje y la habilidad) es, asimismo, inteligente, ágil, experto, sagaz, listo, prevenido, despabilado, ducho, avisado, suelto, virtuoso, afortunado, justo, sincero.

El vocablo *izquierdo* convoca menos ideas afines, aunque ninguna particularmente lozana; zurdo, zocato, torcido. Hay una, sin embargo, que lo resume todo: *siniestro.* Y ésta sí que convoca equivalentes: aciago, funesto, infeliz, avieso, trágico, lúgubre, espantoso, espeluznante, espantable, perverso, desgraciado, malitencionado, maligno. Y, por si fuera poco, está el lote correspondiente al sustantivo *siniestro,* o sea: incendio, naufragio, hundimiento, desgracia, desastre, hecatombe, ruina, azote, plaga, avería, resabios, vicios.

Desde niños nos enseñaron que cumplir algo "a derechas" era hacerlo estupendamente: que "ceder a la derecha" era una inequívoca señal de respeto; que convertirse en el brazo o la mano o el ojo derechos de alguien notorio o poderoso era un signo de eficacia o influencia; que entrar en un sitio o en una situación "con el pie derecho" era asegurar el éxito; que el militar "de la

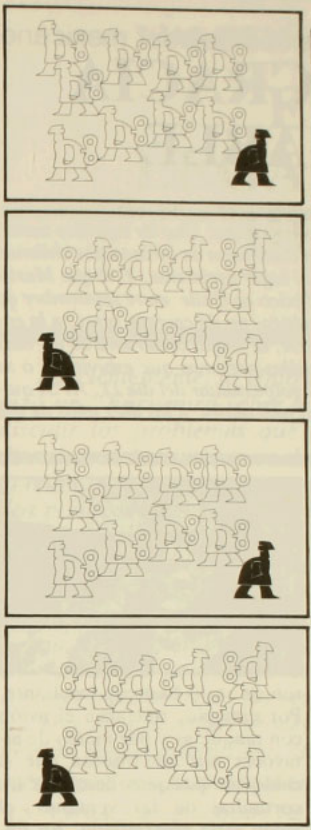
derecha" era siempre el superior y, por si nos quedaban algunas dudas, que el mismísimo Jesús estaba "sentado a la diestra de Dios padre".

De paso, también aprendimos que había malhechores "con intenciones siniestras"; que la mano izquierda era "la más torpe" y quien insistía en usarla prioritariamente debía ser curado de esa "enfermedad", aunque en buena parte de los casos reemplazara la zurdera por la tartamudez; que una "jornada siniestra" era, por ejemplo, cuando se nos vencía un letra y no teníamos ni cinco; que quien carecía en su cuenta bancaria de ceros a la derecha podía convertirse en un "cero a la izquierda". Por otra parte, algún diccionario incluye un nuevo hallazgo: *izquierdear,* obrar insensatamente. Toda una campaña semántica contra la izquierda.

Se supone que *siniestro* deriva del latín vulgar *sinexter,* alteración de *sinister,* por influencia de *dexter;* o sea, que aun etimológicamente lo siniestro está supeditado a lo diestro. La acepción funesta de lo siniestro viene, al parecer, de la antigüedad y se explica por el significado atribuido al hecho de volar aves por la izquierda. De origen germánico son, en cambio, el *bracio godo* y el *bracio ledro,* usados en castellano sólo por los pesadamente eruditos, pero sin prioridad para la diestra o para la siniestra.

Las fuerzas de la naturaleza son, después de todo, las más independientes y por ello la historia de los naufragios señala que las grandes borrascas no tienen especial preferencia por babor o por estribor, ya que todo depende del voluble talante de Poseidón.

Tal vez haya llegado el momento de restablecer la verdad. Si la dejan tranquila, la semántica política fija sus propios rumbos. Si hoy nos fijáramos hacia dónde vuelan las aves, veríamos que las palomas vuelan hacia la izquierda y son de buen presagio, y en cambio los halcones vuelan hacia la derecha y Dios nos ampare.



Cuando las tradiciones verbales pasan por la política, algunas cosas van quedando en claro. Los latinos tenían dos adjetivos: *dextrorsum* (para designar lo que va de izquierda a derecha) y *sinistrorsum* (para nombrar lo que va de derecha a izquierda). Es obvio que, por ejemplo, hubo en la España de transición, y habrá seguramente en las etapas poscacerolas del Cono Sur, bastante más sinistrorsos que dextrorsos. Ah, pero en el ancho mundo también hay *palíndromos* o *capicúas,* es decir, esas palabras (oro, radar, somos) o frases o señores, que admiten indistintamente una lectura de derecha a izquierda o viceversa. Algo así como avenidas de doble circulación. ¿Recuerda el lector aquello de "Dábale arroz a la zorra el abad"? Bueno, eso era y es un palíndromo, pero hasta la fecha no se ha aclarado si el abad era ecologista, si la vulpe era vegetariana, o si el arroz era simplemente un subterfugio para ocultar otros intercambios. Por otra parte, en los medios rurales, cuando los carreteros quieren que la caballería tuerza a la izquierda, gritan: "¡Riá!". En los medios urbanos, en cambio, cuando los políticos quieren que la ciudadanía tuerza a la derecha, gritan: "¡Otan!".

Hay que tomar medidas semántico-políticas. Porque de lo contrario, ¿cómo sonaría que en las crónicas de cualquier Cámara o Congreso, en lugar de referirse a una izquierda parlamentaria, se hablara de una siniestra parlamentaria? ¿O que a algún partido de centro-izquierda se lo llamara de centro-siniestra? ¿O que a la acción de la ultraderecha se la calificara de ultradestreza? (destreza: cualidad de diestro).

Hay que cambiar de signo. Por lo pronto, introducir la conjetura de que Cristo está sentado a la izquierda y no a la diestra de Dios padre. ¿Fundamentos? Creo que bastaría con la tesis del camello, el rico, el ojo de la aguja y el Reino de los Cielos. Otra sugerencia: en medio de tanta hipocresía en el tema de los derechos humanos, ¿no sería hora de que iniciáramos una campaña internacional por los izquierdos humanos? Vivimos y morimos a diestro y siniestro. Esa mano de nieve que esperaba Bergamín y que al final llegó, porque tarde o temprano siempre acude a la cita, ¿será diestra o siniestra? Lo único que sabemos es que, al menos mientras dure la explosión demográfica, está prohibida la resurrección y, por tanto, la muerte no será capicúa. □

MARTÍNEZ CORBALÁ, ex embajador mexicano.

# LA DEMOCRACIA ES IMPARABLE

Ximena Ortúzar

*Gonzalo Martínez Corbalá es mexicano. Uno de aquellos tantos mexicanos que en la conciencia y en el corazón de otros tantos chilenos –y más, muchísimos más– ocupa un lugar preferente. Y es que Martínez Corbalá fue el embajador de México en Chile entre septiembre de 1972 y septiembre de 1973. Diplomático, no de carrera, sino "a la carrera", como él mismo suele definirse, se erigió como una de las más sólidas garantías de la vida de aquellas personas que estuvieron o se sintieron a punto de perderla tras el golpe militar del día 11. APSI quiso conocer su opinión sobre nuestro país ahora, a los diez años de esa fecha.*

Llegué a presentar mis cartas credenciales –en 1972– con los ojos llenos de lágrimas... por las bombas lacrimógenas que habían sido lanzadas en las cercanías de la Moneda. Fue premonitorio. Ese primer encuentro con los gases me dio la pauta de lo que serían los meses posteriores.

**La llegada a Santiago fue entre gases lacrimógenos. ¿Cómo fue la salida?**

Fue dramática. Pero curiosamente fue también una fecha simbólica para México. Salí de Santiago el 15 de septiembre, que es la víspera de nuestra Independencia; entonces, a la media noche, es tradicional dar el Grito de Independencia, como lo hizo Miguel Hidalgo en la localidad de Dolores, la noche del 15 de septiembre de 1810. Antes de abandonar Santiago, tuve que viajar de la residencia a la embajada para recoger algunos asilados que vendrían con nosotros en el avión que envió el gobierno mexicano. Y también tuvimos que pasar por el hotel Sheraton, a recoger a mexicanos que regresaban. De allí fuimos a Pudahuel, donde nos negaron abastecimiento suficiente de combustible y de agua. Cabe recordar que yo viajaba a México para acompañar a la señora Allende. En Pudahuel las autoridades militares nos amenazaron, nos dieron un trato bastante insultante. Por ejemplo, rodearon el avión con tanquetas y por medio de altavoces nos adivirtieron que si cualquier pasajero descorría las cortinillas de las ventanas, el avión sería ametrallado. En fin, finalmente salimos rumbo a Antofagasta, para cargar combustible y agua. Y partimos rumbo a México. Poco después de pasar la frontera, un compatriota me hizo ver que era la una de la madrugada y la hora del grito en México; entonces lo di, con todas mis fuerzas, y fue un ¡Viva México! que corearon todos los chilenos que viajaban con nosotros en el avión hacia el exilio.



**¿De sus contactos con los chilenos?**

Los tuve y muy cercanos, sobre todo con personas de clase media y hacia abajo: Y también con los funcionarios del gobierno y particularmente con el Presidente. Esto nos trajo problemas. Se nos veía como "poco amistosos" a niveles sociales de barrio alto, que ya en vísperas de las elecciones de marzo de 1973 hablaban de "vencer" al gobierno por vía electoral. Después de las elecciones hablaban ya abiertamente de "derrocar" al gobierno. Y las presiones eran fuertes en los círculos diplomáticos. "No ayudar al gobierno", era la consigna.

**Consigna que México no recogió...**

Evidentemente, no. El entonces presidente Echeverría dio varias y numerosas muestras de lo contrario. Por ejemplo, con el envío de combustible en mayo de 1973, cuando debido a los atentados contra las refinerías de Con-Cón y Concepción se había producido una escasez enorme de parafina y gasolina. México envió dos buques-tanques con combustible y envió técnicos de Petróleos Mexicanos para poner en marcha las refinerías. Eso fue muy importante. Tengo la impresión de que la fecha tentativa para derrocar al gobierno era en mayo, precisamente por el caos que crearía la escasez de parafina y gasolina, que dejaba al país sin calefacción y sin transportes.

**¿Su opinión acerca de la ruptura de relaciones diplomáticas entre México y Chile?**

Participé en ello. Al irme de Santiago y tras el viaje del entonces canciller Emilio Rabasa, se desató en Chile, por parte del gobierno militar, una intensa campaña contra México. Rabasa había viajado a Santiago para sacar de la embajada mexicana a los 71 asilados que aún permanecían allí, en mayo de 1974. En cuatro ocasiones conversé con el Presidente Echeverría, por varias horas, haciéndole ver que sería conveniente considerar la ruptura de relaciones diplomáticas. Finalmente, el mandatario mexicano tomó la decisión, en octubre de 1974.

**¿Qué alternativas ve usted para Chile?**

Hemos seguido con interés los acontecimientos de Chile en estos diez años y muy particularmente los de este año. Todo indica que se ha concertado una acción amplia de unidad que se re-

fleja también en el exilio. Y eso tiene honda significación, porque el exilio chileno podrá sumar su unidad a la del interior, integrándose a las fuerzas democráticas que han de jugar, sin duda, el papel protagónico en la integración de un nuevo gobierno. Es bueno que se integren en la acción, no sólo en la teoría. Y vemos que la acción ha comenzado en Chile.

**El 11 de agosto pasado, la Comisión Permanente del Congreso de la Unión emitió una condena contra el gobierno de Chile y un voto de apoyo a la causa democrática. Usted participó en ella. ¿Significa esto que México considera que ha llegado el momento de apoyar desde fuera el deseo de democracia abierto en Chile?**

Esa declaración fue una reafirmación de la actitud del pueblo y el gobierno mexicanos contra el gobierno de Chile y de respaldo al pueblo chileno en su justa lucha por rescatar la libertad y la democracia tradicional y secular de esa nación. Y lo hicimos en este momento porque vemos que las cosas avanzan en Chile. Personalmente, siento que el proceso se acelera...

**El concierto internacional demuestra, de alguna forma, que el cuadro está cambiando. ¿Opina usted así?**

Sin duda. Si miramos retrospectivamente a la década de los 70, vemos que se caracterizó por un retroceso general de la democracia en América del Sur; sobre todo, por la instauración o consolidación de gobierno dictatoriales y represivos. La década de los 80 está señalando una crisis económica generalizada que agobia a todos los pueblos de América Latina. Creo que esta década se caracterizará por el repunte de la democracia. Es un parto que se está presentando doloroso y difícil; sobre todo, por lo que hace a Centroamérica, pero que indudablemente se hará una realidad puesto que es el sentido mismo de la historia el que impulsa ese parto. Y contra la historia no se puede ir, en definitiva. □

TRAS SIETE AÑOS, EN ARGENTINA

# EL MAGRO LEGADO DE LA DICTADURA

Heraldo Muñoz

*Recientemente, la Unión Cívica Radical (UCR) organizó un "Encuentro sobre la Emergencia Nacional" para discutir los problemas que enfrenta Argentina, a pocos días de las elecciones presidenciales del 30 de octubre. En la reunión, a la que asistieron delegados de todos los partidos políticos y diversos movimientos sociales, un líder radical resumió acertadamente la situación actual en el país trasandino al sostener que el gobierno militar "se encuentra desorientado, a la deriva, sin poder, sin confianza". Como expresión de lo anterior, sólo días antes de la conferencia, el presidente del Banco Central de Argentina había sido arrestado por orden del juez federal Federico Pinto Kramer para precisar sus responsabilidades en las supuestas irregularidades del proceso de renegociación de la voluminosa deuda externa argentina.*

El arresto del presidente del Banco Central, efectuado el 3 de octubre al descender éste del avión que lo traía desde Washington, donde había integrado la delegación argentina a la asamblea anual del Fondo Monetario Internacional, siguió a la decisión del magistrado que ordenó al gobierno "no innovar" en cuanto a la renegociación de la deuda de alrededor de 30 empresas estatales, ascendiente a casi 10.000 millones de dólares. Posteriormente, el 8 de octubre, la Cámara Federal de Apelaciones de la ciudad de Comodoro Rivadavia dejó sin efecto la resolución de Pinto Kramer al declarar la incompetencia de éste. Así, el presidente del Banco Central fue liberado por "falta de méritos", en tanto que la Banca Internacional otorgaba un plazo de 60 días para regularizar los pagos de vencimientos de la deuda externa y habría suspendido toda clase de negociación a la espera de nuevas autoridades constitucionales.

El insólito episodio del presidente del Banco Central simboliza el extremo deterioro de la dictadura militar argentina y un aspecto de las repercusiones de las rígidas políticas del Fondo Monetario y de la Banca transnacional, pero también expresa el grado de desesperación en que han caído los militares argentinos a medida que se acercan los comicios del 30 de octubre.

Detrás de la acción de Pinto Kramer estuvo, aparentemente, la Fuerza Aérea, de tendencia nacionalista, que deseaba atribuir los costos políticos de la deuda al Ejército y a la Marina; recuperar la posición de mayor fuerza que pareció adquirir luego de la guerra de las Malvinas, antes de ser desplazada, en definiti-



va, por el Ejército; y obstaculizar las elecciones del 30 de octubre, provocando la virtual paralización del régimen del General Bignone.

El ex-Presidente de Argentina Arturo Frondizzi insinuó, efectivamente, que la Fuerza Aérea estimuló la operación tendiente a estancar la repactación de la deuda y provocar una situación de cesación de pagos, lo cual habría sido parte de un fracasado intento de golpe. Por su parte, la Fuerza Aérea desmintió que hubiese estado promoviendo un golpe de Estado, aunque renovó su cuestionamiento a los términos de la refinanciación de la deuda externa y ratificó su opinión de que ésta debe ser renegociada con la participación de las futuras autoridades constitucionales.

Sea o no cierto que existió un intento de golpe impulsado por la Fuerza Aérea, el hecho es que el presidente civil que resulte elegido a fines de octubre se hará cargo de una Argentina quebrada y desmoralizada, por lo cual el gobierno elegido bien puede llegar a encontrarse impedido de ejercer autoridad real.

## LA HERENCIA, EN CIFRAS

De hecho, la herencia de los militares no puede ser más magra. En 1976, las Fuerzas Armadas derrocaron al gobierno civil de Isabel Perón aduciendo, como es usual en estos casos, que el país estaba sumido en el caos político y en una grave crisis social y económica que demandaba un gobierno de "salvación nacional" de carácter militar. Hoy, en octubre de 1983, el régimen castrense trasandino exhibe como producto de siete años de gobierno lo siguiente: una guerra perdida en las Malvinas; por lo menos siete mil muertos y desaparecidos durante la llamada "guerra sucia"; una deuda externa de 40.000 millones de dólares (se multiplicó por cinco desde 1976); salarios reales que han descendido en casi un 60% desde 1975; un Producto Bruto Industrial que cayó en un 15% respecto a 1976; una inflación que en los últimos doce meses alcanzó al 351,3%; una cifra de desempleo del 19% en un país acostumbrado a una tasa del 1%; elevados gastos militares (9 mil millones de dólares desembolsados en 1982 para reemplazar equipos destruidos en la guerra de las Malvinas); una extendida corrupción oficial; la promulgación de una "ley de amnistía" y otra de "protección de la democracia" que han sido rechazadas por los más amplios sectores sociales y políticos de Argentina, y un marcado descontento social que ha provocado masivas huelgas nacionales.

El futuro gobierno civil argentino deberá, entonces, hacerse cargo de un país en crisis total y emprender una labor de verdadera "salvación nacional" y de reconstrucción de la democracia. Ello requerirá, entre otras cosas: un mínimo de colaboración entre radicales y peronistas, las principales fuerzas políticas trasandinas, en una especie de "acuerdo de gobernabilidad"; que los militares se den cuenta del profundo desprestigio que los afecta, y los obliga a mantenerse en sus cuarteles; y, finalmente, una buena dosis de suerte □


**"GIORDANO BRUNO"**

de Giuliano Montaldo
con Gian María Volonté.





**CINE ARTE NORMANDIE**

**16 – 18.45 y 21.30 hrs.**

Así como en "Sacco y Vanzetti" Giuliano Montaldo recogía testimonios de un proceso que conmoviera al mundo: en "Giordano Bruno" reconstruye una época, el s. XVI con similar voluntad documental. En ambas, ejemplifica el enfrentamiento de la autoridad por una parte, y por la otra individuos que defienden su derecho a la libertad hasta la inmolación.

# BANCOS RICOS, PAÍSES POBRES

Luis Arato

Deseo tocar un tema, que afectará a las generaciones actuales y futuras, y respecto del cual la autoridad ha hecho oídos sordos: el de la renegocación de la deuda externa.

Cuando informamos de los convenios que suscribiría el Ministro Cáceres y en los cuales se afectaba –a nuestro juicio– la soberanía nacional, hubo una respuesta notable: ¿qué de raro tiene si esto lo firman todos los países?, se preguntaba la autoridad económica.

Claro, si todos lo hacen, qué puede hacer un pobre paisito.

No deseo recordar el conocido refrán "mal de muchos, consuelo de tontos", que me enseño mi madre.

Deseo, sí, ver cómo han reaccionado a estas cláusulas países un poquito más avanzados en grados de libertad y las consecuencias de ello.

## BRASIL Y ARGENTINA

Veamos: Brasil, para renegociar, debía satisfacer –igual que Chile– las estrictas cláusulas del FMI: apretarse el cinturón. Pablo Langoni, el Presidente del Banco Central, economista conservador, muy respetado entre los monetaristas, consideró que aceptar el **dictat** del FMI era incompatible con la apertura política: obligaba a reprimir, y renunció. Pero hay más: el FMI exigía reajustes de sueldos inferiores al alza del costo de vida: el Congreso que debía aprobar esta modificación a la legislación **rechazó** esta imposición del FMI. Igual que en Chile, donde la tan pregonada disposición se derogó casi subrepticiamente. Por ello, aquí el FMI ni siquiera puso la clausulita.

Y si en Brasil estos convenios no son tan "normales", en Argentina la cosa ha sido peor: tan "normal" es que un país sea garante y renuncie a su soberanía que un Juez Federal metió preso al Presidente del Banco Central apenas se bajaba del avión, luego de haberse comprometido con dichos convenios.

Lo que pocos han reparado es que, tanto en Brasil como en Argentina, se trataba de renegociar –en lo grueso– la deuda pública; en Chile, en cambio, se trataba de que el Estado pague la deuda del 83 y 84 que debían pagar los particulares. Pero aquí es "normal". Allá renuncian presidentes de bancos centrales, los congresos rechazan cláusulas del FMI y hay quienes van a la cárcel. Está claro, amigo lector: "conceda un pequeña apertura y los países hacen cosas anormales", pareciera ser la moraleja.

Lo anterior ilustra un problema ético y jurídico de proporciones que aparecerá en el futuro. Se contrae una deuda privada, con la banca extranjera, que es enorme. Tímidas voces –hay dictadura– indican el peligro. La autoridad económica, bajando del Olimpo, sostiene que nada hay que temer, pues esos son arreglos de particulares.

Llega la debacle. Los bancos extranjeros muestran su molestia. El Gobierno dicta leyes especiales –que el pueblo no puede impugnar– para que ministros y presidentes de bancos centrales firmen convenios con el objeto de que la República de Chile pague la deuda de los particulares.

Cuando haya Parlamento que represente –como durante 150 años– al pueblo, ¿podrá revisar lo firmado? ¿O deberemos conformarnos con aceptar este otro costo del autoritarismo?

Brasil y Argentina, por tener un poco más de libertad, están obteniendo renegociaciones más ventajosas. Pobre Chile: por firmar convenios "normales" los costos económicos del autoritarismo nos perseguirán mucho más allá del término del régimen...

Lo que ocurre es que este tipo de negociaciones son inéditas en la economía internacional. Hasta 1982, 80 renegociaciones de deuda tuvieron lugar durante los 25 últimos años, pero de éstas sólo 13 lo eran con bancos comerciales. Todas las otras, la gran mayoría, eran renegociaciones de gobierno a gobierno y, por ende, sus características eran completamente diferentes. Y, como dice una publicación reciente, estados soberanos negociando con bancos comerciales privados eran sólo situaciones de excepción en que se trataba de pequeños países africanos o centroamericanos (Somoza, etc.) y por cantidades pequeñas. Hay sólo dos excepciones a lo dicho: Turquía, en 1979 (renegoció 3.000 millones de dólares), y Polonia, en 1982 (4.800 millones).

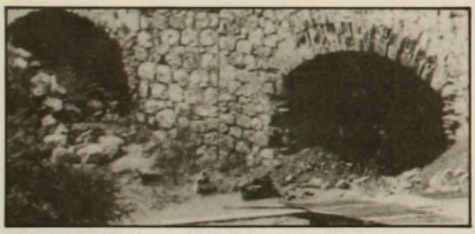
Lo anterior indica que éste es un fenómeno de 1983, con países como México, Brasil y Argentina, negociando por primera vez. Estos convenios no son "normales". Son imposiciones de bancos privados sobre países soberanos. Lo que hemos visto en Brasil y Argentina debiera hacer meditar a los gobernantes chilenos: ¿es propio aceptar, sin decir nada, convenios redactados con los abogados de Wall Street como si fueran contratos de adhesión? Después de todo, se trata de una República, no de un particular..., aunque la deuda que se renegocia haya sido la de ellos. □

## INVASIÓN PLASTICA SOBRE SANTIAGO



Desde el próximo viernes 4 y durante un mes, los artistas plásticos, cineastas, videistas, fotógrafos y representantes de centros culturales universitarios, sindicales, universitarios, poblacionales y de talleres independientes, empezarán a invadir galerías de arte (Espacio Cal, Sur, Epoca, Galería Gráfica Latinoamericana), el Centro Cultural Mapocho, los teatros El Ángel y La Comedia, y también la calle y poblaciones, en una Gran Exposición Artística de Testimonio "Ahora Chile". La convocatoria, hecha por la APECH y al Centro Cultural Mapocho, tiene por objetivo unirse en torno a una cultura libre y democrática, y en cada exposición se realizarán foros donde se analizarán los problemas que afectan a la creación artística; problemas en que no son ajenos a los vividos por el resto de la sociedad chilena. □

## LONQUÉN: una verdad arrancada



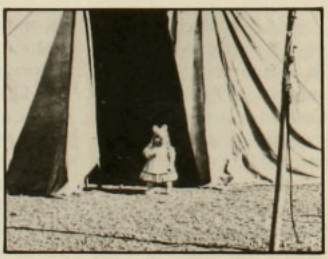
Con una romería a Isla de Maipo y una manifestación frente a la Catedral de Santiago se recordaron los diez años de Lonquén. El 7 de octubre de 1973 fueron detenidos por Carabineros de Isla de Maipo los miembros de tres familias campesinas de Lonquén: Los Maureira, los Astudillo y los Hernández, y cuatro jóvenes lugareños. En total, 15 personas. Llevados a la Comisaría fueron sacados en la noche y no se supo de ellos hasta el descubrimiento –en 1979– de restos humanos en los hornos de cal de Lonquén. La justicia determinó que esos restos pertenecían a las 15 personas detenidas y secuestradas el 7 de octubre. Los responsables –entre ellos, el capitán Lautaro Castro– fueron amnistiados. Pero el horror y la crueldad no se detuvo allí: mientras el pueblo de Santiago esperaba el velatorio en la Iglesia, los restos fueron depositados en una fosa común del cementerio de Isla de Maipo. Ni siquiera el derecho a enterrar a los muertos –dado que se les había negado el derecho a la vida– pudo cumplirse. □

## Testimonios de lo nuestro

Tal vez se esté necesitando, al menos, de una "tercera Franja Cultural" para que la televisión chilena se decida a programar alguno de los muchos videos realizados al margen del oficialismo. Hace unos días se mostraron a un reducido público –como casi siempre sucede– cuatro videos: *"El 18 de los García"*, una producción de Ictus, según una idea del dramaturgo Juan Radrigán, dirigido por Claudio di Girólamo y apoyo técnico de Silvio Caiozzi. La Vicaría Pastoral Obrera encargó a un equipo integrado por el cineasta Douglas Hübner, asistido por Raúl Porto, Lita Aguilera y Celsa González, la elaboración de *"Forjando la esperanza"*, sobre la realidad poblacional, con testimonios directos de la mujeres pobladoras. Un grupo de alumnos y profesores del Instituto Superior de Comunicación, Arte y Diseño llevaron a la imagen un cuento de Enrique Lafourcade: *"Fidelia y Colombina"*, dirigido por Augusto Góngora. Finalmente, el cuarto video fue producido por el Programa de Medios Audiovisuales de la U. Católica: se trata de *"Rogelio Segundo"*, de Ricardo Larraín basado en un cuento de Alfonso Alcalde. Estos dos últimos se presentaron al Segundo Festival Latinoamericano de Televisión Universitaria, que se efectuó esta última semana, en Lima.

Con un nivel técnico y expresivo aceptable en unos, brillante en otros, cual más, cual menos, todos se enmarcan en una temática de indagación de nuestra realidad a través de personajes populares en roles protagónicos, vistos en su cotidianeidad, con sus alegrías y sufrimientos. Interpretados por ellos mismos o por destacados actores (Tennyson Ferrada, Marés González, María Cánepa, entre otros) nos aproximan a un mundo muy nuestro, muy distinto al ajeno y alienante mundito al que pretende acostumbrarnos la televisión oficial. □

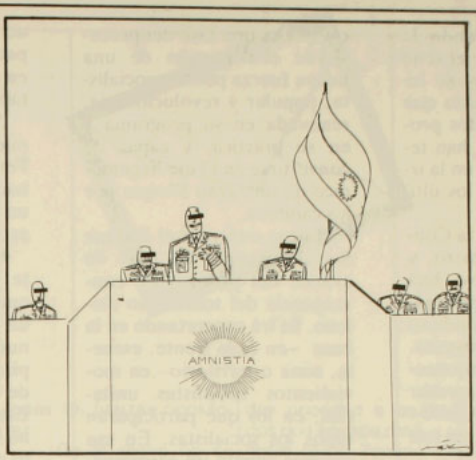
## IMÁGENES DE SUBMUNDO



"Las fotografías son inagotables invitaciones a la deducción, la especulación y las fantasías". Paz Errázuriz, fotógrafa de reconocida trayectoria e importantes premios nacionales e internacionales, invita a este juego de emociones en Ediciones Económicas de la Fotografía (Nº 3) y en el Centro Cultural Mapocho. Las imágenes, algunas desgarradoras, fueron recogidas entre 1980 y 1982 por los submundos de los circos, asilos de ancianos, manicomios y prostíbulos. Este conmovedor testimonio gráfico se complementa con textos de Patricio Marchant, Felipe Riobó y Renato Orellana. □

## Caricatura de amnistía

Los militares argentinos tienen un rasgo enormemente peculiar y es que se prestan bien a la caricatura. Alguien dijo que era porque, en definitiva, son una caricatura. Nosotros no entramos a juzgar, pero cualquier cuidadano informado –y esto sí que es todo un mérito– puede sacar conclusiones por los actos de aquellos. Uno de los últimos gestos del gobierno militar trasandino fue la dictación de una ley de amnistía bajo la cual –por desgracia– no hubo un sustrato de humanismo, de bondad o, cuando menos, de justicia –que, no es por nada, pero anda algo escasa–.




Una ley que dictaron para sacarse las culpas con la mano del gato. En este caso, la mano del gato es una legalidad que se han saltado a la torera como han querido, aunque de vez en cuando hay que salvar las apariencias. Sin embargo, para que lo burdo no sea ridículo, el gobierno militar argentino incluyó también en la amnistía a aquellos que habían cometido actos terroristas. Salvo los militares argentinos, nadie ha comulgado en ese honorable país hermano con una ley lesa –de lesa humanidad– y los civiles –candidatos– presidenciales han prometido derogarla apenas se instaure el criterio, la razón y la verdad en la Casa Rosada. Una vez más, Máximo –dibujante del diario español "El País"– resume en un dibujo de trazos sencillos toda una editorial. Y es que Máximo es máximo. □

## Solidaridad nacional con revista Análisis





"Seguiremos luchando para que el pueblo de Chile conozca todo el acontecer político, social y económico, sin que decaiga nuestro ánimo y sin que decaiga nuestra energía y nuestro valor para decir las cosas como se deben, aunque ello traiga como consecuencia el encarcelamiento de alguno de nosotros", expresó el Presidente del Directorio de la revista **ANÁLISIS,** Fernando Castillo Velasco, al conocerse la semana pasada el fallo de la tercera sala de la Corte de Apelaciones, (por dos votos contra uno) y que confirmó la encargatoria de reo en contra de Juan Pablo Cárdenas, director de la revista y de uno de sus entrevistados, el ex Ministro del Gobierno de la Unidad Popular, Pedro Felipe Ramírez, ambos se encuentran detenidos desde el martes 26 de setiembre, acusados por el gobierno de los presuntos delitos "de difamación e injurias al General Pinochet" y "de una abierta incitación a subvertir el orden público y un llamado a la resistencia y derrocamiento del Gobierno, como asimismo una clara inducción a la paralización de las actividades nacionales".

Las voces de protesta por "la intimidación y persecución" del gobierno en contra de un medio independiente se han hechó sentir desde el mismo momento en que se presentó el requerimiento. Cientos de telegramas y cables de todo el país y del extranjero, actos solidarios de organizaciones de periodistas, intelectuales, juveniles, universitarios y trabajadores, visitas a los encarcelados... Aunque tal vez, uno de los mejores fundamentos respecto al irrenunciable derecho que asiste a la revista y a sus entrevistados –como a cualquier medio o persona, a discrepar–, lo entregó el Ministro Paillás, voto de minoría en el reciente fallo al señalar: "En el artículo "El Anhelo Nacional" no hay difamación e injurias en contra del Presidente de la República, como claramente aparece del contexto del escrito, **que está destinado a criticar,** pero no a ofender al Jefe del Estado". Luego de precisar otras alcances, termina diciendo que: "el señor Cárdenas no ha cometido delito alguno por el que deba ser procesado". Respecto a los cargos imputados a Pedro Felipe Ramírez, agrega que tampoco ha habido injuria o incitación a subvertir el orden público, "pues sólo se formulan críticas en contra del sistema de gobierno", aunque si estuvo de acuerdo en procesarlo en lo que dice relación con el art. 11 inciso 2 de la ley 12.927, referente a llamar a una paralización de actividades.

La defensa de los detenidos, luego de cumplir con los trámites de solicitar un extracto de filiación y antecedentes pedirá la libertad bajo fianza o libertad provisional la que debería "normalmente", concederse en estos días. □

## LA UNIDAD POPULAR Y EL CONFLICTO POLÍTICO EN CHILE

"Este libro habla de un período crucial en la historia de Chile. No para revivir odios, señalar culpabilidades o encerrarse en la nostalgia restauradora de un pasado que ya no vuelve. Sino para intentar recuperar un juicio histórico equilibrado y contribuir así a hacernos justicia como pueblo y como nación", señala la presentación "La Unidad Popular y el Conflicto Político en Chile", de los sociólogos Manuel Antonio Garretón y Tomás Moulian, editado por ediciones Minga y que acaba de salir a la venta. Un libro necesario no sólo para políticos o cientistas políticos. □

(viene de la pág. 6)

años, ha venido postulando la necesidad de que –desde el seno del movimiento popular– se levante un proyecto socialista que dé cuenta de los profundos procesos de renovación que han tenido lugar en el pueblo y en la izquierda chilena durante los últimos años".

"El Secretariado de la Convergencia Socialista, primero, y el Bloque Socialista, hoy, han constituido cristalizaciones orgánicas transitorias desde donde se puede levantar este proyecto. Por ello, valoramos enormemente al PS. Nos interesará expresar en su seno –continúa Aguiló– dos énfasis que para nosotros son fundamentales:

a) que este proyecto y esta nueva fuerza socialista en germen sea capaz de expresar –cualitativa y cuantitativamente– la vertiente cada vez más masiva de cristianos que, al calor de la lucha democrática, han hecho suya una opción transformadora y socialista.
b) la naturaleza **revolucionaria, popular** y **autónoma** del proyecto socialista. Creo que tal perfil del socialismo –finaliza diciendo el dirigente del la IC– es una condición indispensable para que sea efectivamente una fuerza capaz de calar hondo en los trabajadores y demás sectores oprimidos de nuestro pueblo"

● **Rodrigo González T,** dirigente del MAPU, señala por su parte que "El Bloque Socialista es una fase del proceso de construcción de una nueva fuerza política socialista, popular y revolucionaria, renovada en su programa y en su práctica, y capaz de convertirse en el eje hegemónico de un gran Bloque por los cambios.

Hoy se concreta el Bloque Socialista como un paso de avance del proceso de convergencia del socialismo chileno. Se irá concretando en la base –en cada frente, escuela, zona o territorio– en movimientos socialistas unitarios, en los que participarán todos los socialistas. En esa práctica común irá germinando el gran partido socialista de masas, profundamente popular, latinoamericanista, autónomo internacionalmente, y revolucionario, que necesita nuestro pueblo.

● **Fernando Echeverría,** del Grupo por la Convergencia Socialista, opina que "para quienes participamos en el Grupo, el Bloque aparece como la herramienta esencial de reagrupación y renovación del ideario político y social del movimiento popular chileno. Con nuestra concepción democrática del socialismo queremos contribuir al fortalecimiento de esta instancia de organización que permite impulsar el desarrollo de un proyecto de sociedad basado en un amplio bloque político-social por los cambios, que no reedite la situación de empate político que se produjo en el año 73, cuando Chile estaba divido en tres tercios".

"Haremos el máximo de nuestros esfuerzos –concluye Fernando Echeverría– por hacer del Bloque Socialista un efectivo eje de las movilizaciones populares."

● **Enrique Correa,** dirigente del MAPU-OC, enfatiza que "el Bloque Socialista es un paso fundacional de una nueva fuerza política que aspira a representar al conjunto de los socialistas chilenos. Esta nueva fuerza –insiste– no será solamente el producto de la fusión orgánica de las fuerzas que hoy están en el Bloque, sino un movimiento construido por ellas junto a otras muy amplias y variadas, surgidas en la base popular durante estos años".

"El PS no llama a afiliarse a un proyecto ya construido –termina diciendo Enrique Correa– sino que convoca a los socialistas, con o sin partido, a un proceso de construcción colectiva de una futura síntesis del socialismo. Queremos, como PS, ser expresión de la renovación que la política chilena necesita. Entendemos esa renovación como la elevación del papel político de las organizaciones reales del pueblo, que así se convertirán en sujeto protagónico de las transformaciones que Chile necesita." □

Cocina del SATIRICON

Monseñor Eyzaguirre 246
Consultas y reservas:
2239897

**ALMUERCE FANTÁSTICO POR $ 200**

**(LUNES A VIERNES)**

- Entrada
- plato de fondo
- postre y café
- pan y mantequilla
- exquisito vino de la casa ($ 80 jarro medio litro)

Si tiene poco tiempo, se lo enviamos a la oficina (mínimo 8 personas).

El menú completo no se repite en todo el mes.

Ricas comidas para saborearlas, de Lunes a Sábado.

**Sugerimos:**
"Vieja al roquefort"
"Lomo de Cerdo con salsa de cerveza y cebollitas cristalinas"
"Helados de caramelo"

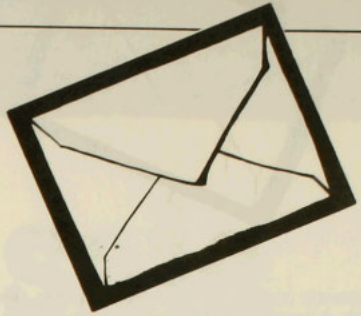
¿No le tinca venir a vernos? COCINA DEL SATIRICÓN

Sr.
Marcelo Contreras N.
Director de APSI
Presente

Estimado señor Director:

En la misma edición de APSI en que se publica una entrevista que me hiciera Angélica Beas –en términos que reflejan plenamente las opiniones que expresara– aparece una crónica titulada "¿En qué está la izquierda?". Según esta crónica, perfilan dos izquierdas a causa de que, por un lado, hay "sectores socialistas, que postulan la redemocratización del país, vía profundicación de la democracia", y por otro, los comunistas "plantean que la derrota del gobierno de la Unidad Popular fue una derrota de una "vía al socialismo" que indicaría que la única alternativa posible pasa, en el futuro, por un enfrentamiento, tal como está ocurriendo en Centroamérica".

Me permito afirmarle, categóricamente, que los comunistas no sostienen ninguna de las dos ideas que se le atribuyen en el párrafo citado. Lo que piensan es que, cuando se cierran los caminos de la democracia e impera un régimen de tiranía y terror, el pueblo tiene derecho a rebelarse usando todas aquellas formas de lucha que esté en condiciones de aplicar y que correspondan al momento que se vive. Y consideran, al mismo tiempo, que el único camino que existe para terminar con el actual régimen de represión política, de destrucción de la economía nacional y de cesantía y hambre para millones de chilenos, es el camino de la lucha decidida y de la unidad de la clase obrera, de la unión entre los partidos de izquierda y del entendimiento de todas las fuerzas opositoras.



De lo dicho no se puede inferir que los comunistas estén patrocinando o deseando que se produzca en el país una situación como la que se vive en Centroamérica. Al poner el acento en la lucha de las masas, en la más amplia unidad de la oposición, están, de hecho, trabajando para abrir una alternativa hacia la democracia en el más corto plazo. En efecto, es indiscutible que si todas las fuerzas populares y todas las corrientes que están por la democracia se entregaran por entero a la lucha y a la unidad de toda la oposición, abandonando sectarismos y prejuicios divisionistas, pondríamos pronto fin a la situación actual y el pueblo no tendría que sufrir, no digo lo que pasa en El Salvador, sino lo que sucede en las poblaciones de la capital, donde millones de chilenos son castigados por el hambre, la cesantía, las "razzias" policiales y las balas.

Si "la izquierda se perfila de a dos" no se debe, pues, a las posiciones que la crónica que comento le atribuye a los comunistas. Tal situación corresponde a causas más variadas y complejas. Una de ellas está en el hecho que anota su revista: que algunos sectores socialistas y de la izquierda hoy le dan prioridad a los partidos que encabezan los señores Hugo Zepeda, Gabriel Valdés y Luis Bossay, antes que a aquellos junto a los cuales triunfaron con el Presidente Allende y cuyos representantes máximos, aún en el exilio, son Luis Corvalán y Clodomiro Almeyda.

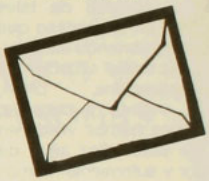
Cada partido, claro está, es dueño de trazarse la política de alianzas que más le plazca. Lo cierto es, sin embargo, que la mejor política de unidad, la que ofrece más garantías y perspectivas para el pueblo es aquella que se cimienta, en primer término, entre las fuerzas más consecuentes en la lucha por la democracia y los cambios sociales. Por esto es de gran importancia que haya surgido el Movimiento Democrático Popular a base de aquellos sectores de la izquierda chilena que sostienen las posiciones más combativas, antifascistas, antiimperialistas y antioligárquicas y que plantean, a la vez, la unidad de la oposición sin exclusiones, pues éstas sólo favorecen al enemigo común.

El Movimiento Democrático Popular ha encontrado ya un gran apoyo en la clase obrera, en las poblaciones y en los círculos del arte y de la cultura. Tengo la certidumbre de que a su seno se incorporarán otras fuerzas de izquierda y de que llegará el momento en que la Alianza Democrática y el Movimiento Democrático Popular marcharán juntos respondiendo al deseo y al interés de la mayoría de los chilenos.

Espero que su revista, en cuyo Editorial expresa el deseo de acoger diversas opiniones, me dé una vez más la oportunidad de expresarme a través de esta carta.

Lo saluda cordialmente

María Maluenda



Santiago, 4 de octubre de 1983.

Equipo periodístico
Revista APSI
Santiago

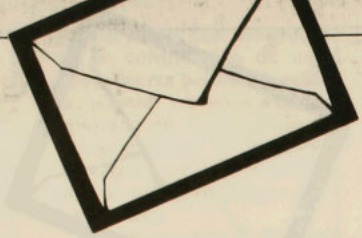
Amigos:

Quiero estar junto a Uds. en estos momentos en que la revista vuelve a abrirse a los temas del campo nacional, para ser una voz poderosa, inteligente y penetrante en esta etapa en que hay que empezar a reconstruir a la patria sobre valores que jamás debió olvidar.

Pido a Dios que esta cobertura nacional de la revista sea amplia, fecunda y orientadora de la opinión pública.

Quedo a sus gratas órdenes, s.s. y amigo.

Agustín Cabré Rufatt, C.M.F.
Periodista y Director del Seminario Mayor Claretiano.



Santiago, Septiembre 29 de 1983.

Sr.
Marcelo Contreras
Director Revista APSI.
Presente.

Señor Director:

Con preocupación he observado que en su revista (y en otras) comienzan a aparecer declaraciones de políticos de izquierda que liderearon a un sector del pueblo chileno hasta el año 73. En esas entrevistas siempre se omite cuidadosamente la responsabilidad de tales líderes en el proceso que culminó abriendo las puertas a la actual situación de desaparecidos, DINA, CNI, miseria y cesantía. Quienes hemos vivido en Chile estos diez años de dolor y sufrimiento, hemos visto con agrado el proceso de renovación ideológica de la izquierda, que su revista nos entrega y estimula. Pero tal renovación ha requerido una lenta y a veces dura crítica a los errores del pasado. Y tal renovación de ideas requiere de nuevos líderes y portavoces.

No podemos seguir escuchando, por ejemplo, elogios a la agigantada figura del Presidente Allende de en boca de quienes ayer lo descalificaban como "pequeño-burgués" o "socialdemócrata". Tales elogios serían bienvenidos si quienes los hacen reconociesen primero su miopía y sus equivocaciones. De otro modo suena a oportunismo y a un querer perpetuarse como líderes quienes una vez ya fracasaron con tan terribles consecuencias. Los generales derrotados son destituidos y enjuiciados; no pueden pretender volver a conducir políticamente a un sector del país quienes condujeron al pueblo chileno a la derrota más cruel y brutal conocida en su historia. Ellos, en su mayoría, han vivido en el exilio contando fábulas acerca del pasado y de su "heroico" papel en el régimen del Presidente Allende, pero jamás reconociendo su cuota de responsabilidad en el fracaso. Las nuevas ideas de la izquierda requieren líderes nuevos, limpios de fracaso, y de los hábitos o actitudes que ya sabemos adonde nos llevaron. Agradezco a su revista la oportunidad de conocer nuevos nombres e ideas.

Mi carta no pretende avergonzar a nadie. Pero creo que los antiguos líderes deben reconocer su cuota de responsabilidad y sacrificar sus ambiciones en favor de una nueva izquierda y nuevas prácticas que puedan efectivamente construir un socialismo democrático, honesto, productivo de bienes y servicios, solidario y fraternal.

Le ruego publicar esta carta, pues creo que ella expresa el pensar y el sentir de mucha gente de izquierda. Y con ocultar o postergar esta realidad nada avanzamos. Lo saluda muy atentamente,

Jorge Bernales S.
Diagonal Oriente 4025
Ñuñoa.


# OTRA VEZ
# APSI CON TODO EN LA CALLE

**PRECIOS SUSCRIPCIONES/ SUSCRIPCION ANUAL (26 NUMEROS)**

| NACIONAL | | INTERNACIONAL | |
|---|---|---|---|
| Correo certificado | $ 3.650 | (Correo aéreo cerficado) | |
| Por mano (Santiago) | $ 2.460 | América Latina | US$ 80 |
| Retira personalmente | $ 2.000 | Europa, Estados Unidos y otros países | US$ 90 |

*Llame al 2258215 o envíe su cheque en pesos o dólares a APSI Ltda. General Bari 115*

**UNA REVISTA PLURALISTA E INDEPENDIENTE QUE INFORMA DE LA ACTUALIDAD NACIONAL E INTERNACIONAL CON UN PUNTO DE VISTA ALTERNATIVO.**

DIALOGOS EN

# mensaje

## DIÁLOGOS

Una nueva sección de diálogo político y económico entre el Gobierno y personas representativas de la disidencia.

## DIÁLOGOS

En la Edición de 33° Aniversario de revista Mensaje que aparece en octubre.

### ¡PIDALA EN SU QUIOSCO!

Compre la edición especial de Aniversario de Mensaje ahora con más páginas.

# radio cooperativa y Ud. tienen un compromiso con

# LA VERDAD AHORA

Para que nuestra voz, que es la suya, continúe oyéndose más... y más fuerte, Ud. debe asumir su respaldo a Radio Cooperativa.

## ¿COMO?

Adhiriendo al "Diario de Cooperativa", con una cuota mensual, trimestral o semestral, por un mínimo, en lo posible, de $ 300 mensuales.

## ¿CUANDO?

Ahora.
Envíenos el cupón adjunto y, a vuelta de correo, recibirá la factura correspondiente a su cuota y un Certificado de Reconocimiento.

Si Ud. lo prefiere, llámenos al teléfono 2221291 y enviaremos de inmediato un representante.

## ¿QUIENES?

Todos los que piensan que la voz del "Diario de Cooperativa" debe seguir oyéndose.
Reúna a sus amigos, vecinos, compañeros de trabajo o estudio, y llámenos. Así, vuestro aporte hará posible que la verdad siga oyéndose más... y mejor.

YO APOYO A COOPERATIVA

NOMBRE _____ RUT _____

DIRECCION _____ CIUDAD _____

Deseo aportar al "Diario de Cooperativa" con una cuota:

MENSUAL ☐ TRIMESTRAL ☐ SEMESTRAL ☐ Por $ _____

Envíe este cupón a Casilla 16367 Correo 9 Santiago acompañado de cheque nominativo por la cantidad correspondiente a nombre de Radios Cooperativa S.A.




Exija esta credencial, con fotografía a color impresa (no pegada) y sello metálico al dorso, a nuestros representantes.

**Radio Cooperativa**

**UNA RADIO PARA CHI**

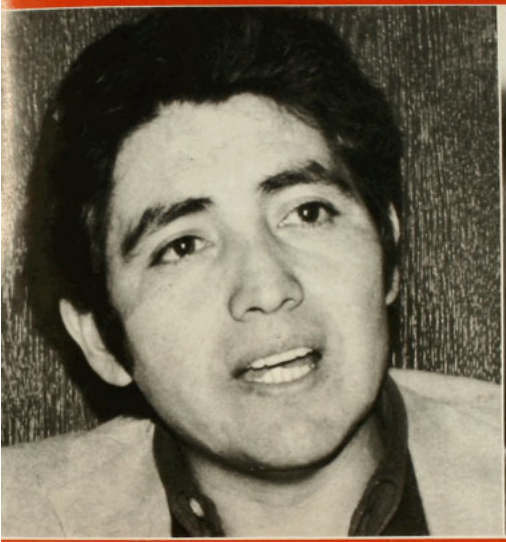
# APSI 129

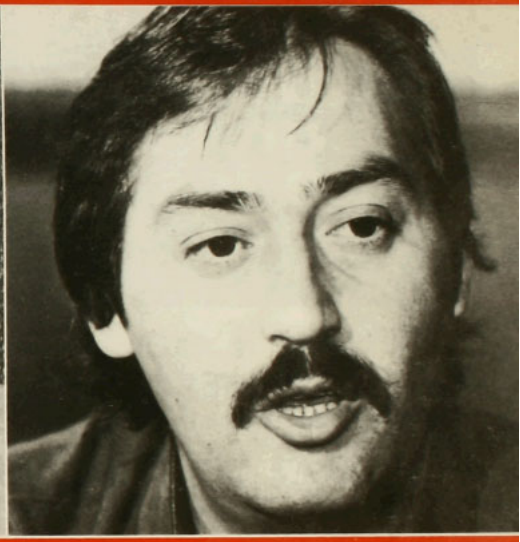
LA NUEVA ALTERNATIVA PERIODISTICA

del 1 al 14 de noviembre 1983
Valor $ 100 (IVA incluido)




DOÑA FLOR
SE CONFIESA CON APSI





PROTESTA NACIONAL

# LOS TRABAJADORES DAN LA CARA

ENTREVISTAS A:

GABRIEL VALDES • MANUEL ALMEYDA • ENRIQUE CORREA
RODOLFO SEGUEL • MIGUEL VEGA •
FANNY POLLAROLO • ROBERTO PARADA

EL DERROCAMIENTO DE SALVADOR ALLENDE
NARRADO POR JOAN GARCES

# Usted que no se conforma con la apariencia de los hechos...

## Lea
# mensaje

Una ventana
abierta al país real.

Conozca el verdadero rostro humano
y social de Chile, en todas sus facetas

Mensaje: Un enfoque cristiano del
acontecer nacional e internacional.

*Suscríbase... o haga un regalo*
de verdad.

Valor suscripción anual: $ 1.100, por 10 ejemplares.

Envíenos su nombre y dirección
y un cheque cruzado o vale vista
a nombre de MENSAJE o llámenos al 60653
y le enviaremos un promotor

Almirante Barroso 24
Fono: 60653

APSI

APSI • AÑO VIII • N.º 129
1 AL 14 DE NOVIEMBRE,
1983.

**Director y Representante Legal**
Marcelo Contreras N.

**Editor General**
Sergio Marras V.

**Redactores**
María Isabel Valdés, María Ester Aliaga, Heraldo Muñoz, Dionisio Hopper, Alfonso Calderón, José Román, Eliana Jara Donoso, Eduardo Ortiz, Luis Arato, Angélica Beas, Juan Andrés Piña, Andrés Braithwaite.

**Colaboradores**
Eduardo Segovia, Fernando Echeverría, Mary Chapman.

**Director de Arte**
Rodrigo Cociña

**Gerente**
Fernando Villagrán C.

**Secretaria Ejecutiva**
Paulina Taibo Grossi

**Servicios Internacionales**
Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, Mayo, Rinascita, Tempo, Afrique-Asie, Doce, Efe, Europa Press y una red de corresponsales.

**Redacción y Administración**
General Barí 115.
Providencia.
Teléfono 2258215
Casilla 3338, Santiago
de Chile

**Composición de textos**
Impresiones y Comunicaciones Ltda.

Impreso en Alfabeta
Impresores, Lira 140, Santiago, que sólo actúa como impresor.



# LA SERIEDAD DE LA POLITICA

Una vez más han sido los trabajadores chilenos quienes han demostrado, con hechos y argumentos claros, que la unidad de acción no sólo es posible sino urgente y necesaria, y que es la única herramienta que posee la gran mayoría nacional que se ubica en abierta oposición a este gobierno, para expresar su protesta y demandar un tránsito urgente a un sistema plenamente democrático.

La respuesta amplia, unitaria, masiva, dada por el pueblo constituye, sin duda, una lección para el régimen y también para los partidos políticos opositores, cuya dirección está aún difusa y entrabada. Siete protestas, que han logrado movilizar a sectores cada vez más amplios de la sociedad chilena, debieran ser argumentos más que suficientes para convencer a este gobierno militar de que está agotado. Que el tiempo corre en contra no sólo de los actuales gobernantes, sino también en contra de la posibilidad de encontrar salidas razonables, pacíficas, ordenadas, capaces de evitar más dolor y sufrimiento, especialmente en los hogares más modestos, a la vez que iniciar un impostergable proceso de reconstitución de nuestra convivencia y una reactivación económica sólida y progresiva. Es claro que siempre se puede ganar un poco de tiempo con medidas dilatorias, con diálogo inconducente, con amenazas y represión. Pero es aún más claro que ésto no hace sino postergar, por tiempo muy corto, la redemocratización del país, única salida a una crisis que amenaza con convertirse en una situación aún más dolorosa que la ya vivida en septiembre del 73.

Por otro lado, para la oposición política la lección debiera ser evidente. El pueblo chileno no desea "partidizar" hoy una lucha por la democracia que pertenece a todos los que estén dispuestos a asumirla. En la hora actual, Chile exige trascender las diferencias legítimas o inventadas, históricas o presentes, que han separado o separan, y seguramente en el futuro continuarán diferenciando, los partidos políticos chilenos, para pedirles que hoy se pongan de acuerdo en trabajar unidos por una pronta recuperación de la democracia y de un marco político que le dé gobernabilidad futura al país.

Los trabajadores han dado un ejemplo contundente de que tras objetivos claros esta mayoría nacional está dispuesta a unirse, a movilizarse y a ejercer su derecho a protestar y exigir. Esta lección, los partidos políticos opositores debieran recibirla con humildad, sin tratar de ver en el movimiento social un actor que busca suplantarlos o usurpar las funciones que son propias de la política. Como nadie, los trabajadores conocen sus propios límites. Saben que necesitan de la política y sus partidos. Lo único que han hecho, legítimamente, es asumir sus responsabilidades y demandar que los dirigentes políticos hagan lo propio.

Esta séptima protesta nacional encabezada por los trabajadores representa un desafío muy serio para el Gobierno y la oposición política. La gran mayoría nacional demanda cambios urgentes, drásticos, que encaminen decididamente al país por la senda democrática. La responsabilidad del Gobierno es no seguir intentando imponerse por la fuerza. Por otro lado, la responsabilidad de la oposición crece: debe demostrar a este amplio movimiento social que es capaz, más allá de sus diferencias, de concertarse para trabajar eficazmente por la democracia. Sólo así demostrarán sus dirigentes que mañana podrán gobernar seriamente un país que lo necesita desde hace más de una década. □

PROTESTA NACIONAL

# LOS TRABAJADORES DAN LA CARA

Marcelo Contreras
Dionisio Hopper

*La séptima protesta nacional que se cumplió el pasado jueves 27 en todo el país, tuvo como rango distintivo despejar la confusión que, apenas dos semanas antes, había malogrado la expresión del malestar mayoritario. La devolución de las riendas de la movilización al Comando Nacional de Trabajadores por parte de los políticos opositores, fue —sin duda— el factor que en esos quince días consiguió poner de pie el ánimo de una oposición que se encontraba tendida de espaldas, tras el fracaso de aquella sexta protesta auspiciada por el Movimiento Democrático Popular y no convocada por la Alianza Democrática. Además de la frustración del diálogo en el que la AD había apostado una buena cantidad del capital político amasado desde el 11 de mayo y que el Gobierno consiguió empantanar.*

En efecto, el martes 11 de octubre —después de una exitosa concentración convocada por el CUD, Comando Unitario Democrático, formado casi por generación espontánea entre el PRODEN y el MDP— trascendió que el CNT estaba dispuesto a citar a una manifestación pública para dos semanas más tarde —el jueves 27—. Aquella concentración del CUD, considerada exitosa (80.000 personas) dadas las condiciones en que se convocó, tuvo el buen efecto de demostrar dos cosas: uno, que era posible la unidad en la acción de todas las fuerzas opositoras y, dos, que era necesaria dicha unidad porque respondía al ansia popular por caminos unitarios. La idea del CNT obtuvo de inmediato la adhesión de los tres conglomerados políticos de la oposición: la Alianza Democrática, el Bloque Socialista y el Movimiento Democrático Popular.

Sin embargo, los mismos elementos que motivaron al CNT para retomar las riendas de la movilización social —evidentes aquel martes 11— aparecieron también claros para el Gobierno, que temió una concentración demasiado abultada y reaccionó —a través del intendente Guillard— negando la autorización al CNT para manifestarse públicamente en la Plaza Pedro Aguirre Cerda. El motivo aducido fue la reiteración de una acusación que se ha convertido ya en estribillo: vandalismo. Una acusación tan volátil concreta la ineficacia de las autoridades pertinentes para esclarecer las muertes de medio centenar de personas en los últimos seis meses.

La negativa de la Intendencia fue acompañada, luego, por otra decisión del general Guillard: cobrar a todos aquellos que no cuenten con respaldo oficial, una suma de dinero en UT por metro cuadrado de calle ocupada en la manifestación.

En todo caso, la decisión de manifestarse, frustrada por el Gobierno, fue rápidamente reciclada por el CNT, que el día lunes 24 lanzó un llamamiento a realizar una nueva protesta para el jueves 27. La insistencia de los trabajadores por expresar la necesidad de cambio democrático con un gesto público de magnitud nacional, nacía del convencimiento de que el Gobierno no está dispuesto a comprometer en ninguna mesa de diálogo su propio calendario, y que, en efecto, el ministro Jarpa había rayado una cancha mucho más pequeña de la exigida por la AD, echando fuera todos los balones que no concordaban con aquel supuesto presidencial de que "pueden dialogar lo que quieran, pero los plazos establecidos en la Constitución del 80 se van a cumplir sin variaciones". Es decir, Jarpa negociaba, pero sólo lo secundario: adelantar plazos para la legalización de partidos políticos o estudiar la designación de un Parlamento a dedo tal como recientemente lo han propuesto los gremialistas agrupados en la UDI y otros sectores allegados al propio Gobierno.

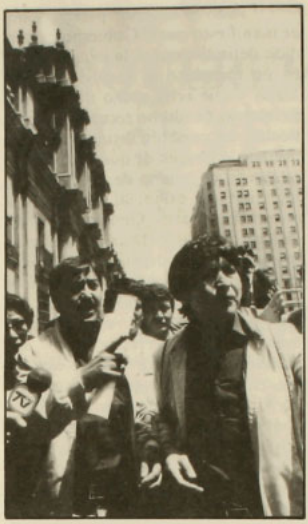
La decisión del CNT de retomar la iniciativa de la movilización social dice relación, también, con las divisiones que se observan en el cuadro político de la oposición, donde se discutía de la utilidad o inutilidad de dialogar con el Gobierno y, en cambio, no se avanza en el debate sobre la propia configuración de una oposición unida, tal como lo señalara Manuel Bustos en el acto de aniversario de la Izquierda Cristiana celebrado el domingo 23, en el Teatro Cariola. De allí que Bustos reclamara la unidad de los actores políticos de la oposición para propósitos en los que hay consenso: conseguir el término del régimen militar y dar visto bueno a un acuerdo de gobernabilidad posterior para el país.

## CABILDOS ABIERTOS

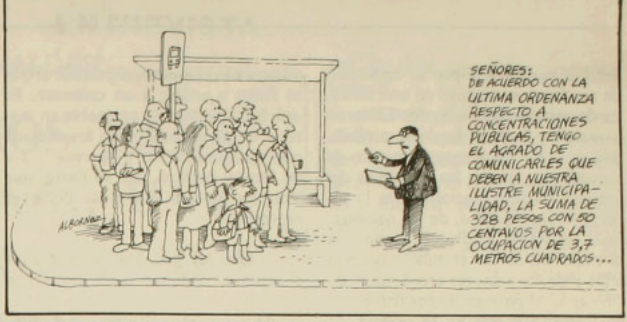
Sensibles a estos reclamos, los conglomerados políticos de la oposición han ido trazando algunas líneas que los posibiliten y que discurran, sobre todo, por la unidad en la base. Aparte de dar por concluido el diálogo con el Gobierno, la AD diseñó —por ejemplo— la iniciativa de los cabildos abiertos; es decir, instancias de barrio que puedan acoger —sin distingos políticos— a toda la comunidad para que ésta exprese sus demandas y aspiraciones democráticas. Se trata, como lo dijera el democratacristiano Belisario Velasco, de "la devolución del poder a su único y'legítimo dueño: el pueblo".

La iniciativa de AD, que se remonta 173 años en la historia para entroncar con aquel cabildo de 1810 que creó la primera Junta de Gobierno chilena, fue recogida por el socialismo almeydista durante el acto que celebró el martes 25 también en el Cariola e, indirectamente, por el MDP, ya que Manuel Almeyda es su presidente. El doctor Almeyda —hermano del ex canciller de Allende— afirmó entonces que se debía avanzar por esa línea en un gran acuerdo entre ambos conglomerados opositores, para lo que podría, si fuese necesario, bajar "el perfil" del MDP.

Navegando al viento del reclamo de unidad lanzado por los trabajadores, el discurso de Manuel Almeyda deparó otra sorpresa: el llamado a la constitución inmediata de una mesa de encuentro donde puedan sentarse a discutir todas las corrientes socialistas.



Seguel y Bustos llevan la carta del CNT a la Moneda










Las manifestaciones universitarias brotaron en la mayoria de los campus del pais

Apenas dos días antes, Luis Maira se había referido —en el acto de la IC— a la aspiración de su partido de crecer y desarrollarse para ser parte de un proyecto mayor de construcción de una nueva fuerza socialista en la que deben confluir tres vertientes: el Partido Socialista histórico —con su propuesta de vía chilena al socialismo—, los partidos socialistas emergentes en la década de los 60 —MAPU, MAPU OC e IC— y los nuevos sectores nacidos a la política en el último decenio, que se reconocen en el socialismo. Para Maira, estas vertientes se identifican hoy en el Bloque Socialista y deben avanzar en el mestizaje de los dos campos culturales básicos en que se desarrolla el movimiento popular: un marxismo de expresión humanista y un sentimiento cristiano de raigambre popular.

Y aunque no es previsible un frente único de la oposición a corto plazo, todo parece apuntar a una concertación mayor y a una mayor unidad en la acción tras la demanda democrática.

## LA DERECHA SE REALINEA

Paradójicamente, el cerrojo presidencial colocado en la puerta del diálogo ha tenido un efecto exactamente contrario a las intenciones del ministro Jarpa, ya que en vez de dividir —para reinar— ha conseguido renovar un deseo unitario que toma aliento desde la base. La maniobra de Jarpa en el sentido de asegurar que continuaría dialogando con otros interlocutores —ya que la AD dejó vacío su lugar en la mesa—, no hizo más que poner en evidencia (durante la reunión que sostuvo el lunes 17 en el Carrera) las animosidades surgidas entre los distintos avales civiles del Gobierno y las limitaciones de una crítica que ellos ajustan sólo a la necesidad de un Congreso y una reactivación de la economía. Así, el intento de Jarpa por presentar nuevos interlocutores válidos con quienes tener desacuerdos que reducir a acuerdos se hizo vano.

Ese fracaso, que dejaba al Gobierno hablando solo, y la huella de

unidad encontrada por la oposición en sus bases se tradujo en una retirada de parte de los avales del Gobierno —incluido Jarpa— hacia la posibilidad de crear un gran movimiento de derecha que supere los márgenes del antiguo Partido Nacional con la incorporación, incluso, de los nacionalistas de Pablo Rodríguez, pero con la exclusión de los gremialistas de la UDI y de los sectores tecnócratas de Chicago. Al parecer, la confirmación de Carlos Cáceres en la cartera de Hacienda debió sentar lo suficientemente mal en los despachos del Ministerio del Interior como para que ese malestar se tradujera en un portazo en las narices a gremialistas y "Chicago boys".

Es probable que, entonces, Pinochet no sólo haya decretado la ampliación de la Ley de Seguridad Interior con una propuesta de ley anti-protesta, que el Poder Legislativo aprobó entre gallos y medianoche, por causa de la renovación unitaria en la oposición, sino también para subrayar un principio de autoridad que pudiera erigirse como principio de orden ante las veleidades acaecidas en el propio vagón del Gobierno.

Pero la ley, y su procedimiento de aprobación, tiene doble filo y ha sido criticada desde avales gobiernistas: Carlos Reymond, ex presidente del Partido Nacional, dijo que "su vaguedad podría hacer punible el que se fuera a recibir a un cantante. Es una ley difícilmente aceptable en materia de derecho. Es una ley dictada con apresuramiento y ligereza"; Julio Durán declaró, por su parte, que "no me gustan esa clase de leyes represivas".

Una ley que, aparte de recibir el repudio unánime de la oposición política y de los trabajadores, no sirvió para que éstos últimos se amilanaran a la hora de llamar a la protesta y presentar en La Moneda un documento de doce puntos, entre ellos: incorporación de los dirigentes y mineros despedidos, solución definitiva para los pobladores de las "tomas" y oposición a la ley minera. Ley que tampoco sirvió para impedir que el dirigente de la Alianza Democrática, Gabriel Valdés, dijera en una manifestación pública celebrada el jueves 27 en Concepción que "no queremos la violencia para Chile. Aún es tiempo, pero es poco... La gran mayoría del país quiere una Constitución que emane del pueblo soberano. Que no se la vengan a imponer ni señores ilustres ni algunos mandones"; ni impedir, siquiera, que solicitara al general Pinochet a "que abdique y deje el poder y el Gobierno en manos de quien reúna condiciones que pongan en marcha el país".

Todo lo anterior parece poner de manifiesto que el Gobierno ha perdido definitivamente la iniciativa que en un momento le devolvió el plan Jarpa y que echa mano de medidas defensivas de último recurso. En particular, ha quedado seriamente cuestionada la imagen de que el Gobierno estaba en el camino de solucionar la injusticia del exilio, al negársele al economista Carlos Ominami y al sociólogo Francisco Díaz González su ingreso al país, después de aparecer sus nombres en las listas de exiliados a los que se permitía volver. Incomprensiblemente, el Gobierno mantiene en secreto otros 174 nombres que ha borrado de esas listas, en virtud de argumentos sin asidero. Curiosamente, los inestable y confusos criterios del Gobierno al respecto, desembocaron en un permiso para que Ominami —que no es militante del MIR ni tiene procesos pendientes como se dijo de él— pudiera entrar a su Patria por 25 días.

Todo lo anterior subraya, una vez más, la urgencia de encarrilar el país, a corto plazo, hacia una salida democrática con el objeto de conjurar el fantasma de un desborde social incontrolable o de una repetición del 11 de septiembre que sólo conduciría a un abismo irreversible entre pueblo y Fuerzas Armadas.□





A. FOXLEY • Después del Monetarismo.
R. CORTAZAR • Derechos laborales y desarrollo: desafíos y tensiones.
P. MELLER y ANDRES SOLIMANO • Desempleo en Chile: interpretación y políticas económicas alternativas.
J. P. Arellano • El financiamiento del desarrollo.
R. FFRENCH-DAVIS • Una estrategia de apertura externa selectiva.
O. MUÑOZ • Hacia la reindustrialización nacional.

GABRIEL VALDES:

# "QUEREMOS PARA LAS FF. AA., UNA SALIDA TRANQUILA HONROSA, Y DEMOCRATICA"

Sergio Marras

*Las últimas protestas nacionales han hecho aparecer a los líderes sociales, especialmente a los dirigentes sindicales, encabezando la lucha por la democracia. Los líderes políticos se han visto en segundo plano, muchas veces contradictorios y confusos, desconcertando así a sus seguidores y a la opinión pública. Por esta razón, hemos querido conversar con Gabriel Valdés Subercaseaux, presidente de la Democracia Cristiana, sobre ése y otros temas que ayuden a dilucidar los quehaceres de la política de oposición chilena.*

**Los líderes sindicales han tomado la iniciativa política para protestar contra el régimen y movilizan a la población. ¿Qué opina de esta situación? ¿No cree usted que deberían ser los partidos los que encabezaran la política? ¿Están superados los políticos por los actores sociales?**

No. Nosotros hemos planteado desde hace mucho tiempo la movilización como una forma concreta de producir un movimiento hacia la democracia. Ahora me parece absolutamente natural que también los líderes sociales propongan protestas. Son las protestas del pueblo de Chile. Hay que tener en cuenta que los partidos políticos no tienen existencia legal, por lo tanto, las organizaciones sociales están hoy mucho más vigentes. Esto es una realidad.

**¿Cree que a la AD le falta conducción política? ¿Ha habido un poco de irresponsabilidad, quizás?**

No. Todo lo contrario: creo que ha habido un gran sentido de responsabilidad de parte de la AD. No ha habido falta de conducción. La AD está muy consolidada, se está formando en todas las provincias y tenemos contacto fluido con el Comando de los trabajadores y los sectores profesionales y todos los sectores sociales. De manera que creo que ha habido la natural dificultad de un organismo que se creó recién el 22 de Agosto. En diez años no se había hecho nada. Es un trabajo lento. No le pidan a una criatura de tres meses que ya tenga resuelto el problema.

**Durante las últimas protestas surgió una nueva alianza política en la oposición: el Movimiento Democrático Popular, que agrupa básicamente al Partido Comunista y a sectores del almeydismo socialista. El MDP, a través de su presidente, el doctor Manuel Almeyda, ha declarado que ellos estarían dispuestos a buscar una alianza con la AD, en vías de lograr una oposición nacional única al régimen. ¿Qué opina usted de una oposición nacional única?**

Creo que la oposición es general, pero que, a la vez, en ella hay especificidades. La Alianza Democrática es una asociación de movimientos políticos que han encontrado afinidades ideológicas, estratégicas y tácticas, no sólo para el momento actual sino también para el futuro. El Partido Comunista debe reconocer estas afinidades, como nosotros reconocemos que el PC tiene sus afinidades con otros grupos. Por lo tanto, cada uno debe tener su autonomía. No tenemos por qué estar en todo juntos para actuar juntos. Si ellos actúan en los mismos términos que nosotros, por la vía pacífica, dejando atrás la violencia aguda, en el hecho se encontrarán coincidencias; pero yo quiero ser muy categórico en que nosotros tenemos una concepción de la democracia y sus métodos que es distinta de la del PC. La AD ha definido un ámbito político perfectamente claro, que llega hasta el Partido Socialista. Creemos que el Partido Comunista tiene derecho a participar en la vida política de Chile, pero no consideramos que deba ser incluido en la AD, porque nuestra diferencia con el PC, por lo menos como Democracia Cristiana, es nítida.

**¿Pero no puede haber una concertación social y no política?**

No tenemos ni tendremos pactos políticos con el PC. Ahora puede haber coincidencias en acciones concretas a nivel universitario, poblacional, sindical, que las mantenemos porque ellos son ciudadanos de la República. Pero al definir el cuadro de acción política futura, nosotros, los demócratacristianos, no incluimos al PC en nuestro ámbito de pactos políticos. Ahora, entre la AD y el MDP no puede haber alianzas sociales porque ambos son cuadros de alianzas políticas. Puede haber, entre los partidos, acciones concretas puntuales que se den en la práctica, en el ámbito social, donde los chilenos naturalmente se juntan, pero no veo

ninguna concertación política posible entre la AD y el MDP. Creo que cada uno debe tener su perfil propio; así no nos desfiguramos. **Hoy la situación política nacional está en retroceso; hay varios ejemplos: el nuevo problema con la lista de exiliados, las medidas para cobrar metros cuadrados en las concentraciones, el agregado a la Ley de Seguridad Interior del Estado (aprobada en una noche por la Junta de Gobierno) para castigar con cárcel y exilio a los que llamen a protestas, etc... ¿A qué cree usted que se debe esto?**

Creo que el Gobierno se ve enfrentado a una expresión muy masiva de descontento social y, lamentablemente, está reaccionando con dureza en vez de abrirse, lo cual hace temer que se produzcan situaciones de violencia que no le gustarían a nadie y que todos queremos evitar, porque no queremos que se repita la situación de El Salvador o de otros países.


**"EXCALIBUR" DE JOHN BOORMAN**

**CINE ARTE NORMANDIE**

Av. Bernador O'Higgins 139



La solemnidad de lo épico, la poesía de la violencia y el esplendor de lo mágico se amalgaman en este ambicioso empeño del realizador John Boorman por abordar el ciclo de leyendas sobre el Rey Arturo, los caballeros de la Mesa Redonda, el Mago Merlín y la búsqueda del Sant o Grial. Una excepcional plana de actores anima a estos seres apasionados y severos extraídos de la leyenda, en esta producción anglo-norteamericana.


**¿Usted cree que hay diferencias profundas entre Jarpa y Pinochet?**

No me parece. Creo que son tácticas distintas de una misma concepción para demorar cualquier apertura y mantener la estructura de poder actual, que consiste, por un lado, en mantener al régimen militar y, por otro, mantener vivos a los grupos económicos que necesitan tiempo para resolver su inmenso fracaso.

**Pero, entonces, cualquier tipo de diálogo está fracasado de antemano...**

Claro, porque nosotros no vamos a ir si no nos contestan los puntos concretos que planteamos. Esos puntos concretos se resumen en devolverle la democracia a Chile.

**¿Está arrepentido de haber ido al diálogo?**

No, creo que el diálogo es la actitud natural de los demócratas.

**La Alianza Democrática dice haber roto "definitivamente" el diálogo. ¿Qué alcances reales tiene esa declaración?**

**¿Que el diálogo esté definitivamente roto, significa que se van a buscar métodos de enfrentamiento al Gobierno?**

Se van a buscar todos los métodos pacíficos que estén a nuestro alcance para movilizar al país y para demostrarle a quienes detentan la fuerza y la autoridad que están aislados, que son una ínfima minoría, que el modelo económico está agotado y el modelo político fracasado. No hay modelo político fuera de la represión y el aislamiento del país es extremo; en estas condiciones el pueblo tiene que tener la posibilidad de generar sus propias autoridades. Entonces, hemos ideado los cabildos abiertos como una forma en que el pueblo se recoja sobre sí mismo y empiece a plantear la solución de sus propios problemas. Porque no hay ningún problema del país que haya solucionado este Gobierno.

**Eso puede llevar a un desborde de la presión social por sobre las buenas intenciones de los políticos...**

No. Pienso que aun después de estos diez años de oscuridad, desde el punto de vista político, la población reconoce en los grandes movimientos políticos los cauces naturales de expresión. Y si bien lo social tiene hoy día predominio, por la imposibilidad que tienen los políticos de expresarse, los chilenos siguen reconociendo los cauces políticos y la demostración está en que la juventud sigue entrando masivamente en los partidos políticos.

**Para que haya cualquier cambio de la situación política tiene que haber, indudablemente, un cambio en las Fuerzas Armadas. Hasta ahora, todos los militares parecen pensar igual a su Jefe. ¿No cree que ésto es una piedra de tope insalvable para cualquier cambio posible?**

Creo que, en definitiva, las Fuerzas Armadas están formadas por chilenos. Viven en Chile, viven de Chile. Tienen una misión profesional que es defender la soberanía chilena. Llegará un momento en que se darán cuenta que ellas mismas tal vez tendrán que conversar con las fuerzas políticas para buscar una salida de común acuerdo. Creo que, en definitiva, ésa será la solución.

**¿No tiene miedo de que se repita el 11 de Septiembre?**

Sería volver la historia para atrás. Siempre que esto ha sucedido ha sido fatal. Si siguen las cosas así, evidentemente que el 11 se podría repetir, pero al revés.

**¿Cómo así?**

En el sentido de que todo el pueblo, en ese caso, estaría pidiendo la libertad. Entonces, las Fuerzas Armadas se encontrarían totalmente desconectadas del pueblo, al cual tendrían que aplastar. ¿Para hacer qué? Me parece poco conveniente para la seguridad y el futuro de Chile un aislamiento tal de las Fuerzas Armadas, una separación entre el pueblo y los militares. Yo busco una salida honrosa para ellos, una salida democrática y tranquila. □

# Reactivación: esperanzas erradas

Ricardo Ffrench-Davis

El gobierno sigue descansando en la reactivación de la economía mundial como tabla de salvación del tan fracasado modelo. El examen de las perspectivas de la economía internacional, no sólo en unos pocos meses, sino que lo que se prevé en los próximos años, muestra que los enfoques de libre importación y de una actitud pasiva, a la espera de lo que otros hagan, resultará aun más inadecuada que lo que resultó para Chile durante el decenio recién pasado.

Aquí deseamos ir más allá del corto plazo y considerar un horizonte más prolongado. A lo menos en los próximos años, los mercados internacionales no se comportarán como presume la ortodoxia monetarista; esto es, resulta altamente probable que los países en desarrollo se encontrarán con mercados externos poco dinámicos, con un acceso no expedito y con significativos signos de inestabilidad en los rubros competitivos con la producción local de los países industrializados. A su vez, en el ámbito financiero, no cabe pensar en un retorno, en el futuro previsible, a una situación de abundancia de fondos crediticios privados y tasas de interés reales cercanas a cero.

Las proyecciones sobre evolución del comercio internacional, realizadas por diversas instituciones, anticipan una expansión modesta para los próximos años. Por ejemplo, la OCDE, organismo del cual forman parte los principales países industrializados, estima que el poder adquisitivo de las exportaciones de las naciones en desarrollo deudoras aumentaría a una tasa algo así como la mitad del resultado exhibido en 1975-80. Las perspectivas menos halagüeñas serían agravadas por dos conceptos.

Primero, diversos estudios señalan que la recuperación en las economías desarrolladas no lograría retornar al alto nivel de empleo de que gozaron en los decenios precedentes. Esta situación contribuirá a entrabar el acceso de las exportaciones de manufacturas de los países semiindustrializados que son relativamente intensivas en el uso de la mano de obra. Entre estas naciones se ubica Chile. Segundo, habría muchos más países en desarrollo procurando exportar a los mercados de los países industrializados. Estas dos tendencias se manifestarían en dificultades de acceso a los mercados y en inestabilidad. La consecuencia natural de esta situación sería un incremento del rol que las negociaciones y el poder político juegan en el logro de un mayor acceso a los mercados.

En este contexto, creemos que hay tres factores que condicionarán la posición relativa de los países exportadores. En primer lugar, las naciones que conquisten y/o perfeccionen procesos de democratización interna tendrán mayor capacidad de negociación con los países desarrollados democráticos, los que serán más receptivos ante sus planteamientos. Nótese que no se trata de donativos, sino de acceso a mercados racionados, en parte, por mecanismos distintos a los precios. En segundo lugar, los países del Sur que sean capaces de concertar sus programas de exportación y sus políticas comerciales, serán los que contarán con mercados ampliados para ofrecer en compensación a sus demandas de acceso para sus producciones exportables. En tercer lugar, tendrán mejores posibilidades de éxito los países que busquen, con renovada fuerza e imaginación, nuevos mercados para las exportaciones manufacturadas, ubicados en los mismos países latinoamericanos y en otras regiones en desarrollo. En otros términos, las condiciones vigentes en los mercados de los países desarrollados constituirán un factor que promoverá la reactivación de proyectos de integración y cooperación Sur-Sur.

Las perspectivas en el campo financiero parecen ser menos favorables aún, en lo referente al acceso a fondos frescos en los años venideros. Las perspectivas son de un crecimiento modesto en los años venideros. Algunas estimaciones se sitúan en un 8% anual (OCDE). Esta cifra es preciso evaluarla a la luz de la tasa de interés. Si la deuda es de $ 100 y la tasa de interés del 12%, un aumento de la deuda de 8% significa que los prestatarios deben generar adicionalmente $ 4 de recursos reales para cubrir la remesa de intereses al exterior. Esto es, los créditos frescos por $ 8 más un superávit comercial (y de servicios no finacieros) de $ 4, financiarían el pago de $12 por concepto de interés. Por lo tanto, en vez de recibir recursos netos, las naciones deudoras deberían entregarlos a los acreedores, en la medida en que una situación como la del ejemplo se mantuviese. Creemos que el status que en este terreno será insostenible, e inevitablemente deberán registrarse cambios en el futuro próximo, respecto de las modalidades de operación y costo del sistema financiero internacional.

Al margen de los cambios que tengan lugar en el sistema financiero internacional, los países en desarrollo se verán obligados a operar con un caudal de recursos financieros sustancialmente menor que el que recibieron hasta 1981. Junto con el menguado dinamismo previsto para los mercados de exportación de manufacturas, el cuello de botella financiero plantea un difícil desafío. Resulta claro que la superación del estrangulamiento externo requiere una reestructuración de las formas de relacionamiento con el exterior. Ello es mucho más nítido en el caso de Chile, por la mayor gravedad que reviste su crisis económica interna y la dimensión externa de ésta. Como es sabido, la deuda bancaria de Chile por habitante es claramente mayor que la de Argentina y México, y **más que duplica** la de Brasil.

En síntesis, el escenario que emerge de los antecedentes expuestos se caracteriza por una gran escasez de divisas. Esta deberá enfrentarse simultáneamente en los tres frentes en que cabe actuar: en la expansión de las exportaciones, en el impulso sistemático y selectivo de la sustitución de importaciones, y en la renegociación global de la deuda externa. Estos frentes requieren de una enérgica acción del Estado en la economía nacional, y de una presencia renovada de Chile en los mercados y en los foros internacionales. Una política consciente de sustitución de importaciones, la reincorporación a procesos de integración y la utilización del poder negociador que da la existencia de deuda privada sin garantía pública aún, son algunos ingredientes, en el terreno limitado de esta columna, para la urgente reconstrucción económica que debe acompañar y retroalimentarse con el proceso de democratización deseado por la gran mayoría de Chile.□

## Manuel Almeyda, presidente del MDP

# NINGUN SOCIALISMO PUEDE RESIDIR EN EL CENTRO

María Ester Aliaga

*Hermano de Clodomiro Almeyda, el doctor Manuel Almeyda ha tenido una figuración propia como opositor al actual Gobierno, que le ha valido, entre otras cosas, prolongadas detenciones, torturas, apaleos y relegaciones. En la actualidad, aparece encabezando el Movimiento Democrático Popular y la fracción del socialismo que no participa en la Alianza Democrática ni en el Bloque Socialista, al que considera no como un avance, "sino un paso atrás, dado conscientemente por esa gente con el afán de excluir al sector del Partido Socialista de Chile". APSI conversó con él para conocer sus opiniones respecto de las causas que explican la división del Partido Socialista, que había trabajado su unidad en un largo proceso; proceso que, hace un par de meses, estuvo a punto de culminar exitosamente, tras un pleno que realizó el sector almeydista en Buenos Aires, con la participación del ex canciller del Gobierno de Salvador Allende, Clodomiro Almeyda. Pero un segundo pleno celebrado también en Buenos Aires canceló la posibilidad de reunificación del viejo tronco socialista, dividiéndose los propios almeydistas. Unos pasaron a integrar el Bloque Socialista y participan en la Alianza Democrática, y otros han reconstruido el histórico eje PC-PS y conforman el Movimiento Democrático Popular.*

**¿Qué diferencias hay entre los sectores del PS que están fuera y los que están dentro del Bloque Socialista?**

El Partido Socialista de Chile tiene una existencia propia y es el que recoge una legitimidad orgánica. Además, tiene la línea política del PS que se fue construyendo a través de una larga historia, con una posición política clara y definida de izquierda. El CPU es la reunión de sectores disidentes del PS, sin una posición política única, tan indefinida que conservan en algunas instancias sus representaciones individuales, porque no se sienten representados unos por otros, por ejemplo en el Bloque Socialista. Esa es la desgracia: no generar un partido a través de un Congreso, en un proceso de unidad en que participen las bases.

**¿Y no sería factible aún hacer ese Congreso?**




Claro que sí, sería bien clarificador que lo hicieran, para saber con quién se habla, con quién se alterna, y con quién se disiente. El Congreso era lo que postulábamos y que el CPU aceptaba, pero en un golpe de mano se convirtió en el Comité Central de un nuevo Partido Socialista, que generó una Comisión Política que dirige el grupo ese.

**Hace unos meses se dijo que el Partido Socialista se había reunificado. ¿Qué hechos objetivos explican que, finalmente, se mantengan divisiones?**

Creo que la segunda venida de Clodomiro a Buenos Aires fue un intento de renovar y afianzar la unidad del Partido Socialista; pero esa unidad ya estaba cancelada por el sector disidente y también por el Comité Político de Unidad, CPU. Ellos tenían claramente un proyecto de unidad por las cúpulas, sin consultas, sin hacer congresos, sin haber hecho un proceso real de superación de diferencias en la base. Pensaban que el socialismo debía estar en una alianza firme con la Democracia Cristiana, con sectores de centro y de derecha, para combatir a la dictadura; y, asimismo, que el Partido Socialista de Chile, que tenía una posición francamente marxista-leninista —según el Congreso de La Serena, donde todos ellos habían participado— más el Partido Comunista, no debían formar parte de esa alianza global. Yo veo que ellos tenían un proyecto diferente al nuestro —que es de centro izquierda—, en la alianza con el centro y con la derecha; no tenían intención de una alianza global de todos los antifascistas contra el gobierno militar.

**Los socialistas en la Alianza han explicitado que son contrarios a las exclusiones, incluida la del PC...**

"Obras son amores y no buenas razones". La verdad es que ellos se embarcaron en un proyecto excluyente. Me parece que ningún Partido Socialista está bien ubicado en la Alianza. Creo que su ubicación es en un movimiento de izquierda.

**Si no acepta la Alianza, porque**

**considera errada una alianza con la DC, ¿cómo se explica que el MDP vaya a una concentración convocada por el PRODEN, con la hegemonía de la Democracia Cristiana, y donde el Bloque Socialista no fue invitado?**

El MDP es un movimiento que no pretende excluir a nadie. En nuestro documento llamamos a un acuerdo democrático nacional. No pretendemos dividir a la oposición, porque sabemos que eso es hacerle el juego a Pinochet. Iremos a todas las concentraciones que se hagan, sea quien sea el que las convoque, si está dispuesto como un acto unitario, por la victoria de la democracia. Hemos hecho un amplio llamado a la unidad.

**El Bloque también ha llamado a una oposición nacional unificada...**

El Bloque, más que nada, tiene una vida interna. En este momento no son interlocutores políticos. Su interés es lograr la unidad de los socialistas. Llama la atención que, ahora, el MAPU y la IC aparezcan actuando en conjunto, independientemente del Bloque. Nosotros vamos a recoger ese llamado, que es más bien respuesta al del MDP.

**¿No cree que falta una mejor conducción política en las movilizaciones?**

La protesta comenzó en forma bastante espontánea. Con el tiempo adquirió un mejor grado de organización y control de los sectores políticos, lo que todavía no es suficiente. La unidad, para acciones concretas, es indispensable, aunque se retrase la unidad en lo político. Es absolutamente necesario llegar a acuerdos respecto de la forma de un gobierno transitorio. Ahí las fuerzas van a tener importancia. Una fuerza popular poderosa va a tener mayor presencia en los programas de gobierno provisorio, mientras más fuerte sea.

**¿Cree posible la unidad amplia de la oposición si una fuerza política hace relevante como forma de lucha la violencia aguda en sus planteamientos?**

La única forma de lucha que han planteado los sectores centristas es la desobediencia civil. Nosotros pensamos que hay otras expresiones de lucha de masas: un paro, una concentración sin consultar, hacer barricadas... Pero nadie va a postular la guerra armada, sin tener ni siquiera un fusil. La prensa que en este país está al servicio de la Derecha especula sobre el peligro de una lucha armada; pero eso no está a la orden del día y probablemente aquí no se va a dar nunca.

**Si estamos tan alejados de ese peligro así como no se justificaría el tomar la bandera de la lucha contra el poder nuclear, ¿a qué sacarlo, entonces, a colación?**

No he leído nunca que el PC lo esté planteando políticamente. Lo que sí han hecho el PC y el PS, en una comunicación en el extranjero, es reivindicar la lucha en las condiciones en que sean adecuadas, hasta la lucha armada si las circunstancias lo hacen posible. Pensamos que en la lucha por el socialismo sigue siendo vigente la unidad de los trabajadores, que está reprentada por los partidos que realmente tienen fuerza allí: básicamente, el PS y el PC. Es importante que la unidad de la izquierda los incluya porque son los que, recogiendo el legado de Allende, tienen mayor capacidad de conducción de los sectores populares.

**¿Quiere decir que ustedes insistirán siempre en el eje PC-PS?**

Estamos postulando, en nuestra estrategia contra el régimen, una tesis de izquierda. No es necesario estar en una alianza global única; ya no se pudo, porque la Alianza Democrática no fue capaz de expresar esa unidad.

**¿No habrá alguien que pudiera reflotar esta idea de unidad?**

Creo que tenemos que reflotarla a través de un acuerdo democrático nacional, donde van a haber posturas un tanto distintas, pero que no impiden que se trabaje conjuntamente, ya que tenemos coincidencias básicas muy importantes.

**¿Qué diferencias mantienen con el Partido Comunista?**

Cuando se pregunta por una comparación entre dos entidades políticas, hay que asumir que uno no sólo está cierto de la posición de su propio partido, sino que también de la del otro. Entonces, uno estaría dispuesto a responder sólo respecto a posiciones frente a situaciones muy concretas.

Tenemos muchas cosas que nos diferencian: cuando en los años 30 el PC era casi expresión única de la clase obrera, el PS emergió con la convergencia de varios sectores sociales e ideológicos, con sectores intelectuales medios, y aportando ideologías de izquierda como el anarquismo, el trotskismo, marxismo-leninismo y otras corrientes de izquierda más indefinidas. Mantenemos diferencias con el PC en el frente internacional, porque somos críticos del socialismo real, aunque reconociendo los valores que allí se están dando. Frente al momento actual tenemos muchas coincidencias, especialmente sobre la unidad.

**¿Qué papel le asigna a la Convergencia Socialista?**

Lo que se llama Convergencia Socialista no juega ningún papel. Otra cosa son los partidos de la Convergencia: la IC tiene vigencia, importancia, y una posición socialista con la que debemos llegar a acuerdos más claros y plantearnos procesos unitarios. Lo mismo con sectores del MAPU y del MOC, y socialistas dispersos. Creo que se van a integrar a un proceso de unidad, incluidos sectores del CPU.

**Esta vertiente cristiana, junto a otros sectores socialistas, forman parte de un movimiento de renovación que pretende rescatar algunos postulados...**

No tienen nada que rescatar. Usted está equivocada. Le atribuye a estos nuevos sectores posiciones que siempre ha tenido el socialismo. No hemos renegado de ese espacio. Porque creemos en la unidad del socialismo es que creemos que ese espacio se llena con otros sectores que vengan al socialismo.□

ENRIQUE CORREA, DEL BLOQUE SOCIALISTA

# LA OPOSICION DEBE SER NACIONAL Y UNICA



*Enrique Correa acaba de regresar del exilio. Uno de los fundadores del MAPU junto a rodrigo Ambrosio, se halla hoy incorporado al equipo dirigente del Bloque Socialista, que recientemente se ha constituido a partir de corrientes del socialismo histórico y de los nuevos socialismos surgidos en la década del 60. APSI quiso conversar con Enrique Correa, de 38 años, sobre uno de los temas pendientes en el seno de la oposición democrática chilena: su unidad.*

**Desde distintos sectores surge una creciente preocupación por el hecho de que la oposición se presenta al país fracturada en varios bloques, a pesar de que en sus discursos se encuentran enormes coincidencias de planteamientos. ¿Qué explica esta situación?**

Se vive una situación en que ante la crisis evidente del régimen no se ha podido responder con una acción vigorosa de la oposición, la cual nos parece un requisito indispensable para la democratización de Chile. Pienso que las dificultades nacen de la tendencia a reproducir en el país el viejo esquema político de izquierda, centro y derecha. En la medida en que esta división se mantenga, la democracia no podrá ganar estabilidad. El Bloque Socialista es partidario de la constitución de una Oposición nacional Unica en el plazo más breve; para ello es necesario vencer algunos obstáculos.

**¿Cuáles?**

En primer lugar, vencer en la DC y en sectores de la Alianza Democrática una posición excluyente de otros sectores opositores. Mantener la política de exclusión es no dar cuenta de la situación real del país. En la base social, en las organizaciones populares, se va dando una creciente unidad. La presencia socialista en la AD se justifica en la medida en que ésta dé pasos reales en la unidad de toda la oposición. Nos preocupan, en ese sentido, las declaraciones de Patricio Aylwin, que cierran las puertas a esta concertación. Si esa política predominara en la DC, la situación de la Alianza Democrática se complicaría a grados extremos.

Es falaz la tesis de que fuerzas de la oposición no son democráticas; en esto somos categóricos: la única que no quiere la democracia en el país es la derecha. La derecha es la única fuerza política que en este país ha sustentado una dictadura.

También dificultan la unidad las tendencias, en sectores de la izquierda, a reproducir un frente de izquierda que, en nuestra opinión, no constituye solución a los problemas de Chile. Nosotros afirmamos que es indispensable sostener una aproximación política y programática entre toda la izquierda y el centro político para dar una nueva alternativa democrática y por los cambios. El Bloque Socialista cree que existen condiciones para constituir un Bloque por los cambios socialistas que incluya a amplios sectores populares y nacionales identificados con la izquierda y el centro.

En tercer lugar, para alcanzar una Oposición Nacional Unica es necesario que todas las fuerzas democráticas concuerden en una estrategia de confrontación con la dictadura. Para nosotros, en el centro de ella hay que poner la desobediencia civil de masas, que incorpore a todos los chilenos y que descarte una política de confrontación militar. En nuestra opinión, a este respecto, la política del PC es, al menos, ambigua; una clarificación de ellos contribuiría al avance unitario. Por último, no es posible una política unitaria para el avance democrático si no concordamos todos en la tarea de defender y desarrollar la unidad de las organizaciones

del pueblo. Como Bloque Socialista nos opondremos con fuerza a que la actual decisión en bloques en la cúpula política se traslade a las organizaciones sociales; con ello se borraría de una plumada el esfuerzo unitario que miles y miles de hombres y mujeres han hecho con enorme sacrificio en estos 10 años.

**¿Hay algún camino de avance unitario que se pueda concretar a corto plazo? ¿Cree que por la sola unificación de los partidos políticos y bloques avanzamos decididamente en la perspectiva del término del régimen?**

Pensamos que la unificación de la oposición política es un paso fundamental, pero no el único. Durante estos años de dictadura se ha producido una profunda fractura entre las dirigencias políticas y la base social. Los partidos han estado lejos de la lucha cotidiana por la subsistencia y contra la represión. El pueblo se ha dado sus propias organizaciones para representarse y luchar.

Porque comprendemos esta realidad es que cuando planteamos la constitución de una Oposición Nacional Unica no estamos pensando sólo en una concertación de partidos. En ella deben estar, también, el Comando Nacional de Trabajadores, las Asociaciones Profesionales, las Agrupaciones de Pobladores, de Derechos Humanos, de pequeños y medianos empresarios, de estudiantes, etc. Sólo una oposición de estas características será suficientemente creíble para todo Chile.

Pensamos que desde ya existen las condiciones y, a la vez, la necesidad imperiosa de constituir un Comando Nacional que encabece y oriente las movilizaciones de todo el pueblo; éste debería estar constituido por todos los partidos y organizaciones sociales que quieren Democracia, ahora. Pensamos que el Comando Nacional de Trabajadores, que fue el que inició las protestas, tiene la legitimidad y autoridad moral para llamar a su constitución.

**A estas alturas es posible una evaluación de la Alianza Democrática, ¿a qué conclusiones llega el Bloque Socialista?**

La constitución de la AD fue un paso positivo en la reagrupación de fuerzas políticas democráticas, aunque incompleto. La vigencia de la AD se mantendrá en la medida en que no renuncie a los principios básicos por los que se constituyó. Ella reunió sectores muy amplios que coincidían en el objetivo de poner, lo más rápidamente posible, fin a la dictadura, convocar a una Asamblea Constituyente y un Gobierno de Transición. Sin embargo, en el desarrollo de su política, la AD ha cometido gruesos errores. El diálogo con representantes del régimen sólo ha prestado utilidad a éste y a la derecha, que se está reagrupando con el objetivo de sostenerlo.

Por otro lado, el diálogo ha entrampado a las fuerzas democráticas, ya que no hay voluntad política alguna del régimen para abrir paso a una transición democrática. Ellos siguen aplicando el artículo 24. A los pobladores se les reprime despiadadamente, la libertad de expresión sigue puesta en cuestión, los exiliados deben mantener su suerte sujeta a las listas, etc. Pero lo que resulta más claro aún es que Pinochet ha ratificado, una y mil veces, que seguirá por el camino trazado y cumpliendo los plazos de la Constitución del 80. Todo esto imposibilita la reanudación de un diálogo que lleva a la confusión y, lo que es más grave, a la parálisis. También la AD ha sido incapaz de expresar el conjunto de las demandas de nuestro pueblo que, reclamando democracia pronto, exige además solución a los agobiantes problemas económicos y sociales que hoy se expresan en trabajo, pan, vivienda, salud, educación, etc.

**¿Qué papel le cabe al Bloque Socialista en la anhelada unidad?**

El Bloque tiene tres tareas tras la unidad. La primera es desarrollar una propuesta propia y autónoma que pueda ser base de unidad para todas las fuerzas. En lo político hemos planteado la idea de un Pacto Constitucional de quienes consideran inaplicable y obsoleta la Constitución de 1980, y estiman indispensable la formación de un nuevo Gobierno que dirija la transición. En lo económico, la propuesta debería buscar la concertación de un plan económico de emergencia que, privilegiando el empleo y enfrentando los problemas más agudos del pueblo, se base en una alternativa nacional y popular al modelo económico del régimen.

En segundo lugar, nuestra política por la unidad nos exige buscar concertaciones amplias con el resto de la izquierda y el centro político.

Por último, el Bloque Socialista debe jugar un rol muy activo en el desarrollo de las organizaciones populares. □




Reportaje Especial

# EL DESPERTAR DE LAS POBLACIONES



*El 11 de Mayo de 1983 pasará a la historia como el día en que se empezó a perder el miedo. De pronto, agarradas a una cacerola vacía y a una cuchara de palo, las poblaciones volvieron a saltar al estrado del protagonismo social y, por tanto, de la noticia. La oscuridad de un anonimato de diez años se retiraba con la luz de un ampolleta precaria aún: la protesta.*

*Desde el gobierno se los acusó de vándalos. Respondieron: "A mí me gustaría que los que nos llaman vándalos se vinieran a vivir aquí y que vinieran a ver quiénes son los que hacen vandalismo". Y es que la fiebre de Chicago, que parecía haber mandado la pobreza al basurero de la historia, hizo del país un espejismo para la inmensa mayoría...*

El clamor de los pobladores no puede ser más claro: "Protestamos porque tenemos hambre, porque estamos cesantes". Una cesantía que en las poblaciones oscila entre el 40 y el 60 por ciento y que después de aquel bajo índice de poco más del 3 por ciento conseguido hace 11 años, se disparó rápidamente tras el 11 de septiembre de 1973 hasta alcanzar, en 1975, cotas que la cirugía estética a la que se sometió el viejo sistema en Chicago no pudo ocultar. Tras el paréntesis del crédito externo, los problemas reaparecieron como manchas que penan, porque el maquillaje no podía resolver las causas estructurales de nuestra pobreza congénita. Hoy desembocamos en lo mismo.

El movimiento de pobladores parece estar dotado de una gran fluidez y de una ambigüedad que desafía el análisis. Un análisis que hay que empezar casi de cero, casi a partir de una pregunta básica: ¿y qué es un pobre? Una pregunta que no se enseña en los colegios, pero que se vive a diario en las escuelas de las poblaciones que se han salvado del cierre (simplemente porque el número de estudiantes ha disminuido a índices subnormales) y donde los niños se desmayan de inanición en clase, a los pies de los profesores.

Las poblaciones han vuelto desde el pasado. La colmación del "aguante" se expresa en una consigna que ha hecho blanco: "morir luchando; de hambre, ni cagando". O lo que es lo mismo, morir de una vez en lugar de a pedacitos.

## LOS CURAS

Testigos vivenciales de esta vuelta de las poblaciones al protagonismo de la acción social en Chile son los únicos a quienes el régimen no tiene más remedio que tolerar: los curas de una iglesia católica de base que no sólo se comprometen en la denuncia de las violaciones a los derechos humanos, sino también en actos de ayuno por las víctimas y en la orientación de un mundo que la represión y los abalorios de Chicago olvidaron y que hoy aflora de nuevo dando palos de ciego.

Pierre Dubois mastica aún su acento francés. Es uno de esos sacerdotes que ha elegido la carpintería de

*TEXTO: Dionisio Hopper; REPORTEO: D.H., Eliana Jara Donoso, Jaime Valdés Concha, Fernando Echeverría; ENTREVISTADOS: Sacerdotes, Pierre Dubois y Guido Peeters; POBLADORES: Luis Donoso Serrano, Elías Tenorio, Manuel Carrera, Juan Gatica, José Navarrete, Sandra Fernández, Sonia y Carlos*

un Cristo nazareno, antes que la arquitectura de la opulencia. En Chile aterrizó hace 20 años y desde entonces ha ido peregrinando por la anatomía de nuestra pobreza como si lo hiciera por la palma de su mano: primero en la zona del carbón —Lota y Coronel—, luego en Santiago —Quinta Normal, Pudahuel, Clara Estrella y Santa Olga—, Hace poco más de seis meses se hizo cargo de la parroquia de la población "La Victoria".

De ladrillo y enclavada en un telón de construcciones similares de la calle Ranquil, la parroquia no necesita erigir un campanario elevado, porque cada poblador es una campana en sí mismo. Con eso basta. Y aunque el ingreso al edificio debe hacerse por un pasillo angosto, casi simulado en un laberinto de entradas parecidas, siempre se termina dando con la puerta. Los pobladores no golpean. Entran, que es distinto.

Allí atiende las solicitudes de la pobreza. Muchas tienen algo de animistas, porque la religiosidad popular conjuga todavía el espíritu con los rigores de esta tierra. Sin embargo, después de que la primera Protesta Nacional rompió el nudo de miedos con que durante diez años se han mantenido atadas las necesidades de las poblaciones, a las solicitudes habituales —agua bendita para conjurar ruidos, certificados de bautismo, dinero para medicamentos— se han agregado algunas otras: atención para baleados; asistencia para detenidos; ayudas para comités de viviendas y organizaciones marcadas por el sello ambivalente de la humillación y de la solidaridad: comedores infantiles, ollas comunes.

Quizás lo más nuevo, una iniciativa para plantearse de modo distinto ante un mercado pletórico hasta hace poco de "chiches" taiwaneses que actuaban como tentaciones del demonio: en la actualidad, cerca de 300 familias organizadas por consejo de la parroquia de Pierre Dubois compran al por mayor y abaratan sus costos de subsistencia. El éxito ha sorprendido al propio párroco, que no esperaba ser escuchado por más de 30 familias. Es verdad que el experimento ha frustrado a algunos, pero porque se inscribieron para recibir la subsistencia gratis, olvidándose que ni siquiera subsistir es gratuito en este sistema de competencias y mezquindades.

—Es que el concepto de pobreza es relativo. Me acuerdo que cuando llegué a mi barrio en Coronel, planté una mediagua. No tenía cielo, pero tenía pizarreño. Estaba contento, porque yo había optado por la pobreza. Entonces llegó una vecina y me dijo: 'Pero usted ya empieza como un rico'. Realmente, me sorprendió. Me explicó que cuando ella había empezado fue con menos. Sólo trapos y cartones.



Padre Pierre Dubois

Pierre Dubois mueve los labios con cautela para que no se le vayan a resbalar los pensamientos que quiere exponer por el forado de su acento. Pero es claro: un concepto de pobreza medido según el criterio de la cantidad desemboca en la inmovilización de la persona.

—El pobre a quien se le dice que tiene que compartir responde: 'Cómo voy a compartir; si yo doy lo que tengo caigo en el peldaño inferior; que compartan los ricos'.

Por la misma regla, el rico dirá, a su vez: "Que compartan los que son más ricos". Es casi una fábula de Samaniego o un cuento de Perrault donde se van sucediendo los personajes que se quitan el bulto de encima. Sólo que no existen las hadas madrinas que remozan este valle de lágrimas con un atisbo de varita mágica. En las poblaciones chilenas sólo hay tres posibilidades de final feliz y ellas siempre son a costa de la solidaridad.

## ANATOMIA DE LA POBREZA

La primera es la antigua fórmula del sistema patronal de recompensas, materiales e ideológicas. Pierre Dubois enarca las cejas tras los cristales de sus anteojos, mientras se oyen repercutir las aspas de un helicóptero en el cielo. Es el ojo de la vigilancia, normal desde la primera protesta.

—Cuando yo llegué, Chile estaba con ese asunto de las leyes laborales en el carbón, por las que los eléctricos pasaron a ser empleados. El ingeniero los reunió y les dijo: 'Miren, ahora ustedes ya no son del montón; ahora son de la familia, de la empresa. Si ven a algún obrero que está robando, tienen que denunciarlo.

La segunda es más reciente: tras las "tomas" primaverales ocurridas en la capital el pasado 22 de septiembre, el Gobierno ofreció traslados para otras zonas del país o de la región.

Hasta entonces, la política gubernamental de radicaciones y erradicaciones había movilizado una enorme masa de familias de extrema pobreza desde campamentos ubicados en comunas ricas, residenciales y turísticas (Las Condes y Providencia), a comunas poblacionales. Sólo en La Granja hay diez campamentos —cuya urbanización no alcanza al 43 por ciento— donde viven 6.905 familias —de ellas, 3.425 en calidad de allegadas—. Como recompensa, el Gobierno sólo ha concedido allí 1.785 casetas sanitarias. La situación en La Florida no difiere demasiado: 21 campamentos —con una urbanización de un 45 por ciento— absorben a 5.973 familias —1.293 de ellas allegadas—. Sin embargo, el esfuerzo estatal del sector de la construcción ha disminuido notablemente desde el promedio de las 59.000 viviendas levantadas durante el período del Presidente Allende. Con un déficit que llega hoy a las 845.000 unidades, las 30.000 casas construidas como promedio durante este decenio no alcanzan a cubrir la quinta parte de las unidades que se necesitarían para remontar dicho déficit. Consecuente con su lógica, el esfuerzo privado se orientó a la construcción media y de lujo, pero la contracción del poder adquisitivo ha dejado un saldo de 20.000 viviendas para las que no existen compradores. El Gobierno sabe, por tanto, que la oferta de la Casa Prometida a cambio del éxodo de las familias allegadas fuera del Gran Santiago no es más que una forma de cooptación y recompensa para aquellos pobladores que se ponen al remo de su galera.

No obstante, en las poblaciones han olfateado el doble fondo de la oferta por instinto:

—(Mujer) Esas soluciones son como la relegación de pobladores. Si se supone que en Santiago hay trabajo, ¿cómo se nos va a ofrecer afuera,

cuando la gente está en peores condiciones que nosotros?

—(Hombre) A la persona que se toma un terreno la llevan como castigo a relegarlo donde hay tanta necesidad o más, como la que tenemos acá. Por lo menos, acá estamos cerca de los familiares y nos ayudamos con un cuartito, pero allá no conocemos a nadie.

La tercera forma de final feliz es una ventisca de suerte que suele concebirse como la ayuda personal de Dios. Una fe que el padre Dubois define como alienante e individualista; una fe verdadera pero bloqueada en su estado infantil, no desarrollada hasta la madurez. A Pierre Dubois se le encienden los ojos porque es la pedagogía evangélica que enseña:

—'Yo creo en Dios, porque Dios me ayuda; Dios me ayuda, porque es poderoso. Por tanto, yo justifico al poderoso y, por otra parte, me ayuda a mí —y no a los demás— porque yo soy mejor que los demás'. En consecuencia, surge la actitud: 'Bueno, yo me voy a arreglar con mi patrón; no tengo para qué pasar por el sindicato'... Pero, precisamente, la etapa adulta de la fe se logra cuando amo a Dios no porque me retribuya, sino porque Dios me hace capaz de amar a otros. Y una forma de amar a otros es la política.

Pierre Dubois no se arruga. Estamos en la antesala de la capilla donde normalmente inicia su día de trabajo con una misa. Sabe muy bien lo que dice:

—Enseñando eso, ayudo a la gente a descubrir la legitimidad y lo sano de la política. Al mismo tiempo, le ayudo a impedir que la política se transforme en un absoluto, que se transforme en un falso dios, en un ídolo... Pero si yo amo a mi prójimo, tengo que amarlo de una forma eficaz. Si mi amor es un amor sentimental y que no se transforma en algo eficaz, no es un verdadero amor. Si mi amor quiere ser eficaz tengo que abarcar la dimensión colectiva de la persona y tengo que buscar soluciones colectivas.

El impacto de la crisis económica en las poblaciones es tal, que ya no admite otras soluciones que las colectivas.

Algunos botones de muestra: en Villa 12 de Mayo, ubicada en Departamental, las casas son de dos pisos, construidas en 1970 con el sistema "Ahorromet". La población es habitada por empleados municipales, pero según Luis Donoso (58 años, jubilado con una pensión de 8.500 pesos mensuales), muchos municipales han debido vender sus casas, acogotados por la horca de los altos dividendos, y emigrar a poblaciones más precarias.



Padre Guido Peeters

En la población Chacabuco, de Conchalí, que se formó en 1967 a partir de una asignación de terrenos y por sistema de autoconstrucción, los problemas son aún peores. Elías Tenorio (casado, cinco hijos, trabajador de la construcción, actualmente cesante; hace cinco años que subsiste con pololitos que le permiten hacerse un promedio de unos 4.000 pesos), el drama de la cesantía se expresa en dificultades tan domésticas como el asunto de la luz y del agua. De hecho, en muchas poblaciones de la periferia santiaguina, resuelven los cortes con ingenio y audacia. Chilectra ya no puede entrar en algunas de ellas para desatar los cables colgados porque la camioneta de lo técnicos es recibida a pedradas. La compañía opta, entonces, por cortes generales. Uno de cada cuatro usuarios de Emos tiene problemas de pago: la solución son los pilones. La pena, en cualquier caso, por concepto de "robo" de luz o agua a las compañías puede llegar a los cinco años de presidio.

## EL AGUANTE

La parroquia de San Cayetano está situada en la calle Comandante Riesle, de La Legua. Casi podría decirse que la población es otro mundo, otro territorio. Pintadas (impublicables) en los muros de la zona son expresión de lo que el padre Guido Peeters —protagonista de un comunicado policial donde se le achacaban responsabilidades en las "tomas" de septiembre y se lo nombraba "el Guido"— considera como un brote primaveral, algo nuevo que se está recuperando: la esperanza. Hasta hace seis meses, hasta el 11 de mayo de 1983, los legúinos no esperaban nada mejor para el día siguiente. Engañados durante años en sus aspiraciones de trabajo, hoy ni siquiera salen a buscarlo. Solamente la caminata de más de 30 cuadras hasta el centro de la ciudad —porque no hay dinero para la micro— se llevaría por delante las escuálidas energías que logran mantener, a veces, con sólo dos almuerzos a la semana. La apatía es reina de belleza en las poblaciones; casi una forma de evasión o de suicidio.

—El real sufrimiento de un sacerdote —dice Guido Peeters— es la impotencia que siente hoy día. Esta impotencia agota.

Cruzando las rejas de San Cayetano, las baldosas llevan hasta una construcción modesta de dos pisos, al fondo. Al final de la escalera se llega a la casa y a las oficinas parroquiales. El vestíbulo es sencillo. Sólo hay un banco de madera y tres carteles. Uno, sobre la entrada, presenta un rostro de Cristo y una leyenda ya clásica: ¡Se busca! En la baranda de la escalera, una inscripción con faltas de ortografía: "El camino es angosto y largo. Te busco todas las noches y no te encuentro. Boy todos los días a la iglesia y no te encuentro. Boy a la liberación y lucha, y te encuentro". No tiene firma.

La cesantía es altísima y ha obligado a los pobladores a subsistir culebreándole a la vida como pueden. En la población Exequiel González Cortés hasta tienen visos de originalidad:

—(Hombre) Aquí funciona un comedor donde se les da comida a la gente. Hay nuevas profesiones, como recogedor de cartones, papeles cagados, robar.

La delincuencia aumenta. Junto al delincuente que siempre robó existe otro tipo, muy numeroso, que delinque por necesidad.

Es seguro —dice Guido Peeters— que hay muchos pobladores cristianos, formados en comunidades cristianas, que llegan a confesarme que para sobrevivir deben robar.

La delincuencia encuentra, incluso, un cauce nuevo: el robo dentro de las mismas poblaciones.

Frente a todo esto, sin embargo, la mujer pobladora ha aprendido lecciones. Ella asume hoy —muchas veces— la aventura de encontrar la pepita del sustento diario y, cuando ya no es posible, el camino de la olla común o el comedor.

—Es bastante denigrante ir a la olla común, porque es reconocer que hasta allí no más se llega. Es un ejercicio de humildad tener que admitir

que uno no puede conseguir alimento solo —dice el padre Peeters.

Pero la mujer lo hace.

La habitación donde conversamos con Guido Peeters tiene una mesa sembrada de objetos y papeles. Hay tres sillas y una estantería con medicamentos que se esfuman en un pestañeo, tragados por las necesidades de La Legua. Los 40.000 habitantes de la población tienen un único y solitario policlínico, pero allí no atienden más que a aquellos que tienen su libreta al día o a los que tienen el dinero de la consulta. El resto, simplemente no va al médico y se enferma en su casa, se cuida como puede y se cura... con suerte. El alcoholismo ha aumentado entre los jóvenes —hombres y mujeres—, e incluso los niños.

—Si uno da la vuelta a la población, casa por casa, habría en cada una de ellas, por lo menos, una persona que necesitaría atención médica. ¿Qué hace uno? —se pregunta el padre Peeters, señalando la estantería que está a nuestras espaldas. Y se responde: —Vuelve a la impotencia. Hicimos un operativo médico durante tres fines de semana. Vinieron siete médicos. Estuvieron atendiendo gratis durante todo el santo día, pero qué sacamos si después no hay continuidad, no hay seguimiento. Fuera de eso está el problema de los remedios.

Han aumentado enfermedades como la pediculosis. Sólo las infecciosas pasaron de 82 casos por cada mil habitantes en 1972 a 191 casos en los últimos tiempos. El 41 por ciento de las poblaciones está sometida a riesgos por consumo de agua de alta concentración bacteriológica; riesgos que se incrementan gracias al fácil acceso a los pilones y al acarreo de agua en tiestos.

Pero la gente aguanta.

—Ese es otro de los misterios chilenos, ¿cómo la gente aguanta? —comenta Guido Peeters.

Un misterio que ha ido fermentando mensualmente en estallidos emocionales ante el estímulo de la represión. El atávico aguante regado por la costumbre de la postración está cediendo terreno. En los últimos meses, termómetros como los de Pierre Dubois o Guido Peeters han detectado un aumento de la temperatura de agresividad. La irritación está a flor de piel, los nervios andan desvelados. La antigua dirigenta de la CUT, Teresa Carvajal, recientemente advirtió que "¡Hay que detener esto a tiempo... Se hace cada vez más imperioso llegar a una democracia libre, representativa, donde todos puedan ser oídos!".

Pareciera que en un régimen autoritario, donde el gobierno ha conseguido restablecer una situación al menos de empate con la oposición, franqueado un cierto nivel, la cesantía que se pensaba explosiva tiende a funcionar más como elemento desintegrador que como polvorín. Las fábricas ya no son el lugar donde se articula el movimiento obrero, sino que han pasado a serlo las poblaciones, donde el mundo es tan variopinto como heterogéneo; donde aún no se consigue una forma de acción única, unitaria y encarrilada.




—La acción de la protesta es de carácter emotivo, efectivo, pero no racional. Es del orden del gesto, del símbolo, del desahogo. La de septiembre tuvo un efecto de verdadera huelga, se quitaron horas de producción al país, tuvo un impacto económico. Pero mucha gente no es consciente de esto y ni siquiera era lo que buscaba. Por culpa de la cesantía, la gente ha perdido la capacidad de ir pensando cosas que van a producir un efecto racional y se quedan, más bien, en el desahogo. Deben pasar a una acción más planificada, más racional. Es el desafío —afirma el padre Dubois.

Un desafío difícil que debe sortear apatías, inconstancias, emociones y también provocadores y "sapos". Hay un sistema de provocación que se ha ido perfeccionando durante estos seis meses. A los civiles de las camionetas utilitarias, que aparecieron como estrellas fugaces en las dos primeras protestas, siguió lo que la psiquiatra Fanny Pollarolo ha denominado "el arte de la desintegración": correr rumores de ataque entre pobladores. La represión conseguía así no sólo desarticular la protesta, sino también servir en bandeja la justificación para su propia presencia: las Juntas de Vecino tenían la excusa para convocarlas y alinear a la población junto al mismo bando de la represión. Un tercer estadio de desarrollo parece ser más sutil y difícil de probar: la utilización del lumpen.

La colmación del "aguante" —en todo caso— han sido las recientes "tomas" de terreno. Iniciadas en forma orgánica durante la década de los 40 —bajo auspicios de las izquierdas— la "toma" era la única forma de rebalse del hacinamiento producido en las poblaciones permanentes. Pero en estos últimos diez años, las 52.000 familias, cuya situación se considera ubicada "un peldaño más abajo entre los más pobres de los pobres", no tuvieron más remedio que ir amontonándose, impedidas de *rebalsarse* por el miedo y la falta de organización.

Dos "tomas" florecieron como "callampas" entre punta y taco este pasado septiembre. Un sembradío de banderas chilenas corona el techo de material ligero de los *campamentos*. Así se denominaron las antiguas *callampas* a partir de finales de los 60, porque las nuevas "tomas" iban articulando una orientación política y una reivindicación urbana. El nombre quedó a pesar de una década de paréntesis.

En la "Raúl Silva Henríquez" han nacido varias guaguas en lo que va de tiempo. El ánimo es decidido: una organización cuidadosa regula la vida en la "Raúl Silva Henríquez" y la "Juan Francisco Fresno". Los dirigentes están dispuestos a sostenerse en los terrenos ocupados cueste lo que cueste, aunque esté pendiente la espada de Democles de la amenaza de desalojo, voceada a los cuatro vientos por el intendente Guillard.

—Para defendernos no tenemos más que nuestras manos, las piedras que hay en el terreno y los palos que consigamos.

Cuando el cardenal Silva Henríquez estuvo en la "toma" que lleva su nombre, el pasado 12 de octubre —visita que no cubrió ningún medio informativo nacional— dijo en tono cansino, resumiendo su impresión con un dolor: "Los animales tienen sus cuevas, las aves tienen sus nidos y el hijo de Dios no tiene en esta tierra dónde vivir". Los pobladores y los allegados parecen, sin embargo, decididos a romper la apatía del "aguante" con un abanico de soluciones que es múltiple y, por el momento, emocional. Pero algo es algo. En la "Fresno" los allegados rotularon una de las calles del campamento con una poesía completa: "Avenida No Pierdan la Esperanza".□

# EL EXODO AL NORTE

Eduardo Segovia



Tierra amarilla... (trazado de las futuras viviendas).



Hugo, poblador... Estamos bien, los que reclaman son unos mal agradecidos... (Bahía Inglesa).

Partieron más de 300 familias en la primera caravana, en su mayoría jóvenes matrimonios. Buscaban el paraíso perdido que en Santiago no encontraron. Muchos de ellos ganando sueldos que superaban los 20 mil pesos. Y con esa ilusión de la vivienda propia y el trabajo seguro. Recorrieron más de 800 kilómetros para llegar a la III y IV Región. Muchos vieron la posibilidad de "jugarse un albur". En carpas militares "con piso y todo" y en casas provisorias mientras se les entregaban "mediaguas", iniciaron la colonización de esas regiones. Considerada, la III, como de extrema pobreza, palpitan aún con las futuras expectativas: "No, yo na' que ver con la toma"; "¡Chis, estamos flor! ¿Cómo no vamos a estarlo, si ahora podemos comer cuatro veces al día? Nos atienden re' bien. No tenemos pega segura, pero más adelante veremos". Quien habla es Hugo, poblador de 28 años, mueblista, que espera "hacerse el pino" en Copiapó. "Si no nos va bien y no nos cumplen con trabajo y casa, como nos dijo la asistente social de La Granja, nos devolvimos todos para Santiago", acota la familia Duarte González. La misma aseveración es ratificada por la familia Guerrero Guevara, ambas de Bahía Inglesa.

El éxodo de las primeras 307 familias, cuyo cupo no se completó en la III Región, obedeció a una proposición del Intendente de Santiago Roberto Guillard, quien recientemente fue confirmado en el cargo, como una forma de incentivar a los ocupantes de las "tomas". Pero la realidad es otra, en la IV Región sólo Adán Pizarro Oyarzún estuvo en "Lo Blanco"; el resto pertenece a la misma comuna, pero como ellos han señalado: "nosotros, na' que ver con la toma". En la III Región, donde el terremoto de principios de este mes sacudió la somnolencia de sus habitantes, otras siete familias de "las tomas" esperaban la concreción de las promesas.

Las autoridades regionales las recibieron muy bien. "Son gente buena —señalaron—, son jóvenes y no son conflictivos, ésto es lo que necesitamos para la reactivación.

En Ovalle: problemas para conversar con los pobladores y sacar fotos de los lugares donde iban a ser trasladados. Un funcionario ayudó para poder romper la "intransigencia de carabineros". La "compañía" sirvió para saber qué buscamos los periodistas, "porque son muy mentirosos". La Intendencia de la IV Región había dado cuenta de la existencia de "agitadores" entre los pobladores, los que fueron identificados en un comunicado oficial y devueltos a Santiago. Estos no hallaron las casas ni el trabajo prometido y reclamaron a su manera.

El terremoto grado 6 a 7 que se sintió en la III Región, fue atribuido por los "calderinos" a los "sureños": "Es un castigo de Dios. Esta tierra no los quiere". Los santiaguinos en Bahía Inglesa sacudían aún sus ropas de la arena blanca del balneario, luego de haberse arrojado boca abajo en la playa para poder "pasar el susto". Las carpas del regimiento de ingenieros de Copiapó, con piso y todo, eran similares a las que ocupaban 33 familias en Andacollo.

Pero mientras la tierra les hacía tan mal recibimiento, en la mina Delirio, a 29 kilómetros de Ovalle hacia los cerros, otras 28 familias eran objeto de bienvenida con los brazos abiertos. Los escasos habitantes de lo que fue el campamento minero (la mina quebró hace un año) no quieren que los "sureños" se vayan. Por algo práctico y agradecimiento. Cuando las 28 familias llegaron "como por arte de magia", según señalaron, les llegó el agua y la luz, servicios que pedían desde hace año y medio sin resultado alguno.

Aparte de eso, no quieren que se vayan, porque han contratado a varios de ellos para que atiendan a los recién llegados. Vale decir, reciben un sueldo del POJH por atender a otros trabajadores del POJH. Panaderos, contadores, mueblistas, dueñas de casa, secretarias, capataces del POJH y otros pobladores con oficios "rentables" no quieren ganar sólo los 4 mil pesos: "acá, con eso, no se puede vivir". Tampoco quieren que se les dé todo: "queremos ganarnos nuestro sustento, pero que nos cumplan".

Y continúa el éxodo. Otras 200 familias se agregaron en la IV Región a las de Punitaqui, Andacollo, Ovalle, Media Hacienda y otros lugares. Y a el sur se anuncia la llegada de 578 familias. El Obispo auxiliar de Concepción, Alejandro Goic, junto a otros religiosos de la VIII Región, ven con preocupación dicho traslado: "Hemos debido soportar en estos años una de las más altas tasas de cesantía del país, como resultado de una política económica que prácticamente ha quebrado el aparato productivo regional". Y añade: "Nos preocupa de preferencia la provincia de Arauco, considerada oficialmente como una de las más pobres del país, por esto nos extraña que haya sido considerada entre los lugares elegidos para concretar estos traslados".

Los "allegados", mientras tanto, siguen buscando la satisfacción de sus necesidades y de sus derechos. Aunque sea colonizando .□

FANNY POLLAROLO

# LA VOZ DEFENSORA

María Isabel Valdés

*Durante todos los años del régimen militar ha denunciado violaciones, torturas, injusticias y crueldad. Hace algunas semanas —testimonios y documentos gráficos en mano— relató las conductas "en extremo descontroladas" de los uniformados que actuaron en Santiago el 11 de agosto. Esta vez, la primera en todos estos largos años, la autoridad respondió: Fanny Pollarolo, médico-psiquiatra (hija del general Carlos Pollarolo Maggi) fue llamada a declarar a la Fiscalía Militar.*

**En tantas denuncias suyas, ¿nadie ha investigado nada? ¿Nunca hubo respuesta de la autoridad?**

Se ofenden, en lugar de preocuparse y de investigar. ¡Si la impunidad es cosa viva! Y el factor de mayor violencia. Esta es la primera respuesta que recibo de la autoridad y es de castigo. Quienes cometen las violaciones no responden... Nunca me han dicho cosas lógicas como, por ejemplo, que no di pruebas suficientes. El único argumento del Fiscal es que cómo podía decirlo yo si no lo había visto. Entonces, ¿cómo podrían haberse desarrollado las sociedades si sólo creemos lo que hemos visto?

**¿Cómo sostiene las denuncias?**

En hechos muy probados. Están las huellas físicas de la conducta ruda y brutal, las señales de violencia son muy claras y evidentes. A mí me tocó examinarlas directamente. Y, por lo demás, hay testimonios gráficos. Hay personas que tienen la espalda entera lacerada. Los testimonios se repiten en uno y otro y otro caso... Habré visto treinta y las descripciones siempre calzaron con las huellas que observé. En quienes me contaron que los hacían apagar el fuego con los pies o las nalgas, vi las huellas de las brasas ardientes.

**Usted habló de uniformados drogados.**

Los pobladores describieron sus conductas y la actitud de ira descontrolada que se expresa en los gestos y en el rostro. Me impactaron las imágenes pavorosas descritas por los pobladores al sentir la agresión brutal de los uniformados dispuestos a golpearlos "como si fueran a carnear un animal"... "estaban como drogados".

**Como psicoterapeuta, ¿comparte la opinión de los pobladores?**

Encuentro comprensible la sensación del poblador y la comparto: es un tratar de entender el porqué de una conducta tan brutal y sádica. Si los uniformados se bajaban los pantalones ante las mujeres, una se pregunta cómo es posible. Porque de las fuerzas de orden no se espera esa conducta sádica. Sí dureza, pero no descontrol. Lo importante es que hubo pérdida absoluta del límite de la fuerza pública. Le dije al Fiscal que la droga es bastante menos grave que otras explicaciones. Si no estaban drogados, querría decir que lúcida y racionalmente los uniformados pueden abusar de su poder sin problemas. Prefiero pensar en un factor tóxico, porque una disposición mental es mucho más grave.

**¿Disposición mental al sadismo, al maltrato?**

Tendría que irse investigando, porque sabemos que hay entrenamiento a torturadores. Hay técnicas brutales e inhumanas que se llaman técnicas de adiestramiento en crueldad. Al ser humano, a nuestros compatriotas, se los puede entrenar para ser crueles.

**Se habla de violencia de los pobladores contra los uniformados.**

Está apareciendo ahora en forma más evidente la violencia acumulada, la violencia del hambre y de la cesantía que llevan años y años. Yo siento que la violencia está conectada, fundamentalmente, con el abuso del poder. Hay cientos, miles de testimonios en los sectores populares: ha habido durante estos años licencia para matar, licencia para golpear y maltratar. Se condena la violencia y se rasgan vestiduras por los muros rayados. Es un mínimo derecho a expresarse. Una alegría tiene algo de fiesta. Violencia es la de aquellos señores de Pudahuel que se sintieron molestos porque los pobladores estaban festejando el derecho a no ir a donde no querían ir. Dispararon... y mataron.

**Usted denunció la utilización de tácticas de manipulación de masas en las poblaciones. Y les puso un nombre: arte de la desintegración. ¿Hay evidencias de ello?**

La violencia se desató entre ellos, entre los propios hermanos y compañeros que sufren la misma situación de hambre y miseria y falta de futuro. Los pobladores se habían convertido de pronto en sus propios agresores. La psicosis partió, simultáneamente, en ocho o diez poblaciones. Es muy curioso. Iban los carabineros casa por casa hablando de ataques y defensas, de prepararse... Esto, a altas horas de la noche, cuando había cansancio y tensión acumuladas por la violencia y la represión de días anteriores. Hubo manipulación y técnica; es seguro que el operativo tiene un nombre, que vino de arriba, estuvo a cargo de psicólogos y tiene, además, una bibliografía. Recuerda mucho los métodos nazis.

**Su labor permanente de denuncia de violaciones de los derechos humanos, ¿la siente fructífera, a pesar del silencio de las autoridades?**

Siento que no puedo quedarme callada; es un deber hablar, porque siento indignación. Es una especie de revuelta moral.

LA MOVILIZACIÓN DE LOS TRABAJADORES

# LA CHISPA MÁS TEMIDA

Andrés Braithwaite




*Atomizados, perseguidos, económica y anímicamente asfixiados y dueños de una altísima tasa de desempleo, los trabajadores encendieron –en mayo pasado– la chispa más temida por el gobierno: la de la movilización social. Y lo hicieron porque las principales organizaciones sindicales del país decidieron dejar a un lado –así fuera por algunos instantes– sus discrepancias ideológicas, para enfrentar en conjunto al verdadero enemigo común, al causante, justamente, de todos sus problemas: el Plan Laboral, hermano entrañable del monetarismo e hijo legítimo del régimen militar.*

Fue el primer signo manifiesto de una –hasta esa fecha– ansiada unidad sindical, muchas veces abortada por la apatía obrera y por los temores ancestrales a las represalias y a la pérdida del trabajo, consecuencias obvias de la propia legislación.

El segundo punto de encuentro lo dio, pocos días después, la creación del Comando Nacional de Trabajadores (CNT), integrado por la Confederación de Trabajadores del Cobre (CTC) y por las cuatro organizaciones de cúpulas que existen en el campo laboral: la Coordinadora Nacional Sindical (CNS), el Frente Unitario de Trabajadores (FUT), la Unión Democrática de Trabajadores (UDT) y la Confederación de Empleados Particulares de Chile (CEPCH).

A cinco meses de aquello, la idea preliminar de plantearse como un significativo sector social con capacidad de demanda efectiva (para respuestas efectivas, se entiende) ha quedado, sin embargo, en el papel. Si bien es cierto que gracias al despertar nacional que provocaron los llamados a protestar por parte de los trabajadores, las autoridades se han visto obligadas a ceder terrenos que hubieran preferido conservar, no menos cierto es que las escasas miguitas gubernamentales no les han quitado el hambre a quienes "patentaron" la manera de expresar el descontento.

Por el contrario, al parecer sus exigencias llegaron antes al tarro de la basura que a los oídos oficiales, con el agregado de que cientos de sus afiliados continúan despedidos por plegarse a los acuerdos, aparte de que en cinco meses los bolsillos se han empobrecido aún más y las largas listas de desempleados –eventuales reemplazantes– no borran el fantasma de aferrarse, a como dé lugar, a la "pega".

## OPORTUNIDAD NO IDEOLOGIZADA

Ante estos acontecimientos, el CNT ha iniciado una nueva etapa, tendente, por un lado, a seguir buscando acciones unitarias a corto y mediano plazo y, por otro, a engrosarse como instancia sindical, de modo que muchos estamentos que no están representados en él –caso de los telefónicos, de Endesa, de los bancarios y otros– pasen a integrarse al Comando.

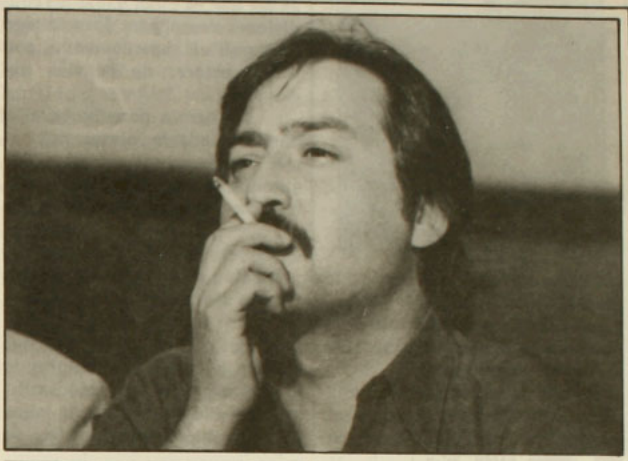
El único requisito para ello —ha dicho Rodolfo Seguel, su presidente— es que los que se adhieran sean representativos y compartan los principios que han dado origen al CNT.

Además, ya se han recogido las opiniones de las bases y de los cuerpos intermedios para establecer con mayor precisión las pautas que regirán los pasos futuros de los trabajadores, muchos de los cuales tienen como indisimulado norte la paralización del país si no se producen pronto los cambios deseados.

De esta forma, y después de diez años de fraccionamiento general, el movimiento sindical chileno comienza a cohesionarse, aunque no se pueden echar por la borda las divergencias ideológicas que existen en el seno del CNT. En efecto, pese a que todas las organizaciones son opositoras (el sindicalismo oficialista está reducido a unos pocos dirigentes que más bien practican el caudillismo) las estrategias para lograr los fines no responden siempre a un mismo patrón de acción, lo que ha redundado, ya en varias ocasiones, en trizaduras al interior del Comando. Para nadie es un misterio que –unas más, otras menos– las cúpulas a veces son afectadas por lo que digan las centrales sindicales internacionales (como la FSM, comunista; los CIOSL, socialdemócrata; la CMT, humanista-cristiana; o la AFL-CIO, conservadora), asunto que les impide lograr consensos respecto de planes de mayor alcance en el tiempo.

Incluso, fue tal vez por ahí que los trabajadores del petróleo encontraron, a mediados de octubre, una justificación para desasociarse de su "madre" —la UDT— y solicitar el ingreso al Comando en forma independiente.

Pero, de todas maneras, nadie quiere desperdiciar la oportunidad que, dolorosamente, ofrece la actual situación. Y por eso se está insistiendo cada vez más en los acuerdos coyunturales y obviando las discrepancias ideológicas, con el declarado fin de exigir, con una unidad ya más madura, la participación social que les corresponde a los trabajadores.□



Rodolfo Seguel:

## PROTESTAS: TERRENO DE TODOS

Según Rodolfo Seguel, presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre (CTC) y del Comando Nacional de Trabajadores (CNT), el Movimiento Sindical chileno ha renacido luego que el cobre asumiera su responsabilidad como columna vertebral de los trabajadores de nuestro país.

"Antes —dice— se trataba de hacer muchas cosas, pero siempre nos cerraban las puertas. Una de esas puertas cerradas fue el asesinato de Tucapel Jiménez. Ahora, en cambio, y después de nuestro congreso, se produjo un giro muy grande: se perdió el miedo y nos movilizamos con el amplio respaldo del país".

**¿Con qué grado de perfección cree que ha vuelto a la vida este movimiento?**

Quizá no con la perfección necesaria, pero sí con la solidez indispensable para crear un movimiento en el cual los trabajadores se sientan interpretados y defendidos por sus dirigentes. Hemos creado también el Comando Nacional, con lo que se demuestra la necesidad de que los dirigentes máximos estuvieran unidos. Y, como símbolo de lo que requiere el país, este Comando ya se ha expandido a las regiones.

**Sin embargo, han salido a la luz pública importantes divergencias, especificamente con la UDT, antes de la Quinta Protesta.**

La UDT es una organización más dentro del Comando, con voz y voto igual que todas. Respecto de las divergencias, es lógico que las haya, sobre todo si el Comando es pluralista. Pero también somos democráticos, por lo que aceptamos las diferencias y procuramos solucionarlas lo más rápido posible.

**Ustedes lograron movilizar al país. No obstante, pareciera que el sostenimiento de esa movilización han debido dejárselo a otras fuerzas...**

Me parece que hay una confusión al respecto en algunos medios. Nosotros hemos iniciado las protestas y no las hemos dejado de lado. Hemos continuado convocando, con un gran poder, a los trabajadores, que es lo que nos concierne a nosotros. Los partidos políticos también han hecho lo propio con sus sectores. Lo que pasa es que los movimientos de protesta se han engrosado y cada sector ha asumido su responsabilidad. No ha habido re-



emplazos, pues aquí nadie le quita terreno a nadie.

**¿Qué tipo de participación es la que le exigirán a los políticos ante una eventual transición?**

Nosotros exigiremos una participación activa, tanto en un período de transición como en una democracia plena, en las grandes decisiones que se tomen para el país y para los trabajadores, porque los trabajadores son el país.

**¿Cree que ya están dadas las condiciones como para formar algo así como un supercomando, con otros sectores de la vida nacional?**

No hemos pensado en algo parecido todavía, porque nos parece fundamental conservar la autonomía y que los otros sectores conserven las suyas, a pesar de que persigamos los mismos objetivos.

**¿Qué tipo de trabajos están efectuando al interior de la CTC?**

Un trabajo muy grande, pues existe la necesidad de crear conciencia en los trabajadores de lo que es y debe ser el sindicalismo. Por eso yo digo que la labor del dirigente sindical no es de ocho horas, sino que de veinticuatro, porque hay que hacer ver, pacientemente, que lo que se persigue es la defensa del trabajador y su autonomía. □

de los trabajadores. Esa es una etapa superada, porque la Coordinadora ha pagado caro cuando ha propuesto soluciones. Nos han expulsado, detenido, perseguido y relegado dirigentes por eso. Además, nosotros no pretendemos modificar el Plan Laboral, sino que derogarlo, pues no se ajusta a nuestra manera de ser y porque está inserto en un modelo económico fracasado que no tiene ninguna validez.

**¿Y cómo conjugan, al interior del Comando, sus posiciones con las de otras organizaciones más dialoguistas?**

Pues, simplemente, obviándolas, ya que sólo nos juntamos para acordar acciones, convocatorias y movilizaciones. Las organizaciones mantienen su autonomía entre sí y también respecto de los partidos políticos.

**Pero se les ha visto conversando con la Alianza Democrática...**

Sí, claro, pero porque tenemos compromisos que planteamos ambos, como la vuelta a la democracia, único sistema que nos permite mantener organizaciones sindicales. La autonomía no se pierde por eso.

**¿Y qué va a pasar con la Coordinadora cuando haya democracia?**

La Coordinadora se va a acabar el mismo día en que caiga la dictadura, porque no es una organización permanente: nació en un momento en que el movimiento sindical fue desmembrado, atomizado y pisoteado. Los que creamos la CNS fijamos una línea de orientación y en el período de transición a la democracia serán los propios trabajadores quienes, en el ejercicio pleno de sus derechos, manifiesten su voluntad respecto del tipo de organización que se quieran dar.

**¿Qué importancia le otorga al regreso de quien usted ha reemplazado durante diez meses: Manuel Bustos?**

La figura de Manuel Bustos sobrepasa lo que es la Coordinadora y sobrepasa también el plano nacional. Su acción será importantísima y su presencia fortalecedora. □

Miguel Vega:

## MAYOR MOVILIDAD FRENTE AL RÉGIMEN

Para Miguel Vega, vicepresidente de la Coordinadora Nacional Sindical —y presidente subrogante hasta el retorno de Manuel Bustos—, el movimiento sindical está, hoy en día, bastante más avanzado que hace seis meses atrás: "El Comando Nacional —dice— que reúne a las cinco organizaciones sindicales más grandes, ha logrado acuerdos coyunturales que nos han permitido mayor movilidad para desenvolvernos. Y el gobierno se ha dado cuenta de que las medidas de represión tomadas contra los dirigentes sindicales han sido, además de arbitrarias e injustas, absolutamente inútiles. Lo único que ha conseguido con eso es el desprestigio internacional".



**¿Y qué posibilidades hay de que esos acuerdos se transformen en permanentes?**

Deberían aumentar, porque si nos sentamos a discutir leal y objetivamente, los problemas de los trabajadores son los mismos en todas las organizaciones. Las discrepancias son de estrategia para enfrentar a un antagonista común, que es la dictadura.

**¿Por qué la Coordinadora se opone al diálogo con el gobierno?**

Porque el gobierno no tiene respuesta para los problemas

René Arancibia:

## SALIR DEL PATIO TRASERO

Como presidente del Frente Unitario de Trabajadores (FUT), René Arancibia afirma, "derecha y categóricamente", que, por primera vez en diez años, el movimiento sindical chileno "se encuentra en buen pie", aunque reconoce que la unidad de los trabajadores todavía no es total. "Para eso —dice— aún faltan bastantes condiciones, lo que no implica, en todo caso, que no estemos optimistas respecto de su consecución, pues creemos que más o menos pronto el panorama tiene que cambiar".

**Y sin unidad total, ¿en dónde se está apoyando ese "buen pie"?**

Se está apoyando en las acciones solidarias y unitarias que hemos llevado a cabo desde la primera protesta, luego del despertar y del refortalecimiento de nuestras organizaciones, lo que a su vez es producto de un gran logro: de la pérdida del miedo frente al régimen de Pinochet. Los resultados, en este sentido, han sido elocuentes, ya que el gobierno ha debido sopesar la unidad de acción nuestra y rectificar cosas, como el problema de los exiliados y la apertura al diálogo, a pesar de que esta última se ha estancado.

**Sin embargo, las autoridades no han conversado con los trabajadores...**

Desgraciadamente, no. Y por eso es que, ante estos oídos sordos, hemos comenzado a buscar otro tipo de manifestaciones conjuntas. Tarde o temprano tendremos que ser escuchados.

**¿Cree usted que la movilización que produjeron los trabajadores sólo ha servido como correa transportadora para que otros sectores hagan sentir sus demandas?**

A pesar de que fuimos nosotros los que desencadenamos las protestas, ha ido ocurriendo así, aunque también está claro que las demandas de todos los sectores es la misma: el retorno a la democracia. No obstante, los políticos que han tenido la oportunidad de conversar con el Gobierno —y se lo hemos dicho— ya conocen nuestra posición, que es una exigencia: cuando el país se normalice, los trabajadores deberemos contar con una participación social efectiva y real. No queremos ser nunca más el patio trasero de la democracia.

**Para que eso ocurra es probable que la unidad coyuntural deba transformarse en algo más definitivo. ¿Qué planes tienen al respecto?**

La verdad es que hoy estamos demasiado concentrados en lo inmediato. Mientras no veamos desbancado al régimen, no podemos planear mucho. Sin embargo, los actuales consensos sindicales pueden dar la pauta de lo que será el futuro. Ya se han conseguido importantes objetivos. Hace un año había un terror de decir algo en público..., y hoy ha desaparecido el miedo. ¡Y caramba que es importante perder el miedo! □


# OTRA VEZ
# APSI CON TODO EN LA CALLE

**PRECIOS SUSCRIPCIONES/ SUSCRIPCION ANUAL (26 NUMEROS)**

| NACIONAL | | INTERNACIONAL | |
|---|---|---|---|
| Correo certificado | $ 3.650 | (Correo aéreo cerficado) | |
| Por mano (Santiago) | $ 2.460 | América Latina | US$ 80 |
| Retira personalmente | $ 2.000 | Europa, Estados Unidos y otros países | US$ 90 |

*Llame al 2258215 o envíe su cheque en pesos o dólares a APSI Ltda. General Bari 115*

**UNA REVISTA PLURALISTA E INDEPENDIENTE QUE INFORMA DE LA ACTUALIDAD NACIONAL E INTERNACIONAL CON UN PUNTO DE VISTA ALTERNATIVO.**

EXTRACTO DEL LIBRO DE **JOAN GARCES** ASESOR DEL EX PRESIDENTE

# EL DERROCAMIENTO DE SALVADOR ALLENDE



*El que fuera asesor del Presidente Allende, el español Joan Garcés, escribió en 1976 un libro que, con el título de "Allende y la experiencia chilena", publicó en España —por razones obvias— la editorial Ariel. APSI ha venido dando a conocer algunos documentos que consideramos no sólo de interés, sino imprescindibles para encender la luz de una verdad que durante diez años nos han hecho ver con un solo cristal y monocolor. Puede acusarse de imparcial al texto de Joan Garcés, uno de los testigos directos del auge y de la caída del Gobierno de la Unidad Popular, pero nadie que honestamente quiera descubrir la verdad puede iniciar su búsqueda con la picota de la descalificación y las anteojeras de la intolerancia.*

*El extracto que ofrecemos a continuación corresponde al capítulo X del libro. En los nueve capítulos anteriores, Garcés presenta la evolución de las principales fuerzas sociopolíticas y económicas que determinaron la suerte del Gobierno de Allende. Según Garcés, el domingo 9 de septiembre de 1973 se encontraban reunidas las condiciones para el estallido de un enfrentamiento directo de aquellas fuerzas, de acuerdo al diseño genérico elaborado originalmente en un plan en el que no fueron ajenas las manos de Kissinger ni las de la multinacional ITT. La semana del 10 de septiembre va a resolver las contradicciones principales de la coyuntura que atravesaba el país. Para Garcés, sin embargo, no se trató de la demostración de la* **fatalidad** *de un drama: "Ni las causas del desenlace estaban dadas desde un comienzo, ni la opciones y combinaciones sucesivas que fueron configurando la estructura de la acción colectiva estaban determinadas de antemano, ni la posición y suerte de cada grupo o persona iba a ser independiente del papel que voluntariamente había venido asumiendo". En el extracto que presentamos a continuación, Garcés describe las últimas 24 horas del Gobierno de la Unidad Popular, intentando completar la visión de las líneas de fuerza que definieron aquellos acontecimientos por todos conocidos.*

# LA JORNADA
# DEL 10 DE SEPTIEMBRE DE 1973

Lunes, 10 de septiembre, una y media de la tarde. En el transcurso de la mañana me ha telefoneado Augusto Olivares, el suboficial ayudante del edecán presidencial y una de las secretarias de la presidencia: el Presidente quiere que vaya a almorzar a La Moneda. Al llegar a la antesala del comedor, encuentro a Olivares, muy preocupado por la evolución de los acontecimientos. Minutos después entra el ministro de Defensa Nacional, Orlando Letelier, quien me dice: "He leído tu informe sobre la crisis del estado y la política militar del gobierno. Está muy bien". Me sorprendió que lo conociera. Se lo había entregado el viernes anterior a Allende. Era un análisis crudo de la situación en que reiteraba mi disconformidad por la política militar que se estaba siguiendo. Desde mi punto de vista, el derrumbe progresivo del aparato del Estado había venido reduciendo la legitimidad "institucional" de obediencia de las Fuerzas Armadas a la autoridad del *jefe del Estado*. La disciplina del Ejército se hallaba rota desde el mes de junio anterior y la supremacía del sector militar antiputsch sólo podría mantenerse en la medida en que se estableciera su articulación directa con las organizaciones de trabajadores. El informe recapitulaba algunas de las observaciones sobre las que yo venía insistiendo desde fines de mayo de 1973, subrayaba los indicios de que estábamos ya dentro del golpe militar —lo que hacía impostergable medidas de extrema urgencia—, y terminaba con la pregunta "¿cuántos días le quedan, Presidente?".



Allende se calza la Presidencia

## DEMASIADO TARDE

Acababa de tener lugar una sesión del Consejo de Ministros. Allende ingresó en el salón donde nos encontrábamos, seguido por el Ministro del Interior —Carlos Briones—, de José Tohá —ex ministro de Defensa— y de Serio Bitar —ex ministro de Minería—.

Nos hallábamos en un salón de decoración heterogénea. A la izquierda, en un ángulo, sobre una mesa con espejo adosado al muro, se veía un crucifijo del siglo XVIII tallado en madera de casi un metro de altura. Un gran armario policromo de la misma época se erguía en el ángulo opuesto. Ambos objetos pertenecían al museo de Arte Colonial. Del lado de la calle Morandé, unían el piso con el techo dos grandes ventanales. En medio de ellos, un sofá de terciopelo rojo con dos almohadones en sus costados. Sobre él yacería el cuerpo inánime de Allende a la misma hora del día siguiente. En el muro de enfrente, sobre un diván de terciopelo amarillo, un cuadro representaba el momento de la proclamación de la independencia en la Plaza de Armas el 18 de septiembre de 1810. En el centro, una mesa de mármol, recubierta de libros de arte y poesía.

Es interesante recordar algunos de los temas tratados en el transcurso de aquel almuerzo.

—He sabido —comenzó diciendo Allende— que los aviones DC-8 de la Línea Aérea Nacional se encuentran en la base aérea de Cerrillos.

—Está prohibido —repuso Tohá— que los aviones civiles se posen en las bases militares.

Allende:

—Le pedí explicaciones al comandante en jefe de la Fuerza Aérea. Me respondió que los habían llevado allí los pilotos que se declararon en huelga el viernes pasado, según Leigh "para protegerlos". Le pregunté de quién trataban de proteger los aviones, ¿del Gobierno, acaso? Le he dado orden de que los retorne de inmediato al aeropuerto de Pudahuel. Dice que la Fuerza Aérea no cuenta con pilo-



Prats y Tohá, juntos durante el "tancazo"

tos para mantener el servicio regular de pasajeros de los DC-8, pero sí de los DC-4, que van a ser movilizados para paliar los efectos de la huelga.

Al día siguiente, sin embargo, los aviones de transporte civil eran utilizados para el traslado de tropas y equipamiento militar a lo largo del país. Ese era el sentido real de la presencia en Cerrillos. Así, toda la aviación, tanto militar como civil, quedó durante el fin de semana bajo el control de los militares.





Lo popular en el Gobierno Popular

—La Fuerza Aérea —prosiguió Allende— tenía previsto allanar esta tarde tres empresas de Santiago. He dicho a Leigh que suspenda el operativo. He ordenado también suspender los allanamientos en todo el país, mientras se comunica a las autoridades militares un nuevo instructivo sobre el particular. En éste se indicará que la tarea de llevar a cabo los allanamientos corresponde a Carabineros y que a las Fuerzas Armadas sólo compete actuar como fuerzas de apoyo en los casos graves.

—En esta última forma —dijo Tohá— se hallaba previsto en el proyecto original la ley de control de armas de 1972, elaborado conjuntamente por el Gobierno y el Alto Mando de las Fuerzas Armadas. En el Parlamento, la oposición logró alterar la disposición.

—Antenoche —intervino Olivares—, en el desalojo y allanamiento del canal 9 de televisión[1], los carabineros trataron con consideración a los trabajadores, sin que se produjera ninguna vejación ni violencia. Muy diferente de lo que ha ocurrido en otros allanamientos.

Allende precisó:

—Leigh me decía: "Nosotros no tenemos interés especial en allanar únicamente a los trabajadores. ¿Pero por qué nadie denuncia a los centros de la oposición para que los allanemos también?".

—Eso es una argucia —terminó diciendo Tohá.

Se analizó la evolución de la huelga general de la oposición. Yo comenté que el día 4 los transportistas en huelga cortaron el tráfico, en Curacaví, de la carretera que une Santiago con Valparaíso, y obligaron a los automovilistas a pagar peaje. Unidades de Carabineros se hallaban presentes y se limitaron a contemplar la escena durante horas, sin intervenir. Era un ejemplo de connivencia con los huelguistas. Mientras, la huelga del transporte tenía a la capital prácticamente sin medios de locomoción colectiva. Se evocó posteriormente la difusión en Valparaíso, la semana anterior, de volantes impresos por la Marina con mensajes de significado subversivo que terminaban con la frase "las Fuerzas Armadas son garantía de orden, seguridad y bienestar para todos los chilenos".



Almeyda, relaciones exteriores de nuevo cuño

Letelier manifestó:

—Tengo incoados más de trece sumarios internos en las Fuerzas Armadas. Entre ellos, contra el capitán Ballas y otros oficiales que participaron en la manifestación contra la residencia del general Prats, y por la difusión de esos panfletos de la Marina en Valparaíso.

Aproveché la ocasión para insistir en uno de los temas que venía evocando desde hacía semanas:

—¿Por qué tanto retraso en instrumentar la coordinación entre la Central Unica de Trabajadores y Carabineros, en los términos previstos en la Ley de Defensa Civil? Me asombra, Tohá, que a estas alturas todavía nadie haya considerado la extrema importancia de crear este medio de acción contra el terrorismo y los sabotajes.

Tohá replicó:

—Pusimos al frente del servicio de Defensa Civil al general Forch Petit[2]. Pero no le dio esa orientación que tú dices.

—En Chile —intervino Bitar— siempre se ha considerado la Defensa Civil como algo propio de los "boy-scouts".

Los trabajadores no contaban con ninguna forma de organización defensiva propia, tres años después de que la UP se instalara en el gobierno, y uno después del comienzo de la insurrección contrarrevo-

*1.- Ordenado por un tribunal jurisdiccional*
*2.- En octubre de 1970, el general en retiro Forch Petit había sido uno de los nexos de comunicación entre Allende y el mando del Ejército, en particular en los días que precedieron y siguieron al asesinato del general Schneider.*

lucionaria.

—Si no nos derrocan esta semana —manifestó Letelier—, no caemos nunca. Todo lo han venido preparando para que explote ahora.

—Vamos a nombrar de inmediato a Tohá —dijo Briones— director general de Seguridad, función nueva que tendrá a su cargo la dirección conjunta de los Servicios de Inteligencia de las Fuerzas Armadas, Carabineros e Investigaciones. Hay que atajar al terrorismo. (El sábado 8, Allende había comunicado a los ministros del Interior y de Defensa su intención de imponer la coordinación y dirección única dentro del aparato del Estado. Una manifestación particular de ello debía ser colocar todos los Servicios de Inteligencia bajo una sola dirección, dotada de una orientación política conforme a la del Presidente de la República. De ahí la selección de José Tohá).

—Y si llega el caso —declaró Allende— aplicar el plan Hércules.

## EL PLAN HERCULES

Era el plan militar antiinsurreccional elaborado por el Estado Mayor de las Fuerzas Armadas en previsión de situaciones de emergencia. Preparado a lo largo de los meses anteriores en función del curso que tomaban los acontecimientos, plasmaba la voluntad del Gobierno de continuar desbaratando los intentos de ruptura violenta de la convivencia democrática. De modo complementario, desde mediados de agosto, el Presidente había hecho reforzar en mil hombres las fuerzas de Carabineros de Santiago, dependientes del Ministerio del Interior. El dispositivo antigolpe que había frustrado los intentos que se sucedieron a lo largo de tres años, aparentaba aún encontrarse en condiciones de enfrentar cualquier emergencia. Sin embargo, en los hechos, el carácter no revolucionario del aparato militar impedía a los trabajadores asumir la iniciativa de reprimir la ofensiva burguesa que vivía el país y, a su vez, el límite de tolerancia de la táctica del contragolpe había sido también superado. El plan Hércules acabó por aplicarse, pero para derrocar al propio gobierno.

La obra de Pinochet consistió en lograr reconvenir el dispositivo destinado a defender el gobierno en centro de dirección y apoyo del levantamiento. Posteriormente, la centralización de todos los servicios de inteligencia fue efectivamente llevada a cabo, pero cambiándole su naturaleza y subordinándola al propio Pinochet. Pero el éxito de la acción de Pinochet no se explica sin considerar un hecho decisivo: enfrente del aparato armado del estado no había ninguna organización con capacidad de resistencia militar, no ya autónoma respecto de las Fuerzas Armadas y Carabineros (lo que en las circunstancias chilenas era imposible), sino ni siquiera vinculada a un sector de estos últimos (lo que sí hubiera sido posible preparar legalmente a lo largo de tres años transcurridos, de haber existido conciencia suficiente de su necesidad).

En los postres, Allende explica el motivo que le llevó a reunirnos:

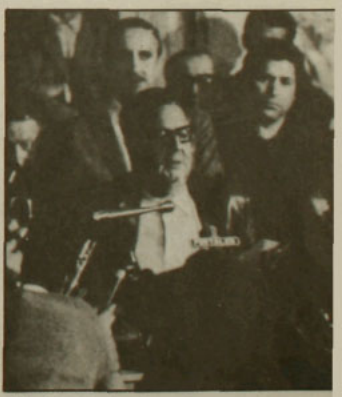
—Me propongo dirigir al país un mensaje. Les he convocado para que viéramos la posibilidad de hacerlo esta noche. Ya está dispuesta la red oficial de radio y televisión. Es muy importante y hay que prepararlo bien (...). Por ello, quizá sea más conveniente que hable mañana al mediodía. En cualquier caso quiero hacerlo antes que se reúna el Consejo Nacional de la Democracia Cristiana, mañana por la tarde. Los democratacristianos deben conocer mis planteamientos antes que empiece la sesión...

En un momento dado, el Presidente se dirige al ministro de Defensa:

—¿Qué hora es?... Pasadas las tres. Usted, Orlando, vaya de inmediato al Ministerio y asegúrese de que se cumpla la orden de suspender los allanamientos de la FACH.



Unos de los tanques del día 11



Allende se explica al mundo

## LA ULTIMA NOCHE EN TOMAS MORO






Las paredes hablaban

Tomás Moro es, desde 1970, la residencia oficial del Presidente de la República. En medio de un pequeño jardín, su interior es, de hecho, una suerte de museo. Sus muros están repletos de cuadros, donados en distintas épocas por amigos de la familia Allende: Siqueiros, Portocarrero, Miró, Guayasamín, Picasso, Matta... Uno de los Siqueiros lleva en la parte posterior una dedicatoria fechada en la cárcel. Junto a la puerta principal, una enorme imagen medio difuminada en la que destacan con nitidez los ojos y una especie de fusil en la parte inferior. Contemplada desde lejos se identifica al Che Guevara. Obra de José Balmes, Allende gustaba comentarla a los generales que llegaban allí, divertido en su interior por la propia escena que ello significaba. En el gabinete de trabajo, en estantes adosados a la pared, se alinea un centenar de huacos precolombinos. Antes de llegar al gabinete, en la biblioteca, fotografías dedicadas de Ho Chi Minh y Che Guevara, junto a la de Velasco Alvarado con la inscripción: "Al 'chicho' Allende, el 'chino' Velasco", con la que el Presidente peruano recordaba los nombres familiares de ambos. Una carta manuscrita del príncipe Sihanouk de Camboya, junto a las fotografías de los presidentes chilenos Arturo Alessandri Palma, restaurador del régimen presidencial en 1925, y Aguirre Cerda, portavoz del Frente Popular en 1938...

Aquella noche, los primeros en llegar somos Olivares y yo. Letelier está terminando en el Ministerio de Defensa una conferencia de prensa sobre la posición del gobierno en materia de seguridad nacional y en relación con las Fuerzas Armadas, resumieron la doctrina del Gobierno de la Unidad Popular hacia estas últimas: respeto por su personalidad institucional, mejoramiento de su nivel de preparación y equipamiento profesional, voluntad de acabar con su aislamiento respecto de la sociedad civil, atribución de los medios para evitar el estallido de la guerra civil y el derrumbe de las instituciones democráticas... Es la política que se ha puesto en práctica a lo largo de tres años. Pero ya a estas alturas, el contexto sociopolítico original ha cambiado y la oficialidad conservadora se haya preocupada tan sólo de asegurar que las organizaciones obreras y el Gobierno no cuenten con respaldo militar orgánico en el momento de la insurrección que se prepara.

Tras la llegada de los ministros de Defensa y del Interior, entra Allende, pasadas las nueve horas.

Hacia las 9.30 llaman desde la secretaría privada. Olivares recibe el mensaje: a La Moneda acaba de llegar la noticia de que dos camiones con tropas han salido de la ciudad de Los Andes en dirección a Santiago.





Bitar y Altamirano, dos socialismos

¿Qué significa esto? Es la hora de cenar. Nos están esperando la señora Allende —Tencha— e Isabel, su hija, que acaban de retornar de un viaje oficial a México. Tencha comenta que ha recibido varias amenazas de muerte. Lo que conduce la conversación hacia el contraste que se observa entre el uso que la derecha estaba haciendo del terrorismo y de acciones violentas contra el Estado, buscando cambiar la forma de gobierno, mientras que este último se hallaba atado por la legalidad. Allende responde:

—Tiene usted razón, pero nosotros no podemos romper la legalidad porque somos, precisamente, el Gobierno. Siempre hemos luchado en favor de que el respeto por la ley en un estado democrático corte el paso al despotismo o a la arbitrariedad, evitando que los chilenos acaben matándose unos a otros, así como para asegurar a los trabajadores sus conquistas.

Tencha insiste en que los atentados están haciendo cada día víctimas inocentes:

—En los tres meses últimos llevamos un promedio de un acto terrorista cada hora.

Isabel le contesta:

—Al terrorismo la Unidad Popular no puede responder con el terrorismo, pues eso sería el caos.

Allende hace un gesto afirmativo.

Sin embargo, la legalidad hacía tiempo que era desconocida por la oposición en todo aquello que dejaba de proteger sus intereses. Sólo la conjunción de la fuerza social del movimiento popular, por un lado, y de la disciplina del aparato armado del Estado, por otro, había logrado mantener el imperio de la ley hasta aquella noche.

Terminada la cena, la última de varios de los presentes, Tencha e Isabel se retiraron y los restantes nos reunimos en el gabinete de trabajo. Allende comenta que, por fin, la Armada se ha hecho a la mar y ha partido de Valparaíso.

—... de algo parece que podemos estar seguros, el golpe no será de la totalidad de las Fuerzas Armadas...

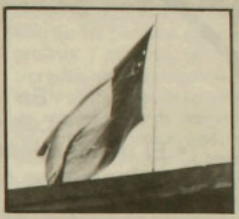
Después pasa a considerar la importancia del mensaje a la nación del día siguiente y los temas que debe contemplar:

—Voy a dar el trámite de urgencia a la discusión en el Parlamento de los proyectos legislativos considerados durante las negociaciones con el PDC. El período ordinario de sesiones termina el próximo día 15. Para el 20 de setiembre convocaré a las Cámaras en legislatura extraordinaria y sólo figurarán en tabla de deliberaciones los mencionados proyectos de ley. Entre los días 15 y 20 me reservo la implantación eventual del estado de sitio que hasta la fecha me ha negado el Congreso, según la evolución de los acontecimientos. Si en el PDC hay acuerdo en legislar sobre los proyectos indicados, de inmediato promulgaré las dos reformas constitucionales que ha aprobado últimamente el Parlamento. Si no hay acuerdo, convocaré un referéndum. Ya le he dicho al ministro de Justicia que prepare el artículo del texto, dándole como coordenadas los criterios que manifesté al presidente del PDC en mi carta del 2 de agosto. Sobre la convocatoria de un referéndum, el Partido Comunista me ha entregado al mediodía esta carta. Está de acuerdo, así como también en concederme poderes de decisión en los próximos meses, hasta que superemos la presente emergencia. El referéndum despeja la tensión entre los militares. Medidas económicas de emergencia para asegurar la realización del plan de 1974. Todos los esfuerzos de producción, organización, dirección y control deben concentrarse en asegurar la disponibilidad de los productos esenciales para la mayoría de la población, garantizando el abastecimiento a precios oficiales. Se requiere incrementar la inversión en un sentido favorable a consolidar la reorientación de la producción en beneficio de los trabajadores, dándoles más oportunidad de empleo productivo en el futuro. Se asegurará el pleno empleo actual. Aquí tengo la síntesis de las medidas concretas que me ha hecho llegar el ministro de Industria (lee): "Las direcciones de los colegios profesionales en paro deben ser desconocidas por los colegios que trabajan. Medidas de emergencia contra los terroristas, en especial contra el núcleo fascista de Patria y Libertad".

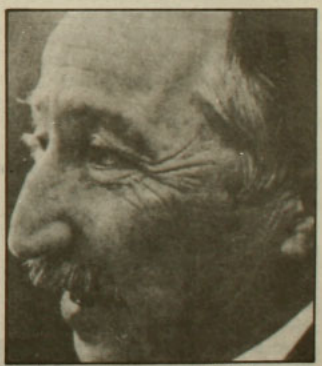
Briones señala:

—En lo que se refiere a los proyectos legislativos, aquí traigo el acuerdo convenido con la dirección del PDC. Están resueltas las divergencias y están de acuerdo en todo. La DC ha dado su conformidad en los términos especificados en estos documentos, así como sobre el modo de promulgar la reforma constitucional de las Areas de Propiedad.

La carta de la comisión política del PC al Presidente mencionaba la convocatoria de elecciones para una Asamblea Constituyente. Allende lee en voz alta la carta firmada por Luis Corvalán: "La Asamblea Constituyente sería elegida para introducir reformas limitadas o amplias en la Constitución y, eventualmente, para elaborar un nuevo régimen institucional. Depende de las circunstancias. Funcionaría simultáneamente con el Parlamento ordinario actual (...)". "Este punto —dice Allende— debe incluirse en el discurso de mañana".□



El testigo mudo



Corbalán, secretario general del PC

En la últimas semanas Ud. leyó:
• Los entretelones del diálogo político
• El pensamiento de los protagonistas de la actualidad
• Las elecciones en Argentina, los "cacerolazos" en Uruguay
y las convulsiones en Centroamérica
• La película de Skármeta sobre Neruda, y los Premios Nacionales
• El debate económico y la crisis de la fórmula de los Chicago boys.
Todo eso, más los "monos" de Rufino,
los "Semiserios" de Hernán Millas
y los comentarios editoriales de Emilio Filippi

¡SIGANOS LEYENDO!




La revista que leen los chilenos, ahora más que nunca

# LA EXPLOSION DE LAS MAYORIAS

Gonzalo de la Maza Mario Garcés (*)

*(*) Investigadores de ECO. Este artículo es síntesis de un trabajo presentado al Encuentro sobre Protestas y Protagonismo Popular, Stgo., octubre de 1983*

*Las protestas se acumulan pero no se repiten. En cada una estuvieron en juego cosas diferentes para los actores que participaron. En cada una los resultados fueron diferentes y ninguna es igual a la anterior. El 11 de mayo, y tras la conducción legitimada de la Confederación de Trabajadores del Cobre y demás organizaciones sindicales, sectores importantes de la población asumieron la protesta bajo diversas fórmulas de acción. La investigación que APSI presenta aquí, realizada por los sociólogos Gonzalo de la Maza y Mario Garcés, intenta trazar un cuadro resumen de estos seis meses.*

A pesar de los allanamientos a poblaciones, el 14 de junio la protesta se masificó ya como fiesta popular o como enfrentamiento con la policía. Se manipuló la información para presentar las acciones como "vandalismo" y colocar el tradicional dilema de "orden versus caos". El recurso siguiente fue la represión sindical;

En julio fueron ya, directamente, los partidos políticos de oposición los convocantes y también las organizaciones de cada sector, barrio o población. Se detuvo a Gabriel Valdés, junto a otros dirigentes democratacristianos. Sin embargo, la medida fue dejada sin efecto por el Poder Judicial, lo que otorgó legitimidad jurídica al derecho a organizar protestas. Se aceleraron los procesos de constitución de actores, surgiendo, más tarde, la Alianza Democrática.

En la Cuarta Protesta (agosto) la acción ya era independiente de quien convocara y se había convertido en un instrumento de los chilenos descontentos. El régimen combinó una utilización masiva de la fuerza militar con el estreno de un "gabinete aperturista".

Pese a todos los esfuerzos del Gobierno por evitar una nueva protesta, su falta de voluntad concreta de apertura y la fuerza acumulada en las anteriores hizo que en septiembre —aniversario del Gobierno anterior— se efectuara prácticamente una semana completa de protesta. También resurgió con fuerza la figura de Salvador Allende. Se puso en el centro la acción poblacional, que desbordó la conducción (de la Alianza), que no fue capaz de unificar a la oposición y que se entrampó en un diálogo con el Gobierno que no canalizaba lo que surgía de las protestas.

**A. Convocatoria:** Ha habido un tránsito desde el llamamiento sindical, expresado fundamentalmente por la Confederación de Trabajadores del Cobre, hacia un conjunto de convocantes, que van desde las expresiones políticas nacionales a las organizaciones sociales de base.

**B. Formas de Acción:** En la primera Protesta Nacional destaca la diversidad de formas de acción empleadas por los sectores sociales comprometidos en ella (no mandar los niños al colegio, no efectuar trámites, caceroleo, etc). Otras formas tienden a predominar dependiendo del sector social que se trate: la barricada, la marcha y el enfrentamiento, en la población; la manifestación pública y la asamblea, entre sectores profesionales y organizaciones constituidas (Movimiento Feminista, Coordinadora de artistas, etc.), la asamblea, la marcha y el enfrentamiento entre los estudiantes. Si bien predominan las tomas pacíficas, las violentas han dependido, principalmente, de la acción represiva.

**C. Sectores que actuaron:** En términos generales, ha aumentado la participación en las protestas. La amplitud de los sectores comprometidos fue ya manifiesta en la Primera Protesta: poblaciones y sindicatos, estudiantes y sectores medios. Un análisis por sector indica presencia decreciente del sector sindical, tendencia a la baja en la masividad de los sectores medios si bien emergen con fuerza los profesionales, continuidad del sector estudiantil y una fuerte presencia de los "sectores poblacionales"

**D. Acción del Gobierno:** Se ha caracterizado por el uso de las más diversas formas de represión y de una acción deslegitimadora de las protestas a través de los medios de comunicación social. En los períodos que median entre protesta y protesta, ha combinado la represión selectiva con diversas políticas de cooptación de sectores medios y de recuperación de iniciativa política tendiente a definir un espacio de acción política "restringida" y "controlada", que asegure una transición en los marcos de la Constitución del 80.

**E. Propuestas y organizaciones:** En primer término, poco a poco se han ido articulando actores político-partidarios como generadores de propuestas. La CTC dejó paso al Comando Nacional de Trabajadores, el que hace planteamientos nacionales demandando cambios en la situación del país; la escena la ocupó, luego, la Alianza Democrática en tanto interlocutor validado como oposición al Gobierno. Un segundo hecho lo constituye el surgimiento de diversas expresiones posteriores a la Alianza y que implicaron la entrada de la izquierda en la escena pública nacional, con autonomía y planteamientos propios. Nos referimos al Movimiento Democrático Popular y al Bloque Socialista, aunque la dinámica de la representatividad política dista de recoger enteramente lo que surge de las protestas. En la sexta protesta la diversidad se convierte en dispersión producto de orientaciones contradictorias: en la relación con el Gobierno, en las formas de acción a impulsar, en las alianzas políticas que deben establecerse y las exclusiones que ellas suponen, etc.

**F. Acción de la Iglesia:** Se podrían identificar al menos tres sectores y respuestas; la de la Iglesia "Oficial o Jerárquica", que ha enfatizado en crear las condiciones para la mediación y el diálogo entre la Oposición y el Gobierno, de tal forma de asegurar un tránsito "pacífico y ordenado" a la democracia. Al mismo tiempo, ha condicionado la legitimidad de las protestas al no uso de la violencia. Por su parte, la Iglesia de base ha puesto el acento en la denuncia de los atropellos a los derechos humanos y la violencia ejercida por las fuerzas de seguridad del régimen. Finalmente, tenemos un tercer sector más tradicional, donde, en términos generales, ha predominado la pasividad. □

| | 1ª PROTESTA 11 DE MAYO | ENTRE LA 1ª Y 2ª PROTESTA | 2ª PROTESTA 14 DE JUNIO |
|---|---|---|---|
| CONVOCATORIA | • Llamado a paro de la C.T.C.: "nuestro problema no es una ley más o una menos..."<br>• De PARO a PROTESTA SOCIAL a raíz del conflicto entre C.T.C. y U.D.T. CEPCH - F.U.T.<br>• Comando Coordinador C.T.C. C.N.S.<br>• La convocatoria se difunde a través de instructivos. | • Diálogo y ruptura entre gobierno y U.D.T. - CEPCH - F.U.T.<br>• Diálogo C.T.C. - C.N.S. y U.D.T. - CEPCH - F.U.T.<br>• Surge COMANDO para la 2ª PROTESTA (organismos nacionales e intermedios) que deriva en COMANDO NACIONAL DE TRABAJADORES (organizaciones nacionales).<br>• Adhesiones de PRODEN - LEIGH PODLECH - MULTIPARTIDARIA. | • Comando Nacional de Trabajadores C.N.T. y Adherentes.<br>• Instructivos. |
| ACCIONES DE PROTESTA | 1. PAROS, AUSENTISMO, VIANDAZOS, ATRASOS, TRABAJO LENTO, MANIFESTACIONES, MARCHAS Y DECLARACIONES.<br>2. PROTESTAS EN UNIVERSIDADES: PAROS, ASAMBLEAS, CUCHAREOS, MANIFESTACIONES, TOMAS.<br>3. BOCINAZOS, MANIFESTACIONES Y CON ENFRENTAMIENTO EN EL CENTRO DE LA CIUDAD.<br>4. CACEROLEO, BOCINAZOS, BARRICADAS, CORTES DE LUZ, MANIFESTACIONES FESTIVAS CON ENFRENTAMIENTOS EN SECT. PERIFERICOS.<br>5. AUSENTISMO ESCOLAR, BAJA DE COMPRAS Y LOCOMOCION.<br>6. AYUNOS. | 1. SIT-IN Y MANIFESTACION DE PROFESIONALES.<br>2. MANIFESTACION DE MUJERES.<br>3. MANIFESTACION EN FUNERAL DE VICTIMAS DEL 11 DE MAYO ENFRENTAMIENTOS.<br>  | 1. IDEM A LA 1ª PROTESTA.<br>2. IDEM A LA 1ª PROTESTA.<br>3. IDEM A LA 1ª CON MAS MASIVIDAD.<br>4. IDEM A LA 1ª - AUMENTAN BARRICADAS - ENFRENTAMIENTOS ZONA SUR.<br>5. IDEM A LA 1ª PAROS - LOCOMOCION.<br>6. INCENDIO DE MICROS.<br>7. INCENDIO SERVICIOS COMUNALES.<br>8. ATAQUES SEDE DE BOMBEROS.<br>9. SAQUEO A LOCALES COMERCIALES. |
| PROTAGONISTAS | 1. TRABAJADORES: C.N.S. - BANCARIOS - PEM - COBRE - PETROLEO PTA. ARENAS - PROFESORES.<br>2. UNIVERSITARIO: STGO. - VALPARAISO Y CONCEPCION.<br>3. UNIVERSITARIOS Y PROFESIONALES - PUBLICO EN GENERAL.<br>4. POBLADORES Y SECTORES MEDIOS (bloques, dptos.).<br>5. VARIOS.<br>6. PRESOS POLITICOS Y RELEGADOS. | 1. GRUPOS DE PROFESIONALES.<br>2. ORGANIZACIONES DE MUJERES.<br>3.POBLADORES ZONA SUR. | 1. TRABAJADORES (COBRE, BASES DE LA CNS, CARBON, CONCEPCION).<br>2. UNIVERSITARIOS (STGO. - VALPARAISO, CONCEPCION, TALCA).<br>3. JOVENES - PUBLICO EN GENERAL.<br>4. POBLADORES Y SECTORES MEDIOS (DPTOS.) (SANTIAGO, COPIAPO, VALPARAISO, TALCA, LOTA, CONCEPCION, OSORNO).<br>5. VARIOS.<br>6 a 9. SECTORES POBLACIONALES. |
| ACCIONES DEL GOBIERNO | • ANTES: – Anuncio del fracaso del paro.<br>– Amenaza militarización minerales.<br>– Censura a declaración de la C.T.C.<br>– Movilización de sindicatos oficialistas carta 1.400 dirig. a Pinochet.<br>• DURANTE:<br>• Represión: 2 muertos, 50 heridos, 300 detenidos.<br>• ACTUAN: Carabineros y civiles no identificados.<br>• USAN: bombas lacrimógenas y balas. | • Allanamientos a poblaciones zona sur (Investigaciones, Carabineros, Apoyo Militar).<br>• Diálogo con CEPHC - UDT - FUT.<br>• Requerimientos legales contra dirigentes de la CTC.<br>• Cierre noticiario RADIO COOPERATIVA.<br>• Atentado radio "LA VOZ DE LA COSTA" anuncio Movimiento Cívico-Militar.<br>• "Sugerencias" a la prensa destacar vandalismo en la 2ª Protesta. | • REPRESION: 4 muertos, 70 heridos, 1.351 detenidos.<br>• ACTUAN: Carabineros y civiles.<br>• USAN: balas, hondas, balines.<br>• DESPUES: se destaca la protesta como vandalismo. |
| SURGIMIENTO DE PROPUESTAS Y ORGANIZACIONES |  | 3. DECLARACION DEL CNT: 13 PUNTOS.<br>• Conferencia de Prensa en LA VICTORIA.<br>• Manifiesto Popular por la democracia y los derechos del pueblo (CODEPU más adhesiones). | |
| ACCIONES DE LA IGLESIA | • AYUNO EN ZONA SUR (DETENIDOS). | • DENUNCIAS DE LA PREPOTENCIA E INJUSTICIAS DE LOS ALLANAMIENTOS A LAS POBLACIONES:<br>– CONFERRE.<br>– SAGRADOS CORAZONES.<br>– VICARIO ZONA SUR. | |

| ENTRE LA 2ª Y 3ª PROTESTA | 3ª PROTESTA 12 DE JULIO | ENTRE LA 3ª Y 4ª PROTESTA |
|---|---|---|
| • Surgen COMANDOS DE PROTESTA en algunas zonas. | • Partidos Políticos.<br>• Organizaciones Sociales.<br>• Comandos de Protesta. |  |
| 1. LLAMADO A PARO DEL COBRE POR DETENCION DE SEGUEL.<br>2. PARO NACIONAL INDEFINIDO LLAMAN C.N.T. Y CONFED. NAC. DEL TRANSPORTE TERRESTRE.<br>3. PARO EN:<br>Salvador, Andina. el Teniente.<br>• Bases de la C.N.S. (parcial).<br>• Camioneros (parcial).<br>• Universidades<br>4. APOYO DE LA FEDER. DE COLEGIOS PROFESIONALES.<br>5. SUSPENSION DEL PARO.<br>6. CONVERSACIONES C.T.C. CODELCO.<br>7. MARCHA EN EL DIA DE LA DIGNIDAD NACIONAL. | 1. MANIFESTACIONES DIVERSAS EN LUGARES DE TRABAJO.<br>2 a 5. IDEM A LA 2ª.<br>6. IDEM A LA 2ª.<br>7. INCENDIO LOCALES CEMA, POJH, CHILECTRA.<br>8. BOMBAS EN VIA FERREA.<br>9. DESTRUCCION DE SERVICIOS PUBLICOS.<br>10. MARCHAS DE MUJERES CON BOLSAS VACIAS.<br>11. LA PROTESTA SE EXTIENDE A PROVINCIAS. (Valparaíso, Concepción, Talcahuano, Temuco, Valdivia, Osorno, Ancud). | 1. MANIFESTACION DE MUJERES, BIBLIOTECA NACIONAL.<br>2. MANIFESTACION DE ARTISTAS, BIBLIOTECA NACIONAL.<br>3. MANIFESTACION DE MUJERES DE AGRUPACION FAMILIARES DE DETENIDOS DESAPARECIDOS.<br>4. ENFRENTAMIENTOS EN LO HERMIDA.<br>5. MANIFESTACION UC. Y PEDAGOGICO. |
| PARO:<br>1. Trabajadores del cobre, salvo Chuquí.<br>• Trabajadores afiliados a la C.N.S.<br>• Camioneros.<br>• Universitarios. | 1 a 5. IDEM A LA 2ª.<br>6 a 7. SECTORES POBLACIONALES.<br>9 a 10. SECTORES POBLACIONALES. | 1. SECTORES PROFESIONALES.<br>2. AGRUPACION DE FAMILIARES DE DETENIDOS DESAPARECIDOS.<br>3. POBLADORES ZONA ORIENTE.<br>4. ESTUDIANTES. |
| • FRENTE AL PARO.<br>– Censura informativa.<br>– Militarización de los minerales.<br>– Detención de dirigentes.<br>– Despido de trabajadores del cobre.<br>– Conversación con: camioneros, Medina.<br>– Allanamiento C.N.S., relegación dirigentes.<br>• ANUNCIOS: • represión políticos - selectiva DC - IZQ.<br>– "Energía" en la universidad "transparencia" legislativa.<br>– Fin censura a libros.<br>– Medidas económicas sectores medios.<br>– Detención Valdés - ampliación toque de queda. | • CONTROL POLICIAL Y PRESENCIA MILITAR.<br>• TOQUE DE QUEDA: 20 A 24 HORAS.<br>• REPRESION: 2 muertos, 1.064 detenidos.<br>• ACTUAN: Carabineros, C.N.I., militares.<br>• USAN: balas, tanquetas, balines, apedreos, disparos (a capillas y civiles). | • DETENCIONES EN EL MONTIJO RELEGACIONES.<br>• LIBERACION DE SEGUEL, VALDES Y OTROS.<br>• AUTORIZACION RETORNO EXILIADOS.<br>• ANUNCIO DE NUEVAS LISTAS.<br>• CAMBIOS DE GABINETE.<br>• ANUNCIOS DE APERTURA POLITICA.<br>• AMENAZAS A PARROCOS. |
| 2. SURGE EL SECRETARIADO DE ORGANIZACIONES SINDICALES DE BASE.<br><br>• Surge Movimiento por la Dignidad.<br>• Surge la Coordinadora de Organizaciones Sociales Populares.<br><br>3. MANIFIESTO DE LOS "54": SE PIDE LA RENUNCIA DE PINOCHET<br>• DECLARACION DE FIRMANTES DEL MOV. DEMOCRATICO. |  | 1. SURGE ALIANZA DEMOCRATICA.<br>2. CONSTITUCION DEL MEMCH-83 (COORDINACION DE ORGANIZACIONES DE MUJERES). |
| • DECLARACION DE LOS OBISPOS: MAS ALLA DE LA PROTESTA Y LA VIOLENCIA. | | • CARTA DE COMUNIDADES CRISTIANAS DE PUDAHUEL A FRESNO PROTESTANDO POR DETENCIONES EN EL MONTIJO.<br>• CARTA DEL PAPA A PINOCHET.<br>• LLAMADOS AL DIALOGO: PAPA Y OBISPOS.<br>• GESTIONES DE FRESNO POR EL DIALOGO. |

RADIOGRAFIA DE LAS PROTESTAS

| | 4ª PROTESTA 11-12 DE AGOSTO | ENTRE LA 4ª Y LA 5ª PROTESTA | 5ª PROTESTA 8-9-10-11 SEPTIEMBRE |
|---|---|---|---|
| CONVOCATORIA | • ALIANZA DEMOCRATICA Y CNT CONVOCAN PARA EL 11.<br>• IZQUIERDAS Y CONVOCATORIAS PARA 11 Y 12. | | • ALIANZA DEMOCRATICA para el 8.<br>• CNT SIN UDT para el 8.<br>• IZQUIERDA para del 8 al 11.<br>• ORGANIZACIONES TERRITORIALES Y SOCIALES para del 8 al 11. |
| ACCIONES DE PROTESTA | 1. EXTENSION DE TODAS LAS LUCHAS CIVILES YA USADAS - ENFASIS EN LA AUTODEFENSA.<br>  | 1. MANIFESTACION DE PROFESORES.<br>2. MARCHA PROFESIONALES EN EL CENTRO (no hay represión).<br>3. MARCHA DEL HAMBRE EN EL CENTRO (represión).<br>4. MANIFESTACIONES AL INGRESO DE EXILIADOS QUE RETORNAN.<br>5. MARCHA POBLADORES ZONA SUR (hay provocaciones).<br>6. ASESINATO DE CAROL URZUA. | • DIA 8 • 7 actos en memoria de Salvador Allende.<br>• Viandazos, cucharеos, olla común en el cobre.<br>• Manifestaciones y marchas en Universidades.<br>• Manifestaciones, marchas y 1 toma en Colegio.<br>• Sit-in manifestantes y enfrentamientos en el centro.<br>• Protesta en poblaciones<br>• DIA 9 • Contramanifestación a acto de gobierno.<br>• Protesta con enfrentamiento en poblaciones.<br>• DIA 10 y 11 • Funerales con enfrentamientos y manifestaciones.<br>• Actos y marchas por 11 de septiembre.<br>• Protesta en poblaciones, enfrentamientos, autonomía sectores lumpen. |
| PROTAGONISTAS | 1. IDEM A LA 3ª.<br>2. MANTIENE Y EXTIENDE VIGENCIA EN PROVINCIAS.<br>3. LA PROTESTA ES NACIONAL, MANIFESTACIONES EN: ANTOFAGASTA, LA SERENA, LOS ANDES, VALPARAISO, VIÑA DEL MAR, RANCAGUA, CHILLAN, TALCAHUANO, CONCEPCION, TEMUCO, OSORNO, VALDIVIA, PTA. ARENAS. | 1. PROFESIONALES.<br>2. POBLADORES ZONA SUR.<br>3. JUVENTUD. | 1. PARTICIPACION GENERALIZADA AUNQUE MENOR EN SECTORES MEDIOS.<br>2. AUMENTA PARTICIPACION JUVENIL.<br>3. LA PROTESTA ES NACIONAL; MARCHAS Y MANIFESTACIONES PUBLICAS EN: ARICA, IQUIQUE, ANTOFAGASTA, LA SERENA, VALPARAISO, CHILLAN, CONCEPCION, TEMUCO VALDIVIA, OSORNO, PTO. MONTT, PTA. ARENAS. |
| ACCIONES DEL GOBIERNO | • TOQUE DE QUEDA: 18.00 A 5.30.<br>• REPRESION: 29 muertos.<br>- 100 heridos.<br>- 1.000 detenidos.<br>• ACTUAN: Carabineros, 18.000 militares, civiles.<br>• USAN: ataque masivo a poblaciones.<br>- Allanamientos, balines.<br>- Destrozos, incendios.<br>- Bombas lacrimógenas.<br>- Torturas, apaleos.<br>• CONTRAMANIFESTACIONES EN LA UNIVERSIDAD. | • REUNION: JARPA-FRESNO.<br>• JARPA RECIBE A SEGUEL.<br>• INICIO DIALOGO JARPA-ALIANZA DEMOCRATICA.<br>• "APERTURA": - regreso de exiliados.<br>- Fin estado de emergencia.<br>- Anuncios plebiscito y leyes orgánicas (partidos, registros electorales, congreso).<br>• JARPA LLAMA A SECTORES OFICIALISTAS A "ORGANIZARSE PARA DEFENDERSE"<br>• REUNION JARPA-UDT. | • REPRESION: -15 muertos.<br>- 400 heridos.<br>- 600 detenidos.<br>• ACTUAN: - Carabineros y civiles.<br>• USAN: - Balas, balines, bombas, perros.<br>- Perdigones, guanacos, incendios.<br>- Masacre en Sta. Corina.<br>- Incendio de mediagua en campamento Diego Portales.<br>• MANIFESTACIONES DE APOYO EN EL CENTRO. |
| SURGIMIENTO DE PROPUESTAS Y ORGANIZACIONES | | 1. CONFERENCIA DE PRENSA DE PARTIDOS (PS - PC - MAPU).<br>3. DOCUMENTO "BASES PARA EL DIALOGO" DE ALIANZA DEMOCRATICA.<br>• COMISION DERECHOS HUMANOS ENTREGA DOCUMENTO A JARPA.<br>• OCHO "REQUISITOS" PARA EL DIALOGO DE ALIANZA DEMOCRATICA.<br>• EXIGENCIAS DE CALENDARIO DE TRANSICION. |  |
| ACCIONES DE LA IGLESIA |  | • DECLARACIONES Y DENUNCIAS DE LA REPRESION DE LOS PARROCOS DE PUDAHUEL SUR, LA VICTORIA Y VILLA OLIMPICA.<br>• FRESNO ENTREGA A JARPA DOCUMENTO DE LA REPRESION EN POBLACIONES ELABORADO POR LAS VICARIAS ZONALES.<br>• NUEVO LLAMADO DE LA CONFERENCIA ESPISCOPAL. | |

| ENTRE LA 5ª Y LA 6ª PROTESTA | 6ª PROTESTA 11-12-13 OCTUBRE | HASTA EL 18 DE OCTUBRE |
|---|---|---|
| | • M.D.P. Movimiento Democrático Popular para el 11, 12 y 13.<br>• J.D.C. avala toda forma de protesta.<br>• Alianza Democrática retira llamado a marcha. | |
| • HUELGA DE HAMBRE DE SEGUEL.<br>• MARCHA DE LOS TRABAJADORES DEL COBRE.<br>• AYUNO DE PROFESIONALES CONTRA LA REPRESION.<br>• TOMAS DE TERRENO EN LA GRANJA.<br>• MARCHA DE PORTUARIOS EN VALPARAISO.<br>• CONCENTRACION JUVENIL AUTORIZADA.<br>• MANIFESTACION EN MEMORIA DE LONQUEN.<br>• LLAMADO A PARO UNIVERSITARIO.<br>• BARRICADA EN LO HERMIDA.<br>• ACCIONES DE SOLIDARIDAD CON LOS SIN CASA. | 1. CONCENTRACION CONVOCADA POR CUD (PRODEM-MDP). 80.000 PERSONAS.<br>2. MARCHAS POSTERIORES REPRIMIDAS.<br>3. ACTOS Y CONCENTRACIONES EN PROVINCIAS; DIVERSAS CONVOCATORIAS.<br>4. PROTESTAS EN UNIVERSIDADES.<br>5. MARCHAS Y BARRICADAS EN POBLACIONES. MENOR PARTICIPACION. | 1 LLAMADO A MARCHA C.N.T. PARA EL 27 DE OCTUBRE.<br>2 CONCENTRACION DE TRABAJADORES EN RANCAGUA CONVOCADO POR CTC Y OTRAS ORGANIZACIONES.<br>  |
| • TRABAJADORES DE EL TENIENTE.<br>• SECTORES PROFESIONALES.<br>• POBLADORES.<br>• UNIVERSITARIOS.<br>• JOVENES. | 1 2 3. TRABAJADORES, POBLADORES, ESTUDIANTES.<br>4. UNIVERSITARIOS, SECUNDARIOS.<br>5. POBLADORES, JOVENES. | |
| • INCITACION A ENFRENTAMIENTO ENTRE POBLADORES.<br>• DETENCION DE SEGUEL.<br>• CONSTITUCION UDI - UNION DEMOC INDEPENDIENTE.<br>• 37 RELEGADOS.<br>• 3ª REUNION JARPA - ALIANZA.<br>• REPRESION Y DIALOGO EN TOMAS.<br>• QUERELLAS Y DETENCIONES POR REVISTA ANALISIS.<br>• DENEGACION PERMISO CONCENTRACION AD | • REPRESION – 5 muertos.<br>– Varios detenidos.<br>• ACTUAN – Carabineros.<br>– Civiles.<br>• USAN.<br>– Balas.<br>– Balines.<br>– Bombas lacrimógenas. | • ANUNCIO LEY ORGANICA PARTIDOS PARA 1984.<br>• PINOCHET INSISTE EN CALENDARIO CONSTITUCION DEL 80. |
| 1. CONSTITUCION DEL BLOQUE SOCIALISTA.<br>• CONSTITUCION DEL MOVIMIENTO DEMOCRATICO POPULAR, ADHESION CODEPU.<br>2. CONSTITUCION DEL COMANDO UNITARIO DEMOCRATICO (PRODEM Y MDP).<br>3. MANIFIESTO DE LOS SOCIALISTAS CHILENOS.<br>• CARTA POR LA UNIDAD DEL MOVIMIENTO POPULAR Y LAS FUERZAS DEMOCRATICAS. | | 3. INTERRUPCION DIALOGO ALIANZA DEMOCRATICA - GOBIERNO. |
| • MISA POR LOS CAIDOS EN LAS PROTESTAS.<br>• MANIFESTACIONES FRENTE AL CUARTEL CNI.<br>• ZONA OESTE "ZONA DE AYUNO" EN SOLIDARIDAD CON SEGUEL.<br>• FRESNO MEDIADOR EN CASO SEGUEL.<br>• DECLARACION CONFERRE ENTORNO A LA VIOLENCIA.<br>• IGLESIA PROMUEVE UN 3° ENCUENTRO JARPA - AD. |  | • DECLARACION FRESNO LEGITIMA POSICION CRITICA DE ALIANZA DEMOCRATICA FRENTE AL GOBIERNO.<br>• DECLARACION OBISPOS - INSISTEN EN PLAZOS PARA TRANSICION.<br>• MANIFESTACION RELIGIOSA Y COMUNIDADES CRISTIANAS FRENTE AL CNI, CONTRA LA TORTURA. |

## Loreto Valenzuela

# LAS PASIONES DE DOÑA FLOR

Pablo Azócar

*Como una vorágine, de pronto se le vino encima una ola inexorable: cámaras, entrevistas, portadas en diarios y revistas, invitaciones aquí y allá. Parecía que todos querían escucharla, saber quién era esta mujer-muchacha de melena ensortijada que asumía el rol de la sugerente Flor, en la versión chilena de la ya populosa y arraigada novela del brasileño Jorge Amado, "Doña Flor y sus dos maridos". Con sus 29 años y la experiencia de haber actuado en "Tres Marías y una Rosa", en "Sueños de Mala Muerte" y en dos videos recientes, Loreto Valenzuela se asombró ("¿por qué, si hay tantos que pueden decir cosas más importantes que yo, como la misma Delfina Guzmán, que es una actriz maravillosa?"), se asustó ("¡puchas, esto ya se está pareciendo a lo del Zalo Reyes!") y, entre sus dudas, lo encaró: "Cuando hago un trabajo, lo asumo, y a fondo. Si no, viviría en una permanente esquizofrenia".*



**Dijiste que te parecías mucho a Doña Flor. ¿Te referías a la Doña Flor seria y formal o a la Doña Flor anhelante, con deseos, pasiones ocultas?**

Doña Flor es una mujer que pertenece a una familia tradicional, en una cultura bastante provinciana, típicamente latinoamericana. Sigue, entonces, una serie de reglas, normas, pero, de repente, descubre que tiene una parte de sensualidad insospechada. Creo que, de algún modo, todas las mujeres, especialmente las latinas, hemos debido enfrentar esto. Nos han educado con una cantidad de reglas de conducta de lo que es "bueno" y lo que es "malo", lo que es "femenino" y lo que no lo es. Esa palabra nos ha perseguido: lo femenino. Tú no podías hacer cosas que no eran "femeninas", a riesgo de ser duramente criticada. Y así la Flor vive para el exterior, con todo lo formal, pues no quiere ser criticada, no quiere dar que hablar. ¡Tiene miedo! **Y tú, como "Doña Flor chilena", ¿tienes miedos?**

Bueno, claro, he tenido que asumir ciertos roles de eso "femenino", en el sentido de, qué se yo, vivir en una casa, estudiar en una universidad, visitar a mis padres los domingos, en fin. Pero es una cuestión formal

**Pero quiero saber cuáles son tus miedos.**

Una de mis pequeñas partes rebeldes es el teatro. Y tú sabes que, dentro de una sociedad como ésta, hacer teatro implica varios riesgos, como pasar hambre o, si se es mujer, el ser tildada de "puta", porque, claro, está eso de que "todas las actrices son putas". Y, en medio de éstas y otras aprensiones, he tenido que ir haciendo cosas inevitables, como irme de la casa, vivir en comunidad. Recuerdo que, cuando quedó la hecatombe, en septiembre del 73, yo estaba estudiando economía, y prácticamente me cortaron la carrera. Pensé entonces en estudiar algo corto, que me pudiera mantener, y entré a estudiar secretariado. Pero al año siguiente me metí a estudiar teatro: ¡no podía seguir luchando contra esa parte mía! Y así seguí, en esa dualidad, en esa lucha. Llena de miedos, claro, llena de imágenes: pensaba que como actriz iba a terminar alcohólica, loca y sola, perdida en la bohemia, en la noche oscura de la sinrazón y el desequilibrio.

**¿Y, en ti, prevalece esa Doña Flor que se debate entre ocultos apetitos sexuales o la Doña Flor que se apega a determinadas normas sociales?**

Se juntan muchas cosas. Por primera vez hago un trabajo así, con muchas expectativas en un personaje erótico, ya que Doña Flor es muy sensual. Varios periodistas me han pedido que ponga tal pose sexy para una foto o que me levante tal ropita. Y no. Definitivamente no. Entonces empecé a buscarle a la otra Doña Flor, a la que sufre en su conflicto, en su dicotomía. Porque, en el fondo, lo que ella está haciendo es agarrarse a un salvavidas, para no hundirse. ¡En ese manoteo desesperado está el énfasis que yo he querido darle! Esa Flor que no quiere que la succionen, que quiere salir a flote, a la luz. No te olvides que todos esos sueños y ansiedades terribles le ocurren durante la noche.

**Me parece que estás atribuyéndole un carácter negativo a lo erótico, y no estoy de acuerdo.**

Me pasó que le tuve miedo a una cosa que se llamó alrededor. Bastaba que yo hiciera un gesto y, ¡paf!, salía en las tapas de las revistas en ropa interior. Y no quería eso, porque el eros se estaba tomando como una cosa comercial. Para mí, el eros es una cosa absolutamente maravillosa, indispensable para vivir: es una de las pocas cosas que te dan una sensación de armonía con el universo, de potencia, como sentirte en el cielo, al punto de decir: "Aquí me gustaría morir". En un momento, Vadinho le dice a Doña Flor: "¿Y bueno, quién te lleva al cielo, Teodoro o yo?". Yo pienso que él, porque en ese eros creo. No, en cambio, en la pornografía. Y lo difícil es que, de pronto, es un límite peligroso: muy frágil. Y no estoy dispuesta a franquearlo, justamente por todo ese gran respeto que le tengo al eros, por lo indispensable que es para completar al ser humano.

**Lo que quiero saber es cómo, en ti, emerge ese eros; cómo florecen tus flores, en relación al común de la mujer chilena.**

Tengo grandes pasiones, pero no pasiones como cosa enceguecedo-

ra, sino como amor por algo, por hacer cosas. Necesito esa fuerza, pues el eros es lo que mueve la vida. En definitiva, las cosas, sacándolas de cargas, son todas igualmente atractivas: el ir a andar en bicicleta o el ir al cine o el ir a misa. A una de esas cosas tú la cargas de algo que te resulta fundamental y es lo que te permite optar. **Pero evidentemente para Flor, como para una mujer latinoamericana, es mucho más fácil "cargar" sus deseos de ir a andar en bicicleta o ir a misa que algún anhelo sexual.**

Porque está la sociedad con todo lo que tiene de represivo: la mujer no se puede expresar. Si todavía hay lugares donde a las mujeres se les corta el clítoris: no deben gozar, deben ser "castas y puras". El melodrama, tan arraigado aquí por los años 50, es un ejemplo: allí la heroína era una madre, viuda o sola, ¡y jamás había un hombre a su lado! Y si era joven, era tan "pura" que con un beso se embarazaba. Doña Flor está un poco escrita en esos tiempos: cuando siente todos esos deseos, esas sensaciones, cree que va a convertirse en puta... o loca.

**Pero, aún hoy, es claro que tu posición rompe una serie de normas.**

Bueno, sí. Creo que las mujeres estamos viviendo una época de transición que, como tal, es muy difícil y fascinante. Nos están pasando cosas fuertes. Pertenezco a una generación que se ha estado replanteando, de una manera bien honesta y profunda, frente al sexo: ¡hay que quitarle esa carga que tiene de pecado! Al igual que Doña Flor, se pensaba que el sexo sólo era posible en el matrimonio: era una cosa bien espantosa, donde la gente a veces lo pasaba pésimo. Pero de pronto se descubrió que no era necesariamente así: se liberó, se transformó el objetivo de las mujeres: ya no estaban sólo para tener una familia e hijitos.

**Entonces me estás diciendo que Doña Flor estaba bastante más apegada que tú a ciertas normas, asumiendo ella un rol clásico en una sociedad machista.**

Probablemente sí. En este sentido, creo que he sido privilegiada: mal que mal, la universidad es bastante elitaria en este país, ¿no?, y más aún el grupito de gente vinculada al arte. Pero, por otro lado, te confieso que pertenezco a una familia bastante tradicional: dentro de esa vanguardia, soy un poquito "gansita", bastante "cartuchita", ¡para qué vamos a decir una cosa por otra! ¡El primer beso me lo dieron a los 15 años y casi



Loreto Valenzuela: "A lo que le tengo miedo es a la frivolidad..."



Vadinho y Doña Flor, en el cielo donde les gustaría morir.

me morí! A lo que voy es que yo no lo tengo todo superado, y me parezco a la Flor en esa lucha. Me he pasado la vida preguntándome, yendo de allá para acá. Y así como antes el teatro me parecía el infierno mismo, ahora, por ejemplo, me asusta eso de convertirme en "bomba sexy".

**¿Y qué hay de malo en ello?**

No sé —ríe—, no es ese mi problema. A lo que le tengo miedo es a la frivolidad, a eso de quedarse en la superficie. Es muy fácil: es cosa de ponerme unas teniditas de la Flor, unas posesitas y listo. Pero, vamos, ¡eso me carga!

**Tolstoi dice: "Es la vehemencia, el ardor, la pasión (...) ajenos a una sociedad gazmoña que no acepta la felicidad como posibilidad última del hombre". ¿Es gazmoña la sociedad chilena?**

Lo es. Y por ello le temo a todo esto: se tilda a las personas. Y es que, a final de cuentas, este país es un poco como el patio de atrás, ¿no?, algo así como detrás de la cocina. Y estamos todos mirándonos unos a otros, y somos bastante pocos. Hay eso de Doña Flor: el placer del chisme. Y hay una moral "cristiana", "española", bien fuerte. Pero se avanza, aunque lento.

**¿Y cómo reaccionas, por ejemplo, ante un discurso de la Primera Dama, o de Mónica Madariaga, sobre "la mujer chilena", en el edificio Diego Portales?**

Me siento muy, muy ajena: como un marciano. Pero trato de entenderlas. De partida, creo que toda la gente tiene buena fe y que se mueve, en general, por cosas que cree honestamente. Pero me gustaría tener oportunidad de ampliarle los criterios. No sé, debe ser fantástico y, sobre todo, muy compensatorio sentir y creer en todos esos clichés de la mujer chilena: esas cosas de que es "fuerte", "valerosa", "buena", "tierna" y bla, bla, bla. Pero me cargan los clichés: tanto esos como los que se hacen sobre Violeta Parra o sobre Neruda, o eso de "madre hay una sola", o esas frases hechas como "te miro a los ojos", o eso de que el vino chileno es el mejor del mundo, o que la cordillera es única en la tierra. Me cargan y por lo demás creo que la cordillera nos aplasta, nos aisla y nos da complejo de inferioridad.

**Decías que estudiaste economía para participar en el proceso anterior al año 73. ¿De qué modo te sentías involucrada?**

Tuve una educación muy cristiana y muy sentida, buscando esas raíces que son el amor, la caridad, la solidaridad. Pienso que eso es el cristianismo. Y de allí a pasar a los movimientos de izquierda no me costó nada, porque creo que es lo mismo: buscar justicia, un reencontrarse de los hombres. Recuerdo, en esa época, haber leído unos escritos del Che Guevara sobre el "hombre nuevo": eran una utopía maravillosa, de una belleza impresionante. Como eso pensé los movimientos de izquierda: esa capacidad de encontrarnos, de querernos. Es lo que me llevó a comprometerme en algo que creía y que creo, como no aceptando una sociedad llena de separaciones tan profundas, entre "buenos" y "malos", entre "ricos" y "pobres". Es, por lo demás, lo mismo que tiene fregada a la Flor: cuando tú vives en contradicción, con el temor permanente de estar haciendo el mal, está el peligro de decir: "Bueno, ya, soy de los malos". Y eso no puede ser.

**¿Y cómo insertas eso en estos diez años?**

Después del suceso aquel, al igual que tantos, quedé con un gran asombro, como viviendo una cosa asfixiante. Ibas caminando y de pronto

no había más camino. Era una sensación como de quedarte sin realidad, sin amigos: se habían ido o los habían matado. Andaba llena de preguntas muy clandestinamente hechas. Porque había interrogantes prohibidas, como los mismos errores de los partidos de izquierda, ya que eso era caer en "desviaciones pequeño-burguesas". No podía confesar que estaba preguntándome acerca del destino de la vida, poque, "compañera, eso no es urgente". De allí, mi quehacer estuvo volcado en el teatro. Estuve trabajando en la Vicaría, con las arpilleristas, participando en bolsas, talleres, fruto de lo cual lo de las "Tres Marías...". Después lo del Ictus, y ahora aquí...

**En un teatro que ya no es contestatario.**

Eso me cuestionó mucho al comienzo. Pero luego me di cuenta de que ganaba mucho más haciéndolo que no haciéndolo, e incluso estoy aprendiendo muchas cosas de mi oficio que desconocía. Yo había estado siempre haciendo un teatro crítico, reflexivo, de izquierda, y, de pronto, sentí que, humildemente, me iba al otro lado: al teatro comercial. Y creo que esto me ha ayudado a aprender a oír, a tratar de entender, intentando, desde luego, decir lo mío también y sin la pistola en la mano. Yo no sé si me estaré poniendo pacifista, pero me impresionó mucho, en la película de Gandhi, cuando, antes de decir nada, él agarra un trencito y se va a recorrer. Creo que aquí en Chile hablamos y damos muchísimas opiniones que surgen de libros o estudios, pero no estoy segura de que surjan de la realidad concreta. ¡Hemos pasado por tanta fórmula política y económica!, pues se cree siempre que hay una fórmula mágica. Y nos ha faltado dedicarnos a conocernos y entendernos, lo cual significa que yo debo ser capaz, incluso, de comprender a las señoras que se juntan en el Diego Portales y ver lo de bueno que hay en ellas. O entender de qué se trata Chiloé, o cómo viven los pobladores de Lo Hermida, más allá de las cifras. Es imprescindible partir con esa humildad, porque si seguimos compitiendo a nivel de ideas podremos estar hasta el juicio final. ¡Hemos perdido las esencias!: tenemos que buscarlas otra vez. Es, creo, el único modo de ir ampliando márgenes, cambiando prejuicios, lo que es un riesgo, claro: es estar en ese miedo incomprensible, es estar en el abismo.□

## Roberto Parada

# ACTUANDO A NERUDA



Es lo que ha estado haciendo durante todo este año cuando, al cumplirse el decenio de su muerte, todos han querido homenajearlo. Parada estuvo presente, con su voz ronca y profunda, en el multitudinario encuentro del Caupolicán, recién llegado de México, donde se presentó ante diez mil personas en el Auditorio Nacional. Durante su estada allá, recibió un llamado telefónico de María Maluenda, su mujer, (a la que él trata cariñosamente de "doña María"), para contarle que la película de Antonio Skármeta, *Ardiente paciencia*, donde Parada hace el rol protagónico encarnando a Neruda y acompañado de actores chilenos en el exilio, había ganado el Festival de Biarritz, en Francia. Claro que por esas paradojas de estos años trágicos, no representaba a Chile sino a Alemania Federal.

La obra que Skármeta primero realizó para teatro, y después en una adaptación para la Televisión Alemana, se verá en Chile cuando en un tiempo más el dúo Parada-Maluenda se decida a ponerla en escena. No se sabe aún si la versión cinematográfica entrará tan pronto al país. Mientras tanto, éste es el relato de Parada sobre su experiencia con Neruda a través de la poesía, el teatro, el cine, la vida.

**Antonio Skármeta le pidió a usted que fuera el intérprete principal de una película en que justamente se rescata a Neruda como ser humano, en su cotidianeidad, y no se lo utiliza como un símbolo o un gran héroe. ¿Cómo fue esa experiencia y qué valor le da a esa historia teatral y cinematográfica?**



Roberto Parada y Oscar Castro durante la actuación en una escena de la película de Antonio Skármeta, "Ardiente Paciencia".

Allí se da otra dimensión del poeta. Es una obra de teatro que espero se represente un día en Chile. En ella y en la adaptación cinematográfica, Skármeta, que conoció bastante a Neruda y es un excelente escritor, cuenta una historia sencilla en que supo captar los rasgos esenciales de Pablo para ponerlos ahí en Isla Negra en una relación directa con los lugareños. Un personaje sumamente simpático es el cartero del pueblo, un muchacho que tiene un contacto diario con el poeta al llevarle cartas al único que las recibía. El papel lo hace magistralmente Oscar Castro, de Aleph, ahora en París; la señora de la hostería la hace Naldy Hernández, ahora en Alemania Oriental; y otro rol lo hace Marcela Osorio, que vive en Roma.

**¿Cómo fue para usted trabajar con Skármeta como director y con actores que viven en el exilio tantos años?**

La experiencia fue espléndida, extraordinaria. Yo conocí a Skármeta desde los tiempos de la secundaria, porque hice clases durante 30 años en el Instituto Nacional. De él fui inspector y de Oscar Castro fui profesor. Hubo una relación humana excelente. Pero el sentir del exilio es lo más doloroso que se le puede presentar a uno en la vida. El mayor daño, la mayor injusticia que se le puede causar a una persona es desagarrarlo de su tierra. En los trece países que he visitado en estos últimos tres años me ha dolido enormemente encontrar gente con tanto talento y entregando todo lo que tiene a otros pueblos. Están dando un buen rendimiento, pero sufren mucho. Si yo hubiera estado en esa situación no lo hubiera resistido, porque soy dramáticamente chileno.

"Pero lo más grave es lo que les pasa a los niños, que se han criado afuera y que ahora no son de allá ni de acá. El que tenía siete años ahora tiene 17: ya está echando raíces, adquirió un idioma nuevo, nuevas relaciones y afectos que lo atan a otro país...".

**¿Cómo se logró recrear la casa de Isla Negra en Portugal y cómo colaboraron los artistas y técnicos de allá?**

Los portugueses tienen un buen equipo humano porque van muchos cineastas del resto de Europa a hacer las películas allí, por el buen clima, la luz, el sol, el mar y las montañas, además de lo barato que sale. Trabajamos en un ambiente maravilloso, a 50 kilómetros de Lisboa, en una casa aislada en que Skármeta puso algunos detalles típicos. El había estado muchas veces en Isla Negra y tenía muchas fotos. Colocó unas botellas de colores y se consiguió un mascarón de proa con una figura de madera grande, en realidad no muy parecido, pero no se trataba de hacer una copia. En la hostería se pusieron objetos y adornos que eran de esa época, de hace diez años: yo tuve que llevar un paquete con esas cosas, hasta con envases de cigarrillos *Cabañas*... Se juntó bastante gente ahí, la mayoría chilenos de Lisboa.

**¿De qué manera está reflejada en la película la realidad social y política que le tocó vivir a Neruda en sus últimos años?**

Está tocada de manera sutil y sin ningún ánimo de panfleto. Poniendo hechos concretos: él sale un día en un camión más o menos destartalado con un afiche que anuncia su candidatura, como ese que tengo ahí colgando con mi foto: "Neruda a Presidente", dice. Se despide de la gente, de sus amigos de la Isla y después regresa para decirles que Allende será el candidato único de la Unidad Popular. Se queda en su isla, se va a París de Embajador y los lugareños ven por televisión cuando le dan el Premio Nobel. Al final la muerte de Allende aparece muy finamente. El poeta está muy enfermo y al cartero no le permiten entregarle los telegramas que le llegan de todo el mundo: entonces comete la infidelidad de abrirlos con el único fin de aprendérselos de memoria y relatárselos oralmente...

**En definitiva, ¿cómo logró usted interpretar el carácter, la personalidad más íntima de Neruda?**

Bueno, eso fue algo en que pude haberle dado con el palo al gato, para que apareciera su personalidad, para que se sintiera su simpatía humana por los demás, sin tratar de copiarlo o imitarlo sino reflejando el fondo de su manera de ser. Con ese dejo de ironía que tenía. Lo mismo que quiso hacer Skármeta como autor y director traté de lograrlo humildemente.

**¿No cree que a veces han manipulado la figura de Neruda, olvidándose de su vida y de su obra reales y transformándolo en héroe, símbolo, bandera de lucha, consigna?**

Yo no sé lo que algunos puedan pensar o qué motivaciones puedan tener para celebrar a Neruda. Yo respondo por los actores y he visto con agrado que gente joven, que hace diez años apenas ingresaba en este mundo artístico, estiman a Neruda. Neruda es la gran voz chilena, es la expresión de su pueblo ¿no? Hizo lo que es la obligación de un creador: decir con su voz lo que el pueblo multitudinario no puede o no sabe decir. Interpretando y recreando su obra nosotros hacemos eso también. Es una labor bastante humilde por la que a veces nos llevamos los aplausos, pero la gloria pertenece al creador. □

# EL HUMOR DE LA LIBERTAD

*Debido al cierre de esta edición, no nos será posible hablar en este número sobre el resultado de las elecciones argentinas. Sin embargo, para sumarnos a la alegría de nuestros vecinos, reproducimos las predicciones que hacen los humoristas gráficos transandinos sobre el futuro de la democracia...*




Sacado de Humor de Buenos Aires




LOS SERVICIOS DE INTELIGENCIA DEMOCRATICOS SEMBRARAN EL PAVOR EN LAS CALLES



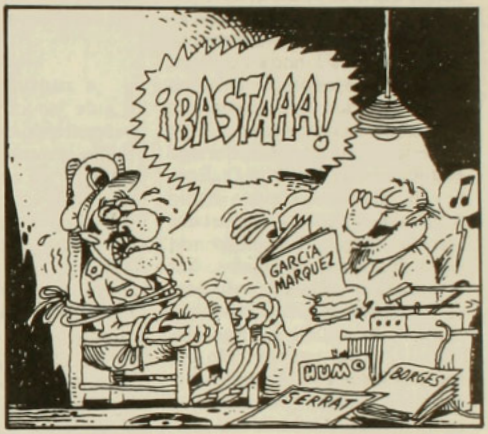

NUEVOS SECTORES DE MARGINADOS Y SUMERGIDOS REEMPLAZARAN A LOS ACTUALES MANIFESTANTES







NO NOS HAGAMOS ILUSIONES: LA CENSURA, PESE A TODAS LAS PROMESAS, SEGUIRA TRABAJANDO A "FULL"...




Y ESA MALDITA TORTURA, QUE NO TERMINA DE ERRADICARSE...




SE DESPILFARRARA EL PRESUPUESTO EN OBRAS FARAONICAS Y DE RAPIDISIMA EJECUCION.




LAS CONSTANTES TRABAS A LA LIBERTAD DE EXPRESION. HABRA QUE TENER LISTOS LOS TELEGRAMAS DE SOLIDARIDAD.

# GRANADA Y LA NO INTERVENCION

Carlos Portales

Ningún Estado o grupo de Estados tiene derecho a intervenir, directamente o indirectamente, *y sea cual fuere el motivo*, en los asuntos internos o externos de cualquier otro, señala la Carta de la OEA, incorporando el *principio de no intervención* históricamente sostenido por los países latinoamericanos como uno de los pilares del derecho internacional y como base de la convivencia entre los países de América. Sólo en 1933, durante el gobierno de Franklin D. Roosevelt, Estados Unidos había aceptado este principio que también fue luego incorporado a la carta de Naciones Unidas. Sin embargo, en varias oportunidades, después de adquirir la obligación de no intervención, EE.UU. la ha quebrantado en sus relaciones con los países de América Latina. Con todo, nunca lo había hecho de una manera tan flagrante y completa como durante el gobierno de Reagan.

Asesores militares en El Salvador; bases y centros de entrenamiento en Honduras; las más abiertas "operaciones encubiertas" para crear y apoyar el Ejército de ex guardias somocistas que está invadiendo Nicaragua; fuerzas navales bloqueando a este país, tanto por el Atlántico como por el Pacífico, e instalaciones para el rastreo del tráfico aéreo de la región centroamericana configuran una clara política intervencionista en América Central.

Ahora, América Latina se ha visto conmovida con la más grande operación militar norteamericana desde la guerra de Vietnam; la invasión armada de la República de Granada. Aunque la situación aún no está completamente clarificada, poca duda cabe del resultado de la acción de la primera potencia del planeta frente a un pequeño Estado, habitado por poco más de cien mil personas.

La ruptura del principio de no intervención y el quebrantamiento de las obligaciones internacionales del gobierno norteamericano es patente. No existen motivos que justifiquen la intervención, dicen los tratados vigentes: ni el repudiable asesinato de Maurice Bishop, ni las políticas que pudiere adoptar la dictadura militar que aparentemente se estaba consolidando en Granada, ni la supuesta amenaza a los ciudadanos norteamericanos pueden validar una acción que hace tabla rasa con un Estado independiente.

Resulta contradictorio, por otra parte, que se invoque la reconstitución del sistema democrático en un país con el cual EE.UU. mantuvo cordiales relaciones cuando era gobernado por un régimen corrupto y despótico como el de Eric Gairy, y al cual, en cambio, se hostilizó durante el período reformista de Bishop, ciertamente con mejores credenciales de respeto a los derechos humanos que su antecesor. Tampoco aparece coherente esta "justificación" de la invasión cuando la misma política no es aplicada por el gobierno norteamericano con regímenes militares afines a Washington, frente a los cuales tiene medios de influencia, o que están gobernando países con verdaderas tradiciones democráticas por restaurar. Se puede concluir que hay otras razones que motivan al actual gobierno estadounidense a llevar adelante esta política de intervención. Cualquiera que ellas sean, la mantención de estados independientes en América Latina, que tengan capacidad de autogobierno y de definición de políticas sin interferencias externas, exige la reafirmación tajante del principio de no intervención.

Sólo su efectiva vigencia como uno de los ejes rectores de la conducta internacional de los Estados, y particularmente de los Estados americanos, garantizará que los países de América Latina puedan continuar su afirmación independiente, que permita a sus propios pueblos darse los regímenes democráticos a que aspiran.

La enérgica condena de la invasión a Granada, el fortalecimiento de la acción del grupo de Contadora en la solución de la crisis centroamericana y la renovación de un movimiento de solidaridad latinoamericana por la no intervención son los imperativos de la política exterior del continente en estas circunstancias. Las voces críticas que ya se escuchan en la sociedad norteamericana y en la comunidad internacional toda, permiten iniciar este nuevo intento de América Latina por sujetar la acción del gobierno de los Estados Unidos en el continente al principio de no intervención, constituido en una norma de derecho internacional que le es aplicable.

## Crisis de El Líbano

# CERCO DE HIERRO CONTRA LOS PALESTINOS

Myriam Pinto



*El domingo 23 de octubre, dos camiones cargados con toneladas de dinamita fueron conducidos por comandos islámicos suicidas contra los cuarteles centrales de las tropas norteamericanas y francesas integradas en la Fuerza Multinacional de Paz establecida por cuatro potencias occidentales en El Líbano. Estos atentados, en que murieron alrededor de 250 soldados, han alterado significativamente la ecuación de fuerzas que se disputan aquel pequeño país cristiano-islámico, al estimular el interés de Occidente —y en especial de Estados Unidos y de Francia —por el cariz del conflicto. La situación por la que atraviesan los principales actores del drama de Oriente Medio parece confirmar las palabras que no hace mucho dijese el representante máximo de la OLP, Yasser Arafat: "Existe un volcán en erupción a punto de arrasar con todos en su estallido". A la escena descrita anteriormente, se añaden otros elementos: un Beirut destrozado por la violencia, un Primer Ministro israelí —Menahem Begin— dimitido y reemplazado, un ex ministro de Defensa —Ariel Sharon— sometido a proceso, un Alexander Haig quién sabe dónde y los palestinos hoy prácticamente cercados en el norte del Líbano, de espalda al mar y frente a frente de las tropas sirias.*

No hace mucho, una cincuentena de soldados palestinos que viajaban en barco hacia el norte de Beirut fueron interceptados y detenidos por las fuerzas navales israelíes y llevados al puerto de Haifa en calidad de prisioneros. En tierra firme, también en el norte de Beirut, un tercio de las tropas sirias estacionadas en El Líbano se organizan y refuerzan, con tal de rodear el pequeño territorio que ocupa en estos momentos la OLP en Líbano. En realidad, las perspectivas futuras del movimiento palestino no son muy alentadoras desde la pérdida de Beirut. Así y todo, Arafat aún puede trasladarse de un punto a otro, sin perder ni su espíritu combativo ni su proverbial optimismo. Pues, con un cuartel ubicado a miles de kilómetros del punto de conflicto y con un ejército disperso en las principales capitales del mundo árabe, su situación en el suelo libanés se ve por cierto muy disminuida frente al ejército israelí y al ejército sirio, sus nuevos enemigos.

Esta vez, para defender su independencia de acción, los palestinos se muestran dispuestos a luchar hasta el final, ahora, incluso, contra Siria, quebrándose así los frágiles lazos que unían a la OLP y Damasco en la guerra contra Israel en El Líbano, hace sólo unos meses. Siria quería instrumentalizar a la OLP para sus propios intereses de negociación con las potencias mundiales. De ese modo tendría en sus manos la carta más explosiva en la delicada zona del Medio Oriente, pero ahora —según los especialistas— Damasco tendría que acudir a la vía del enfrentamiento, tras el fracaso del bien llamado plan "Caballo de Troya" al interior de Al Fatah y del intento de crear una segunda OLP.

Desde 1967 Siria se ha mostrado interesada en tomar el control del movimiento palestino. Al anexar los israelíes las alturas del Golán, Damasco prohibió a los fedayines continuar su lucha contra Israel desde territorio sirio

a no ser que el ataque contase con su visto bueno. Entonces, Arafat respondió: "¿Desde cuándo un movimiento armado de liberación debe consultar al país que lo abriga antes de hacer una acción cualquiera? ¿Acaso nos hemos convertido en vuestros rehenes?". No obstante su ardorosa defensa de los derechos de su pueblo a la libertad de acción, Arafat se vio obligado a trasladar sus fuerzas a Jordania, de donde salieron preferentemente durante el fin de la década de los 60 los comandos palestinos en sus ataques en contra de Israel.

Igualmente, ya en los años 60 fue formada la fracción palestina Saika siguiendo el mandato de sus aliados sirios y con el objetivo casi declarado de defender los intereses de Damasco en el seno de la OLP. A aquella habría de agregarse, más tarde, el Frente Popular de Liberación Palestina, FPLP, de Ahmed Jibril. Como de triste historia para el pueblo palestino puede calificarse el rol jugado por el brazo armado de la intervención siria en la OLP, el Ejército de Liberación de Palestina, cuando en los últimos momentos de la guerra civil libanesa Siria decidió adoptar un rol pacificador acorde a las necesidades de las grandes potencias. Tal es así que ordenó a los propios palestinos del ELP la lucha contra sus hermanos.

Pese a que por el momento Siria no parece apurada para un cruce de lanzas, cualquiera sea el curso de los acontecimientos, ésta no sería la primera vez que persigue a los palestinos. A su haber se cuentan la masacre de Tel-Al-Zatar y la sanguinaria represión que terminó prácticamente con la destrucción de la ciudad de Hamma, con 30 mil víctimas.

## Definición Siria OLP

A juicio de George Habash, Jefe del Frente de Liberación para Palestina, FLP, al cabo de 18 años de existencia, la OLP no ha sido capaz de liberar una pulgada de su territorio, pero reconoce que la lucha no ha sido vana. "Ha permitido —dice— imponer al mundo la identidad y la existencia del pueblo palestino y hacer de esta causa un asunto que ocupa el primer rango de la preocupación mundial". Respecto de la situación de la OLP frente a Damasco, Habash declara que convendría clarificar la relación de la OLP y Siria en función de



una nueva realidad creada a partir de la salida de Beirut. "Hace falta que la OLP defina su posición y la reglamente de tal manera que reserve la seguridad de Siria; pero, por su lado, Siria debe pronunciarse con la misma claridad respecto del rol de la OLP y lo que ésta necesita como libertad de acción política, militar y de información para la resistencia", agrega el doctor George Habash.

La pregunta, hoy, es si la resistencia palestina estacionada al norte de Beirut puede romper el cerco de hierro sirio y encauzar su lucha en las nuevas condiciones que se han ido creando en la zona. Si bien, por un lado, la causa palestina se ha visto golpeada por sus derrotas militares y por la permanente persecución tanto de enemigos como "aliados", políticamente se ha visto fortalecida por el amplio reconocimiento internacional y por la confirmación de que mientras no se solucione el problema palestino no habrá solución para el Medio Oriente. Incluso en Israel, donde sólo hace unos años se acusaba de espía y encarcelaba a aquellos que osasen mantener un contacto con las organizaciones palestinas, hoy estos contactos se hacen oficialmente y a un alto nivel de representatividad. La tragedida que vive El Líbano ha servido igualmente para demostrar que la solución anhelada por tantos no podrá ser conseguida por medios militares. Roguemos porque en un año más no debamos lamentarnos con la ya tan conocida frase: Aquel que no aprende de su historia, está condenado a repetirla. □


**ALMUERCE FANTÁSTICO POR $ 200 (LUNES A VIERNES)**

Cocina del SATIRICON

- Entrada
- plato de fondo
- postre y café
- pan y mantequilla
- exquisito vino de la casa ($ 80 jarro medio litro)

Si tiene poco tiempo, se lo enviamos a la oficina (mínimo 8 personas).

El menú completo no se repite en todo el mes.

Ricas comidas para saborearlas, de Lunes a Sábado.

**Sugerimos:** "Vieja al roquefort" "Lomo de Cerdo con salsa de cerveza y cebollitas cristalinas" "Helados de caramelo"

¿No le tinca venir a vernos?
COCINA DEL SATIRICÓN

Monseñor Eyzaguirre 246
Consultas y reservas:
2239897

Hablan los dirigentes de la revolución

# EL ROSTRO SANDINISTA DE NICARAGUA







*Veinte años demoraron los sandinistas en derrocar a Somoza (y tras él a la incondicional "ayuda" norteamericana). Cincuenta mil vidas costó la independencia y muchos de los que lucharon no estuvieron presentes en la marcha triunfal hacia Managua, el 19 de julio de 1979. Hoy, Nicaragua está regida por una Junta Revolucionaria que lucha por contrarrestar los problemas de una miseria increíble y defenderse de los ataques internos y externos, abiertos o encubiertos, que financia Estados Unidos, temeroso de que este pequeño país, tan importante estratégicamente, se eche a andar por su cuenta sin prguntar cómo y por dónde encauzar la marcha.*

*Con ese fondo, la revista internacional norteamericana "Play Boy" entrevistó a dirigentes de Nicaragua: Sergio Ramírez (miembro de la Junta Revolucionaria), Ernesto Cardenal (sacerdote católico, ministro de Cultura), Tomás Borge (ministro del Interior) y el comandante Daniel Ortega, cabeza del Gobierno. Todos coincidieron en que el principal objeto de aceptar la entrevista era mostrar al mundo la verdadera cara de la revolución nicaragüense: "Creemos que es bueno que en esta nueva película que protagoniza Reagan deje de ser el jovencito justiciero y noble. No nos convence el papel de 'villanos' que nos asigna. Creemos que luchar por la justicia y la paz, y terminar con la miseria de nuestro pueblo es noble y digno. Sabemos que los seguidores de Reagan nos desprecian como personas y como revolucionarios. Para ellos lo único conveniente es aniquilarnos".*

*La importancia de la entrevista ha determinado a APSI a ofrecer a sus lectores un resumen en dos partes. Esta es la primera.*

**Play Boy: ¿Cómo se produjo su despertar político, señor Borge?**

**Tomás Borge:** Quizá todo se inició con la lectura de un autor alemán: Karl May. May, no Marx. Era un novelista que escribía sobre aventuras del oeste norteamericano, aun cuando no lo conoció. Yo tenía unos doce años y su lectura me impresionó mucho. Los héroes de estas novelas eran arquetipos de nobleza, valor, audacia, honestidad. Yo quería ser uno de ellos. Cierto que Nicaragua no tiene las planicies del oeste norteamericano y la injusticia tenía otro rostro, pero yo decidí entonces luchar por la causa de la verdad y el derecho. Poco después, recorriendo la ciudad y conversando con la gente, fui conociendo la miseria y la pobreza en que vivían los campesinos y trabajadores. Sabiendo de su dolor y desesperanza fue que me convertí en revolucionario.

**Ahora quisiera hacerle una pregunta a usted, padre Ernesto Cardenal, ¿cómo puede un sacerdote católico ser también marxista revolucionario?**

**Ernesto Cardenal:** Como cristiano no veo ningún contrasentido en ser marxista. Se puede ser marxista sin ser ateo. El cristianismo nos da metas: amor al prójimo, a la justicia, a la igualdad, a la fraternidad. Estas metas también las tiene el marxismo. Desde el día en que se fundó el Frente Sandinista de Liberación Nacional, hace 22 años, sabíamos que nuestra revolución no sería antirreligiosa. Es más, durante los años de clandestinaje del FSLN, continuamente yo era enviado a distintas partes con el objeto de contar cómo pensábamos crear un verdadero cristianismo en la revolución nicaragüense.

**Ustedes obviamente son marxistas en su política y en sus creencias, aun cuando expresan la convicción de respetar los principios cristianos, sobre todo los que tienen relación con el respeto de los derechos humanos. ¿Podrían mostrar alguna característica de su revolución?**

**Borge:** Nuestra revolución, como primera cosa, no es marxista ni cristiana; es una revolución en la cual el marxismo y el cristianismo están integrados con otras ideologías. Creemos en el pluralismo y lo practicamos. Nosotros no tenemos en el Gobierno gente que quiera destruir la revolución, pero sí tenemos algunos miembros que no son del FSLN. Uno de los miembros de esta Junta, Cordova Rivas, por ejemplo, es miembro del Partido Conservador.

**Sergio Ramírez:** También podríamos decir que somos gente que después de cuatro años de haber triunfado sobre la dictadura de Somoza, aún estamos en la búsqueda de nuevos caminos, buscando nuevas respuestas, buscando nuevas formas. No queremos que nuestra revolución se convierta en algo gris y ortodoxo. Lo más importante que debemos tratar de resolver es la extrema pobreza de Nicaragua. Esta no es una tarea fácil. Cuando en julio de 1979 entramos al Gobierno, pensamos que podríamos resolver esto en días, después pensamos que sería cosa de cinco años y ahora creemos que no lo podremos hacer sino en varias generaciones. También nos interesa que se sepa que nuestra revolución no es la copia de ninguna otra.

**Señor Ramírez, qué contesta usted a la declaración de un grupo de congresistas norteamericanos que estuvo de visita en Nicaragua, quienes dijeron que nada de esta situación que hoy vive su país se habría producido si Nicaragua no se hubiera alejado de Estados Unidos. ¿Qué respuesta da usted a esto?**

**Ramírez:** Nosotros tratamos de tener buenas relaciones, pero si se supone que las relaciones son malas, esto no nos autoriza a poner una bomba en la Casa Blanca. Si usted sigue este argumento desde un punto de vista lógico, las malas relaciones nos darían derecho a nosotros a tratar de matar a Reagan, como ellos han matado muchas veces a gente nuestra; pero es que, además, en relación a la visita de los congresistas norteamericanos, tenemos mucha experiencia con ellos. Ellos vienen a Nicaragua y actúan aquí como si estuvieran en Arkansas o en Nevada; para ellos no hay fronteras, no hay derecho internacional, no hay independencia de países. Somos su "patio de atrás". Para ellos no tiene ninguna importancia nuestra lucha por la independencia, simplemente ellos buscan los intereses de Estados Unidos y las estrategias que plantean para proteger esos intereses.

**La gente de Reagan los acusa a ustedes de no tener realmente interés en negociar con los Estados Unidos. ¿Por qué hay esta opinión?**

**Ramírez:** El comandante Ortega puede darles a ustedes algunos detalles más, pero déjenme contarles algunas cosas. Cuando Shultz reemplazó a Haig en la secretaría de Estado norteamericana, tuvimos la esperanza de un diálogo nuevo. En una oportunidad en que nuestro ministro del Exterior, padre D'Escoto, asistió a una recepción en las Naciones Unidas, a la cual había sido invitado como diplomático, encontró en la fila del comité de recepciones a Shultz, saludando a todo el mundo con apretones de mano; cuando el padre D'Escoto fue anunciado, él puso sus manos en la espalda. Shultz se negó a estrecharle la mano. De todas maneras, el padre D'Escoto aprovechó la oportunidad pidiéndole una entrevista, simplemente una conversación donde poder discutir algunos temas. Shultz ni siquiera contestó a esta solicitud. Creo que este incidente muestra claramente cuál es la mentalidad, la ideología y la forma como enfrenta la gente de Reagan el problema nuestro. ¡Nos desprecian! Desde el punto de vista de ellos, no nos consideran ni como personas ni como revolucionarios, simplemente consideran que nos deben aplastar.

**Pero a pesar de esto ustedes siguen intentando mejorar su posición y ser bien entendidos por el público norteamericano.**

**Ramírez:** Usted sabe, nosotros nunca hemos prohibido la entrada a ningún representante norteamericano a nuestro país. Hemos recibido a innumerables delegaciones del Congreso estadounidense, hemos hablado por lo menos con veinte delegaciones durante los últimos cuatro años y hemos dado todas las explicaciones que nos han pedido, porque ellos siempre nos preguntan cosas. Con paciencia y cordialidad, hemos respondido; nunca hemos dicho: ¿Qué está haciendo esta gente aquí?

Por otra parte, el Embajador de Estados Unidos en Nicaragua es tratado con toda cortesía y respeto, lo que quizá es un contrasentido pensando que él es representante de una nación que está financiando, manejando y dirigiendo la invasión contra Nicaragua. A pesar de eso, éste es uno de los pocos países en el mundo donde el embajador de Estados Unidos puede ir donde quiera, sin ningún problema, sin ningún temor; donde puede desarrollar, como en el caso del embajador Antony Quainton, su afición por el teatro y ser parte de una comunidad teatral sin ningún problema.

**Borge:** El debe ser, seguramente, mejor actor que Reagan.

**Padre Cardenal:** Estaríamos muy contentos de poder recibir aquí al hijo de Reagan, que es un buen bailarín.

**Ramírez:** Además que está sin empleo.

**Borge:** ¿Por qué no lo invita, Ernesto?

**Padre Cardenal:** No sé cómo ponerme en contacto con él.

**Borge:** A mí me interesaría invitar al Presidente Reagan para que viniera.

**¿Y por qué?**

**Borge:** Para que él pudiera ver, con su propia —aun cuando atrofiada— visión, la realidad que estamos viviendo.

**Ramírez:** No, Tomás, no sería nada de bueno y probablemente ocurriría como la visita del Papa, que no vio nada. Pero ese tema dejémoselo al padre Cardenal, porque sólo los cardenales pueden hablar del Papa. Hablando de Reagan, ¿alguna vez ustedes se han puesto a pensar qué pasa en la mente del Presidente

de Estados Unidos?

**Padre Cardenal:** Yo no creo que él piense. Amigos muy cercanos a él dicen que nunca lo han visto leer un libro; además, yo creo que está loco. Lo que dice de nosotros, lo que piensa de nosotros, lo que nos hace, son cosas de insanos y tengo el temor de que algún día termine en un asilo.

**Ramírez:** Yo creo que Reagan es algo así como un monstruo o un Frankenstein. No en el sentido peyorativo, pero sí nos acordamos de la leyenda de Frankenstein, el monstruo fue hecho de pedazos de cuerpos y cerebros de diferentes personas con resultados horribles. En relación a la mente de Reagan, no creo que sea, como quien dice, la mente de una persona sino la mezcla de numerosos extremismos.

**Borge:** Lo que dice Sergio es absolutamente cierto. Reagan tiene una imagen absolutamente determinada por los intereses económicos del país; esa es la forma en que el grado del poder de la propaganda en Estados Unidos influye en la gente. Sería fácil, incluso, que ellos eligieran a la Coca Cola como Presidente de Estados Unidos.

**Ramírez:** Hay diferencias, claro; Carter fue diferente. Fue un Presidente fuera de lo usual; él no intervino en Irán con quinientos mil hombres para rescatar a los rehenes con el objeto de mostrar su machismo, su fuerza. Y esto fue, por otro lado, lo que hizo ganar a Reagan, autoproclamándose como "El hombre que Estados Unidos necesita, fuerte para dirigir los destinos del país".

**Padre Cardenal:** A propósito, ¿no sabe usted nada acerca de una película de monos que protagonizó Reagan?

**¿Película de monos? Usted dice un filme llamado "Tiempo de dormir para el bonzo"?**

**Ramírez:** Sí, creo que es esa, una película vieja en la cual Reagan hace el rol de manager de unos monos. Son muy difíciles de conseguir las películas de Reagan, parece ser que alguien las requisó. No hay cómo verlas.




**Borge:** Es que nos parece una maravillosa alegoría, algo así como premonitoria.

**Cambiando el tema y volviendo a la entrevista, ¿qué me pueden decir en relación a elecciones?**

**Ramírez:** El 22 de agosto del 80, un año después del triunfo sobre Somoza, anunciamos que las elecciones serían en 1985. No hemos cambiado este punto de vista, lo que han cambiado son las circunstancias; cuando nosotros anunciamos las elecciones, algunos grupos políticos decidieron dejar la revolución y armar una nueva guerrilla. Por eso, en 1985, probablemente no va a haber una participación o una realización de esas elecciones. Reconozco que los hechos han cambiado, pero la idea de las elecciones continúa y habrá elecciones y habrá votación secreta, posiblemente, incluso, empezaremos por la elección de una Asamblea Nacional que pueda votar una nueva Constitución y pueda institucionalizar la nación. Si podemos realizar esto en 1985, estaríamos marcando un récord de elecciones después de una revolución.

**Si las actividades de los guardias somocistas, conocidos como los "contra", continúan intensificándose, ¿cree usted que habrá elecciones en 1985?**

**Borge:** En principio sí, a menos que una guerra total haga este proceso electoral imposible.

**¿Qué ha pasado con las libertades civiles? Cada vez que ustedes declaran un estado de emergencia recurren a la censura de una prensa, la que en algunos casos se ha convertido en prensa de oposición.**

**Borge:** Para entender por qué hemos instituido la censura de prensa usted tiene que entender que somos un país en guerra. Hemos sido invadidos, nuestra nación está en guerra; es una situación especial, de emergencia, y tenemos que cuidarla.

**Ramírez:** Sí, es verdad que hemos impuesto limitaciones temporales, limitaciones en derechos fundamentales como es el de libertad de prensa. Pensamos que la libertad de prensa es importante, fundamental, pero el problema que hemos tenido con el diario "La Prensa" es que publica críticas durísimas a la revolución. Además, es un periódico identificado con intereses que pretenden derrocar y terminar con el gobierno revolucionario. "La Prensa" no aprueba ni apoya las medidas que nosotros hemos tomado y sí aprueba volver a un régimen de gobierno que nosotros no queremos aceptar. En atención a esta circunstancia no nos ha quedado más remedio que elegir defender nuestra revolución. En eso sí que somos muy claros.

**Padre Cardenal:** Quizás usted se pregunte por qué nosotros, en vez de censurar, no hemos, simplemente, abolido la prensa de oposición.

**Sí, ¿por qué?**

**Padre Cardenal:** Porque queremos una revolución con libertad de expresión: la primera revolución en el mundo que tenga libertad de expresión. Queremos crear un buen ejemplo, una revolución democrática, una revolución humanística. Algunas veces vemos que la presión que los contrarrevolucionarios ejercen y las medidas que nosotros debemos tomar para protegernos de ellos son exactamente las que Estados Unidos quiere; ellos quieren que hagamos una persecución religiosa y dan pie para que algunos sacerdotes, desde sus púlpitos, hablen en contra de la revolución, sacerdotes que nunca hablaron en contra de Somoza.□

## Chileno elegido regidor en Noruega



Un juego del absurdo vivió el chileno Rodolfo Rojas, 32 años, electricista, exiliado en Noruega desde 1973, cuando en forma casi simultánea recibió la noticia de que "se le había otorgado la gracia de retornar al país" al mismo tiempo que era elegido regidor por su comuna, Skjetten, en las recientes elecciones municipales en Noruega. □

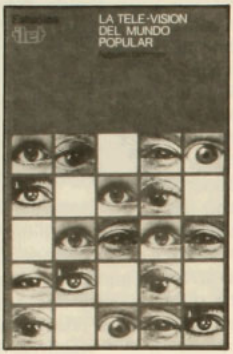
## Los jóvenes se reúnen

En jornadas múltiples que se realizarán en distintos puntos de Santiago, los días 10, 11 y 12 de noviembre, decenas de jóvenes —300 delegados nacionales y 100 invitados especiales— se reunirán en torno a los derechos humanos y la democracia.

El evento es convocado por la Codeju, Comisión Nacional Pro Derechos Juveniles y tiene como objetivo contribuir a la unificación del movimiento juvenil chileno en su labor por el "restablecimiento de la democracia". Quienes deseen conocer mayores antecedentes deberán dirigirse a Codeju, Alameda 1584/ P 3. □

## "LA TELE-VISIÓN DEL MUNDO POPULAR"

Pocos se atreverían a negar "el impacto de la tele". Eso sí, la investigación sobre sus efectos y defectos está lejos de agotarse. De allí la importancia de "La televisión del mundo popular", libro recientemente aparecido, escrito por Augusto Góngora y auspiciado por el Instituto Latinoamericano de Estudios Transnacionales (ILET). A juicio de su autor, quien además es cineasta y profesor, no pretende entregar conclusiones definitivas, sino más bien antecedentes para futuros estudios sobre el impacto, motivaciones y consecuencias que tiene este importante medio de comunicación en los sectores populares. Sin embargo, las entrevistas en profundidad hechas a dueñas de casas, cesantes y trabajadores, se convierten en mucho más que "antecedentes" y pasan a constituir apasionates testimonios sobre este siempre candente tema. □




## SORPRESAS EN PUDAHUEL

Las publicitadas listas de retorno, junto con provocar la alegría de los incluidos, ofrecen también sorpresas muy crueles: grupos familiares en que sólo alguno de sus miembros "pueden entrar" o revocaciones de último minuto, como la vivida y sufrida por Carlos Ominami el pasado 22 de octubre. Cuando cumplía los trámites en Policía Internacional del aeropuerto, se le comunicó que se le había revocado su autorización (apareció en las listas de septiembre), provocando las consiguientes escenas de dolor e indignación entre los familiares y amigos que habían acudido a esperarlo, luego de diez largos años de ausencia. Carlos Ominami fue reembarcado a Buenos Aires, mientras su familia hacía gestiones para lograr su ingreso.

Carlos Ominami, quien se desempeña en Francia como investigador del Centro Nacional de Investigación Científica de ese país, venía invitado al Seminario del Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea de la Academia de Humanismo Cristiano, donde debía presentar el trabajo: "La deuda externa y los esquemas alternativos de desarrollo".

El caso de Ominami no es el único; se supo que la revocación afectaba a otras 176 personas a quienes se les había concedido "la gracia del retorno", sin especificar nombres, ni razones. Si el exilio es considerado como la peor de las torturas, resulta demasiado "exquisito", por decir lo menos, agregar detalles como los señalados. □

## CANTOS DE PRIMAVERA

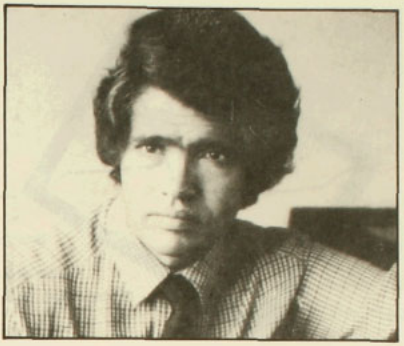
El celebrado conjunto "Vientos del Sur", en su afán de experimentación y búsqueda, ofreció un excelente recital el pasado 25 de octubre, denominado: "Vientos del Sur" cantan con los poetas de hoy: Raúl Zurita, Antonio Gil, Diego Maqueira y Gonzalo Muñoz.

José Miguel Marambio, autor de los cuatro temas, encontró el clima justo a cada poema y los arreglos fueron realizados por todo el grupo. Actualmente, el conjunto, formado por 5 jóvenes, se encuentra trabajando en la realización de una cantata sobre la Pastoral de Chile, de Raúl Zurita, la cual será incluida en un próximo disco y en presentaciones públicas. □



## Roberto Bravo: para sus amigos

Una cassette largamente esperada por los seguidores del pianista Roberto Bravo acaba de salir a la venta, editado por el sello Alerce. Se trata de "Para mis amigos" e incluye obras de Violeta Parra, Víctor Jara, Silvio Rodríguez, Ariel Ramírez, Luis Advis. La grabación con arreglos de Tomás Lefever y Luis Advis fue realizada en una iglesia de Londres, en septiembre pasado. El pianista, que incluye siempre las composiciones de estos autores al



final de sus conciertos (y que provocan ovación entre los asistentes), lo "justifica" señalando: "El folclore se une a la poesía para expresar al hombre en sus sentimientos, en el campo, la ciudad, el mar, la mina. Esta grabación es una apretada síntesis de lo que he querido expresar estos años. Aunque dedicara todo mi tiempo para transmitir lo que los autores dijeron en sus composiciones sé que esto no sería suficiente".

## Matta saca la cara



De "grata sorpresa de la temporada" calificó el diario español "El País" la exposición, en el Palacio de Cristal de Madrid, del pintor chileno Roberto Matta. La muestra incluye sesenta telas realizadas entre 1944 y 1983, que permiten apreciar la obra del pintor "desde su época surrealista clásica y su evolución personal en una tarea de instropección, preocupada por una confluencia de culturas multicontinentales y un seguimiento crítico de la historia". Acá, en Chile, no se ha sabido de gestiones para traer la mencionada exposición de uno de nuestros más grandes plásticos contemporáneos.□

## RUMORES DE PRIVATIZACION



Fuertes rumores de privatización corren en la Universidad Federico Santa María. Los dirigentes estudiantiles democráticos, agrupados en la UNED, han denunciado que las nuevas disposiciones que apuntan el traspaso al sector privado están a punto de aprobarse, sólo falta la firma del General Pinochet.

"Los nuevos estatutos —señala Julio Pontt, estudiante del 5to. año de Química – han sido hábilmente confeccionados sin participación de los académicos y resultan compatibles con el anteproyecto universitario y con la existencia de rectores delegados u otros".

Pero el rumor de la privatización no ha sido la única preocupación de los estudiantes, quienes en las últimas semanas han organizados desfiles, enfrentamientos con Carabineros e incluso una toma, por algunas horas, de la Universidad. Resultado: siete alumnos expulsados o suspendidos.

Días atrás, hicieron llegar al rector delegado Ismael Huerta un petitorio con la firma de 1.100 estudiantes —y que cuenta con el apoyo de los académicos—, donde se plantea el término de la represión estudiantil, la eliminación de la prueba ideológica como uno de los requisitos de ingreso y, por supuesto, la reincorporación de los estudiantes sancionados.

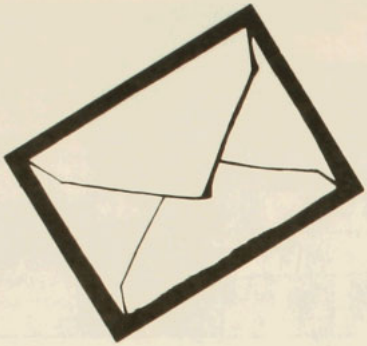
El rector delegado ha respondido en forma indirecta haciendo un llamado al diálogo y creando comisiones tripartitas para tales efectos, pero los resultados aún están por verse, porque en último término significan —según los estudiantes— fin a la represión.□

# CARTAS

Señor Director:

Quienes escribimos la presente somos presos políticos, recluidos en el Centro de Detención Preventiva (ex Cárcel Pública de Santiago), por oponernos al actual régimen militar.
En prisión hemos recibido el apoyo solidario, además de familiares y amigos, de numerosas organizaciones de derechos humanos y organizaciones populares que semana a semana nos visitan.
Al mismo tiempo, seguimos con profundo interés a través de los medios de comunicación, en especial de vuestra revista, los pormenores del acontecer nacional.
La acción represiva que nos condujo a prisión continúa tras las rejas. Este se expresa en allanamientos constantes, destrucción parcial de nuestros enseres, castigos arbitrarios e, incluso, allanamientos vejatorios a nuestros familiares y amigos que nos visitan, a ellos se agrega a la requisición de libros y prohibición para ingresar las Revistas Hoy, Ercilla, Qué Pasa, Extrategia, APSI, Análisis y otros así como el Diario El Mercurio.
Inútiles han resultado las gestiones realizadas ante las autoridades del penal, a pesar de que esta disposición es claramente discriminatoria (se aplica sólo a los presos políticos), y contraviene las publicitadas medidas del régimen militar que pregona la libertad de información en Chile.
Nos cabe la certeza de que, situaciones como las expuestas, que suceden en el Centro de Santiago, en el corazón de Chile, no serán indiferentes a vuestra revista.

Fraternalmente,
Organización de
Presos Políticos
Cárcel Pública de Stgo.



Estimados amigos Revista APSI:

Termino en estos días un nuevo castigo: ayer fui preso político y ahora relegado. Termino estos tres meses con una certidumbre: llevamos el corazón cargado del cariño que por nosotros se ha vertido.
Debo confesarles que uno de mis puntuales compañeros de relegación ha sido la revista que editan.
No puedo por esto más que guardar un agradecimiento eterno.
Espero nos veamos nuevamente sobre las espesas calles de Santiago.
Fraternalmente,

Cristián Cottet

11-10-83


## GUIA PROFESIONAL

### ABOGADOS:

- **Jorge Molina V.**
  Agustinas 853 Of. 1031
  Santiago
  Fono: 30507
- **Gustavo Villalobos**
  Sótero del Río 326
  Of. 1209 - Santiago
  Fono: 721450
- **Eduardo Loyola Osorio**
  Santo Domingo 1083
  Of. 503 - Santiago
  Fonos: 717203 - 66249
- **Patricio Hurtado Pereira**
  Ahumada 254 Of. 908
  Santiago
  Fono: 717074
- **Raúl Elgueta González**
  Agustinas 575
  Santiago
  Fono: 38269
- **Rafael Carvallo**
- **Diego Corvera**
  Valentín Letelier 96
  Of. 73 - Santiago
  Fono: 61780
- **Enrique Díaz Valderrama**
  Asuntos Penales
  Huérfanos 886 Of. 516
  Santiago
  Fonos: 3237 - 392704
- **Sergio Corvalán C.**
- **Jorge Mera F.**
- **Pedro Barría**
- **Alfonso Insunza**
- **Manuel Jacques**
  Bandera 466 Of. 405
  Santiago
  Fono: 710982
- **Héctor Salazar Ardiles**
  Huérfanos 786 Of. 901
  Santiago
  Fono: 391035
- **Raimundo Valenzuela**
  Bandera 341 Of. 352
  Santiago
  Fono: 66187
- **Víctor Ravello Vidal**
- **Armando Salamanca Barrios**
- **Luis Sánchez Castellón**
  Agustinas 715
  Oficina 504
  Santiago
  Fonos: 398028 - 380231
- **Mario González Farfán**
  Catedral 1063 Of. 40
  Santiago
  Fono: 85222

### ASUNTOS LABORALES

- **Miguel Angel Arancibia Silva**
  Catedral 1063 Of. 44
  Santiago
  Fono: 722908

### CONTADOR

- **Jaime Ramírez**
  Alameda 580 Of. 409
  Santiago
  Fono: 33457

### MEDICO

- **Pedro Rodríguez Meneses**
  Apoquindo 4100 Of. 601
  Santiago
  Fonos: 2244368 - 2244831



BIBLIOTECA NACIONAL
DEPTO. CENTRO NAC. DE PROCESOS TECNICOS
DL
04 NOV. 1983
Ca

# La pagina alegre

*El mundo de Coty Caco*
*(desde Valdivia)*









# radio cooperativa y Ud. tienen un compromiso con

# LA VERDAD AHORA

Para que nuestra voz, que es la suya, continúe oyéndose más... y más fuerte. Ud. debe asumir su respaldo a Radio Cooperativa.

## ¿COMO?

Adhiriendo al "Diario de Cooperativa", con una cuota mensual, trimestral o semestral, por un mínimo, en lo posible, de $ 300 mensuales.

## ¿CUANDO?

Ahora.
Envíenos el cupón adjunto y, a vuelta de correo, recibirá la factura correspondiente a su cuota y un Certificado de Reconocimiento.

Si Ud. lo prefiere, llámenos al teléfono 2221291 y enviaremos de inmediato un representante.

## ¿QUIENES?

Todos los que piensan que la voz del "Diario de Cooperativa" debe seguir oyéndose.
Reuna a sus amigos, vecinos, compañeros de trabajo o estudio, y llámenos. Así, vuestro aporte hará posible que la verdad siga oyéndose más... y mejor.

YO APOYO A COOPERATIVA

NOMBRE _____ RUT _____

DIRECCION _____ CIUDAD _____

Deseo aportar al "Diario de Cooperativa" con una cuota:

MENSUAL ☐ TRIMESTRAL ☐ SEMESTRAL ☐ Por $ _____

Envíe este cupón a Casilla 16367 Correo 9 Santiago acompañado de cheque nominativo por la cantidad correspondiente a nombre de Radios Cooperativa S.A.




Exija esta credencial, con fotografía a color impresa (no pegada) y sello metálico al dorso, a nuestros representantes.

**Radio Cooperativa**

**UNA RADIO PARA CHILE**

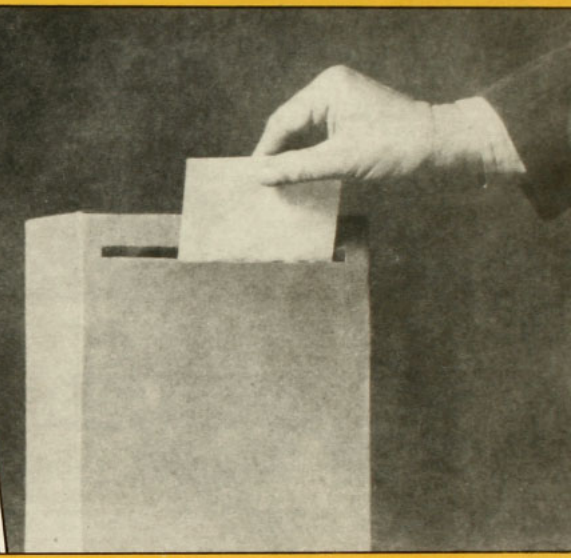
# APSI 130

LA NUEVA ALTERNATIVA PERIODISTICA
DEL 15 AL 28 DE NOVIEMBRE 1983
VALOR $ 100 (IVA INCLUIDO)



**SCHLOMIT BAYTELMAN SE CONFIESA CON APSI**





CONCENTRACION EN EL PARQUE:

# EL PUEBLO EXIGE EL CAMBIO

ENTREVISTAS A:

**ANDRES ZALDIVAR • LUIS MAIRA**
**CARLOS BRIONES • JORGE MOLINA**
**IGNACIO VALENTE • ALAIN TOURAINE**

## SE ACLARA EL CASO TUCAPEL

**EL DERROCAMIENTO DE SALVADOR ALLENDE NARRADO POR JOAN GARCES 2ª PARTE**

# Usted que no se conforma con la apariencia de los hechos...

## Lea
# mensaje

Una ventana
abierta al país real.

Conozca el verdadero rostro humano
y social de Chile, en todas sus facetas

Mensaje: Un enfoque cristiano del
acontecer nacional e internacional.

Suscríbase... o haga un regalo
de verdad.

Valor suscripción anual: $ 1.200, por 10 ejemplares.

Envíenos su nombre y dirección
y un cheque cruzado o vale vista
a nombre de MENSAJE o llámenos al 60653
y le enviaremos un promotor

Almirante Barroso 24
Fono: 60653

APSI

APSI — AÑO VIII — Nº 130
15 al 28 de Noviembre
1983

**Director y Representante Legal**
Marcelo Contreras N.

**Editor General**
Sergio Marras V.

***Jefe* de Redacción**
Dionisio Hopper

**Redactores**
María Isabel Valdés, María Ester Aliaga, Heraldo Muñoz, Alfonso Calderón, José Román, Eliana *Jara Donoso, Angélica Beas,* Juan Andrés Piña, Andrés Braithwaite.

**Colaboradores**
Eduardo Segovia, Fernando Echeverría, Mary Chapman, Jorge Andrés Richards, Pablo Azócar, Myriam Pinto, Juan Ignacio Alvarez, Juan Carlos Rodríguez, Eduardo Ortiz, Luis Arato.

**Director de Arte**
Rodrigo Cociña

**Gerente**
Fernando Villagrán C.

**Secretaria Ejecutiva**
Paulina Taibo Grossi

**Servicios Internacionales**
Inter Press Service, Le Monde, *Le Nouvel Observateur,* Mayo, El País, Rinascita, Tempo, Afrique-Asie, Doce, Efe, Europa Press y una red de corresponsales.

**Redacción y Administración**
General Bari 115
Providencia
Teléfono 2258215
Casilla 3338, Santiago
de Chile

**Composición de textos**
Impresiones y Comunicaciones Ltda.
Ricardo Matte Pérez 0301,
Providencia

Impreso en Alfabeta
Impresores, Lira 140, Santiago, que sólo actúa como impresor.

**Foto portada:**
**María Eugenia Lorenzini**



# DEMOCRACIA: UNA SOLA Y GRANDE

Si bien resulta muy alentador comprobar cómo, durante el último tiempo, prácticamente todos los grupos, partidos o movimientos políticos, de los 62 en que algunos ingeniosos analistas dividen el mapa político chileno, se han ido declarando resueltos partidarios de la democracia, y demócratas convencidos y consecuentes cada uno de sus líderes, resulta, por el contrario, irritante —por lo grotesco— que muchos de estos grupos, que no pasarían un exámen histórico acerca de su línea consecuente, pretendan arrogarse el derecho de distribuir patentes democráticas al resto.

Sobre todo, resulta aberrante el hecho de que algunos personajes y sus grupos políticos, que sólo ayer descalificaban la democracia y perseguían a los demócratas, hoy pretendan erigirse en catones de la oposición, buscando dividirla en demócratas y totalitarios. Su pretensión de otorgar este último calificativo a los partidos de izquierda, no resiste el menor análisis. Cualquier análisis mínimamente serio de la historia de Chile, de nuestro sistema democrático, muestra que los sectores populares y sus partidos han hecho una gran contribución a la ampliación y perfeccionamiento de la democracia en nuestro país. El propio Partido Comunista de Chile, pese a que puede ser calificado como uno de los más ortodoxos de Occidente, ha tenido una impecable práctica democrática y no puede acusársele de haber estado nunca involucrado en ninguna aventura golpista o totalitaria.

En el pasado reciente, cuando era tan peligroso ser sindicado como demócrata, muchos dirigentes de izquierda y del movimiento popular pagaron con su vida, con el desaparecimiento, la cárcel y el destierro su fidelidad a la causa democrática.

Superar el pasado supone aceptar la reconversión de muchos sectores a la idea de la democracia. Ello no significa aceptar que estos conversos puedan atribuirse la facultad de discriminar quiénes son los demócratas y quiénes no. La democracia es una tarea nacional, que pertenece a todos quienes estén dispuestos a asumirla como propia. Le corresponderá al futuro sistema democrático tipificar las conductas, no los discursos o pensamientos, antidemocráticas y sancionarlas.

Es lamentable que dentro de las filas de la propia oposición hayan sectores o personas que cayeron en la trampa tendida por sectores oficialistas y busquen ellos mismos separar o discriminar entre quiénes son auténticamente democráticos, o competir por quién es más democrático. La causa democrática y de oposición al régimen incluye un abanico muy extenso de personas, organizaciones y pensamientos que en estos años han luchado valiente y consecuentemente por recuperar la democracia en nuestro país.

La concentración convocada por la Alianza Democrática, a la cual han adherido no sólo el Movimiento Democrático Popular y el Bloque Socialista, sino las más amplias y diversas organizaciones sociales y políticas, como el Comando Nacional de Trabajadores, es la mejor oportunidad de mostrar la gran fuerza y adhesión que tiene la causa democrática y la oposición al régimen militar. Todas las acciones y declaraciones que busquen parcializar, partidizar o restringir la concurrencia a dicho acto del conjunto de los opositores, no hace sino hacerle el juego a quienes esperan que la oposición fracase en su empeño de expresar el sentimiento mayoritario del país, que pide ¡democracia, ahora!

Sólo un gran acto unitario de la oposición, sin otras banderas que las democráticas y chilenas, convencerá al Gobierno de que no puede seguir intentando dividir la causa que reúne las voluntades de la inmensa mayoría del país. □

CONCENTRACION EN EL PARQUE:

# EL PUEBLO EXIGE EL CAMBIO

Marcelo Contreras
Dionisio Hopper

*En los últimos días, el país ha oído el anuncio de nuevos planes que el ministro Jarpa estaría elaborando para salvar su agotada gestión al frente de un Gobierno donde debe competir por las influencias políticas; plan que, a su vez, ha encontrado la horma en el discurso pronunciado por el ex Presidente Alessandri, dando apoyo a la línea gremialista. Frente, e independientemente a ésto, la mayoría del pueblo ha decidido buscar su propio camino para manifestar su rechazo al régimen; camino que se concibe como esencialmente unitario y que los dirigentes de la oposición han señalado querer construir sin exclusiones. Y es que no puede ser más claro: el pueblo exige el cambio.*

Con cara de "regalón", el cuarto hombre en el Departamento de Estado norteamericano, Edward Derwinski, regresó a su país tranquilizado por la charla que antes de partir sostuvo con el ministro del Interior. "Es una persona muy pragmática", dijo Derwinski de él. Previamente, algunos dirigentes de la Alianza Democrática le habían expresado las inquietudes por el futuro inmediato de nuestro país, en vista del fracaso de la gestión aperturista de Jarpa, del aumento de la represión y violación de los derechos humanos, del desastre económico —que quedó patente con la caída de un 7 por ciento del PGB, en los primeros seis meses de este año, y el alza del 2,4 por ciento en el costo de la vida durante el mes de octubre que, sumada a las anteriores, sitúa la inflación en un 20,7 por ciento en lo que va corrido de 1983.

Ahora es posible suponer lo que Jarpa le respondió a Derwinski. La propuesta hecha por el ministro del Interior en orden a concretar un "pacto nacional" entre los que en "El Mercurio" del viernes 11 se denominó "verdaderos demócratas", debe haber estado sobre el escritorio del ministro, mientras conversaba con Derwinski; propuesta que se completa con el anuncio que Jarpa hizo de un nuevo plan de acción gubernamental que cubrirá cuatro frentes: el *político* —que pretende estudiar y promulgar, "no antes de finales del 86 o principios del 87", las leyes orgánicas fundamentales—; el *económico* —destinado a reactivar el país con un Estado que "tiene que tomar un rol dinámico" y hacerlo "cada día con mayor profundidad y extensión"—; el *social* —que quiere estimular con la creación del Consejo Económico Social, "porque es la manera de darles una expresión genuina a los sectores del trabajo y la producción y de darles también participación en la dirección del país"—; y, finalmente, el de la cultura y el bienestar —que persigue la defensa y el desarrollo de los valores culturales propios y la profundización en temas como salud, nutrición, viviendas, deportes y medio ambiente.

## PREOCUPACIONES DEL GOBIERNO

El plan de los cuatro frentes y la propuesta de pacto nacional, sin embargo, no significa que el Gobierno esté trabajando en esta dirección solamente por la presión norteamericana; presión que el ministro de Relaciones Exteriores, Miguel Schweitzer, se apresuró a decir que tenía un "dejo de injerencia en nuestros asuntos internos", una frase que a ningún personero gubernamental se le ocurrió decir cuando vino por estos rumbos Milton Friedman a dar su bendición al modelo. La presión norteamericana fue claramente expresada por Derwinski, en el sentido de que Chile debe apurar el tranco hacia la democracia si no quiere quedarse bajo la mesa a la hora de recibir ayuda estadounidense, ahora que Argentina se ha vestido de civil para entrar al club democrático. Por supuesto que dicha presión tiene que haber servido de acicate para acelerar el estudio y aplicación de los planes del Gobierno, sobre todo en los sectores jarpistas, más dados a la pragmática política —quizá por aquello de que Jarpa es, ante todo, político— que a la teoría académica.

Sin embargo, la venida de Derwinski —y su preocupación por la ruptura del diálogo Gobierno-Alianza Democrática— coincidió con el rebrote de la preocupación de los propios partidarios gubernamentales, ante el rápido agotamiento de la iniciativa raptada a la oposición por el ingreso al gabinete de Sergio O. Jarpa, en agosto pasado. De que la preocupación existe, es prueba concluyente el discurso pronunciado por Jorge Alessandri durante la clausura del V Encuentro Nacional de la Empresa: "Numerosos amigos me han señalado la profunda incertidumbre que están viviendo los hombres de trabajo, con quienes he estado vinculado buena parte de mi vida, y su deseo de conocer mi pensamiento en la hora presente".

El agotamiento de la iniciativa del Gobierno, que había conseguido revitalizar el ánimo empresarial, tiene diversas explicaciones; pero la mayoría de los analistas coinciden en señalar que la baja de los bonos capitalizados por Jarpa es responsabilidad del propio general Pinochet. Según ellos, la reconducción del deterioro político del Gobierno, conseguida pr Jarpa, habría engolosinado al general Pinochet, quien, en vista de los vientos de bonanza, pasó a asumir, personalmente, el manejo de la situación para frenar los vuelos de una pregonada apertura política que consideraba como demasiado "audaz". Léase asunto del exilio, léase permisibilidad de manifestaciones opositoras, léase diálogo.

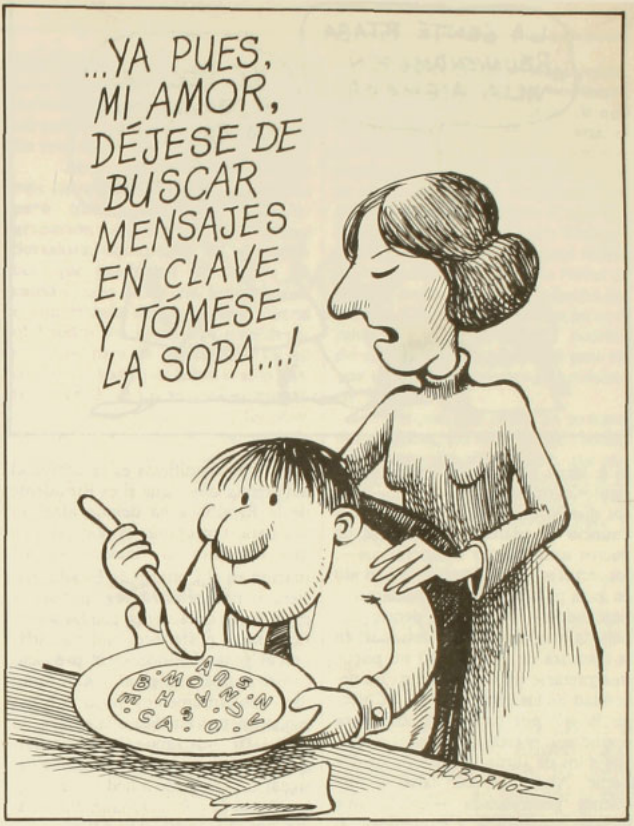
De que la resaca está afectando la recuperación política del Gobierno, vapuleado en estos últimos meses por la eclosión de la expresividad popular, es prueba suficiente el fracaso del mismo diálogo y la neutralización de una instancia, donde el buen saber político de Jarpa estaba haciendo estragos en una oposición que se sentó a la mesa confiando ingenuamente

en la "buena fe" y en el "respaldo" con que contaba el ministro del Interior. Al constatar el escaso margen de maniobra de que gozaba el interlocutor gubernamental, que le impedía dar respuestas a exigencias tan razonables como la precisión de un calendario para empezar la transición, la Alianza Democrática optó —oyendo el desconcierto del conjunto de las bases opositoras a sus espaldas— por cortar, simplemente, el diálogo. El costo que la tardía reacción significó para la AD, se tradujo en la disposición a recuperar rápidamente el terreno perdido, a través del fortalecimiento de su capacidad de convocatoria y movilización social. Por parte del Gobierno, el costo del inmovilismo se ha traducido en desconcierto de sus apoyos, necesidad de exponer al país planes y pactos nacionales, y *en un esfuerzo ingente por apoderarse* de la noción de democracia: frases como "la democracia en desarrollo en que estamos" (general Pinochet) o el Consejo Económico-Social "se echa de menos en la institucionalidad democrática del momento" (Jarpa), no son reconocibles en boca ni de uno ni de otro.

## DESCALIFICAR A LA OPOSICION

Es cierto que el fortalecimiento de las capacidades de la AD está aún por verificarse en el Parque O'Higgins; pero no cabe duda de que el sólo hecho de una convocatoria a la cual adhirieron por igual, el Bloque Socialista y el Movimiento Democrático Popular, amén del Comando Nacional de Trabajadores y los más diversos sectores sociales y políticos que postulan el acelerado retorno a la democracia, es de por sí un dato importante en la convalecencia de este conglomerado opositor; conglomerado que, además, recibió recientemente la inyección del ingreso del grupo por la Convergencia Socialista y del MAPU-OC. Ahora bien, si la oposición unida logra el propósito de juntar medio millón de personas —como es la intención declarada— es incuestionable que ello pondrá en aprietos a un Gobierno cada vez más aislado interior y exteriormente.

La constatación y el temor a ese *aislamiento* se ha expresado en el interés de las esferas oficialistas por restar participación a la manifestación opositora del Parque O'Higgins. Lo que no se entiende es cómo, un




equipo periodístico —nos referimos al que condujo el programa "Almorzando en el 13", con Enrique Silva Cimma como invitado— comete la *irresponsabilidad de hacerse eco de* un acróstico aparecido entre los avisos clasificados de un diario santiaguino, sin conocer la fuente responsable de la que dicho aviso nació. La débil denuncia de la aparición del acróstico (clave que se forma con las letras iniciales de las palabras de una frase aparentemente inocente), por el que el Partido Comunista hacia un supuesto llamado a las armas para el próximo viernes 18, día de la concentración, ha sido estimada como parte de una maniobra que busca disminuir la participación popular. En esta misma línea se inscribió el intento de desviar los efectos de las protestas a través de la aparición de la Virgen en Villa Alemana que, de acuerdo a investigaciones responsables, consistía en un espectáculo montado con muchos recursos, en el que no estaba ausente la mano de algún ideólogo interesado en ese tipo de embauques en estos momentos. La decidida desautorización del Obispo de Valparaíso, puso a aquello un punto final que era necesario, so riesgo de *lesionar gravemente* a la propia Iglesia. La insistencia gubernamental, en fin, por demostrar su respaldo social a través de una encuesta hecha por el propio Gobierno, que daría a éste más del 50 por ciento de las preferencias ciudadanas es, cuando menos, poco fiable —sobre todo, a la luz de encuestas realizadas por empresas independientes del ramo, que le dan escasamente alrededor de un 20 por ciento— y aparece como un parche ante la posible herida del medio millón de personas en el Parque O'Higgins.

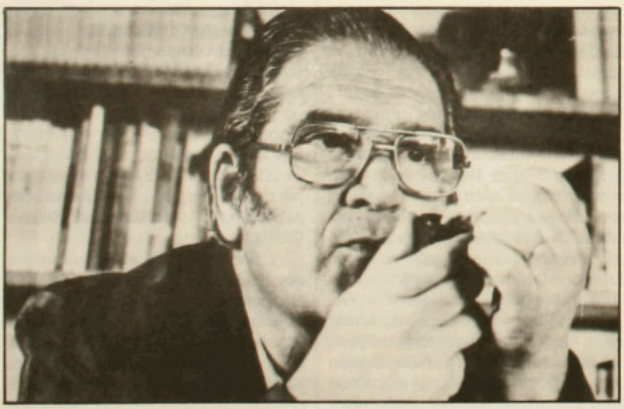
Pero el Gobierno no sólo tiene que reaccionar a las presiones norteamericanas y a la redoblada actividad de una oposición que está buscando superar sus diferencias, al menos, a nivel de la acción social; sino que, además, debe caminar sorteando sus propias contradicciones y pugnas internas. Si el espaldarazo de Derwins-




ki a Jarpa sirvió para hacerle ganar puntos al ministro del Interior —puntos que ha intentado afianzar con el anuncio de planes y propuestas de pactos nacionales y democráticos—, los sectores gremialistas no le han ido en zaga para conseguir espaldarazos, buscándolos —eso sí— dentro del país: la intervención de Alessandri en la clausura de ENADE 83 no puede interpretarse de otra manera. La necesidad de los gremialistas y "Chicago Boys" por recabar ayudas para oponerse o presentar planes alternativos a los de Jarpa, es manifiesta. De hecho, Alessandri sólo salvó de una quema generalizada —en la que incluyó con cautela y moderación al propio general Pinochet: "Pido a Su Excelencia... que sea él quien dé el ejemplo en la prudencia, evitando todo acto o declaración que sirva de pretexto para el agravamiento de este duro trance"— al ministro Carlos Cáceres.

Tan manifiesta es la debilidad del gremialismo, que el ex Presidente de la República ha debido alzar su voz para reproponer el plan político que entregara al finalizar su actuación en el Consejo de Estado, haciendo, por primera vez, público y explícito su desacuerdo con las modificaciones posteriores introducidas por el general Pinochet al proyecto constitucional original. Alessandri dio, con argumentos poco sólidos, eso sí, pleno respaldo a la propuesta de la UDI —de Jaime Guzmán y Sergio Fernández— en el sentido de designar un Congreso a dedo y respetar los plazos de institucionalización fijados por la Constitución del 80.

Pero es el enzalzamiento de Cáceres, y el apoyo a la estrategia económica mantenida hasta ahora, el punto sobre el que, quizás, contradice más abiertamente a Jarpa. Alessandri se apartó de Jarpa en cuanto a que no escatimó loas a los planteamientos y doctrinas de los "Chicago Boys" que —dijo— "favorecen, indudablemente, el concepto de empresa privada"; sólo concedió "el error fundamental que significa sostener que el Estado debe estar totalmente ausente en el proceso económico". Apreciación ésta, que Jarpa comparte en sus planes: "Se acabó la época en que el Estado podía permanecer como simple observador y ordenador del desarrollo económico... El Estado tiene que tomar un rol dinámico y debe hacerlo cada día con mayor profundidad y extensión".



Silva Cimma, único orador en el O'Higgins

## DESAFIOS PARA JARPA

En tanto no se resuelvan las contradicciones y pugnas al interior del propio Gobierno, será difícil conocer con exactitud los lineamientos de los nuevos planes anunciados por Jarpa. Sin embargo, es de suponer que en el plano político, éstos deben dar respuestas a las recientes demandas de la Iglesia Católica para que el Gobierno solucione radical y definitivamente la ambigüedad en que se mantiene a muchos exiliados, así como el problema de los allegados. La Iglesia se ha manifestado ya desilusionada por la respuesta del Gobierno a la propuesta de solución —operación sitio en tres años— hecha por el Arzobispo Fresno, para resolver las carencias de los allegados.

En el plano propiamente político, los planes de Jarpa habrán de considerar los requerimientos de itinerarios claros y precisos demandados por la oposición. Al respecto, el obstáculo principal va a ser, sin duda, la reafirmación de la exigencia hecha por Gabriel Valdés para que el general Pinochet resigne el poder. La debilidad de Jarpa ha quedado manifiesta en este terreno, cuando se ha visto obligado —desistiendo responsabilidades del Gobierno como tal— a proponer la fecha del 86-87 para la promulgación de algunas leyes orgánicas. Sin embargo, una vez más, Jarpa parece haber encontrado apoyo en el propio Departamento de Estado norteamericano, donde se estima que la fecha de 1989 para las primeras elecciones parlamentarias es "poco realista".

El proceso de elección de partidos y movimientos políticos, natural después de 10 años de clausura, ha significado —al decir de algunos— el nacimiento de 62 grupos. Preocupa-

dos, al parecer, por esta constatación, los radicales han barajado diversas opciones de reunificación. Pese a que un sector significativo del radicalismo —en el que se cuentan figuras como Cantuarias, Palma, Teplizky y otros que están en Chile— se identifica con los postulados del Bloque Socialista, la Comisión Política del Partido Radical rechazó concurrir a dicho conglomerado político y se inclinó, en cambio, por aceptar la línea sustentada por Silva Cimma para aliarse con la socialdemocracia de Luis Bossay.

Por su parte, en la Democracia Cristiana parecía haber mar de fondo en vista a los próximos encuentros de dirigentes provinciales, a realizarse en estos días, y a la Junta Nacional, a realizarse en abril, que debe elegir directiva y sancionar un liderazgo. Los temas de las alianzas más permanentes que debe suscribir la Democracia Cristiana, la unidad de la oposición para enfrentar el autoritarismo y las definiciones de más largo aliento de ese partido, resultarán un difícil desafío para el actual presidente de la DC.

Abril también parece ser un mes clave para los socialistas, tanto para quienes lograron su reagrupación y participación del Bloque Socialista, como para los almeydistas, que participan del MDP. La causa es que dicho mes coincide con el aniversario de ese partido, fecha que todos los socialistas consideran propicia para la realización de su congreso. Falta por saber si sólo participarán de él los socialistas históricos o invitarán a integrarse a los otros movimientos políticos que conforman el Bloque y han sido parte del proceso de convergencia. Si sólo participan los históricos, queda pendiente si concurrirán los almeydistas desgajados del proceso unitario.

Todavía queda un largo proceso de rearticulación de los movimientos y partidos políticos antes de que llegue la democracia. Por su parte, el movimiento social busca fortalecerse para representar sus propios puntos de vista. Uno de sus dirigentes, Rodolfo Seguel, ha recibido el alto honor de ser invitado por Lech Walesa a la ceremonia en que su esposa recibirá, en su nombre, el Premio Nobel de la Paz. Antes de partir, ha hecho llegar a la Alianza Democrática un conjunto de planteamientos a nombre del comando de trabajadores para los que espera una respuesta satisfactoria.

Porque, por sobre las contiendas políticas, los chilenos democráticos deben volcarse por hacer que prevalezca la única herramienta capaz de imponer la democracia en el más breve plazo posible: la unidad para el cambio. □

# OPINION

## LA NUEVA LEGISLACION MINERA: ATENTADO CONTRA LA SOBERANIA DEL PAIS

Iván Valenzuela

El dogmatismo neoliberal de los "Chicago Boys" insiste con sus recetarios de texto: el sector privado es bueno y el Estado es malo.

Esta lógica, que llevó al mayor desastre económico y social ocurrido nunca en Chile, pretende aplicarse en un sector tan vital como es el de la explotación de nuestras riquezas básicas. No estamos hablando de una fábrica de camisas, o de calugas, ni siquiera de un banco. El cobre es la principal puerta de comunicación que tiene Chile con el exterior. La participación de empresas transnacionales con un Estado pasivo, significa que el cobre, la principal herramienta de negociación económica que tiene Chile en el mercado mundial, ya no se orientará en función de los intereses permanentes del país, sino que incluirá objetivos propios de cada empresa transnacional, los que no tienen por qué coincidir con los del Estado chileno.

La pérdida de soberanía también se expresa en la renuncia del Estado a apropiarse de las utilidades excesivas o sobrenormales surgidas en las minas de alta calidad. Este sobreprecio no corresponde a quien aporta el capital o la administración, el que recibe ya su debido pago con las utilidades normales de cualquier negocio. Esa sobreganancia pertenece a todos los chilenos y es el Estado, a través de una política tributaria diferenciada, quien debería hacer valer tales derechos. Esto no ocurre por la fijación de una tasa impositiva pareja del 49%.

Por último, la pérdida de soberanía surge de la absoluta imposibilidad para que el Estado pueda desahuciar un contrato por lesivo que sea el interés nacional. Este hecho es aún más grave dadas las nulas atribuciones de regulación que la Ley otorga al Estado, lo que estimula una disociación creciente entre los intereses de ambos sectores.

Frente a esta situación, la legislación consulta la posibilidad de expropiación pero, analizando sus condiciones, tal medida resulta ser absolutamente inaplicable.

El Estado debería pagar el total de utilidades que genere el proyecto en todo el tiempo que le quede de explotación. Es decir, hay que pagar no sólo por la maquinaria, instalaciones e inversiones realizadas, sino que hay que pagar por las reservas que contiene el mineral, lo cual, además de constituir un absurdo económico, representa una violación de la Constitución del propio Gobierno, que establece que el Estado tiene la propiedad sobre los recursos mineros.

Esta fórmula de "expropiación" está muy ligada a la definición de "concesión plena", engendro jurídico que pretende ofrecer al inversionista extranjero mayores seguridades que las otorgadas por la propiedad, pero manteniendo la cáscara de un régimen de concesiones.

En definitiva, el nuevo cuerpo legal estimula la conformación de verdaderos enclaves en manos de extranjeros, ante los cuales el Estado chileno no tiene ninguna atribución. □

ANDRES ZALDIVAR

# EL DIALOGO FUE UNA TRAMPA PARA LA OPOSICION

Sergio Marras



*La oposición parece recién estar calibrando en toda su magnitud lo que significó el diálogo. Recién parece estar midiendo el distanciamiento y descontento que produjeron en las distintas organizaciones sociales y en los ciudadanos comunes y corrientes, los monólogos que representaron la Alianza Democrática y el Ministro Jarpa sobre el escenario nacional.*

*Por otro lado, cuando la oposición está a punto de realizar una concentración que se supone unitaria, las voces de la exclusión y la fragmentación se hacen sentir. De esto y otros temas quisimos conversar con Andrés Zaldívar Larraín, ex presidente de la Democracia Cristiana y flamante presidente de la Unión Demócrata Cristiana Mundial, recién llegado del exilio.*

**Hace seis años, en 1977, yo le pregunté en una entrevista para "El País", de Madrid, cuánto duraría Pinochet. Usted me respondió que dos o tres años. ¿En qué se equivocó?**

En ese momento se produjo un hecho que no estaba dentro de nuestros cálculos. Se dio una apertura en el sector financiero internacional que permitió al Gobierno dar una imagen de cierto éxito económico que estuvo fundado en una apertura del comercio exterior: sin límites, con una cantidad de crédito impresionante que permitieron dar una sensación de cierta bonanza. Eso también le permitió al Gobierno hacer el plebiscito del 80 en las mejores condiciones...

**Usted creyó en ese momento que el Gobierno iba a tener éxito duradero.**

No. Nosotros previmos que eso era una farsa y que en definitiva iba a terminar en un gran escándalo tal como sucedió.

**Pero el país creyó...**

El país pareció adormecerse, sin embargo, y el gobierno pudo asentar sus posiciones y hacer el plebiscito en términos absolutamente ilegítimos, faltando a todo tipo de normas éticas, pretendiendo sacar un certificado de conducta constitucional para mostrárselo al mundo. Mi falta de apreciación de que todo esto pudiera suceder me hizo ser optimista cuando usted me entrevistó entonces.

**El Gobierno afirma cada vez que puede, que la crisis es solamente económica, que si se arreglara el problema económico, volvería a tener el favor de los ciudadanos. ¿Cree usted lo mismo?**

No. Pero indudablemente que la situación económica influye. Puede ayudar a sostener a un régimen, ya que inmoviliza a la gente. En el tiempo de los romanos, cuando tenían problemas los emperadores o los césares, se decía que había que hacer pan y circo. El pan y circo podía mantener al pueblo emborrachado o sumiso. No todo es siempre comparable, pero si un pueblo ve que tiene una bonanza económica puede aminorar su preocupación política, aunque tenga una gran vocación democrática...

**¿Cree usted que el problema económico ya se involucró con lo político irreversiblemente? Es decir, ¿aunque mañana hubiera bonanza económica la gente igual querría cambio de gobernantes?**

Sí, lo económico ya se asimiló como un problema político porque la

mayoría del país ya no tiene ninguna credibilidad en el régimen. Cualquier populismo podría ser que aminorara algunos tipos de tensiones. Pero, en definitiva, creo que lo que el país está exigiendo, mayoritariamente, es un régimen de libertad.

**Pero el Gobierno cree que, por lo menos, tiene el 50% del apoyo, según una encuesta presentada por Márquez de la Plata...**

A mí me ha extrañado mucho esa encuesta, hecha por el propio Gobierno, en que dice tener el 50% de apoyo. Tengamos en cuenta que esto lo dice un gobierno de dictadura, un gobierno de fuerza. Quiere decir que su situación es de alta debilidad. Aun cuando fuera verídica, normalmente la gente no da a conocer su posición real frente a un gobierno de este tipo, por razones obvias.

**Mucha gente piensa que el régimen está a punto de caer. ¿Qué opina usted?**

Es muy aventurado afirmarlo. Lo que sí tengo claro es que el Gobierno cada vez está más deteriorado. Ha entrado a una fase de desgaste progresivo, sin retorno. Sólo se está sosteniendo porque cuenta con la fuerza y eso hace que el cambio no se produzca.

**Ahora, suponiendo a la oposición como mayoría, ¿no cree usted que está demasiado fragmentada como para enfrentar al régimen eficazmente? ¿Qué piensa usted de una oposición nacional única, organizada y concertada?**

Creo que lo más importante es la unidad de objetivos y la identidad de los métodos de acción. Si esto se da, cada sector de oposición, estando en posiciones diferentes, puede optar sin problemas. Ahora, si hay distintos objetivos y diferentes métodos se van a producir dificultades. Soy muy claro en decir que buscar la unidad de organización por la unidad de organización es inconveniente.

**Pero, en el fondo, el problema es sólo con el Partido Comunista...**

Este problema con el PC, que siempre sale sobre la mesa y el Gobierno lo explota con eficiencia, creo que hay que dejar de discutirlo de una vez. Las posiciones y las alianzas de ellos y de nosotros están claras, los métodos también.

**¿Y si cambian las condiciones?**

Si cambian las condiciones se verá. Lo importante es una sola cosa: el país tiene que volver a la democracia, porque es una exigencia de sobrevivencia del país como tal. Porque en



la misma medida que se demore la vuelta a la democracia, la potencialidad de la violencia será cada vez mayor. Esto puede llevar al país a cualquier cosa.

**Pero democracia es lo que quieren moros y cristianos...**

Sí, pero la democracia que se busca debe ser la misma, la democracia por la democracia y no para cambiar las reglas del juego después. Ahora, si se llegaran a dar coincidencias en objetivos y métodos se podría llegar a una concordancia entre los distintos grupos de la oposición; pero no hagamos matrimonios a la fuerza porque siempre terminan mal.

**¿Pero en la base parece que igual se casaron?**

En la base social se van a producir encuentros por la naturaleza de esas organizaciones que son pluriideológicas. En un sindicato se encuentran desde comunistas hasta democratacristianos. Todos concurren y dentro de la organización se manifiestan las distintas diferencias entre cada cual. Por ejemplo, el día de mañana nadie podrá decir "yo voy al cabildo siempre que usted no vaya". No, todos concurrirán, seguramente. Lo importante es que allí, todos, honestamente, expongan sus diferencias y también sus coincidencias, lealmente

**Al comienzo se pensó que la Alianza Democrática sería la única organización de oposición que aglutinaría a todos los sectores. Sin embargo, la Alianza perdió fuerza y aparecieron otros grupos, a su izquierda y a su derecha. ¿Cree usted que ahora es necesaria una nueva instancia por sobre todas las organizaciones de oposición, una especie de comando de acción?**

No. No es necesario. Me parece natural y no me asusta que otros conglomerados opositores aparezcan. Además, yo creo que la Alianza Democrática debe tener también, en lo posible, un alcance futuro y ser mañana una posibilidad de gobierno; por lo tanto, debe ser una alianza que tenga ciertas afinidades ideológicas y un cierto consenso, esto sin perjuicio de llegar a una concordancia con otras fuerzas en cosas específicas.

**¿Un pacto de la Moncloa?***

Por supuesto. Se tiene que hacer un pacto social y político equivalente a lo que fue el Pacto de la Moncloa, o al pacto Punto Fijo después de la caída de Pérez Jiménez en Venezuela, o lo que fue la Gran Coalición en la Alemania de postguerra. Un pacto donde todos se comprometen en la democracia. Desde Fraga hasta Carrillo se sentaron juntos en España, desde la derecha hasta los comunistas, pasando por Felipe González y Suárez, las organizaciones sindicales y empresariales. Todos. Ahora, este no es un pacto de gobierno conjunto, sino un pacto de acción política conjunta dentro de un marco democrático.

**Este tipo de pacto ¿por qué no se hace ahora y no una vez que el régimen haya cambiado? ¿No se facilitaría todo?**

Para llegar a las cosas hay que irlas trabajando. En España sólo se pudo producir un año después de comenzado el proceso de democratización. En todo caso, quiero dejar muy claro que nuestras diferencias de proyecto político-histórico con el Partido Comunista son fundamentales: en cuanto a la posibilidad de hacer con ellos una alianza o proyecto de gobierno. Ahora, no somos partidarios de excluir a nadie y en esto también somos claros: ni a comunistas ni a conservadores, ni a nadie por sus ideas.

**¿Usted ha sido gran crítico de la izquierda? ¿Cree que en estos diez últimos años su visión de la Izquierda, en general, ha cambiado?**

Creo que en los últimos años en la izquierda ha habido una maduración importante. Se ha ido tomando conciencia de la necesidad de formar un bloque o un proyecto socialista democrático al estilo de la concepción europea occidental. Este puede ser un gran aporte para que haya democracia estable en Chile. Porque si la alternancia se da entre una izquierda democrática, una Democracia Cristiana, y una derecha democrática, los peligros de una trizadura o de un rompimiento de la democracia serán menores que si hubiera sólo una derecha fuerte, una DC fuerte y un Partido Comunista fuerte, donde habría un riesgo muy grande de caer en situaciones no democráticas.

**Decíamos que la AD ha ido perdien-**

(*) Pacto político y social firmado en 1976, por el que los distintos partidos españoles aceptaban las reglas del juego democrático y por el que los sindicatos rebajaban sus reivindicaciones salariales y los empresarios renunciaban a beneficios y privilegios desmedidos.

PLUMA &PINCEL
Revista Mensual con toda la Cultura

**Entrevistas:** Lo que nunca leyó de los entrevistados

**Ensayos:** lo que nunca leyó sobre la materia

**Informaciones:** Lo que nunca leyó de lo que a Ud. le interesa

PLUMA &PINCEL
TODA LA CULTURA

SUSCRIPCIONES
(entregada por mano)

1 año..... $ 1.200
6 meses..... 600

Llame al fono 2220171
para enviarle un representante
**En venta en todos los quioscos**

**do perfil. ¿Qué ha pasado? ¿Falta de liderazgo? ¿Errores graves?**

La AD nació como un gran elemento conductor, por lo menos, de las fuerzas que allí se expresan y como punto de referencia de otras fuerzas. Ahora, tiene defectos y se han cometido errores, pero es una organización muy nueva y lo más importante es que se busca la superación.

No me cabe duda que la AD va a tener un papel muy importante en el próximo tiempo y hay que darle un gran respaldo, ya que es un gran elemento para facilitar el consenso nacional, no sólo para ahora como opositores al régimen, sino también para mañana buscar esquemas de alianzas de gobierno que le den estabilidad al proceso democrático. Ahora, lo que sí ha pasado, y hay que reconocerlo, es que después del 11 de agosto se ha producido una visión crítica de la AD por algunos sectores, porque ésta ha perdido fuerza y presión de conducción sobre la oposición; y eso se debe a otro hecho real: el diálogo, en el cual la AD ha estado presente y creo que no tenía otra cosa que hacer —a pesar de que yo estaba convencido de que nada se obtendría con un diálogo con el Gobierno— aunque también pienso que esa fase había que agotarla, por último, para mostrar que el Gobierno no tiene voluntad de llevar al país a la democracia, sino que lo único que quiere el señor Pinochet es posibilitar su calendario institucional, ¡que no sólo llega hasta 1989! ¡no nos equivoquemos! Por él, estaría hasta 1997. Yo esto lo dije hace un tiempo y me valió el exilio. Yo dije entonces, que Pinochet quería un gobierno de por vida y que por lo menos quería estar hasta 1989. Y si llegaba hasta esa fecha querría quedarse hasta 1997.

**Entonces, el diálogo estaba viciado desde un comienzo.**

Fue una trampa para la oposición... Ahora el diálogo ha servido para demostrar cuál es el real proyecto político del Gobierno, que no es la esperanza de apertura que dio el señor Jarpa cuando se inició en el gabinete, sino el proyecto del general Pinochet, que no es sino la continuación hasta el 89 con algunos maquillajes que ni ellos mismos se logran poner de acuerdo en cuáles serán. Unos hablan de un Congreso designado, otros de un Congreso elegido, pero todos son para consolidar un régimen antidemocrático. Esto el diálogo lo dejó claro. El precio que pagamos fue alto: significó un deterioro para la AD. Ahora la AD ha tomado nota de eso y debe ponerse a la cabeza, nuevamente, de una gran movilización para presionar sobre el Gobierno un cambio real hacia la democracia. Porque ha quedado demostrado que el régimen sólo responde a la presión. Yo estoy viviendo en mi país gracias a la presión social y no por una dádiva del régimen o por su bondad. Podemos ahora estar hablando con tanta franqueza (no se con qué riesgo para mañana) debido a la movilización social, porque los trabajadores en un momento dado fueron capaces de levantarse, porque la Alianza Democrática fue capaz de orquestar una oposición, etc... Ahora, hay algunos espacios de libertad, no porque el Gobierno haya querido regalarlos, sino por la presión de los chilenos. El régimen no regala nada. Al régimen se le sacan cosas.

**Muy bien. Ahora, esta presión, ¿cómo se va a organizar? ¿Cómo se va *encauzar*?**

En todo tipo de acción legítima y ética dentro de los marcos de la no violencia, lo que no significa pasividad. Hay que movilizar todas las organizaciones sociales, los cabildos abiertos, los gremios, etc., y darle una conducción por la vía política hacia la culminación de un gran proceso de reclamo político, económico y social.

**¿Un reclamo permanente?**

Yo, personalmente, soy partidario, con toda decisión, de tender hacia lo que yo llamo un estado de protesta permanente .

**¿Cómo?**

Habrá que implementarlo. Nunca se sabe. Las acciones no violentas son difíciles de predecir. Gandhi no planeó la marcha de la sal un mes antes, sino con veinticuatro horas. Luther King no planeó el incidente del bus con la mujer negra, que produjo la primera acción no violenta respecto de ese problema. Hay muchos elementos que van condicionando. Lo importante es saber dentro de qué cuadro movemos a la opinión pública para la resistencia pacífica.

**¿No cree que a partir de un estado de protesta permanente pueda producirse una fuerte involución del proceso hacia la democracia?**

Puede producirse, indiscutiblemente. Podría ser esto sólo una primavera. Hay que tratar de impedir que la primavera termine. En todo caso sería un gran error el inmovilismo.□

LUIS MAIRA

# EL DESAFIO DE LA IZQUIERDA SE LLAMA RENOVACION

Jorge Andrés Richards

*A los 24 años, cuando terminaba su mandato como Presidente de la FECH, llegó a la Cámara de Diputados transformándose en el parlamentario más joven del Congreso Nacional. Además de sus tres períodos como diputado (65-69-73) también fue miembro de la Comisión Política de la Democracia Cristiana para, finalmente, en 1971, erigirse en uno de los fundadores de la Izquierda Cristiana. Más tarde fue su dirigente más destacado. En 1973 agrega otro antecedente a su curriculum: el exilio. Radicado en México, se desempeña como director del Instituto sobre EE.UU. del Centro de Investigación y Docencia Económica (CIDE). Hace un par de meses fue autorizado por el Gobierno para regresar al país. Permiso que hizo efectivo de inmediato. Vino por un par de semanas. En febrero próximo se radicará definitivamente en Chile.*

*Aprovechando su reciente estada en nuestro país, APSI conversó con él.*

**¿Cuál es su opinión sobre la actual situación que vive el país, después de los acontecimientos que se han producido estos últimos meses?**

Creo que en la situación actual hay un proceso de acumulación de fuerzas por parte de los dos grandes sectores: Gobierno y oposición, que tiende a ser mucho más estable de lo que la gente lo percibe. Entre mayo y octubre de 1983, los sectores de oposición se han constituido en el fragmento mayoritario del país. Hay un número considerablemente mayor de personas opositoras que de gente que respalda al Gobierno autoritario. Este alineamiento no tiende a cambiar, por tanto, esta nueva situación producida a partir de las protestas nacionales; tendrá una duración y una prolongación bastante estable.

**¿Cómo se puede entender esto...?**

Hasta el mes de agosto había una situación en que el Gobierno estaba simplemente a la defensiva, sin una estrategia política clara que le permitiera encontrar una fórmula de actuar coherentemente. Con el cambio ministerial de agosto y la entrada de Jarpa como ministro del Interior, esta realidad se modifica y en el escenario político se dan dos fuerzas con sus respectivas capacidades de acumulación, con sus estrategias y contraestrategias. En esa misma medida, todo lo que resultaba fácil en cuanto a acumulación de fuerzas para la oposición, se pierde porque surge una identidad progresiva, una propuesta y una actividad por parte de Jarpa y el bloque en el poder. Fenómeno que desmoraliza considerablemente a la oposición.

**¿En qué se manifiesta esta apreciación?**

Si se efectúa un balance de la percepción como los sectores opositores enfrentaron esta disyuntiva, uno tiene la sensación de que éstos pensaban que el problema de la transición democrática y el retiro de Pinochet se daría acumulando más dosis de la misma "medicina", y que las protestas por sí mismas serían capaces de dejar muy a la defensiva al Gobierno. Sumando esto a otros impactos nacionales e internacionales, obligarían a Pinochet a irse. Hoy está claro que la situación no podrá darse de esta manera.

**Por tanto, ¿usted es pesimista en el futuro inmediato?**

No, por ningún motivo. Lo que quiero decir es que Pinochet ya sorteó una crisis el año 1978 de manera integral y ahora, en esta segunda crisis aguda que vive el Gobierno, la ha sobrepasado solamente en forma coyuntural.

**¿Cuál es la diferencia?**

Esta crisis tiene elementos que no se van a modificar tan simplemente, por cuanto en el actual contexto internacional no hay capacidad de ayuda para la reconstrucción del modelo. Este es uno de los elementos de fondo. Por otra parte, los factores políticos más permanentes de la propia coyuntura se traducen en que el modelo económico de los "Chicago boys" fue al mismo tiempo el proyecto político y económico del régimen, y para nadie es un misterio que ese proyecto se desploma gradual y definitivamente. Estos factores, por tanto, le quitan viabilidad no sólo al modelo en su formulación orgánica, sino a cualquier recomposición o ajuste que pudiera hacerse para recuperar el diseño y la propuesta implementada a partir de 1979. Dicho de otra manera, estoy convencido de que a comienzos de 1984 se van a dar factores de presión en el escenario político nacional, extremadamente importantes. Existirá una presión social abrumadora, producto de lo que he expresado anteriormente, que ni la habilidad política ni el manejo del Gobierno podrán paralizar, por cuanto hay situaciones que desbordan la capacidad de manejo.

**En este cuadro que usted ha planteado, ¿cuál es el significado que le otorga al "diálogo" iniciado por el Gobierno?**

El diálogo lo puedo caracterizar en los siguiente términos. Su no realización planteaba un problema de especulación inevitable sobre las necesidades de haber dado ese paso. El hecho de que el diálogo se haya producido despeja un punto central en la política chilena. Si éste no se hubiera realizado, existirían sectores que en cualquier momento estarían planteando la necesidad de iniciar esta discusión. El diálogo mostró, entonces, los límites de la disposición y el comportamiento del Gobierno. La propuesta y la voluntad negociadora de Jarpa encontraron rápidamente límites y obstáculos para avanzar hacia fórmulas mínimas de transición democrática que pudieran satisfacer las expectativas del pueblo chileno. En este sentido fue una negociación sin contenido. El Gobierno quemó una carta prematuramente y sólo consiguió ventajas coyunturales. La demostración clara es que el diálogo está roto.

**Así como nos ha planteado un enfoque de lo que ocurre en el Gobierno, ¿nos podría señalar qué sucede en la oposición?**

Hoy en Chile no se puede hablar de la oposición como un todo integrado. Por un problema metodológico, es mucho más razonable asumir la realidad de que en la oposición hay que combinar tres piezas distintas: la Alianza Democrática, el Movimiento Democrático Popular y el Bloque Socialista.

Por lo tanto, lo realista es pensar que estas expresiones relativamente cristalizadas en el espectro opositor tienen sus propios proyectos, tienen sus fundamentos ideológicos, y si hubiera en Chile un sistema democrático competitivo, cada una de estas expresiones se sumaría , por cierto, a otras tantas propuestas de oposiciones políticas en el país.

**Manuel Bustos, precisamente en un acto político, planteó esta realidad de la oposición e hizo un llamado a la unidad de los tres sectores.**

Yo creo que la propuesta de Bustos es sumamente sensata y realista. Asume,precisamente,esta diversidad. No le pide a nadie que se reduzca o que se subordine ingresando a la entidad creada por los otros. Este llamado,lo que persigue es encontrar los mecanismos que permitan concertaciones y acuerdos para la transición democrática, que es lo más urgente que el país requiere hoy. Después, en otra etapa, se resolverá el problema de los proyectos.

**¿Por qué usted está en la propuesta del Bloque Socialista?**

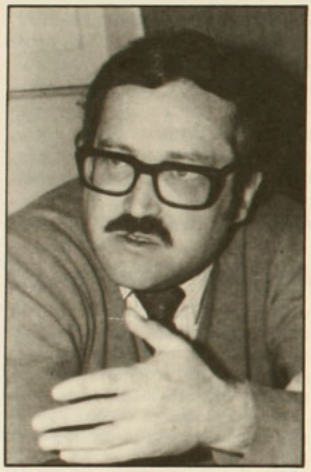
Nosotros, la Izquierda Cristiana, estamos en la propuesta del Bloque Socialista porque creemos que es el germen de un proyecto nacional. Vale decir, no sólo es una propuesta para la transición, sino que es un proyecto que plantea el ejercicio legítimo de aplicación de criterios para la recomposición del Estado, de la economía, en definitiva, de la sociedad chilena en un marco de democratización integral.

**¿En qué se diferencia el Bloque Socialista del MDP si se definen ambos con las fuerzas de Izquierda?**

Para ser muy sincero, creo que el MDP es un bloque, un nucleamiento de fuerzas políticas que tiene como eje al PC, y expresa la disposición del PC. En cualquier caso, el MDP es un actor político que no se puede desconocer.

**Está bien, podríamos decir que en la Izquierda hay dos grandes sectores. ¿Cuáles son las propuestas de uno y otro?**

Por ponerlo en blanco y negro, porque los matices pueden discutirse, una es la propuesta del PC, que corresponde a la idea de que el socialismo sigue algunas pautas uniformes a escala universal; en lenguaje de los teóricos del PC de la Unión Soviética, se camina en dirección a construir un sistema socialista mundial, donde las distintas unidades integrantes de ese sistema recorren fases y etapas bastante homogéneas. Por otro lado, el papel del Estado, de la organización social y del partido político que produce ese cambio en la sociedad es más o menos semejante. A esto es lo que se le denomina modelo de socialismo realmente existente.



Luis Maira

**¿Y la otra propuesta?**

El segundo proyecto responde a lo que fue desde los años 30 la intuición de una parte de la izquierda latinoamericana. La idea de un tipo de sociedad socialista, compatible con un sistema democrático, competitivo, con alternancia en el poder. Además, donde los sectores sociales más dinámicos y representativos de la sociedad: los trabajadores, la clase obrera, los campesinos, los estudiantes, las mujeres, los pobladores y otros sectores que podrían identificarse como complementarios de estas fuerzas básicas, mantengan un rol político hegemónico. De la misma forma, este proyecto se caracteriza por tener una postura internacional que acentúa los factores nacionales y que las formas de lucha del movimiento social en cada país son determinantes para construir el socialismo de dimensión nacional. Todo esto,en definitiva,se enmarca en una perspectiva de no alineamiento y, por tanto, de no dependencia de un centro revolucionario mundial.

**Usted ha hablado de tres sectores de la oposición. ¿Cómo se puede alcanzar la unidad de estos sectores?**

La unidad real se consigue ordenando los conflictos y desafíos que la sociedad chilena tiene por delante. Y,en este sentido, creo que es bueno recordar que en Chile hay tres opciones que se plantean en momentos distintos. Opciones en torno a las que hay que hacer la verdadera definición, por una parte, y organizar la verdadera correlación entre las distintas fuerzas, por otra.

El primer desafío se da entre quienes desean poner término al régimen autoritario e iniciar la transición democrática y quienes se oponen a esta decisión. La segunda contradicción se plantea entre quienes, resuelta la primera dificultad e iniciada la transición, postulan e imaginan una democracia restringida frente a quienes piensan un camino amplio de movilización. Finalmente, si se logra impulsar un sistema político democrático estable, recién ahí se planteará el problema de los proyectos. Y en esta perspectiva, yo diría que la oposición entera, sus tres sectores, están por poner fin al régimen autoritario, como también postulan un camino amplio de transición y de movilización política. Sobre estas bases, entonces, donde hay plena identificación, debemos buscar la concertación de un gran acuerdo nacional. Esta es nuestra primera obligación en el momento actual.

**¿Pero la Alianza Democrática hizo planteamientos similares?**

La Alianza Democrática representó, desde su constitución, un paso positivo en la medida que puso muy claramente sobre la mesa la necesidad de iniciar, en un corto plazo, un proceso de transición democrática. Todo esto me parece valioso. Pero, sin embargo, la AD cometió un grave error: no concebirse a sí misma como la fuerza integradora de todos los sectores de oposición. Era extremadamente difícil que la AD cumpliera su rol de fuerza conductora de la oposición si no incorporaba en su seno a todas las organizaciones realmente existentes. El precio de esa decisión excluyente es que la AD, hoy en día, no es un referente del conjunto de la oposición, sino que de una parte de ella. Por tanto, cualquier concertación futura de todos los sectores disidentes

tendrán que darse en una instancia superior a la Alianza Democrática.

**En sectores, precisamente de la Izquierda, se habla de renovar el pensamiento político y renovar las formas de hacer política. ¿Usted está de acuerdo con esta afirmación?**

No solo estoy de acuerdo, sino que estoy por impulsar muy fuertemente todo intento renovador. Este país no resiste, y sepultaría cualquier posibilidad en el campo de la Izquierda, imaginar la política en los mismos términos, de la misma forma y el mismo estilo con que se hizo hasta el año 1973. En consecuencia, lo que está planteado como desafío para todos los sectores de la Izquierda es el tema de la renovación. El Bloque Socialista se define y se justifica por ser la fuerza portadora de esta voluntad renovadora.

**¿Nos podría explicar concretamente qué es renovación?**

El nuevo proyecto socialista se tiene que concretar, principalmente, en una forma diferente de relacionar el movimiento social con el partido. Lo pongo de otra manera: hasta 1973, la relación del movimiento obrero con los partidos de izquierda era vertical. Este bajaba la línea, fijaba el comportamiento y el quehacer de las centrales sindicales. Los dirigentes sindicales de esos partidos iban a ejecutar la línea que se les ordenaba desde arriba a los organismos unitarios. Por tanto, de las posturas y del juego definido por los partidos dependía el comportamiento y el quehacer del movimiento obrero. En los años 80, esto sería inimaginable en Chile. Porque yo soy un convencido que al movimiento obrero, al estudiantado, al campesino, a las mujeres, a los pobladores, hay que reconocerles sus organizaciones, capacidad para decidir su comportamiento, sus plataformas y sus programas, prescindiendo de los mandatos y de la presión asfixiante de los partidos.

**Si usted está hablando de autonomía entre movimiento social y partidos ¿cuál es el rol que deben desempeñar éstos?**

Quiero insistir: para mí renovación significa que las fuerzas sociales tengan su propia expresión en la sociedad civil, de acuerdo a su propio quehacer. Y, por tanto, imaginar a los partidos como eslabones entre la sociedad y el Estado, para canalizar aquellas demandas y propuestas del movimiento popular que tengan que ver con la agregación de iniciativas de carácter político. □

AGRICULTURA CHILENA

# LA PEOR CRISIS DEL SIGLO

Juan Ignacio Alvarez



*La crisis agraria que hoy vive Chile, no es un misterio para nadie. El Gobierno, por su parte, culpa a la recesión internacional. Pero, empresarios y campesinos responsabilizan al modelo económico impuesto por este régimen el 11 de septiembre de 1973. Los signos más importantes de la crisis son la caída de la producción agrícola, la disminución de los ingresos de los productores y el deterioro del nivel de vida de los trabajadores rurales. Para constatar estos hechos y conocer realmente la magnitud de la crisis agraria, APSI conversó con Francisco Vío Grossi (sociólogo, investigador del Grupo de Investigaciones Agrarias, GIA), con el presidente de la Confederación Campesina "Libertad", Eugenio León, y con el presidente de la Confederación de Productores Agrícolas, Domingo Durán. Los tres coincidieron en que estamos viviendo la peor crisis del siglo.*

FRANCISCO VIO:

## DEFENDERSE DEL MODELO CHICAGO

Los grandes productores acusan al Gobierno por su política agraria y manifiestan que no habrá reactivación si no se les soluciona su problema de endeudamiento. El Grupo de Investigaciones Agrarias, GIA, sostiene que la crisis agraria es sólo una parte de la crisis nacional, producto del orden político, económico y social impuesto en Chile desde 1973 y si éste no se cambia por otro que tome en cuenta las necesidades de las grandes mayorías, no habrá reactivación posible.

El Coordinador del Area de Tecnología Campesina de esta institución (dependiente de la Academia de Humanismo Cristiano), Francisco Vío, señala que la violenta caída de los 14 cultivos tradicionales, sólo entre 1982 y 1983, ha significado una reducción de 74 mil hectáreas, alcanzando la cifra más baja del siglo: "Esto es sumamente grave porque estos cultivos representan el 27% del valor total de la producción agrícola del país. También el aumento de la matanza de vaquillas y terneros en 1982 y 1983 es una manifestación de la crisis, que conduce a la disminución de la masa ganadera. Asimismo, ha disminuido la entrega de leche en plantas".

Francisco Vío nos entrega otras alarmantes cifras: "En 1982, el producto nacional cayó en un 14,5%, un tercio de la población activa está cesante y la banca nacional está total-

mente quebrada. Sólo el sector agrícola tiene una deuda de 105 millones de pesos, que equivale al 85% de todo el producto agrícola a fines de 1982".

Luego de un aumento de campesinos a través de la entrega de parcelas de la Reforma Agraria, y de su sostenido empobrecimiento, este sector se fue refugiando cada vez más en la producción de alimentos para el autoconsumo y para el mercado, ofreciendo, además, su fuerza de trabajo en forma temporal a las empresas comerciales. A pesar de la escasa rentabilidad, los campesinos han seguido produciendo para el consumo interno. Francisco Vío señala: "El campesino ha aprendido una lección en estos años y ha adoptado una defensa frente al modelo 'Chicago'. Esta defensa consiste en diversificar los productos que cultivan".

El Grupo de Investigaciones Agrarias establece que el futuro del sector campesino está estrechamente ligado a su capacidad para organizarse y al papel que asuma el Estado. Cabe recordar que el sector asalariado, formado por los sin tierra que trabajan en forma permanente o temporal por un salario, representa unas 360 mil familias. Francisco Vío concluye diciendo: "Estamos enfrentados a la crisis agraria más grave de toda la historia de Chile; ésta es parte del desastre que se vive a nivel nacional. La crisis agraria afecta a casi todos los sectores sociales en el agro, pero lo hace con mayor fuerza entre los más pobres. Cualquier intento por transformar la situación actual requiere de una movilización de toda la población en torno a un proyecto nacional comprometido con los sectores populares, que permita aunar esfuerzos y voluntades. Y este proyecto sólo se puede construir democráticamente".□

Confederaciones Campesinas:

## "LA UNICA REACTIVACION EN EL CAMPO ES LA DEL HAMBRE"

Eugenio León, presidente de la Confederación Campesina "Libertad", describe así la situación en el campo:

"Uno de los problemas más serios que nosotros tenemos en este momento, es que la ciudad de Santiago concentra un 44% de la población del país. Dado el estado de necesidad que existe, Santiago no puede dar respuesta a este 44%. En el campo tampoco hay trabajo. Esto es generado por la política económica impuesta al sector, de la cual hemos tenido que pagar las mayores consecuencias los trabajadores campesinos. Al imponerse este modelo económico, se derogó la legislación que teníamos, que era la ley 16.625. Esto ha permitido a los empresarios despedir gente a su antojo y sin pagar indemnización.

"En este momento hay una nueva tipología del trabajador del campo: aquel que lo despidieron y aquel que quedó sin tierra. Muchos quedaron sin tierra, especialmente los dirigentes a los que se le aplicó el decreto 208, en donde se les decía queno tenían derecho a la tierra por haberla ocupado violentamente. Tenemos el caso de las numerosas reposiciones de tierra a las antiguas empresas, y estas empresas no dieron casa para vivir a los trabajadores. Entonces, tenemos una serie de sectores donde la gente quedó viviendo de allegada con los parientes en estos chocerios que han aparecido en las cajas de los ríos o caminos abandonados.

"Hoy día, el campesino que tenía un arraigo a la tierra, sencillamente va a trabajar donde le den trabajo. No está en condiciones de exigir porque, como la masa de cesantes es tan grande, la capacidad de organización y de presión no existen. Tiene que trabajar por lo que le paguen. En algunas partes le dan 250 pesos, en otras 200, y al final trabaja aunque sea por 100 pesos. El Gobierno ha reformado el plan laboral, a partir de 1979, en muchas oportunidades, y todas las reformas que le ha hecho han sido en contra de los trabajadores. Cuando un trabajador reclama mejores remuneraciones, el empresario sencillamente le muestra la puerta. El otro gran problema al que nos hemos visto enfrentados últimamente, es la rebaja de salarios. Podemos señalar algunos casos: el complejo vitivinícola Cánepa, con predios en Isla de Maipo, en Sagrada Familia, etc., ha rebajado salarios por esta presión. O se va un porcentaje de trabajadores o aceptan las condiciones que les ofrecen. El trabajador sabe que al lado de afuera no tiene alternativa, salvo que pueda meterse en el PEM o el POJH, lo otro es el hambre. Hay campesinos que han tenido que renunciar hasta a un 35% de sus salarios para poder mantenerse en el trabajo. Esta situación también se ha producido en los gallineros Champion, en Viña Linderos, de Buin, y en muchas otras partes".

**¿Qué se puede hacer frente a esto?**

En estos momentos el trabajador organizado, y aun el que estaba un poco reticente frente a la organización sindical, se está volcando hacia las organizaciones sindicales porque ven en ella la única alternativa para mantener lo que tienen y poder producir un cambio a futuro. Las organizaciones campesinas creemos que el sujeto de cambio social y político de este país es la organización sindical.

**¿Qué se está haciendo en cuanto a capacitación de los campesinos, actualmente?**

La Ley 16.625, entre otras cosas, contemplaba instancias de capacitación. Todo se terminó con su derogación. Queremos la recuperación de esta ley. También la recuperación de la ley de Reforma Agraria. El ministro de Agricultura se refirió recientemente, con mucho desprecio, casi con odio diría yo, a esta ley en la inauguración de la FISA; dijo: 'hay que derogar todo vestigio de Reforma Agraria en este país'. Da la impresión, a través de sus palabras, que hubiera sido una maldición. La ley de Reforma Agraria pretendía una mejor redistribución de la tierra para un mejor bienestar del mundo campesino.

**¿Qué significa la Comisión Nacional Campesina?**

Los campesinos tenemos un papel importante que jugar y lo vamos a jugar. La Comisión Nacional Campesina reconoce cinco organizaciones de carácter nacional y una de carácter provincial. Estas son: la Confederación Libertad, la Confederación Triunfo Campesino, la Confederación El Surco, la Unión Nacional Nehuén, la Confederación Unidad Obrero Campesino y la Federación Sargento Candelaria de Santiago. Todas estas organizaciones, hemos presentado, el 5 de octubre, nuestro planteamiento con respecto a las deudas CORA, el problema de la crisis de la agricultura. Para ejemplifi-

car esta crisis puedo decir que, tomando sólo el trigo dentro de los 14 cultivos básicos, en el año 65-66 se sembraron 650 mil hectáreas. En la cosecha recién pasada, se sembraron 350 mil. Esto significa que la siembra está respondiendo al 17 ó 18% de las necesidades del país. El ministro ha publicitado mucho que hay un 22% en las siembras. Si esto fuera cierto, recién estaríamos dando respuesta al 22 ó 23% de las necesidades que tenemos.

**¿Se ve algún signo de reactivación en la agricultura?**

Se ha anunciado mucho que el país está mostrando signos de reactivación. Si, es cierto, nosotros vemos signos de reactivación en el campo. Se ha reactivado la cesantía, la crisis de alimentos y el hambre... pero, signos de recuperación no vemos por ningún lado.

**¿Cómo es la relación de los productores con las federaciones campesinas?**

Bueno, ellos están planeando sus propios intereses, no los nuestros. No obstante, más del 50% del trigo que se produce en el país lo están produciendo los pequeños propietarios. Hay una gran respuesta en los pequeños propietarios, que no son los que reconocen al señor Podlech como dirigente.

El deterioro del trabajador campesino también afecta su dignidad como ser humano, porque al no poder llevar a su casa lo necesario para alimentar a su familia, se deteriora su dignidad como persona. Hay problemas de alimentación, de vestuario, de inseguridad, en fin, una serie de problemas, todo relacionados con los bajos ingresos que se están pagando. Tampoco se cumple con la previsión y hay jornadas de trabajo que van mucho más allá de las ocho horas, y si el hombre plantea sus derechos, se le señala la puerta. La legislación actual, tan antitrabajador, ha permitido al empresario hacer y deshacer.

La Comisión Nacional Campesina tiene 14 meses de existencia y nos hemos propuesto elaborar un proyecto alternativo para el futuro de Chile y presentárselo a los grupos que en este momento se están planteando políticamente. Primero que nada, queremos reivindicar las cosas que se nos han quitado, como la ley 16.625, la ley de Reforma Agraria, las reformas previsionales, viviendas, salarios... en fin, todo lo que se nos ha quitado trataremos de reconquistarlo. Los trabajadores hemos dado la pelea durante estos 10 años, con todos los problemas que se nos vinieron encima: modelo económico, represión, persecusión, rebaja de salarios, despidos. El movimiento sindical es el que ha podido crear espacios de apertura en este país. No hemos sido los campesinos, tenemos que reconocerlo, sino otros sectores, como los mineros, por ejemplo, pero los campesinos también somos pueblo y parte de esta sociedad. Tenemos una palabra que decir y, sobre todo, una responsabilidad. □



Domingo Durán:

## CAMBIAR EL BUEY ECONOMICO PARA DESEMPANTANAR LA CARRETA DE CHILE

La visión del problema agrario que tienen los empresarios y productores no es más alentadora. Domingo Durán, presidente de la Confederación de Productores Agrícolas, se refirió en los siguientes términos:

"Es muy difícil hablar de los problemas específicos del campo, porque, en el fondo, los problemas del campo son los problemas de la industria, de la minería, en definitiva, son los problemas de Chile. No creo que sea el momento de hacer un análisis de las responsabilidades. Yo soy huaso y sé muy bien que cuando la leche se cae, no la recoge nadie. Vale la pena destacar hechos como los siguientes: El Producto Geográfico Bruto cayó en 1982 un 14,5%, lo que significa más o menos unos tres mil millones de dólares. El año 1983, el ministro de Hacienda ha informado al país que en el primer semestre del año que estamos viviendo, se ha producido un 7% de mayor caída. De manera que la suma total de la caída del producto significa un 21,5%. Este es un récord absolutamente olímpico, mundial, inédito en la historia económica contemporánea. El solo anunciar estas cifras da como para formarse un juicio cabal de cuál es la situación que vivimos y que yo definiría como caótica".

**¿Qué solución le ve al problema?**

Pienso que, operándose un real y violento cambio en los conceptos en cuanto a conducción económica, sería posible que saliéramos de este pantano. Una imagen que he usado es la de unos bueyes tirando una carreta empantanada. Creo que se designó a un ciudadano ilustre, en el cual gravitaron las esperanzas del país. Me refiero al señor Jarpa. Creo que representó, por lo menos, el ánimo de una apertura real en el orden político. Sin embargo, esa apertura fue un poco precipitada porque se requería simultáneamente un cambio en el enfoque económico. La única manera de desempantanar la carreta de Chile, es poniendo junto al buey político —que es un diestro buey— otro buey que le hiciera el peso, para que tiren parejo. No estoy hablando de personas. No tengo nada en contra del señor Cáceres. Estoy hablando de conceptos y, creo que el señor Cáceres, desde el punto de vista de los conceptos, está equivocado. No es el buey que la carreta nacional necesita.

Lo que procede en Chile, es hacer una verdadera revolución económica desde el Gobierno. Hay que enfrentar la emergencia con un criterio de economía de guerra y orientar al país hacia sacrificios compartidos, no hacia sacrificios de determinados sectores mientras otros continúan en el jolgorio. A lo mejor, sería un hermoso gesto que motivaría a mucha

TEATRO LA FERIA

**TEATRO LA FERIA**
**PRESENTA**

**"EL ZOOLOGICO DE MARMOL"**
**Las más divertidas historias de amor y desamor**

**DIRECCION:**
**JAIME VADELL**
**Martes, miércoles, jueves, domingo: 20 horas. Viernes 22.15 hrs. Sábado 20 y 22.15 horas.**
**CRUCERO EXETER 0250**
**(BARRIO BELLAVISTA)**
**TELEFONO 377371**

**"LA DECISION DE SOPHIE"**
**de Alain J. Pakula**
**con Meryl Streep**

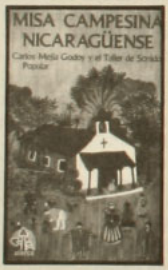


**CINE ARTE NORMANDIE**
Av. B. O'Higgins 139
15.30, 18.30 y 21.30 horas

Basada en la célebre novela del escritor norteamericano William Styron, la versión cinematográfica de Pakula explora, a través de la magnífica interpretación de la actriz Meryl Streep, en los más variados matices, vacilaciones y ambigüedades de la personalidad de la protagonista, una mujer polaca atormentada por los recuerdos de la guerra y del nazismo, capaz aún de amar y soñar, y de tomar la más grave decisión de su vida.




**MISA CAMPESINA NICARAGÜENSE**




La versión original de la Misa Campesina Nicaragüense aparece editada por Alerce. Carlos Mejía Godoy y Los Palacagüina, con el Taller de Sonido Popular, han hecho de esta obra un hito importante en la música latinoamericana. La belleza de los ritmos populares, los versos que expresan el Evangelio de modo simple, directo, resumiendo la manera de sentir a Cristo en el contexto político social de Centroamérica, hacen recomendar con entusiasmo esta cassette. En venta en Ricardo García Discos: 21 de Mayo 583, local 894.



**LA BICICLETA**
revista cultural hecha en chile

*ESA REVISTA QUE DE UN MODO U OTRO ESTA LLENANDO UN PAPEL*

*intrínsecamente democrática curvilínea y futurista*



**SUSCRIPCIONES**

Santiago, Viña y Valparaíso
(por mano)
anual $ 970 . . . . . semest. $490
Resto del país (correo certificado)
anual $ 1.320 . . . semest. $ 660
Exterior (correo certificado)
anual US$ 34 . . semest. US$ 17
Honoraria
anual US$ 36 . . semest. US$ 20

PIDA UN AGENTE a distribuidora Arco, al fono 974899, en Viña del Mar.
Resto del país y exterior: fono 2223969, o en Monseñor José Fagnano 614, Santiago.

gente, el hecho de que el propio Presidente de la República cerrara la casa de veraneo de Viña del Mar. Los chilenos debemos ser capaces, cualquiera sea nuestra orientación política, de encontrar motivaciones que hagan que todos empujemos la carreta, por lo menos por un tiempo, hacia un mismo lado, para desempantanarla.

**En esta economía de guerra, ¿qué papel le tocaría jugar al sector agrícola?**

El sector agrícola debe tener prioridad dentro del desarrollo, porque todos los países deben tender a ser autárquicos, a autoabastecerse alimentariamente. Los países son más o menos soberanos, cuanto más o menos dependen, por el estómago, de economías extranjeras para sobrevivir. Dentro de una racionalidad económica deben tratar de producir el mayor número de alimentos dentro del país. No se trata de que vayamos a producir todo lo que necesitamos, porque hay cosas que resultarían a costos realmente aberrantes. Estamos hablando, fundamentalmente, de los catorce productos básicos, como también del desarrollo de todo el sector frutícola nacional. Hay que reconocer que ha habido un crecimiento de las áreas plantadas con frutales o parronales. En Chile, las tierras aptas para fruticultura y viñedos no van más allá de unas 180 mil hectáreas. No olvidemos vincular esta cifra con el volumen total de hectáreas arables o cultivables, que son 4 millones y medio. Hay que tener presente este guarismo para los imbéciles que creen que el problema de la agricultura chilena puede desarrollarse por la vía de la fruticultura. Que comprendan que están diciendo un disparate.

Nosotros pensamos y sabemos que, perfectamente, podríamos ser autosuficientes en trigo, pero, naturalmente, para producir los 18 millones de quintales que consumimos, tendríamos que ofrecer precios internos realmente elevados, que representarían un alza desmedida en el precio del pan. Resultaría aberrante ser autárquicos en producción de trigo en base a que el kilo de pan costara 150 pesos. Lo que postulamos, y hemos dicho hasta el cansancio, es que, a través de la planificación, busquemos puntos de equilibrio compatibles con el poder de compra, para fijar metas y, enseguida, implementar políticas para lograr esas metas. Pensamos que el desabastecimiento de trigo, en los términos en que se ha producido, es consecuencia del mal manejo económico. El desabastecimiento de trigo es un crimen. Si no podemos producir el total de la marraqueta, por lo menos produzcamos la mitad o un tercio con trigo sembrado en potreros chilenos y molidos por la industria molinera nacional.

Hemos dicho hasta el cansancio que lo más aberrante que pudo pasar fue el estimar que el mercado es el único y el supremo asignador de recursos. No sólo es aberrante, sino inconcebible. Se pretendió que compitiéramos con productores de otras latitudes del mundo, con competidores que estaban bonificados tres veces en cuanto al producto que llegaba. No teníamos posibilidad y, tal como se lo dije a este cuerpo celeste que ha dirigido el acontecer económico de Chile, que es don Sergio de Castro, rechazo y repugno el esquema que usted está planteando, porque ese esquema presupone que los chilenos debemos correr a pie pelado en contra de tipos muy bien alimentados, que corren con zapatillas de clavo. O todos a pata pelada o todos con zapatillas con clavos. Naturalmente que mis palabras cayeron en el más absoluto vacío y se las llevó el viento. Ese es el origen fundamental de la destrucción de todo el proceso productor agrícola chileno.□


Suscríbase

LE MONDE EN ESPAÑOL
diplomatique

UNICO EN SU GENERO:

UNA NECESARIA Y DOCUMENTADA PUBLICACION DE
ANALISIS POLITICO INTERNACIONAL:

REPLICA FIEL DEL ORIGINAL FRANCES TRADUCIDA E IMPRESA EN MEXICO
AMPLIADA CON UN SUPLEMENTO EXCLUSIVO SOBRE LATINOAMERICA
USTED NECESITA SABER QUE PASA REALMENTE EN EL MUNDO
Ud. necesita LE MONDE DIPLOMATIQUE EN ESPAÑOL.

ENVIE ESTE CUPON

Marcos carrillo 263
Colonia Viaducto Piedad
México 13, D.F., C.P. 08200
Tel.: 538-75-73

NOMBRE .....
.....
DIRECCION.....
.....
..... TEL.: .....

RENOVACION
DESDE.....
NUEVA SUSCRIPCION

TARIFAS

| | Anual | Semestral |
|---|---|---|
| México: | SM/N 1.200 | SM/N 700 |
| España: | Ptas. 3.000 | Ptas. 1.800 |
| Otros países: | US$ 50 | US$ 30 |

Adjunto cheque No. ..... Banco ..... Giro postal .....
a la orden de Editora Integrada Latinoamericana, S. A., por la suma de .....
..... por concepto de ..... suscripción(es)
anual(es) semestral(es)

CARLOS BRIONES, SOCIALISTA Y EX MINISTRO DE ALLENDE

# "CHILE ESTA EN RUINAS"

Gregorio Selser



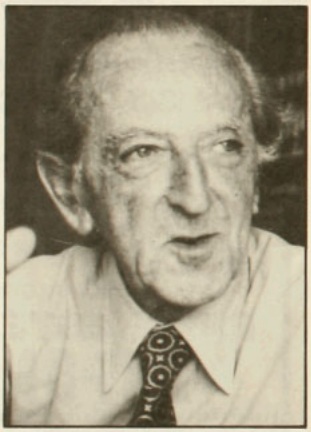
*El abogado socialista, Carlos Briones, tiene en su currículum —aparte de una abultada gestión sobre leyes sociales— el haber sido el último ministro del Interior del Gobierno de Allende. Briones, quien hoy se encuentra a la cabeza de la recomposición del Partido Socialista histórico, fue entrevistado por el periodista argentino Gregorio Selser, para el diario mexicano "El Día". El interés de las respuestas de Briones ha motivado a revista APSI para ofrecerlas a sus lectores.*

**¿Qué papel está jugando la Alianza Democrática?**

De primera importancia; es el motor de las grandes movilizaciones populares y una alternativa real para realizar una transición hacia una democracia renovada, marco político necesario para sacar al país de la ruina económica, social y cultural en que los militares han sumergido al país... La situación es dramática... 33% de desocupados, miles de empresas quebradas, una deuda externa que supera los 20 mil millones de dólares en un país de 11 millones de habitantes, desquiciamiento del otrora prestigioso sistema educacional y del avanzado dispositivo de medicina social... Chile está en ruina.

**¿Y el proceso de unidad socialista?**

Pude comprobar que la unidad del partido de Allende responde a un incontenible anhelo de la inmensa mayoría de la militancia. Así lo han comprendido grupos y líderes que están favoreciendo el reencuentro en torno al Comité Político de Unidad Socialista. En estos últimos días ese



proceso ha dado nuevos pasos y ya podemos hablar del Partido Socialista de Chile. Se acabó el "altamiranismo" o el "almeydismo"; no hay otra definición que la socialista... Por lo demás, todos los líderes históricos están apoyando el proceso unitario con gran altura y desprendimiento personal.

**¿Tomó contacto con otras fuerzas y personalidades políticas?**

Desde luego, me entrevisté con Gabriel Valdés, líder del Partido Demócrata Cristiano y de la Alianza Democrática... Lo vi muy resuelto a enfrentar la dictadura. Estuve con el presidente de la Corte Suprema, Rafael Retamal, quien me expresó su voluntad de contribuir al restablecimiento del Estado de Derecho. Y algo muy importante: mi diálogo con el Cardenal Raúl Silva Henríquez... Es un hombre extraordinario, una personalidad plena de bondad, pero decidido a dar su aporte en la lucha democrática. Los encuentros con sindicalistas, profesionales, con personalidades políticas y religiosas, me confirmaron que las reservas democráticas y morales del pueblo chileno están golpeadas, pero no destruidas; están ahí, en la calle o en el diálogo, en la prensa que va derrotando la mordaza, en un arte rebelde que se expresa en múltiples formas, hasta en el Estadio Nacional mientras se juega un partido internacional de fútbol, están, digo, vivas y actuantes demandando ¡democracia, ahora!

**¿Qué puede decirnos del Bloque Socialista?**

Surgió cuando me encontraba en Italia, pero ya se veía venir. La presencia socialista se ha convertido en Chile en un factor clave de la democratización, en un reclamo social impostergable; por eso el Comité Político de Unidad se fortalece día a día y su concierto con sectores socialistas de origen cristiano viene a ampliar esa presencia socialista original, de firmes cimientos en el socialismo científico, pero profundamente nacional y latinoamericanista. Sólo una concepción socialista como la nuestra puede incorporar, sin debilitar su identidad, al componente cristiano-popular que emerge por doquier en América Latina.

**¿Viraje hacia la socialdemocracia?**

No. Desde nuestro origen hemos sido distintos a la socialdemocracia y a los comunistas. Somos socialistas revolucionarios, una creación original del pueblo chileno, como decía Allende. Si usted quiere, estamos dando cier-

to viraje hacia nosotros mismos, estamos recuperando nuestra identidad y nuestra propia voz. Somos un partido de firme vocación revolucionaria, pero también hemos rechazado la ortodoxia desde nuestro origen. En la Declaración de Principios de 1933 se dice: "El Partido Socialista adopta como método de interpretación de la realidad el marxismo, enriquecido y rectificado por todos los aportes científicos del constante devenir social".

**¿Y el Partido Comunista?**

Mire, nosotros estamos en la Alianza Democrática y el Partido Comunista no está allí. Nosotros hemos planteado la necesidad de unir a la oposición sin exclusiones, esto debe quedar claro. Por lo mismo, bregamos por su incorporación a la Alianza Democrática y, en este contexto, por fortalecer la Mesa de la Izquierda. Otra cosa son nuestras relaciones directas con el Partido Comunista; tanto el Comité Político de Unidad Socialista como el Bloque Socialista se proponen tenerlas en función de los intereses obreros y populares de carácter estratégico, pero no está planteada una alianza como la del pasado con el Partido Comunista, por múltiples razones. Chile tiene que ser pensado de nuevo por la Izquierda. La inercia que pesa en algunos para seguir viéndolo todo igual es conservadurismo puro. Hay que captar lo nuevo que está surgiendo en Chile donde los conceptos de democracia y dictadura, pluralismo ideológico, confluencia de cristianos y marxistas, no alineamiento, en el contexto de la experiencia vivida, exigen respuestas muy claras, prácticas, muy consecuentes y valoraciones universales que no pueden acomodarse aquí de una forma y allá de otra, según sean los intereses ideológicos.

**¿Pero la dictadura?**

Sí, contra Pinochet la unidad se impone por sobre cualquier diferencia, pero no olvide que después de Pinochet no vendrá el diluvio y el caos como sus voceros lo propalan. Vendrá la reconstrucción de Chile y para abordar esta tarea llegó la hora de ser muy claros en nuestras propuestas: ¿qué sociedad queremos construir?, ¿qué tipo de partidos se necesitan para darle a nuestro pueblo más bienestar y más libertad?, ¿cómo habrán de convivir los marxistas con una Iglesia Católica que ha sido baluarte en la defensa de los derechos humanos? Como ve, cierto monolitismo ideológico necesita ser, por lo menos, discutido. Estamos por la unidad de los trabajadores. Pero estamos también por la discusión ideológica de cara al pueblo; sostenemos el pluralismo como un valor esencial.

**¿Y la violencia?**

La violencia jamás ha sido el ideal de los revolucionarios, pero muchas veces ha sido una respuesta justa a la violencia reaccionaria, institucionalizada o armada. Es la contra-violencia del pueblo. En Chile, la violencia ha sido consustancial al régimen, desde el primer día, lo sabe todo el mundo. Frente a este régimen, nuestro pueblo está oponiendo la movilización de masas y ha desechado el terrorismo por inútil y el alzamiento de grupos armados por inviable. En Chile no hay condiciones para una guerra contra el Ejército; por lo demás, quienes la propugnan, a veces más en el exilio que en el país, tampoco la practican. El pueblo chileno prefiere una salida política que no excluye, sino supone una vigorosa ofensiva de masas que, por cierto, contiene grados de violencia que pueden profundizarse en la medida en que el régimen se obstine en mantenerse contra la voluntad ciudadana. La contra-violencia de masas será cada día más legítima si perdura un Gobierno rechazado por el pueblo, el agente de la violencia. Conviene recordar que la propia Iglesia Católica ha legitimado esa contraviolencia de un pueblo que actúa en defensa propia, en defensa de los más elementales derechos del hombre cercado por el hambre y el garrote policial. □


***ESTUDIOS PUBLICOS***

Revista del Centro
de Estudios Públicos

*Nº 12 PRIMAVERA 1983*

**Arturo Valenzuela y Samuel Valenzuela**
*Orígenes de la Democracia Chilena*
**Claudio Véliz**
*Hipótesis Sobre la Crisis Chilena de 1973.*
**Arturo Fontaine A.**
*Mirando Hacia el Próximo Futuro Político de Chile*
**E. Barandiaran, M. Larraín, S. Baeza, C. Hurtado**
*Nuestra Crisis Financiera*
**Emilio Meneses**
*Política Exterior Chilena: Una Modernización Postergada*
**Juan Yrarrázaval**
*La Sociedad Totalitaria y los Regímenes Autoritarios*
**Friedrich Hayek**
*El Uso del Conocimiento en la Sociedad*
*Dos Páginas de Ficción*

*Documento*

**Wilhelm von Humboldt**
*Selección de Escritos Políticos-Filosóficos*

*En venta en:*

**Santiago**
*Librería Universitaria*
Providencia, Orrego Luco 040. Casa Central, Avda. Libertador B. O'Higgins 1058.
*Librería Andrés Bello*
Huérfanos 1158.
*Librería Altamira*
Huérfanos 669 - Local 11.
**Valparaíso**
*Librería Universitaria*
Esmeralda 1132
**Concepción**
*Librería Universitaria*
Galería del Foro - Ciudad Universitaria.

*Suscripción*

Un año $ 700 (IVA incluído)
Estudiantes $ 450 (IVA incluído)
Dos años $ 1.200 (IVA incluído)

Centro de Estudios Públicos, Monseñor Sótero Sanz 175, Santiago, Chile, teléfonos 2239429 y 2239748.

CASO TUCAPEL JIMENEZ

# LA PISTA, EN FRANCIA

Eduardo Segovia



*"El Crimen de Tucapel Jiménez está totalmente aclarado. Sus autores intelectuales y materiales ya han sido puestos a disposición de la justicia. Conmoción nacional al saberse la verdad". Estos titulares, que dan cuenta del supuesto fin en las investigaciones del crimen de líder sindical, espera conocerlos el abogado Aldo Signorelli, representante de la Anef en el proceso que se prolonga ya por espacio de un año y siete meses aproximadamente. Ese deseo se ha convertido ahora en optimismo, acrecentado por las diligencias llevadas a cabo por la justicia francesa a comienzos de este mes; como se sabe, la justicia —mediante exhorto— interrogó a un antiguo funcionario de la CNI, actualmente en Francia e identificado en el proceso como Gustavo Ancavil, quien —de acuedo con la información aparecida en el diario francés Le Monde, de fecha 24 de agosto del presente año— "habría proporcionado el arma que sirvió para abatir al líder sindical chileno". Según ha trascendido, el ex funcionario de la CNI desertó del servicio y, después del convenio con un organismo que cautela los derechos humanos y que tiene vinculaciones con organizaciones internacionales, firmó una declaración ante notario contando parte de su intervención y el conocimiento que tiene sobre el homicidio. Aldo Signorelli permaneció en París dos meses y un día. Durante ese tiempo, no visitó el "Folie Bergère" ni pasó mirando la "Tour Eiffel", como en broma le dijeron los periodistas. Al regresar a nuestro país, su primer interés era enterarse de la actual situación nacional, pese a que se mantenía en contacto con sus colegas, Enrique Silva Cimma y Jorge Saavedra. APSI logró conversar durante una hora y 45 minutos con él para tratar de conocer más sobre su gestión en Francia.*

**El exhorto contenía preguntas específicas al agente de la CNI. ¿Cuáles eran esas?**

Tengo entendido que eran cinco o seis que se desprendían del cúmulo de antecedentes y méritos del proceso. Eran preguntas genéricas. Yo desconozco las preguntas exactas. El documento salió traducido al francés en un sobre cerrado desde el mismo despacho del ministro Valenzuela Patiño. De allí pasó a la presidencia de la Corte Suprema —que había aprobado en el pleno del Tribunal tramitar el exhorto—, luego, dicho documento fue enviado al ministerio chileno de Relaciones Exteriores, el que lo hizo llegar a su homólogo de Francia. Ante la Justicia francesa se tramitó en los mismos términos. Las preguntas eran reservadas.

**Cuando usted retornó al país, una vez más planteó el optimismo que comparten sus colegas. Ese grado de optimismo, ¿qué significa aparte de meras expresiones?**

Hemos dicho que estamos optimistas, porque en el mérito del proceso hemos podido comprobar cómo paso a paso se han ido develando los hechos. Este ha permitido afirmar, como ya lo señaló Enrique Silva Cimma, que las investigaciones están bastante avanzadas y que, oportunamente, se van a dar a conocer los autores y las razones que tuvieron para cometerlo.

**Cómo puede reafirmar usted su optimismo en torno a la diligencia efectuada en Francia, en circunstancias que antes manifestó no saber las preguntas y cómo las respondió el agente de la CNI? ¿Cree usted que las declaraciones de Ancavil clarifiquen el panorama.**

Estimamos que sí, que eso puede ocurrir, porque si bien es cierto se realizó la diligencia en forma cerrada y secreta, tuve la oportunidad de conversar con el juez francés Alain Verleene. El me señaló, en términos muy generales, lo que había sido la declaración del testigo, de manera que algo de información tengo al respecto.

**Abogado, ¿usted sabe por qué debió salir del país el ex funcionario de la CNI, o por qué desertó —según se ha señalado— de dicho organismo?**

Suponemos por qué. Pero, por razones de la investigación, no podemos hacerlo público.

**¿Es efectivo que él condicionó declaraciones y firmó ante notario sus motivos y la presunta participación de él, y otras personas, en el crimen de Tucapel Jiménez?**

Como ya le dije, no podemos hacer pública ninguna de estas situaciones. Mientras esté la etapa del sumario, nosotros, más que nunca, debemos cuidar el desarrollo del proceso, porque tenemos conocimiento del sumario y no queremos quedar al margen de esas diligencias.

**Siempre, en las declaraciones que se han vertido en los medios de comunicación, aparece insinuando que participaron agentes de seguridad en el crimen de Tucapel Jiménez. La opinión de la mayoría de la gente es de incredulidad respecto del proceso. Muchos creen que nunca se va a saber nada sobre los homicidas. Al tenor de las diligencias que usted señala conocer: ¿se podría afirmar que existen servicios de seguridad implicados en el asesinato de Tucapel Jiménez?**

El propio colega Enrique Silva ya lo señaló en una entrevista de Televisión. En esa oportunidad, dijo que tenía la convicción o existían antecedentes de que el organismo chileno conocido como la CNI aparecía con algún tipo de vinculación en el hecho.

**Pero,¿usted qué opina?**

Yo creo que la justicia chilena lo va a tener que determinar. Por lo menos los antecedentes, hasta la fecha, permiten esbozar esa teoría.

**A su regreso al país, ¿encontró alguna novedad respecto del caso? Usted permaneció durante dos meses fuera.**



Aldo Signorelli

Bueno, me llamó la atención que se haya aclarado rápidamente el presunto suicidio del obrero de Valparaíso, Juan Carlos Alegría Mondaca, quien, en un comienzo, se dio como presunto autor del crimen de Tucapel Jiménez. Esto, a través de una carta escrita por él mismo en que señalaba que el móvil era el robo.

**¿Ustedes no aceptaron nunca la posibilidad de que realmente fuera él el autor o presunto autor del crimen de Tucapel Jiménez?**

Las circunstancias de la muerte del obrero eran extrañas. Aun aceptando que él escribió la carta antes de morir, ¿cómo pudo cortarse, primero, las venas y tendones de una mano para luego, con esa misma mano, cortarse en igual forma y profundidad la otra? Además, según tengo entendido, no se encontró el arma empleada..

**¿Han tenido impedimentos, por parte de la policía que ha investigado el hecho y realizado todas las diligencias, *en general, relacionadas con* el caso?**

Yo no diría que impedimentos, pero ha habido dificultades. Entendemos que no es fácil investigar un crimen de esta naturaleza, por la connotación política que tiene. Yo diría que hemos tenido mucha suerte.

**Pero, ¿usted considera que está bien que transcurrido tanto tiempo no se sepa nada en concreto?**

Bueno, hemos ido lentamente y creemos que es mejor caminar lento, pero seguro.

**¿Qué diría usted a aquellos que creen que se utiliza el caso políticamente o ustedes no han llevado bien, desde el punto de vista profesional, las diligencias?**

Bueno, creo que están equivocados. Este no es un crimen vulgar y corriente. Y el reconocer los hechos y los antecedentes no nos hacen incurrir en política. Nos limitamos a los hechos. Y en cuanto a que no hemos llevado bien las diligencias, nosotros no somos los que hacemos cumplir esas diligencias. Pedimos solamente, y siempre encaminados hacia el fin último: llegar a la verdad. Por lo pronto, creemos que el ministro Valenzuela Patiño, como lo hemos señalado públicamente, se ha desempeñado bien en el cargo y nos consta que ha tratado de hacer todo lo posible como servidor de la justicia.

***De todas formas, ¿cree usted que* realmente se llegue a algo concreto dentro de poco? Vamos a cumplir dos años de la fecha del asesinato de Tucapel Jiménez y se avanza muy lento.**

Yo creo que ahora el proceso va a tener una dinámica muy distinta. Tal vez en un plazo muy breve puedan completarse algunas diligencias que están incompletas.

**¿Esto quiere decir que se puede derivar a algunas detenciones?**

Esta materia yo no podría asegurarla. Le corresponde al ministro.

**¿Se mantiene la orden de arraigo —es decir, prohibición para que salgan del país— de seis personas mencionadas en el proceso?**

Se mantiene. Claro que ésta es una medida llamada precautoria, se dicta cuando se cree que es necesaria la presencia de ellas para aclarar algún aspecto en el sumario. Como se ha señalado anteriormente —cuando se solicitó ese arraigo— tres de las personas están relacionadas con actividades laborales y otras tres pertenecen a los servicios de seguridad.

**¿Qué injerencia tuvo en el exhorto la participación del presidente de la Corte Suprema, Rafael Retamal?**

Luego de dos entrevistas con él, ratificó personalmente el interés del poder judicial por el esclarecimiento de este delito y adelantó la máxima colaboración. De hecho, él es quien aprueba, en primera instancia, el trámite de cualquier exhorto. Luego de un informe del fiscal lo ratifica el pleno. Su gestión le dio mucho peso y respaldo a la petición en Francia.

**Finalmente, abogado, ¿era necesario el exhorto a su juicio?**

Yo diría que sí, indudablemente. Y estoy contento, porque se veía muy complejo y muy difícil de realizar. Se efectuó con muchas dificultades.

**¿Qué tipo de dificultades?**

Bueno, dificultades en cuanto al idioma, a la idiosincrasia. Los problemas chilenos en Francia se ven desde otra perspectiva. Para ellos, Tucapel no significa nada. Creo que el exhorto y sus resultados pueden conocerse en el transcurso de los próximos días. Es probable que, incluso, ya haya llegado por valija diplomática...".□


**ALMUERCE FANTÁSTICO POR $ 200 (LUNES A VIERNES)**

Cocina del SATIRICON

- Entrada
- plato de fondo
- postre y café
- pan y mantequilla
- exquisito vino de la casa ($ 80 jarro medio litro)

Si tiene poco tiempo, se lo enviamos a la oficina (mínimo 8 personas).

El menú completo no se repite en todo el mes.

Ricas comidas para saborearlas, de Lunes a Sábado.

**Sugerimos:** "Vieja al roquefort" "Lomo de Cerdo con salsa de cerveza y cebollitas cristalinas" "Helados de caramelo"

¿No le tinca venir a vernos?
COCINA DEL SATIRICÓN

Monseñor Eyzaguirre 246
Consultas y reservas:
2239897

JORGE MOLINA, NUEVO INTEGRANTE DE LA AD

# LA UNIDAD DE LA OPOSICION NO ES EXCLUYENTE

Dionisio Hopper



*El abogado Jorge Molina se integró, recientemente, a la dirección de la Alianza Democrática. La incorporación de Jorge Molina, representando al grupo por la Convergencia Socialista y al MAPU-OC, amplía el abanico de representación socialista dentro de ese conglomerado político. APSI quiso conversar con él para conocer qué propuestas nuevas lleva al seno de la AD.*

**Usted entra a la Alianza Democrática cuando este conglomerado político está un poco de capa caída. ¿Por qué este interés por ingresar en ella en este momento?**

No se trata de un interés reciente por entrar a la Alianza Democrática. La Convergencia Socialista y el MAPU Obrero-Campesino habían analizado detenidamente este espacio de la AD, decidiendo el ingreso. Lo que pasa es que el proceso de entrada se retrazó, por diversas razones, pero la voluntad de hacerlo estaba manifestada ya desde hace por lo menos dos meses. Creo, además, que es oportuna que esta adhesión se materialice en este momento, porque pensamos que, efectivamente, la Alianza está pasando por un período en el cual deben realizarse esfuerzos de revitalización y de apoyo para darle los contenidos y la dimensión popular y unitaria que debe tener.

**Cuando dice populares, se refiere a dar una orientación más que un aporte de masas, porque, evidentemente, la Convergencia Socialista o el MAPU-OC no aportan masas a la AD.**

Creo que tanto la Convergencia como el MAPU-OC tienen la posibilidad de aportar parte del enorme patrimonio que han ido adquiriendo en un trabajo de masas silencioso, muy inserto en el movimiento social; aun cuando la Convergencia no ha hecho un trabajo de masas y su función ha sido más bien intelectual, teórica, sus componentes son personas que han estado muy vinculadas a las luchas populares por el retorno a la democracia.

**Si ustedes se incorporan a la AD es porque postulan que la Alianza es una alternativa política viable.**

Positivamente, sí. La Alianza es una alternativa, un pacto político viable. Hemos dicho que constituye un factor bastante determinante en el proceso de democratización y lo hemos analizado como un espacio donde la concertación de las fuerzas políticas hace posible un proyecto de lucha de masas bastante privilegiado.

**¿Y por qué la AD y no el MDP?**

Personalmente estimo que el MDP también tiene un fuerte contenido popular y tiene, asimismo, una tarea importante que cumplir en la oposición democrática en Chile. No creo que, necesariamente, ambas instancias sean excluyentes. La Convergencia Socialista está por imprimirle un carácter unitario a la lucha de la oposición, tanto a niveles políticos como a niveles de movimiento social. Queremos expresar todo lo que de unitario tiene, en estos momentos, la lucha popular y la presión popular por terminar con el régimen.

**Pero, aparentemente, es aquí donde radicarían las mayores dificultades. Es decir, pareciera que hay un interés unitario en la acción social, pero pareciera que no hay —ya no interés— sino posibilidad unitaria a nivel de proyecto político.**

Tiene que haberlo y éste es un esfuerzo de racionalidad política que hay que hacer para que logremos uno de los postulados que más se aprecian en el área socialista, que se expresa —por ejemplo— en el Bloque, que es la constitución de una oposición nacional. De tal manera que si bien existen —no sería honesto no aceptarlo—, si bien existen problemas entre la AD y el MDP, en cuanto a representatividad popular, debemos desarrollar una dinámica unitaria.

**Y esta oposición nacional única, sobre la base de qué supuestos. ¿Dónde estaría el denominador común?**

En el término inmediato del régimen militar, la salida de Pinochet, un pacto constitucional, una Asamblea Constituyente que elabore una Constitución política democrática. Son todas demandas comunes de los sectores de la oposición. La oposición única al régimen está postulando básicamente lo mismo: término del régimen militar, gobierno provisional, pacto constitucional y una propuesta democrática que sea recogida por el país.

**¿Y esta propuesta democrática no sería, acaso, el punto donde se diferenciarían la AD y el MDP?**

Hay estrategias distintas, de carácter político, en uno y otro sector. Creo que la estrategia política del MDP se afirma, fundamentalmente, en la unidad de la izquierda y enfatiza

la unidad de la izquierda como presupuesto básico de la salida política hacia la democracia. El proyecto de las fuerzas socialistas que están en la AD, de la Convergencia particularmente, es más abarcante. Es el intento de superar la división en tres tercios del país, con una propuesta democrática que, de alguna manera, demuestre la posibilidad de una permanente gobernabilidad del sistema democrático, enfatizando la unión estratégica con el centro político.

**Pareciera que existe el interés de aunar la mayor cantidad de fuerza posible, a nivel de la acción social, respecto de la transformación democrática del país. En este momento, ese interés, ¿podría incluir a actores como los representados por Patricio Phillips, por ejemplo?**

Este esfuerzo de democratización debería incluir a los sectores que podemos llamar de una "derecha civilizada".

**Pero cómo se puede presentar ante la ciudadanía chilena la unidad entre actores que hasta hace diez años eran absolutamente antagónicos, tanto desde el punto de vista de la acción social como desde el punto de vista de los postulados políticos. ¿Cómo se pueden ustedes sentar a la misma mesa?**

Nosotros, los socialistas, no renunciamos a ninguno de nuestros postulados políticos por el hecho de sentarnos a una misma mesa con quienes, por un lado, se distancian del régimen, descubren una vocación democrática tardía y, por otro, con quienes están en el centro o la izquierda. La concertación para terminar con el régimen es necesaria.

**¿La derecha civilizada es tan democrática como don Jorge Molina?**

No creo que tenga ese carácter la cosa. No quiero entrar a calificar agudezas democráticas, pero claramente, para nosotros, existe un tremendo compromiso autoritario en la derecha; sin embargo, debemos reconocer que existen sectores que, por un lado, no apoyaron el sistema autoritario, como ocurre con personalidades de la derecha republicana —por ejemplo, Julio Subercaseaux y otros que lo han acompañado permanentemente en su oposición al régimen— y, por otro lado, se produce un proceso natural de distanciamiento de sectores de derecha que se oponen, ahora, más decididamente al régimen. Su grado de adhesión a la democracia es algo que tiene que probarse con el tiempo. Si ellos están por vincular iniciativas con la izquierda para el término del régimen militar, creo que la izquierda tiene que buscar la forma de concertar con ellos acciones comunes. No puede despreciar este aporte político que le proporciona la derecha.

**La construcción de este arco que va desde esta derecha civilizada hasta esa frontera del Partido Comunista, ¿qué implicaciones tiene desde el punto de vista político acerca de la concepción de la democracia? ¿Este arco tiene como denominador común una misma democracia?**

Desde luego, este arco tiene una significación fundamental en el proceso de acumulación de fuerzas para la caída del régimen. Y va a tenerlo en cuanto a que dentro de ese amplio arco se pueden dar proyectos políticos capaces de sustentar un sistema democrático y asumir su profundización. Ahí existen proyectos diferentes de sociedad que no necesariamente van a representar a todas las fuerzas políticas y sociales. Uno de estos proyectos, el que nosotros propiciamos, es una amplia acumulación democrática de fuerza para ir constituyendo lo que denominamos "bloque por los cambios", el que progresivamente —y contando con apoyo de masas y hegemonía político-cultural— vaya creando el espacio para una nueva organización de la sociedad chilena, para refundar una sociedad democrática.

**¿Cuáles serían los límites de esa democracia? Hago la pregunta de otra manera: el MDP, el PC, ¿serían más socialistas que los sectores socialistas?**

En el proceso de formar un bloque por los cambios, el aporte del Partido Comunista es esencial; en cualquier proceso democrático la presencia del Partido Comunista es, para mí, fundamental.

**¿Dentro de qué márgenes?**

De los márgenes que todo movimiento político y social debe guardar respecto de la democracia: respetar sus reglas fundamentales, jugar a la democracia dentro de la democracia. Margen básico es, por ejemplo, todo el marco del respeto de los derechos humanos; la exclusión de la violencia como método político...

**El Partido Comunista, que postula la vigencia de la dictadura del proletariado, ¿es válido?**

Es válido. Lo que no me parece válido es sustentar la tesis de la dictadura del proletariado, no sólo porque es un concepto obsoleto, ya superado en la teoría marxista, sino porque posee contenidos que parecen profundamente antidemocráticos, por lo de dictadura. Pero mientras esta tesis se exprese como opinión, y no en actos de violencia, no puede ser castigada como delito dentro de un verdadero sistema democrático no represivo.

**El fin del Gobierno no es algo inmediato.**

No veo como inmediato el fin del Gobierno. Lo terrible es que el país parece estar desmoronándose mucho antes de que llegue el fin del Gobierno. Tenemos que tratar de hacer ver al sistema militar que esta situación no puede continuar así. La presión popular, por tanto, es básica.

La única manera —a mi juicio— de que la AD vaya buscando formas nuevas de oposición, formas nuevas de desobediencia civil, de lucha de masas, es recoger e interpretar lo que está pasando en la base. De allí van a surgir iniciativas que van a dinamizar la lucha por el retorno a la democracia. La posición de la Alianza no debe ser idear desde arriba formas para enfrentar al régimen.

**De allí la propuesta de cabildos abiertos.**

La propuesta de cabildo abierto puede estar expresando una demanda popular. Habría que ver de qué manera implementar esto. Parece ser que se está trabajando fuertemente en esta forma de lucha. Pero hay muchas otras. La Alianza debe surgir en la medida en que, penetrando los movimientos sociales los interprete. De allí hay imaginativas y riquísimas formas de lucha que pueden ser recogidas por la Alianza.

**Esto supone un nivel de organización casi partidario de este conglomerado.**

Supone organización; puede tener rasgos partidarios, pero no tiene por qué convertirse en eso, pero requiere de una organización. Y una organización que sea esencialmente democrática. Para que se entienda bien cuál es la concepción que nosotros tenemos sobre lo que es una organización democrática, puedo añadir que el poder, las iniciativas sociales deben ir surgiendo siempre desde la base. El ideal es que la Alianza pudiera expresar esa dinámica popular, la que le daría su perfil.

**¿Incluso si esa dinámica popular implicara un cambio de rostros y de líderes, por tanto?**

Por supuesto; yo creo que los líderes y los rostros están al servicio de la demanda popular, de la demanda nacional. Hay que desterrar los

viejos estilos políticos, sobre todo en procesos tan agudos como el que estamos viviendo.

**Respecto del diálogo, ¿hay posibilidades de volver a dialogar con el Gobierno?**

Habría que reiterar lo que se expresó en las bases fundamentales del pacto político de la Alianza. La Alianza se ha constituido para obtener el término del régimen militar. Y es sobre ese punto respecto de lo que hay que conversar: cómo termina, cuándo termina, qué plazos —lo antes posible— se deben cumplir para que esto ocurra.

**Pero, entonces, quizás, habría que buscar un interlocutor más válido; porque, evidentemente, un ministro del Interior desautorizado por su Presidente no es un interlocutor válido. ¿No serían válidas, como interlocutores, las propias Fuerzas Armadas directamente, ya que son el sostén del régimen?**

La verdad es que un interlocutor básico para una concertación respecto del término del régimen militar deben ser las Fuerzas Armadas. Yo lo creo, personalmente, así. Porque tengo la impresión de que Jarpa ha hecho un juego ambiguo; que, por un lado, trata de manejar una situación de diálogo que no es tal porque no representa la verdadera voluntad de Pinochet; por otro lado, trata de representar sectores de derecha y aglutinarlos, pero esos sectores tampoco son "la" derecha. Jarpa está en una posición ambigua y no creo que pueda seguir adelante en un intento de diálogo si no se precisa, claramente, qué está representando y cuál es su propuesta.

**Suponiendo que eso no se precisara y que Jarpa, por tanto, fuera definitivamente invalidado, ¿cómo conversar con unas Fuerzas Armadas cuyo Comandante en Jefe es el general Pinochet?**

No tengo una fórmula para eso. La fórmula fundamental para la oposición es mantener presión popular en demanda de democratización desde abajo.

**¿Qué posibilidades de acercarse políticamente, en esta perspectiva, a sectores como los de la UDI, que también incluye a actores que son parte del Gobierno, tal como lo es el ministro Jarpa?**

Si hay posibilidades de discutir con ellos, no tenemos por qué negarnos a conocer planteamientos que expresen. Pero entre nosotros y ellos hay una distancia casi insalvable. Ellos están apoyándose en la Constitución del 80 para diseñar una transición. La oposición democrática, a través de la presión permanente, hará inviable esa posibilidad. No nos apoyaremos en la Constitución del 80 para iniciar un proceso de transición democrática.

**El término del régimen, ¿sobre qué base se está dispuesto a negociarlo? Ya sabemos la propuesta política de recambio; ¿pero la base de negociación es, por ejemplo, justicia en el caso de los detenidos-desaparecidos, restitución del Poder Judicial? ¿A qué está dispuesta la AD a hacer la vista gorda y a qué no?**

La expresión "vista gorda" no entra dentro de ningún postulado de la oposición. No vamos a hacer vista gorda con nada que signifique renunciar a los principios fundamentales que alienta el socialismo chileno, principios que sólo pueden hallar cauce a través del establecimiento de la verdad y de la justicia en todos los planos.□

## OPINIÓN

# PROPUESTA AL RADICALISMO CHILENO

Moisés Signoreli G.

En numerosas ocasiones se ha sostenido, y se sostiene, que en el Chile del futuro existirá un amplio espacio para una fuerza política nacional que, representando sectores sociales de las capas medias y trabajadores en general, sea capaz de levantarse con fuerza en el seno de la sociedad chilena y cumplir su papel de dirección política para toda la Nación con un programa, una táctica y una estrategia claramente definidos, fiel reflejo de las aspiraciones de intereses de esa inmensa mayoría social. Cuando nos referimos al futuro de Chile, estamos pensando en el hoy y en el mañana. No es una tarea para después. Es un desafío de este instante.

Chile necesita una nueva gran fuerza política socialista y democrática. Esa gran fuerza sólo se construirá con el aporte del radicalismo chileno, del Partido Socialista histórico y de las fuerzas políticas cristianas por el socialismo.

Nosotros concebimos al radicalismo chileno como *una vertiente* política importante, imprescindible para llegar a la conformación de esa gran fuerza política nacional que imaginamos. Una *gran fuerza política nacional* que, definida genéricamente, debe recoger los siguientes alineamientos políticos y doctrinarios: una fuerza política de izquierda para Chile; una fuerza política Socialista, profundamente democrática, capaz de desarrollar sus teorizaciones en perfecto pluralismo ideológico; una fuerza política nacional, popular, latinoamericanista por sobre todo, tercer-mundista, autónoma en sus determinaciones nacionales, democrática en su desarrollo y generación orgánica, nacional, profundamente vinculada a los trabajadores chilenos.

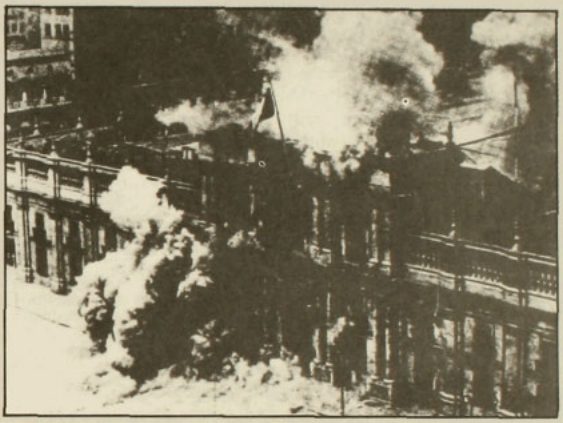
Lo que Chile necesita y requiere del radicalismo es la composición de esta fuerza política nueva para la realidad futura del país que, apoyándose en su más que centenaria historia, la proyecte con nuevas concepciones y valoraciones hacia la reconstrucción económica, social, política y cultural del Chile del futuro. Avanzar hacia la construcción de un partido de los trabajadores de Chile es uno de los procesos paralelos que visualizamos para el radicalismo chileno, de conjunto y al unísono con los procesos de recomposición del cuadro del socialismo chileno que se expresan hoy en la creación del Bloque Socialista de Chile.

Es para esta fuerza política, a juicio nuestro, el espacio político que se abre hoy en día, y hacia el futuro, en Chile.□

DOCUMENTO
2ª parte

EXTRACTO DEL LIBRO DE **JOAN GARCES** ASESOR DEL EX PRESIDENTE

# EL DERROCAMIENTO DE SALVADOR ALLENDE



*El que fuera asesor del Presidente Allende, el español Joan Garcés, escribió en 1976 un libro que, con el título de "Allende y la experiencia chilena", publicó en España —por razones obvias— la editorial Ariel. APSI ha venido dando a conocer algunos documentos que consideramos no sólo de interés, sino imprescindibles para encender la luz de una verdad que durante diez años nos han hecho ver con un solo cristal y monocolor. Puede acusarse de imparcial al texto de Joan Garcés, uno de los testigos directos del auge y de la caída del Gobierno de la Unidad Popular, pero nadie que honestamente quiera descubrir la verdad puede iniciar su búsqueda con la picota de la descalificación y las anteojeras de la intolerancia.*

*El extracto que ofrecemos a continuación corresponde al capítulo X del libro. En los nueve capítulos anteriores, Garcés presenta la evolución de las principales fuerzas sociopolíticas y económicas que determinaron la suerte del Gobierno de Allende. Según Garcés, el domingo 9 de septiembre de 1973 se encontraban reunidas las condiciones para el estallido de un enfrentamiento directo de aquellas fuerzas, de acuerdo al diseño genérico elaborado originalmente en un plan en el que no fueron ajenas las manos de Kissinger ni las de la multinacional ITT. La semana del 10 de septiembre va a resolver las contradicciones principales de la coyuntura que atravesaba el país. Para Garcés, sin embargo, no se trató de la demostración de la* **fatalidad** *de un drama: "Ni las causas del desenlace estaban dadas desde un comienzo, ni la opciones y combinaciones sucesivas que fueron configurando la estructura de la acción colectiva estaban determinadas de antemano, ni la posición y suerte de cada grupo o persona iba a ser independiente del papel que voluntariamente había venido asumiendo". En el extracto que presentamos a continuación, Garcés describe las últimas 24 horas del Gobierno de la Unidad Popular, intentando completar la visión de las líneas de fuerza que definieron aquellos acontecimientos por todos conocidos.*

*El texto publicado en APSI 129 concluye con la proposición política que Salvador Allende estaba a punto de presentar al país el día 11 de septiembre; propuesta que incluía la celebración de un plebiscito. Esta segunda parte, retoma el relato en ese punto.*

# ES LA HORA DE LOS CAÑONES



Antes del 11.



Vuskovic, una vía no capitalista.

El país no alcanzaría a conocer esta proposición para reordenar las instituciones del estado por vías democráticas. La máquina que deseaba impedirlo estaba ya en marcha.(1)

Son las once. Suena el teléfono. Responde Augusto Olivares, se reincorpora a la reunión y dice:

—Es Miriam, desde la Moneda. Me ha repetido lo mismo que antes. Que les han llamado diciendo que dos camiones con soldados han salido de Los Andes hacia Santiago, y que el regimiento allí está acuartelado. Hay muchos rumores.

Briones bromea:

—¡Ahí están de nuevo los camiones de Augusto!

La sesión de trabajo queda interrumpida. ¿Qué está pasando? Minutos después el Presidente dice al ministro de Defensa:

—Orlando, por favor, llame al jefe de la Guarnición de Santiago y averigüe qué pasa.

Letelier habla con el general Brady, designado jefe de la II División del Ejército en la tercera semana de agosto, tras la dimisión del general Sepúlveda Squella que prefirió seguir a Prats en su camino al retiro. Brady está aquella noche en su casa. Informa Letelier:

—Dice que no sabe nada, que va a informarse. Me ha pedido el teléfono para llamarme en quince minutos más. Le he dicho que yo lo haré.

Poco antes de la medianoche Letelier habla de nuevo con Brady:

—Dice que no hay nada de camiones. Se ha puesto en contacto con la Guarnición de San Felipe y está todo normal. El acuartelamiento obedece a la preparación de la parada el día 19. Que él se hace cargo de la situación.

A medianoche alguien telefonea a Letelier. Es Carlos Altamirano, secretario general del Partido Socialista.

—Dice lo mismo —manifiesta Letelier—. Que dos camiones con tropas han salido de Los Andes. ¿Qué hago? ¿Llamo al Comandante en Jefe?

Briones reitera:

—Ahí vuelven los camiones de Augusto...

Era evidente que esta información había ingresado después de las 9 de la noche en el círculo de personas vinculadas al Partido Socialista y al Presidente, y que estaba siendo transmitida de un lugar a otro, retornando al centro que eran La Moneda y Tomás Moro. En la secretaría privada del palacio presidencial hay un turno permanente todas las noches, desde el 29 de junio. En esta oportunidad se encuentra allí Miriam Contreras, Carlos Jorquera, Arsenio Poupin, Max Ropert, Víctor Pey. También llegaron Ricardo Pincheira, Max Marambio, Eduardo Paredes y Alfredo Joignant, director general de Investigaciones.

El Presidente responde a la pregunta de Letelier:

—No, no llame a Pinochet. No hace falta. Son tantos los rumores... Hace meses que no dormiría si tuviera que atender cada rumor. El 2 de julio, a las 5 de la madrugada me hizo despertar N.N., para darme todo tipo de seguridades de que una unidad blindada se dirigía hacia aquí. Y así todos los días.

No obstante, Allende no se queda tranquilo con la información que le entrega Brady. A eso de la una interrumpe la discusión sobre el mensaje y telefonea él mismo al director subrogante de Carabineros, general Urrutia, persona cuya lealtad no le ofrece dudas:

—General Urrutia, disculpe que le llame a estas horas. Hay muchos rumores. ¿Qué noticias tiene usted?... Conforme. Tome, no obstante, precauciones especiales esta noche.

*(1) "Nosotros habríamos actuado aun si Allende hubiera convocado un referéndum o hubiera logrado un compromiso con la opinión política. Nada podía detener el golpe, tras la dimisión del general Prats. Tan sólo estábamos dándole los últimos toques al plan". (Declaración de uno de los oficiales responsables del golpe al periodista Jonathan Kandell,* **New York Times,** *27 septiembre 1973).*

Yo aprovecho la interrupción para comentar con Letelier el mucho retraso en cambiar la correlación de fuerzas en el Alto Mando.

El Presidente ha vuelto a tomar asiento en su sillón. El ministro de Defensa le dice:

—Me gustaría adelantar la Junta de Calificación de las Fuerzas Armadas para muy pronto, sin esperar a fines de mes. Tengo tres caminos para llamar a retiro a los oficiales golpistas. Uno, el insinuado por Pinochet: no acelerar las cosas, la Junta de Calificación se reúne antes de fin de mes y, por razón de haber llegado a la edad de la jubilación, se podría reequilibrar el Alto Mando según los criterios del Gobierno. Otro, pasar a retiro mañana mismo a los generales Bonilla y Arellano. El tercero es el recomendado por Prats: llamar a retiro, antes del viernes, a seis o siete generales.

—El último me parece el mejor —responde Allende—. Mañana comunico este mensaje al país y, luego, sacamos de las Fuerzas Armadas a estos oficiales. Volveremos a conversarlo.

De nuevo se abre la puerta. Comunican que ha llegado el mayor Concha, jefe de la zona de Carabineros donde se encuentra la residencia. Le envía el general Urrutia. Allende sale a conversar con el oficial.

Briones intenta retomar el problema del acuerdo político:

—Las proposiciones legislativas acordadas con la DC son de gran importancia...

Agusto Olivares, cada vez más nervioso, se impacienta:

—Sí, si duda. Pero la gente hoy siente y quiere cosas más inmediatas y materiales. Perdón que cambie de tema, pero esta noticia de los camiones...

Briones exclama:

—¡Augusto con sus camiones!

Cerca de las dos de la madrugada, Allende levanta la sesión:

—Vamos a reposar; es muy tarde ya. Mañana nos espera un día duro. Augusto y Juan Enrique, nos vemos mañana a las 8.30 de la mañana. Buenas noches.

Minutos después, el teléfono vuelve a sonar. Es Miriam, todavía en La Moneda:

—Presidente, como a medianoche continuaban las llamadas de teléfono avisando que había movilización de tropas desde Los Andes, llamé a Flores[2] a su casa, para que me lo confirmara antes de avisarle a usted. Le pedí que hablara con el Comandante en Jefe si era necesario. Me dijo que iba a hablar con otras personas y que yo llamara al subsecretario de Guerra, coronel Valenzuela. Estaba durmiendo, le expliqué lo que pasaba y que averiguara. Media hora después, éste último me llamó, comunicando que había hablado con el coronel Ibáñez, que está de guardia en el Estado Mayor, y confirmó que era cierto, pero que no se trataba del regimiento entero, sino sólo de dos compañías que venían a reforzar la guarnición de Santiago, pues mañana será un día crudo. Le pregunté qué quería decir con la palabra "crudo". Explica que mañana se conocerá la resolución de los Tribunales pidiendo el desafuero de la inmunidad parlamentaria de Altamirano y Garretón, y que se espera que se produzcan ocupaciones de caminos y fábricas como reacción. Por lo demás, hay acuartelamiento general hasta la 6 de la mañana.

—Gracias, Paya. Déme el número de teléfono del general Brady.

A las 2.30, Allende telefonea a La Moneda:

—He hablado con Brady... Váyase a descansar. Es muy tarde. Mañana será un día largo y duro.

## 6.30 H.: LA MARINA SE HA SUBLEVADO

Minutos antes de las siete de la mañana volvía a entrar en el gabinete de trabajo. Allende estaba de pie, con el teléfono en la mano:



Miriam Contreras, "La Payita".



El día en que Allende asumió.

*(2) Ministro secretario general del Gobierno.*

—Se ha sublevado la marinería... La oficialidad del submarino Simpson y la del crucero Almirante Latorre. La escuadra norteamericana está en alta mar, a la altura de Coquimbo... Seis camiones con tropas de la Marina se dirigían desde Valparaíso hacia Santiago. Los ha detenido Carabineros en la carretera. Ninguno de los comandantes en jefe contesta el teléfono. Los Carabineros son los únicos que responden. Están tomando las medidas previstas, salen a proteger La Moneda... He hablado con Brady. Le he dicho que tome las medidas propias de la situación y que si no las iba a tomar que fuera hombre y me lo dijera. Ahora salen tropas del ejército de Santiago hacia Valparaíso... El Ejército, en Valparaíso, ha salido a controlar la ciudad.

—¿Son leales?

—Parece que sí. Pinochet no está en su casa. El general Urbina no contesta; ¿estará detenido?

Se había comunicado minutos antes con Letelier, quien desde su casa telefoneó a su gabinete en el Ministerio de Defensa. Se encontró con la sorpresa de que le contestaba el almirante Carvajal, Jefe del Estado Mayor conjunto de la Defensa Nacional, importante personaje en la preparación del golpe. Todavía no quiere definirse, balbucea, tartamudea...

—Su información es equivocada señor ministro... No hay tropas en Santiago... Se tratará de algún allanamiento... Estamos intentando comunicarnos con Valparaíso... Estoy viendo...

Letelier transmite al Presidente el hecho de que el almirante Carvajal se encuentra a esas horas en el despacho del Ministerio de Defensa. Allende le indica que acuda de inmediato a ocupar su puesto, si cree poder llegar hasta allí.

Olivares pregunta si telefonea al general Prats.

—¿El general Prats? —Allende esboza un gesto, entre la ironía y la defraudación—. Mejor no hablemos de él...

—Estoy intentado localizar al almirante Montero —añadió Olivares—. ¿Qué le digo si lo encuentro?

—Que vaya a Valparaíso. Que se comporte como un soldado y, si es preciso, que sepa morir con honor.

—Presidente —intervengo yo—; hay que acallar las radios de la oposición. En los intentos de golpe anteriores fueron el principal medio de movilización a la revuelta. Reduzcamos el apoyo a la insurrección y evitemos víctimas inútiles.

Conforme. Augusto, llama a Joingnat.

El director general de Investigaciones responde:

—Aló, aquí el Presidente. Se ha sublevado la Armada. Tome medidas para radio Agricultura, radio Minería y El Mercurio.

—¿Le digo lo mismo a Carlos Toro? —pregunto.

—Sí, hágalo.

Llamo a Toro, responsable del Servicio de Seguridad del Partido Comunista.

El Presidente ha dado la orden a Joingnat de silenciar las radios de derecha y El Mercurio. Tenlo presente. Pero no mencionó a radio Cooperativa, que también es importante. ¿Qué noticias tienes tú?... tú?...

—Presidente, según Toro la Fuerza Aérea se dispone a allanar los cordones industriales.

—Si hacen eso, es la guerra civil.

La guerra civil. Habíamos llegado a la situación que tanto queríamos evitar. La Marina sublevada, Carabineros y el Ejército parecían leales al gobierno, la Aviación atacando a los trabajadores... Había que proceder con rapidez y desición para atajar el peligro del incendio total.

Eran las 7,20. Allende se ha acabado de vestir en medio de con-



Volodia Teitelboim, la visión comunista.

versaciones telefónicas.

—Vamos a La Moneda. Los tanques de Carabineros que están aquí en la puerta, díganle que se dirijan también allá...

Parte el auto del Presidente, seguido de otros tres con la escolta personal y dos camionetas con armas. A toda velocidad se dirigen hacia la avenida Kennedy, bordean la ciudad. Los dos tanques de Carabineros que estaban guardando Tomás Moro se dirigen también hacia La Moneda por un camino más corto, por Providencia, el "barrio alto".

Asegurado por el jefe de la II División y de la guarnición de Santiago de que el Ejército se mantiene leal, y por el Director General de Carabineros de que éstos se están movilizando contra la sublevación, el Gobierno puede contar que hasta ese momento controla la capital y que dispone de los sectores decisivos de las Fuerzas Armadas. Tras atravesar la ciudad sin ningún problema, Allende ocupa su puesto de mando, centro del poder del Estado y símbolo histórico del régimen institucional.



La metralleta en ristre.

Cuando a las 7.30 ingresamos en La Moneda, a su alrededor están desplegados gran cantidad de Carabineros, y tanques del mismo cuerpo están tomando posición. Dentro, la guardia presidencial se halla igualmente en posición de combate.

Cinco minutos después, el Director General de Carabineros, general Sepúlveda Galindo, entra en el gabinete del Presidente. Mientras se saca el cinturón para colgarse la pistola, informa de las medidas que están siendo tomadas. Y parte.

A las 7.40, solo, detrás de su escritorio, Allende continúa telefoneando:

—No responden. Me temo que esta vez están comprometidos todos los comandantes en jefe.

Las sospechas empiezan a tomar cuerpo. Pero no hay ningún otro indicio. Cada minuto que pasa puede ser precioso.

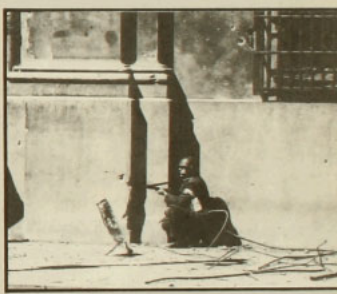
—Presidente, no conviene que los trabajadores estén concentrados en sus puestos fijos. ¿No sería preferible que empezaran a desplegarse, o quizás que se dirigieran hacia el centro? ¿Llamo a Figueroa?

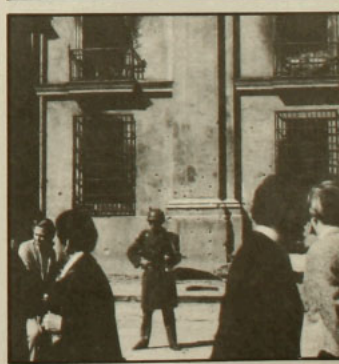
—Si.

Las 7.45. El presidente de la Central Unica de Trabajadores está todavía en su casa. Allende toma el teléfono.

—Aló... Se ha sublevado la Marina... La situación está confusa... Movilidad, movilidad... Usted, ¿dónde va a estar? Déme el número de teléfono. Tome nota —a Raúl, miembro de la escolta—. Mi enlace con usted será Raúl.

Este se anota el número en la palma de la mano. Con metralleta al hombro, atento y silencioso, no se distancia del Presidente.





La Moneda rota.

## ALLENDE COMUNICA EL GOLPE AL PAIS

En el gabinete hay tres teléfonos comunicados con radio Corporación, radio Portales y radio Magallanes. Están especialmente preparados para que la voz salga directamente al aire. Son las 7.55, Allende toma el auricular de Radio Corporación y pide que le den salida al aire:

Habla el Presidente de la República desde el Palacio de La Moneda. Informaciones confirmadas señalan que un sector de la marinería habría aislado Valparaíso y que la ciudad estaría ocupada, lo cual significa un levantamiento en contra del Gobierno, del Gobierno legítimamente constituido, del Gobierno que está amparado por la ley y la voluntad del ciudadano.

En estas circunstancias, llamo sobre todo a los trabajadores. Que ocupen sus puestos de trabajo, que concurran a sus fábricas, que mantengan calma y serenidad. Hasta este momento, en Santiago no se ha producido ningún movimiento extraordinario de tropas y, según me ha informado el jefe de la guarnición, Santiago estaría acuartelado y normal. En todo caso, yo estoy aquí, en el palacio de gobierno, y me quedaré aquí defendiendo el Gobierno que represento por la voluntad de pueblo.

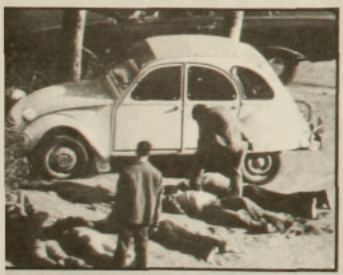
Lo que deseo, esencialmente, es que los trabajadores estén atentos, vigilantes, y que eviten provocaciones. Como primera etapa tenemos que ver la respuesta, que espero sea positiva, de los soldados de la patria, que han jurado defender el régimen establecido que es expresión de la voluntad ciudadana, y que cumplirán con la doctrina que prestigió a Chile y le prestigia por el profesionalismo de las Fuerzas Armadas. En estas circunstancias, tengo la certeza de que los soldados sabrán cumplir con su obligación. De todas maneras, el pueblo y los trabajadores, fundamentalmente, deben estar movilizados activamente, pero en sus sitios de trabajo, escuchando el llamado que pueda hacerle y las instrucciones que les dé el compañero Presidente de la República.



Carabineros de Chile.

No. El término de "movilidad" empleado en la conversación con Figueroa no significa que los trabajadores se desplieguen todavía. El diseño que Allende siempre ha mantenido es que en el terreno militar las organizaciones obreras no están en condiciones de actuar al margen de las Fuerzas Armadas profesionales, sino en conexión con éstas. El mensaje que acaba de transmitir está en esta misma línea; corresponde, en primer lugar, a los cuerpos armados del estado sofocar el amotinamiento que, hasta ahora, aparece localizado en la Marina. Los trabajadores, en caso de insuficiencia de aquéllos, pueden actuar como fuerza acumulativa, pero no supletoria.

Durante los tres años anteriores, el Gobierno siempre ha contado con el respaldo activo de un sector de las Fuerzas Armadas. Y sobre tal base está montado su sistema defensivo. La información disponible hasta aquel momento indicaba que no había solución de continuidad.



Cacheos.

Sin el apoyo de las Fuerzas Armadas al gobierno, en tanto que institución, el Estado se hunde irremediablemete. Allende es jefe del Estado y opera dentro de esta lógica, pero no es el jefe de ninguno de los partidos de la UP ni de los sindicatos, que tienen su organización y jerarquía autónoma de la del Gobierno, y han tenido buen cuidado de demostrarlo a lo largo de los tres años trancurridos. ¿Qué tienen previsto los partidos obreros para la eventual suposición de que la autoridad del jefe del Estado sobre las Fuerzas Armadas desaparezca, por una causa u otra?

Yo estimo que las organizaciones obreras no pueden estar simplemente expectantes. Que deben actuar. Figueroa es el presidente de la CUT y miembro de la comisión política del PC. El vicepresidente es Rolando Calderón, del PS.

—Presidente, ¿llamo a Calderón?

—Si...

Son las ocho, está aún en su casa.

—Aló, Rolando, el Presidente... hagan callar las emisoras de derecha y El Mercurio, Ocúpese de El Mercurio...

Pero los sindicatos, por sí solos, no pueden hacer frente a la situación sin respaldo de tropas profesionales, organizadas y equipadas para enfrentarse a otros cuerpos armados. Los comandantes en jefe continúan sin responder. ¿Qué está pasando dentro de la Fuerzas Armadas? Pienso de nuevo en quien era comandante en jefe del Ejército 17 días atrás.

—¿Y el general Prats? —preguntó.

—Lo tenemos en un sitio seguro por si llega el momento... ¿Dónde está el ministro de Defensa? Hace 20 minutos que ha salido de su casa. He mandado un auto a buscarle. Usted —a un miembro de la escolta—, vaya al Ministerio de Defensa a informarse de lo que pasa allí...

La semana anterior, Prats había manifestado que pensaba en la posibilidad de un atentado contra su vida. Allende le pidió a Víctor Pey que le consiguiera una casa de seguridad donde alojarse. Solamente ambos sabían dónde era.

A partir de las ocho empiezan a acudir a La Moneda las primeras autoridades. A las 8.10 ingresa en el gabinete del Presidente el coronel Valenzuela, subsecretario de Guerra, vestido de civil:

—Vengo del Ministerio de Defensa. He querido entrar y no me han dejado... Está tomado por el Ejército.

Es la primera noticia concreta que nos llega sobre el Ejército. De Letelier, tras sus dos conversaciones telefónicas con Tomás Moro, antes de las siete, no supimos más. Había partido hacia el Ministerio de Defensa en su auto, acompañado de su ayudante militar, y al ingresar en el ministerio, este último le encañonó con su pistola.

Entra Eduardo Paredes:

—Al salir del edificio de apartamentos donde he pasado la noche, me he encontrado con el general Magliochetti[3] que venía entrando. Nos hemos saludado. ¡La cara de asombro que ha puesto al reconocerme!

Allende comenta:

—El general Magliochetti... entrando a un edificio civil a estas horas...

Todavía no se sabe nada concreto de la Aviación. A las 8.15, Allende pronuncia una segunda alocución por radio. Mientras está hablando, el suboficial del edecán militar, que está en el despacho contiguo, me comunica que el edecán aéreo llama por teléfono:

—Dígale que espere un momento, que el Presidente está hablando por radio.

Segundos después regresa el suboficial:

—El comandante Sánchez insiste en que es muy urgente...

Salgo a la sala de edecanes a contestar. No hay nadie. Tomo el teléfono:

—Sí, diga...

—Comandante Sánchez en el teléfono. Necesito hablar con el Presidente.

—Buenos días comandante. El Presidente está hablando por radio. Espere un momento. En cuanto termine tomará la comunicación. ¿Qué noticias tiene usted?

El silencio fue tan absoluto del otro lado, que juzgué prudente no repetir la pregunta.

Regresé al gabinete. Cuando Allende colgó el auricular de la radio, le dije que el edecán aéreo le esperaba en el teléfono:

—Sí..., escucho... Dígale al general Von Schowen que el Presidente de Chile no arranca en avión y que él sepa comportarse como un soldado, que yo sabré cumplir como Presidente de la República. Y usted, ¿qué hace ahí?... Ha ido a informarse. Bien, véngase de inmediato a La Moneda.

Desde el Ministerio de Defensa, el Jefe del Estado Mayor de la Fuerza Aérea ofrece un avión para que el Presidente abandone el país. No se atreve a comunicarlo personalmente y ha obligado a ir al ministerio al edecán aéreo para que éste transmita el mensaje. Era una situación que recordaba, extrañamente, otra que Allende gustaba comentar en la intimidad.□

*(Continuará)*



Vigilancia intensiva.



Leigh... en tiempos de general.




Comerciantes aplauden el golpe.

*(3) De la Fuerza Aérea, había sido designado ministro de Obras Públicas el 28 de agosto anterior. Tras el golpe de estado, fue designado jefe de gabinete del general Leigh.*

CHILE VISTO POR ALAIN TOURAINE

# UN PAIS, DOS NACIONES

María Ester Aliaga

*Aunque Alain Toureine comienza advirtiendo que quiere referirse al Chile "que he conocido a lo largo de 27 años", sus opiniones están referidas, preferentemente, a un país que reencontró después de diez años, "y mi impresión más fuerte es que ahora está absolutamente dividido en dos naciones". El sociólogo francés entusiasmó a intelectuales, profesionales y estudiantes que acudieron a las charlas que ofreció sobre diversos temas relacionados con los movimientos sociales —feminismo, campesinado, sindicalismo— porque tiene un conocimiento cabal de la trayectoria socio-política chilena en las últimas décadas. Ha permanecido muy ligado a Chile, habiendo publicado varios libros sobre nuestro país, el último de los cuales es uno de hace cuatro años, en el que recoge sus impresiones sobre el Gobierno de Allende.*

**¿Cómo ve a Chile después de diez años de ausencia?**

Para mí, Chile es ahora como la Francia pequeñita de 1944: entonces los franceses comían mal, eran pobres, estaban ocupados por una fuerza externa. Se sentían tan miserables, estaban tan apáticos, porque no veían manera de poder intervenir en sus destinos y salir de esa situación. Creo que acá este sentimiento es el problema principal...

**¿Se ha modificado, entonces, la visión de Chile que usted tenía hace diez años?**

Esta sociedad, que estaba llena de desigualdades, de barreras sociales, culturales, políticas, etc., conocía antes mecanismos de participación; fenómenos, si no de integración, al menos de circulación social. Ahora me encuentro con un país que ha perdido su capacidad socio-política y su capacidad económica. Un país que se va para abajo, en peligro de muerte, que ha perdido constantemente su nivel, relativamente superior, en el continente. Lo que más me llama la atención es que encuentro a un país dividido por una muralla china, que separa a los ciudadanos de los bárbaros. En estos diez años se ha hablado mucho, probablemente con sinceridad, de recrear la unidad nacional. Pero el saldo es un país dividido en dos naciones, por una barrera que es, a la vez, social y política; también, aunque es un tema que nunca se toca, hay un Chile de tez clara y otro de tez obscura. Hay una clase que se pasea libremente y otra cuyos movimientos más elementales son vigilados por fuerzas represivas.

**¿Incluye esta clase que se pasea libremente al Gobierno y a la oposición?**

No, sería sumamente exagerado decir eso. Creo que hay diferenciación, especialmente en lo político-ideológico, pero también en lo económico-social. La clase media, que en Chile era una clase prácticamente burocrática, es la que ha perdido más terreno, aparte de algunos intelectuales. Además, como extranjero que ha viajado mucho, estoy sorprendido de la facilidad con que la opinión pública ¿hay opinión pública en este país? acepta la violencia cotidiana. La situación de la prensa y de la televisión, con una ausencia increíble de información, hace que se plantee con angustia la pregunta de si acaso no se habrá destruido la capacidad democrática o política en sí misma, que permitirá superar el quiebre profundo que divide a la sociedad chilena.

**¿Es, entonces, ese el principal problema político chileno?**

El problema político de Chile se puede formular de manera sencilla: por un lado, aparece como fundamental reunificar la sociedad actual, que está dividida; esta reunificación supone una fuerte movilización social. La prioridad —diría yo— es, de cualquier modo, permitir o crear condiciones para que la gente participe, aunque sea de manera desordenada y desintitucionalizada, en la vida pública. Lo otro es un problema muy clásico: cómo se sale de un Gobierno autoritario. Como son regímenes estables, en general, esto obedece a razones de política externa: Francia, en el Segundo Imperio; los coroneles griegos, con Chipre; los argentinos, con las Malvinas.

**Esto quiere decir que en el Cono Sur de América Latina, incluido Chile, quedan excluidos los "modelos" centroamericanos...**

Este es un debate, una pregunta muy real... En el Cono Sur se había alcanzado un grado relativamente alto de integración, que nunca hubo en los países de América Central. En la situación actual, esto significa que allí hay una fuerza de ruptura, que puede ser de violencia. En el Cono Sur, la gente tiene miedo de esta solución. Pero en este último año, en Chile se observan tensiones dentro del régimen. Creo que la vida política chilena está determinada por la naturaleza de las relaciones entre un proceso interno, casi natural, de autotransformación o autodestrucción y otro de movilización y rebelión social. La gravedad de la crisis económica explica las tensiones actuales. Yo diría que, en resumen, se agotaron las fuerzas y, más que nada, los modelos de movilización política. Se agotó la capacidad de desarrollo económico, de industrialización, y hay una desmoralización muy grande en la clase media, que fue seduci-

da y violada por ese falso desarrollo, que nunca fue, en realidad, desarrollo de las fuerzas productivas y que se hizo siempre con una alta tasa de cesantía.

**¿Los movimientos sociales siguen siendo actores válidos? ¿Son importantes hoy en nuestro país?**

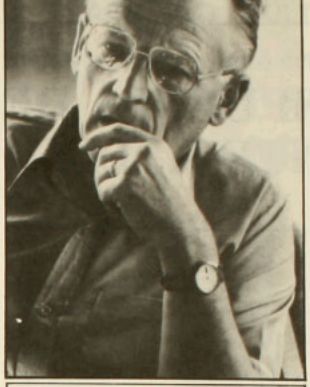
Yo diría que en el momento actual, Chile es un país sin movimientos sociales. En la sociedad destruida hay una sensación de exclusión, donde hay submovimientos con una acción sin mecanismos de representación. El eslabón principal de la evolución política es saber si en el mundo de los pobres, del antiestablishment, hay posibilidades de reconstruir movimientos sociales, grupos intermedios que sean, a la vez, agentes políticos, como podrían ser los sindicatos, colegios profesionales, organizaciones de estudiantes y profesionales. Pero lo más importante es la reconstrucción de la opinión pública.

**Su evaluación de la actual situación parece catastrófica...**

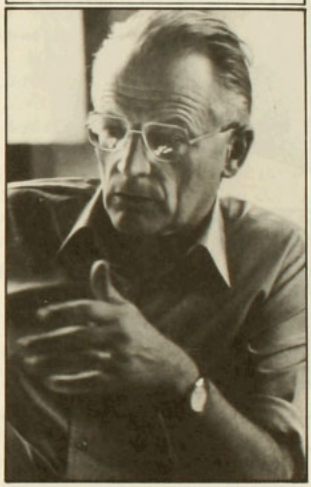
No creo que haya que tener una imagen catastrófica de la actual situación. Hay una presencia de fuerzas sociales que no se veían hace unos meses, y un procedimiento político puramente de cúpula no puede resultar. Eso no significa que haya que abandonar estos procesos, pero hay que combinar la estrategia política y la movilización social. El país necesita una repolitización, una reorganización del movimiento social.

**Si al problema de la transición política propiamente tal se agrega el de ir simultáneamente construyendo una nación, ¿cómo se podría superar esta tensión?**

Creo que para eso hay que dar respuestas absolutamente precisas, combinando dos formas de acción. Cuando se habla de movilización social se trata de reintroducción de las masas dentro del juego político. Eso tiene una forma muy concreta: movilización para la vuelta a la democracia de todos los grupos sociales. No veo, para eso, que



**"El país necesita una repolitización"**



haya otra solución como no sea una alianza de todas las fuerzas políticas, en la oposición, que debe combinar un proceso multipartidario de pacto constitucional y un proyecto nacional democrático.

**¿Es la Alianza Democrática quien encarna esto?**

Por parte de la oposición me parece mucho más importante dar cuenta al país de un proyecto de gobierno nacional, hecho básicamente a través de cabildos abiertos, de textos que vengan desde la base del país; la negociación con el Gobierno me parece secundaria e intentar las dos cosas me parece demasiado. Creo que la Alianza Democrática es el único actor político que hoy día puede tener la posibilidad de presentar ese proyecto político al país; la izquierda sola no creo que pueda. Pero la Alianza, como consecuencia de las terribles distancias sociales entre bases y dirigentes políticos, no ha alcanzado a restablecer la vinculación entre ellas. Aún falta que las movilizaciones sociales tengan metas políticas y que las metas políticas tengan metas sociales... El porvenir de la oposición va a depender de su capacidad básica de revincular política y sociedad, demandas sociales con renegociación o estrategia política.

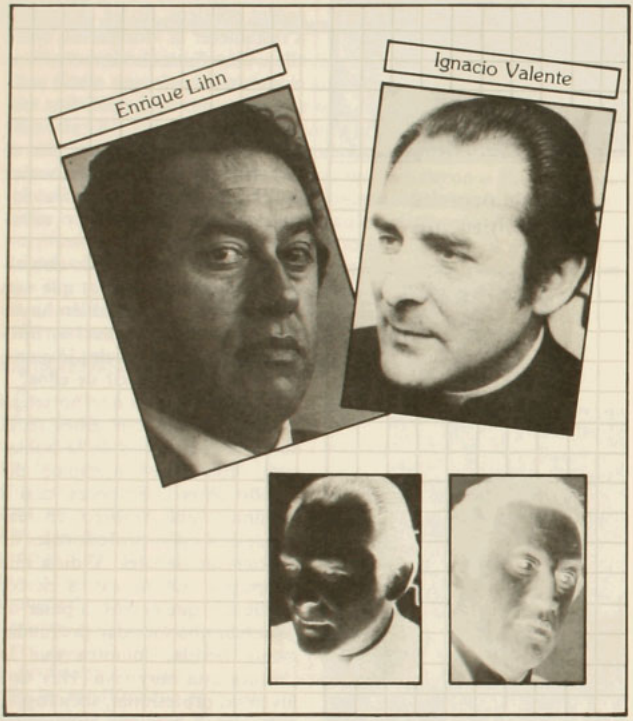
**Usted se ha reencontrado con algunos cientistas sociales que son discípulos suyos y también ha tenido contacto con muchos intelectuales y profesionales jóvenes. ¿Qué nos puede decir de ellos?**

Ahora siento que no tengo el conocimiento que antes tenía de varias categorías de la población, como por ejemplo, del mundo obrero. Entonces, casi a los únicos que conozco, en realidad, es a estos profesionales de las ciencias sociales. Y diría que el apagón cultural no es cierto. Encuentro que el país, a pesar de presentar una sociedad profundamente herida, muestra que la Cultura está muy viva. Hay una juventud profesional, sociólogos, ingenieros, médicos modernos, técnicos democráticos, que no están apagados. Por el contrario, hay una generación que trabaja bien y muchísimo. Y esto es realmente importante, porque el país tiene un grupo muy importante de técnicos, que podrán reconstruir y unificar al país. Ellos han mantenido, a pesar de vivir en circunstancias altamente desfavorables, una vida intelectual y han subido el nivel profesional en los estudios económicos y sociales. Pero también hay una intelectualización excesiva de la política, que puede llegar a estar aislada de la realidad. Esto creo que cambiará con la posibilidad de que todos puedan moverse libremente en la vida pública.□

Polémica sobre el estructuralismo:

# LA RESPUESTA DE VALENTE A LIHN

Juan Andrés Piña




*En octubre pasado, APSI publicó una entrevista al poeta Enrique Lihn, en la cual le salía al paso al crítico José Miguel Ibáñez Langlois, autor del texto Sobre el estructuralismo.* Lihn fustigó ahí, resumiendo su pequeño libro *Sobre el antiestructuralismo de José Miguel Ibáñez*, la concepción, según él, parcial y antojadiza que sobre esta disciplina tiene el crítico literario de El Mercurio. Denunció, igualmente, la selección y visión de Ibáñez para tratar a los autores que domingo a domingo reseña en su columna. En esta ocasión, es Ibáñez Langlois quien precisa sus posiciones y responde las críticas de Enrique Lihn.

**¿Cuál es, en síntesis, su posición frente al estructuralismo?, ¿la que usted deja ver en su libro aparecido hace algunos meses?**

El principio del estructuralismo como lingüística es un interés tan apasionado como científico por el lenguaje. Su conclusión, como antropología, es la deshumanización del arte —y de toda la cultura— elevada a la categoría de sistema. Incluso Lévi-Strauss ya ve esta conclusión antihumanista en los propios principios de la lingüística de Saussure: no somos nosotros los que tenemos lenguaje, es el lenguaje quien nos tiene a nosotros, los hombres. Literalmente: el "hombre" no existe, la conciencia es una ilusión. Lo que posiblemente usted y yo entendemos por "hombre", "ser humano", "persona", eso sería una ilusión, un fenómeno aparente que se disuelve en el Inconciente Colectivo, el cual, a su vez, sería sólo el espacio anónimo donde funcionan objetivamente las Estructuras. *El hombre ha muerto*, según el estructuralismo: somos estructura, mecanismo, cosa, nada...

**La forma de aproximación a una obra literaria es, de alguna manera, pretendidamente científica. ¿Por qué, entonces, esa continua invocación suya al hombre como tal, al humanismo, al "amor del autor por sus personajes", categorías éstas que estarían fuera del estudio de la literatura?**

Justamente, porque aspiro a un análisis objetivo es que no puedo desligar la forma literaria de la experiencia humana que se ha objetivado en la obra. Siguiendo su ejemplo: el amor del autor por sus personajes queda *impreso* en ellos, en su formalidad y "estructura" de tales. Hay personajes que, por desamor de su creador, se convierten en títeres: pierden su densidad humana, se desvanecen como caracteres. A mí no me importa la biografía del autor, ni la psicología de su corazón, ni la sociología de su medio. Sí me importa, como materia que quedó formada en el texto, que, incluso, *es* la forma, como el amor del autor llega a *ser* su personaje.

**Por lo que dice se podría concluir que el estructuralismo, esa disciplina "deshumanizante", no tiene elementos rescatables para aproximarse a la obra literaria. ¿O sí los tiene?**

Por supuesto, claro. En el largo trayecto que va de Saussure a Lévi-Strauss se han desarrollado multitud de herramientas conceptuales válidas para el análisis literario. Pero las mejores de ellas no son exclusivas del estructuralismo. Personalmente, trabajan-



do en una línea bastante *formalista* de teoría literaria, las he encontrado —sin los excesos de abstracción, de deshumanización y de pedantería propios de esa escuela— en el *new criticism* anglosajón, en Elliot y Pound, en Valéry y Pareyson, en la estilística y la fenomenología, en todas las corrientes que aspiran a la objetividad del análisis literario sin provocar esa ruptura artificiosa y estéril entre hombre y literatura, entre la experiencia humana y el lenguaje que le da forma.

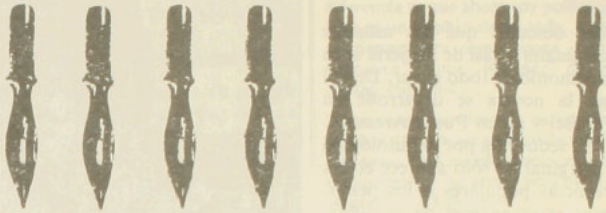
**Según Enrique Lihn, sus críticas apuntan fundamentalmente a preocuparse de dos o tres autores chilenos, desconociendo al resto y a "estar obsesionado por los productos menores o definitivamente malos". ¿Qué parámetros, desde el punto de vista literario, considera usted para selecionar las obras que comenta?**

Le contestaré pasando por alto el juicio que hizo Enrique Lihn en otro número de esta revista sobre mi trabajo crítico, porque es un juicio tan arbitrario, tan falso, incluso en su contenido estrictamente informativo, que no merece refutación. Elijo las obras que comento por la calidad literaria. Calidad que es tal para mi gusto, pues nadie puede salir del suyo y leer como computadora a la que aspira el estructuralismo. Con Eliot, creo que aun la teoría literaria más "objetiva" es una racionalización del propio gusto, y éste es subjetivo en cuanto pertenece a un sujeto, y objetivo en cuanto se deja medir por la obra misma. Yo aspiro a eso: a leer el texto como el texto me pide ser leído y a racionalizar esa lectura en forma crítica. Es sólo una aspiración, claro; no pretendo estar en posesión de una "ciencia literaria".□

JUAN MIHOVILOVIC, ESCRITOR

# LA PROVINCIA TAMBIEN ES PAIS

Juan Andrés Piña



*Dos noticias importantes para la literatura chilena se produjeron en días pasados: la aparición del nuevo sello editorial Pehuén y, con él, la publicación de la primera novela de Juan Mihovilovic:* **La última condena.**

*Mihovilovic, de 32 años y natural de Punta Arenas, sólo había publicado hasta ahora narraciones cortas en antologías, sobre todo de diarios santiaguinos y sureños.* **La última condena** *aguardaba desde 1980 ser publicada, aun cuando había ganado el Primer Premio Pedro de Oña y el Segundo de los Juegos Literarios Gabriela Mistral. Abogado de profesión, pero con inclinaciones definitivamente litararias, Mihovilovic es, quizá, uno del los más sólidos representantes de la narrativa sureña, tan abandonada, según él, y no tomada en cuenta a la hora de los balances capitalinos.*

*La última condena* es un abigarrado y profuso mural de pasiones y designios humanos que se desarrollan en la región de Yumbel. La historia se centra en César Enrique, depositario familiar de una decadencia que asola a su especie desde varias generaciones. Las relaciones incestuosas anuncian una catástrofe fatalista y azarosa y el protagonista lucha contra el estigma, con una mezcla de fuerza y desencanto. La novela se agrupa junto a otras chilenas —Edwards, Donoso— que recrean el mito de una clase aristocrática caída desde el paraíso y a cuyo desenlace se llega por la vía del absurdo, el humor y la tragicomedia.

Pero *La última condena,* en un estilo suelto y a ratos farragoso, incursiona también en la mitología y magia del sur, emparentándose con García Márquez y Carpentier, tributos que Mihovilovic acepta como parte de una visión latinoamericana común:

—Mis ancestros yugoeslavos —dice—, el ambiente chilote y toda esa fantasía y supersticiones que viví, formaron parte de mí, hasta que entroncaron con una forma literaria determinada. Su ligazón con escritores latinoamericanos no es casual, aun cuando el continente entra, o pretende entrar, en la realidad chilena. Incluso en su materia lingüística está emparentada con esto.

Reconoce que la geografía del sur, su aislamiento, el mundo particular de Punta Arenas, todo ello se incorporó a su visión del mundo. Aquella mezcla de inmigrantes y chilotes, según él, estructuró una mirada mítica de la realidad. "Marginales, vagabundos iluminados —cuenta— dementes que se paseaban por basurales y extramuros, conformaron ese mundo extraño y prohibido al que los niños queríamos llegar. Todo eso era un espectáculo fantástico, que se oponía a la realidad del resto de la ciudad. Des-

pués descubrí que los mundos marginales y casi de brujería eran patrimonio de todo el sur. De allí que la novela se desarrolle en Yumbel y no en Punta Arenas".

Su seducción por lo mitológico y marginal no sólo aparece en las creencias populares o los personajes extravagantes de su niñez, sino que cree descubrir también en los sucesos históricos una misma línea común: las huelgas de la Patagonia de los años 20, por ejemplo, fueron portadoras de situaciones inverosímiles, al estilo de *La guerra del fin del mundo*. "Es decir —explica— el universo mágico de Chile está también, por supuesto, en la mirada histórica. Los sucesos increíbles de nuestro pasado indican que está lleno de hechos fantásticos, surrealistas. En *La última condena* no se incorpora este elemento, sino sólo a través de ciertos personajes reales que yo trabajé literariamente. Pero no es descartable que en un futuro escriba algo también mítico ligado a nuestra historia".



Juan Mihovilovic

El afán de Juan Mihovilovic por escarbar en las marginalidades también se refleja en su interés por revelar la despreocupación de Santiago con respecto a las provincias en el plano cultural. "Allí —dice— hay escritores importantes, de peso, que sucumben a la frustración de no ser nunca tomados en cuenta. La literatura chilena es literatura santiaguina. Esto es un problema de fondo, no de algunas reformas parciales. Incluso ni la Unidad Popular se impuso esa tarea, porque siguió los circuitos tradicionales de expansión de la cultura. Es necesaria una política estatal de incentivación de la cultura, de la lectura, de la creación y la publicación, a través de organismos que funcionen en todas las ciudades. Hay que preocuparse de esos niños de provincia (futuros lectores adultos), a los cuales, lo sé por experiencia, les fascina la literatura. Es un mito en que los aburre. Me atrevería a decir que esa gente, en su mayoría, está dejada de lado. Pero ahí también está el país."□


# OTRA VEZ
# APSI CON TODO EN LA CALLE

**PRECIOS SUSCRIPCIONES/ SUSCRIPCION ANUAL (26 NUMEROS)**

| NACIONAL | | INTERNACIONAL | |
|---|---|---|---|
| Correo certificado | $ 3.650 | (Correo aéreo certicado) | |
| Por mano (Santiago) | $ 2.460 | América Latina | US$ 80 |
| Retira personalmente | $ 2.000 | Europa, Estados Unidos y otros países | US$ 90 |

*Llame al 2258215 o envíe su cheque en pesos o dólares a APSI Ltda. General Bari 115*

**UNA REVISTA PLURALISTA E INDEPENDIENTE QUE INFORMA DE LA ACTUALIDAD NACIONAL E INTERNACIONAL CON UN PUNTO DE VISTA ALTERNATIVO.**

SCHLOMIT BAYTELMAN

# LAS OPINIONES DE UNA ACTRIZ

Dionisio Hopper

*Schlomit Baytelman, sin duda, es una de las musas de nuestro olimpo televisivo. Menuda, agraciada con una de las sonrisas más sugerentes que en el mundo han sido, Schlomit Baytelman ha logrado encaramarse a la bestia de la fama a lomos de un buen actuar no excento de coquetería. Pero Schlomit Baytelman lo ha hecho, también hay que decirlo, situándose lejos, enormemente lejos, de la imagen de mujer-filodendro para situarse, hoy por hoy, en la avanzada de la opinión cauta, que en este país ya es mucho avanzar. APSI quiso, por eso, confesarla.*

**¿Sabías tú que los hombres de este país están enamorados de ti?**

Nooo. (Ríe y repite) No. ¡Qué divertido!

**¿No tenías ningún tipo de indicio?**

Es que tú dices una generalidad: "los" hombres. Yo creo que hay algunos hombres que me odian.

**¿Te odian?**

Claro (vuelve a reir).

**Pero, ¿desde qué punto de vista te odian?**

De las opiniones. Bueno, es que como en todas partes, cuando una da una opinión hay gente que está contigo y otra que no está. Pero es muy rico dar opiniones... En todo caso, eso que me acabas de decir (sonríe), yo, que soy supercoqueta, lo encuentro divertido.

**Pero, ¿tú tienes conciencia de eso, de lo que implica eso?**

Ahora que me lo acabas de decir así, de rompe y raja (ríe), es como una evidencia tan grande. Yo creo que todos los actores tenemos conciencia de que llegamos todos los días a las casas de las personas sin pedirles permiso y entramos ahí con nuestra cara, con nuestro físico... Uno, en forma racional, tiene conciencia, pero que de repente te lo digan, como tú me lo has dicho, produce como... Me da risa... Es agradable.

**¿Y tú eres conciente de los riesgos que conlleva ser actriz y tener una imagen con connotaciones eróticas?**

Bueno, te mandan cartas.

**¿Y qué te plantean?**

En general son muy lindas, un alto de cartas insólitas.

**¿Las contestas?**



Sí, muchas de ellas las contesto. Hay una persona que me produce una molestia en sus cartas, porque son muy insistentes, muy extrañas...

**¿Sus cartas? ¿Te ha escrito varias veces?**

Muchas veces; en realidad, es la única persona. Pero, en general, siempre he contestado las cartas porque tengo respeto por todas esas personas que, de alguna forma, han querido acercarse a mí.

**¿Cómo te ha afectado el paso de actriz con una audiencia reducida a esta especie de "boom" Baytelman?**

¿"Boom" Baytelman?... Bueno, por suerte, porque esta es nuestra comida, el trabajo en televisión, que a mí me gusta mucho. Ojalá que aparte de las teleseries pudiéramos hacer otras cosas; yo creo que ese momento va a llegar... ¿Cómo me ha afectado? Mira, yo siempre fui como un poco pública, no sé. Siempre he sido más o menos igual. La única diferencia es que ahora soy polémica. Este es un cambio en mi vida. Antes yo siempre era como buena, como simpática, como tratando de no causar molestias.

**Tú tienes un matrimonio de hace once años y tuviste un pololeo de más de dos años. Este mundo nuevo, este cariz polémico, ¿no afecta para nada tu relación con Eduardo?**

No, al revés. Tengo un maravilloso compañero, que me apoya, que me hace más lúcida.

**Y desde el punto de vista del hogar, ¿cómo son tus relaciones con él?**

Creo que es bien excepcional, porque es mucho más que un marido. Nos casamos, porque había que casarse. Pero somos muy buenos amigos, no nos quitamos el aire, lo que es una cosa muy importante. No estoy tratando de dar consejos, pero... el matrimonio es una cuestión que está como medio obsoleta, pienso yo.

**Dijiste que te has vuelto polémica, porque has empezado a expresar tu opinión. ¿Qué opinas de este país? ¿Y te va bien este papel polémico?**

(Se vuelve seria) No me gusta tu pregunta. Es algo absolutamente honesto. No es algo pensado. No es que yo esté calculando si hago esto o hago lo otro. El único cálculo es, ¡pucha!, hasta qué punto se puede dar una opinión o no.

Me estás pidiendo una opinión (piensa)... Creo que están pasando muchas cosas. El hecho de que yo hable, que haya dicho cosas que yo pienso y que son muy normales, y naturales, y que el noventa por ciento de este país las piensa...

**Y no te plantea problemas el hecho de que el público no disocie entre Schlomit Baytelman y la imagen que se hace de ti a través de la televisión. Porque, por ejemplo, durante la concentración del PRODEN y del MDP, en General Velásquez, la gente te gritaba cosas cuando apareciste en el escenario, ¿no te crea problemas?**

No, fíjate. Es que yo quisiera reivindicar ese derecho maravilloso a pensar de una manera y tener un trabajo, y no ser una rata y tener tus opiniones guardadas bajo llave. Por-

que son opiniones, no estoy guardando bombas en mi casa. ¡Qué fantástico poder decir las cosas! ¿Por qué solamente algunas personas pueden tener ese privilegio? Entonces, yo estoy siendo persona, persona completa, hasta la gente que dice que es apolítica. No es cosa de política, yo entiendo requetecontra poco de política, pero tengo algunas cosas claras, muchas cosas que yo quiero de la vida...

**Pero, ¿qué piensas de este país?**

Bueno, te decía que están pasando muchas cosas. Por ejemplo, que yo, la calladita, la buena, la que parece que no pensaba, pienso... Y aún tengo buen carácter, me gusta llevarme bien con la gente, me gusta, como a todo el mundo, que la gente me quiera. Es una cosa de lo más humano...

**¿Y quieres al general Pinochet?**

No. No, porque... por cosas muy concretas. Mi padre murió en el exilio, por ejemplo. Ahora tengo un tío muy enfermo, yo encuentro que era muy justo lo que él quería y por sus pensamientos está afuera. Ahora está muy enfermo y quisiera volver, ¡ojalá que pueda! Y tanta gente. Tanta gente que debería tener el derecho a estar en su patria. ¡Que son extremistas! Es espantosa esa sensación con la que te hacen aparecer por tener una opinión contraria al Gobierno. Si tú tienes una opinión contraria no es que andes con un fusil en la mano, tú andas con tus ideas en tu cabeza... Yo no me merezco un calificativo de extremista. Yo quiero cambios, quiero que vuelva la gente, que uno pueda elegir muchas cosas, que en tu trabajo trates de rendir, seas alguien, pero que también seas una persona pensante y que eso no implique que te echen del trabajo.

**¿Qué opinas del diálogo?**

Es muy relativo.

**¿En qué sentido?**

Digamos, es un diálogo aparente.

**¿Tú te reunirías con Jarpa a dialogar?**

No creo que hayan puntos de conversación. El tiene su forma de ver el mundo y yo tengo la mía, que es muy distinta.

**¿Eres socialista?**

Soy una persona, como digo, de izquierda, en ese sentido de que me gustaría que todas las personas tuvieran las mismas posibilidades.

**Pero tú sabes que en la izquierda hay distintos pelajes.**

En estos momentos, lo que estoy haciendo, que es dar una opinión, es re' bueno. Algún día voy a tratar de definirme, pero creo que mi opinión, más otra, más otra, más la de toda la gente que debería darla, forma la gran masa de este país y eso es lo que importa ahora. Mi opinión es la misma que la de muchísima gente... La posición de firmar el manifiesto del MDP y de ir a aquella manifestación son cosas absolutamente accidentales. De repente me lo mostraron, lo leí y dije "es bien justa esta cosa". Eso es todo. Haber firmado eso es como un humildísimo homenaje a la gente que le han sacado la cresta, que ha sufrido horrores.

**¿Tú encuentras que la televisión chilena es mojigata?**

No, la encuentro al revés: terriblemente osada, porque dar esa violencia a cada rato es absolutamente inmoral.

**¿Pero qué concepto de moralidad tienes tú?**

(Se ríe) Bueno, eso lo dejamos para otra entrevista...

**¿Las teleseries son muy ajenas a nuestra realidad?**

También. Ponte tú, el tema de la teleserie en la que estoy trabajando ahora es interesante: cómo la gente cambia al saberse posible ganadora de una cantidad de dinero inmensa. Da para mucho. Bueno, los autores son brasileños, quizás el tratamiento da más para ese país que para el nuestro, porque somos un país bastante pobre, aunque ellos tengan una deuda externa tan grande como la nuestra en comparación, y quizás por eso es un poquito desproporcionado.

**¿Ganas mucha plata con las teleseries?**

No. Por capítulo, líquido son como 5.400 pesos...

**¿Y cuánto trabajo invierten en cada capítulo?**

Cualquier cantidad de trabajo, de cerebro, de aprendizaje.

**Entonces es una explotación.**

Es un buen trabajo en estos momentos, en todo caso. Pensaba el otro día: ¡qué privilegio estarme reventando en este trabajo, porque hay otras personas que se están reventando de no tenerlo! Chile es un país de gente reventada.

**Patricia, tu personaje, ¿se separa, finalmente, de Ramón Farías?**

No lo sé.

**¿Cómo?**

No lo sé. Estoy en estos momentos casada, con unos tremendos conflictos matrimoniales, porque para mí eso fue nada más que un pacto, ya no sé si quiero mucho al otro... En este sentido es bastante realista la teleserie. Tengo tremendas dudas vitales, pero quién no ha caído en eso, en amar a una persona porque esa persona le entrega un amor maravilloso. Eso parece que es lo que me está pasando a mí. Yo he sido una obsesión para ese pobre tipo (ríe) y esto, de repente, es como rico. Estar obsesionado por una persona, por mí, en este caso, por Patricia. Toda la herencia está basada en la obsesión de este tipo, se va a ver luego. Esto es un adelanto.

**Has dicho que eres privilegiada porque trabajas, ¿y por qué crees tú que trabajas?**

Yo siempre fui a golpear puertas. Me conseguí muchos trabajos así. Estuve dos años sin poder hacer televisión, porque en una época hubo listas negras en televisión. De hecho, hay listas negras, para qué vamos a decir una cosa por otra, hay personas que no pueden trabajar en televisión.

**¿Eso se puede escribir?**

No sé, tratemos de averiguarlo.

**Tú naciste en Israel, ¿cómo te cae Menahem Begin?**

Muy mal

**¿Cómo te cae Israel?**

Mira, no domino mucho el tema. Creo que Israel, en sí, tuvo una razón histórica. ¡Pucha, si se pudieran dar la mano judíos y árabes sería maravilloso! Que Israel fuera un país común y corriente, que hubieran moros y cristianos, digamos.

**Pero tú eres consciente de que Israel se ha construido sobre la base de hipotecar la vida de otro pueblo.**

Ahí hay odios de lado y lado, muy grandes. Yo creo que el enemigo no son ni los israelíes ni los árabes.

**¿Quién es?**

(Mira como si fuera obvio) Estados Unidos. Digamos que ahí hay otra mano, ahí hay un mano espantosa que hace jugar a esos pueblos con los odios más violentos. Los pueblos están sufriendo mucho, ambos pueblos. Hace poco estuve en un recordatorio de la gente que murió en Sabra y Chatila, porque me convidaron, y yo decía que estaba ahí porque esos árabes fueron muertos por árabes, que eran árabes mandados por judíos que no eran el pueblo de Israel. Yo no estaba ni con esos árabes ni con esos judíos. Estoy con los israelíes que salieron a la calle a gritar contra eso y a llorar por eso, y con los árabes que sufrieron eso... Hay mucha gente de mi colonia que me tiene un odio bastante grande por dar este tipo de opiniones; ellos deberían pensar por qué yo pienso así. □

El ojo en la realidad:

# EL WILLY Y LA MYRIAM

José Roman



*Contra la obstinación de quienes buscan la existencia de un cine chileno sólo en largometrajes de ficción distribuidos en salas comerciales, el documental parece seguir siendo el vehículo de expresión más idóneo de los cineastas chilenos.*

*Tal pareciera que esa necesaria aproximación a la realidad que iniciaran Sergio Bravo, Jorge di Lauro y Nieves Yancovic, Pedro Chaskel, Héctor Ríos y otros, constituye la única tradición verdadera de nuestro cine, generando una continuidad mucho más coherente que en el cine de ficción.*

En los últimos años el documental, hecho ya sea en cine o en video, se ha transformado en el registro testimonial por excelencia, prosiguiendo, además, esa tarea de indagación antropológica que aborda problemas tan importantes como la identidad nacional y la vida de relación en una sociedad manifiestamente en crisis. Nombres como los de Ignacio Aliaga (*Margarita Acuña*), Patricio y Juan Carlos Bustamante (*Domingo de Gloria, El Maule*), Matías Merino (*Estera, Don Camilo D*), Ignacio Agüero (*Lonquén*) y David Benavente (*Mecánicos*) se han incorporado a esta labor de aproximarse, desde diversas perspectivas, a nuestra realidad.

David Benavente había iniciado ya con *Mecánicos* su tarea de indagar en cierta realidad laboral urbana y sus repercusiones en la vida familiar. *El Willy y la Myriam*, recogiendo parte del material enunciado ya en *Mecánicos*, profundiza y prolonga su observación socio-cultural, siguiendo la trayectoria de una pareja en crisis.

Podemos decir que el conflicto que este retrato humano expone era ya conocido a través de los resultados de la investigación sociológica y de psicología social y había sido enunciado en reportajes periodísticos. Pero una vez más comprobamos que ese coeficiente de realidad que el cine es capaz de expresar, hace que el discurso emerja como inédito en diversos niveles, especialmente considerando la facultad de la cámara de *revelar* aquello inexpresable con palabras u otras formas de significación.



David Benavente

Todo aquello que las ciencias humanas nos presentan como datos estadísticos o situaciones típicas, en relación con los problemas específicos que plantea la película, como son la cesantía y el deterioro psicológico y familiar que esa anomalía produce, adquiere, al encarnarse en imágenes que corresponden a una realidad incontestable, un grado de personalización y de *verdad* difícil de lograr mediante formulaciones abstractas.

El filme constituye, a la vez, una aproximación derivada hacia problemas socio-culturales que van desde el comportamiento sexual hasta la crisis del lenguaje como medio de comunicación.

La cesantía de Willy es el hecho central, detonante, de una situación socio-cultural que se agudiza y se revela en toda su complejidad. Deterioro de la autoestima, depresión, inhibición, configuran un cuadro que el filme va develando a través de una entrevista que se prolonga en el tiempo. Alternadamente, en forma aislada o confrontándola a su marido, Myriam, en su versión, descubre una adecuación psicológica al rol adscrito (es el Willy quien debe proveer el sustento familiar), dependiente de un patriarcado afirmativo y asegurador. La imposibilidad de Willy de encontrar empleo destruye la imagen de una masculinidad activa y dominante y acarrea el rechazo sexual.

Otros temas que se integran al cuadro central, con sus relaciones más bien dialécticas, son el de la migración rural-urbana y sus consecuencias y el de los problemas de comunicación que genera un lenguaje empobrecido y equívoco ("me casé de aburrido", dice el Willy, para señalar su soledad de campesino transplantado a la ciudad).

La aplicación del equipo del Taller de Comunicaciones para lograr un realismo austero y directo, lleva al rechazo de toda retórica o manipulación. Pero tal vez también a causa de ello el filme adolezca de un excesivo laconismo, de una construcción elíptica que poco informa del transcurso del tiempo. Resulta interesante, en cambio, el trabajo de "puesta en imagen", en el que el registro directo suele ir ligado a la exploración por parte de la cámara, de gestos, expresiones y miradas que dicen de sus personajes más que sus palabras.

Nada hay de más en este testimonio y su estética, tal como ocurriera en el mejor neorrealismo, se deriva de la realidad misma. En esa mirada discreta y atenta, en la selección precisa de esos momentos de verdad, hay un nivel de emoción inexpresable por otros medios que no sean los de la película misma. □

ARGENTINA

# EL AMANECER YA NO ES UNA TENTACION

Franca Rossi

*El triunfo arrasador del radicalismo en las elecciones argentinas podría explicarse con una frase que alguna vez pronunció Winston Churchill: "Democracia es tener la seguridad de que cuando alguien toca la puerta de nuestra casa a las seis de la mañana, es el lechero". Lo confirma el hecho de que casi el 53% de los argentinos aprobó una propuesta que no prometía revolución sino paz, terminar con las bandas armadas y el matonismo, libertad y justicia para todos. Sus mejores banderas, las semillas que mejor prendieron en la cabeza de la mayor parte de la población, fueron libertad y democracia.*

El éxito del doctor Alfonsín, levantando esos postulados, parece ahora obvio; pero no lo era antes de la elección, cuando todavía se daba por descontado que el peronismo no podía perder de ninguna manera. Ahora el peronismo ha sido derrotado, por primera vez en 48 años, y de ese modo el mito se derrumbó. De ninguna manera es el fin del movimiento que, ahora con el 40% de los votos, es la segunda fuerza política del país; pero antes de recuperar el terreno perdido deberá recorrer el largo camino de la renovación.

## LOS GOLES DE ALFONSIN

Sin embargo, Alfonsín, que desde que ganó el liderazgo dentro de su partido creció a pasos agigantados como líder carismático a nivel nacional, demostró también una enorme habilidad política para tocar en sus puntos más débiles al peronismo, sin enfrentarlo como enemigo sino como adversario. El golpe más duro que le acertó fue cuando, a mediados de año, denunció la existencia de un pacto entre los militares y los sindicalistas, sin que el justicialismo pudiera desmentir seriamente la acusación. Otro gol de Alfonsín, tres días antes de la elección, fue cuando dejó en claro públicamente que llevar adelante la bandera de Perón no es suficiente garantía de un gobierno eficaz o, como dijo un comentarista, que en política no se puede hacer espiritismo. En su discurso de cierre de campaña, Alfonsín declaró: "los más altos dirigentes justicialistas han dicho que las elecciones no las ganará ningún candidato, sino que las va a ganar Perón, así como el Cid Campeador venció, muerto, una batalla. Me pregunto, entonces, como se preguntan millones de argentinos, quién va a gobernar a la Argentina. Y me lo pregunto porque todos recordamos muy bien lo que ocurrió cuando murió Perón". Alfonsín añadió que en ese momento se produjo en el país una crisis de autoridad que no pudo ser resuelta por el partido gobernante, colocó a la nación más allá de su voluntad e, incluso, de la buena voluntad de los que deseaban fervientemente considerar un gobierno popular al servicio del pueblo; luego concluyó: "Sería irresponsable no reconocer que la crisis de autoridad que siguió a la muerte de Perón desembocó en una situación inmanejable, dando lugar al desconcierto y al descrédito, dejando el campo libre para la aventura del régimen militar. La crisis de autoridad, concluyó, sólo será resuelta restableciendo la autoridad, es decir, la capacidad para conciliar la actitud para convencer y no para vencer".



Alfonsín triunfó, por último, porque estos postulados suyos consiguieron aunar tras su candidatura las preferencias de los 5.000.000 de electores jóvenes. ¿Qué vio la juventud argentina en el presidenciable radical? Pues nada menos que lo nuevo, la ruptura con el lastre de un pasado caduco.

Las otras causas del triunfo de Alfonsín y, por consiguiente, del Waterloo peronista, fueron goles hechos por la mafia sindicalista liderada por Lorenzo Miguel y Herminio Iglesias.

Luder, uno de los pocos peronistas en entrever el desastre que se venía encima una semana antes de la elección, fue absolutamente impotente para contrarrestar a ese sector.

Lorenzo Miguel, ungido vicepresidente primero del partido en el congreso previo a la elección, fue acusado de "trabajar de la misma manera que cuando vivía Perón, desestimando a la mayoría y administrando entre pocos el interés de todos los peronistas". Efectivamente, Saul Memen, dirigente riojano, lo acusó de manejar a su antojo aquel congreso, dejando de lado a los candidatos impuestos por las bases e imponiendo a los suyos propios. Miguel, dentro del sindicalismo, es sólo comparable a un padrino "de la mafia" y ostenta aún un poder enorme. Además, está acusado de ser uno de los organizadores de las tres A, junto con López Rega.

Herminio Iglesias, frustrado candidato a gobernador por la populosa provincia de Buenos Aires, no le va en zaga. Propietario de una cadena de prostíbulos en Avellaneda, tiene un estilo de matón que se impone exclusivamente por el terror. Como anécdota basta con lo que hizo el día de la elección, cuando al presentarse a votar mostró públicamente las papeletas íntegras, haciendo la V de la victoria, una clara contravención de la ley, que estipula que el voto debe ser secreto. Ningún integrante de la mesa se atrevió a anular ese voto "cantado".

Durante la campaña, hizo también ostentación de su amistad con los generales Verplaepsen y Primarco, líder de la guerra sucia en contra del terrorismo.

No pocos periodistas sostienen que Iglesias es, personalmente, el autor del revés electoral. Hizo todo lo contrario de lo que debía hacer: prometió venganza a una sociedad anhelante de serenidad; se exhibió con numerosas custodias armadas, cuando

los argentinos quieren borrar de su memoria la confrontación de las armas; sus declaraciones eran de tal calibre que convirtió la lucha entre Alfonsín y Luder en una lucha Alfonsín-gremialista.

Esto último contribuyó a salvar la imagen de Luder después del desastre. Nadie puede reprocharle una mala imagen, ni discutir su humilde trayectoria; pero su falta de autoridad quedó en evidencia en un momento clave: en el acto de cierre de su campaña, cercado literalmente por Lorenzo Miguel y Herminio Iglesias, no pudo evitar que este último llevara a cabo un acto que dejó a todos con la boca abierta: hizo subir hasta el palco un ataúd que, supuestamente, contenía los restos de Alfonsín y le prendió fuego. Todo el país vio por televisión la cara descompuesta de Luder y, al fin, se supo que las graves desavenencias internas no eran un invento. Luder pronunció, en esa oportunidad, un discurso incoherente, evidentemente presionado por la cúpula sindical

Por todas estas razones triunfó Alfonsín. Por este motivo, las bases de los partidos de izquierda, que tenían instrucciones de votar al peronismo, porque éste era el movimiento aglutinador de la clase obrera, desoyeron a sus líderes y votaron por el candidato radical. El Partido Comunista, aliado por primera vez al peronismo, no logró consagrar ni un solo candidato a diputado nacional. Reconoció que su férrea estructura no le sirvió para mantener la disciplina sobre sus militantes; de hecho, tuvo menos votantes que afiliados.

El Partido Intransigente de Oscar Alende, también logró una votación muy por debajo de sus expectativas: apenas el 2%.

## ¿QUE VA A PASAR AHORA?

Ahora que recién empiezan a reponerse de la derrota, los peronistas están dispuestos a hacerse una autocrítica y a sancionar a los culpables. Más allá de Iglesias y de Miguel, dicen, todos tenemos responsabilidades; pero no por eso dejan de sacar conclusiones y una de ellas, muy discutible, es afirmar que el país se pronunció contra la clase obrera. Sensibilizados hasta lo más recóndito por la derrota, afirman: "aquí quedó bien claro quiénes estaban con el pueblo y quiénes con los gorilas.

Muchos opinan que el análisis no debe ser tan simple. Si bien es cierto que el refinado barrio norte estuvo con Alfonsín, como estuvieron también algunos patrones y empresarios, también lo es que, tras la figura del líder radical se aliaron los obreros especializados, los que conformaban la clase obrera alta,clase media baja y miles de trabajadores que, sin ser obreros, viven de un salario vapuleado por la inflación y que en todos estos años se han sentido también estremecidos por los horrores de la represión.

Alfonsín, ya ganador, ha insistido en un programa de unión nacional. Desde ya ha dicho que en la elección no hubo derrotados, dejando las puertas abiertas al peronismo.

Luder, ya repuesto de los resultados, ha dicho que su partido va a cumplir su rol de oposición, pero buscando coincidencias para una situación muy especial que vive el país: está en estado de emergencia. Este planteamiento se comprobó y está más allá de las palabras. En medio del nerviosismo de la noche del 30 al 31, cada vez que peronistas y radicales se entrecruzaban en una pelea, se imponían los sectores que, de uno y otro lado, abrazándose, gritaban: "Argentina, Argentina", terminando todos juntos cantando el himno nacional.□

## EL GABINETE DE ALFONSIN

Salvo cambio de última hora, ya se conoce cuál es el gabinete de Alfonsín. Desde ya, éste viene, en su mayoría, de las filas del Movimiento Renovación y Cambio, que encabeza el propio Alfonsín dentro del radicalismo. Otros son de la corriente "balbinista"; pero, en suma, 8 de los ministros son radicales. Esto, explican los allegados al presidente electo, se debe al 52% logrado, que los obliga a mantenerse en la línea del radicalismo para no hacer concesiones a unos y dejar de lado a otros.

**Ministro del Interior**: Antonio Troccoli, uno de los máximos dirigentes del balbinismo, que mantiene excelentes relaciones con la dirigencia histórica del peronismo.

**Ministro de Defensa**: Destinado en en primer momento a Juan Pablo Pugliese —excelente punto de unión entre ambos partidos—, quedará en manos de Raúl Borrás, jefe político de la campaña electoral y amigo personal de Alfonsín. Pugliese, en cambio, va a ser el futuro presidente de la Cámara de Diputados.

**Ministro de Relaciones Exteriores**: Dante Caputo, 39 años, director de la revista radical "Argumento", licenciado en sociología y estrecho colaborador de Alfonsín desde que éste empezó su campaña. Este ministerio tendrá dos subsecretarías nuevas: la de Relaciones Exteriores, a cargo de Elsa Kelly, diplomática de carrera, largamente vinculada al radicalismo y asesora de Alfonsín; y la de Seguridad, a cargo del actual embajador en Naciones Unidas, Hugo Gobbi, quien tendrá que enfrentarse con los temas calientes: Beagle, Malvinas y América Central.

**Ministerio de Economía**: será confiado a Bernardo Grispun, en tanto que Enrique García Vásquez ocupará la presidencia del Banco Central. Ambos pertenecen al grupo de economistas del radicalismo.

**Ministerio de Salud Pública y Acción Social**: estará al frente Aldo Neri, hombre de renovación y cambio.

**Ministro de Obras Públicas:** el ingeniero Roque Carranza, destacado técnico de la Unión Cívica Radical y experto en planeamiento.

**Ministro de Energía:** Conrado Hectorani, fundador de Renovación y Cambio.

**Ministro de Educación**: será designado Carlos Alconada Aramburu, un experto en la materia.

**Ministro del Trabajo** ha sido designado Antonio Mucci.

Por último, la Secretaría General de la Presidencia será ocupada por el doctor Germán López, subsecretario del Trabajo del Gobierno de Illia.□

## PROGRAMA DE GOBIERNO

**Desaparecidos y derechos humanos**
No se apoyará la información de comisiones investigadoras sobre derechos humanos en el Congreso, porque se sostiene que no hacen falta cuando hay un Poder Judicial inde-

pendiente. Se alentará a las madres de la Plaza de Mayo a seguir con su lucha ejemplar. Se erradicará toda forma de tortura, reprimiendo con las más severas penas a sus ejecutores materiales o instigadores.

**Sindicatos**
No habrá intervención masiva en los sindicatos. Se impulsará la revisión de estatutos aprobados por el Gobierno militar. Se promulgarán leyes que aseguren organizaciones gremiales auténticamente democráticas.

**Economía**
Se atacará la pobreza, en particular la pobreza extrema. Elemento clave para la reactivación será la expansión de las exportaciones. Será redefinido el rol empresarial del Estado.

**Vivienda, Salud y Educación**
La vivienda será considerada como un servicio. Se formulará un plan nacional de vivienda. Se abolirá todo pago del usuario en los centros asistenciales de salud del Estado; la enseñanza será laica, gratuita, obligatoria y asistida.

**FF.AA.**
Subordinación de las FF. AA. al Ejecutivo. El cargo de Comandante en Jefe será ocupado por el Presidente de la República. Rechazo a la doctrina de Seguridad Nacional. Supresión del servicio militar obligatorio. Disminución drástica de los gastos militares.

**Política Exterior**
Reafirmación de lazos con Latinoamérica. Para el Beagle, aceptación de la propuesta papal, dejando expresamente a salvo el principio de la división oceánica.

**Malvinas**
Recuperar las islas mediante el cumplimiento de la resolución de las Naciones Unidas.

**Deuda Externa**
Se cumplirá con las deudas contraídas. Se refinanciarán los vencimientos conforme a las posibilidades que ofrezcan las exportaciones.

**Salarios**
Reimplantación del salario mínimo, vital y móvil. Se actualizará un mecanismo de ajuste tendiendo y disminuyendo la tasa de inflación.

**Divorcio y patria potestad**
No hay posición frente al divorcio. Equiparación de la mujer en el ejercicio de la patria potestad.

**Política Institucional**
Regreso al sistema representativo, republicano y federal en la plenitud de sus conceptos. Repudio de la doctrina "de facto" de la Corte Suprema, instrumentada para convalidar los golpes de estado.

**Censura**
Eliminar toda forma de censura, listas negras y discriminación ideológica.□

# OPINION

## E.E.U.U. Y EL GOBIERNO MILITAR CHILENO
## RAZONES DE UN DESENCUENTRO

Heraldo Muñoz

Uno de los hechos que más llama la atención en las relaciones exteriores del Gobierno militar chileno es el bajo nivel a que han descendido los vínculos entre éste y la Administración Reagan. Al asumir Ronald Reagan la presidencia de Estados Unidos, se pensó que sobrevendría un período de gran cordialidad en las relaciones bilaterales entre Chile y E.E.U.U. En un primer momento, estas expectativas optimistas efectivamente se materializaron y Reagan levantó las sanciones impuestas al Gobierno de Pinochet por la Administración Carter y realizó gestos de cordialidad hacia el régimen militar.

Sin embargo, la política exterior de una sociedad abierta como E.E.U.U. no la decide exclusivamente la Casa Blanca, sino que también refleja las opiniones del Congreso y de las más diversas entidades no gubernamentales. Así, ya a mediados de 1981, el Congreso norteamericano dispuso que la asistencia y ventas militares a Chile podrían reanudarse sólo si Reagan certificaba que en Chile se había verificado un "mejoramiento significativo en los derechos humanos", y que el Gobierno chileno exhibía manifestaciones claras de oponerse al terrorismo y colaboraba en el esclarecimiento del asesinato de Orlando Letelier.

El enfriamiento de las relaciones entre los gobiernos de Reagan y Pinochet se explicaba, además, por las enormes dificultades que enfrenta Washington al tratar de conjugar y justificar, ante el público norteamericano y la opinión mundial, una política de agresión abierta hacia Nicaragua y de invasión militar de Granada, al mejor estilo del "Gran Garrote", supuestamente encaminada a "imponer la democracia" en Centroamérica y en el Caribe, con una política muy distinta de "diplomacia silenciosa" en el Cono Sur, destinada a promover los mismos fines. Este "doble standard" en la política exterior de Reagan hacia la región, resulta prácticamente imposible de aplicar en E.E.U.U., especialmente cuando la técnica de la "diplomacia silenciosa" no ha producido los efectos anticipados.

Finalmente, las recientes elecciones en Argentina, que derivaron en el triunfo de Raúl Alfonsín, actuaron como un factor catalizador del más explícito y severo pronunciamiento de E.E.U.U. sobre la necesidad de diálogo y la apertura democrática en Chile. El término de la dictadura militar en Argentina, si bien no debe llevar a un análisis tipo "teoría del dominó", en que los países del Cono Sur avanzan inexorablemente hacia la democracia, contribuye a conformar un cuadro político regional en que Chile aparece cada vez más aislado. Aún más, la Casa Blanca se verá ahora obligada a otorgar la certificación a Buenos Aires, quedando pendiente el caso chileno, y se tornará cada vez más difícil sustentar una actitud benevolente por parte de Washington hacia el Gobierno chileno. De ahí, entonces, las recientes declaraciones del diplomático Edward Derwinski y del Departamento de Estado norteamericano en favor de una efectiva transición a la democracia en un marco de negociación que evite el mayor temor de Washington: una ruptura violenta e inesperada del orden autoritario.□

HABLAN LOS DIRIGENTES DE LA REVOLUCION

# EL ROSTRO SANDINISTA DE NICARAGUA







*La propuesta de paz recientemente presentada por el gobierno nicaragüense a Washington, bajo la forma de un tratado, ha sido rechazada por la Admininstración Reagan. Este rechazo abre de nuevo el camino a la guerra generalizada en la región. La entrevista hecha a mediados de este año por el mensuario norteamericano "Play Boy" —que incluye las declaraciones de Daniel Ortega— a algunos líderes sandinistas toma, así, una relevancia mayor, sobre todo por el convencimiento expresado ya entonces por los comandantes nicaragüenses de que es inevitable una guerra por la que la Administración Reagan está apostando todas sus cartas. No debe olvidarse, por ejemplo, que en estos momentos hay unos 4.000 marines estadounidenses en territorio de Honduras, teóricamente realizando unas maniobras conjuntas que deben durar hasta 1985. La invasión norteamericana de Granada, por cierto, no ayuda tampoco a despejar temores por el futuro de Centroamérica, sino todo lo contrario. APSI entrega la segunda parte, y final, de la mencionada entrevista de "Play Boy".*

**En un reportaje reciente se decía, entre otras cosas, que Estados Unidos y Honduras indudablemente tenían responsabilidad por los continuos desórdenes a través de la frontera, pero que esto no podría ser justificación suficiente para las detenciones políticas, para la nueva censura de prensa, para la reubicación involuntaria de más de ocho mil indios Miskuitos en los campos de Tasba Pri. ¿Cómo contesta usted esto?**

**Ramírez:** La primera cosa que puedo decirle es que el triunfo de la revolución pretendió limpiar totalmente el Poder Judicial somocista. Lo reemplazó por gente joven, limpia y con la intención de ejercer apropiadamente este trabajo, carente quizás, y de ahí el origen de algunos problemas,de la experiencia suficiente. Ahora, lo que no aceptamos y nunca ha ocurrido es que esta gente inexperta use la tortura como un medio para hacer confesar a sus prisioneros. Nosotros también lamentamos el tener que confirmar que, en algunos momentos, hay libertades que han tenido que ser refrenadas. Lo lamentamos, porque nuestro interés es progresar en los derechos humanos. Si se han cometido abusos, nosotros lo lamentamos y son indudablemente producto de una circunstancia que ha sido muy difícil de manejar.

**Otro cargo que se hace a su Gobierno tiene relación con la visita del Papa Juan Pablo II a Nicaragua, en marzo pasado. Según versión oficial del Vaticano, durante la realización de la sagrada Misa, ésta fue interrumpida constantemente con gritos y lemas de tipo político que no permitieron el desarrollo normal del oficio.**

**Ramírez:** El asunto fue distinto y fue muy complicado; el Papa no entendió a nuestro país. El llegó como si estuviera en Polonia, él venía con una idea preconcebida. Tenía la impresión de que se encontraba frente a un régimen totalitario que oprimía el catolicismo y que los católicos podían sacar ventaja de su presencia en Nicaragua como forma de iniciar una rebelión. El pensó que era la oportunidad que los católicos estaban esperando para liberarse de la persecución religiosa. Por eso decimos que, aparentemente, se bajó del avión con una ideología de conquistador.

**Padre Cardenal:** Se dijeron muchas, muchas mentiras en relación a la visita del Papa aquí. Una de estas mentiras fue dicha primero por el arzobispo Miguel Obando y Bravo, que es un fuerte opositor al régimen sandinista, y luego fue repetida tres veces por el Papa. Fue que la gente estaba impedida de asistir a la Misa; tanto así, que durante la prédica el Papa, insistentemente, dijo que se "dirigía a todas aquellas personas que no habían sido autorizadas o a las cuales no se les había permitido asistir". Pero resulta que en la plaza, cuando se realizó la Misa, había cerca de setecientas mil personas. A mi juicio, el Papa convirtió la Misa en un acto político: primero, él permitió que interviniera el arzobispo Miguel Obando y Bravo, quien no estaba incluido en el programa; quien, además, no había advertido que quisiera intervenir, y Obando y Bravo hizo un discurso político; todo lo que dijo fue en contra de la revolución, incluso la lectura de las escrituras del Evangelio que hizo, fueron elegidas con un criterio de insinuar ataques a la revolución.

**Si usted tuviera que elegir entre obedecer las órdenes del Gobierno o de la curia, ¿qué haría usted?**

**Padre Cardenal:** Por ahora, ese problema no se me ha presentado. La forma en que actuamos cada sacerdote está bajo las órdenes de un obispo. Yo me reporto al obispo de Solentiname, de la región de Solentiname, no al arzobispo Obando y Bravo, quien es un fuerte opositor nuestro. Usted comprenderá que no todos los obispos, en Nicaragua, son opuestos al Gobierno. Si el arzobispo Obando y Bravo.

**Señor Ramírez, en otro plano de cosas, ¿podrían ustedes afirmar, categóricamente, que en el caso de que la Unión Soviética ofreciera a Nicaragua la instalación de misiles ustedes no los aceptarían?**

**Ramírez:** Efectivamente, no los aceptaríamos. Esta es una discu-

sión que tengo a menudo con la Administración Reagan, porque se nos acusa permanentemente de esto. Para nosotros contestar que no es cierto, que no aceptaríamos, es algo así como ponernos a la defensiva, porque la Administración Reagan hace todo lo posibe por hacer creer que esto es así, lo que convierte esto en un diálogo interminable.

**Poniéndonos en la situación de que Estados Unidos financia una fuerte penetración en Nicaragua y que, además, ejerce presiones económicas cada vez más fuertes, ¿podrían ustedes ser llevados, dirigidos, como fue el caso de Fidel Castro en Cuba, a concretar una alianza con los soviéticos?**

**Ramírez:** Usted me está haciendo enfrentar una situación similar a la que enfrentó Fidel Castro en los comienzos de los años 60, ¿no es así? Pero hoy, para nosotros, el mundo no está exactamente dividido en Este y Oeste. Es efectivo que hoy día Estados Unidos nos ha declarado prácticamente la guerra, pero esto no significa que los países de la OTAN nos hayan declarado la guerra. Nosotros tenemos una excelente relación con Holanda, Bélgica, España, Grecia. Hoy por hoy, tenemos la ayuda no sólo de los países socialistas sino también de países árabes, Africa, Latinoamérica. Países en los cuales, a pesar de diferencias ideológicas, hemos encontrado una gran ayuda: como Brasil, Perú, Venezuela, México. Si toda esta ayuda que hoy tenemos, por algún motivo hipotético desapareciera, en este caso, indudablemente quedaríamos sólo dependiendo de la ayuda de los países del Este. Pero no pensamos que esto vaya a ocurrir, ni creemos que ese momento llegue.

**Usted dice que la ayuda que reciben de Cuba consiste, principalmente, en apoyo económico y en consejos. ¿Qué clase de consejos les ha dado Fidel Castro a ustedes, personalmente?**

**Padre Cardenal:** Puede parecer sorprendente, pero lo que Fidel Castro, básicamente, nos ha recomendado es moderación. El dice que debemos ir más lento, más lento en la realización de las nacionalizaciones de la industria y en todas las medidas que tomemos, esto nos ha dicho, por ejemplo, y aun cuando él no me lo ha dicho personalmente, sé que lo que quiere es que nos cuidemos de no cometer los mismos errores que él cometió.

**¿Y qué me puede decir de los otros países amigos que estarían prestándole ayuda? ¿Cómo, por ejemplo, puede explicar usted el apoyo que hace Libia, con Gadafi, a quien se le considera un dictador fanático?**

**Borge:** Nuestro país espera un ataque, nosotros necesitamos ayuda militar y tenemos todo el derecho a ella. Libia nos ha ofrecido ayuda, en ningún momento Libia está determinando la política nicaragüense, con relación a su revolución. Por otro lado, Reagan ciertamente sí determina la política de El Salvador y de Honduras, en relación a nosotros. En todo caso, también Francia nos ayuda militarmente y esto es algo que nunca Reagan reconoce.



**Ramírez:** Nosotros no elegimos a nuestros amigos de acuerdo con lo que le guste o no a Estados Unidos, eso sería muy difícil, nosotros aceptamos otro tipo de alianza, la que nos conviene. Estados Unidos tiene otro tipo de intereses ¿verdad?, el interés mundial y, de acuerdo con este interés, él elige a los villanos y a los héroes de esta película que él está dirigiendo. Estos caracteres no son necesariamente coincidentes con nuestros héroes y con nuestros villanos.

**¿Piensa usted, en realidad, que Nicaragua va a ser, como quien dice, el punto de partida en América Latina de otros triunfos revolucionarios?**

**Borge:** Esa es una profecía histórica de Ronald Reagan que me parece absolutamente cierta.

**¿Por qué?**

**Borge:** Esta revolución era necesaria; es un paso inevitable en el proceso histórico de nuestros países, donde la injusticia es inmensa, donde todo tiene que hacerse, donde es un crimen ser joven, donde se han venido negando todos los valores de los hombres y es lógico que tenga que venir un profundo cambio en todos estos países. Cada cual dentro de sus características. No crea usted que la revolución nicaragüense es resultado de un azar. Son las mismas condiciones que se han ido acumulando en Nicaragua, como en el resto de América Central, y que inevitablemente llevarán a una revolución.

A nosotros nos habría gustado invitar a Ronald Reagan a construir, con nosotros; si triunfa Nicaragua también triunfa El Salvador.

**Indudablemente, Reagan los ve a ustedes como unos extremistas.**

**Ramírez:** Sí, lo sé; pero nosotros no somos extremistas, nosotros no somos Hitler o Pol Pot.

**¿Qué quiere decir? ¿Compara usted lo que Reagan está haciendo en Centroamérica con lo que Hitler hizo en Europa o lo que Pol Pot hizo en Camboya?**

**Ramírez:** Sí, en lo que se refiere a Nicaragua. Reagan no es Hitler en lo que se refiere a Estados Unidos, la sociedad norteamericana sigue siendo una sociedad abierta, con garantías a los derechos de los ciudadanos, pero estos mismos derechos no existen ni se respetan en Nicaragua; gracias a Estados Unidos pasa esto. Los derechos que ustedes tienen no existen para nuestros niños, que han sido mutilados por el fuego y, en general, para todos los ciudadanos nicaragüenses que han sido víctimas de este genocidio criminal, de esta política genocida criminal. Los guardias somocistas no habrían podido cometer todos estos asesinatos y todos estos atropellos si no hubieran contado con las armas, con el apoyo logístico y con la confianza de Ronald Reagan.

**¿Están ustedes pesimistas en relación a la situación?**

**Ramírez:** Sí, los acontecimientos recientes nos confirman lo que yo digo en relación a que poco a poco el extremismo de la Casa Blanca está aumentando. Por ejemplo, hay todo un apoyo desde Washington para el general Alvarez, en Honduras. Por primera vez, Honduras tiene unidades militares que se unen a los "contras", atacándonos por el límite Norte. Y, por otra parte, estas tropas están recibiendo apoyo de artillería, lo que rápidamente puede convertir esto en una guerra de alta escala.

**¿Usted piensa, entonces, que la guerra con Honduras es inevitable?**

**Ramírez:** Si el general Alvarez sigue recibiendo la clase de ayuda que está recibiendo desde Washington, sí. □

Daniel Ortega

# NICARAGUA PUEDE SER VIETNAM



**Comandante, ahora que ustedes tienen el poder y que lucharon muy duro para tenerlo, ¿no encuentran que es más difícil llevar el Gobierno, ser Gobierno, que votar a un dictador?**

**Daniel Ortega:** Bueno, nosotros todavía seguimos con este tipo de problemas; no se olvide usted de la lucha, de la guerra, en que estamos enfrentándonos con Reagan, pero la verdad es que estamos preparados para cualquier guerra, para cualquier lucha y estamos preparados para ganar. La verdad es que estamos esperando la invasión por nuestras fronteras, que estamos esperando una u otra forma de invasión que de alguna manera nos va a estar siempre amenazando y afectando, incluyendo, por supuesto, el último elemento al que puede echar mano Estados Unidos, que es la invasión de los marines. También sabemos que esta guerra puede durar mucho, puede ser más larga que la de Vietnam, pero ésta es nuestra situación, nosotros estamos tan determinados como los vietnamitas a terminar con la agresión y a conseguir nuestra independencia y justicia.

**¿Usted piensa, comandante, que Nicaragua puede convertirse en el Vietnam de los años 80?**

**Ortega:** Bueno, esto depende de lo que la Administración de Reagan haga; de la manera en que las cosas están yendo, hoy por hoy, sí. Nicaragua, indudablemente, se está convirtiendo en el Vietnam de los años 80. Eso es una realidad que está ya pasando.

**¿Piensa usted que realmente Reagan y su gente son tan peligrosos?**

**Ortega:** Sí, la Administración de Reagan *está jugando con fuego*, un fuego que al comienzo, quizá, pudo haber sido muy fácil de extinguir, pero que hoy se ha extendido con mucha rapidez. Están haciendo justo lo contrario de lo que deben hacer; están jugando con la guerra nuclear, que es un juego muy, muy peligroso. **Su hermano Humberto Ortega, ministro de Defensa, recientemente sugirió en el diario New York Times que si Estados Unidos establece nuevos misiles en Europa, ustedes podrían permitirle a la Unión Soviética establecer misiles en Nicaragua. ¿Es esto cierto?**

**Ortega:** Es posible que el New York Times haya mal entendido lo que Humberto dijo; él no puede haber hablado en esos términos, porque esa situación no existe. Lo que sí existe es un interés de Reagan de ganar gente y ganar público que apoye su posición amenazante en Europa y lo apoye, entonces, en esta nueva política expansionista. Todo este asunto de los misiles fue una mentira inventada por la gente de Reagan. Los únicos misiles que sí tenemos en Nicaragua son cada uno de los nicaragüenses y pensamos que esto es mucho más poderoso que cualquier misil, por muy perfeccionado que sea, que haya inventado un científico.

**Cuando usted se entrevistó con el Presidente soviético Yuri Andropov, en marzo pasado, tuvo la impresión de que si ustedes eran agredidos militarmente recibirían un buen apoyo militar soviético.**

**Ortega:** No, no tocamos el tema, ni es nuestro interés hablar de materias que se refieren a la esfera de influencia. Lo que nosotros hagamos en Nicaragua no tiene que ver ni se basa en lo que otros países puedan hacer por nosotros. Nosotros estamos preparados para asumir lo que sea y defendernos, nosotros mismos, solos.

**¿Entonces, cuál es el aporte de la Unión Soviética, cuál es la ayuda que ustedes reciben de ella?**

**Ortega:** Apoyo económico, desarrollo, ayuda para el desarrollo, ayuda para establecer un sistema hidroeléctrico, para hacer proyectos, *por ejemplo. Ellos tienen mucha* experiencia en esto.

**Según la administración Reagan ustedes están avanzando y acrecentando su poderío en tanques y toda clase de elementos militares.**

***Ortega:*** *Estoy seguro de que* eso es lo que dice Reagan; también Jane Kirkpatrick habla de nuestro increíble número de soviéticos, búlgaros y alemanes democráticos, etc., que estarían dándonos asesoría militar y entrenándonos. Pero yo le puedo decir que esto es todo falso, estamos haciendo un gran, pero un gran esfuerzo para desarrollar nuestros propios poderes y nuestras propias capacidades sin depender. Lo único que necesitamos son consejos, son enseñanzas.

**En uno de sus últimos discursos, Reagan dijo en el Congreso norteamericano: "el Gobierno de Nicaragua nos ha tratado como enemigos". ¿Es esto cierto?, ¿lo han ofendido ustedes a él?**

**Ortega:** Yo voy a contestar a esto repitiendo lo que dijo Sergio Ramírez a este cargo de que considerábamos a Estados Unidos como enemigo; la vieja historia de la paloma atacada por el cuervo, pero con aclarar bien esto. Por ejemplo, cuando Reagan dice que él ha tratado de negociar con nosotros, miente; por ejemplo, en 1981 Enders vino aquí a averiguar las bases del diálogo. ¿Cuál fue la respuesta de Reagan al Departamento de Estado? Inmediatamente trató de imponer las condiciones del diálogo como si Nicaragua, por sí misma, no pudiera hacerlo.

**¿Tienen ustedes alguna manera mejor de iniciar estas conversaciones?**

**Ortega:** Claro, nosotros queremos proponer un contacto con Estados Unidos sobre la base de un diálogo ante la presencia de un tercer país, un amigo común de Estados Unidos y de Nicaragua; por ejemplo, podría ser México, Canadá, Venezuela, Francia: son muchos países los que podrían representarnos. Esto podría prevenir cualquier problema que entrabara la relación y permitiría tener una relación más directa y respetuosa.

**O sea, ustedes estarían en condiciones de decir "queremos renegociar; diga dónde y señale frente a quién".**

**Ortega:** Sí, sí.

**Pasando a otro tema, ustedes han intervenido la prensa de Nicaragua y han controlado así la libertad de prensa, ¿por qué ha sido esta intervención?**

**Ortega:** La censura de prensa ha sido impuesta porque somos un país muy vulnerable, incluso Estados Unidos tiene censura en caso de emergencia, eso es lo que nos ocurre ahora, en este momento. Por supuesto en Estados Unidos no se vive bajo la presión que en Nicaragua. Por eso a ustedes les tiene que parecer extraña la realidad que nosotros vivimos. □



## "LOS QUILA" EN MENDOZA

El próximo 2 de diciembre actuará, en un concierto único, el conjunto "Quilapayún", en el Estadio Pacífico. □

Después de tantos años de ausencia de nuestro país, los chilenos podrán saltar la cordillera y gozar del espectáculo.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★



## RECITAL DE LA BATUCANA

Como una oleada primaveral en pleno invierno, la televisión y la prensa oficialista descubrieron el año pasado a Griselda Núñez, "La Batucana". Muchas entrevistas en primeras páginas a "este valor auténtico de nuestro pueblo"; pero la novedad pasó muy pronto y rápidamente la relegaron al olvido. Natural, porque en estos años nunca la creación popular ha tenido un lugar de privilegio en esos medios. Por suerte, a "La Batucana" no se le subieron los humos a la cabeza y siguió trabajando en lo que constituye su vida en los últimos 15 años: la poesía popular. Este miércoles, a las 19.30 horas, en el Centro Cultural Mapocho, ofrecerá un recital, donde aprovechará de presentar, además, su primer libro de poemas, aparecido en estas semanas. □

## TERCER ENCUENTRO DE VIDEO



Entre el 21 y el 30 de este mes, se realizará en el Instituto Chileno Francés de Cultura, el III Encuentro Franco-Chileno de Video-Arte. El video, mirado con ojos reticentes por los cineastas, se ha ido convirtiendo, poco a poco, en una posibilidad tan seria de expresión (aunque con leyes diferentes), como el cine. Este año participarán alrededor de 20 videístas chilenos y unos 10 franceses.

Una de las novedades será el estreno de una realización de Cristián Sánchez, (Zapato Chino, Vías Paralelas, Los deseos concebidos). Otros videístas serán Augusto Góngora, Raúl Zurita, Eugenio Dittborn, Mario Fonseca, Juan Enrique Forch, Lotte Ronsenfeld. □

## ¿Y dónde votan?



La edición del 25 de octubre del diario "Clarín" de Buenos Aires, publicó un escalofriante listado, en ocho apretadas páginas, bajo el título: "¿Cómo y dónde votarán los detenidos-desaparecidos?". Son 6.348 nombres los que aparecen en la publicación; como en ella misma se señala, se trata de listas incompletas y que por diversas razones no reflejan la totalidad del drama. En el listado figuran 80 adolescentes detenidos-desaparecidos, quienes hoy habrían tenido ocasión de ejercer sus derechos ciudadanos. □

## "AHORA CHILE" INVADE SANTIAGO



La exposición "Ahora Chile" se está desarrollando desde el 4 de noviembre —finaliza el 30— en distintas galerías de arte, poblaciones, sindicatos. centro culturales y teatros, en un gran encuentro denominado "Testimonio de Arte por un Cultura Libre y Democrática". Participa lo más representativo de nuestros plásticos, artistas visuales, gráficos y videístas, destacándose José Palmas, Gracia Barrios, Eugenio Dittborn. La semana pasada, parte de la exposición estuvo en la población El Montijo. Junto con mostrar sus trabajos, los artistas —Cecilia Vernal, Pedro Millar, Pancho Cerda, Luz Donoso, entre otros— dialogaron con los pobladores y luego, en una experiencia conjunta, dieron rienda suelta a la imaginación y a la creación. Experiencia similar se vivió en Lo Hermida. Mañana miércoles se inaugura, en el local de la Sociedad de Escritores, una muestra colectiva y el próximo lunes 21 se realizará en el teatro El Angel un foro sobre el exilio. En el Centro Cultural Mapocho es posible encontrar el calendario de las distintas actividades, como asimismo una muestra permanente de las obras presentadas. Desde el exilio han llegado colaboraciones de Roberto Matta, Nemesio Antúnez y Guillermo Núñez. □

Las galerías Sur, Espacio, El Cerro, Bucci, Lawrence, Arte Espacio, Pro Plástica Latinoamericana, Espacio Cal, han sido algunos de los escenarios

## LA COMUNICACION EN LOS AÑOS 80




Democratizando las comunicaciones , en esa línea se centra la convocatoria a un seminario internacional, denominado "Comunicaciones en los 80 : alternativas y perspectivas", programado para los días 23 y 27 de noviembre y dentro del marco del año internacional de las comunicaciones. Las jornadas son organizadas por el Colegio de Periodistas de Chile y la Agencia de Noticias Intre Press Service de la República Federal Alemana y cuentan con el patrocinio de diversas organizaciones entre las que se cuentan, la Agrupación de Periodistas Jóvenes (APJ), el Centro de Alumnos de la Esc. de Periodismo de la U. Católica y del Consejo de Delegados de la Esc. de Periodismo de la U. de Chile. En el encuentro se intenta responder a preguntas como: "Cuál ha sido la reacción en Chile ante las restricciones impuestas a la prensa en este decenio...□

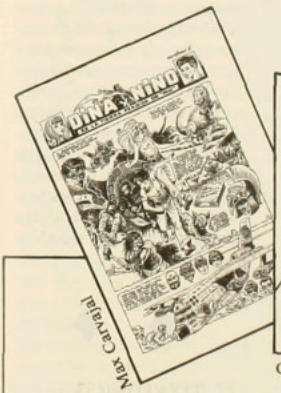
## PREMIO A FASIC

El equipo de psicólogos del Programa Médico Psiquiátrico de la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas, FASIC, fueron galardonados con la distinción "Psicólogos 1983", otorgada por el Colegio de la Orden. El grupo está integrado por los profesionales David Becker, Rosario Domínguez, Elizabeth Lira, Adriana Maggi, Elisa Neumann y Eugenia Weinstein. La directiva del Colegio de Psicólogos fundamentó la distinción a estos profesionales —que hasta ahora se ha entregado en forma personal— por "el aporte en la atención y prevención de los problemas de salud mental, consecuencia de la violencia y represión ligadas, principalmente, a 'los abusos' del poder político". Es decir, toda la preocupación por los presos políticos, los torturados, los detenidos-desaparecidos, los ejecutados, los exiliados, y su grupo familiar.□

## TEATRO DE AHORA ESTRENA "LOS MENDIGOS"

En dos funciones, en el Centro Cultural Mapocho, el grupo "Teatro de Ahora" estrenó "Los Mendigos", del autor español José Ruibal. La obra relata la historia del Imperio del Rosario de la Aurora, país de fantasía que vive de la industria del turismo y del ordeñe del basural.

Como es propio de este grupo, integrado por jóvenes actores, la obra continuará mostrándose en sindicatos, poblaciones y comunidades, que es el público al que les interesa, principalmente, llegar.□





Guillermo Durán


Manuel Cárdenas

## PAIS DE HISTORIETA

La Asociación de Historietistas e Ilustradores A.G. acaba de celebrar una asamblea con el objeto de buscar soluciones a sus problemas. Uno de los quebraderos de cabeza de estos profesionales —¿cómo no?— es la cesantía. Si hasta 1973 sólo la editorial "Quimantú" editaba entre 18 y 20 "revistas de monos" quincenales (con un tiraje de 28.000 a 32.000 ejemplares), hoy por hoy, no existe revista donde los ilustradores puedan soltar la mano. Las pocas publicaciones que incluyen ilustración recurren al "mono" de origen extranjero o bien a la tijera, modalidades ambas que son más baratas aunque transmitan pautas de conducta y personajes reñidos con nuestra idiosincrasia. Como un intento de paliar esta situación, la Asociación está estudiando el lanzamiento de una línea de publicaciones alternativas ("El libro de la historieta", entre ellas) y luchando porque se legisle para proteger el dibujo y la historieta nacional.

En el campo de los derechos humanos, la Asociación está también preocupada por la suerte de aquellos ilustradores que en su día tuvieron que cambiar el país por el exilio, así como por exigir claridad en torno al caso de Luis Jiménez, quien trabajaba para la revista "Cabrochico" y que hoy engrosa las listas de detenidos-desaparecidos.□




**MIS ENCUENTROS CON LA OPOSICION**, Ediciones Cerro Huelén, 108 páginas, del periodista André Jouffé. En la línea de "My beautiful people", contiene entrevistas a diversos personajes de la política mundial, los cuales apuntan todos a un denominador común: la democracia, el respeto por los derechos humanos y la reinstauración pronta en Chile de un régimen elegido por votación popular. De ahí, también, el nombre, señala su autor en su presentación, "pues son precisamente entrevistas con hombres opuestos a los regímenes de facto, no importa de qué ala provengan". Entre los entrevistados figuran Regis Debray, Olaf Palme, Radomiro Tomic, Leonel Brizzola, Helmut Kohl, Clodomiro Almeyda y Edward Heath, entre otros.□




**NERUDA, 10 AÑOS DESPUES**, primera publicación de Ediciones Pluma y Pincel, 120 páginas, contiene trabajos sobre el poeta, de Jorge Enrique Adoum, Francisco Coloane, Delia Domínguez, Arthur Lundkvist, Félix Schwartzmann, Floridor Pérez y textos del propio Neruda: el discurso pronunciado en Estocolmo, con motivo del Acto de Aceptación del Premio Nobel y "Mariano Latorre, Pedro Prado y mi propia sombra". En la ceremonia de lanzamiento, el gerente de Pluma y Pincel agradeció la colaboración prestada no sólo por "los que figuran en este libro, muchos de ellos hoy fuera del país, sino también a todos los colaboradores que trabajan gratuitamente en nuestra revista, sin los cuales la difusión del quehacer cultural no sería posible".□



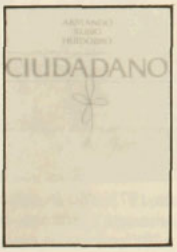

**Y ASI FUE CRECIENDO**... la vida de la mujer pobladora, editada por el Programa Interdisciplinario de Investigaciones en Educación, PIIE, de la Academia de Humanismo Cristiano; 250 páginas, y realizado por los educadores Salomón Magendzo, Gabriela López, Cristina Larraín y María Inés Pascal. Tal como lo indica su título, es un testimonio directo de la evolución de la mujer pobladora en estos últimos años.□



**LAS ORGANIZACIONES ECONOMICAS POPULARES**, editado por el Programa de Economía del Trabajo, Pet, de la Academia de Humanismo Cristiano; 250 páginas, de los investigadores Luis Razeto, Arno Klenner, Apolonia Ramírez y Roberto Urmeneta. La experiencia de las nuevas organizaciones económicas populares en Chile, su situación y perspectivas son analizadas en profundidad por los autores, fruto de una experiencia colectiva de trabajo.□




**SEMI SORDO Y ALGO CIEGO**, de Jorge Loncón, Ediciones Minga, 64 páginas; portada de Chantal de Rementería, diseño de Alejandro Rodríguez, montaje de Oscar Gacitúa. Como lo señala su autor, se trata de cortos relatos referenciales en que se destacan: "Manifestación popular", "El asesinato del Papá", "Amor a larga distancia" y "Mudanzas".□




**CIUDADANO**, obra póstuma del poeta Armando Rubio Huidobro, prologado por su padre, Alberto Rubio, y editado por Ediciones Minga; 112 páginas. Casi una necesidad, este libro con los poemas de este joven creador, muerto prematuramente en diciembre de 1980, a los 25 años.□

**HOJA X OJO**, número 1 correspondiente a Octubre, editado por el Colectivo de Escritores Jóvenes: "Aquí está nuestro primer número —señala el editorial—. Fue difícil sacarlo y es sólo el comienzo, pero si lo entendemos como una obra colectiva y actuamos en ese espíritu, tanto en la crítica como en la difusión y en el apoyo para financiarlo, no nos cabe duda de que creceremos...".□

◆ ◆

**ALTERNATIVAS**, también en su número uno aparece esta revista de análisis editada por el Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea, de la Academia de Humanismo Cristiano. Se destacan: "Las crisis financieras de América Latina: hipótesis acerca del impacto del endeudamiento externo", por Carlos Ominami; "Los azules y los rojos; los verdes y los pardos: una evolución de los movimientos políticos alternativos", de Johan Galtung; "Argentina: la cosecha del miedo", por Guillermo O'Donnell; "Ideologías y Redemocratización: Apuntes para una discusión", de Heraldo Muñoz.□

◆ ◆

**EL TELEFONICO**, revista bimensual del Sindicato Nacional de Trabajadores de la Compañía de Teléfonos de Chile, hecha por y para los trabajadores. "El renacer de Chile, aunque primario —expresa su editorial— ha comenzado. Nuestro deber es asumir con responsabilidad los siguientes esfuerzos por hacer de este país una nación sin exclusiones y con una gran participación ciudadana en los destinos de ella".□

Señor
Marcelo Contreras
Director de la Revista APSI

En los últimos números de la revista de su dirección, se registra una toma de posición en relación a la historia del Socialismo chileno, y de las opciones que en éste se presentan hoy.
La validez de optar y de usar un medio de comunicación para defender las propias opciones, no exime, sin embargo, del deber fundamental de ser veraz.
El número 128 de la revista APSI, páginas 4, 5 y 6, contiene una serie de afirmaciones que representan una clara distorsión de la historia del Partido Socialista en Chile y, en particular, sobre el período de reconstitución posterior al golpe de estado de 1973.
La idea allí insinuada, de que la historia del Partido no es más que una historia de divisiones, y de lucha de diversos grupos por el poder, niega e invalida los fundamentales aportes que tanto el Partido como sus líderes hicieron al desarrollo y profundización de la democracia en Chile.
Oculta también el hecho de que el Partido ha representado una clara alternativa para vastos contingentes sociales en su lucha por construir el Socialismo en nuestra patria.
Se afirma en ese artículo que "a comienzos del 74, se rearticula una dirección que preside Carlos Lorca. En marzo de ese año Lorca emite un documento en el que asume que el PS es el único culpable de la derrota de la Unidad Popular, por no ser un partido monolítico, y se proclama la fusión con el PC, en una tesis llamada "liquidacionista".
Carlos Lorca fue electo Secretario General de la Juventud Socialista de Chile en su 20a. Conferencia Nacional, realizada el año 1971. En esa calidad, integró la dirección del Partido desde esa fecha, formando también parte de la dirección partidaria clandestina que se constituye luego del golpe de estado, y que encabeza Exequiel Ponce.
Dicha dirección se mantuvo en funciones hasta junio de 1975, fecha en la que los compañeros Ponce, Lorca y Lagos, entre otros, son detenidos, y desde la cual se encuentran en calidad de desaparecidos.
Durante su ejercicio, la dirección encabezada por el compañero E. Ponce, sienta las bases políticas y orgánicas para la reconstrucción nacional del Partido, labor que continuarán sus sucesores, y que será sancionada como nueva legalidad del Partido en el último pleno de los miembros del Comité Central electo en 1971, que se realizará en Argel el año 1978.
El adjetivo de liquidacionista es, a la luz de los hechos, ciertamente infundado, y el atribuir a Carlos Lorca la voluntad de disolver el Partido, para fusionarlo con el PC, a más de mostrar ignorancia, es una falta de respeto para quien es un símbolo de la reconstrucción del Socialismo chileno desde los días más duros de la dictadura, sacrificando en esa tarea su libertad y, probablemente, su vida.

Los jóvenes socialistas tenemos un gran espíritu unitario. La posibilidad de reconstruir la unidad del Socialismo chileno en un nuevo nivel, que supere los vicios del pasado, es un desafío para nosotros. Reconocemos el derecho a evaluar de modo diverso la historia del Partido. Por nuestra parte, estamos ciertos de que una gran mayoría de los jóvenes socialistas comparten los hechos y apreciaciones aquí expuestos. Por cierto, no serán la adjetivación liviana, ni la acusación gratuita las que pavimentarán el camino de la unidad.
Esperando encontrar acogida a nuestro derecho de réplica.

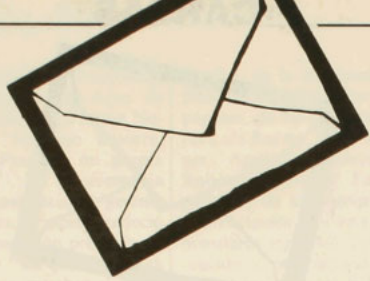
Ricardo Solari
Jaime Pérez de Arce
Bernardo Echeverría

Santiago, Octubre de 1983

***APSI rechaza la acusación de una toma de posición de la revista respecto de la historia del socialismo; historia que valoramos y respetamos, así como a los dirigentes socialistas actuales y a aquellos que han caído defendiendo sus ideales. El artículo objeto de la crítica, "¿Qué es el Bloque Socialista?", pretende sólo recoger las opiniones de algunos de los dirigentes que integran dicho conglomerado político. De la misma manera como hemos recabado dichas opiniones, APSI ha publicado también las opiniones del sector socialista al que adscriben los firmantes de esta carta.***

Santiago, 7 de Noviembre de 1983
Señor Marcelo Contreras
Director Revista APSI
*Presente*

Señor Director:
En la revista que Ud. dirige, en el N° correspondiente a la primera quincena de noviembre, se publica una entrevista a Enrique Correa, del Bloque Socialista, sobre el problema de la unidad.
En ella, el entrevistado —recién llegado del exilio— se pronuncia sobre las principales dificultades y obstáculos al camino de la unidad en la oposición.
Estando de acuerdo en parte y discrepando en otras, en mi opinión, éste no enfoca de la mejor manera el problema.
Primero, porque para todos está claro que no ha sido la izquierda quien se ha opuesto a una amplia concertación opositora. Existen sectores ubicados en la Alianza Democrática quienes, despreciando el amplio clamor popular y los avances ya logrados en la base, se oponen a constituir una "Oposición Nacional Unica". Buscar responsabilidades en la izquierda —que por cierto las hay— partiendo de la base de que ésta "ha estado lejos de la lucha cotidiana" del pueblo o que ésta se limita a repetir "viejos esquemas del pasado", además de no corresponder a la realidad, enredan aún más los problemas existentes. Este enfoque me recuerda el viejo estilo —que el propio autor critica— de la discusión pequeña, la componenda y la buena muñeca, que tanto daño nos hizo en el pasado.
Segundo, porque, si bien el entrevistado postula la necesidad de colocar en el centro de la oposición "la



desobediencia civil de masas" al régimen, ésta pierde todo contenido real al no pasar de ser una proposición general de diseño organizativo cuyo contenido político no incorpora nada nuevo e interesante para avanzar en concreto en la base por la unidad, hoy.

En mi modesta opinión, el problema de la unidad hay que enfrentarlo de otra forma. Hoy existe en la oposición el consenso suficiente respecto del camino a recorrer: renuncia de Pinochet; organizar un gobierno democrático de transición; convocar a una Asamblea Nacional Constituyente y generar una nueva Constición democrática.

Pero falta ponernos de acuerdo en los pasos concretos. Me permito sugerir cuatro posiciones que pueden ayudar al respecto.

Primero, concuerdo en que hay que avanzar unitariamente en cada realidad sectorial hacia formas de trabajo entre todas las fuerzas políticas y sociales. Sin una sólida unidad de "toda" la oposición, es muy poco más lo que lograremos avanzar. Tenemos que salir a defender nuestro cobre, la industria nacional, un salario digno, etc. Discutir y aprobar democráticamente plataformas reivindicativas justas y legítimas que movilicen a la mayoría. Así opondremos al régimen la fuerza de un pueblo organizado que lucha por su derecho.

Segundo, es vital avanzar sin miedo y de cara al pueblo hacia formas superiores de lucha. Lo que hemos aprendido en estos cortos meses, es que el Sr. Pinochet no se irá con las "protestas". Se requiere que entre todos **maduremos** la perspectiva de un paro de advertencia. Esto, por cierto, no es fácil. Es el primer paso de una decisión mayor. Hoy por hoy, existen organizaciones de trabajadores que tienen la representatividad y legitimidad suficientes en nuestra sociedad como para convocarlo.

Tercero, creo que hay que enfrentar la gigantesca campaña anticomunista desatada por el régimen y cuyo gran perjudicado es, una vez más, el pueblo chileno. Esta campaña ha sido la columna vertebral para dividir a la oposición y entrampar a algunos en diálogos estériles. Lamento profundamente que el entrevistado —hombre de izquierda y hasta hace muy poco defensor de la UP— no se pronuncie explícitamente sobre esto.

Y, por último, considero que es fundamental enfrentar organizada y decididamente la brutal represión del Gobierno. Este, reiteradamente, ha dado muestras de que no va a aflojar y que está dispuesto a reprimir hasta las últimas consecuencias a la oposición. El miedo y la brutalidad policial desatada en los últimos meses, sólo se puede enfrentar organizándose eficientemente. Ya sabemos que no basta con tener la razón. Hay que seguir protestando organizadamente y defenderse "con todo" de las fuerzas represivas. A la razón hay que agregarle la fuerza organizada del pueblo. Lo otro es ingenuo, además de insensato, frente a tanta crueldad desatada. □

Se despide atentamente de Ud.
Osvaldo Fuentes.


# GUIA PROFESIONAL

## ABOGADOS:

- **Jorge Molina V.**
  Agustinas 853 Of. 1031
  Santiago
  Fono: 30507
- **Gustavo Villalobos**
  Sótero del Río 326
  Of. 1209 - Santiago
  Fono: 721450
- **Eduardo Loyola Osorio**
  Santo Domingo 1083
  Of. 503 - Santiago
  Fonos: 717203 - 66249
- **Patricio Hurtado Pereira**
  Ahumada 254 Of. 908
  Santiago
  Fono: 717074
- **Raúl Elgueta González**
  Agustinas 575
  Santiago
  Fono: 382691
- **Rafael Carvallo**
- **Diego Corvera**
  Valentín Letelier 96
  Of. 73 - Santiago
  Fono: 61780
- **Enrique Díaz Valderrama**
  Asuntos Penales
  Huérfanos 886 Of. 516
  Santiago
  Fonos: 3237 - 392704
- **Sergio Corvalán C.**
- **Jorge Mera F.**
- **Pedro Barría**
- **Alfonso Insunza**
- **Manuel Jacques**
  Bandera 465 Of. 405
  Santiago
  Fono: 710982
- **Héctor Salazar Ardiles**
  Huérfanos 786 Of. 901
  Santiago
  Fono: 391035
- **Raimundo Valenzuela**
  Bandera 341 Of. 352
  Santiago
  Fono: 66187
- **Víctor Ravello Vidal**
- **Armando Salamanca Barrios**
- **Luis Sánchez Castellón**
  Agustinas 715
  Oficina 504
  Santiago
  Fonos: 398028 - 380231
- **Mario González Farfán**
  Catedral 1063 Of. 40
  Santiago
  Fono: 85222

## ASUNTOS LABORALES

- **Miguel Angel Arancibia Silva**
  Catedral 1063 Of. 44
  Santiago
  Fono: 722908

## CONTADOR

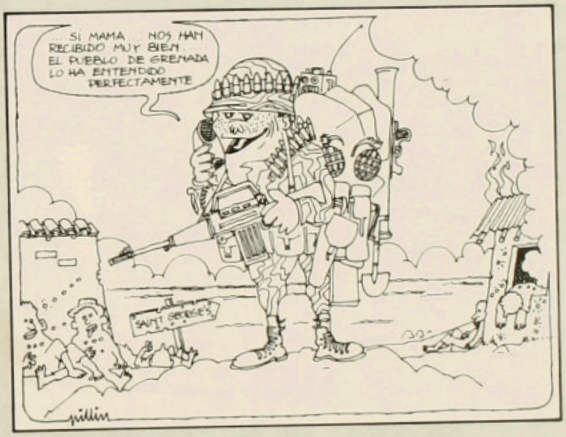
- **Jaime Ramírez**
  Alameda 580 Of. 409
  Santiago
  Fono: 33457

## MEDICO

- **Pedro Rodríguez Meneses**
  Apoquindo 4100 Of. 501
  Santiago
  Fonos: 2244368 - 2244831

# La página alegre






# radio cooperativa y Ud. tienen un compromiso con

# LA VERDAD AHORA

Para que nuestra voz, que es la suya, continue oyéndose más... y más fuerte, Ud. debe asumir su respaldo a Radio Cooperativa.

## ¿COMO?

Adhiriendo al "Diario de Cooperativa", con una cuota mensual, trimestral o semestral, por un mínimo, en lo posible, de $ 300 mensuales.

## ¿CUANDO?

Ahora.
Envíenos el cupón adjunto y, a vuelta de correo, recibirá la factura correspondiente a su cuota y un Certificado de Reconocimiento.

Si Ud. lo prefiere, llámenos al teléfono 2221291 y enviaremos de inmediato un representante.

## ¿QUIENES?

Todos los que piensan que la voz del "Diario de Cooperativa" debe seguir oyéndose.
Reuna a sus amigos, vecinos, compañeros de trabajo o estudio, y llámenos. Así, vuestro aporte hará posible que la verdad siga oyéndose más... y mejor.

YO APOYO A COOPERATIVA

NOMBRE | RUT

DIRECCION | CIUDAD

Deseo aportar al "Diario de Cooperativa" con una cuota:
MENSUAL ☐ TRIMESTRAL ☐ SEMESTRAL ☐ Por $

Envíe este cupón a Casilla 16367, Correo 9, Santiago, acompañado de cheque nominativo por la cantidad correspondiente a nombre de: Radios Cooperativa S.A.




Exija esta credencial, con fotografía a color impresa (no pegada) y sello metálico al dorso, a nuestros representantes.

**Radio Cooperativa**
**UNA RADIO PARA CHI**

# APSI 131

LA NUEVA ALTERNATIVA PERIODISTICA
Del 29 de noviembre al 12 de diciembre 1983 Valor $ 100 (IVA incluido)



JAIME CELEDON
SE CONFIESA CON APSI





P. F. RAMIREZ


J. INZUNZA


J. SUBERCASEAUX


G. CORREA


P. AYLWIN


L. ALVARADO


R. ABELIUK

## FORO:

# UNIDAD DE LA OPOSICION

ENTREVISTAS A:

RICARDO LAGOS • RICARDO HORMAZABAL
JAVIER GOROSTIAGA • SERGIO BITAR
ROBERTO BRAVO • DIAMELA ELTIT

EL NUEVO ALCALDE DE LIMA HABLA PARA APSI

EL DERROCAMIENTO DE SALVADOR ALLENDE
NARRADO POR JOAN GARCES 3ª PARTE

# Usted que no se conforma con la apariencia de los hechos...

## Lea
# mensaje

Una ventana
abierta al país real.

Conozca el verdadero rostro humano
y social de Chile, en todas sus facetas

Mensaje: Un enfoque cristiano del
acontecer nacional e internacional.

Suscríbase... o haga un regalo
de verdad.

Valor suscripción anual: $ 1.200, por 10 ejemplares.

Envíenos su nombre y dirección
y un cheque cruzado o vale vista
a nombre de MENSAJE o llámenos al 60653
y le enviaremos un promotor

Almirante Barroso 24
Fono: 60653

APSI

APSI - AÑO VIII - Nº 131

29 de Noviembre
al 12 de Diciembre
1983

**Director y Representante Legal**
Marcelo Contreras N.

**Editor General**
Sergio Marras V.

**Jefe de Redacción**
Dionisio Hopper

**Redactores**
María Isabel Valdés, María Ester Aliaga, Heraldo Muñoz, Alfonso Calderón, José Román, Eliana Jara Donoso, Angélica Beas, Juan Andrés Piña, Andrés Braithwaite.

**Colaboradores**
Eduardo Segovia, Fernando Echeverría, Mary Chapman, Jorge Andrés Richards, Pablo Azócar, Myriam Pinto, Juan Ignacio Alvarez, Juan Carlos Rodríguez, Eduardo Ortiz, Luis Arato.

**Director de Arte**
*Rodrigo Cociña*

**Gerente**
Fernando Villagrán C.

**Secretaria Ejecutiva**
Paulina Taibo Grossi

**Servicios Internacionales**
Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, Mayo, El País, Rinascita, Tempo, Afrique-Asie, Doce, Efe, Europa Press y una red de corresponsales.

**Redacción y Administración**
General Bari 115
Providencia
Teléfono 2258215
Casilla 3338, Santiago
de Chile

**Composición de textos**
Impresiones y Comunicaciones Ltda.
Ricardo Matte Pérez 0301,
Providencia

Impreso en Alfabeta Impresores, Lira 140, Santiago, que sólo actúa como impresor.

**Fotos Portada:**
**Inés Paulino**



# FRENTE AL INMOVILISMO

Quizá el signo que mejor simbolice el inmovilismo en que se encuentra el régimen autoritario en nuestro país sea la existencia del CNI. La DINA, primero, y la Central Nacional de Informaciones, luego, han encarnado la arbitrariedad, el abuso del poder, la inseguridad ciudadana, levantándose en su contra acusaciones tan graves como haber participado en el desaparecimiento de chilenos, en el asesinato de exiliados, en crímenes cometidos en Chile —como es el caso del dirigente sindical Tucapel Jiménez— y practicar, de modo sistemático, torturas en cuarteles secretos, con sofisticadas técnicas.

En un dictamen trascendental, una sala de la Corte de Apelaciones de Santiago sentó una importante jurisdisprudencia, en el sentido de que la CNI no tiene facultades legales para detener personas y menos para recluirlas en lugares secretos de detención. Con este fallo, el Poder Judicial se viene a sumar a las voces que duramente estos diez años han clamado porque el uso de la fuerza, que posee el Estado, se sujete a la Constitución y las leyes que rigen para todos los chilenos, y que deben obligar por igual a gobernantes y gobernados.

La actitud asumida al respecto por el propio general Pinochet es sumamente representativa del espíritu general que anima al conjunto del Gobierno. En vez de escuchar la demanda nacional por la disolución de la CNI, prefiere restar importancia a este dictamen y defender lo indefendible, afirmando que dicho organismo, que está bajo su dependencia, cumple un rol social indispensable y que quienes postulan su disolución tienen una conciencia culpable.

Si en este punto el régimen muestra su inflexibilidad, en otros temas tan sustanciales–como avanzar un camino acelerado de real transición a la democracia–simplemente no existen bases comunes para dialogar, como lo prueban las infructuosas conversaciones mantenidas por un sector de la oposición con autoridades de este Gobierno, De allí que resulte pintoresca, por decir lo menos, la acusación de falta de realismo que lanza cierto sector que apoya al Gobierno,contra la oposición,por insistir ésta en la necesidad de una ruptura con el actual orden, que marque inequívocamente el viraje real hacia el proceso redemocratizador que Chile tan urgentemente necesita. Con muchos más argumentos, la oposición pudiera acusar a esos sectores, que dicen querer sinceramente la democracia, de ingenuidad o maquiavelismo, sabiendo, como saben,o debieran saber, que es el inmovilismo, y no la voluntad de avanzar hacia una real democracia, el espíritu que preside al Gobierno.

La oposición ha ido logrando éxitos sustantivos cuando pone su voluntad en el único elemento que constituye su real fuerza: su capacidad de convocatoria a la mayoría del país tras los objetivos de protestar por el actual estado de cosas y demandar el inmediato regreso a la democracia. El acto del Parque O'Higgins no sólo fue el acto más grande realizado en Chile en estos diez años —y resulta pueril tratar de disminuir su significación—, sino que es el evento que mostró de la forma más explícita la unidad que el conjunto de la oposición ha ido construyendo al calor de las protestas, en la defensa de los derechos humanos, en el esfuerzo de defender nuestro cobre y en la lucha por la democracia.

Este acto pacífico, multitudinario, alegre y combativo, como ha sido caracterizado, tiene la importancia histórica de abrir un nuevo período de colaboración y concertación del conjunto de la oposición,que se reconoce en la demanda democrática. Esa unidad, seguramente, no dará una fórmula de gobierno futuro al país. Unos podrán asumir esas funciones y otros ocuparán las filas de la oposición. El acto del día 18 mostró sin embargo, que no sólo esa concertación es posible, sino urgente y necesaria para expresar a esa mayoría ciudadana que exige la democracia. □

TRAS LA CONCENTRACION DEL PARQUE O'HIGGINS

# LA OPOSICION PASA LA CUENTA

Marcelo Contreras
Dionisio Hopper

*Exactamente una semana después de la concentración del Parque O'Higgins, el general Pinochet cumplió 68 años de edad, diez años de los cuales se los ha pasado gobernando este país convencido que bajo sus pies existe terreno firme, porque presiente un respaldo que desde 1973 no hay manera de comprobar. La encuesta sobre la popularidad del Gobierno hecha por el propio Gobierno y que arrojó —siempre según el Gobierno— más del 50% de apoyo, quedó inutilizada por el resbalón del ministro Schweitzer cuando afirmó públicamente, en estados Unidos, que ese sondeo pertenecía a la empresa especializada Gallup y resultó, también públicamente, desmentido por la firma aludida.*




Si este no es el pueblo...

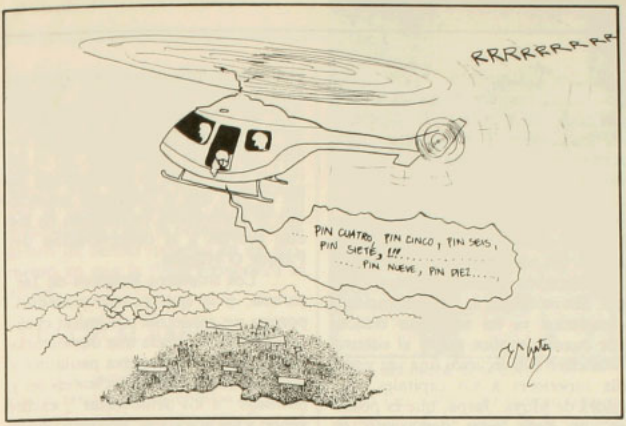



Una petición coreada

Con esos mismos ojos encuestadores, el Gobierno vio sólo 85.000 personas en la concentración del Parque O'Higgins; sin embargo, el acto —independientemente del número de asistentes— llegó para el cumpleaños del general Pinochet como un regalo envenenado. Porque su éxito no radica en la cifra —que, por cierto, corresponsales extranjero situaron entre 400 mil y 600 mil personas—, sino en haber derrumbado los recelos auténticos —y manipulados— que existían entre las fuerzas democráticas para gestar, de una vez por todas, la unidad de la oposición. Si en estos últimos diez años, Pinochet ha gobernado este país con cierta habilidad táctica —a juicio de algunos personeros de oposición—, su impericia estratégica ha quedado peligrosamente de manifiesto al no comprender que su inmovilismo e inflexibilidad —de lo que hay pruebas suficientes en sus declaraciones descalificatorias del fenecido "diálogo" Jarpa-AD, para no mencionar más que un botón de muestra— ponen a Chile en el riesgoso trance que significa un pueblo contenido por la fuerza en sus aspiraciones democráticas; inmovilismo e inflexibilidad que, además, han tenido el efecto contrario al deseo del Gobierno de dividir a los opositores, discriminando entre los que considera "verdaderos demócratas" y los "marxistas". Ni este juego es ya seguido por los distintos sectores de las fuerzas democráticas, después de la concentración del Parque O'Higgins, ni reciben credibilidad las promesas de un nuevo "plan global" para dar participación a los chilenos con miras a "la democracia plena a que aspiramos", eso sí, más allá de 1989. Diez años, durante los cuales el único discurso del oficialismo ha sido el denostar a la democracia, es tiempo de sobras para haber cumplido "la tarea histórica del Gobierno de establecer una democracia estable y perfeccionada", según lo dijera el general Pinochet en el norte.

## LAS CUENTAS DEL 18

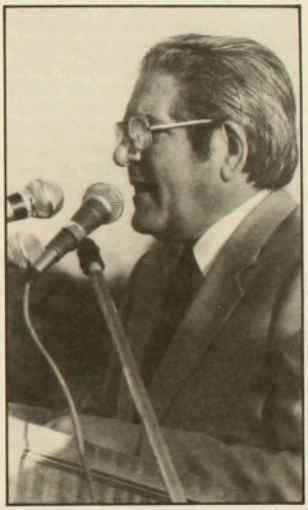
La evaluación del acto del día 18, hechas por personalidades del conjunto de la oposición, en el foro celebrado la semana pasada por APSI y del cual ofrecemos una amplia transcripción en páginas posteriores, debiera hacer reflexionar a quienes tienen el deber de hacerlo para posi-







Reclamo nacional



Silva Cimma, único orador

bilitar que el curso hacia la recuperación democrática sea pacífico y honorable. Es un hecho también que el Gobierno ni siquiera pudo impedir que la concentración se transformara en el acto de masas más importante realizado en Chile en la última década. El permiso oficial para celebrar dicha concentración, no contradice la sugerencia hecha aquí de que el Gobierno intentó impedir el acto, porque es ciego quien no quiera ver que hubo —y siguen habiendo— acciones con carácter de campaña destinadas a neutralizar, dificultar e impedir —las tres cosas— el acto el día 18 (ver recuadro). Pero la concentración estuvo marcada por un ambiente de alegría no contradictoria con la fuerza evidenciada por los concurrentes al levantar sus demandas democráticas —disolución de la CNI, defensa del Cobre, renuncia del general Pinochet, democracia ahora— y por un pacifismo no antagónico con la combatividad. El propio Gobierno hubo de admitir que no existieron incidentes que empañaran el carácter pacífico de la protesta.

En esta reflexión a que debieran abocarse quienes tienen la responsabilidad de sostener este régimen autoritario, es punto de atención el discurso de Enrique Silva Cimma, en el sentido de que su intervención aclaró suficientemente que la Alianza Democrática ha ido perdiendo todas sus ilusiones respecto de acordar con el Gobierno del general Pinochet una salida auténticamente democrática. La alusión a "ocupar cada uno un lugar en la resistencia" es claro signo del énfasis puesto, ahora, por el conjunto de la oposición, en la movilización social; movilización que está teniendo ya expresiones concretas y que adquirirá una nueva dinámica con la puesta en marcha, durante las próximas semanas, de los cabildos abiertos.

Si el Gobierno argumenta que el diálogo fracasó, porque las ambigüedades de la Alianza Democrática en sus definiciones respecto del marxismo, hicieron de ese conglomerado un interlocutor confuso, ahora no puede caberle la menor duda de que el interlocutor tiene una voluntad unívoca y es, por tanto, único. Al contrario, si la oposición argumenta que el diálogo fracasó porque el ministro Jarpa no tenía respaldo como interlocutor válido —descalificado por aquel a cuyo nombre se suponía que hablaba—, no se ve en el régimen una voluntad unívoca ni sobre el itinerario de salida, ni sobre las formas de salida, ni sobre las soluciones que puedan resolver los gravísimos problemas que constituyen el marco de referencia para establecer un camino eficiente hacia la redemocratización del país.

## LOS PROBLEMAS DE JARPA

En definitiva, el Gobierno no logra superar el inmovilismo en que se encuentra desde que se gotara el plan político de Jarpa. De hecho, el nuevo plan político en que el ministro del Interior se encontraría trabajando, habría tropezado con dificultades importantes dentro del propio Gobierno. A los ya comentados problemas que opone el propio Pinochet y los que provienen de los gremialistas, se han agregado ahora las diferencias entre Jarpa y Schweitzer. En efecto, el ministro de Relaciones Exteriores está muy preocupado por las dificultades que se avizoran en Estados Unidos a propósito de la certificación que la Administración Reagan debe enviar al Congreso estadounidense, sobre si ha habido o no mejora en el asunto de los derechos humanos. También le preocupa al ministro Schweitzer, la definición de la política de Estados Unidos repecto de Argentina —en términos de levantar el embargo de armas a Buenos Aires e iniciar un progresivo mejoramiento de las relaciones—, que dejaría a Chile en una

situación desmedrada. Finalmente, inquietan al ministro Schweitzer los temas que pueden ventilarse respecto de nuestro país durante la próxima campaña presidencial norteamericana y en los que el Gobierno no ha logrado despejar las reticencias de la opinión pública internacional. Schweitzer declaró a los periodistas, la semana pasada, que no se hacía "ninguna ilusión" sobre la votación que en este mes de diciembre deberá tener efecto en la Asamblea de las Naciones Unidas y que involucra el prestigio de Chile en el mundo.

En cualquier caso, el ministro Schweitzer consiguió su primer éxito desde que está al frente de nuestra Cancillería a propósito de las relaciones chileno-bolivianas. La iniciativa de Colombia para propiciar un acercamiento entre Santiago y La Paz abre posibilidades ciertas de diálogo entre ambos países, tras el fracaso de Charaña. Una iniciativa que nació con pie derecho al recibir el voto favorable de Perú en el seno de la reciente reunión de cancilleres de la OEA, en Washington.

Jarpa parece mantener asperezas con el ministro de Hacieda, Carlos Cáceres. El toque de atención dado por Jorge Alessandri a la ortodoxia económica del gremialismo —equilibrada por una loa a su máximo artífice en el Gobierno, Carlos Cáceres— tuvo el mérito de hacer aflorar un plan quinquenal en el que se le reconoce al Estado un mayor papel. Sin embargo, la "planificación" económica ya ha suscitado críticas por cuanto implica nutrir al sistema financiero con recursos una vez y media superiores a sus capitales, que saldrá de Moya. Jarpa, que es político, no debe estar demasiado de acuerdo con este cariz de mero destinador de recursos ciudadanos a bolsillos particulares, que se le quiere dar a la participación del Estado en la economía. Para morigerar este auténtico abuso, por lo demás muy antipopular, el ministro de Economía, Andrés Passicot, ha debido insinuar que podría terminarse la reajustabilidad de las UF si se conseguía controlar la inflación a niveles que no superaran el 20 por ciento, con lo cual un Chile entero endeudado en UF suspiró por la comisura de los labios. De lo que, en cambio, no se ha vuelto a oír es de la bonificación de fin de año que el Gobierno anunció que se encontraba estudiando en los días previos a la concentración del Parque O'Higgins.

Los tropiezos políticos de Jarpa son, si se quiere, más evidentes, porque sus esfuerzos por imitar el camino brasileño hacia una democracia restringida, que devuelva paulatina y moderadamente sus derechos civiles y políticos "a los demócratas", excluyendo a los marxistas, se topan con la negativa del conjunto de la oposición a considerar toda propuesta que no lleve a la plena democracia en plazos breves y de manera clara. Desde el lado del Gobierno, las resistencias a una "brasileñización" se explican porque se considera que ese camino daría un papel muy significativo al centro político y abriría de par en par las compuertas de la actividad políti-


muebles SUR

TARJETA DE CREDITO SUR

LA MAS CONVENIENTE DEL MERCADO CON LOS MAS BAJOS INTERESES A 15 O MAS MESES.

Podrá adquirir en módicas cuotas sus regalos de Pascua o escoger del más amplio surtido de MUEBLES Y COMPLEMENTOS SUR-TERRA

COLECCION VERANO 84.

INFORMESE SOBRE SUS VENTAJAS EN:
• JOFRE 227 • PROVIDENCIA 1214
• TERRA DRUGSTORE: PROVIDENCIA 2124
• PARQUE ARAUCO
• UNICENTRO: HUERFANOS 740

ca, con el claro riesgo de que se sobrepasen con mucho los limitados objetivos de los inspiradores del plan. La permisividad política actual no ha sido, por cierto, una dádiva del Gobierno sino que un fruto arrancado por la voluntad popular al árbol del inmovilismo y por la necesidad del régimen de buscar oxígeno en un momento en que la crisis económica lo ahoga.

## LA CNI AL BANQUILLO

La movilización social auspiciada no sólo por la oposición política, sino también por las más diversas expresiones democráticas que se ha dado este pueblo en los últimos meses, ha puesto en entredicho a uno de los pilares del régimen: la CNI. A la hora de cerrar esta edición de APSI, el ministro de Justicia, Jaime del Valle, anunciaba el cierre de las cárceles secretas utilizadas por la CNI para recluir a disidentes si bien no se pronunciara a favor de la disolución de ese cuerpo. Las palabras del ministro Del Valle, que buscan una interpretación por parte de la opinión pública como si fueran un signo más de la voluntad aperturista del gobierno, no hacen sino dar razón a quienes, durante diez años, han denunciado la existencia en el país de cárceles secretas, en clara violación no ya de los derechos humanos sino de la propia Ley que el ministro Del Valle representa en el Gobierno. El anuncio del ministro de Justicia no habrá podido más que desconcertar al ministro Jarpa, quien, pocas horas antes, había dudado de la existencia de casos comprobados de tortura. Lo que con las palabras del ministro Del Valle, en cambio, parece claro, es que la tortura existe porque de lo contrario no se entiende la necesidad de que la CNI recluya a nadie en cárceles secretas. Sin embargo, y por desgracia, el anuncio de la clausura de esos lugares clandestinos de detención y la promesa de que no existiran en el futuro no se constituye más que como un



Por la disolución de la CNI

# Las técnicas del Terror

"¿A quién representan ellos como para decir eso?. No tienen tanta fuerza como pretenden, o si no ¿cómo no han llenado la elipse del Parque O'Higgins? Primero que demuestren su fuerza y que después exijan", señaló en rueda de prensa, el 19 de octubre, la señora Lucía Hiriart de Pinochet. La oposición no sólo llenó la elipse, sino también los sectores aledaños. En el barrio alto algunas señoras comentaban que ese día los extremistas pensaban asolar las casas, que no habría locomoción, etc. Lo que se orquestaba por vía del rumor y de la televisión se complementaba con algunos hechos:

día 9: Personal de Seguridad detecta un acróstico donde el PC llama a las armas para el día 18 a las 18 horas, perdido en la página de los avisos económicos del diario "La 3ª de la hora".

día 10: Carabineros efectúa un operativo en las poblaciones Santa Julia y Rebeca Matte, de la comuna de Ñuñoa. Resultado: 101 detenidos.

día 12: EL ministro Secretario General de Gobierno, Alfonso Márquez de la Plata, rechaza las versiones que indican que la propia autoridad participó en la publicación del acróstico. En la misma información, aparecida en "Las Ultimas Noticias", se habla del efecto en la oposición de un apoyo de más del 50% en favor del Gobierno, según los resultados de una encuesta. "Existe un repudio de la ciudadanía a los partidos políticos, agrega el ministro. Así como hay estas informaciones existen otras que deberían dejar muy preocupados a los opositores. Pero no queremos darlas porque, ¿para qué crearles más problemas cuando ya tienen tantos...?".

día 13: "EL Mercurio" informa que los operativos en la comuna de Ñuñoa se agregan a los realizados anteriormente en las poblaciones Violeta Parra y Herminda de la Victoria.

día 16: Carabineros efectúa un nuevo operativo en las poblaciones Oscar Bonilla, Teniente Merino, Maipo, Las Brisas y el campamento Villa Venezuela, de Puente Alto. Resultado: 112 detenidos.

día 17: Otro operativo policial, esta vez en las poblaciones Barrero, Bosque Uno y Bosque Dos, Villa Wolf, Patria Nueva y el Rodeo, de la Pincoya. Resultado: 97 personas detenidas.

día 17: El diario "El Mercurio" informa que "el MIR hace 15 días viene dando golpes espectaculares con el rayado de edificios públicos y automóviles particulares, en los que llama a la reunión del Parque O'Higgins. Lo mismo han hecho los comunistas, coincidiendo, además, éstos con los socialistas. Millares de panfletos que han circulado llamando al Parque en los últimos días reafirman lo aseverado" (es decir, que el marxismo se apodera de la concentración). En conferencia de prensa personeros del PC rechazan estos cargos y los relativos a "un supuesto frente cero" y "un llamado a las armas".

día 17: El ex parlamentario Carlos Dupré denuncia que en una imprenta situada en Serrano 225 se imprimieron 6 millones 800 mil panfletos que llaman a la concentración a nombre del Partido Comunista y del MIR, por encargo de la Central Nacional de Informaciones. El intendente de Santiago, general Guillard, anuncia la detección de un grupo de terroristas que pretenderían actuar durante la concentración y manifiesta que Carabineros protegerá el acto. Por otra parte, ha trascendido que está colaborando con organismos gubernamentales un ciudadano norteamericano —cuyo apellido sería Drorr— para poner a punto un plan de acciones que responden a técnicas de manipulación de masas. □

# LA CONCENTRACION DE LA OPOSICION

Tomás Moulan

En un primer momento la discusión sobre el acto del Parque O'Higgins se ha concentrado sobre la cantidad de personas movilizadas. El gobierno y ciertos medios de prensa desplegaron una gran inventiva para desconocer la verdadera dimensión del evento. No se conformaron con montar una gigantesca campaña de amedrentamiento que, como acto final, incluyó el anuncio de fantasmagóricas bombas colocadas bajo el estrado principal.

Además, recurrieron a expertos (en realidad, especialistas en contar árboles) para que, a nombre de un nuevo y esotérico saber científico, determinara la exacta cantidad de manifestantes. Este especialista, posiblemente doctorado en Oregon, realizó su tarea con la misma seguridad en sí mismo que otrora lucía un licenciado de Chicago. Sin embargo, esos esfuerzos son inútiles. Pese a las condiciones restrictivas, al miedo que todavía permanece, a la apatía que se trató de inculcar, a la desilusión generada por los esfuerzos sin grandes frutos inmediatos, la oposición logró realizar una de las más grandes movilizaciones de masas de nuestra historia política.

Pero ese aspecto, siendo importante de recalcar, no es el más trascendental. La concentración no solamente muestra la fuerza multitudinaria de la oposición. También revela la racionalidad de las masas politizadas. Esa gran concentración se realizó en un orden perfecto, sólo en parte explicado por la fuerza organizadora de los partidos. Adicionalmente, también se revela la importancia y el papel fundamental de esos entes para conseguir orden político en una sociedad participativa, pero el comportamiento responsable de esa muchedumbre enfervorizada se basó en la autodisciplina, en una conciencia política madura que captó la necesidad de demostrar que las masas opositoras no constituirán una "plebe peligrosa". El gobierno estaba intentando crear la imagen de que la oposición actuaba como una manada de animales en estampida, sin principios de racionalidad, guiada sólo por los humores de una pasión ciega.

En las protestas, especialmente después de la matanza de agosto, existió una cierta cuota de violencia. En parte, ella era provocada, como componente de una campaña de desprestigio. Pero en una cierta medida era el resultado de una situación de exclusión y hostigamiento que permitía el surgimiento de racionalidades pre-políticas. Esa condición de paria de un grupo producía las actitudes y expresiones auténticas de rebelión espontánea, que, sin embargo, favorecían la estrategia polarizadora del Gobierno, o comportamientos de lumpen.

Esto no significa, ni mucho menos, cuestionar las protestas como forma pasada o futura de acción. Solamente implica mostrar que cuando hay espacios donde se expresa la racionalidad política, las masas actúan guiadas por principios positivos. En este caso, la madurez demostrada por los participantes es especialmente relevante. Se trata de un acto de responsabilidad prácticamente gratuito. No es la respuesta a una apertura real, estable y significativa. Lo que ha habido es una ampliación de la tolerancia discrecional de un poder dictatorial. Por ello, se trata de una actitud aleccionadora que muestra, en la práctica, el valor de la política.

La violencia que existe en esta sociedad es el resultado directo de la dictadura. No solamente por la evidencia de que el poder viola los derechos humanos y utiliza la máquina estatal para coartar la libertad de expresarse; también porque este régimen se ha dedicado a estigmatizar la política. No es una frase retórica decir que cuando se elimina la política aparece la guerra. Es una verdad práctica irrefutable.

Pese a tanto esfuerzo ideológico destinado a mostrar los peligros de la política, ésta demuestra a cada paso su valor y su importancia, no solamente para expresar las demandas sociales, también para crear condiciones de restauración de un orden social destruido.□

volador de luces por cuanto no existe control posible sobre la posibilidad de que se habran nuevas cárceles secretas, ya que ellas son, precisamente, secretas.

En la última quincena, la CNI ha tenido que ser defendida por personeros del Gobierno y por el propio general Pinochet con argumentos que no resisten una respuesta seria. La misma Iglesia Católica ha insistido en la necesidad de disolver dicho organismo. El saliente vicario de la Solidaridad, Juan de Castro, denunció las prácticas ilegales de la CNI e instó al Gobierno a ponerle fin. Este parece ser su último acto no sólo como vicario de la Solidaridad, sino también como vicario general, ya que próximamente pasará a asumir el rectorado del Seminario Mayor. Decenas de laicos y religiosos, respondiendo a esta línea marcada por la Iglesia, se sentaron el jueves 24 frente al edificio de "El Mercurio" para criticar el silencio de alguna prensa en relación con la denuncia de violaciones de los derechos humanos.

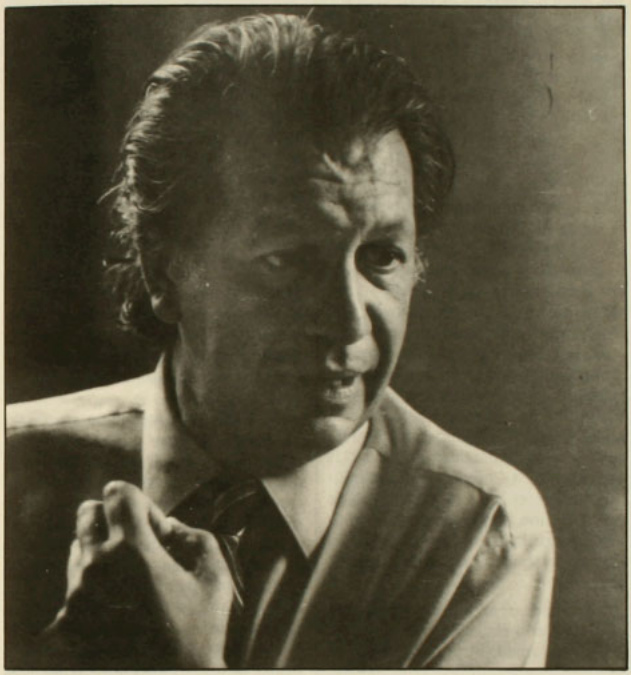
En fin, la movilización social por la democracia obtuvo otro éxito con el triunfo de la oposición en las primeras elecciones universitarias realizadas en estos años para generar una federación estudiantil democrática. Los resultados de la votación fueron explícitos: 2.359 votos para la oposición y 1.749 para el oficialismo. En esta misma perspectiva hay que considerar el paro parcial de la movilización colectiva y las expresiones de solidaridad del comercio detallista con el presidente del gremio, Rafael Cumsille.

Sin duda, la oposición tiene en el itinerario a seguir, para expresar a esa mayoría que quiere cambios, uno de sus problemas centrales. Y para ello, independientemente de los procesos orgánicos que se viven en algunas colectividades —como el radicalismo—, hay una voluntad política de unidad. Mientras tanto una nutrida delegación de políticos opositores chilenos se aprestan a concurrir a la transmisión del mando en Argentina, amenazando con convertirse en una representación mucho más significativa que la que representará al gobierno militar chileno, disminuida por la ausencia del general Pinochet, quien decidiera declinar la invitación hecha por el gobierno militar argentino saliente, en vista de la posibilidad de que su presencia en Buenos Aires originara incidentes durante el acto oficial.□

RICARDO LAGOS, SOCIALISTA Y PRESIDENTE DE AD

# CHILE DEBE VOLVER A SER CHILE

María Ester Aliaga



Por primera vez en diez años un socialista, el economista y abogado Ricardo Lagos Escobar, estará a la cabeza del conglomerado más importante de la oposición: la Alianza Democrática. Su nombre puede resultar desconocido en ámbitos más alejados del quehacer intelectual, porque era hasta hace unos días funcionario del Programa del Empleo para América Latina y el Caribe, PREALC, de las Naciones Unidas. Sin embargo, su currículum es amplio: ex Secretario General de la Universidad de Chile, ex Secretario General de FLACSO, Delegado del Gobierno de Allende, con rango de embajador, a la XXVI Asamblea General de Naciones Unidas y a otras Conferencias Internacionales. Sin complejos, dispuesto a asumir con mucha propiedad esta futura responsabilidad, con la voluntad de marcar con énfasis propios su mandato en la Alianza Democrática, Ricardo Lagos responde las preguntas de APSI.

**¿Qué impacto va a tener en la Alianza Democrática o en todo el país el hecho de que sea una persona de la izquierda quien presida el principal conglomerado opositor chileno?**

Creo que eso significa que lentamente Chile está volviendo a ser Chile. En nuestro país la izquierda representó, puntos más puntos menos, a un tercio de los chilenos. Hay una expresión popular de izquierda, una clase obrera que históricamente ha sido de izquierda y éstos diez años de dictadura no le ha modificado. Si ahora la izquierda puede hablar con más fuerza, o dar conferencias de prensa, o participar en otros actos públicos, todo ello no hace sino poner las cosas en su lugar. Del mismo modo, creo que es irreal querer establecer una cuña entre quienes digan que los marxistas participen o no. Hemos participado siempre, y vamos a seguir participando. La discusión es otra: quienes participaron en actos y hechos antidemocráticos, ¿van a poder participar también?

**Pero desde el momento que la presidencia de la Alianza la asume un socialista se generan en muchos sectores nuevas expectativas. Por ejemplo, hay quienes visualizan la posibilidad de mayores avances en acciones conjuntas con el Partido Comunista o con el MDP. ¿Cómo van a responder los socialistas frente a estas expectativas?**

Creo que hay que distinguir dos cosas. Primero: que el presidente de la Alianza vaya a ser un socialista no cambia el hecho de que ésta sea una coalición de partidos y su presidente no hace sino reflejar lo que éstos están planteando, aunque quizás con énfasis o estilos distintos. Segundo: que ahora pueda haber una situación especial respecto del PC. Para nadie es un misterio lo que ha sido la posición socialista frente a la participación de los comunistas en la Alianza. Recientemente ha habido un intercambio de cartas entre el Partido Socialista y la Democracia Cristiana en donde nosotros pedíamos que el PC esté en la Alianza. Pero ello no quiere decir que se vaya a poner en tabla el ingreso del PC a la Alianza, me parece que a partir de la concentración del 18 se han abierto nuevos cauces para pensar en un acercamiento con el Partido Comunista. Todos han destacado como algo verdaderamente notable la actitud de los comunistas en la concentración: aceptan el planteamiento de la Alianza de hacer de ese un acto unitario y no la expresión de elementos partidistas.

**¿Cree usted que a partir del éxito de la concentración del 18 se generaron nuevas condiciones políticas en el país? ¿Cómo caracterizaría el futuro escenario político de Chile?**

Efectivamente, creo que se generaron nuevas condiciones: la concentración presentó una oposición unida, participaron todas las fuerzas opositoras, sin exclusiones. Las fuer-

zas del gobierno tienen que haber percibido ésto y, por lo tanto, tienen que haber entendido que en el largo plazo habrá unidad absoluta en la oposición para enfrentar al régimen. En consecuencia, el escenario que visualizo es el de un Gobierno que enfrenta una oposición más unida que antes y con una mayor claridad de propósitos. Frente a ello, tiene dos alternativas: replegarse hacia una mayor "bunkerización" o intentar algún tipo de apertura que implique tratar de introducir una cuña en esta unificación creciente de la oposición. Esto último, a través de leyes para los partidos políticos, plebiscito y señuelo de Congreso, etc. En la oposición, por su parte, veo la necesidad de que la AD provea los canales de expresión del pueblo, que le han sido negados en diez años, ya sea a través de sistemas de cabildos y de otras movilizaciones sociales, y que todo pueda terminar en una gran Asamblea Nacional. También hay que señalar que estos cabildos y movilizaciones no son de la AD, sino de todas las fuerzas sociales que quieren expresarse por un vuelta al sistema democrático.

**Pero la Alianza Democrática no es el único frente opositor...**

No entiendo a la Alianza como uno de los, sino como *el* frente opositor a Pinochet. En consecuencia, tiene que tener una capacidad de convocatoria nacional. Tiene que ser visualizada como *la* alternativa al régimen actual, de modo que sea falso eso de que sea o el régimen actual o el caos. Diría que, por el contrario, la alternativa es que el régimen actual conduce al caos por la explosión de las tensiones sociales y la AD es el mecanismo que da una salida civilizada. La Alianza debe tener una capacidad de convocatoria social para invitar a participar a todos en los cabildos:intelectuales, trabajadores, obreros, etc. y también a todos los sectores políticos incluido el Partido Comunista. Es necesario saber cuáles son las aspiraciones reales del pueblo chileno. En concreto, las proposiciones de la AD son: primero, que provea canales de movilización para la base social. Esto significa estructurar los cabildos con un grado de organización tal que haya delegados que, a su vez, se organicen a nivel comunal, luego a nivel regional y, posteriormente, que concurran a la gran Asamblea con los representantes a nivel geográfico o de trabajo.

La Alianza iniciará un diálogo con el pueblo, proveyendo el canal de comunicación, y allí, como segundo punto importante, se podrán plantear lo que hoy son propuestas de tipo social: el problema del desempleo, el hecho de que en una comuna el 60% de las personas subsisten gracias al PEM o al POJH, etc. Estas son propuestas que no pueden hacerse entre las cuatro paredes de una oficina. Los documentos que se debatirán en los cabildos, llegarán así a ser propuestas ya no de la AD, sino del pueblo de Chile. Y en la Asamblea se establecerán los mecanismos para llevarlos a la práctica. Ese es, en síntesis, el modo de entender el rol de la AD: la oposición de Chile a Pinochet.

**¿Cómo se enfrentará el problema de la salida de Pinochet?**

La salida de Pinochet es el punto primero en el petitorio que dio origen a la Alianza Democrática y, obviamente, es un punto escencial. La petición de renuncia que es la forma jurídica en que se ha planteado el tema, para encuadrarse en la legalidad existente, tiene muchos caminos... Visualizar dónde culminarán es casi un ejercicio. Uno podría inspirarse, por ejemplo, en la historia de 1931, cuando cae en Chile un régimen militar, que no tenía las características de éste, por una huelga general. Es sólo una referencia histórica y no es que la Alianza esté llamando a una huelga general...

**¿Podría pensarse en una "ruptura pactada" con el Gobierno?**

La llamada "ruptura pactada" supone interlocutores con poder. Creo que el gran problema del diálogo fue que de una parte había un interlocutor, pero la otra —Jarpa— en vez de interlocutor era "hablador" solamente. Entonces, yo diría que una ruptura pactada pasa por discutir con los que tienen el poder, en este caso con las Fuerzas Armadas, para ver cómo se implementan los puntos de la Alianza: salida de Pinochet, Asamblea Constituyente y Gobierno Provisional.

**Ha dicho que Jarpa es sólo un hablante que no tiene poder real. Si usted se sentara a dialogar con las Fuerzas Armadas, ¿qué argumentos les daría para que abandonaran el poder?**

El primero, que vieran el récord de lo que se ha hecho en el país durante estos diez años, cualquiera sea el criterio que se use. El segundo, consecuencia del primero, que las tensiones sociales van a continuar en aumento, por lo tanto, la única forma para mantener el sistema actual es mantener la represión y así tratar de impedir que la protesta social supere cualquier tipo de contención. Es decir, en tanto las Fuerzas Armadas se tengan que dedicar esencialmente a eso, y no van a existir las condiciones económicas del pasado, van a tener que entrar a poner en peligro la seguridad nacional, que es la función que se supone les encomienda la Constitución. En estos diez años las FF.AA. han aumentado, a lo menos en una y media vez el porcentaje del Producto Nacional que va al gasto militar, porcentaje que es el más alto de toda América Latina. Mantener esta situación implica créditos externos, que hoy están cerrados, o como única alternativa deprimir más los márgenes para otro tipo de gastos.

**¿Cuán vigente puede ser para Chile hoy el socialismo, al presentarse desde arriba, formando parte de una Alianza con partidos tan alejados de él en sus postulados político-ideológicos?**

Es importante entender que no porque los distintos partidos políticos participan en el AD, que es un entendimiento con objetivos de corto plazo —caída del régimen, Gobierno Provisional, Asamblea Constituyente—, no por ello los distintos partidos que la integran están renunciando a lo que son sus propias utopías. El socialismo, por lo tanto, no renuncia a ninguno de sus planteamientos. Por el contrario, lo único que está señalando es que es necesario tener una vuelta a la democracia, para entonces, cada uno, poder volver a plantear lo que son nuestros proyectos históricos.

**Después de 10 años, ¿tiene nuevos ingredientes la utopía socialista?**

Lógico. Ciertos valores que siempre se habían tenido se han revalorizado y profundizado: la conducción democrática del partido; la concepción pluralista del tipo de sociedad al que aspiramos; la concepción internacional, que fue para los socialistas "tercermundista" antes de que el mundo se adueñara del término, privilegiando las relaciones iberoamericanas. Fuera de estos elementos característicos, el socialismo expresa hoy también hechos nuevos: la visión de los socialismos reales —los de aquí y los de más allá—, avances de tipo teóricos y cambios que se han producido en Chile: por ejemplo, en térmi-

nos de la estructura social de clase.

El proceso renovador significa también la incorporación de sectores que vienen del mundo cristiano, con lo cual creo que el Partido Socialista histórico no hace sino dar cuenta de un fenómeno que en su momento fue incapaz de comprender. Porque si algo había caracterizado al PS, era su capacidad de asimilar a aquellos sectores que se desencantaban de la ortodoxia marxista y/o del laicismo racional. Y el único momento en que es incapaz de captar nuevos sectores es a finales de los sesenta, cuando se producen los desgajamientos de la DC. Entonces ni el PS se planteó el tema, ni los sectores cristianos para solicitar su incorporación. Creo que ahora el fenómeno de la Convergencia Socialista y del Bloque Socialista dan cuenta de este hecho, que había quedado en la historia.

Hay también situaciones nuevas en la relación entre partidos y Estado; en la relación entre partido y movimiento social y los mayores grados de autonomía que presentan diferentes sectores, como juventud, mujeres, etc. No es casualidad que en el Bloque Socialista estén participando partidos y otros grupos de convergencia socialista que reclaman autonomía. No creo que otros partidos hayan tenido esta renovación.

**¿Qué define a ese gran Partido Socialista que se está construyendo?**

Son las raíces del PS histórico, más los elementos de innovación y renovación que surgen en diez años de autoritarismo y diría que, además, determinados elementos éticos y filosóficos cristianos, que de alguna forma recoge el socialismo. Un elemento esencial en todo esto es la revaloración de socialismo y democracia: constatar que una democracia profundizada al extremo implica una sociedad socialista. Este elemento ha prendido con gran fuerza en los últimos años. Además, el PS va a tener un sector proletario muy importante, como siempre lo ha tenido, pero sería un grave error no querer que este nuevo partido, con vocación de poder, interprete más allá de una clase particular. Creo que debe interpretar a una gran mayoría nacional y pienso que la tradición socialista apunta a ello. También hay temas de renovación en la concepción económica del socialismo que va a surgir; por ejemplo, un tema que está en debate es la distinción entre propiedad y gestión. □

# ¡QUE EL SACRIFICIO NO SEA ESTERIL!

Reimundo Valenzuela

*"¡Rómpeles el brazo a los malvados! ¡Pídeles cuenta de su maldad hasta que no quede nada pendiente!" (SALMOS, 10.15)*

Después de dos días de angustia, sin tener noticias de sus hijos —Galo y María— secuestrados por la Central Nacional de Informaciones, la tristemente célebre CNI, Sebastián Acevedo Becerra y su esposa, Elena Sáez, viajan a Concepción a entregar una carta al Intendente Regional y a solicitarle una audiencia, junto a los familiares de otros secuestrados por la CNI.

En Concepción, Sebastián Acevedo y Elena Sáez hacen antesala en la Intendencia. Larga espera. Sólo les aceptaron la carta: "El Intendente no podrá recibirlos".

Sebastián está triste y abrumado. Deja a su compañera en la Vicaría. Sale sin rumbo. "Si todos hiciéramos ALGO, si todos decidiéramos no aguantar más. Si todos nos uniéramos contra la Prepotencia, la Injusticia y la Represión, no habría más exilio, ni más tortura, ni CNI, ni lágrimas, ni muerte, ni dolor. Si todos nos uniéramos, demócratas y revolucionarios, socialistas y libertarios, todos luchando por el HOMBRE y sus DERECHOS, entonces no tendríamos que llorar y suplicar por nuestros hijos. Volvería la Libertad y la Democracia".

Pero Sebastián está solo. Nadie ni nada parece capaz de devolverle a sus hijos. El no tiene nada, ni influencias, ni dinero, ni relaciones, ni apoyo internacional. Sólo se tiene a sí mismo y está dispuesto a ofrendar su vida por la libertad de sus hijos.

A las 18 hrs., Sebastián vacía sobre su cuerpo un bidón de parafina, se sienta frente a la Catedral de Concepción, junto a la Cruz Blanca, símbolo del Año Santo y la Reconciliación. Traza con tiza una línea en el suelo, amenazando con prenderse fuego si alguien se acerca o pasa la frontera trazada entre su decisión y el mundo.

Un oficial de Carabineros le ordena abandonar el lugar. (No se puede tolerar el "desorden" que significa un padre pidiendo la libertad de sus hijos). "Si usted cruza la línea, enciendo el fuego", dice Sebastián mientras empuña un encendedor. "Les pido que dejen a mis hijos en libertad". "Sólo eso".

Pero, una vez más, alguien no cree en la decisión de este padre desesperado. El oficial de Carabineros, en aras del orden público, cruza la raya y desencadena la tragedia.

Sebastián Acevedo arde completamente. Cuando su cuerpo aún humea, el Vicario de la Pastoral Obrera de Concepción le da la absolución. Acevedo, plenamente lúcido, le dice: "Que la CNI entregue a mis hijos. Perdón, Señor, perdónalos también a ellos".

Sebastián Acevedo, antes de morir tuvo el consuelo de saber que su hija había recuperado la libertad. Afortunadamente, no supo que durante su detención María fue brutalmente torturada.

El drama de la familia Acevedo Sáez —desgraciadamente— no constituye una novedad en el Chile de hoy. Cientos de casos, publicitados los menos y callados los más, han terminado por anestesiar —aparentemente— la conciencia de los chilenos que parecieran haber perdido la capacidad de asombro frente a los reiterados abusos y atropellos de los mal llamados servicios de seguridad.

Detenciones arbitrarias, allanamientos ilegales, cárceles secretas, práctica de la tortura, amedrentamiento, etc., son la "tarjeta de presentación" del organismo creado por la dictadura para "velar por la tranquilidad ciudadana y combatir el terrorismo", pero, como en ciertas series de TV, resulta difícil distinguirlos de los terroristas, pues usan los mismos métodos y encima con la impunidad que les otorga la autoridad.

El país entero ha sido conmovido. Sobre la conciencia de todos los hombres y mujeres de este país pesa una gran responsabilidad: impedir que el sacrificio de Sebastián Acevedo sea estéril. Todos debemos asumir nuestra cuota de responsabilidad. □

Subercaseaux, Abeliuk, Aylwin, Alvarado, Ramírez, Correa, Insunza.

# LA UNIDAD DE LA OPOSICION

APSI



*La concentración convocada por Alianza Democrática, que tuvo efecto el pasado día 18 de noviembre en el Parque O'Higgins, ha sido uno de los hechos más relevantes en la marcha de la oposición chilena hacia la restitución de la democracia en nuestro país. APSI quiso conocer directamente el juicio que dicho acto mereció entre las fuerzas democráticas, así como las conclusiones que ellas sacan para el futuro a corto y mediano plazo. Con ese motivo, APSI invitó a participar en un foro sobre el tema "La Unidad de la Oposición" a personalidades de todo el arco de oposición democrática al régimen: Julio Subercaseaux, René Abeliuk, Patricio Aylwin, Germán Correa, Pedro Felipe Ramírez, Luis Alvarado y Jaime Insunza. La evaluación que cada uno de ellos hizo del acto del Parque O'Higgins coincide en que "con este acto la oposición recupera algo que había perdido con la gestión de Jarpa, que es la capacidad de movilización social"; en fin, que se constituyó "en una demostración muy decidida de la voluntad y de la decisión democrática del pueblo chileno" y que constató que "esta mayoría supera cualquier esquema político previo". Poniendo la vista a mirar hacia el futuro —¿qué pasa después de esa concentración?—, los invitados coincidieron en que "el pueblo chileno, con gran sentido histórico, entiende que la lucha que se da hoy es por la democracia" y que el acto "tendrá su verdadera importancia política si demuestra haber hecho posible un nivel superior de concertación entre todas las fuerzas opositoras". Concertación para hacer converger criterios sobre qué gobierno de transición construir y sobre cuáles son las bases de gobernabilidad que harán posible el futuro proyecto democrático; concertación que requiere de un itinerario de movilización claro de las fuerzas opositoras.*

*En esta primera parte del foro se aborda el tema inicial: ¿qué pasa ahora? Se dejan, en cambio, para el siguiente número, los problemas relativos a un gobierno de transición, a las bases de gobernabilidad y al itinerario de movilización. En cualquier caso, no nos cabe duda de que la celebración de este foro, bajo el auspicio de APSI, ha sido ya un paso importante en la dirección de la unidad de la oposición que, como nuestros lectores podrán concluir, es hoy posible.*

**APSI: ¿Creen que ese acto del 18, siendo un objetivo muy limitado, encuentre a la oposición dispuesta a dar algún paso de colaboración posible para el futuro?**

**R. Abeliuk:** Yo creo que en el problema de la movilización social tiene que haber una unidad de toda la población; no hay duda de que es un absurdo esto de que estuviéramos distinguiendo: "a la concentración van únicamente los que no son

marxistas", como si fuera posible poner una especie de detector de marxistas a la entrada de cada una de las entradas al parque. Es ridículo. Todo el interés del Gobierno por meter este tema es un disparate que no resiste el menor análisis y que no ha tenido acogida, afortunadamente, como lo probó la concentración del 18. Ahora se abre un enorme y vastísimo cauce a la acción común. Otro tema, totalmente distinto, es el de las alianzas políticas. Pero en el tema de la movilización social, yo no sé cómo podría hacerse el distingo que pretende el Gobierno que hagamos y que, además, va siendo superado. A medida que van surgiendo las generaciones jóvenes, y esto me ha tocado palparlo en contacto con la juventud, el fantasma que el Gobierno agita cada cierto tiempo, el de la UP, va siendo cada vez más inútil. Esto está facilitando la acción conjunta de la movilización social. No me cabe la menor duda de que tienen que participar todos los opositores, siempre que lo hagan dentro del esquema que nos hemos planteado como estrategia, que es el esquema pacífico.

**P.F. Ramírez** No cabe la menor duda de que es indispensable una unidad y una concertación en la movilización social. Creo, en cambio, que sí tenemos que conversar sobre cómo desarrollar la movilización social, para hacer que el sordo deje de ser sordo. Porque el problema es que nosotros podemos hacer una concentración de 1.000.000 de personas o de 2.000.000 de personas; pero mientras los que tienen las armas no se decidan a abandonar la usurpación de la soberanía popular, podemos seguir haciendo concentraciones y poco pasará. Este es un tema que nos obliga a todos a ver cómo, con el mismo espíritu que el pueblo chileno tiene que combinar el pacifismo y la combatividad, hacer posible que, efectivamente, en un momento determinada las Fuerzas Armadas dejen o abandonen el poder.

Nosotros hemos estado predicando mucho por eso, por una concertación práctica en términos que oriente a la inmensa masa y no la confunda.

En segundo lugar, señalaba René, esto de las alianzas políticas: me imagino que él se refiere a las alianzas que se plantean como alternativas de gobierno futuro. A mí me parece que hoy eso no está a la orden del día. Creo que habrá tiempo suficiente durante el proceso de la transición para configurar las alianzas políticas que se presentaran ante el pueblo chileno y el pueblo chileno decidirá. Pero, hay un punto que es intermedio, que es importante señalar, y es cierta concertación elemental que debe tener la oposición en torno de lo que debe ser el período de transición a la democracia y lo que deben ser las bases fundamentales del nuevo régimen democrático. Precisamente, para que haya una especie de plataforma única de la oposición en términos de la democratización del país. Y esto orienta a la inmensa mayoría de los chilenos en torno a las banderas fundamentales de la oposición. Por ejemplo, a nuestro juicio, es indispensable, para que haya movilización del país, lograr la salida de Pinochet. Es muy importante que toda la oposición nos pongamos de acuerdo en que ese es, sí, efectivamente, un requisito indispensable. Y hay otros que se pueden ir mencionando: la idea, por ejemplo, de que sea una democracia no excluyente de ninguna fuerza ideológica o política. Esto no es propiamente una alianza política, en términos de alternativas de gobierno, y es por eso que el Bloque Socialista hemos planteado aunar fuerzas más bien en la perspectiva de un pacto constitucional para la democratización, un pacto democrático, da lo mismo el nombre. Nosotros pensamos que sí sería posible avanzar ahora en una concertación en torno a la movilización social, buscando, en conjunto, las formas de desarrollarla hacia adelante; la posibilidad de hacer un pacto constitucional, que sea una plataforma de democratización para el conjunto de la oposición. Esto nos parece importante y creemos que eso se puede lograr sin necesidad de pensar en frentes políticos, orgánicos.

**L. Alvarado:** Creo que este diálogo sobre la Unidad de la Oposición, el primero que reúne a todos los sectores políticos de la oposición, adquiere su verdadera significación después de la gran concentración que realizáramos juntos el pasado 18 de noviembre. Este acto demuestra que cuando la oposición se concierta más allá de sus diferencias, eso permite expresar a la inmensa mayoría del país que en Chile quieren el pronto término del régimen militar y la democracia para hoy.

Esta concentración representa un gran desafío para el futuro. Tenemos la obligación de profundizar en estos caminos unitarios, entendiendo que hoy no basta con la sola unidad política de la oposición, a partir de esa unidad, es necesario convocar a las grandes organizaciones sociales representativas del pueblo para que juntos, partidos políticos democráticos y el pueblo organizado, asuman la tarea de la refundación democrática. Los partidos políticos no podemos escudarnos en nuestras pequeñas diferencias y tenemos que construir en conjunto un camino para redemocratizar el país. La gran lección es que juntos podemos vencer todas las campañas de terror que monta el régimen y alentar una masiva movilización nacional. Yo creo que la nueva etapa que se abre después de esa concentración nos obliga a ponernos de acuerdo no sólo para ponerle fin a la dictadura, sino para suscribir un compromiso democrático que le dé gobernabilidad al futuro Chile democrático. En este sentido, este foro puede significar el primer avance en una mesa estable de diálogo de toda la oposición para avanzar en la tarea que compartimos.

**R. Abeliuk:** Es interesante destacar desde ya el carácter no excluyente del futuro sistema democrático; creo que estamos en la oposición, absolutamente de acuerdo en esto y rechazamos, por eso, el artículo 8° de la Constitución, porque ahí es donde está justamente el elemento excluyente. No conozco voces en la oposición que digan lo contrario. Al revés, hay un sistema que cuenta con el consenso, que es el proyecto de la Comisión de los 24, el Estatuto de los Partidos Políticos, en que se sancionan conductas antidemocráticas y no se sanciona a nadie por sus ideas. Esta es una acotación que es bueno, desde ya, dejarla bien anotada.

**APSI: Respecto de este punto hay dos, vamos a decir, sospechas; por un lado, la idea de que algunos sectores de la oposición estarían dispuestos a aceptar un camino de transición tipo brasileño: pactar con el Gobierno un tipo de salida democrática restringida. Por otro lado, dentro de ese camino, se aceptaría la exclusión del Partido Comunista, a lo menos por un cierto número de años. ¿Qué hay de todo esto?**

**P. Aylwin:** Yo no sé a quién se le puede atribuir ese planteamiento. Por lo menos en el seno de la Alianza Democrática, no se lo he oído a nadie. En primer término, no cabe duda que el consenso sobre las bases fundamentales del futuro régimen político es mucho más amplio que una alianza o frente político. Y la verdad es que se ha venido gestando desde mucho antes de que surgieran enten-

dimientos políticos propiamente tales. El Grupo de los 24, tenemos que recordar que lleva trabajando más de cuatro años, cinco, y que antes, bastante antes del plebiscito, el 80, el Grupo dio a conocer su planteamiento sobre las bases fundamentales del futuro régimen constitucional. Y en el Grupo de los 24 hay gente de todos los sectores, y el criterio que allí se planteó, sobre este punto específicamente, fue muy categórico: la democracia que queremos es una democracia amplia, sin exclusiones, por razones ideológicas, de ningún sector. Sin perjuicio, de que puedan haber normas calificatorias de conductas antidemocráticas, que puedan merecer sanción en casos determinados. Este criterio es uniformemente compartido. Ahora, en cuanto a la transición, precisamente lo que determinó a la Alianza a dar por finiquitada la conversación o diálogo con el ministro del Interior, fue el advertir que éste, sin aceptar contraer un compromiso categórico para ir a la democracia, pronto, y a una democracia plena, lo que pretendía era un régimen que pudiera ser una salida hacia la brasileña. Es decir, un maquillaje al régimen para darle —medianamente el funcionamiento de un Congreso más o menos manipulado o sin poder real— darle, sin embargo, la apariencia de que funcionaba o funcionan instituciones propias de un régimen democrático, como es un Parlamento. La verdad es que inmediatamente nosotros dijimos, en forma categórica, no a ésto.

En cuanto a la convicción de que un régimen democrático es imposible en este país, bajo la égira del actual gobernante, es una cosa que la Alianza Democrática ha manifestado reiteradamente desde el primer día, desde su acta de su fundación. La verdad es que todos estamos convencidos de que eso no es posible, porque son realidades antitéticas, este caballero es esencialmente antidemócrata y no podría funcionar un sistema democrático con él.

Lo que puede haber habido, cuando uno piensa en la búsqueda de una salida pacífica, es allanar procedimientos que, a partir de la actual institucionalidad formal, hagan posible la creación de la nueva institucionalidad, verdaderamente democrática, eludiendo el problema de si la Constitución es legítima o es ilegítima. Lo que algunos estuvimos dispuestos a considerar en un momento dado, fue el que si estos caballeros convocan a alguna Asamblea




Constituyente, delegan en una Asamblea Constituyente la potestad constitucional, según el texto vigente, y esa Asamblea Constituyente se genera por sufragio universal, libre, secreto e informado, con todas las garantías de la ley, y el día que sea elegida, desaparece el poder constituyente de ellos, la verdad es que puede ser una fórmula de salida. Que sea aceptable para el régimen y que evite males mayores, sin que signifique renuncio de ninguno de nosotros a nuestra repugnancia por el actual sistema.

**APSI: Lo que don Patricio Aylwin está proponiendo como posibilidad, por supuesto que no sería una salida a la brasileña, pero sí una salida a la española.**

**P. Aylwin:** Sí.

**APSI: Sin embargo, la salida a la española, que es más o menos la visión que usted ha dado recién...**

**P. Aylwin:** Es lo que se llamó ruptura pactada.

**APSI: ...Sí, ella implicaba, por parte de la oposición de ese entonces, por supuesto el PSOE y el Partido Comunista, sobre todo esa aceptación de una ruptura pactada; después de un largo período de dictadura, el Partido Comunista y el Partido Socialista había asumido el hecho de esa posibilidad de salida. Sin embargo, Pedro Felipe Ramírez ha planteado una cuestión sustantiva y que ha sido, al parecer, confirmada por las palabras de don Patricio Aylwin en el sentido de que el general Pinochet es absolutamente antidemocrático; el tema central del debate en la oposición debiera ser cómo conseguir que las Fuerzas Armadas se convenzan de que tienen que bajarse de este tren. Hay, teóricamente al perecer, dos caminos: uno, el enfrentamiento por las armas y, otro, proponer al país un proyecto político lo suficientemente atractivo como que para que ellas puedan sopesar entre el general Pinochet y este proyecto político, para poder elegir y decantarse por este proyecto político. La propuesta de don Patricio Aylwin, en ese sentido, pareciera ser la ruptura pactada. Habría que preguntar qué piensan los demás de todo ésto. ¿Implicaría esta ruptura pactada, el hecho de que, por ejemplo, el Movimiento Democrático Popular la aceptase explícitamente, que explícitamente abandonara las posibles reivindaciones de otro tipo de salida, de otro tipo de combatividad?.**

**J. Insunza:** No sé... Yo creo que Pedro Felipe ha planteado, a mi gusto bien, una cuestión que nosotros consideramos básica y fundamental. Porque el problema central, hoy día, es ponerle fin al régimen; es una cuestión prioritaria, y debe estar en la preocupación principal del conjunto de las fuerzas opositoras. La posibilidad de desarrollar acciones comunes, de desarrollar el más amplio entendimiento entre el conjunto de las fuerzas democráticas para lograr este objetivo es no sólo una necesidad, sino una urgencia absoluta para el país. La superación del régimen, el fin de la dictadura, es el elemento central. Ahora, ello requiere de la acción común, del entendimiento de las fuerzas democráticas opositoras, tanto sociales como políticas. Y creemos que hay no sólo posibilidades, sino que un camino ya recorrido en ese sentido, que hay que profundizar y desarrollar. Creemos que la concentración del 18 fue una buena muestra de esto. No sólo eso, pienso en el Comité de Defensa del Cobre, en el Comité de Solidaridad con las Tomas, en este llamado de las mujeres al hoy y no mañana.

Avanzar en la posibilidad de la concertación del conjunto de las fuerzas democráticas es como nosotros entendemos la combatividad. Es decir, la combatividad la entendemos como la voluntad de lucha del pueblo, una voluntad que cambie la actual situación y que le genere al pueblo la posibilidad de elegir entre distintas alternativas que se le puedan presentar. Por supuesto, nosotros estamos por levantar una alternativa y ojalá, es nuestro afán, pudiéramos ponernos de acuerdo no sólo para ponerle fin al régimen sino también para superar los problemas fundamentales del país en términos de un gobierno de transición de amplio consenso nacional. Ahora, el problema de la violencia, el problema de la combatividad; en primer lugar, no son obligatoriamente sinónimos. Para nosotros lo que está claro es que la violencia —y la concentración del 18



P. F. RAMIREZ J. INSUNZA J. SUBERCASEAUX G. CORREA P. AYLWIN L. ALVARADO R. ABELIUK

también fue una buena muestra— la ha impuesto siempre el régimen. Nosotros no le negamos al pueblo el derecho a utilizarla en determinadas condiciones para defenderse de esa violencia que se ejecuta contra él, pero no creemos que el pueblo busque por gusto la violencia, el pueblo tratará de usarla lo menos posible. Aquí no hay ningún masoquista. Pero tampoco puede cerrársele al pueblo la posibilidad de conjugar las formas necesarias para alcanzar la democracia. Ese es el problema.

**APSI: Perdón, la pregunta sigue en pie porque hay dos formas de imaginarse el fin del régimen: una es el derrumbe, producto de una situación no necesariamente violenta, sino de desgobierno, y la otra alternativa es la ruptura pactada. ¿Estarían dispuestos a aceptar esta última fórmula o no?.**

**G. Correa:** Yo quisiera referirme a la preocupación aquí planteada. De partida creo que cuando se habla de ruptura pactada estamos todos inscritos en esa perspectiva, porque aquí no hay fuerzas políticas que estén en campaña en las montañas de Chile, tratando de quebrar el aparato militar de la dictadura, por los mismos medios. Aquí hay fuerzas sociales y políticas en marcha, tendientes a posibilitar una salida pacífica a la situación que vive el país, que considere vitalmente los intereses de las grandes mayorías que han sufrido los efectos de la dictadura, el modelo económico-político, la represión, etc. Por lo tanto, creo que parte de la pregunta está respondida ya, desde el punto de vista de las fuerzas de la izquierda.

Nuestra actitud general es esa, buscar esa concertación, y ver forma de ir avanzando en la aclaración de todos aquellos problemas políticos que tengan que ver con una transición ordenada. Este es el segundo problema, el gran problema que va a tener este país inmediatamente resuelto el problema de la dictadura: qué prioridades va a tener esta transición democrática, qué estabilidad social y política para permitir la reconstrucción y evitar que, nuevamente, sectores de las fuerzas armadas se adjudiquen —entrecomillas— el rol de poner orden en el país.

Desarrollo y expansión son exigencias esenciales en una transición democrática, basada en todo el desastre que va a recibir con la estructura productiva destruida, por mucho que haya posibilidades de un apoyo externo e interno, una liberalización de créditos en mejores condiciones, una renegociación de la deuda externa en mejores condiciones; todo esto va a llevar tiempo. En el desarrollo mismo de la lucha por terminar con la dictadura, las fuerzas democráticas deben estar muy cerca de lo que son las aspiraciones más sentidas de las grandes masas de este pueblo y, desde ese punto de vista, las posibilidades de pactos, finalmente, van a estar terriblemente condicionadas por el grado de representación que logremos. Es necesario, entonces, que la concertación sea la más amplia concertación socio-política no solamente para el término de la dictadura, sino también para la estabilización social y política de la transición a un sistema democrático estable.

**APSI: Germán Correa ha dicho que depende del contenido democrático del pacto, el término pactado del régimen.**

**J. Insunza:** Yo diría que un poco más en el sentido de que las posibilidades del pacto, según el avance democrático del régimen, son inexistentes. El diálogo puede, categóricamente, ser demostrativo al respecto. Es decir, no hay ninguna posibilidad. Habría que cambiar al señor Pinochet antes para después hacer un diálogo. Ahora las bases de sustentación de Pinochet, las bases del régimen tampoco son posibles como bases de un régimen democrático real. Desde ese punto de vista, lo que dice Germán, se traduce en la ruptura pactada, en una ruptura democrática pactada, o sea, es la capacidad de entendimiento de las fuerzas democráticas para generar las bases necesarias para avanzar hacia un régimen democrático cuya indetidad tendrá que ser resuelta por el pueblo. Nosotros hacemos una proposición y creemos que la proposición es compartible por todo el mundo: la unidad es posible, en definitiva. Incluso, estamos en un primer lugar, por ponernos de acuerdo en cómo generamos una movilización social, democrática, lo más amplia, lo más decisiva posible para ponerle fin al régimen. Es la primera tarea básica para el avance democrático.

**Luis Alvarado:** Es difícil imaginarse el escenario en que el país va a dar un giro en el sentido democrático. Eso depende de la propia fortaleza y profundidad que alcance la unidad de la oposición, la movilización constante y permanente del pueblo, de la mayoría que en Chile quieren la democracia para expresar su protesta y obligar a este régimen a aceptar lo inevitable, la democracia.

Pactar una salida supone que exista el absoluto convencimiento de sectores sustantivos que apoyan al régimen militar, que la democracia no sólo es inevitable sino también indispensable para resolver el caos económico y la crisis moral y política en que este gobierno tiene sumido al país.

En especial las FF.AA. tienen que tener este convencimiento. Sólo la movilización constante y permanente del pueblo chileno, junto al inmovilismo que demuestra el régimen militar, logrará convencer a estos sectores que es necesario buscar un camino racional que devuelva a Chile su democracia.

Yo espero que se convenzan antes que la irracionalidad y la polarización se adueñen del país.

**J. Subercaseaux:** No quiero que quede en el aire, aquí, que mi silencio pueda interpretarse como que gente de mi sector haya estado con estas teorías de la ruptura pactada o de un avance gradual, dentro de la Constitución de 1980. Yo coincido ampliamente con que no hay ninguna posibilidad de avanzar dentro de las estructuras gobiernistas, en este momento, hacia un restablecimiento democrático. Más imposible todavía, cuando el Gobierno insiste en mantener personeros que para la oposición son igual que banderillas al toro.

En nuestro sector no hay nadie

que sea partidario de usar un camino a la brasileña o una cosa por el estilo. Eso lo aseguro rotundamente. Una cosa sí: igual que el mendigo que en un momento de desesperación o urgencia recibe el óbolo, pero no por eso vende el alma y su voluntad. Yo he declarado que nosotros apreciamos en mucho la apertura del debate. No el diálogo, no creemos en ese diálogo, pero sí el debate. El debate nos ha servido para muchas cosas. Primero, en el último tiempo se han formulado críticas al Gobierno que antes nadie se había atrevido a formularlas en público. Y segundo, nuestra democracia estaba un poco en un estado de apegarse, más que todo, a los lideratos y en este momento, nosotros estamos en un instante en que no tenemos un liderato concreto. Digámoslo claramente. Hoy día el liderato no está claro, entonces el que exista la posibilidad de un debate amplio, en profundidad, favorece la opción a que vuelvan a estructurarse lideratos y equipos en democracia. Eso también ayuda. Yo creo, por último, que en definitiva Pinochet no va a resistir el debate. Ya lo vimos con la experiencia de Enrique Silva en el Canal 13. Dijo varias cosas imprtantes; incluso a mí se me informo que "Almorzando en el 13" iba a concluir por lo menos en su aspecto político. Opinar, ésto va a seguir en aumento y cada vez más. Va a llegar un momento en que toda la verdad que estaba escondida se va a develar a la luz pública. Yo creo que el hombre que está arriba no podrá resistir eso; definitivamente, no. Entonces, o abre la olla o la cierra completamente y se compromete en un retorno a la represión, que para él sería muy grave, o sencillamente toma otro camino totalmente distinto.

Hay que estar atento a las circunstancias para aprovecharlas. Alguien ha dicho, con mucha razón, que el momento más propicio para un camino favorable es un segundo antes que el momento imprevisible. Bueno, entonces esperemos. No sé yo cómo va a seguir ésto, pero sé que vamos caminando hacia algo y sé que el debate —no el diálogo—, el debate ha sido muy positivo para la oposición.

**P. Aylwin:** Como yo planteé lo de la ruptura pactada quiero clarificar algunas cosas. Yo dije que, en realidad, muchos de nosotros pensamos que era un camino posible. Hasta ahora no se ve que haya una respuesta del régimen. Yo estoy de acuerdo con todo lo que se ha dicho aquí respecto de que la transición requiere una concertación de todos los sectores democráticos, ésto que nosotros hemos llamado el pacto social, un gran acuerdo, no sólo sobre la institucionalidad política de la transición, sino sobre las principales tareas que acometer por el pueblo de Chile, en su conjunto, gobernantes y gobernados. Y las reglas del juego económico-social, para hacer posible que este gobierno de transición sea eficiente, cumpla sus cometidos y no desemboque en una crisis que pudiera resultar fatal. Pero, más allá de eso, en relación al término del régimen mismo —porque eso es para después del término del régimen y primero tenemos que terminar el régimen— la verdad es que uno imagina dos posibilidades: una, que concertada la oposición en esta lucha, del debate político, la movilización social, del desgaste, termine en un momento determinado derrumbándose el régimen. Es un derrumbe total y surge la sustitución por otro régimen. Este derrumbe pudiera requerir un plazo más o menos largo y pudiera tener un costo —según sea la actitud de las Fuerzas Armadas— mayor o menor, y probablemente un costo de violencia grande. Yo estoy de acuerdo con lo que se ha dicho aquí en cuanto a que el grueso de la violencia que ha existido en Chile es violencia represiva, es violencia del régimen. Yo creo que el Gobierno ha rehuido sistemáticamente esclarecer la verdad sobre la violencia, desde mayo hasta ahora, porque sabe que él es el que la ha generado. No hemos logrado tener respuesta a nuestra campaña porque se esclarezca la verdad. Pero yo visualizo una segunda posibilidad, que pudiera acortar el plazo y que pudiera, sin renuncios de parte de los sectores democráticos, hacer más pacífica o evitar algunos riesgos. Es que la concertación, el acuerdo para restablecer la democracia en Chile, pudiera involucrar al otro factor de poder, que son quienes detentan el poder actualmente: las Fuerzas Armadas. No se trata de ir a revolverla a los cuarteles; se trata de que, en un momento determinado, las Fuerzas Armadas adquieran conciencia, como ocurrió en Perú. O como ocurrió en Ecuador. O como ocurrió en Argentina. Ver que tienen que poner término al régimen y dar paso a la reconstitución democrática y pudiera, entonces, entre la oposición democrática —los sectores democráticos— y los actuales sustentadores del poder, concertarse alguna fórmula que lleve efectivamente a la democracia. Eso me parece que es un factor que hay que tener en cuenta y no descartarlo a priori.

**R. Abeliuk:** Quería precisar algunas cositas que han ido apareciendo en el debate. Creo que las alianzas políticas tienen importancia en cuanto le planteen al país alternativas. Pinochet y la propaganda oficial ha insistido mucho en el famoso "YO O EL CAOS", sobre todo cuando el sistema económico aparentaba un "boom" exitoso —que era falso, como todos lo sabíamos—, pero en aquel minuto engañó a mucha gente. Por eso el planteamiento de las alianzas políticas es importante, porque le da a la gente la sensación de que no damos pasos al vacío. La combatividad social no es la misma en todos los sectores del país. Tenemos que ir con los más atrasados y no con los más adelantados, de manera de lograr que la gente vea que la cosa, posteriormente, no es como dice Pinochet, que puede haber enfrentamiento entre todos los sectores políticos, sino que hay unas fuerzas de respaldo que dan la posibilidad de algunas fórmulas de gobierno.

Ahora, respecto al período de la transición, yo creo que la expresión pacto social, que también nos recuerda el caso español, es un poco limitada. Yo creo que es un acuerdo, que incluso en España, más allá del pacto social, también se ha dado, de que el juego político se dé dentro de ciertos marcos, si bien unos serán gobierno y otros no estarán en el gobierno, pero todos están en una especie de acuerdo tácito de no exceder ciertos límites, que fue lo que pasó con anterioridad al 73 y llegamos al enfrentamiento político y eso llevó a lo que estamos viviendo.

Entonces, éste es un poquito más amplio que el propio problema que el pacto social, que de todas maneras es indispensable. Este país tiene por delante largos períodos de sacrificio, el costo del fracaso del gobierno militar es altísimo; sólo el pago de la deuda externa tendrá a este país comprometido en sus ingresos de divisas por largos años. De manera que hay que llegar a una concertación social que haga posible gobernar.

**APSI: ¿Quiénes suscriben este pacto político?**

**R. Abeliuk:** Todos tienen que ser parte del entendimiento político; no tiene por qué ser un pacto político excluyente.

Yo excluyo sólo los sectores fascistas, que por lo demás están




excluidos en Chile de la política desde el año 36 a esta fecha, o sea, sólo han podido participar últimamente en la política. Y hay que ser muy claros respecto al punto de la violencia. Lo que aquí se ha dicho, de que los pueblos tienen derecho a usar todos los medios para liberarse de sistemas tiránicos, desde el punto de vista teórico, es absolutamente efectivo, y yo creo que todas las fuerzas políticas así lo reconocen; pero estamos hablando del caso chileno. Nosotros creemos que en el caso chileno, la vía es pacífica. Una vía pacífica que no significa cruzarse de brazos y esperar tranquilamente a que el Gobierno se caiga solo; significa combatividad en los términos que aquí se han definido. Pero insistimos en que la vía pacífica es la única que realmente aúna fuerzas y que la sola mención de la posibilidad de una salida violenta ahuyenta a determinados sectores que estarían en la oposición al régimen. Creemos que en ésto hay que ser muy claros, y plantearse frente al país en términos muy categóricos de que la violencia está descartada, para buscar la salida a esta situación de dictadura que estamos viviendo.

**P. F. Ramírez:** Sobre este punto creo que nadie en Chile sostiene, seriamente, que es posible inflingirle a las Fuerzas Armadas chilenas una derrota militar. Si alguien, por ahí, de repente se entusiasmó con la idea, creo ya que hace mucho rato, en discursos políticos, en lenguaje político, en la educación política esa idea no cabe. Porque, por ejemplo, el tema de la autodefensa. A nadie se le escapa que la autodefensa frente a la represión no tiene una capacidad desbordante como para lograr una derrota militar de las Fuerzas Armadas; sin embargo, quienes detentan el poder material que sostiene a este régimen son las Fuerzas Armadas. Julio Subercaseaux decía que el debate es muy positivo y señalaba varias razones; y señalaba una principal: Pinochet no va a resistir el debate. Es decir, el debate va a ir haciendo que esta mayoría democrática sea más mayoría e incluso va a ir convenciendo a sectores de las Fuerzas Armadas para, en un momento determinado, convencerse de que hay que poner término al régimen. Particularmente, nosotros hemos debatido mucho este punto y tenemos una duda: no estamos para nada seguros de que sólo el debate sea suficiente. Desde este punto de vista, hemos desarrollado la idea de las fuerzas civiles, no para inflingir una derrota militar a las Fuerzas Armadas, pero sí, claramente, para inflingirles una derrota política al Gobierno. La derrota es inevitable, es absolutamente inevitable.

¿Qué se entiende por las fuerzas civiles? Es un pueblo movilizado en la perspectiva de hacer ingobernable el país por parte de la dictadura, a través de fórmulas superconocidas por los chilenos, como son los paros, las huelgas, las tomas, etc. Patricio Aylwin recién ha dado la idea del paro nacional.

**APSI: El doctor Manuel Almeyda ha hablado de barricadas.**

**P. R. Ramírez:** Me interesa la perspectiva, no quiero entrar en el detalle, después podemos entrar en el detalle. La perspectiva es hacerle, crecientemente, a Pinochet, ingobernable este país sobre la base de formas de lucha tradicionalmente conocidas por el pueblo chileno. Nosotros creemos entonces, que es necesario introducir este elemento, sin dejar de lado el elemento debate, que es extraordinariamente importante.

Ahora, respecto de la famosa ruptura pactada. Yo creo que ha quedado claro que la ruptura pactada no se refiere a concebir la posibilidad de reformar el régimen. No creo que nadie aquí está por eso. De allí que se llame ruptura. ¿En qué sentido es pactada? En el sentido de que ya no se trata de una derrota militar de las Fuerzas Armadas, cuando en un momento determinado se tenga por meses al país parado y ya Pinochet no sea Gobierno. Uno imagina que habrá una negociación.

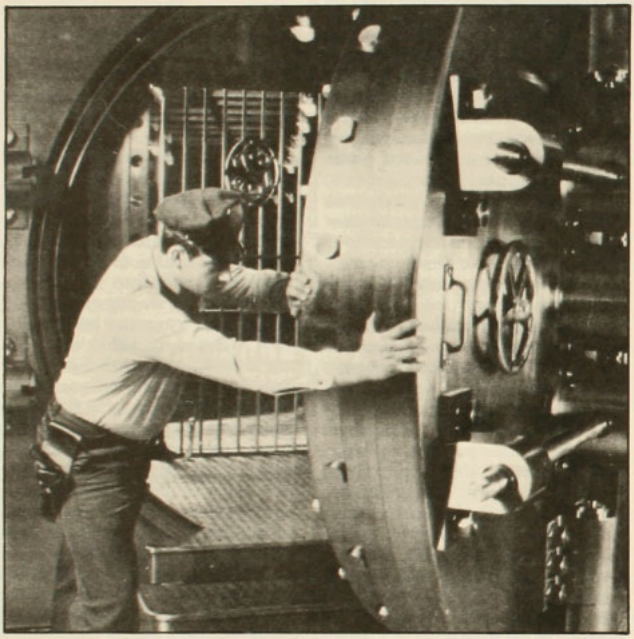
Ahora, lo que nosotros sostenemos, es que esa negociación debe llegar precisamente en el momento en que las Fuerzas Armadas sientan la derrota política; y la manera como esas Fuerzas Armadas sienten la derrota política, y asumen las consecuencias de la derrota política, y viabilizan la posibilidad de un acuerdo democrático con las fuerzas democráticas, es, precisamente, la salida de Pinochet. Por eso es que el elemento "salida de Pinochet" pasa a ser central. Sin la salida de Pinochet, a nuestro juicio, no puede haber, seriamente, un diálogo, sea con Jarpa o el que sea.

Un último comentario de todo esto. Uno imagina que en un momento determinado se tendrá que negociar con las Fuerzas Armadas y posiblemente ellos plantearán algunos puntos importantes de tipo institucional, propiamente tal. Ellos querrán asegurarse, por ejemplo, de que no habrá venganza y nosotros diremos: "Bueno, no habrá venganza, pero se hará justicia; habrá esclarecimiento". Este hecho no nos puede confundir en cuanto a que el trabajo fundamental de las fuerzas democráticas es fortalecernos como fuerzas democráticas. Esto debe ser primordial hoy día. Y que no en aras de convencer eventualmente a sectores todavía no convencidos, o de buscar ciertos compromisos que puedan tentar a sectores de las Fuerzas Armadas para dejar al régimen, nosotros debilitemos lo que es nuestra fuerza principal: la concertación de los sectores que estamos convencidos. Eso lo digo, porque a veces me da la sensación de que se prioriza la búsqueda de acuerdos rápidos, digamos con fuerzas armadas que todavía no están convencidas de que hay que democratizar, o se busca llegar a un tipo de acuerdo con sectores de derecha que no están para nada convencidos de que haya que democratizar y se hace, a veces al costo de dividir a la oposición, de desorientar a las fuerzas democráticas. En este sentido, yo quiero llamar la atención sobre la prioridad única que tenemos hoy día: fortalecernos. Solamente así podremos llegar, en un momento determinado, a inflingir una derrota política al régimen y en ese momento, entonces, podremos conseguir las cosas que son esenciales para que, efectivamente, lo que venga después sea un real pacto por una plena Democracia. *(Continuará)*

RENOVACION DEMOCRATICA EN LOS SINDICATOS

# LOS BANCARIOS SE SACUDEN DE DIEZ AÑOS DE MIEDO

Alfonso Sánchez



*A mediados del pasado mes de octubre estalló la crisis en la Confederación de Trabajadores Bancarios, renunciando la directiva encabezada por Andrés Acevedo. A los pocos días, Acevedo era sucedido por Miguel Allende, dirigente del Banco Español. Por su parte, Ricardo Hormazábal, abogado de 37 años, ex diputado y dirigente sindical del Banco de Desarrollo desde hace tres años, asumió la segunda responsabilidad en esta importante organización sindical. APSI conversó con Hormazábal para saber qué ocurrió en la Confederación de Trabajadores Bancarios, organización que durante 10 años estuvo al lado del Gobierno y que para la última Protesta Nacional, sin embargo, llamó a sus afiliados a participar activamente en ella.*

**¿Por qué se produjo el cambio de directiva en el gremio bancario?**

La Conferencia sufría una fuerte crisis de representatividad y organización, sometida durante estos últimos diez años a las leyes restrictivas y represivas que han afectado al conjunto del movimiento sindical, y con dirigentes que por defender al Gobierno antes que a los trabajadores la hicieron languidecer. Los dirigentes no representaban el sentir de los trabajadores bancarios, al margen de las posturas políticas de ellos. Andrés Acevedo renunció aduciendo la falta de interés de los sindicatos por participar en la Confederación. Este hecho aceleró la preocupación que existía en los sindicatos de rescatar la organización para defender los derechos de los trabajadores.

**¿Cuáles son los pasos que se dan para recuperar la organización?**

A los pocos días de conocida la renuncia se reunieron veintiún sindicatos. Anteriormente habían sólo quince afiliados. Allí se acordó, entonces, elegir la directiva el día 19, acto en el que participaron 36 sindicatos. Estos fue una demostración del gran interés existente en las organizaciones de base por reconquistar y fortalecer el gremio. A menos de 30 días de elegida la nueva directiva ya hay 40 sindicatos afiliados, los que representan a 10.000 de los 12.500 trabajadores bancarios del sector "privado". Hay que decir que otros 6.500 trabajadores del Banco del Estado tienen su propia organización, pero queremos estrechar relaciones con ellos.

**¿Qué líneas de acción ha definido la nueva directiva de la Confederación?**

En primer lugar, defender en forma activa los derechos de los trabajadores que han sido profundamente afectados por el modelo económico y legal imperante. También, fortalecer la organización que en estos años ha pasado por un periodo tan difícil; para ello reformularemos los estatutos, de manera que los dirigentes de provincias puedan participar activamente. Asimismo, celebrar un congreso, en 150 días más, donde todas las bases se puedan pronunciar democráticamente sobre las tareas a desarrollar durante los próximos años. En este congreso, los dirigentes pondremos nuestros cargos a disposición de la asamblea para que ella elija a quienes puedan representar de mejor manera.

**Tendrán un congreso en algunos meses más, ¿es posible esperar alguna sorpresa, como ocurrió con el congreso del cobre, en abril?**

No hay que esperar sorpresas; tengo la certeza de que después de ese encuentro, el gremio va a salir unido y fortalecido en la defensa de nuestros derechos, y con un gran anhelo de unidad con el conjunto de los trabajadores del país. Esto corresponde a la tradición y solidaridad del movimiento sindical.

**Muchos trabajadores han visto en los bancarios un sector privilegiado por el modelo económico.**

Hay una visión equivocada de lo que representan los bancarios. Hay que distinguir entre los banqueros y nosotros. Estos diez años se han caracterizado porque los grupos econó-

micos utilizan a la banca para enriquecerse; pero los trabajadores se han visto afectados. En primer lugar, en la carrera funcionaria: antiguos trabajadores han sido pasados a llevar por una nueva clase, los equipos de Chicago, que ocupan gerencias y jefaturas que antes se conseguían por méritos y antigüedad. En segundo lugar, en sus rentas. Mientras estos Chicagos Boys ganan fortunas, los trabajadores han vegetado igual que el conjunto de los trabajadores chilenos. También fuimos expropiados en muchas conquistas: jubilamos a los 24 años, ¿quién pagaba esto?, ¿Moya? No, lo pagábamos nosotros; las imposiciones alcanzaban al 30 por ciento de los sueldos.

**Pero el silencio de estos diez años por parte de los sindicatos, silencio que rompen justo cuando empieza la crisis del sector financiero, ¿no es síntoma de esta situación de privilegio?**

Más que privilegio, el trabajador bancario ha sido más sensible al terror y al miedo vivido, eso sí, por todos los trabajadores. Acuérdese que somos un típico exponente de clase media y el hecho de perder el trabajo tiene consecuencias más trágicas cuando hay que mantener una casa, un autito y los hijos en el colegio. En las instituciones bancarias se generó una gran presión respecto de quienes protestaban defendiendo sus derechos; esto reforzó el miedo. Por otro lado, las organizaciones sindicales no asumieron las tareas de defender a sus asociados, la Confederación mantuvo una actitud pasiva y fue esto lo que llevó a la crisis.

**Mucho se ha hablado de la unidad sindical. ¿Cómo ven ustedes este problema?**

Nosotros estamos en la etapa de fortalecimiento interno; este será nuestro primer aporte. Personalmente, espero que en el congreso se acuerde participar en todas las instancias que pudieran darse para hacer posible este anhelo unitario, para que con la unidad y la presión sindical se puedan resolver los problemas de los trabajadores chilenos.

**¿Qué papel piensan jugar en el conjunto del Movimiento Sindical?**

Esta definición se tomará en el congreso. Personalmente, pienso que no se trata de competir por liderazgos o privilegios. El Movimiento Sindical se ha dado valerosos dirigentes, como Seguel y Bustos. A nosotros nos corresponderá aportar nuestra cuota al desarrollo de la acción sindical, por la democracia y la libertad. □

COMISION CONTRA LA TORTURA:

# NADIE DIGA "NO LO SABIA..."

María Isabel Valdés.




*¡Que nadie diga "No lo sabía..." Esta es la razón de ser de la Comisión Nacional contra la Tortura, integrada por Obispos de la Iglesia Católica, abogados, médicos, sociólogos y profesionales vinculados a organismos de defensa de los derechos humanos. Comprometidos en crear conciencia colectiva del flagelo de la tortura, han venido dando a conocer la magnitud del drama que, para la convivencia nacional, significa el recurrir a la tortura como estrategia represiva de la disidencia política. El último informe de Amnesty International denunció la gravedad de la práctica de la tortura en nuestro país. Advirtió que este fenómeno está en la actualidad mucho más extendido en el planeta que hace quince años, pues en el último tiempo los regímenes militares del Tercer Mundo han encontrado en su aplicación un arma eficaz para luchar contra la disidencia política y el terrorismo urbano.*

Sin embargo, más y más voces, y cada vez más fuertes, claman por el fin de la tortura y de las cárceles secretas en Chile. El sacrificio de Sebastián Acevedo, el modesto obrero de Coronel que se quemara vivo en la plaza de Concepción, resultó estremecedor. Quería saber dónde estaban sus hijos y por qué habían sido detenidos. El Arzobispo Fresno testimonió su profundo dolor y la Arquidiocésis de Concepción condenó el recrudecimiento de los hechos de violencia en esa región. Aludió a "la muerte de una persona en dudosos enfrentamientos con personal de seguridad, hace unos días", refiriéndose a Víctor Hugo Huerta (dirigente regional del Partido Comunista en Concepción), cuyo cuerpo —al ser identificado— mostraba señales de tortura, según atestiguara su mujer. La declaración eclesial exige la disolución de la CNI, "porque sus actuaciones han dañado profundamente la convivencia de nuestro país".

A los hijos de Sebastián Acevedo los tenía la CNI. "Porque son terroristas", dijeron al llevárselos. María Candelaria, 25 años, dos hijos, obrera del PEM y estudiante en el Liceo Comercial de Coronel, fue soltada la misma tarde en que su padre se quemó vivo.

La CNI, que hace algunos años cambió de nombre, sigue siendo la misma que su predecesora, la DINA. Ahora se le ha imputado públicamente, además, la acusación de estar involucrada en el asesinato de Tucapel Jiménez. Y su labor de rutina, la represión, este año de la "apertura política" se ha visto estimulada (ver recuadro).

## EXCOMUNION PARA TODOS

El Colegio Médico está tomando cartas en el asunto. Más de 600 profesionales que asistieron recientemente a una asamblea incluyeron, junto a un listado de peticiones gremiales, una propuesta para pedir que Chile cumpla con acuerdos internacionales referidos al reglamento de ética médica, que explicita la obligación de los gobiernos de difundir la no participación de médicos en la tortura.

"La denuncia se hace cada vez más difícil, porque el Colegio Médico ya no tiene las atribuciones éticas que siempre tuvo", explicó a APSI Pedro Castillo, integrante de la mesa directiva gremial y miembro de la Comisión contra la Tortura. Hemos planteado nuestra preocupación al Presidente de la Suprema. El examen médico de los detenidos se practica con los ojos vendados, las firmas de los informes médicos son ilegibles... En fin, sabemos de la participación de médicos en la práctica de tortura".



Monseñor González



Pedro Castillo



Pablo Fuenzalida

Por su parte, la Asamblea Plenaria de la Conferencia Episcopal acordó pedir al Vaticano la excomunión para los torturadores de todo el país, señaló a APSI el Obispo de Punta Arenas, Tomás González. Junto al Obispo de Linares, Carlos Camus y a los Obispos Jorge Hourton y Manuel Camilo Vial, además del Vicario Juan de Castro, Monseñor González integra la Comisión Nacional contra la Tortura.

Tomás González reafirma la importancia de la presencia de la Iglesia en la Comisión: "Es servidora del hombre y si hay un pecado grave es la tortura, el acto más deshumanizante de todos. No podemos caminar hacia la reconciliación si hay pecados contra la dignidad humana. Y no sólo está la tortura física, sino también la del exilio. Los Obispos estamos disgustados porque se juega con los exiliados. Las listas de permisos para el regreso eran un sistema negativo, pero el de ahora es aún peor"... "Lo terrible, la base de todo este actuar represivo, es que los culpables y torturadores quedan impunes", señala el Obispo. Y agrega: "Mejoran su efectividad y aprenden a dañar más y más... Hay un perfeccionamiento de la tortura a través de la asesoría de organismos extranjeros y es por ello que un decreto de excomunión incluiría a gente de paso, especialmente de Brasil y Argentina".

Denuncia el Obispo que casi todos los relegados llegan bárbaramente torturados: "A mi diócesis vienen desde la capital y son enviados a lugares tan apartados que quedan

# TESTIMONIOS DEL DOLOR...

La tortura aumenta en intensidad y frecuencia en Chile. Quizás, también es posible, hoy son más las denuncias. Pero, de cualquier modo, el primer semestre de 1983 registra el número más alto de casos en los últimos cinco años: noventa en total. Es decir, quince casos por mes contra once de 1982, diez de 1981 y ocho de 1979 y 1980. Y en los últimos tres meses, las torturas han aumentado al doble de los primeros seis. Es, en definitiva, más masiva. Y sigue siendo dirigida y selectiva. Sin embargo, no sólo es más frecuente e intensa...

También han aparecido prácticas nuevas y desconocidas en nuestro país, como la *falanga*. Este método se aplicó en Grecia, durante la dictadura de los coroneles, y consiste en golpes repetidos en la planta de los pies, con un instrumento romo, por un prolongado tiempo.

Abundan los testimonios recogidos por la Comisión de Derechos Humanos, como el de Segundo Cancino, relegado a Chonchi, provincia de Chiloé: "En la mañana me sacaron de nuevo al castigo. Me amarraron de pies y manos, me hicieron unas amarras encima de la guata y me aplicaron la corriente durante un buen rato... Me empezaron a golpear los pies... Como dos horas, mucho más el pie derecho que el izquierdo. Lo hacían con algo de madera, algo así como un uslero, como lo que se usa para amasar. El último día me vi cómo tenía de morado los pies... Al parecer el hombre era especializado en golpear los pies, porque a veces como que le daban los nervios y pegaba cualquier cantidad de golpes de un viaje...".

Claudio E. Díaz, obrero del PEM, 20 años de edad. Con la vista vendada fue tendido en el suelo. Recibió golpes de pies y puños. Fue golpeado en varias partes del cuerpo, especialmente testículos y planta de los pies. Según su testimonio, este tratamiento fue propinado por Carabineros.

Oscar Manuel Miranda, 17 años, detenido en una toma de terrenos. Trasladado a la 12ª Comisaría de Carabineros, fue botado al suelo y golpeado con palos en los talones.

No es la "falanga" la única innovación en materia de instrumentos de tortura. Los detenidos han denunciado la bolsa de arena. Es el caso de Sergio Troncoso: "... Me pegaban con una cosa como almohadilla que tenía arena, despacio, en la cabeza. Eran golpes seguidos...".

Otra denuncia se refiere al *uso de equipos eléctricos portátiles,* los que se encuentran en los autos o microbuses en los que se traslada a los detenidos a la CNI o a las Comisarías.

Un estudiante de la Universidad Católica de Valparaíso fue sometido a intensa tortura física y psíquica. Relató que había sido desnudado y que se le habían tomado fotografías simulando que era violado: "Después de haber sido dejado en libertad sin cargos, la CNI envió una carta, vía correo, a mi madre, conteniendo una de las fotos que simulaban mi violación. Posteriormente, enviaron otra fotografía a un dirigente juvenil con una grosera leyenda en el reverso".

La Comisión de Derechos Humanos ha denunciado la reaparición de algunos métodos que no se usaban y que son de gran brutalidad: *el potro,* aplicado a un dirigente sindical, y la tortura a una hija presenciada por su madre, uno de los casos más cargados de sadismo y crueldad. "... Llevaron a mi hija y le pusieron la corriente; ella gritaba mucho, eran unos gritos temblorosos, no era su grito de llanto. Eran los mismos gritos que yo daba..."□

prácticamente aislados de asistencia médica y ayuda psicológica. Hay casos en que parecieran actuar con maldad intrínseca, como el de un relegado que se encontraba recuperándose en Villa Tehuelche, lugar situado a 180 kilómetros de Punta Arenas, y de ahí fue enviado a Porvenir, en Tierra del Fuego".

## VARIOS DELITOS

"La tortura configura varios delitos a la vez", señala el abogado e integrante de la Comisión, Francisco Sánchez. "Es importante crear conciencia de la gravedad que significa entregar a alguien a otra persona, a quien se le permite todo tipo de delitos, llevando a la víctima al límite de la vida y de la muerte mediante el dolor".

"Los nazis enseñaron bastante sobre romper las defensas de la persona a un nivel tal que ésta queda reducida a nada. Llevarla al límite de su tensión. Quien está solo y privado de los sentidos comienza rápido un proceso que termina en la locura".

Las técnicas son de tal manera dirigidas y destruyen con tanta eficacia a las personas, que son conocidos los casos en que el torturado se pasa al bando del torturador. Sucedió en los campos nazis y también lo han logrado acá. La "Flaca Alejandra" —ex dirigente del MIR— es un ejemplo.

Además, la tortura irradia a la familia, a los amigos. Y aunque desaparecen las huellas físicas, las huellas psicológicas no se borran fácilmente. Estudios realizados en el extranjero se refieren al síndrome de la tortura: las secuelas que ésta produce durante largos períodos de detención pueden acompañar a la víctima por el resto de la vida (APSI 125). Se ha observado así en los exiliados chilenos y sudamericanos, y coincide con aquellos que sobrevivieron al cautiverio y tortura en los campos nazis.

La extensión, tecnificación y profundización de la tortura son hechos probados en el país, afirman los miembros de la Comisión. "No pretendemos ser jueces, sólo queremos crear espacios para el testimonio. Queremos que los hombres y mujeres de esta tierra conozcan y juzguen. Los que desconfían y los que no creen. Lo único que no queremos es la indiferencia ante un drama de esta importancia. Quien lo conoce y calla, en alguna forma es cómplice". □



# UN TIEMPO NUEVO PARA LOS PERIODISTAS

Fernando Reyes Matta

El IV Congreso Nacional de los periodistas, efectuado recientemente en Viña del Mar, reafirmó significativamente el derecho a la Libertad de Expresión, tan maltratada y negada en estos años. A la vez, proclamó importantes avances en la comprensión del papel del periodista y de la comunicación en la sociedad contemporánea, especialmente en las búsquedas democráticas que vive Chile.

Si los problemas económicos laborales del gremio tuvieron un papel protagónico en otros encuentros, éste se vió marcado por una madurez indicativa de la conciencia tomada por los periodistas sobre sus problemas, la raíz de los mismos y las verdaderas soluciones para ello. Alta cesantía, sueldos y pensiones mezquinas, son reflejo del enorme daño creado por el neoliberalismo monetarista y el autoritarismo que lo impuso. En los periodistas se generaliza la conciencia de que la crisis vigente no se soluciona con simples cambios de política económica, sino que la grave enfermedad de Chile sólo comienza a curarse con democracia.

El acuerdo más importante del Congreso de Viña, aprobado por consenso, dice que "la total vigencia de la libertad de expresión sólo es posible en una sociedad plenamente democrática". En ese espíritu se asumió el compromiso de luchar por la plena vigencia de los derechos humanos y de la voluntad popular como base única de la institucionalidad representativa de los chilenos. Igualmente se afirmó el apoyo a todas las entidades que, como la Iglesia Católica, piden el fin del exilio. Asimismo, es significativa la petición a los directores de medios para que éstos acojan las denuncias responsables sobre torturas, detenciones arbitrarias y otros atropellos a los derechos humanos por tanto tiempo proscritos de una plena información al país. Ni una voz se levantó contra estas ideas. Nadie defendió al régimen imperante. Corren otros vientos en Chile, donde se impone la legitimidad de las demandas por la democracia y la libertad.

Mientras llegamos a la democracia no podemos seguir amordazados. Por eso el IV Congreso hizo exigencias para hoy, reafirmando que "el titular de la libertad de prensa es el pueblo" y, por lo tanto, debe garantizarse su "inalienable derecho a expresarse a través de los medios de comunicación social" y de ser "oportuna, completa y verazmente informado". Los periodistas debemos exigir ahora mismo el pluralismo en la información. Esta sociedad, y los jóvenes en especial, necesitan medios de comunicación de distintas tendencias los cuales puedan nacer sin traba alguna. Personas de distinto pensamiento tienen que expresarse en los medios actuales, para enriquecer la búsqueda democrática que nos alienta. La televisión pertenece a todos los chilenos y es necesario rescatarla, como lo dijo el Congreso, para representar la pluralidad del país.

Todas estas ideas hablan de un tiempo nuevo, de una madurez profesional fértil para el gremio y para todos los chilenos. En Viña del Mar nos comprometimos a pensar y delinear una Política Nacional de Comunicación Social para nuestra futura democracia. No es tarea fácil. Pero las experiencias de otros países, que pasan o pasaron de la dictadura a la democracia, y el debate mundial por la democratización de las comunicaciones expresado en la tesis de un Nuevo Orden Mundial de la Información y la Comunicación, nos respaldan y orientan. Hay un tiempo de transición, de creatividad, de nuevas voces, de búsqueda: sólo allí cabe inscribir el periodismo auténticamente libre y democrático, que sobrepase los temores frente a la represión y reactive la plena vigencia de los derechos humanos y el pluralismo en el país. □

SERGIO BITAR, EX MINISTRO DE ALLENDE

# EL OCASO DEL MODELO CHILENO





*Sergio Bitar, ex ministro de Economía del Gobierno de la Unidad Popular, fue entrevistado recientemente en Lima por la revista peruana "Proceso Económico". En esta conversación, Bitar —cuyas opiniones económicas son consideradas en gobiernos, universidades y foros internacionales de todo signo— se refiere al que constituye, quizá, el problema económico más candente de la región latinoamericana: la deuda externa. APSI hizo un extracto de la entrevista, que arranca con la opinión de Bitar en el sentido de que "no es posible pagar la deuda externa en la forma en que está pactada por América Latina".*

**Por lo tanto ¿qué es necesario hacer?**

No queda más que tomar una posición seria y eso significa negociar a largo plazo la deuda externa. Tenemos que hablar de 20 años para arriba y, al mismo tiempo, de una tasa de interés mucho más baja que la que está aplicando la banca. Sin eso, el porcentaje del servicio de la deuda sobre nuestras exportaciones hace imposible que la economía siga operando, hace imposible mantener el nivel de vida. La primera responsabilidad de cada país latinoamericano es defender el nivel mínimo de vida y empleo de su población.

**¿Qué piensa de la forma en que se está llevando adelante la refinanciación de América Latina en relación con sus costos?**

En esto están demostrando irresponsabilidad, en cuanto a la actitud de la banca internacional, de aplicar un costo mucho más alto, justo en los momentos en que la crisis se agudiza. Yo diría que esto es inaceptable y que aquí hay una responsabilidad grave en América Latina y de los gobiernos norteamericanos. Nosotros tenemos que decir, en materia de intereses, que no vamos a pagar un "spread" adicional cuando renegociamos.

**Considerando la heterogeneidad de los gobiernos latinoamericanos, ¿qué perspectivas concretas tiene en el corto plazo la formación de un frente o de una convergencia, en una cosa en que, independientemente de la conducción de los gobiernos, exista un interés común?**

Hay diferencia estratégica, ideológica y de todo tipo entre los gobiernos latinoamericanos, pero esta es una cuestión que es común. Ahora, de lo que se trata es el camino correcto a seguir, evitar las grandes formulaciones políticas latinoamericanas, no crear grandes instituciones que en la práctica concreta son poco operativas.

Lo que estamos diciendo es que podemos ponernos de acuerdo para operar conjuntamente en materias tales como:

1. Señalar que no se puede aceptar una tasa de interés tan alta, partir discutiendo sobre la tasa de interés y buscar el mecanismo operativo a nivel del organismo internacional para financiar los diferencial de interés de otra manera;

2. Plantear claramente los otros gastos adicionales, estos que no estamos dispuestos a aceptar;

3. Como ocurre con cualquier banco, con cualquier empresa, renegociar a mucho más largo plazo, con garantías; eso tiene que ser despejado a 20 ó 30 años.

**Utilizar al Estado para regular las relaciones nacionales con el exterior, uno de cuyos aspectos centrales y claves es el sistema financiero, y que internamente administre la escasez global de recursos y priorice, de esta manera, en función de los intereses nacionales, ¿en eso estaría pensando respecto de una banca, digamos, estatal?**

No podemos caer de nuevo en esta aberración del neoliberalismo y de dejar que sectores privados minoritarios se endeudaran enormemente, ganaran dinero y en el momento en que quiebran en el Estado, son todos los latinoamericanos y los pueblos latinoamericanos, los que tienen que financiar su fracaso, mientras ellos han colocado muchos de sus recursos afuera. No puede ser. Aquí hay intereses nacionales que requieren de una concepción de intervención estatal de esta naturaleza, pero moderna. Cuando digo moderna, pienso en que sea administrada eficientemente. No puede ser la forma tradicional de un estado burocrático; es la idea de un Estado empresarial mucho más autónomo, mucho más agresivo que opera, además, en los mercados financieros con un criterio también ágil, incluso privado.

**En el caso chileno, lo que era un endeudamiento de la banca privada, por las actuales exigencias de la banca internacional y la aceptación implícita del gobierno chileno de hacerse cargo de la responsabilidad de los préstamos que no están en condiciones de asumir los empresarios privados, resulta ser una forma peculiar u original de endeudamiento público, pero en manos privadas.**

Los bancos, en el fondo, sabían que esta deuda tenía que ser respaldada por el Estado, pero hicieron el juego de prestar con la hipótesis de que se trataba de un mercado financiero privado.

A lo que estamos llegando, en el caso chileno, que es el más dramático en América Latina, es que hemos contraído una deuda gigantesca que nos hipoteca por los próximos 10 ó 15 años, que el dinero de esa deuda no se sabe dónde está, porque se invirtió muy poco y que ahora todos los chilenos son responsables de esa deuda.

Esos dineros se han ido por los canales más diversos; hay un estudio reciente de la deuda externa chilena que demuestra que si uno toma el período 1977-1981 observará cómo el 45 por ciento de esa deuda se ha ido como pago de servicios financieros (ha vuelto a la banca transnacional), otro 20 ó 30 por ciento se ha ido en bienes de consumo que han ido a favorecer a unas minorías del país y que han destruido a la industria nacional, y otro porcentaje menor, muy pequeño, a bienes de capital.

**¿Cómo evalúa la situación chilena actual?**

Hace un año se podía pensar en una cierta autonomía de lo económico respecto de lo político, es decir, que este gobierno podía contar con cierta fuerza, credibilidad para intentar correcciones. Hoy eso ya no existe. El Gobierno no ha sido capaz de modificar su esquema económico y estamos viviendo los estertores del esquema. El problema es, entonces, político, porque la economía chilena es cada vez más una ciencia de la psicología, es una ciencia de las percepciones, de las credibilidades.

Que a estas alturas el problema sea político significa que solamente con la nueva correlación de la fuerza política, que supone un retorno a la democracia, es posible lograr un cierto consenso para iniciar un camino nuevo. Ese camino nuevo es difícil porque estamos en una situación muy apretada; ese consenso se tiene que basar en una alianza de trabajadores y empresarios para iniciar un proceso de industrialización del país.

Nuestra tarea principal, que es de todos, a pesar de las variaciones y matices, en esta fase histórica de Chile, es, en primer lugar, lograr un acuerdo para dar una base institucional estable. Lo más importante es crear una democracia que no sólo se cobre las libertades políticas sino, además, vaya avanzando en la solución de los problemas graves de este momento: la desocupación y el hambre, que son los dos problemas fundamentales. □





TEATRO LA FERIA

**TEATRO LA FERIA**
**PRESENTA**

**"EL ZOOLOGICO DE MARMOL"**

**Las más divertidas historias de amor y desamor**

**DIRECCION:**
**JAIME VADELL**

**Martes, miércoles, jueves, domingo: 20 horas. Viernes 22.15 hrs. Sábado 20 y 22.15 horas.**

**CRUCERO EXETER 0250**
**(BARRIO BELLAVISTA)**
**TELEFONO 377371**

**"ESTA TIERRA ES MI TIERRA"**
de Carl Ashby

CINE
ARTE
NORMANDIE
Av. B. O'Higgins 139

**28 de nov. al 11 de dic.**





El director Carl Ashby, realizador de películas tan estimadas como "Regreso sin Gloria" y "Desde el Jardín". en "Esta Tierra es mi Tierra" presenta la personalidad de un famoso cantante "folk" de los años Treinta, Woody Guthrie, quien también fue un destacado luchador social. Interpreta el rol protagónico el actor David Carradine, en una de sus más destacadas actuaciones cinematográficas.

DOCUMENTO
3ª PARTE

EXTRACTO DEL LIBRO DE **JOAN GARCES** ASESOR DEL EX PRESIDENTE

# EL DERROCAMIENTO DE SALVADOR ALLENDE



*El que fuera asesor del Presidente Allende, el español Joan Garcés, escribió en 1976 un libro que, con el título de "Allende y la experiencia chilena", publicó en España —por razones obvias— la editorial Ariel. APSI ha venido dando a conocer algunos documentos que consideramos no sólo de interés, sino imprescindibles para encender la luz de una verdad que durante diez años nos han hecho ver con un solo cristal y monocolor. Puede acusarse de imparcial al texto de Joan Garcés, uno de los testigos directos del auge y de la caída del Gobierno de la Unidad Popular, pero nadie que honestamente quiera descubrir la verdad puede iniciar su búsqueda con la picota de la descalificación y las anteojeras de la intolerancia.*

*El extracto que ofrecemos a continuación corresponde al capítulo X del libro. En los nueve capítulos anteriores, Garcés presenta la evolución de las principales fuerzas sociopolíticas y económicas que determinaron la suerte del Gobierno de Allende. Según Garcés, el domingo 9 de septiembre de 1973 se encontraban reunidas las condiciones para el estallido de un enfrentamiento directo de aquellas fuerzas, de acuerdo al diseño genérico elaborado originalmente en un plan en el que no fueron ajenas las manos de Kissinger ni las de la multinacional ITT. La semana del 10 de septiembre va a resolver las contradicciones principales de la coyuntura que atravesaba el país. Para Garcés, sin embargo, no se trató de la demostración de la* **fatalidad** *de un drama: "Ni las causas del desenlace estaban dadas desde un comienzo, ni la opciones y combinaciones sucesivas que fueron configurando la estructura de la acción colectiva estaban determinadas de antemano, ni la posición y suerte de cada grupo o persona iba a ser independiente del papel que voluntariamente había venido asumiendo". En el extracto que presentamos a continuación, Garcés describe las últimas 24 horas del Gobierno de la Unidad Popular, intentando completar la visión de las líneas de fuerza que definieron aquellos acontecimientos por todos conocidos.*

## EL GOBIERNO ESTA SOLO

*El texto publicado en APSI 130 concluye con la negativa del Presidente Allende a la oferta que el general de la FACH, Van Schowen, le hiciera llegar al mandatario a través del edecán, comandante Sánchez, en el sentido de poner a su disposición un avión para sacarlo del país...*

Era una situación que recordaba, extrañamente, otra que Allende gustaba comentar en la intimidad:

En 1939, cuando se sublevó el general Ariosto Herrera en Santiago, me encontraba junto al Presidente Aguirre Cerda en La Moneda, en el momento en que llegó su edecán aéreo a comunicarle que tenía un avión dispuesto para sacarle del país. Don Pedro, sentado en su sillón, terminó de liar pausadamente su cigarrillo y con voz mesurada le contestó: "Mire, comandante, yo he sido toda mi vida un hombre de derecho. Y ahora soy el Presidente de la República. Tendrán que venir a sacarme de aquí, porque yo no voy a irme". Ariosto no llegó a La Moneda. Con su actitud, aquel viejito había hecho fracasar el golpe.

La comparación llega sólo hasta aquí. En 1939, el general Herrera estaba impulsando un golpe "a la chilena", con recursos y horizontes eminentemente locales. No tenía detrás el impulso y meditación de los servicios del Pentágono de Estados Unidos y los imperativos de la política de Henry Kissinger. ¿Qué estaba pasando en el Ejército de Chile esta vez? Todavía no lo sabíamos a ciencia cierta. La Marina, por sí sola, no podía ir muy lejos. Con la Aviación, tampoco. La clave estaba en el Ejército ¿Por qué no descubría su rostro? ¿Cuál era la real distribución de las fuerzas militares a lo largo del país? ¿Qué estaba haciendo la escuadra norteamericana en aguas chilenas? ¿Cuáles eran las fuerzas amigas y adversarias con las que el Gobierno tenía que contar? Los indicios se iban acumulando minuto a minuto, de manera inconexa y dispersa. Las comunicaciones telefónicas estaban funcionando en la ciudad de Santiago, pero estaban cortadas con el resto del país. De todos modos, la suerte del golpe se decidía en la capital[1].

Hasta el momento, la única certidumbre es que el Alto Mando de Carabineros respalda al Presidente. Hecho importante. Carabineros, con sus 25.000 hombres especialmente entrenados para el combate en ciudades, es el único cuerpo armado extendido a lo largo de toda la geografía nacional. En ese sentido, puede decirse que tiene el principal poder del fuego. Con el respaldo de los sindicatos, la amalgama de carabineros y trabajadores detrás del Gobierno representaba una fuerza de primera magnitud, capaz de decidir en un primer momento el control de la ciudad de Santiago y de frustrar el golpe. En caso de que los insurrectos den la orden de abrir fuego, Carabineros junto a los trabajadores pueden ofrecer una resistencia muy seria. Suficiente, en cualquier caso,para ganar el tiempo indispensable para que en el seno de las Fuerzas Armadas los sectores constitucionalistas puedan reaccionar, organizarse y enfrentar a los insurrectos.

## EL EJERCITO ESTA EN EL SECRETO

8,20 horas. El general Sepúlveda ingresa de nuevo en el gabinete. Telefonea al prefecto-jefe de Carabineros de Santiago, general Parada:

—¿Qué información tiene?... Cómo qué vamos a ver... —el tono de su voz sube progresivamente y adopta el propio de los cuarteles—. Carabineros ha estado siempre y está con el Gobierno... ¡Estamos en la parada hasta el final, pase lo que pase!... y el Director General de Carabineros ¡soy yo!...

Allende escucha la conversación. No hace ningún comentario y abandona el salón. Desde otro teléfono llama a Víctor Pey.

—...Ve a buscar al general Prats. Que venga a La Moneda...

Hay que utilizar los recursos de emergencia. Estamos ante un movimiento de gran envergadura. No conocemos todavía a quién tenemos enfrente, pero los indicadores que nos llegan desde dentro del Ejército son cada vez más dudosos y débiles desde que partimos de Tomás Moro, hace una hora.

Tengo puesta en marcha una radio y sintonizada radio Agricul-



Una convicción



Hortensia Bussi: el 11, en Tomás Moro



Letelier: detenido el 73

*1.— En las declaraciones al New York Times de uno de los oficiales dirigentes del golpe, se indica que "[...] durante la tarde del 10 de septiembre, unos cincuenta oficiales sospechosos de ser partidarios del doctor Allende fueron arrestados [...]" (27 septiembre 1973) El número de oficiales que aquella noche estaba al corriente de la insurrección del día siguiente, era de unos 80, según indicaba el teniente coronel Pedro Ewing a Ercilla, de Santiago, en octubre siguiente.*



Subsecretario Vergara: uno de los heridos



Sepúlveda, Prats y Huerta: cuando fueron ministros de Allende



General Bachelet: Hasta el final



General Prats: Allende lo buscó



Allende a los socialistas: un reproche

tura, propiedad de la Sociedad Nacional de antiguos latifundistas. Suena una marcha militar. Cuando se termina, sigue otra. Y otra. No hay comentarios. El más importante medio de comunicación y de movilización de la derecha todavía no sabe bien qué tiene que decir. No orienta a la oposición ni transmite consignas. Pero es evidente que las instrucciones para silenciarla no han sido ejecutadas, ni por la policía ni por los sindicatos.

Estoy solo en el gabinete. Salgo a la antesala un momento. Hay unas diez personas. Percibo al Ministro de Educación, a algunos dirigentes de los partidos, al ministro del Trabajo, Jorge Godoy, presidente de la Central Unica de Trabajadores pocas semanas atrás y miembro de la comisión política del PC. Converso con él:

—Compañero ministro..., parece que el golpe afecta esta vez tanto a la Marina como a la Aviación y al Ejército... Cada minuto que pasa es precioso... Me pregunto si no convendría que los trabajadores se desplegaran hacia algunos objetivos concretos, incluido el centro de la ciudad, en vez de continuar concentrados dentro de las industrias.

—No. Los trabajadores están bien en sus centros de trabajo. Allí saben lo que tienen que hacer.

La respuesta es tajante. No juzgo oportuno insistir. Pero no entiendo. Las Fuerzas insurrectas están empezando a desplegarse por la ciudad. En cambio, los trabajadores están inmovilizados en sus fábricas. Ante un adversario en movimiento, centralmente coordinado, dotado de medios ofensivos y de aprovisionamiento infinitamente superiores a los pocos centenares de fusiles y metralletas a los que podrían tener acceso los trabajadores, éstos esperan en puntos fijos, prácticamente desconectados unos de otros. Como plan de combate, no veo su adaptación al momento que se vive. Más bien parece un plan de no combate. Una duda me asalta: durante tres años, desde 1970, la Central Unica de Trabajadores ha repetido que en caso de intento de golpe los sindicatos tenían orden de ocupar e iniciar la huelga general. El 29 de junio de 1973, mientras los tanques disparaban por primera vez contra La Moneda, la gran mayoría de las empresas del país fueron ocupadas. ¿Significa lo que me dice el ministro del Trabajo, que frente al tipo de movimiento militar que se nos está revelando minuto a minuto esta mañana, los sindicatos continúan pensando que su respuesta es la ocupación de empresas y la huelga general? Frente a una masa militar movilizada y equipada para la guerra, ¿qué puede hacer la huelga general? Nada, pienso yo, si no dispone, a su vez, de respaldo militar.

Retorno al gabinete. No hay nadie. En la radio la música militar ha cesado y están leyendo un comunicado:

> El Presidente de la República debe proceder a la inmediata entrega de su cargo a las Fuerzas Armadas y Carabineros de Chile (...). La prensa, radio y canales de televisión adictos a la Unidad Popular deben suspender sus actividades informativas a partir de este instante, de lo contrario, recibirán castigo aéreo y terrestre (..). Firma: Junta Militar de Gobierno de las Fuerzas Armadas y Carabineros.

Son las 8,30. Por la radio empezamos a saber a qué atenernos. Los militares no han comunicado sus propósitos personalmente, ni siquiera hablando por teléfono. Han hecho leer a un locutor un comunicado. Por primera vez aparecen los nombres de quienes se responsabilizan de lo que está pasando. Aunque todavía no muestran su rostro ni se oye su voz, algunas deducciones pueden hacerse: en la Marina y Carabineros ha habido un golpe interno. Los comandantes en jefe han sido descabezados, pero ¿con qué eficacia? Por la ventana veo que las fuerzas de Carabineros continúan desplegadas protegiendo La Moneda. En la Aviación y el Ejército son los propios comandantes en jefe que recibieron esta responsabilidad de manos de Allende, el mes de agosto, los que integraban la Junta. Leigh

no tiene mayor misterio, pero la sorpresa está en Pinopchet. El hombre que apenas dos días antes había escuchado al Presidente decir que iba a convocar un referéndum para resolver los principales dilemas político-económicos del país, era el que dirigía el levantamiento. Esta sí es una nueva. Ahora se entiende que no respondiera esa mañana. Pero, ¿qué ha sido del jefe de la II División y de la Guarnición de Santiago, General Brady.

Allende vuelve a ingresar al gabinete: ¿Qué información tendrá él? Resumo el comunicado de la radio;

—...y aparece firmado por Leigh y Merino, pero también por Mendoza, que se autodenomina Director General de Carabineros, y por Pinochet.

No hace ningún comentario. Estamos solos. Toma el teléfono y pronuncia una breve alocución por radio. Es la tercera:

—...holocausto (...) no entregaré el mando (...).

Son las 8,45.

## GOLPE DE MANDO EN CARABINEROS

Por primera vez en la historia del ejército profesional de Chile, su Comandante en Jefe encabeza una insurrección contra el Presidente de la República. En 1891 la Marina se sublevó en favor del Congreso, enfrentando al Presidente Balmaceda, pero el Ejército se alineó trás este último. Se acababa de romper una tradición nacional más y todo el dispositivo antigolpe que se apoyaba en el Ejército cabe suponer que ha sido neutralizado o desarticulado por el Comandante en Jefe. Tras la Marina y la Aviación parece evidente que también el Ejército está en el golpe.

¿Con qué fuerza cuenta el Gobierno? Es imperioso establecer contacto con el interior del Ejército inmediatamente. Se han tomado varias iniciativas. El subsecretario de Guerra, coronel Valenzuela, ha invitado a Pinochet a venir a La Moneda a plantear su posición y evitar una catástrofe de magnitudes desconocidas. La respuesta ha sido negativa. Los tres edecanes, comandante Jorge Grez —capitán de fragata—, teniente coronel Sergio Badiola —del Ejército— y comandante Roberto Sánchez —de la Fuerza Aérea—, se encuentran en La Moneda.

¿Dónde estaba, mientras tanto, el general Prats? Nunca alcanzamos a localizarlo.

Eran las 8,55 y lo único seguro era que el Alto Mando de Carabineros continuaba respaldando al Gobierno, así como que sus unidades continuaban desplegadas protegiendo La Moneda. De pronto, Allende se dirige a la ventana, mira y la abre. Se oyen ruidos de motores. Se asoma y mira en todas direcciones. Un centenar de personas que están cerca lo perciben, se acercan y le aplauden. Saluda un instante y se vuelve rápido:

—Que venga el general Sepúlveda.

Este se hallaba en la sala contigua.

—General, ¿por qué se retiran las tropas de Carabineros, los tanques y los buses?

Sepúlveda mira,a su vez:

—No sé qué pasa; voy a informarme.

Momentos después regresa el Director General de Carabineros:

Presidente, me informan que han tomado la central de telecomunicaciones de Carabineros. Y las unidades reciben las órdenes por radio desde allí (..). El Alto Mando está aislado...



General Palacios: La Moneda como objetivo



General Torres de la Cruz: uno de los duros



General Badiola: edecán de Allende hace 10 años



General Arellano Stark: A cargo de los detalles

—Mande hombres que recuperen el centro de comunicaciones.

—Presidente, no tengo. Sólo cuento con los que están en la Dirección General —a 200 metros de La Moneda.

—¿Cuántos son?

—Cincuenta más los oficiales.

—Dígales que ingresen de inmediato aquí.

Definitivamente,la oficialidad antigolpista se halla desbordada y sobrepasada. Sepúlveda está a mi lado. Aunque era improcedente y fuera de lugar, no puedo evitar la tentación de formular una breve pregunta:

—General, ya no cabe sino repartir armas al pueblo. ¿Puede usted hacerlo?

La cara del general no puede ser más expresiva.La sorpresa se confunde con la estupefacción ante mi interrogante.

—¿Repatir armas yo? ¿Cómo quiere que yo reparta armas?

¿Era ésta una contestación de un Director General de Carabineros aislado de sus unidades o de rechazo psicológico de considerar semejante alternativa a la situación que acababa de crearse? No lo sé a ciencia cierta. Su semblante daba la impresión de significar lo primero.



Allende en su puesto

Los tres edecanes piden al Presidente reunirse con él. Los comandantes Grez y Badiola toman la palabra:

—...las Fuerzas Armadas le piden que entregue el mando. No tiene usted otra alternativa. Usted debe salvar su vida, Presidente...

La respuesta fue breve:

—Comandantes, si así lo desean regresen a sus instituciones. Quedan en libertad de acción.

## LOS TRABAJADORES, SIN DIRECCION UNIFICADA

A lo largo de aquella mañana, igual que durante los mil días de gobierno UP, Allende actuaba en su doble función de Presidente de la República y de líder popular. En virtud de la primera, intentaba movilizar los recursos institucionales del Estado cuya dirección le competía. Como representante popular estaba proyectando sobre los acontecimientos su personalidad y responsabilidad, en tanto que portavoz principal del conjunto del movimiento popular, así como el valor simbólico de su actuar respecto de la suerte inmediata y futura del proceso revolucionario.



Allende al teléfono: los generales no contestan

Pero aquella mañana también se puso a prueba el hecho básico que tanto había condicionado el devenir del gobierno UP: la dirección del aparato de los partidos políticos era independiente de Allende y cada partido procedía de acuerdo con la voluntad de sus órganos de dirección específicos, en función de sus objetivos propios a corto y largo plazo.

¿Qué planes tenían preparados los partidos de la UP para defender a los trabajadores de una acción militar de la contrarrevolución? Yo siempre conocí los del Presidente de la República, que se insertaban dentro de la línea estratégica general del Gobierno. Pero nunca alcancé a saber los de los partidos. Cuando apuntaba este tema en las conversaciones durante los años anteriores, la reserva y los misterios que yo veía en los rostros me hacía pensar que era prudente no insistir en un tema que, quizás por su propia naturaleza, los dirigentes preferían guardar secreto. ¿Pero el secreto lo mantenían hasta tal punto que cualquier partido de la UP desconocía, o peor, desconfiaba de lo que los otros partidos pensaban hacer ante la eventualidad de que la burguesía abriera el fuego? En este supuesto, opinaba yo, los partidos obreros y populares estarían condenados no sólo a improvisar sobre la marcha sino que, además, se hallarían imposibilitados de proporcionar una dirección unitaria a la defensa de los trabajadores en el terreno bélico. A poco que la burguesía se dotara de una capacidad de comando militar único, la Unidad Popular sería derrotada espectacu-

larmente si en algún momento el Gobierno no podía disponer del respaldo de las instituciones armadas del Estado. Precisamente por eso, me replicaba Allende, hay que evitar a toda costa las condiciones que permitan el estallido del enfrentamiento armado.

*La mañana del día 11 de septiembre, poco antes de las nueve,* cuando ya el ruido de los vuelos rasantes de la aviación dificultaban las conversaciones, en el minuto escaso que Allende concedió a Hernán del Canto, confluían tres años de interrelación entre la dirección del Partido Socialista y el Presidente de la República.

—Presidente, vengo de parte de la dirección del Partido a preguntarle qué hacemos, dónde quiere que estemos.

—Yo sé cuál es mi lugar y lo que tengo que hacer —respondió secamente Allende—. Nunca antes me han pedido mi opinión. ¿Por qué me la piden ahora? Ustedes, que tanto han alardeado,deben saber lo que tienen que hacer. Yo he sabido desde un comienzo cuál era mi deber.

Ahí terminó la conversación. Del Canto partió. Los demás partidos no enviaron a preguntar qué hacían.

A las 9 consulto a Allende sobre el estado real de la sitiuación:

—¿No puede desautorizar a los generales que le piden que entregue el mando, no hay nadie capaz de reemplazarlos al frente de alguna guarnición leal, en Santiago o en las provincias? ¿No cuenta con un solo regimiento leal?

—Ni un solo regimiento, Juan Enrique.

La presencia del Comandante en Jefe del Ejército al frente de la insurrección significaba que el sector democrático de aquél estaba incapacitado para oponerse al golpe. Frente al escepticismo de un sector de la izquierda, Allende siempre había repetido —antes y después del 70— que el nivel de disciplina de las instituciones armadas del Estado y sus características sociopolíticas impedían a los trabajadores dividir "horizontalmente" a las Fuerzas Armadas, al margen de su jerarquía institucional. A las 8,30, cuando se conoció la real posición de Pinochet, Allende tuvo la certeza de que no podría contar con el Ejército a *menos que aquel se viera resistido militarmente* por fuerzas leales al Gobierno en el tiempo necesario para permitir a la oficialidad, suboficialidad y tropa antigolpe desobedecer a las órdenes de la autoproclamada Junta Militar, lo que permitiría a las organizaciones obreras incorporarse. Esta hipótesis todavía no se podía excluir entre las 8,30 y las 9. El éxito del golpe interno de Carabineros obliga a abandonarla definitivamente,dado el contexto en que nos encontrábamos. Ningún partido ni organización obrera, sin excepción, estaba en condiciones de hacer frente a la situación. Ni aislada ni conjuntamente, las estructuras del movimiento popular estaban en condiciones de responder al asalto.

Hacía dos horas y media que había llegado la noticia de la sublevación de algunas unidades de la Marina, y una hora y media que habíamos entrado en La Moneda con la información de que el Ejército y Carabineros obedecían al Gobierno. El plan de defensa de éste se había quebrado en su componente militar profesional. El Gobierno había perdido el respaldo de los cuerpos armados del Estado. En tanto que institución, el Estado y sus poderes integrantes acababan de desmoronarse. La fuerza física emergía como una sola instancia de poder, sin ninguna limitación. El poder de fundamento democrático, encuadrado dentro de un Estado de Derecho, estaba derrumbado por primera vez en varios decenios, las organizaciones obreras se encontraban fuera del aparato del Estado, reducidas a su sola fuerza. El ejercicio del poder del Estado, que habían venido condicionando a través de la lucha por una mayor democratización y participación popular, el poder del Estado que habían alcanzado a conquistar en parte, les estaba siendo arrebatado. Las organizaciones populares, sindicatos y partidos, se hallaban reducidos a sus solos recursos.□ *(continuará)*



Concentración del fuego



Chatarra y cascotes después del bombardeo



También desde los techos vecinos

LA VIRTUAL DICTADURA FALANGISTA

# LA CARA OCULTA DE EL LIBANO

Myriam Pinto

*Antes de la pérdida de Beirut y, probablemente ahora, de Trípoli, los palestinos eran siempre sindicados como los culpables de la tragedia del Líbano. El rebrote de la guerra civil evidencia que la raíz del problema libanés no estriba en la presencia de un ejército palestino, sino que está determinado por su propia formación histórica, en tanto que subproducto de la repartición del Medio Oriente entre las potencias mundiales. Las contradicciones sociopolíticas internas han terminado por convertir a este ya devastado país en un infierno de odio y sangre que avanza, poco a poco, hacia un régimen dictatorial. En efecto, en el Líbano existe hoy un gobierno que lucha, con el apoyo de las fuerzas de paz extranjeras, para copar todos los engranajes del Estado, situación que agrava los antogonismos entre las comunidades nacionales transformando el conflicto en lucha fraticida en la que se mezclan características confesionales y políticas, esta vez por el retorno a la democracia.*

Desde la invasión israelí al Líbano, hace ya más de un año, y la reciente llegada de los "marines" norteamericanos, un fenómeno denominado por los especialistas como "falangización" está afectando a la sociedad libanesa. Con el objeto de reforzar el pequeño y débil ejército cristiano-maronita y edificar un estado fuerte, "garante de la paz" en la región, estas fuerzas multinacionales han respaldado, de hecho, los anhelos de la falange maronita, que bajo su alero intenta consolidar posiciones, conduciendo al Líbano a una virtual dictadura.

La estructura del derechista partido "Al Kataeb", de Gemayel, ha servido de trampolín para reemplazar a la casi totalidad de los centros de poder estatales. La autoridad legisla hoy por decretos. La falangización se aprecia en todos los ámbitos de la vida cotidiana.

En el ejército ya ha tomado forma: como Comandante en Jefe fue promovido un oficial que en 1973 era el encargado de entrenar a las milicias jóvenes falangistas. Los 41 oficiales que le precedían, por cierto de diversas comunidades religiosas, fueron obligados a renunciar, pese a tener más años de antigüedad y calificación.

La prensa ha sido sometida a censura y sólo puede publicar las versiones de las fuentes oficiales. La represión cultural no está más lejos. Los libros que profesan ideas distintas al oficialismo son confiscados, en tanto que los periodistas son amenazados y perseguidos. La autocensura prevalece ante todo.

Otras leyes promulgadas recientemente tocan el terreno sindical. El partido de Gemayel destinó dos representantes ante la poderosa Confederación General de Trabajadores del Líbano. Desde allí, éstos presionan para romper un aparato de organización que había resistido la guerra civil, manteniendo su unidad esencial por sobre las divisiones políticas y confesionales. A fines de julio se promulgó un decreto que tiende a crear sindicatos múltiples y así desmantelar la fuerza de los grandes sindicatos, en donde la presencia falangista es inexistente.

Los programas escolares están siendo reformados conforme a la ideología imperante y los profesores e investigadores deben pasar, primero, por la calificación de los servicios de seguridad para seguir o no en sus puestos.





Si bien militarmente los falangistas han sido capaces de conquistar el poder, gracias a apoyos exteriores, en el plano político aún distan de consolidar un sistema social estable, acorde a sus proyectos. Hasta hoy es sólo una pequeña porción del país la que ha podido ser falangizada, pese a que Occidente necesita hoy en esa región un régimen fuerte, capaz de estabilizar una zona de gran importancia estratégica. Para lograr esto, los falangistas se enfrentan a la disyuntiva de partir el Líbano, cediendo una parte de su territorio a Siria y otra a Israel, o intentar la conquista de toda la región.

Ante cualquiera de estas dos opciones, Amín Gemayel se enfrenta a una cada vez mayor oposición —representada por la izquierda y las tropas drusas del Partido Socialista Progresista, de Walid Jumblatt—, la cual ha podido hacerle frente y detener su avance con recursos tanto políticos como militares. Hasta en el congreso por "La Reconciliación Nacional", celebrado no hace mucho en Ginebra, Amín Gemayel rechazaba la posibilidad de un diálogo con la oposición bajo pretexto —según decía— de no existir ningún problema entre libaneses. Al parecer, hoy el poderío de la oposición le ha hecho pensar diferente, obligándole a sentarse y negociar una salida más aceptable para el conjunto del pueblo libanés. □

JAVIER GOROSTIAGA, SACERDOTE

# EL PECULIAR ENCANTO DEL SANDINISMO





*El sacerdote jesuita Javier Gorostiaga, ex director de Planificación del Gobierno sandinista durante los dos primeros años de la revolución, estuvo recientemente enChile y APSI quiso aprovechar su paso por nuestro país para mantener con él una conversación sobre los aspectos más internos del proceso nicaragüense. Esta entrevista se hizo, no está demás decirlo, en el marco de la invasión norteamericana de Granada y del refuerzo —con un contingente de más de 2.000 nuevos "marines"— de las tropas estadounidenses que realizan "maniobras" en Honduras.*

**Después de cuatro años, ¿cuáles son los logros de la revolución sandinista?**

Yo diría que el primer logro es haber sobrevivido, haberse consolidado como revolución e, incluso, haberse convertido en un término de referencia para muchos países del Tercer Mundo, que ven en la revolución sandinista un modelo nuevo de hacer una transición en un país pequeño, pobre, subdesarrollado, de la periferia. Este es un gran logro, porque la revolución sandinista no se hace en Patagonia, sino que se hace en el patio trasero de Estados Unidos durante la administración más agresiva, más simplista y —me atrevo a decir— patológica que ha tenido Estados Unidos en su historia última. Esta nueva actitud norteamericana ha sido contraproducente para ellos, porque no ha hecho sino reforzar la identidad del pueblo nicaragüense como un pueblo independiente.

**¿Incluidos en ese pueblo nicaragüense, por ejemplo, los miskitos?**

Incluidos en ese pueblo los miskitos, con una diferencia. El problema de los miskitos es uno de los problemas más graves que tiene la revolución sandinista y yo diría que, en estos momentos, no es un logro de la revolución el manejo del problema miskito. Y no es un logro no porque no haya habido un proyecto hacia el pueblo miskito, sino porque el pueblo miskito ha sido usado como campo de batalla por Estados Unidos. Teniendo en cuenta que se ha estado en plena guerra y que el territorio miskito, en la frontera con Honduras, ha sido usado como el terreno ideal para la invasión y el derrocamiento del gobierno sandinista, no se podía hacer un proyecto hacia el pueblo miskito del modo como se hizo al crear Misurasato; una organización miskita que se creó con cierta ingenuidad, permitiendo incluso que un agente de la seguridad somocista —hijo de un alemán nazi que se refugió en Nicaragua y que se casó con una miskito— fuese el dirigente del pueblo miskito.

**Bueno, pero decir que el mayor logro de la revolución es haber sobrevivido resulta una frase para la galería. ¿En qué vive mejor, hoy, el pueblo nicaragüense?**

Desgraciadamente, la sobrevivencia no es para la galería. Es una crisis. La revolución sandinista hubiese podido hacer los cambios que ha hecho con un costo social y econó-

mico infinitamente menor si no hubiera tenido esa intervención norteamericana directa en contra de la revolución. En términos internos, los logros más conocidos internacionalmente son la campaña de alfabetización o la campaña de salud. El otro logro importante ha sido la reconstrucción de la economía en una situación de acoso financiero. Respecto de la campaña de alfabetización puedo decir que gracias a ella se redujo el analfabetismo del 56 por ciento al 12 por ciento, lo que nos convierte en uno de los países con menor índice de analfabetismo en América Latina. Esto se consiguió ya en el primer año de la revolución, en una campaña donde todo el pueblo se movilizó para eso.

**Con asesores cubanos...**

Bueno, el gran asesor fue Paulo Freire. Hubo más de 300 religiosas católicas, monjas, que estuvieron metidas en esa campaña; una campaña fundamentalmente financiada por las Iglesias, en especial por el Consejo Mundial de Iglesias, y tuvimos dos mil maestros cubanos, que hicieron un trabajo meritorio y heroico en las zonas más difíciles del país, con un gran respeto por la cultura e idiosincrasia del pueblo nicaragüense y por su religiosidad. Ahora, lo importante de la campaña de alfabetización es que demuestra un hecho decisivo: si el analfabetismo, en términos absolutos, aumenta en el mundo, es porque no hay una decisión política de erradicarlo; el analfabetismo no es un problema financiero, ni técnico, ni pedagógico. Es un problema político. Si hay una decisión política de erradicar el analfabetismo es posible hacerlo desaparecer del mundo en cuestión de uno o dos años. Hay que tomar la decisión de hacerlo desaparecer, pero no interesa... Lo mismo ocurre con la salud, sobre todo con aquella salud que nosotros llamamos infraestructural, esta salud básica: la poliomelitis, la tos ferina, la fiebre amarilla, la malaria, la tuberculosis. La mortalidad infantil se ha reducido entre un 40 y un 50 por ciento, sin médicos, sin medicinas, sin hospitales.

**¿Cómo es eso?**

A base de transferir al pueblo la capacidad de producir salud, de organizar al pueblo en salud preventiva, de enseñar la importancia de la higiene, de enseñar a las mujeres a alimentar a sus familias con una dieta equilibrada.

**¿Y los recursos para todo eso de dónde salen?**

Bueno, lo más interesante de estas dos campañas es que no se necesitan muchos recursos. La campaña de alfabetización, por ejemplo, costó 20 millones de dólares, financiados fundamentalmente por las Iglesias y los organismos internacionales. Nicaragua tuvo un excedente de dos millones de dólares en esa campaña, con lo cual se inició la campaña de educación de adultos. Respecto de las campañas de salud, todas las vacunas son donadas gratuitamente por la Organización Mundial de la Salud. El problema no es financiero, es un problema de tomar la decisión política de movilizar a la población para producir salud y darle al pueblo esa capacidad de producir salud.



**Pero pareciera que los logros, en este sentido, no dependen sólo de una decisión política. Cuba, por ejemplo, tenía la decisión política, pero su capacidad para implementarla era escasa y tuvo que echar mano de la ayuda soviética.**

Hay que considerar que sobre Cuba se estableció inmediatamente tanto el boicot económico como el político-ideológico, que la separó del resto de América Latina; mientras que la revolución sandinista —que es una auténtica revolución social radical y no una pantomima— ha conseguido legitimarse internacionalmente. Este es, quizás, el logro más invisible de la revolución, pero también el más importante. La revolución sandinista ha contado, por ejemplo, con el apoyo de la socialdemocracia, el apoyo de la Internacional Liberal, cuenta con un apoyo cada vez más comprometido de amplios sectores de la Iglesia católica y de la Iglesia protestante y cuenta, también, con un fuerte apoyo de los intelectuales del mundo. Es una revolución que tiene tanta legitimidad internacional que puede enfrentarse a Estados Unidos, en plena asamblea de las Naciones Unidas, y ganar un puesto para el Consejo Nacional de Seguridad con la oposición norteamericana más absoluta.

**Estamos hablando de la legitimidad del proceso, pero lo hacemos en nombre de quienes otorgan esa legitimidad. ¿Cómo mide usted la legitimidad que el pueblo nicaragüense otorga al proceso?**

Yo estaba hablando de la legitimidad internacional. La legitimidad interna se mide por otros parámetros. Yo diría que se mide por la capacidad de sacrificio del pueblo. Cuando un pueblo es capaz de renunciar a un conjunto de derechos y de demandas y lo hace alegre y feliz, supone no sólo que ese pueblo está apoyando el proceso sino también que está dispuesto a morir por el proceso. En el momento en que el pueblo, por ejemplo, no colaborase en las campañas de vivienda, de salud, de alfabetización, esta revolución no tiene sentido. Quizás donde más se puede palpar lo que digo es en el tema de la defensa. En el último año y medio, el ejército casi no ha sido utilizado para hacer frente a los "contras", que están apoyados por Estados Unidos. Y, sin embargo, los "contras" han sido incapaces de tomarse un pueblo de diez habitantes. Y esto, ¿por qué es? El hecho de que hoy hayan 150.000 fusiles distribuidos en el pueblo y que esos fusiles los tenga la gente en su casa y que no pase nada, no haya robos, no haya asaltos, y que el embajador norteamericano pueda decir en voz alta: "Yo paseo por Nicaragua sin escolta", ésto es lo que da legitimidad a la revolución sandinista... Cuando visitó mi país una delegación del Parlamento canadiense —y lo cito para que si se quiere pueda comprobarse— yo mismo los llevé a que vieran al pueblo haciendo trabajos voluntarios, haciendo guardia, turnos de vigilancia. Fuimos a Ciudad Sandino, el pueblo más pobre de Nicaragua, y vino un miliciano; entonces uno de esos parlamentarios canadienses le preguntó: "Usted, ¿de dónde viene?", y el miliciano le contestó: "De hacer entrenamiento". El canadiense volvió a preguntarle: "¿Y qué piensa de las elecciones?", pero "¿para qué quiero yo las elecciones?", dijo el miliciano. "¿Usted no cree que son buenas?", le preguntó el canadiense. El miliciano dijo: "Yo acabo de tener las elecciones. Yo he recibido este rifle en la mañana y ahora voy a entregarlo al puesto de mando para que se

lo den a otro compañero, porque no tenemos fusiles para todos. Si yo no estuviese de acuerdo con este gobierno, no devolvería el rifle. Así es que, en este mismo momento yo estoy votando por apoyar a este gobierno''... Es una anécdota simple, pero que demuestra de dónde nace la legitimidad de la revolución sandinista.

**Y esta legitimidad, ¿de dónde le nace? Y ese arraigo, ¿cómo lo explica?**

Este es un punto importante. Pienso que se explica por la misma originalidad de la experiencia sandinista; originalidad que yo la pondría en tres o cuatro aspectos. El primero, es que se trata de una originalidad ideológica: es una revolución que tiene una gran raíz nacionalista, representada por Sandino y la lucha por la independencia y la soberanía nacional.

**A diferencia de otras revoluciones marxistas...**

Posiblemente, con aquellas en que el tema nacional fue secundario. En el caso cubano no era tan importante ese tema; en el caso nicaragüense era recuperar, por primera vez, la identidad nacional. En segundo lugar, esta revolución radical se hace en un país mayoritaria y comprometidamente católico, algo que quedó plasmado en un lema popular: ''entre cristianismo y revolución no hay contradicción''. Los cristianos tomaron parte muy activa en la insurrección popular, masivamente, y a los cuatro años de proceso esta participación de los cristianos no ha disminuido, sino que ha aumentado.

**Pero el arzobispo Ovando y Bravo, que estuvo contra Somoza, hoy no está afiliado a los cristianos sandinistas, precisamente...**

Desgraciadamente. Es decir, el arzobispo Ovando firmó, junto con todos los obispos, un documento que en la historia de la Iglesia es inédito: la aprobación de la insurrección armada contra la dictadura. No se conoce otro documento de tal valentía y de tal coraje, en plena guerra. Los obispos sacaron, también, una maravillosa pastoral, en noviembre del 79, presentando un socialismo no totalitario, pluralista, como un socialismo cristiano. ¿Qué ha pasado para que algunos obispos —no todos— tomen hoy una actitud claramente de oposición y que, incluso, lleguen a ser usados y a convertirse en la principal figura de la oposición, como sucede con monseñor Ovando? Las raíces son, fundamentalmente, políticas. Resulta que en Nicaragua, el partido Demócrata Cristiano, el Partido Liberal Tradicional, el Partido Conservador y el Movimiento Democrático Nicaragüense —que son la oposición— no tienen masas, son partidos muy elitistas. Los dos viejos partidos —el Liberal y el Consevador—, quemados por una historia de pactos con el somocismo; mientras que monseñor Ovando, por ser arzobispo, puede movilizar una importante cantidad de pueblo. Los partidos de la oposición han sido capaces de rodear, de aislar a monseñor Ovando del pueblo.

**¿No son los sacerdotes que hoy colaboran con la revolución ''tontos útiles'' del sandinismo?**

Bueno, este último es el argumento que se lanza contra los cristianos comprometidos con el proceso. Una mayoría de los miembros del gabinete hoy son manifiestamente cristianos; por ejemplo, el ministro de Relaciones Exteriores, el ministro de Cultura y el embajador ante la OEA. El padre Fernando Cardenal es, por su parte, presidente de las Juventudes Sandinistas. Yo intento ser muy realista. La Iglesia siempre ha corrido el riesgo de ser manipulada y ha sido manipulada por las dictaduras en América Latina. En Nicaragua, en cambio, por primera vez en la historia de la Iglesia Latinoamericana, una parte importante de ella se pone al servicio de un proceso popular y durante estos cuatro años quienes lo hemos hecho así no hemos percibido otra cosa que un gran respeto. Hemos sido críticos, hipercríticos; a veces se nos ha hecho caso y a veces no, pero siempre se nos ha escuchado con respeto. En mis veinte años de trabajo en proyectos académicos y sociales nunca he tenido tanta libertad de decir lo que pienso y decirlo ante la gente que tiene responsabilidad de gobierno.

**Es decir, usted como sacerdote se siente libre y respetado.**

Sí; además, esto no es mi opinión personal. Hay infinidad de documentos firmados por cientos de sacerdotes, religiosas y laicos en los que suscriben que este es un proceso que ha tomado una opción por los pobres, que es un proceso que ha ayudado a convencer más de los valores evangélicos del cristianismo y que no se ve una contracción entre cristianismo y revolución. Que todo ésto lleve a que el día de mañana seamos manipulados, es una posibilidad. Pero nosotros vemos que la presencia de los cristianos va en aumento, que cada vez hay más respeto por esta Iglesia de los pobres, que la revolución se da cuenta de que este fenómeno cristiano es nuevo y popular, y que este fenómeno está afectando, incluso, a la propia revolución cubana y a otros movimientos marxistas en América Latina, que están viendo el nuevo papel de la Iglesia; si todo esto es ser ingenuo y manipulado, los hechos y la tendencia de estos cuatro años de revolución sandinista lo desmienten.

**¿Pero qué ocurre para que el arzobispo Ovando no perciba las cosas que usted percibe y pueda, por el contrario, ser aislado por los partidos de la oposición?**

No sé; honestamente, no sé. No me explico cómo monseñor Ovando, que fue invitado a dar la bendición que el Frente Sandinista le había pedido que diese a los miles de brigadistas que volvían de las montañas, con un heroísmo impresionante, con más de 40 muchachos muertos en las montañas, se negó a hacerlo. Tuvo que ser monseñor Méndez Arceo, de Cuernavaca, quien diera la bendición y hablara para felicitar a esos muchachos. No me explico cómo no se reconoce lo que se ha hecho con la educación; no me explico cómo no se reconoce lo que se ha hecho con la vivienda, con el nivel de vida; hoy, por primera vez, el pueblo tiene libertades que nunca había tenido, libertad de tener sus propias organizaciones, sus propias empresas, y se critica la falta de libertad. Es cierto que hay un conjunto de sectores en la economía que no tienen la libertad que tenían antes, libertad que suponía —en cierta forma— una opresión para el pueblo, porque eran los únicos que tenían el privilegio de ser libres. Este tipo de libertad, por la que un reducido grupo decidía lo que se iba a hacer, hoy no existe.

**Por ejemplo, los Chamorro.**

Pone un ejemplo bien poco significativo, porque tres de los hijos de la familia Chamorro son miembros del Frente Sandinista: uno dirige el órgano oficial del Frente, otra está de primera secretaria de nuestra embajada en Cuba y un hermano de Pedro Joaquín Chamorro es quien dirige el otro periódico importante que hay en Nicaragua, el ''Nuevo Diario''.

**Pero no está Violeta Chamorro.**

No; desgraciadamente, Violeta no y tampoco el hijo pequeño. Es un caso triste de una familia dividida por la dinámica del mismo proceso revolucionario. Algo parecido al fenómeno que se está dando con la Iglesia, por desgracia.□ *(continuará)*

CHIPRE:

# ENTRE LA ANEXION Y LA PARTICION

Arturo Navarro

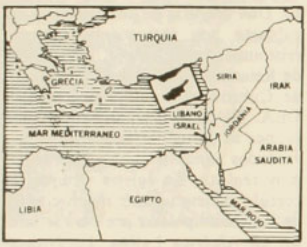
*La reciente proclamación de la República del Norte de Chipre, pone una vez más a la República de Chipre ante uno de los dos peligros que la acechan desde su nacimiento, en 1960.*

Las batallas dadas —como el Cid— después de muerto, también se pueden dar. Y la proclamación unilateral del Estado chipriota turco independiente es una batalla perdida por el fallecido Arzobispo Makarios, que fuera líder de la independencia, primero, y de la integración de Chipre, después.

Aparece difícil comprender que los chipriotas turcos (minoría en Chipre) tomen este acuerdo cuando hay conversaciones en curso con la mayoría chipriota griega en las cuales ha intervenido hasta el propio Secretario General de las Naciones Unidas. Más difícil de creer aún es que el gobierno turco, encabezado desde el golpe del 11 de septiembre de 1980 por el general Kenan Evren, no haya estado enterado de esta maniobra separatista, toda vez que aún hay tropas turcas en el sector norte de la isla, que permanecen desde la invasión de 1974. Hay que recordar que ese año la llamada *dictadura de los coroneles griegos*, que hizo caer al Presidente Makarios, provocó así la invasión turca y con ello aceleró su propia caída.

Así como en el final de Leopoldo Galtieri, en Argentina, no está ausente su intervención militar en las Islas Malvinas, la isla de Chipre parece tener amarrada su suerte a los avatares políticos de Grecia y Turquía, sobre todo cuando en alguno de estos países existe un gobierno no democrático.

Cabe recordar que el año 1955 los chipriotas griegos —el 80% de la población de la isla— iniciaron su guerra por la independencia de Gran Bretaña. En 1959 se firmaron los acuerdos de independencia con la participación de la potencia colonial más Grecia y Turquía. En ellos quedó expresamente rechazada tanto la anexión a Grecia como la partición de Chipre en dos países. Este acuerdo fue respaldado por la comunidad internacional y permitió que el Arzobispo Makarios fuera elegido Presidente del nuevo Estado que abarcaba a toda la isla de Chipre.




Tales acuerdos son los que permiten, en el fondo, la subsistencia del Estado chipriota. Cada vez que Grecia o Turquía los han dejado de respetar, éste entra en crisis. Hasta ahora, la comunidad internacional y específicamente las naciones garantes, Gran Bretaña y Francia, han podido evitar el colapso. Pero, con la declaración del Estado independiente por parte de la minoría de origen turco el 15 de noviembre recién pasado, la situación es delicada. En primer lugar, es obvio que las Naciones Unidas van a rechazar el hecho. Pero es impensable que la declaración haya sido lanzada sin el respaldo turco. Turquía es el principal aliado de Estados Unidos en la región —es el país, después de Egipto e Israel, que recibe más ayuda militar norteamericana en el mundo—, fenómeno explicado por su vecindad con la Unión Soviética y su participación estratégica en la OTAN. Difícilmente, entonces, Estados Unidos va a poder presionar mucho al general Evren, sobre todo cuando en Grecia gobierna el PASOK, un partido socialista que está negociando precisamente la salida de las bases de la OTAN de su territorio.

El Primer Ministro griego, Adreas Papandreu, ha sido uno de los más ardientes defensores de la causa chipriota y uno de sus primeros actos como "premier" fue visitar Chipre y a su Presidente Spyros Kiprianou, líder del Partido Liberal Democrático y que fuera secretario del Arzobispo Makarios.

La premura del ahora cabeza del Estado Turco Chipriota, Rauf Denktash, podría estar en los resultados de las elecciones de comienzos de noviembre en Turquía, que fueron ganadas por el Partido de la Madre Patria, encabezado por Turgut Ozal, quien accederá al cargo de Primer Ministro a pesar de no contar con todas las simpatías del Presidente, general Evren, quien sin duda prefería a un primer ministro surgido del Partido Democracia Nacionalista, oficialista, que obtuvo sólo un 23% de la votación. Esto, a pesar de que estuvo restringida la participación de partidos y el voto era obligatorio (se multaba en el equivalente a 10 dólares a quien se abstenía).

Con un gobierno de esta naturaleza podría peligrar el apoyo turco a los turcos chipriotas en sus afanes separatistas y quizás la presencia militar turca en la isla. Por ello, antes de perder el único apoyo posible en el mundo, Denktash optó por la política de los hechos consumados y llegar así a negociar con los greco chipriotas en una posición de mayor fuerza. El propio Javier Pérez de Cuéllar, Secretario General de las NN.UU., estaba preparando una cita cumbre entre Denktash y Kiprianou para el año próximo.

Con este paso, ha comenzado la carrera de las presiones y mientras Estados Unidos trata de convencer al gobierno turco de que desestimule a los turcochipriotas, Papandreau y el gobierno griego recurren al Consejo de Seguridad de Naciones Unidas, la Comunidad Económica Europea y las naciones de la OTAN para denunciar la "grave afrenta a la integridad, soberanía y unidad de la República de Chipre" que constituye esta proclamación de independencia. □

ALFONSO BARRANTES, NUEVO ALCALDE

# LA CANELA FLORECIO PARA LA IZQUIERDA EN LIMA

FEDERICO VELARDE

Desde Lima, exclusivo para APSI



*Nadie duda que con el resultado de las recientes elecciones municipales, una nueva etapa se ha abierto en la vida política peruana. Los partidos de oposición —el APRA y la Izquieda Unida— reúnen casi el 70 por ciento de la votación a nivel nacional y la gobernante Acción Popular, que encabeza el Presidente Belaúnde Terry, debe contentarse ahora con un modestísimo 13 por ciento mientras que, en las elecciones generales de 1980, más del 40 por ciento de los votos la condujeron al poder. Lima, la capital de la república, tiene ya nuevo alcalde. Las encuestas de opinión que le eran adversas tuvieron, finalmente, que inclinarse ante la candidatura de Alfonso Barrantes Lingan, el abogado de Cajamarca, el provinciano pobre de la serranía del Perú que se ha convertido en la figura política del momento. Con él, la Izquierda Unida —una coalición de partidos a los que se suma un grueso contingente de "independientes de izquierda"— se alza, sin discusión, como la primera fuerza de la megalópolis que reúne a un tercio de la población de todo el país.*

El mérito de Barrantes es múltiple. Ha sabido concentrar la protesta ciudadana frente a una política económica en constante desprestigio; ha obtenido importantes votaciones (en algunos casos más del 25 por ciento) en los distritos de la clase media, aumentando la ya tradicional influencia de la izquierda en la zonas marginales y —no es poco— le ha dado a la izquierda una imagen de unidad y popularidad a la que no siempre nos tenían acostumbrados los diversos partidos que se encuandran dentro de ese frente político.

Pero, además, el triunfo de Izquierda Unida se ha convertido en una carta de primera importancia para la estabilidad democrática del país. A pesar de que sus enemigos políticos pretendieron confundirlo con "Sendero Luminoso", el grupo violentista que pocas horas antes de las elecciones colocaba petardos y ametrallaba policías en Lima y la sierra central, Barrantes fue enérgico en su deslinde con el grupo de Abimael Guzmán y el electorado demostró madurez suficiente para no confundir a Sendero con la expresión de su protesta frente al Gobierno. La Izquierda Unida ha canalizado, a través del sufragio y del sistema democrático, el vasto sentimiento de protesta popular frente al Gobierno.

Y no se trata, según el nuevo alcalde de Lima, de una suerte de eclipse de los partidos: "Es, simplemente, que los partidos tuvieron la lucidez de crear este frente de Izquierda Unida y ahora deben tener la lucidez de entender que la presidencia de este gran sector popular, de estos aires de vendaval purificador de tanta trascendencia histórica, no los está desplazando, sino que hay que conjugar el aporte partidario con el aporte no partidario, buscando formas superiores de organización que nos expresen genuinamente a todos".

Dos días después de su elección, Barrantes recibió la visita del edecán militar del Presidente Belaúnde. Dice Barrantes: "Yo creo que el Presidente de la República no sólo cumplió con un acto protocolar, sino que, a través de él, reconocía una victoria, que es indiscutible. Y yo, al ir a agradecerle el saludo, lo hacía en la medida en que el Presidente de la República es el representante legítimo de la nación, más allá del cuestionamiento político que se puede hacer en su condición de jefe de un partido y de jefe de un gobierno, cuya política ha censurado el país".

## UN NUEVO TIPO DE LIDER

En esta campaña electoral, Barrantes ha representado también la figura de un nuevo tipo de líder político: una mezcla de figura respetable —algunos lo han llamado el típico maestro provinciano-, con sentido de humor, optimismo y sensación de triunfo y seguridad. Algún observador lo ha calificado de síntesis entre

*ESTUDIOS PUBLICOS*

Revista del Centro
de Estudios Públicos

*Nº 12* *PRIMAVERA* *1983*

**Arturo Valenzuela y Samuel Valenzuela**
*Orígenes de la Democracia Chilena*
**Claudio Véliz**
*Hipótesis Sobre la Crisis Chilena de 1973.*
**Arturo Fontaine A.**
*Mirando Hacia el Próximo Futuro Político de Chile*
**E. Barandiaran, M. Larraín, S. Baeza, C. Hurtado**
*Nuestra Crisis Financiera*
**Emilio Meneses**
*Política Exterior Chilena: Una Modernización Postergada*
**Juan Yrarrázaval**
*La Sociedad Totalitaria y los Regímenes Autoritarios*
**Friedrich Hayek**
*El Uso del Conocimiento en la Sociedad*
*Dos Páginas de Ficción*

*Documento*

**Wilhelm von Humboldt**
*Selección de Escritos Políticos-Filosóficos*

*En venta en:*

**Santiago**
*Librería Universitaria*
Providencia, Orrego Luco 040.
Casa Central, Avda. Libertador B. O'Higgins 1058.
*Librería Andrés Bello*
Huérfanos 1158.
*Librería Altamira*
Huérfanos 669 - Local 11.
**Valparaíso**
*Librería Universitaria*
Esmeralda 1132
**Concepción**
*Librería Universitaria*
Galería del Foro - Ciudad Universitaria.

*Suscripción*

| | |
|---|---|
| Un año | $ 700 (IVA incluído) |
| Estudiantes | $ 450 (IVA incluído) |
| Dos años | $ 1.200 (IVA incluído) |

Centro de Estudios Públicos, Monseñor Sótero Sanz 175, Santiago, Chile, teléfonos 2239429 y 2239748.

Haya de la Torre y la mejor época del propio Fernando Belaúnde Terry. Un lenguaje simple, cargado de frases de José Carlos Mariategui —el fundador del socialismo peruano— y citas bíblicas de inspiración religiosa han desconcertado a sus detractores, aquellos que esperaban la diatriba y el exabrupto, el exceso amenazante y el gesto entre fiero y resentido.

Comentando su continuas alusiones a las citas bíblicas dice Barrantes: "En mi casa familiar de San Miguel de Cajamarca hay una pequeña habitación que constituye el oratorio de la familia. En ocasiones en que se rezaban las novenas, a mi casa iban las amistades y después de cumplir con ese rito religioso escuchaba referencias, narraciones ligadas al sentido religioso y a esa permanente lucha entre el bien y el mal. Incluso, algunas de esas narraciones un poco dramáticas y patéticas, que son las que mantengo hasta ahora y que generan esa suerte de temor metafísico que tengo por las cosas ignotas, por las cosas desconocidas. Y yo entiendo perfectamente, por esa experiencia de la niñez y la juventud, cuán certera es la tesis marieteguista de que la política es también una manera de ser religioso...".

"Y que lo importante es la autenticidad con que uno sea, en uno u otro terreno, pero que la religión, hasta por su etimología, es una manera de ligar a la gente en la defensa y en la difusión de una causa".

Esta forma de religión incluye, desde luego —en el caso concreto de Barrantes—, una identificación evidente con sus electores que él mismo se explica: "Yo creo que es la identificación con un provinciano pobre que vino y que, a base de esfuerzo, una dedicación y una perseverancia, supo ser la expresión de la rebeldía, de la insurgencia provinciana. Durante el ejercicio profesional he mantenido vinculación con los sectores pobres, que son víctimas de la injusticia expresada a través de los malos funcionarios y de las cada vez más caras hojas de papel sellado; a lo largo de esta vida política la vinculación con los sectores populares ha sido permanente".

Y añade: "Yo no tengo ambición personal. Yo lo que soy ahora es simplemente el medio humano a través del cual se expresa el pueblo. Y si algún orgullo tengo es que yo resulto el elegido de mi pueblo en estas circunstancias históricas concretas".

Una ciudad como Lima, con más de la mitad de la población carente de eficientes servicios básicos, será, sin duda, difícil de administrar. Y será, también, una prueba decisiva para la izquierda, habida cuenta de que en 1985 Perú renovará sus poderes Ejecutivo y Legislativo.

Para Barrantes, su gestión se centrará en el ataque a acuciantes problemas sociales. Su principal ambición: "Servir a los niños, atacar la desnutrición y el abandono que ahora padecen. Abordar la solución de los problemas más agobianes: el problema del agua, el problema de la limpieza pública y el problema del transporte. Vamos a ver la forma de programar una actividad teatral masiva y también el desarrollo de programas que tienen que ver con la recreación escolar e infantil. Y, por supuesto, el embellecimiento de los parques".

Si algún triunfo adicional puede atribuirse recientemente Barrantes, es el que tiene que ver con la marcha de la propia Izquierda Unida. Aunque el comité directivo de esta organización está integrado por los líderes de los partidos que de ella forman parte, a nivel de base se han constituido los comités distritales donde conviven militantes del partido e "independientes de Izquierda", como el propio Barrantes. Para él, los comités "son las formas democráticas a través de las cuales se expresan las diferentes corrientes, militantes y no militantes, que han nominado sus dirigentes distritales y que han designado sus candidatos. Desde luego, ha habido una serie de errores e incidentes que son explicables por el corto tiempo que se lleva trabajando en este frente. Pero en la medida en que se avance en el proceso de organización, se garantizará un verdadero ejercicio democrático".

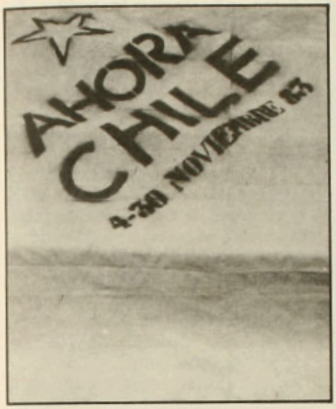
Y finaliza el líder de la izquierda: "Felizmente, falta apenas un año y medio y ya ingresamos en el proceso de transferencia del poder central. Nosotros hemos obtenido una victoria, mediante esa victoria se ha derrotado a una línea política del Gobierno, pero queremos que se cumpla el período constitucional y que el 85 acceda el representante que el pueblo elija democráticamente, como ahora ha elegido a su alcalde".

Un alcalde que, muy probablemente, ese 85 estará disputando el sillón que hoy ocupa Fernando Belaúnde Terry.□

TRES MIRADAS DEMOCRATICAS

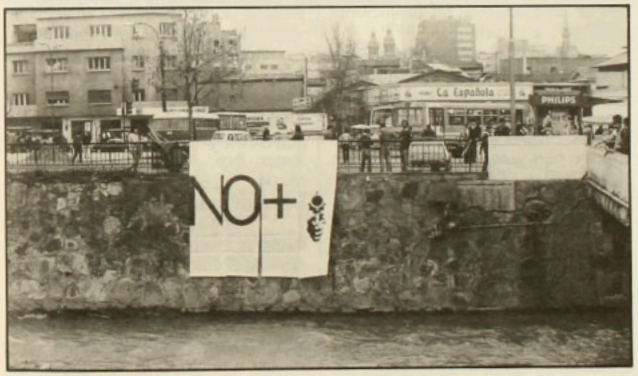
# CHILE BAJO EL OJO DEL ARTE

Mary Chapman








*Casi la única posibilidad de subistencia material y creativa de los artistas en estos últimos diez años fue, durante mucho tiempo, la de ponerse bajo el alero de concursos y bienales de bancos y financieras. Las universidades y el Estado les traspasaron a ellos toda la responsabilidad de estimular y canalizar las inquietudes artísticas y culturales. Con el fracaso del proyecto liberal-autoritario, los artistas no sólo quedaron definitivamente abandonados a su propia suerte, sino que se dieron cuenta de que no podían seguir aislados y autocensurados frente a la realidad social chilena. Iniciativas surgidas en los últimos meses dejaron de manifiesto su interés en cuestionarse su propio quehacer, además de reflexionar sobre su entorno. Sin la intención de establecer dogmas ni recrear o reproducir experiencias panfletarias, quieren jugarse por la democracia y la libertad de expresión en todos los planos, a partir de su propia especificidad. Porque, como dijo uno de ellos, "lo que pasa en el país nos concierne a todos: además de ser artistas somos seres sociales y políticos".*

Una banda de cuervos/ se cierne en los aires/ y empasta nuestro cielo/ ¿Acaso Chile será un inmenso animal muerto/ tendido en las laderas de Los Andes?/ Sacúdete, Patria mía,/ despierta de esa larga agonía./ Ruge, ruge de tal modo/ que los cuervos huyan despavoridos".

Con este poema estremecido de Vicente Huidobro, escrito en 1925, los integrantes del Taller de Investigación y Desarrollo Humano (Tideh), quisieron canalizar sus energías interiores para exponer su sentir y su pensar frente a la situación en que vive el país desde hace diez años.

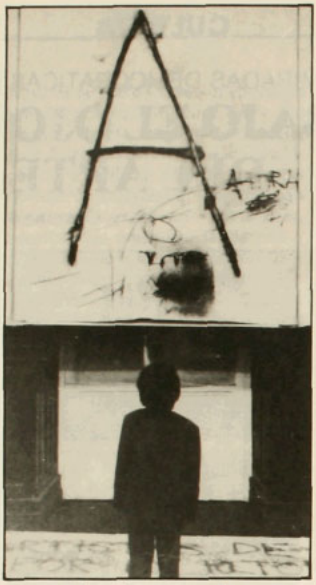
"Nos duele Chile" llamaron su acción, que consistió en un conjunto de obras estampadas en un instante por muchos artistas visuales, poetas, cantores e intelectuales durante una vigilia cruzada por el recuerdo y por la fe. El resultado del trabajo visual que se hizo en una bobina gigante de papel blanco tapizó los muros del "Tideh" en noviembre, creando un espacio análogo al de una caverna prehistórica luminosa , eso sí, y clara, donde los habitantes de la tierra de hoy dejaron un registro artístico —testimonial a partir de su realidad.

Juan Carlos Castillo y Concepción Balmes, con un gran corazón negro y un gran corazón rojo, dejaron establecido visualmente que "No hay olvido", indicando 1973-1983 como fechas clave. Roser Bru hizo un "Homenaje a las ausencias", las cuales se sentaron simbólicamente a la precaria mesa que ella dibujó con un trozo de sandía clavada por una bandera chilena, de la que brotaba un hilillo de jugo rojo. Pedro Millar, por su parte, graficó en cierto sentido la utopía colectiva a través de su propia "Utopía", nombre de la obra donde de los costados de una gran cruz surgían un rostro de hombre y un pan.

## NO A LA VIOLENCIA

Otro grupo, a partir del mes de septiembre, comenzó a realizar una acción que también está en la frontera del arte y la política. Sus componentes se unieron a los rayados murales que brotaron por toda la ciudad con gigantescos letreros que contienen la consigna: "No +". Con nerviosos trazos producidos con brochas o *spray*, algunos alcanzaron a agregar otras ideas-fuerza destinadas a golpear la conciencia de los transeúntes y a hacerlos reflexionar o agregar algo de su propia cosecha al *graffitti*.





los artistas chilenos, ofrecen nuevas visiones democráticas de nuestro pais.

Así estallaron en los muros de Santiago consignas como "No + muerte", "No + violencia", "No + represión". Desde los muros de la orilla sur del Mapocho, en una "acción de arte" relámpago, con la presencia bullanguera de los vendedores de La Vega y sus alrededores, esta brigada pacífica de artistas descolgó inmensos carteles construyendo un "No +" que se podía leer desde las laderas y desde los coloridos puestos de frutas y flores de primavera. El "No +" tenía esta vez como agregado una inmensa pistola, impresa sobre la base de una plantilla: la opción de los artistas por una sociedad sin violencia quedaba, así, de manifiesto.

Explicaron algunos que su manera de estar presentes implica una "necesidad de disminuir la distancia entre el discurso político y la realidad pero, a partir del arte mismo". No significa un retroceso a aquella época donde se predeterminaba lo que era "el arte para el pueblo"; al contrario, creen que plantean un nuevo desafío: el de asumir una postura de vanguardia artística, introduciéndose en espacios abiertos que superan y amplían aquellos de las galerías cerradas y elitistas. "Creemos que es válido sacarse el cartel de artista y mezclarse en el todo social, como un ciudadano común y corriente, que no por eso carece de creatividad. Este aporte artístico invita a aumentar esa creatividad y demuestra la potencialidad de un cambio de las condiciones sociales", argumentaron.

Como en otras manifestaciones de creadores extranjeros en las últimas décadas de artistas chilenos —Colectivo de Acciones de Arte, por ejemplo— éstos usan los muros como soporte para una obra realizada con signos reiterativos y dentro de un mismo módulo gráfico. Lo original es que cualquiera puede apropiarse del signo y repetirlo en otro espacio colectivo. Es lo que hicieron trabajadores y pobladores que, por su cuenta estamparon el "No +" en su propio ámbito. En otro sentido, el director Raúl Osorio lo rescató como elemento unitario y como título de una obra del Taller de Pantomina de la Universidad Católica.

## PROPUESTA PARA HOY Y MAÑANA

Otra acción conjunta, titulada "Ahora, Chile", que abarca todo el mes de noviembre, también intenta tirar algunas líneas de propuesta a partir de hoy y hacia el mañana. Más de 300 plásticos, fotógrafos, videístas, cineastas, arpilleristas y algunos pobladores, participan en esta síntesis y proyecto colectivo desde y con su propio lenguaje, tratando de estampar su 'testimonio de arte por una cultura libre y democrática". Se respetaron todas las tendencias estéticas y todos los lenguajes expresivos. Algo nunca visto antes fue el interés de las galerías privadas por plegarse al evento.

En el Centro Cultural Mapocho, los normalmente oscuros y pobres muros se llenaron de luz, color, vida, imaginación. La sala La Comedia y el Teatro El Angel cedieron un hueco para los registros fotográficos. Las galerías Lawrence y Arte Espacio se sumaron con sus propias muestras dedicadas a Neruda. En Galería Sur, además de una exposición, se realizó un foro sobre la producción artística de los últimos diez años y sus proyecciones.

Espacio Cal dio trastabillones por las nuevas exigencias de la Censura (Consejo de Calificación Cinematográfica), para revisar todo material de video-cassette como si fuera una película. Sin embargo, pudo dar curso a su festival de video-arte, mostrando cintas de Silvio Caiozzi y de Ictus, David Benavente y Guillermo Cahn, entre otros.

Obras de reciente factura de Nemesio Antúnez, Enrique Zañartu, Bonati, Guillermo Núñez en el exilio, viajaron especialmente desde Europa. También la de José Balmes, que tiene un pie dentro y otro fuera de Chile. Su mujer, Gracia Barrios, y su hija, Concepción Balmes, tuvieron una presencia plástica contundente. Roser Bru, Ricardo Yrarrázaval y Mario Carreño hicieron otro tanto. Los artistas jóvenes abundaron.

"Todo artista es un ser profundamente receptivo y sensible a las angustias, el dolor y las esperanzas de su Pueblo. Su obra testimonia su época y, al mismo tiempo, cuestiona el orden establecido", fundamentó Hernán Meschi, presidente de la Asociación de Pintores y Escultores (Apech), enfatizando también otro aspecto del encuentro: "Por primera vez se juntan artistas, galerías, teatros, talleres, centros culturales, poblacionales, sindicatos. Respondieron al llamado porque ellos también quieren el retorno a la libertad de expresión y a la democracia".

La acción adquiere un carácter definitivo que no escapa sino que se concentra en el arte, según Roser Bru: "El hecho colectivo, el partir de una idea, un homenaje o una denuncia, convierte nuestra mirada en algo distinto. Me gusta seguir mi obra individual, pero no temo trabajar colectivamente, porque lo que pasa en un país le pasa a toda la gente y a todos nos hace responsables". □

JAIME CELEDON

# DE LA FARANDULA A LA POLITICA

Juan Ignacio Alvarez



*Nos encontramos con un Jaime Celedón distinto. Más serio. Durante la entrevista no hubo chistes ni bromas. Su jockey lo conserva; es como parte de su ser. Su empresa de publicidad se llama "Veritas": "Siempre he tenido tendencia a poner nombres en latín. Debe ser por mi educación religiosa. Le puse "Veritas Publicidad", porque me interesaba ser fiel a la verdad". Su oficina está ubicada en el segundo piso de la Torre Santa María, la misma que se incendió. Le preguntamos si no le parece anacrónico este hecho: "Yo soy, por esencia, anacrónico. En mi casa tengo puras cosas antiguas, de fundos... cosas de hace 200 años y no me considero moderno. Sí, soy absolutamente anacrónico. Soy un burgés en mi forma de ser, de pensar y de vivir. Pero un burgués que trata de ser consecuente. Admiro mucho a la gente que vive como piensa. Yo nunca he vivido como pienso y por eso me considero un mediocre. Le tengo gran admiración a personas como Clotario Blest, el Cardenal o a Elías Laferte, que viven como piensan. Pero para eso hay que ser persona con mayúscula y yo no lo soy. Yo soy un gallo que se equivoca mucho más de lo que la gente cree, pero que hago las cosas de buena fe. Soy capaz de decir lo que pienso en cualquier parte, por eso me va como me va. Uno se puede impresionar por esta oficina, pero todo lo que aquí se ve es mentira. Es como el país. Todo lo que tengo está hipotecado, incluso mi auto".*

*APSI confesó a Jaime Celedón. A un Jaime Celedón más maduro, más serio, que ya no le interesa el mundo del teatro y la farándula, sino el mundo de la política, porque cree en la Democracia y quiere recuperarla a toda costa.*

**Hace algunos días, emplazaste públicamente a Jaime Guzmán a definirse. ¿Por qué elegiste este momento?**

Lo de Guzmán fue un proceso de acumulación. Yo siempre creí en él. Nunca estuve de acuerdo en su posición política, pero la respetaba porque la creía de buena fe. Yo acostumbraba a hacer reuniones en mi casa para enfrentar posiciones. Siempre invité a Jaime Guzmán y él iba. Discutía y aceptaba cuando estaba equivocado. Con el tiempo me fui dando cuenta de que eso era un juego. Las preguntas que le hice son preguntas básicas que él debería contestar, porque ya nadie le cree. Pero, evidentemente, esas preguntas son difíciles de contestar para él. El sector gremialista se acostumbró a la dictadura. Se acostrumbraron al no diálogo, al no enfrentamiento. El artículo que yo escribí fue considerado por Guzmán como un burdo panfleto, porque no es capaz de contestar. Si fuera un burdo panfleto, como él lo llama, tenía la ley de abuso de publicidad y podría haberme denunciado a la justicia. Pero resulta que allí no hay ni una coma que se pueda denunciar a la justicia. El tendría que definirse.

**¿Te dolió su respuesta? Porque ustedes eran amigos hace tiempo...**

El que me haya quitado su amistad no me dolió para nada. Sí me dolió el que no haya respondido. Hubiera preferido estar equivocado. En "A esta hora se improvisa" Jaime Guzmán hablaba de Democracia, de Justicia y de Libertad. ¿Estamos hablando con las mismas palabras o sólo era un juego semántico?

**¿Invitaste a Jaime Guzmán a este nuevo programa que tienes en la radio?**

No. No lo invité, porque cuando me prohibieron otros programas que iba a hacer anteriormente y en los cuales Guzmán era parte del equipo y estaba de acuerdo con ellos, fue el único que no expresó su molestia por la prohibición

**¿Y cómo invitado?**

Tampoco, porque creo que Jaime Guzmán no necesita estar invitado a ninguna parte; él es el dueño de casa. Creo que después de diez años hay que invitar a los que han estado debajo de la mesa, no a los que la han servido.

**Te vas a dedicar a la política?**

Pasados los 50 años, creo que tengo autoridad y derecho. Ya cumplí una etapa haciendo teatro, publicidad, comicidad o lo que fuera. Siempre me ha interesado la política. No como para candidato ni nada de eso. No tengo vocación. Pero sí uno no puede estar indiferente a ésto. Además, yo nunca había vivido una dictadura. Cuando oía hablar a mi padre de la dictadura de Alessandri era algo que no entendía. Cuando en "A esta hora se improvisa" la gente de izquierda, de la UP, me decía:

"Jaime, le estás haciendo el juego al golpe militar", yo no les creía. Me decían: "estás creyendo en esto de la guerra civil". Yo realmente creía que iba a haber una guerra. Hasta el día de hoy me acuerdo de todos los que me decían: "no les creas". Y yo creía. Le creía a Jaime Guzmán. De ahí viene mi desilusión, mi desesperación. Tengo una necesidad de catarsis espiritual. De purgar este pecado que cometí en el 73. Creo que si muchos demócratas reales hubiéramos entendido entonces que ésto iba para donde fue, habríamos sido capaces de hacer una marcha hacia la casa de Allende y decirle: "oiga, Presidente, pongámonos de acuerdo...".

**¿Dónde te ubicas políticamente?**

Yo soy demócrata cristiano. Entré en la Falange el año 47. Renuncié, después de la masacre de Puerto Montt, y pedí mi reingreso el 72. El Consejo Nacional del Partido me aceptó por unanimidad. Entonces, como publicista, realicé las campañas parlamentarias del 73 para Frei, para Musalem, para Zaldívar, Hamilton y muchos otros. De ahí me he quedado siempre en la Democracia Cristiana y ahora estoy colaborando en muchos sentidos.

**¿Qué te pareció el acto del Parque O'Higgins?**

Fue masivo y lo habría sido mucho más sin las restricciones que puso el gobierno.

**¿Cuál es tu cálculo como publicista?**

Yo subí al escenario a las dos de la tarde y vi el espacio vacío. Calculé el ancho y el largo. Estuve en la concentración de Alfonsín, en Buenos Aires, donde hubo ochocientas mil personas o un millón. En el Parque O'Higgins habrían sus 600 mil personas. Eso a mí no me impresiona. No hubiera importado nada que hubieran habido 40 mil. Lo importante es saber cuánta gente no pudo ir. Porque no hubo publicidad; porque no había dinero para movilización; porque como era día viernes, los empresarios y las municipalidades postergaron el pago a los trabajadores para que no acudieran; porque hubo una campaña enorme del Gobierno para amedrentar a la gente. La televisión nacional pasó el jueves un programa sobre terrorismo urbano y el Intendente sacó el mismo viernes una declaración diciendo que se había detectado en el escenario una bomba de alto poder explosivo..., etc., etc., etc.

**¿Cuál crees tú que va a ser la evolución política en los próximos meses?**

Creo que todo depende de los plazos. Una vez que le preguntamos a Frei: "cuánto va a durar ésto", dijo: "los gobiernos duran lo que el pueblo quiere que duren". Entonces, cuando Jarpa dice que no va a haber leyes políticas antes del 87, me muero de la risa. Cuando Pinochet dice que se va a cumplir la Constitución del 80, me muero de la risa. Yo también creo que ésto va a terminar cuando el pueblo decida que termine, y el pueblo hace ratito que lo ha dicho.

**Tú eres católico, ¿qué te parece el papel que ha jugado la Iglesia en Chile?**

Creo que es básico. La Iglesia ha tenido un papel decisivo. Hay un equipo, que encabeza el Cardenal con un grupo de sacerdotes y Vicarios, que transformaron la Iglesia desde una cosa cerrada en algo abierto. Creo que ha sido la gran oposición moral a la dictadura".

**Y estas últimas gestiones del nuevo Arzobispo, ¿qué te parecen?**

Creo que Fresno es uno hombre de Iglesia, muy bien inspirado, pero que no venía preparado para la realidad que se maneja aquí en Santiago. Por sus últimas declaraciones uno se da cuenta que está entendiendo más el momento y entendiendo más dónde debe colocarse.

## PREGUNTAS A JAIME GUZMAN

Jaime Celedón

Pocas personas relacionadas conmigo entienden mi amistad con Jaime Guzmán. Teniendo profundas diferencias en lo ideológico, lo aprecio como hombre, amigo y persona que estoy cierto actúa de buena fe, aunque pueda equivocarse. Con ese respeto me permito formularle algunas preguntas, con la mayor altura posible, porque estoy seguro de que sus respuestas me servirán a mí y a la opinión pública que se encuentra desorientada frente a la actuación de Jaime en los últimos 10 años.

1.- En "A esta hora se improvisa" defendiste con ahínco los conceptos de libertad, justicia y democracia. ¿Hablábamos de lo mismo o en tus conceptos la semántica te jugaba una mala pasada?

2.- ¿Cómo justificas tu defensa, durante 10 años, de un Gobierno que, de acuerdo a su Declaración de Principios, era para restablecer, al más corto tiempo, la tradición democrática?

3.- ¿Estás de acuerdo con la supresión de las libertades públicas y con el exilio de decenas de miles de chilenos?

4.- Hasta el último día de Allende gozaste de tribuna para expresar tu discrepancia, ¿cómo aceptas que hoy no haya libertad de publicación de nuevos diarios o revistas, y que la Televisión tenga prohibición para la libre expresión de las ideas? En otro régimen, ¿lo habrías aceptado?

5.- En tu conciencia de buen católico, ¿has expresado públicamente tu posición frente a los detenidos desaparecidos?

6.- Si el movimiento gremialista que tú encabezas desde hace 16 años se definía como eminentemente apolítico, ¿cómo se justifica que ahora lo transformes en un partido político?

7.- ¿Cuál fue tu protesta pública cuando dos programas de opinión en que tú participarías, uno en Canal 4 de TV y otro en Radio Chilena, fueron prohibidos por la Autoridad? ¿Por qué mantuviste silencio frente a esa arbitrariedad?

8.- Con la influencia del gremialismo de la U. Católica, ¿cómo aceptas que el Rector prohiba mi aparición en cámaras en cualquier programa y no acepte que se reedite "A este hora se improvisa"?

9.- ¿Sigues defendiendo una política económica que nos ha hecho retroceder 22 años, perdiéndose el crecimiento y esfuerzo de toda una generación?

10.- Tú te quejabas de que en el pasado la Universidad Católica tenía preeminencia de demócratas cristianos, ¿qué dices ahora en que desde hace 10 años es controlada por el gremialismo?

11.- Tuviste una importante amistad con Fernando Castillo, que fue el que me pidió te llevara a la televisión, ¿le has respondido a ese pasado y a ese gesto frente a los ataques del actual Rector-delegado?

12.- ¿Crees que tiene algún valor democrático el Consejo de Estado y un Congreso elegido a espaldas del pueblo?

13.- ¿Te parece justo que las leyes que regirán el proceso de transición se elaboren por una comisión que tú integras y que no representa al 80% del país?

14.- Tu larga y sincera amistad con ese gran hombre público que es don Jorge Alessandri, ¿no te obligaba a hacer causa común con él cuando se promulgó una Constitución (la de 1980) que en 15 días borró con el brazo lo que don Jorge había estudiado meses con muchos de ustedes?

Estimado Jaime, pienso que éstas son algunas interrogantes que a mí me interesan en lo personal y que estoy seguro ayudarían al país a entender tantas cosas inentendibles.

Sólo la claridad nos permitirá acercarnos todos juntos a la luz de la Democracia, que todos deseamos para Chile. Y te hablo de Democracia a secas. Porque he comprobado que en tu lenguaje ya no insistes, como antes, en los adjetivos de tecnificada, protegida u otros que desvirtuaron un tiempo el alma esencial de Chile.□

**¿Qué opinión te merece el ministro Jarpa?**

Es un político de extracción nacionalista. Es un hombre muy poco flexible y lo ha demostrado en estos tres meses. Creo que ha fracasado ruidosamente en su gestión, porque no tenía respaldo de Pinochet. Si se mantiene en el poder es o porque es excesivamente patriota o porque no se da cuenta de que ha fracasado.

**¿Y no crees que pueda haber ambición detrás...?**

Es un hombre de gran estatura. Tiene derecho a tener ambiciones políticas, me parece legítimo. Pero si tiene ambiciones presidenciales, las está quemando. Pinochet es un fenómeno muy especial que sólo se da en una dictadura militar. No podría darse en un régimen democrático .

**¿Y crees en el diálogo y la apertura?**

No. No hay peor ciego que el que no quiere ver. El sordo que no quiere oír, ya es lamentable, pero el que no quiere ver, se priva de dos sentidos fundamentales. Yo tengo la última encuesta, hecha por una empresa seria como es Testmerc, que da cuenta de que hay un 80% en contra del Gobierno y un 20% a favor. Esta es un empresa seria, no como la encuesta de que habla Márquez de la Plata, que es una encuesta inventada, es decir, no científica, hecha por el instituto que calcula el IPC.

**¿Qué va a pasar con el teatro en tu vida?**

Me siento incómodo con lo que estoy haciendo. Es un 'divertimento', un teatro-bar, en donde se critica muy superficialmente a la prensa. No voy a seguir en la compañía y no voy a seguir, porque creo que de hacer algo hay que hacer algo más. No estoy diciendo que la risa no sea importante —sobre todo en estos momentos difíciles—, pero creo que nosotros podemos hacer pensar también. El teatro ha sido, para mí, sobre todo una escuela para formarme como persona. Ahora estoy tratando de armar un buque, que consiste en sacar un diario. Si sale, después de los permisos, financiamiento y todo lo demás, dejaría todo por dirigirlo. Ese es mi sueño y con eso me contento.

**¿Sería un diario partidista?**

No. Sería un diario por la libertad de expresión y por la democracia. Trataría de volver a los cauces normales de la cordura, para que se respeten los principios de la civilización y eso significa, hoy día, ser opositor.□


**ALMUERCE FANTÁSTICO POR $ 200 (LUNES A VIERNES)**

Cocina del SATIRICON

- Entrada
- plato de fondo
- postre y café
- pan y mantequilla
- exquisito vino de la casa ($ 80 jarro medio litro)

¿No le tinca venir a vernos?
COCINA DEL SATIRICÓN
Monseñor Eyzaguirre 246
Consultas y reservas:
2239897



ENTRE GALLOS Y MEDIANOCHE
DE CARLOS CARIOLA
ANA GONZALEZ
ANIBAL REYNA
Y GRAN ELENCO
ULTIMOS DIAS
CONVENIOS INSTITUCIONES Y ESTUDIANTES 50%
SALA DEL ANGEL
SAN ANTONIO/HUERFANOS/FONO 33605

gente-menuda

Los niños requieren variedad de estímulos y juegos desde el momento del nacimiento. El juego es "su" modo de conocer la realidad y de crecer como hombre o mujer. Por ello la necesidad de proveer en forma constante y desde muy chiquitos el juego adecuado

**¿Por qué GENTE MENUDA se queda en el corazón de sus clientes?**

☐ Porque en juguetes, pensamos en el niño.
☐ Porque en libros, seleccionamos lo mejor para la familia.
☐ Porque siempre agradecemos la confianza en nosotros.

**visítenos**
**Estación Metro Los Leones**
**PLAZA LYON**
**Local 133**
**Teléfono 2513399**

DIAMELA ELTIT

# LOS ROSTROS DE LA MARGINALIDAD

Juan Andrés Piña



*La publicidad periodística la hizo conocida hace algunos años por ciertos actos que escapaban a la creación de un hecho artístico tradicional, pero que para ella y su grupo sí constituían formas creativas valederas. Diamela Eltit lavó las aceras de los prostíbulos en calle Maipú, fue una de las primeras en utilizar el video como instrumento no convencional de conocimiento del cuerpo, lanzó volantes desde avionetas en Santiago, llamando a "no morirse de hambre por el arte". Ligada hasta ahora fundamentalmente a las expresiones visuales, al video y la plástica, Diamela Eltit aparece siempre también asociada con el nombre de Raúl Zurita, su pareja en múltiples aventuras. Ahora, ella también incursiona en la literatura, con la publicación, esta semana de la novela* Lumpérica, *de Ediciones del Ornitorrinco. Especie de aventura verbal que recoge varias formas expresivas de la palabra escrita,* Lumpérica *es un texto experimental, sin anécdotas casi, cuyo cuerpo es precisamente la palabra misma y su referente el mismo al que ella alude en sus otros trabajos: la marginalidad en el Santiago de hoy día.* Lumpérica *es el producto de seis años de trabajo sostenido, lo que desmiente que Diamela Eltit sólo ahora se haya interesado en la literatura.*

**¿Cómo sintetizarías tú las intenciones que animaban a las personas que trabajan en los Colectivos de Arte que nacieron por el año 79 y que tanta polémica provocaron?**

En primer lugar, fue un intento por ampliar los espacios de arte, salir de la tradicional galería o museo, llegar a otro público. También se trataba de modificar los medios de producción. Por ejemplo: las avionetas tenían posibilidad de lanzar propaganda o bombas, pero nosotros cambiamos eso, realizando una acción de arte lanzando otras cosas. Igualmente se hacía con los caminones lecheros. De alguna forma también esto era un desacato a lo establecido. Modestamente, se puede decir que estas acciones tuvieron repercusión, porque después otros grupos también las realizaron, usaron el video, hicieron actos poéticos distintos. Por ejemplo, cuando estaba el *boom* económico, un grupo consiguió poner una cinta con caras de desaparecidos en un televisor de una galería comercial. Estas acciones eran algo distinto, se apelaba a cualquier medio, se salía a la calle.

**Hacia 1980 tú trabajaste en estas acciones entrando a los prostíbulos. ¿Qué sentido tenía esto?**

A mí siempre me han interesado los espacios marginales y los prostíbulos son parte de ellos. Ahí proyectamos unas diapositivas usando los muros de esas casas. Después hicimos un lavado a toda la calle. Para filmar esto se tuvo que iluminar y era impactante ver ese barrio iluminado, pero, en este caso, para mostrar lo que realmente era, no lo que no era. Había mucho lumperío y al principio echaban tallas, pero después se fueron quedando callados... Fue muy lindo, algo le pasó a todo el mundo ahí.

**¿Qué te ha interesado rescatar o descubrir en la marginalidad chilena, en esta auténtica obsesión tuya?**

Ahí en la marginalidad está el negativo, el reverso nuestro, lo que permite que nosotros seamos lo que somos. Por otra parte, son una resistencia al sistema, son una fuerza que pueden hacer reventar al sistema. Personalmente, yo siempre he sentido una compulsión a estar ahí. Pero al trabajar con esta marginalidad no tengo la intención de que ellos se rediman, al estilo del Realismo Socialista. Me interesa señalar, nada más, y con eso yo me comprometo a fondo. Si tú quieres, se podría relacionar más con

el Naturalismo, en el sentido de mostrar algo que es marginal a la sociedad, pero que le pertenece.

**En la tradición siempre se ha visto la marginalidad con el desgarramiento o el sufrimiento de unos seres desesperados que son incapaces de vivir. ¿Es esa tu visión de la marginalidad?**

El estado sufriente de la marginalidad es algo posible en lo que yo he hecho y en esta novela. Pero yo lo veo más bien como una especie de complacencia. El desgarramiento del cuerpo, cuando es asumido libremente, provoca más bien una extrema felicidad, como sucede con el personaje de la novela. Hay muchas páginas del Naturalismo, por ejemplo, que cuando se salen de lo moral, sienten un gran placer en el descubrimiento de la marginalidad, no crea una mirada compasiva sobre estos lugares. Lo que me interesa a mí es descubrir la vida que hay detrás de una situación atroz, la alegría debajo de la miseria, el esplendor que tiene esa pobreza. La gente que no conoce la marginalidad tiende a ver sólo lo horroroso de la situación, pero si no existiera esto, si no hubiera alegría, algo de felicidad, simplemente no habría vida ahí.

**Las cosas que tú has hecho estos años, incluso esta novela, ¿podrían haber sido hechas hace veinte años? Es decir, ¿qué relación guardan con los últimos diez años en Chile?**

La marginalidad es un tema fundamental en estos últimos años. Hay una marginalidad de pobreza que es la que más salta a la vista, pero la exclusión fue muy grande para muchos sectores. El arte, por ejemplo, ha sido marginado. Esta es una novela de la noche en vela. Concretamente, la plaza que aparece ahí, la iluminación, la gente tiene que ver con el toque de queda, es una novela nocturna. Dicho de otra manera: la forma de novela habría sido imposible de producirse hace veinte años, por ejemplo. Es una novela que tiene una directa relación con la situación nocturna de estos últimos diez años.

**¿De dónde nace esta fijación por lo nocturno, por la iluminación nocturna, que está muy presente en la novela?**

A mí siempre me impactó el hecho de que durante el toque de queda la gente se relegara a sus especios privados, a clausurarse, pero que siguieran existiendo las cosas que estaban hechas para que la gente, precisamente, circulara por las calles. Entre esas cosas siempre me preguntaba por el sentido de la iluminación, de los faroles, de los avisos luminosos, de la plazas iluminadas. Todo eso existía para nadie, era inútil a la sociedad, aun cuando se seguían prendiendo las luces, como si la gente circulara. Ese espectáculo de desolación iluminada me llamó mucho la atención y está muy presente en la novela; no por nada se sitúa en una plaza.



**Por su carácter, "Lumpérica" es una novela experimental dentro de la tradición narrativa chilena. ¿Cómo caracterizarías tú esa experimentalidad?**

Se apela ahí a toda forma de lenguaje posible: lenguaje objetivo, subjetivo, formas del siglo de oro, barroco, etc. Esta es otra opción de escritura frente a una escritura lineal más tradicional. El nudo temático es una plaza pública con una mujer que está ahí. Un poco lo que yo intento hacer es equipar lo múltiple y fugaz de las situaciones que se producen ahí, en la plaza, con el lenguaje. Es decir, las múltiples situaciones o entradas a la plaza se intentan reproducir con entradas o quiebres lingüísticos sucesivos. La escritura aquí no es un vehículo para hablar de algo, hay muy poca historia o anécdota, el lenguaje se vuelve protagonista y escenario. Creo que no se sitúa dentro de una tradición chilena, porque en general en Chile estamos ligados a formas clásicas de narrar. Pero si uno se abre un poco a lo que se está haciendo en otras partes o, incluso, a lo que aquí se hace, pero no se publica, esta novela no es excéntrica. Eso de trabajar con otros textos al interior del propio, en realidad está ligado al Quijote, de ahí viene esa tradición. "El Quijote" es la gran novela de habla castellana, se apela a todos los lenguajes, cita otras obras literarias, en fin, es un antecedente importante y muy antiguo. Yo creo que mi novela es buena, si se acepta dentro de lo que es. Puede parecer soberbia lo que digo, pero podrá gustar o no, se rechazará esa forma o se aceptará, pero en su tipo de literatura, no es mala.

**Al hacer experimentación en el plano verbal y literario te acercas bastante al trabajo de Raúl Zurita. ¿Hay influencias directas de él en esta novela?**

Yo trabajo con Raúl y me reconozco con las cosas que él hace en poesía, así como él se reconoce en las cosas mías. Dejando de lado las metodologías distintas del trabajo de ambos, es posible que exista una influencia. En definitiva, hay una percepción parecida de la realidad, hay una visión del mundo —palabra fea— que es común. Lo experimental de su trabajo y el mío producen una ligazón que no se puede negar. Pero esto experimental —no experimentalista— tampoco es una novedad, ni quiero aparecer así, sino que es tomar la tradición y ponerla aquí y ahora. La misma tradición literaria se revierte de una determinada manera en este momento, en este lugar. Nadie pretende una absoluta originalidad, porque es imposible.□

ROBERTO BRAVO

# ESTE PAIS SE MERECE UN GOBIERNO MAS JUSTO

Eliana Jara Donoso



*Después de los ya habituales conciertos en provincias (en Valdivia tuvo que actuar cuatro veces); de un lleno total en el teatro Oriente, con gente hasta en los pasillos; de participar en el homenaje a Neruda y en el significativo Primer Festival de Santiago por la Paz, en el Parque O'Higgins, Roberto Bravo partió a Montreal, Canadá, para cumplir una apretada gira que se prolongará hasta el 8 de diciembre. Su agenda incluye, además: Estados Unidos, España, Francia, para culminar en Londres, ciudad donde reside desde hace 14 años. Continuando con la vorágine de viajes,en enero estará de vuelta en Chile para repetir "aquella jornada inolvidable en la Quinta Vergara"; presentarse a los mineros de Chuquicamata; también en un escenario al aire libre en la comuna de San Miguel; ir a Punta Arenas y, desde allí, recorrer una buena parte de Argentina.*

Le gusta esto de ir llevando su música de un confín a otro. Reconocido por la crítica seria como un pianista de excepción, por su transparencia y soltura (es uno de los grandes intérpretes de Chopin), con varios premios internacionales a su haber, él prefiere considerarse sólo "un servidor de la cultura". "Pongo mi arte al servicio de mi gente, por eso toco tanto. Pocas cosas unen tanto a los seres humanos como la música y es bueno ir sembrando este mensaje, especialmente en los jóvenes".

No importa si el escenario es solemne, o una simple aula universitaria, o un local de sindicato; la recepción que despierta es la misma: una ovación transformada en aplausos y vítores que se prolongan por varios minutos, obligando al pianista a más de una repetición: "Es un afecto reciproco. La gente siente que me entrego entero en el escenario". Fuera de él, las opiniones se dividen: cultiva muchos amigos; pero también, no pocos enemigos. Hay quienes lo critican porque su actual posición espiritual —encontrada en el Valle del Elqui y de la cual prefiere no hablar— lo desvincula de la política contingente. Otros levantan su dedo acusador para señalar que no es más que un comunista disfrazado que se aprovecha de su talento como pianista para hacer política, y no faltan aquellos que le exigen una definición más clara, ya sea por la Alianza Democrática o por el Movimiento Democrático Popular.

Desde que en 1979 lo liberaron, por obra y gracia de admiradores suyos muy vinculados al Gobierno, de la pesada carga de una L en su pasaporte, viene a Chile con frecuencia, "a recargar baterías y para nutrirme de lo que considero mis raíces". En Londres vive más bien por razones de trabajo, con su esposa, la violinista lituana Eva Graubin, y su hijo Roberto, de 9 años.

APSI conversó con él de diversos aspectos pero, como artista y chileno muy preocupado por la situación de su país, fue difícil no caer en el tema que nos interesa a todos: la vuelta a la democracia. "Tal como están las cosas, dijo, no creo que esto dé para dos o tres años más. Tiene que haber una salida...".

**Desde su última visita, ¿nota un cambio de atmósfera?**

Claro. Es evidente que hay un espacio ganado, una apertura entre comillas. La gente se está expresando

más libremente, sin tanto temor. Se levantó la censura a los libros, ustedes mismos pueden circular nuevamente. Esto es debido, evidentemente, a la presión social, a los problemas económicos y los muchos, demasiados, años de autoritarismo.

**¿Lo interpreta como señal de apertura del Gobierno o como resultado de la presión provocada por las protestas?**

No, es puro mérito de la gente de acá.

**Pareciera que caminamos hacia una democracia, entonces.**

En mis viajes, por aquí, por allá, me doy cuenta, conversando con la gente, que hay un 70 por ciento de gente que quiere un cambio de aire, una vuelta a la democracia, una vuelta al país que siempre hemos sido, donde la gente exprese su pensamiento a través de un voto, a través de una ideología, de distintas corrientes de opinión. Si hoy hubiera un plebiscito, estoy seguro de que sólo un 30% apoyaría a este Gobierno.

**Y a ese 70 por ciento de que usted habla, ¿lo ve como un solo frente?**

No. Y me preocupa la profusión de siglas y movimientos. Falta una unidad verdadera entre los grupos que están haciendo oposición. Creo que ahí está el problema mayor de este momento. Y mientras no haya esa unidad no podrá acelerarse el proceso hacia un régimen democrático.

**¿Cómo ve usted esa salida?**

Para mi, el ideal sería la salida que encontró el pueblo español, sin sangre.

**¿Y qué papel jugarían las Fuerzas Armadas, estarían dispuestas?**

Soy un convencido de que cualquier período de transición pacífico pasa por las Fuerzas Armadas. Tienen que estar ahí como garantía de orden y de respeto. Conociendo la disciplina y verticalidad de mando de los militares chilenos, es impensable una salida pacífica que no conlleve un acuerdo cívico militar. Chile no está ni para ser Cuba ni Nicaragua. No está en nuestra idiosincrasia. Los grupos de extrema izquierda o de extrema derecha que desean la violencia son muy reducidos y existen en todos los regímenes. La mayoría de la gente en Chile no quiere violencia, no quiere más sangre, se ha derramado demasiada.

**Dada las actuales circunstancias, ¿usted ve posible ese acuerdo cívico militar?**

El Gobierno debería entender y tomar en serio el sentir popular. La presión social va a seguir creciendo. Y si no se buscan rápidamente los medios de seguir dialogando puede venir algo muy grave.

**¿Una guerra civil?**

No, pero va a morir mucha gente inocente.



**¿Usted piensa que la posición del ministro Jarpa interpreta a todo el Gobierno?**

Yo veo una gran contradicción y pienso que el señor Jarpa no está recibiendo todo el apoyo desde la cúpula. Por un lado, se dice una cosa y, luego, se hace otra. Se ha visto que el modelo económico vigente ha endeudado a Chile más que nunca en su historia, que todo el dinero que se pidió no se invirtió. Y el Gobierno insiste en que no va a cambiar el rumbo en lo económico, y lo económico y político van muy unidos. Sólo eso puede traer consecuencias muy funestas. Habrá más desempleo, más miseria. Por lo tanto, más presión social y, por ende, más enfrentamientos. Por eso, insisto en que si no se hacen cambios las fuerzas negativas van a triunfar sobre las positivas y para mí sólo una salida democrática puede cambiar el estado de las cosas. El otro día, mirando el escudo nacional que dice "por la razón o la fuerza", pensaba que se sigue usando más la fuerza que la razón...

**Imaginemos a futuro que se empieza a usar más la razón, ¿cuál sería el papel de la cultura en ese proyecto democrático?**

Con un enfoque muy distinto del seguido en todos estos años, donde se ha destacado lo mediocre, léase Televisión Nacional, y valorizado la "cultura huachaca", como muy bien la define Pablo Hunneus. Por supuesto que todo va muy unido en esta ansiada democratización. Tendrán que acabar los artistas malditos, los poetas malditos. Tendrán que rescatarse nuestras raíces como pueblo y como continente. Lo que hemos visto estos años ha sido una total invasión de extranjerismos. Tenemos un largo camino que recorrer, hay mucho que hacer en Chile, en todos los campos. Y en la medida en que haya una apertura y un respeto a todas las ideologías, cuando se califique a un artista por su trabajo, por su aporte, sólo entonces va a empezar un verdadero renacer cultural del cual todos tenemos que ser partícipes.

**Volviendo al presente, usted soportó durante 6 años una L en su pasaporte. ¿Qué opina de la solución que el Gobierno le ha dado al problema del exilio?**

¿Solución?. El Gobierno debe definir de una vez por todas una política sobre el exilio y terminar con este drama. La gente tiene derecho a vivir en su país y también tiene derecho a que se le respete y no vivir esa horrible comedia de equivocaciones, como la de aquellas personas que vienen ilusionadas por el reencuentro con la patria y en el aeropuerto se enteran de que su nombre ha sido revocado de las listas.

**Usted no es partidario de encasillarse en una fracción política, pero sí tiene una posición muy clara. ¿Podría hablar de ella?**

Me gusta ser independiente, creo que así soy más objetivo. Pero no me deja buen gusto en la boca hablar de derechas, izquierdas, centros, porque, básicamente, utópicamente, deseo la unidad, desearía que la gente se entienda, conviva. Este es un país bendecido en tantos aspectos, en lo espiritual, en lo humano, en talentos, en su gente. Creo que se merece un régimen más justo y las cosas podrían arreglarse en la medida en que las ambiciones personales cedan el paso al bien de todos.

**Hay muchas heridas...**

Sé que es difícil hablar de paz cuando existen tantas injusticias. Pero tampoco se puede buscar una salida pensando en venganzas. Llegado el momento, los responsables tendrán que asumir su responsabilidad y, por supuesto, en un juicio justo. Las cosas van a tomar su tiempo, hay mucho que reparar, pero la justicia y la verdad terminan siempre por imponerse.

**¿Y están muy lejos esos días?**

Tal como están las cosas, no creo que esto dé para dos o tres años más.□

## HOMENAJES AL CARDENAL



Las distinciones al cardenal Raúl Silva Henríquez no han cesado desde que dejó su cargo como Arzobispo de Santiago —claro que no faltan algunos que le agradecen al cielo por haberlos finalmente escuchado—. Hace unos días, recibió en Roma, donde además se entrevistó con el Papa Juan Pablo II, el doctorado Honoris Causa de la Universidad Salesiana de Roma y un reconocimiento a la preocupación de la Iglesia Católica Chilena por los Derechos Humanos en América Latina. Continuando con los homenjes, la Sociedad de Escritores de Chile, artistas, intelectuales y representantes de diversas organizaciones culturales realizarán mañana miércoles, a las 19 horas, un gran acto en su honor en la sala auditorium Don Bosco.□

## LA LECTURA, UNA FORMA DE CRECER

Sólo el 27% de los chilenos se declaran lector habitual. De primer país importador de libros en América Latina, Chile descendió al décimo y también bajó el número de publicaciones. Si a eso se suma el IVA a los libros y la censura —apenas hace unos meses que se levantó— la III Feria Nacional del Libro que se está realizando en el Parque Forestal desde el 24 de noviembre —finaliza el 7 de diciembre— viene a ser como una gota en el océano, aunque gota al fin. En la exposición, que se realiza bajo el lema "La lectura, una forma de crecer", participan las más importantes casas editoras y librerías, y se complementa con la presencia de escritores, exhibición de videos y charlas. La parte organizativa corre por cuenta de la Cámara Chilena del Libro A.G. y la Municipalidad de Santiago, a través de su Corporación Cultural.□

## A VOTAR LLAMAN

Los días 5, 6 y 7 de diciembre se realizarán en todo el país las elecciones para renovar las directivas de los Consejos Regionales y la mitad del Consejo Nacional del Colegio de Periodistas. Podrán votar todos los periodistas que se encuentren al día en sus cuotas. Los cesantes gozarán de un régimen especial, siempre y cuando acrediten su condición de tal. Los consejeros que dejan sus cargos en el Nacional son Werner Arias, Luis Sánchez Latorre, Diego Barros Ortiz, Aquiles Meléndez y Graciela Romero.□



**Solicitamos entrevista a Paloma San Basilio y nos comunicó —a través de su representante— que no la daría "porque APSI es una revista conflictiva".**

## CUMPLEAÑOS DE DON CLOTARIO



Regalos y saludos; homenaje de trabajadores, políticos, pobladores y de personeros de Iglesia han estado llegando a la casa del líder sindical Clotario Blest, con motivo de haber cumplido, el 17 de noviembre, 84 años de vida. El acto central se realizó en el colegio Pedro León Ugalde, organizado por el Secretario de Unidad Sindical, dando así satisfacción a uno de los grandes anhelos de Don Clotario.□

## CONGRESO DE LOS ARTISTAS CHILENOS

Los trabajos preparativos para el I Congreso Cultural de los artistas chilenos se encuentran en pleno funcionamiento. Cada sector artístico ha realizado pequeños encuentros que les permitirán llevar una ponencia al Congreso, organizado por el Coordinador Cultural (APSI 128), los días 8, 9, 10 y 11 de diciembre. El interés por participar no sólo se circunscribe a Santiago, sino que también ha motivado a las provincias. Desde el exterior se anuncia la venida de algunos connotados personajes: Sergio Ortega, Patricio Manns, Fernando Alegría y Omar Lara, entre otros. Días pasados hubo una reunión informativa en nuestra capital, con participación de diversas personalidades, como José Donoso. A la hora de cerrar esta información ya habían comprometido su participación Jaime Balmes, Mario Carreño, Hernán Meschi, Martín Cerda, Francisco Coloane, Luis Sánchez Latorre, Juvencio Valle, Héctor Noguera, Ana González, Ramón Núñez, Margot Loyola y Oreste Plath. EL temario del Congreso se centrará sobre tres aspectos básicos: diagnóstico de la situación de la producción cultural--artística durante la década 73-83, elaboración de una propuesta de la política cultural, y determinar una organización que coordine y represente a los artistas y trabajadores de la Cultura. Los interesados por participar deben dirigirse al Comité Ejecutivo del Coordinador Cultural, en los teléfonos 36253 y 2229739.□

## CINCO AÑOS DE PEDALEO

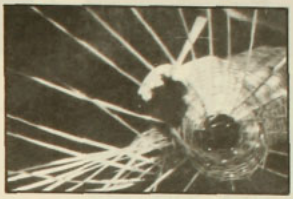


Con un cambio de lema "Por un camino humano", doce páginas más, foros (Testimonios de Jóvenes, Nuevos Temas y Psicología y Espiritualidad), así como un gran acto en el teatro Cariola —con entrega de premios al Canto Nuevo— se celebraron los 5 años de la revista La Bicicleta. Su director, Eduardo Yentzen, señaló que en la nueva etapa que se inicia, la revista amplía su temática —se definía sólo como cultural—, constituyendo la voz de las nuevas generaciones.□

## TAPICES Y TEXTILES

Una explosión de colores, formas y texturas se pueden apreciar en el Instituto Chileno Alemán de Cultura hasta el 7 de diciembre, entre las 16 y 19 horas; se trata de una gran muestra de "Textil Contemporáneo". Treinta y tres mujeres y un hombre —Guillermo Joiko— participan en esta exposición colectiva de tapicería, que nació gracias a una iniciativa de Inge Dusi. Los nombres de Tatiana Alamos, Maruja Pinedo (una de las iniciadoras), Patricia Velasco, Lucía Waisser, Paulina Brugnoli, Roser Bru, Nancy Gewöld, se destacan por su fuerte expresión de técnicas artesanales que magnifican estructuras y materiales.□

## PARTE LA FERIA DE ARTESANIA



En torno a la cestería estará centrada la VI Feria Internacional de Artesanía, organizada por la Universidad Católica de Chile y que se desarrollará entre el 7 y 18 de diciembre en el ya tradicional Parque Bustamante. Concurren Argentina, Uruguay, Paraguay, Costa Rica, Colombia, Venezuela, Ecuador, Bolivia, Perú y por primera vez Guatemala. De Chile estarán presentes 170 artesanos de los lugares más remotos. De Chonchi vendrá un viejo artesano en rabeles, quizá el último continuador de esta vieja tradición chilote; por supuesto, estará también "Manzanito", cuya técnica depurada le permite no usar clavos y otros elementos similares en sus famosos animales de mimbre.□

## MUESTRA UNO





Charlas, exposiciones, videos, recitales, teatro y pantomima es posible ver en la denominada "MUESTRA UNO" de la Escuela de Estudios Superiores. "Queremos dar a conocer, señalaron sus organizadores, toda la actividad creativa y de reflexión de profesores y alumnos durante 1983". En el programa que se inició el 11 de noviembre y se prolonga hasta el 10 de diciembre, se han mostrado los videos "Margarita Acuña", de Ignacio Aliaga; "Desenterrando I y II", realizados por los alumnos, con la dirección de Mario Núñez. El teatro estuvo presente con la obra "El Invitado" de Juan Radrigán en un montaje de Nelson Brodt y la actuación de Ana María Garreaud y Renzo Oviedo; Pantomimas con Pachi Torreblanca y Aldo Parodi. El primero de diciembre se inaugura una exposición fotográfica y ese mismo día se efectuará una mesa redonda sobre "Medios de Comunicación y Democratización". El sábado 3 y el siguiente, se realizarán recitales de Dióscoro Rojas y Juan Carlos Pérez, respectivamente. Todas las actividades se desarrollan en el local de la escuela, Alameda 2109, a las 19 horas.□

## SEMANA DE CINE VENEZOLANO



Siete películas, de las más representativas del nuevo cine venezolano se empiezan a exhibir desde mañana, y hasta el 6 de diciembre, en los cines Ducal y Pedro de Valdivia; la semana es organizada por TV Cine y cuenta con el auspicio del Fondo de Fomento del Cine de Venezuela, junto con la Asociación de Productores y la Asociación de Profesionales y Técnicos Audiovisuales de Chile. El cine latinoamericano casi no se conoce, no entra por vía comercial y lo que llega no siempre es de la mejor calidad, de allí el interés que ha despertado esta muestra. Desde que en Venezuela se instauró una política proteccionista —hasta el momento no se ha conocido otra fórmula— la alicaída cinematografía de ese país agarró vuelo y se han realizado en el último tiempo no menos de 40 películas. Títulos que se presentan "La Boda", de Thaelman Urguelles; "Alias el Rey del Joropo", de Carlos Rebolledo; "el Pez que fuma", de Román Chalbaud; "La empresa perdona un momento de locura" —con fotografía de Héctor Ríos— y "la Máxima felicidad", ambas dirigidas por Mauricio Walenstein.□

# PLUMA & PINCEL

**Revista Mensual con toda la Cultura**

**Entrevistas:** Lo que nunca leyó de los entrevistados

**Ensayos:** lo que nunca leyó sobre la materia

**Informaciones:** Lo que nunca leyó de lo que a Ud. le interesa

**PLUMA & PINCEL**

TODA LA CULTURA

**SUSCRIPCIONES**
(entregada por mano)

1 año..... $ 1.200
6 meses..... 600

Llame al fono 2220171 para enviarle un representante

**En venta en todos los quioscos**

# Librería Mariel

Artículos de Aseo • Fotocopias • Cassettes • Todo tipo de papeles y cartones. Revista La Castaña • Utiles escolares • Juguetes.

Merced 565
Av. Bernardo O'Higgins 51
Fono: 392472

DESCUENTO ESPECIAL A LOS AMIGOS DE APSI

**espaciocal**

**CENTRO DE COORDINACION CULTURAL**

- Cine Arte
- Galería
- Librería
- Video
- Café-Bar
- Publicaciones

Horarios Cine
18-20 y 22 horas.
Video: 20.30 hrs.

candelaria goyenechea 3820 plaza lo castillo vitacura tel 2421326 Santiago

# ilet

## Instituto Latinoamericano de Estudios Transnacionales

**Nuevas Publicaciones**

**1. LA TELE-VISION DEL MUNDO POPULAR**
AUGUSTO GONGORA
Serie Estudios ILET
Una indagación sobre la TV realizada desde los programas, las percepciones y expectativas frente al medio.

**2. EL MERCURIO: 10 AÑOS DE EDUCACION POLITICO-IDEOLOGICA 1969-1979**
GUILLERMO SUNKEL
Un análisis del discurso sostenido por dicho periódico en dicho periodo y su influencia en ciertos sectores de la sociedad chilena.

**3. LA INTERNACIONAL SOCIALISTA Y AMERICA LATINA: UNA RELACION DIFICIL**
MARIA ISABEL ALLENDE B.
Serie Estudios ILET
Un seguimiento histórico de las vinculaciones políticas e ideológicas entre las distintas internationales del Socialismo a nivel internacional y sus congéneres en la región.

**4. COMUNICACION ALTERNATIVA Y BUSQUEDAS DEMOCRATICAS**
FERNANDO REYES MATTA (comp.)
ILET-Friedrich Ebert Stiftung, México
Conclusiones y trabajos del seminario internacional organizado en México, noviembre 1982, con participación de periodistas, comunicadores y políticos de América Latina.

**5. AMERICA LATINA EN LA ENCRUCIJADA TELEMATICA**
ARMAND MATTELART Y HECTOR SCHMUCLER
ILET-Folios Ediciones, México
Una exploración de los fenómenos y desafíos creados por la nuevas tecnologías de comunicación en la realidad latinoamericana.

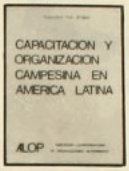
Instituto Latinoamericano de Estudios Transnacionales
Casilla 16637
Correo 9
Santigo - Chile




**MODULO DE EDUCACION PARA LA TV**, de Valerio Fuenzalida y Paula Edwards, con la asesoría pedagógica de Fernando Lara, editado por CENECA y CENCOSEP, con ilustraciones, diagramación y presentación gráfica de Gustavo Donoso, 170 páginas. Los autores, alarmados por la cifra que un escolar chileno invierte, en promedio 1.400 horas al año, de su tiempo útil frente a una pantalla de televisión y en contraposición a las 1.000 horas de asistencia a clases, idearon este libro destinado a formar *televidentes críticos*. En un lenguaje simple y directo, cada módulo propone un conjunto de actividades y juegos que permiten capacitar a padres, profesores, monitores de grupos infantiles y juveniles a ver de un modo distinto los programas de televisión y a detectar sus contenidos y valores. El libro se inscribe en la línea que ellos denominan "Estrategia de Atenuación de la Influencia de la TV".□




**RELACIONES INDUSTRIALES: HUMANIZACION Y DESARROLLO**, de Oscar Alvear Urrutia, edición privada, 110 páginas y realizado como un aporte a los 20 años de FIDAP, organismo que reúne a especialistas en recursos humanos. En la perspectiva que el título indica, este ensayo entrega un aporte teórico y analítico de las relaciones industriales; de la administración del personal y calidad de vida; de la participación, organización y valores; y de las relaciones industriales y el desarrollo integral.□




**CAPACITACION Y ORGANIZACION CAMPESINA EN AMERICA LATINA**, de Francisco Vio Grossi, editado por ALOP, Asociación Latinoamericana de Organizaciones de promoción, 93 páginas; aunque figura como fecha de edición diciembre de 1982 recién sale a la venta esta monografía. Su autor, el investigador del Grupo de Investigaciones Agrarias, GIA, de la Academia de Humanismo Cristiano, intenta señalar las causas "del fracaso por capacitar y organizar a los campesinos en América Latina". "Parte del pobre desempeño de la capacitación para la organización campesina —dice— se encuentra en la concepción misma de los programas vigentes de desarrollo rural".□

**OBRAS COMPLETAS DE RADRIGAN**, editado por CENECA en colaboración con la Universidad de Minnesotta, 450 páginas. Polémico y controvertido. Pocos sí, pueden discutirle el mérito de ser uno de los mejores dramaturgos chilenos surgidos en los últimos años. El libro comprende 11 piezas de teatro y dos estudios introductorios sobre la marginalidad de su obra: uno, de María de la Luz Hurtado y Juan Andrés Piña y, el otro, de Hernán Vidal. El lanzamiento del libro se hará en los primeros días de diciembre.□

**EL TESTIMONIO**: 1972-1982 (Transformaciones en el Sistema Literario), de Jorge Narváez, editado por CENECA, 55 páginas. Realizado gracias a un aporte de la Inter-American Fundation forma parte de un seminario de investigación denominado "Transformaciones culturales artísticas y comunicativas" que realiza el CENECA. "En la última década, señala su autor, poeta y doctorado en filosofía con mención en literatura latinoamericana, el testimonio constituye un hecho literario incuestionable en el sistema de producción literaria nacional". Algunos de los textos testimoniales analizados: "Cerco de Púas", de Aníbal Quijada; "Tejas Verdes", de Hernán Valdés; "Prisión en Chile", de Alejandro Witker.

Gran acogida ha tenido el primer número de la revista **ALTERNATIVAS**, publicación del Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea (CERC) de la Academia de Humanismo Cristiano. La revista se propone contribuir al avance de la discusión académica de temas relevantes para Chile en los campos de la ciencia política, estudios internacionales, filosofía política e historia. Los artículos del primer volumen (septiembre-diciembre, 1983) auguran un excelente futuro para esta publicación; entre los autores figuran el politólogo argentino Guillermo O'Donnell, C.B. Macpherson, Johan Galtung, y los académicos chilenos Carlos Ominami, Heraldo Muñoz, Carlos Huneeus, Cristián Gazmuri, Rodrigo Alvayay, Carlos Ruiz y Rolando Mellafe. La publicación es dirigida por Heraldo Muñoz, e integran el comité editorial Rodrigo Alvayay, Enrique d'Etigny, Cristián Gazmuri, Carlos Huneeus, Heraldo Muñoz, Carlos Ruiz y Sol Serrano.




**ENFOQUE**, N° 1, primavera de 1983, editada por el Instituto Chileno Canadiense de Cultura, 44 páginas. Un connotado grupo de críticos y especialistas —Sergio Salinas, Héctor Soto, Constanza Johnson, Waldo César, José Leal y Manuel Basoalto— bajo la dirección de José Román, dieron vida a esta publicación largamente esperada por los cinéfilos y todos aquellos que ven en el cine una manifestación cultural. Porque no se trata de una revista de secta o capilla —señala su editorial—. Su objetivo básico es informar. Cumplir, por una parte, el rol que han ido dejando de lado, paulatinamente, diarios y revistas, y asumir, por otra, lo que nunca se han propuesto: preocuparse de ese cine que ignora el cable o la información rutinaria: Cine latinoamericano, del tercer mundo, de las cinematografías no comerciales. Se destacan un estudio sobre Luis Buñuel, un análisis sobre el cine de Glauber Rocha, una entrevista a Luis Critián Sánchez, un artículo sobre el nuevo cine estadounidense y otro sobre el cine visto por García Márquez. La revista se distribuye en kioskos y librerías y su valor es de 100 pesos.□

**TEOREMA**, N° 4, órgano de expresión de los Ingenieros por la democracia, 26 páginas, contiene un amplio reportaje sobre el cobre en los últimos años y en su editorial hace un llamado a los ingenieros y al público en general "a iniciar un vasto y urgente movimiento de oposición contra la ley, el código minero, hasta lograr su derogación total".□

Sr.
Marcelo Contreras
Director Revista APSI

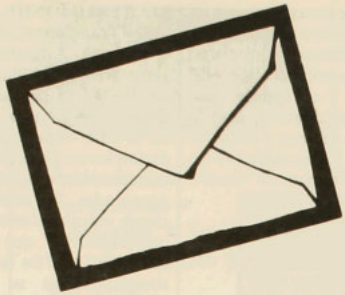
Estimado colega:

Del comentario aparecido en la excelente revista APSI, sobre el libro "Mis encuentros con la oposición", se desprende claramente que el autor o la autora de la sección "Publicaciones" no leyó el libro que comentó o no leyó "My beautiful people". Pues, al referirse a esta última, le atribuye un contenido basado en entrevistas, además de señalar que "Mis encuentros con la oposición" sigue en la misma línea que ese libro frívolo y satírico sobre el "jet set" editado a mediados de año. Nada más ajeno a la verdad. "Mis encuentros" apunta hacia una temática enajenada de lo frívolo y sobre la cual jamás me atrevería a ironizar, como lo es la relacionada con los derechos humanos y el pronto retorno a la democracia en Chile. "My beautiful..." no contiene entrevistas, sólo vivencias. De todos modos, agradezco la mención de mis libros en su revista.

En otro plano, felicito a APSI por su periodismo valiente y veraz.

Le saluda muy atentamente

Andre Jouffe



Estimado Director:

Reunidos en pleno y por unanimidad, el CIRCULO DE ANALISIS SOCIAL acordó manifestar públicamente lo siguiente:

1) Vemos con enorme satisfacción que revista APSI se ha transformado en una verdadera "nueva alternativa", ya que en todos sus números nos entrega un valioso material digno de un profundo análisis por parte nuestra.

2) Quisiéramos destacar en forma especial el editorial de APSI 129 por su realismo social y claridad política; nosotros también sostenemos enfáticamente que hay que ser capaz "de concertarse para trabajar eficazmente por la democracia".

3) No podríamos dejar pasar el enorme aporte que APSI está haciendo al dar cabida en sus entrevistas a todos los sectores de la disidencia y, en especial, a la izquierda chilena, que por años la han mantenido y amordazada y silenciada, con el consiguiente daño moral, político e intelectual.

Hacemos sinceros votos para que no se aparten de la clara línea en que APSI está, en especial en los últimos números, por el bien de la verdad, la justicia y el socialismo.

Jaime Escobar
Economista


# GUIA PROFESIONAL

## ABOGADOS:

- **Jorge Molina V.**
  Agustinas 853 Of. 1031
  Santiago
  Fono: 30507

- **Gustavo Villalobos**
  Sótero del Río 326
  Of. 1209 - Santiago
  Fono: 721450

- **Eduardo Loyola Osorio**
  Santo Domingo 1063
  Of. 503 - Santiago
  Fonos: 717205 - 66249

- **Patricio Hurtado Pereira**
  Ahumada 254 Of. 908
  Santiago
  Fono: 717074

- **Raúl Elgueta González**
  Agustinas 575
  Santiago
  Fono: 382691

- **Rafael Carvallo**
- **Diego Corvera**
  Valentín Letelier 96
  Of. 73 - Santiago
  Fono: 61780

- **Enrique Díaz Valderrama**
  Asuntos Penales
  Huérfanos 886 Of. 516
  Santiago
  Fonos: 3237 - 392704

- **Sergio Corvalán C.**
- **Jorge Mera F.**
- **Pedro Barría**
- **Alfonso Insunza**
- **Manuel Jacques**
  Bandera 466 Of. 405
  Santiago
  Fono: 710982

- **Héctor Salazar Ardiles**
  Huérfanos 786 Of. 901
  Santiago
  Fono: 391036

- **Raimundo Valenzuela**
  Bandera 341 Of. 352
  Santiago
  Fono: 66187

- **Víctor Ravello Vidal**
- **Armando Salamanca Barrios**
- **Luis Sánchez Castellón**
  Agustinas 715
  Oficina 504
  Santiago
  Fonos: 398028 - 380231

- **Mario González Farfán**
  Catedral 1063 Of. 40
  Santiago
  Fono: 85222

## ASUNTOS LABORALES

- **Miguel Angel Arancibia Silva**
  Catedral 1063 Of. 44
  Santiago
  Fono: 722908

- **NESTOR GUTIERREZ GUTIERREZ**
  Asuntos Civiles y del Trabajo
  Diagonal Pasaje Matte 956
  Of. 205
  Fono: 393639

## CONTADOR

- **Jaime Ramírez**
  Alameda 580 Of. 409
  Santiago
  Fono: 33457

## MEDICO

- **Pedro Rodríguez Meneses**
  Apoquindo 4100 Of. 501
  Santiago
  Fonos: 2244368 - 2244831

- **TASADORES PERITAX**
  Peritaje - Tasaciones -
  Asesorías Terrenos,
  Edificios y
  Maquinaria Industrial
  Fono: 22303686 -
  Santiago


BIBLIOTECA CENTRAL
DEPTO. CONTROL DE PROCESOS TECNICOS
DL 29 NOV. 1983
Co
Ca


ADVERTENCIA
"LA VIOLENCIA ES DAÑINA PARA LA SALUD"
MINISTERIO DE SALUD


"ESPANTATOMAS"

El Gato


UNION DEMOCRATICA DEL QUE
QUE REVIENTEN
¿QUÉ ES...?
QUE SE CAIGA
QUE LO PASEN BIEN...
QUÉ QUIERE...?
QUÉ PRETENDE
QUE ESTAN FUMO
¿QUÉ LE PONÍS...?
QUE SE VAYA (GO HOME...)
QUE SE MUERA
QUE NOS PROTEJA
QUÉ CHORO...!!
que haya mano dura por favor
QUE SE PARE
QUÉ FEO
QUÉ LINDO...
¿QUÉ TE PASA, TAI CHORITO...?
QUÉ QUERÍS...?
QUE VIVA..., PERO BIEN LEJOS
QUÉ NOS QUEDA...?
QUE NOS AYUDE
QUE HACE CALOR
QUE HACE FRIO
QUÉ LOCO
QUÉ DIRÍA...
QUE EN PAZ DESCANSE Q.E.P.D.
QUE TE PARTA UN RAYO, QUE TE PISE UN TREN
QUE SE QUIERE
QUE DIGA ALGO...
QUÉ IMBECIL
QUÉ..?
¿QUÉ PENSARA?
QUE HAYA DEMOCRACIA
¿QUÉ IRA A PASAR?
QUÉ HORA ES
QUE NO GRITE
QUE PONGA ORDEN
QUE RENUNCIE
QUÉ SIGA!!
QUE LO EXILIEN...
DON EL FICHO

# radio cooperativa y Ud. tienen un compromiso con

# LA VERDAD AHORA

Para que nuestra voz, que es la suya, continue oyéndose más... y más fuerte. Ud. debe asumir su respaldo a Radio Cooperativa.

## ¿COMO?

Adhiriendo al "Diario de Cooperativa", con una cuota mensual, trimestral o semestral, por un mínimo, en lo posible, de $ 300 mensuales.

## ¿CUANDO?

Ahora.
Envíenos el cupón adjunto y, a vuelta de correo, recibirá la factura correspondiente a su cuota y un Certificado de Reconocimiento.

Si Ud. lo prefiere, llámenos al teléfono 2221291 y enviaremos de inmediato un representante.

## ¿QUIENES?

Todos los que piensan que la voz del "Diario de Cooperativa" debe seguir oyéndose.
Reúna a sus amigos, vecinos, compañeros de trabajo o estudio, y llámenos. Así, vuestro aporte hará posible que la verdad siga oyéndose más... y mejor.

YO APOYO A COOPERATIVA

NOMBRE | RUT

DIRECCION | CIUDAD

Deseo aportar al "Diario de Cooperativa" con una cuota:
MENSUAL ☐ TRIMESTRAL ☐ SEMESTRAL ☐ Por $ ☐

Envíe este cupon a Casilla 16367 Correo 9 Santiago acompañado de cheque nominativo por la cantidad correspondiente a nombre de Radios Cooperativa S.A.




**Exija esta credencial, con fotografía a color impresa (no pegada) y sello metálico al dorso, a nuestros representantes.**

**Radio Cooperativa**
**UNA RADIO PARA CHI**

# APSI 132

LA NUEVA ALTERNATIVA PERIODISTICA
Del 13 al 26 de diciembre 1983. Valor $ 100 (IVA incluido)




ANA MARIA PALMA
SE CONFIESA CON APSI



REBELION EN EL PEM - POJH

# NO ES COMUNISMO, ES HAMBRE

ENTREVISTAS A:

JAIME CASTILLO Y GERMAN MOLINA
ANDRES ALLAMAND • CARLOS OMINAMI
GRAL. (R) GUILLERMO PICKERING
JAVIER GOROSTIAGA • FEDERICO MAÑERO
AUGUSTO DELKÁDER ("EL PAIS")
J. JOAQUIN BRUNNER

FORO
## UNIDAD DE LA OPOSICION

## EL DERROCAMIENTO DE SALVADOR ALLENDE NARRADO POR JOAN GARCES (ULTIMA PARTE)

En la últimas semanas Ud. leyó:

- Los entretelones del diálogo político
- El pensamiento de los protagonistas de la actualidad
- Las elecciones en Argentina, los "cacerolazos" en Uruguay y las convulsiones en Centroamérica
- La película de Skármeta sobre Neruda, y los Premios Nacionales
- El debate económico y la crisis de la fórmula de los Chicago boys.

Todo eso, más los "monos" de Rufino,
los "Semiserios" de Hernán Millas
y los comentarios editoriales de Emilio Filippi

¡SIGANOS LEYENDO!




**La revista que leen los chilenos, ahora más que nunca**

**AÑO VIII • Nº 132**
**del 13 al 27 de diciembre, 1983**

**Director y Representante Legal**
Marcelo Contreras N.

**Editor General**
Sergio Marras V.

**Jefe de Redacción**
Dionisio Hopper

**Redactores**
María Isabel Valdés, María Ester Allaga, Heraldo Muñoz, Alfonso Calderón, José Román, Eliana Jara Donoso, Angélica Beas, Juan Andrés Piña, Andrés Braithwaite.

**Colaboradores**
Eduardo Segovia, Fernando Echeverría, Mary Chapman, Jorge Andrés Richards, Pablo Azócar, Myriam Pinto, Juan Ignacio Alvarez, Juan Carlos Rodríguez, Eduardo Ortiz, Luis Arato.

**Director de Arte**
Rodrigo Cociña

**Gerente**
Fernando Villagrán C.

**Secretaria Ejecutiva**
Paulina Taibo Grossi

**Servicios Internacionales**
Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, Mayo, El País, Rinascita, Tempo, Afrique-Asie, Doce, Efe, Europa Press y una red de corresponsales.

**Redacción y Administración**
General Bari 115
Providencia
Teléfono 2258215
Casilla 3338, Santiago de Chile

**Composición de textos**
Impresiones y Comunicaciones Ltda.
Ricardo Matte Pérez 0301, Providencia

Alfabeta Impresores, Lira 140, Santiago, que sólo actúa como impresor.

**PRECIOS SUSCRIPCIONES**
**ANUAL (26 NUMEROS)**
**NACIONAL**

| | |
|---|---|
| Correo certificado | $3.650 |
| Por mano (Santiago) | $2.460 |
| Retira personalmente | $2.000 |

**INTERNACIONAL**

| | |
|---|---|
| (Correo aéreo certificado) | |
| América Latina | US$80 |
| Europa, Estados Unidos y otros países | US90 |

Llame al 2258215
o envíe su cheque en pesos o dólares a APSI Ltda.
General Bari 115
Providencia
Santiago de Chile



# LAS UVAS DE LA IRA

La fecha de aparición de este número quedará marcada en la historia del país como la fecha de entrada en vigencia de un nuevo código minero que representa, sin duda, una grave regresión en el largo camino que los chilenos hemos recorrido para recuperar el pleno dominio de nuestra principal riqueza básica: el cobre.

Una vez más, el gobierno, en contra de la opinión de los más amplios sectores que conforman la mayoría nacional, toma una medida que compromete gravemente el patrimonio nacional y afecta la auténtica seguridad nacional.

Los trabajadores chilenos, los organismos amplios de profesionales, intelectuales y militares en retiro, que han asumido la defensa de nuestra riqueza básica, han anunciado su intención de trabajar desde ahora por la pronta derogación de esa legislación, que estiman lesiva para los intereses permanentes del país. Muchos de estos sectores han sido enfáticos para declarar que este código no sobrevivirá a la Administración de quienes lo han promulgado. Es de esperar que dicha tarea sea asumida en una forma mucho más unitaria que la mostrada por los asistentes al acto efectuado en el teatro Caupolicán por la defensa de nuestra riqueza básica, quienes dieron un espectáculo lamentable al revivir el viejo mal que afectaba la política chilena: el sectarismo.

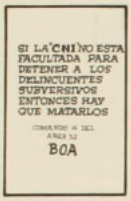
El conflictivo código minero no parece ser sino otro signo de los difíciles tiempos que vive el país. Ante la negativa del autoritarismo a reconocer su propio agotamiento, y dar paso a un auténtico proceso de transición a la democracia, la crisis política, económica y moral parece haber entrado en un aguda fase de aceleración.

El drama que hoy viven los trabajadores del PEM y del POJH recuerda la célebre novela de Steinbeck: Las Uvas de la Ira. Un pueblo condenado al subempleo, en la mayoría de los casos improductivo, con sueldos de hambre, que, sin embargo, mantiene su dignidad; trabajadores que se organizan en cuanto tales y tratan de ejercer uno de los pocos derechos que les va quedando: el derecho a petición. De 2.000 pesos (23 dólares) mensuales, que actualmente ganan, aspiran a recibir un sustento suficiente para sus familiares; quieren un reconocimiento como trabajadores y un contrato de trabajo, aspiran a una ocupación digna y productiva.

La respuesta del Gobierno, en cambio, es de antología. Primero los acusa de comunistas, regalándole a ese partido la representación exclusiva de los cientos de miles de chilenos empleados en estos programas. Luego, de la noche a la mañana —en vísperas de Navidad— quita esa fuente de trabajo y, por tanto suprime ese subsidio a 63.000 chilenos (sólo de la región metropolitana), sin ofrecer soluciones para este tremendo drama humano. Para colmo trata de justificar esa decisión en algo que todos sabíamos, y que la oposición ha denunciado reiteradamente: que la mayoría de esos programas son ineficientes e improductivos.

Es hora que nos pongamos serios. Todas las señales políticas, los índices económicos, el descontento social, están indicando que la crisis se profundiza a pasos agigantados. Frente a estos problemas no servirán las palabras, ni los discursos, ni siquiera los diálogos... menos la represión, las medidas de fuerza o el empecinamiento. Todos debemos saber que las uvas de la ira saben muy amargas.□

## ESCUADRONES DE LA MUERTE




Un grupo terrorista denominado "comando 16 del Area 52 BOA" y no detectado, pareciera, por las autoridades "encargadas de velar por la tranquilidad de la población", hizo su presentación pública. Por el momento, sólo a través de cientos de panfletos en el sector de Pedro de Valdivia y Diagonal Oriente. La lectura de uno de ellos es elocuente...□

## DE DUELO LAS LETRAS HISPANOAMERICANAS

La cita era en Colombia, con motivo del Congreso de Escritores Hispanoamericanos, convocado para rendir homenaje a los escritores de la generación del 27 (Federico García Lorca, Jorge Guillén, Vicente Alexandre, Gerardo Diego). Pero el accidente de Aviación de la línea Avianca, ocurrido en Madrid, en noviembre pasado, desencadenó un trágico obituario: cuatro escritores latinoamericanos y dos pintores colombianos figuraron entre las 183 victimas. Manuel Scorza, peruano, de 55 años, era uno de los renovadores de la narrativa indigenista de su pais y toda su obra estuvo consagrada a las luchas populares. Jorge Ibarguengoitia, mexicano de ascendencia vasca, ocupaba un lugar de privilegio en la tradición de la novela mexicana sobre la Revolución y una de sus novelas, "Relámpagos de agosto" es un reflejo de una fuerte sátira a los golpes militares en América Latina. Marta Traba, conocida crítica de arte argentina y nacionalizada colombiana por razones políticas, y Angel Rama, escritor y crítico uruguayo, a quien las autoridades de su pais le habian retirado su pasaporte por sus ideas políticas de izquierda, también murieron en el accidente; junto a ellos fallecieron los pintores colombianos Tiberio Venegas y Jairo Téllez.

## VENEZUELA: LUSINCHI PRESIDENTE

No hubo sorpresas y tal como lo habian señalado las encuestas, Jaime Lusinchi, candidato del Partido Acción Democrática (AD) de tendencia socialdemócrata, triunfó en los comicios presidenciales del domingo 4 de diciembre en Venezuela. Su partido obtuvo también mayoria en el Parlamento. El proceso se caractarizó por una fuerte campaña verbal entre los doce candidatos, pero el dia 4 se desarrolló en un clima de gran tranquilidad, echando por tierra a los agoreros que anunciaban, incluso, "un golpe de estado". Los venezolanos acudieron en masa a votar y al poco de conocerse los primeros resultados que favorecían a Lusinchi, Rafael Caldera, candidato del partido gubernamental, Copei, reconoció el triunfo de su opositor señalando que una vez más habia triunfado la democracia (Caldera llegó segundo con más de un 30 por ciento de los sufragios). Los candidatos de izquierda que obtuvieron mayor votación —alrededor de un 10 por ciento— fueron josé Vicente Rangel, representante de una coalición de fuerza denominada Alianza para la Unidad del Pueblo (AUP) y Teodoro Petkoff, del Movimiento al Socialismo (MAS) y del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR).

El nuevo presidente, que asumirá en febrero de 1984 y reemplaza a Luis Herrera Campins, vivió cinco años en Chile durante su exilio político en tiempos de la dictadura militar de Perez Jiménez y ha declarado que siente un extrañable cariño por el pais que lo acogió durante su extrañamiento, por ello, y también como demócrata, "duele la actual situación chilena". Su programa apunta a solucionar la grave crisis económica por la que atraviesa Venezuela y a crear mayores empleos.□

## "DANZA AHORA", EN EL MULATO GIL





Este jueves, a las 20 horas, se presentará en la Plaza Mulato Gil el grupo de danza contemporánea "Danza Ahora", con coreografia de Gaby Concha, la directora del conjunto. Para enero, entre el 2 y 14, el conjunto tiene proyectado un curso intensivo para aficionados de danza experimental y creativa.

## EXPOSICION DE MARIO TORAL

Premios internacionales, exposiciones en galerías de renombre, cuadros permanentes en importantes museos, además de ser uno de los grandes plásticos expresionistas chilenos, forman parte de una breve carta de presentación de Mario Toral. El pintor, que reside en Nueva York desde hace 10 años, vino a nuestro país por una breve temporada y está presentando sus últimas creaciones en la galería Plástica 3, ubicada en Bucarest 151, hasta el 5 de enero.□

## NUEVO VICARIO DE LA SOLIDARIDAD



El sacerdote jesuita de 41 años, Ignacio Gutiérrez, asumirá en los próximos días la dirección de la Vicaría de la Solidaridad en reemplazo de monseñor Juan de Castro. El nuevo vicario es español y llegó a Chile en 1973 y hasta su designación se desempeñaba como párroco de Jesús Obrero, en la Zona Oeste de Santiago (y desde 1980 es pro-vicario de esa zona). Su designación fue recibida con beneplácito en círculos allegados a la Vicaría, por cuanto su trayectoria como cura de población da por descontado la continuidad en la labor en la Vicaría de la Solidaridad. □

## TESTIMONIO DE LAS TOMAS

Un video-testimonio sobre los campamentos Raúl Silva Henríquez y Monseñor Juan Francisco Fresno se exhibirá, mañana miércoles, a las 20 horas, en el Centro Cultural Mapocho. El trabajo, de 45 minutos, fue realizado por un equipo integrado por Raúl Turres, Daniel Pantoja y Jorge Janizewsky y producido por la Asociación de



Productores de Técnicos Audiovisuales (APTA), el Coordinador Cultural y el Centro Cultural Mapocho.

## DISTINCIONES A SEREGNI



El nombre de Liber Seregni —quien cumple una pena de 14 años de prisión "por atentar", entre otros cargos no probados, contra la Constitución, al tratar de impedir el golpe de Estado en 1973— es un símbolo libertario del Uruguay. Recientemente la Comisión de Derechos Humanos de España le otorgó el premio que concede anualmente. También la Universidad de Puebla (México) le ha distinguido con el doctorado Honoris Causa. Su esposa, Lily de Seregni, fue invitada a recibir en su nombre ambos honores, pero se excusó de asistir, porque le resultaba muy difícil faltar a la cita de los lunes y jueves, días de visita a la cárcel. Seregni, pese a los ya largos años de encarcelamiento, no pierde la fe en ser liberado muy pronto, "por gracia del primer gobierno democrático".

## TEATRO CALLEJERO DE NUEVO

Cansados de arrancar "de los civiles" y ser tratados de comercio ambulante, el teatro callejero prácticamente había desaparecido de las calles céntricas. Días pasados, el grupo TEP, encabezado por Pachi Torreblanca, aunque con algunas dificultades, estrenó en el Paseo Ahumada la obra "Ana y la criada", una novedosa obra basada en la pieza de Bertold Brecht "El círculo de tiza de Absburgo", y adaptada a las exigencias de montaje propias del teatro callejero. Si bien es difícil precisar hora, se anuncian nuevas presentaciones. □

## EL ABRAZO DE LOS "QUILA" EN MENDOZA

"Por la libre y corajuda decisión de los 28 millones, aquí está este espacio libre para el dolor y para la esperanza de nuestro pueblo hermano", clamó el poeta argentino Tejada Gómez para dar la bienvenida, después de once años, al conjunto chileno Quilapayún. "Que estas estrofas sacudan la cordillera con un sismo de libertad..." fue su deseo y el de alrededor de dos mil chilenos que en un charter especial de buses, en autos o incluso con mochilas y a dedo cruzaron la frontera para reencontrarse con el grupo, símbolo de toda una historia de democracia y participación popular en Chile.

Rodolfo Parada (el Huacho), emocionado, acogió el abrazo caluroso de los extasiados chilenos, en el Estadio Pacífico, de Mendoza. "Argentina hoy día suena como la palabra esperanza" afirmó, "es como una campanada que llama a la alegría, es una lluvia de luz cayendo sobre el agua. A Argentina ha vuelto la primavera y aquí estamos chilenos y argentinos unidos en el mismo espíritu de fraternidad y de libertad...".

Tanto él como sus compañeros, dirigidos por Eduardo Carrasco, que ahora compone y hace arreglos musicales pero no canta, convivieron estrechamente en Mendoza con todos sus compatriotas. Transmitieron un mensaje de paz y un discurso renovado. Lo trató de sintetizar Parada en el concierto cuando describió la vuelta a la democracia en Chile como "un surco de todos los cantos, que florezcan todos los jardines, que vuelen todos los pájaros, que broten todos los árboles: así la queremos y así la haremos, sin rencores, sin violencia, sin represión, sin crueldad, sin tortura. Nos costará mucho trabajo, mucho dolor, muchos sacrificios, pero tal como lo estamos viendo nadie nos podrá detener".

Su nuevo lenguaje musical y poético habla de "La revolución y las estrellas", un espacio donde "los hombres se asignen el deber de sonreír, un lugar donde no se posterguen los sueños, donde el arte sea libre y le exprese a la gente que puede ser de otra manera, que hay posibilidad de cambio...", describió Eduardo Carrasco. □

REBELION EN EL PEM Y EN EL POJH

# ¡NO ES COMUNISMO, ES HAMBRE!

Marcelo Contreras
Dionisio Hopper



*En poco tiempo, Chile ha conseguido batir dos récords nada envidiables. Según el nuevo presidentte de la Alianza Democrática, Ricardo Lagos, nuestro país "se ha farreado la deuda más colosal contraída en nuestra historia". Este es uno. El otro, haber despedido a la mayor cantidad de obreros de una sola vez: los del PEM y parte del POJH. Algo que los despedidos tienen muy claro, como algunos de sus dirigentes metropolitanos dijeron a APSI: "Si tuvieramos democracia no habría pasado lo que pasó anoche, que el Intendente dijo se acabó el PEM y se acabó; eso, en democracia, no hubiera pasado". Y es que en democracia hay muchas cosas que no hubieran pasado: tampoco una ley minera "cocinada" bajo el poncho y que hoy, día 13, queda promulgada.*

Sin embargo, la creciente movilización social que se opone a este Gobierno —concentración del Parque O'Higgins, concentración de AD en Valparaíso, acto en defensa del cobre en el Caupolicán, acto del comercio detallista también en el Caupolicán, rebelión en el PEM y en el POJH y, desde ahora, cabildos abiertos—; la creciente movilización social, decimos, ha debido pegar sus coletazos en otras latitudes. No de otra manera se ha interpretado la visita "de cortesía" que el embajador norteamericano en nuestro país, James Theberge, realizó el martes 6 a Sergio O. Jarpa en su oficina del Ministerio del Interior y, a renglón seguido, la entrega que el mismo diplomático hizo de una carta "personal" de Ronald Reagan a Pinochet, cuyo contenido se excusó de comunicar a la prensa, pero que toda la opinión pública sospecha. Una carta que, obviamente, no es ni un saludo de aniversario por los 68 años recién cumplidos del general Pinochet, ni una temprana felicitación navideña. Es como si Reagan, interesado en aquietar el autoritarismo de esta parte del continente para mejor manipular la crisis centroamericana, hubiese elegido intencionadamente el momento menos oportuno para enviar una carta que, a lo menos, constituye una iniciativa bastante poco usual. Puede que las especulaciones no pasen de eso, pero el modo hermético en que el embajador Theberge visitó al ministro Jarpa (a su salida burló la prensa por una puerta de escape) y en que entregó la carta, dan pie para que se levante un nuevo frente de especulaciones, sumándose así al que anticipa ya no sólo diferencias al interior del gabinete, sino la propia renuncia del ministro Jarpa.

Aunque el Gobierno no parece dispuesto a revelar el contenido de la carta privada de Reagan a Pinochet, se dice que ella constituiría un verdadero ultimatum para que el régimen concierte un calendario acelerado de transición a la democracia con la "oposición democrática". Una tarea difícil para el ministro Jarpa, que ha visto arriadas sus banderas aperturistas, la última de ellas con la determinación perentoria del intendente de Santiago, general Guillard, en el sentido de suprimir —sin mediar diálogo alguno— los proyectos del PEM y varios del POJH, dejando a más de 63.000 trabajadores del área metropolitana en calidad de cesantes absolutos. La sensación de que Sergio O. Jarpa tiene cada vez menos respaldo en el Gobierno se ha vuelto casi evidencia : en opinión del nuevo presidente de la Alianza Democrática, Ricardo Lagos, "no se puede tener diálogo con simples 'habladores', que no pueden concretar lo que dicen ni lo que ofrecen". El presunto ultimatum de Reagan, por tanto, sería doblemente amargo para un ministro que ha intentado romper la negativa de la AD para retomar el desahuciado diálogo con el Gobierno, negativa que la Alianza no está dispuesta a declinar mientras no se le asegure "con quién" se dialoga y "sobre qué" se dialoga. La AD ha reiterado, al respecto, que se sentará de nuevo a la mesa sólo si se debate la forma de sustituir al general Pinochet y el itinerario institucional para una inmediata redemocratización del país, que pasa por una Asamblea Constituyente y la formación de un Gobierno de transición. Así lo repitió Ricardo Lagos en Valparaíso, ante más de 25.000 personas que se congregaron en el apartado Parque Alejo Barrios de Playa Ancha.

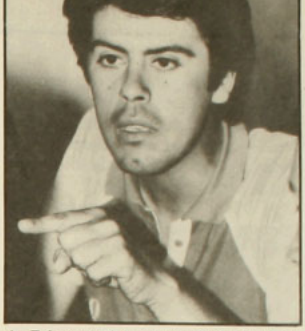
## PIÑERA Y EL COBRE

La carta "personal" de Reagan no viene sino a aumentar las lluvias que caen —en pleno diciembre— sobre el techo del Gobierno, mojado por la concentración exitosa del Parque O'Higgins y, ahora, por la movilización social en torno a la defensa del Cobre.

El ex ministro José Piñera salió a la palestra nacional la semana pasa-



A. Henríquez: "Sólo representamos los derechos de los obreros"



A. Fabres: "El futuro de Chile, los jóvenes, está cesante"



da, a través de las pantallas de canal 7, para defender el régimen de "consesiones plenas" otorgadas a inversores extranjeros haciendo malabares numéricos para demostrar, por una parte, la justicia "constitucional" de las posibles indemnizaciones a concesionarios que eventualmente fuesen expropiados y, por otra parte, el buen negocio que significaría para Chile la vuelta de las transnacionales.

La base de la argumentación del ex ministro, para justificar el régimen de "concesiones plenas" de explotación de nuestras riquezas a inversores extranjeros —como lo dijo a través del canal gubernamental—, es que Chile no tiene recursos suficientes con los que extraer y explotar el cobre, mientras que si se lo entrega a las multinacionales el mineral podrá ser extraído y el Estado —o sea Chile— recibir el 50 por ciento de los beneficios par resolver los problemas de cesantía, vivienda, etc. Una argumentación contradictoria, sobre todo después de oírse —por boca del mismo señor Piñera, en ese mismo programa televisivo— que en los últimos diez años Chile ha conseguido aumentar en un 80 por ciento la producción cuprífera y colocarse, así, en el primer lugar de los productores mundiales. ¡Y esto sin inversores extranjeras y recibiendo el 100 por ciento de los beneficios! Beneficios con los que, sin embargo, el régimen autoritario no ha conseguido resolver ni la cesantía, ni la escases de viviendas, etc. Para la oposición, el "lapsus" del ex ministro Piñera hace evidente que la Ley minera se promulga no para atraer los capitales que el cobre requiere para su explotación, sino los capitales que el Gobierno necesita con el fin de superar el profundo bache en que se encuentra metido (ver entrevista a general (R) Pickering). En definitiva, un balón de oxígeno para llegar a 1989.

## ¡TODOS A LA CALLE!

A todo lo anterior, que más que lluvia sobre mojado es un verdadero monzón de verano, se ha agregado en estos últimos días una crisis que no perfila aún todas sus consecuencias. A la hora de cerrar estas líneas, los dirigentes metropolitanos de los obreros del PEM y del POJH estaban reunidos en un lugar que no determinaron sino hasta último minuto para tomar decisiones respecto de cómo enfrentar el futuro inmediato de más de 63.000 trabajadores que quedaron en la calle de la noche a la mañana.

La reivindicación básica incluida en un pliego de carácter nacional, que se presentó a los alcaldes para hacerlo llegar "por conducto regular" al Gobierno, es la solicitud de un contrato de trabajo colectivo, porque al pedirlo "estamos hablando al tiro de leyes sociales y automáticamente sube el sueldo", dijeron a APSI algunos de dichos dirigentes. En efecto, por contrato el sueldo mínimo es de 6.200 pesos y no de 2.000 o de 4.000 pesos que les pagan ahora. Esto implica —según ellos— que "seamos reconocidos como trabajadores chilenos", con dignidad y derechos. Están conscientes de que con los sueldos del PEM o del POJH simplemente no pueden vivir y piden que se les pague 12.000 pesos a los obreros no calificados y 16.000 a los calificados. Sólo "quisieramos preguntarle a las autoridades si podrían vivir con 4.000 pesos mensuales. Nada más".

La situación de muchos trabajadores del PEM y del POJH es límite: "Gano 4.000 pesos y en mi familia somos cuatro. No alcanza para nada. Pago la luz, que es lo más necesario"; "Yo vivo con hermanos y mis padres. Trabajamos mi papá y yo, que gano 2.000 pesos. Mi papá es comerciante ambulante, así es que no tiene entradas fijas. Saca 230 ó 200 pesos diarios, si no lo molestan en la calle o le quitan la mercadería"; "Quiero recordar lo que le dijimos al alcalde de La Cisterna. El dijo: Bueno, con 2.000 pesos no les alcanza para leche, y yo le dije no, la leche no la conocemos nosotros, ni conocemos los yogurt, ni conocemos lo que comen los que están bien en estos momentos". Son conscientes de que se abusa de ellos: "Soy auxiliar de un consultorio del servicio nacional de salud. Las auxiliares contratadas ganan entre 8.000 y once mil pesos, que es lo que corresponde ganar. Debería trabajar de 8.30 de la mañana a 3.30 de la tarde, pero el trabajo se alarga hasta las 6 de la tarde"; "El día que entré al POJH iba con la película clara. Sabía que estabamos siendo explotados. Esto es como volver al feudalismo. Yo de política no sé, yo para el 73 tenía 13 años y hoy tengo 23, yo no entiendo de política. Yo solamente entiendo y veo que la gente es explotada día a día, veo como la gente sufre, llenos de garrapatas, llenos de piojos. Todo esto culminó en que un día 7.000 traba-

jadores de La Cisterna dijeron ¡Basta!, nosotros queremos presentar este pliego de peticiones!"

Y son conscientes de que el PEM y muchos proyectos del POJH son improductivos: "Claro que son improductivos. Los señores que hacen estos proyectos son gente que no piensa, porque ellos no quieren hacer producir al país. Si nosotros no somos tontos, nos damos cuenta. Qué sacamos con sacar un poco de tierra y meterla allá, con cortar un poco de pasto si al mes siguiente está crecido de nuevo. Qué sacamos con eso, ¿saca algo el país? El país se está empobreciendo y los habitantes nos estamos empobreciendo"; "ellos sabían que estos parches no iban a resultar. Pero ¿por qué vienen a tomar estas medidas ahora, cuando nosotros exigimos que se nos den unos sueldos razonables, no como esclavos? ¿Por qué no lo pensaron antes de poner el parche para tapar la cesantía?".

Esto de los trabajos improductivos, en todo caso, es relativo, "porque, por ejemplo, en el consultorio nosotros éramos 40 auxiliares del PEM y nos pagaban poco, pero por el trabajo que nosotros hacíamos se ahorraban mucha plata que hubieran tenido que pagar a auxiliares contratadas. El consultorio tenía sólo nueve funcionarias contratadas".

Finalmente, son conscientes de que sus exigencias responden a sus propios derechos: "el intendente acusa, porque es una acusación, a todos los trabajadores chilenos que están pidiendo mejores sueldos de comunistas. Nosotros queremos dejar en claro que no somos comunistas ni de ningún partido, sino que estamos por representar fielmente lo que los trabajadores piden"; "nosotros no representamos ningún color político, representamos solamente a la clase obrera"; "si el intendente dice que el hecho de luchar por un sueldo es ser comunista, bueno, estamos en un país que tiene un 70 ó 75 por ciento de comunistas muertos de hambre"; "Las autoridades nos han acusado de activistas políticos y a mí mismo me han acusado de ser activista pagado por la Vicaría. Estamos siendo repelidos, por qué tiene que ser repelido el obrero chileno cuando pide por sus hijos, cuando pide por su gente. Por qué tiene que ser acusado de comunista. A mí no me cabe en la cabeza cómo autoridades que han estudiado, que han llegado a generales, que han llegado a coroneles, pueden pensar tamaña estupidez. Cómo pueden llegar a pensar que con 2.000 pesos un padre de familia, con cuatro, seis hijos, puede llegar a vivir".

Los dirigentes metropolitanos que visitaron nuestra redacción para explicarnos sus puntos de vista —Antonio Henríquez (La Florida), Waldo Acero y Aquiles Fabres (La Cisterna), y Humberto Saavedra (La Granja), entre otros— estiman que el despido masivo de los trabajadores del PEM y del POJH "es una táctica de las autoridades; como han visto nacer un frente nacional de ayuda al POJH, a los cesantes y al PEM, quieren en estos momentos diseminarnos. Pero nosotros, incluso como cesantes, vamos a seguir luchando".

Para los próximos días la oposición tiene previstos nuevos actos. La jornada de hoy, día 13, fue declarada de movilización por parte del MDP y la AD ha anunciado


muebles SUR

TARJETA DE CREDITO SUR

LA MAS CONVENIENTE DEL MERCADO CON LOS MAS BAJOS INTERESES A 15 O MAS MESES.

Podrá adquirir en módicas cuotas sus regalos de Pascua o escoger del más amplio surtido de MUEBLES Y COMPLEMENTOS SUR-TERRA

COLECCION VERANO 84.

INFORMESE SOBRE SUS VENTAJAS EN:
• JOFRE 227 • PROVIDENCIA 1214
• TERRA DRUGSTORE: PROVIDENCIA 2124
• PARQUE ARAUCO
• UNICENTRO: HUERFANOS 740

cuatro concentraciones a realizarse el 17 y 18 en la periferia de Santiago. Asimismo, la oposición está embarcada en su propio diálogo con lo que personeros de la AD han denominado "el país real". Los cabildos abiertos amenazan con concretarse durante el presente mes, con planes de intensificarlos en los meses de verano. Paralelamente, se incrementan los contactos con diversos sectores sociales, entre los que no han quedado al margen algunas Iglesias protestantes, los trabajadores del PEM y del POJH, colegios profesionales, asociaciones gremiales y empresariales que ya están en la agenda de los dirigentes aliancistas.

El año termina, en todo caso, con un buen signo para la democracia en el Cono Sur. La victoria de Lusinchi, con más del 55 por ciento de los votos, repone en Venezuela a un Gobierno socialdemócrata, muy próximo a las corrientes socialistas que gobiernan en gran parte de Europa (Francia, España, Italia, Suecia, Grecia, etc.). Lusinchi, para quien Chile no es ajeno, ya que pasó en nuestro país algunos años durante su exilio en tiempos de la dictadura de Marcos Pérez Jiménez, comprometió sus esfuerzos para ayudar a la democratización de nuestro país. Mientras, en Argentina —al cierre de esta edición— se instalaba en el mando el líder de la renovación y el cambio, Raúl Alfonsín. En una ceremonia que reunía a los principales líderes democráticos del mundo, Alfonsín se hizo cargo de la pesada tarea de la redemocratización integral de la vecina nación. Una de sus primeras medidas será la de desactivar los focos de tensión que mantenían los militares argentinos con Chile e Inglaterra. Respecto del Beagle, todo hace prever una firma del acuerdo antes de Navidad, asegurándose que los términos de dicho acuerdo están prácticamente finiquitados. Según el documento, Chile hace algunas concesiones que tienden a delimitar las aguas territoriales. Respecto de Inglaterra, Alfonsín se apresta a cambiar de estrategia, dejando de lado todo ánimo belicista y tomando las sendas de la diplomacia, que se le abren con grandes perspectivas en la nueva etapa que se inicia con su mandato. Todo ello lo deja con las manos libres para realizar la delicada operación de reducir el gasto militar y pasar a retiro a los generales y almirantes comprometidos con la fracasada experiencia autoritaria trasandina. □



# LA LECCION ARGENTINA

Sergio Bitar



Estando en Buenos Aires, a ratos parece que se vive un sueño político. "Disolución de la Junta Militar" anuncia un titular de la prensa. El Comandante en Jefe del Ejército, general Nicolaides, declara que "ponerle el hombro al futuro gobierno constitucional es ponerle el hombro al país" y que "esa es la firme decisión de los hombres de armas y del Ejército". El Comandante en Jefe de la Armada, Almirante Franco, afirma públicamente que la institución naval "no depondrá jamás por la fuerza a un gobierno constitucional" y afirma que la misma "pondrá el hombro y dará su apoyo" al gobierno democrático.

Parece inverosímil que la Junta Militar, que hasta hace poco implantaba una brutal dictadura, se desmorone así. Podría esto ser circunstancial. Sin embargo, el fervor democrático del pueblo argentino se ve mucho más sólido desde aquí que desde fuera de la Argentina. El fracaso militar ha sido espectacular y ha minado hondamente a las Fuerzas Armadas. Numerosos oficiales jóvenes reconocen que fueron llevados al desastre y que para preservar la institución armada deben concentrarse en sus tareas profesionales y someterse al régimen democrático.

La conducción democrática es sólida entre todos los actores sociales, políticos y en cada argentino se aprecia madurez. Hay reconocimiento amplio de que la tarea de afirmar la democracia es enorme. El último gobierno que terminó su período constitucional fue la primera presidencia de Perón, hace cerca de treinta años.

El objetivo central, compartido por todos, es que Alfonsín consiga entregar, en seis años más, el poder a otro hombre elegido por el pueblo. Esta convicción del pueblo argentino es el resguardo y la esperanza de la estabilidad del nuevo período que se abre.

La actitud de madurez se refleja en todas las declaraciones. De la reunión reciente entre la directiva del Partido Justicialista y Alfonsín, y su dirección política radical, se proyectó al país una imagen de responsabilidad y tranquilidad. "Si el país no lo arreglamos entre todos, no lo arregla nadie", expresó Alfolsín a la salida de dicha reunión, mientras el dirigente justicialista señalaba que "...el drama que nos tortura reclama una disposición de servicio que va más allá de la contienda electoral: no es el momento de preguntarnos quién ganó". Los economistas justicialistas opinan favorablemente sobre el Programa del Gobierno electo y con altura señalan que si bien existen diferencias técnicas, éstas se subordinan a la necesidad de recrear la democracia. Esta convergencia es, en buena parte, el fruto de la Multipartidaria.

La Multipartidaria argentina fue un espacio importante para crear un enfoque compartido entre los distintos partidos y para afianzar lazos humanos. Esta es una experiencia válida para Chile. Al interior de la Alianza Democrática y entre ésta y las otras fuerzas opositoras, debe avanzarse mucho más en un diálogo constructivo, de creación de opciones y medidas concretas para acelerar el retorno a la democracia.

Pero la mayor lección de la experiencia argentina es que la democracia chilena también puede reconstruirse con rapidez y madurez. El pueblo es capaz de asegurar un curso firme y ordenado, sin dislocaciones.

El caos lo genera la prolongación de la dictadura; el orden lo asegura el pueblo en democracia. □

VIOLACION DE DERECHOS HUMANOS

# ...PARA QUE NUNCA MAS EN CHILE

Jorge Galmez

*La mayoría nacional que clama por la disolución de la CNI —que de acuerdo a la encuesta realizada por la firma "Diagnos" alcanza al 67,3 por ciento— tuvo la semana pasada motivo para llenarse de estupor. Coincidentemente, tres periódicos publicaron en sus páginas largas entrevistas al Director de la CNI, general Humberto Gordon, después de que algunos sectores ciudadanos acusaran a cierta prensa de guardar silencio ante reiteradas denuncias de tortura y de la inmolación de un padre que temió por la suerte de sus hijos en manos del mencionado organismo. Las declaraciones del general Gordon reducen el problema de la tortura en Chile a su inexistencia mientras no se pruebe lo contrario. La Comisión Chilena de Derechos Humanos acaba de cumplir cinco años de vigilia y denuncia de casos sobre los que existe un acopio de datos y testimonios lo necesariamente amplio como para servir de pruebas ante cualquiera que desee juzgar imparcialmente; aniversario que coincide con los 35 años de la Declaración Universal de los Derechos del Hombre.*

APSI quiso entrevistar sobre el tema a dos personalidades cuya integridad moral y política está fuera de toda duda: Jaime Castillo Velasco y Germán Molina Valdivieso, ambos miembros de la Comisión Chilena de Derechos Humanos.

**¿Por qué es necesario defender los derechos humanos hoy en Chile?**

**J. Castillo:** Bueno, siempre es necesario defender los derechos humanos, porque ningún régimen político o social satisface plenamente las aspiraciones de la Humanidad al respecto. Pero esta circunstancia se hace especialmente aguda cuando el régimen político no descansa sobre el concepto de la democracia, que a mi juicio es el que está definido en la declaración universal de los Derechos Humanos. Actualmente es un hecho, incluso definido por los propios protagonistas, que el régimen chileno es de emergencia, o sea, de situación especial, producto de un golpe militar, en que fue suspendida la Constitución que regía y en el que se ha establecido una legislación excepcional para todos los problemas que se refieren a las garantías constitucionales, se han creado organismos que no existían antes y a los que se ha otorgado facultades que tampoco se daban antes. Esto ha producido una serie de consecuencias de hecho en la vida de las personas, que constituyen trasgresiones a las normas internacionales y nacionales sobre derechos humanos.

**Hay algo que no calza. El Gobierno postula que el régimen existe para proteger los derechos humanos de la cuidadanía. Personeros de Gobierno señalan, incluso, que si hay casos de tortura se deben denunciar a la justicia. La duda es obvia, ¿quién quiere engañar a la opinión pública, el Gobierno o la Comisión de Derechos Humanos? Ustedes publican estadísticas mensuales sobre la violación de los derechos humanos en Chile. ¿Son fiables?**

**G. Molina:** El trabajo estadístico de la comisión se realiza recurriendo a distintas fuentes. La primera de ellas son las informaciones que la propia comisión recaba de los afectados, de las denuncias que los familiares hacen a la Comisión y de distintas organizaciones sociales e instituciones. Tenemos la fuente que nos otorga la Vicaría de la Solidaridad que —como bien se sabe—, ha estado trabajando de hace muchos años y que tiene también un conjunto de información respecto de aquellos casos que la Vicaría como tal conoce; y, tercero, tenemos la fuente de las informaciones públicas que, aun cuando son escasas, están apareciendo en los medios de comunicación del país. De este conjunto de informaciones nosotros hacemos una estadística objetiva, completa, de casos verificados ya sea por nosotros o por la Vicaría o por noticias de prensa que no son desmentidas. Hasta el momento, jamás hemos sido desmentidos y nuestros estudios no sólo se reparten a instituciones, grupos y personas, sino que mensualmente nuestro boletín es enviado al presidente de la Corte Suprema, a los miembros de la Junta de Gobierno, al ministro del Interior y al ministro de Justicia.

**Sin embargo, la semana pasada, el general Humberto Gordon afirmó que no hay pruebas para afirmar la práctica de la tortura en Chile. Eso significa desmentir a la Comisión.**

**G. Molina:** Yo creo que es difícil contestar una opinión como la que ha dado el general Gordon, porque si efectivamente él niega que hoy exista tortura en Chile, señala también que él es el responsable de ese servicio; en consecuencia, que él tiene conocimiento de cada una de las cosas que se hacen en esa institución. Yo creo que ahí hay dos alternativas posibles, a lo menos desde el punto de vista teórico como un observador ajeno: o el general Gordon no sabe lo que pasa en su servicio o sabe lo que pasa y niega lo que efectivamente conoce. En ambas situaciones la verdad es que el general Gordon está en una situación extraordinariamente delicada, porque si sabiendo lo niega, u ocurriendo estas cosas las desconoce, quiere decir que no está cumpliendo con sus atribuciones.

**El general Gordon se ha quejado de que no se consultan a él mismo los casos y las cosas relacionadas con la CNI. ¿Por qué no se le invita a la Comisión para mostrarle los antecedentes?**

**G. Molina:** Yo no pondría así las cosas, no diría que hay que hacerle una invitación. Lo que sí estamos dispuestos a aportarle a cualquier autoridad de este país, sea de Gobierno o no, sea de la CNI, los antecedentes objetivos concretos y verificables que demuestran que esta situación es una realidad en Chile. Estamos dispuestos, incluso, a colaborar en las investigaciones que la situación requiera.

**¿Se puede afirmar, entonces, categóricamente, que la tortura existe en Chile?**

**J. Castillo:** Es un hecho que la tortura existe y, a mi juicio, emana del sis-

tema. Un sistema de autoridad más o menos omnímoda, que utiliza organismos policiales con facultades reservadas, que en gran parte se mantiene en secreto, que no es posible investigar lo que hacen porque siempre hay una cierta muralla, incluso para la justicia.

**¿Cómo definiría el curso que ha seguido el país en estos últimos cinco años, en relación al respeto de los derechos humanos?**

**G. Molina:** Han aumentado vertiginosamente tanto las cifras que corresponden a detenciones individuales como las que corresponden a detenciones masivas, se mantiene el flagelo de la tortura, se mantiene la aplicación de medidas extraordinarias amparadas en la disposición 24 transitoria de la Constitución, se mantiene lo que nosotros llamamos los problemas no resueltos en términos de Derechos Humanos, como la negativa a dar una respuesta sobre la situación de los detenidos-desaparecidos; el exilio ha tenido en estos días una grave involución. De tal manera que nosotros podemos afirmar que tanto cuantitativamente como cualitativamente la situación de los derechos humanos en Chile es peor que el año anterior y al anterior a ése.

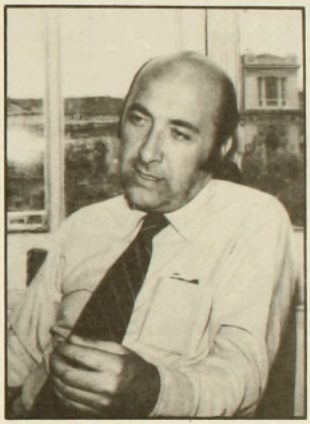
**Los partidarios del Gobierno no parecen ser concientes de que en Chile se violan sistemáticamente los derechos humanos.**

**G. Molina:** Yo creo que desafortunadamente no, por dos razones: hay quienes no quieren creer y hay quienes simplemente están desinformados. En Chile se vive un tipo de control de la opinión pública extraordinario, al cual nos hemos ido acostumbrando. Si uno examina el trato que se da a los derechos humanos en los distintos medios oficiales, en particular por la TV y en los medios no oficiales adictos al régimen, constantemente se produce una desinformación respecto del tema y hay mucha gente que no tiene acceso al mundo de la información alternativa.

Precisamente nuestra función consiste en evitar que en Chile se produzcan violaciones a los derechos humanos. No le corresponde a la Comisión sacar las consecuencias de carácter político o los pasos de carácter político que habría que tomar para cambiar las condiciones que permiten las violaciones a los derechos humanos ; corresponde a otros sectores de la sociedad, en particular a los partidos políticos, asumir el problema de los derechos humanos como tema central y ver cómo evitar que se siga provocando en Chile ese drama que hemos estado viviendo en los últimos 10 años.



J. Castillo: "La tortura en Chile es un hecho"



Germán Molina: "Crear una cultura de los derechos humanos"

**El ministro Márquez de la Plata insinuó recientemente que los que pedían la disolución de la CNI eran hampones, ¿qué opina de eso?**

**J. Castillo:** La verdad es que no quisiera penetrar en el cerebro de las personas que reaccionan de esa manera, porque me parece tan infantil, tan como si tratasen de autosugestionarse con la suposición de que la gente va a creer que son sinceros. Es evidente que pedir la disolución de la CNI es tan razonable como solicitar la disolución de cualquier organismo que no está funcionando bien. Se pide la disolución de organismos del Estado a cada rato, o su creación; se pide que se modifiquen las leyes, ¿por qué no se va a pedir la disolución de la CNI si se demuestra que en verdad es un organismo qe la opinión pública está rechazando? El mismo argumento que le he escuchado al ministro del Interior, en el sentido de que o se tiene CNI o se tiene terrorismo. Es un absurdo completo. Yo no puedo creer que una persona pueda sostenerlo, porque este es un dilema falso. La CNI no está definida como un organismo necesario para combatir el terrorismo. No es un organismo que preserva del terrorismo, sino que es un organismo que incurre en las mismas cosas en que incurren los terroristas.

Cuando dicen que se entreguen las pruebas a la justicia, pero si se ha entregado mucho a la justicia. Y qué pasa, que como éstas son acusaciones a un organismo secreto, la justicia no llega.

**¿Porque no puede o porque no quiere?**

**J. Castillo:** Desde el punto de vista puro, a mi juicio es porque no quiere, porque debiera llegar y debiera hacer todo lo posible por llegar y no detenerse. Y, además, porque la CNI se ha rodeado como de una especie de cinturón de irresponsabilidad con esto de la Seguridad Nacional. La CNI no da datos, no entrega informes, considera que es una ofensa que se le pida una investigación. Entonces, es muy fácil decir: por qué no entregan pruebas a la justicia. Resulta que la justicia no está funcionando, pero además se entregan las pruebas a la justicia, se demuestra el hecho, es un hecho que se ha torturado a una persona y nadie se inmuta. El Gobierno no cambia.

**¿Cómo explica usted que a pesar de los dramáticos casos que han trascendido no ocurra nada?**

**J. Castillo:** No podemos decir que no ocurra nada, porque la conciencia pública se despierta muy poco a po-

# LOS ALLEGADOS: UN PROBLEMA NACIONAL

Javiera Torres Avila
Arquitecto — Taller de Vivienda Social

Si entre los años 1959 y 1973 se construyeron en Chile —como promedio anual— 4.5 viviendas por cada 1.000 habitantes, durante los diez últimos años ese promedio se ha reducido, en cambio, a 2.8 viviendas por cada 1.000 habitantes. Esta reducción se traduce, tanto para los niveles medios de la población como para los más pobres, en que ellos ven coartadas sus legítimas espectativas para acceder a una vivienda.

Un cálculo aproximado estima en 80.000 las familias que viven como allegadas entre los sectores medios. Y a pesar de que el "stock" de unidades habitacionales que están dirigidas a dichos sectores alcanzan la cifra de 20.000, las condiciones de venta en que éstas se ofrecen —muy por encima de sus posibilidades reales— hacen imposible que puedan adquirirlas.

Sin embargo, el problema asume características dramáticas entre las 200.000 familias allegadas más pobres, que no tienen ninguna capacidad de ahorro y no cuentan con un trabajo estable que les permita adquirir compromisos económicos, por mínimos que éstos sean.

Este hecho, sumado a otras situaciones, tales como los programas de erradicación implementados por este Gobierno —mediante los cuales se ha trasladado a grandes cantidades de personas precisamente hacia las comunas donde el problema habitacional es más crítico— ha significado que estas áreas no hayan crecido tanto en extensión como en población, llegando a niveles máximos de saturación del espacio, con un alto nivel de densidad y con los obvios problemas de hacinamiento y deterioro prematuro de las viviendas; todo ello, agravado por problemas de higiene y salud para sus moradores. A mediano plazo, estas soluciones parche le cuestan al país, en definitiva, más caras que si hubiera dado la posibilidad de obtener a tiempo una vivienda a cada uno de esos núcleos familiares.

Las organizaciones de pobladores, la Coordinadora Metropolitana de Pobladores, la Iglesia, el Colegio de Arquitectos y otras instituciones han venido denunciando estos hechos hace ya bastante tiempo. Incluso "El Mercurio" ha tenido que reconocer que no se puede esperar más para dar una solución. La comunidad entera reacciona indignada.

En algunos casos, estas denuncias no han quedado allí y se han formulado propuestas, basadas en un nivel mínimo de exigencias para las arcas fiscales. Ya no se habla del derecho a una vivienda digna, cosa que hace 10 años atrás era legítimo y nadie se atrevía a cuestionar. Se habla de 100 ó 150 metros de tierra, algo que parecía absurdo siquiera tener que pedirlo, como podría parecer absurdo exigir un derecho al aire; sin aire no respiramos, tampoco se puede permanecer suspendido sobre la ciudad por no tener cómo pagar los precios que las "leyes del mercado han asignado para depositarse sobre ella".

En Santiago existe la suficiente cantidad de suelo que puede ser destinado a soluciones habitacionales y existen los medios para ello, según lo determinó el reciente encuentro sobre asentamientos precarios, organizado por CEPAL.

Lo que no existe es la sensibilidad de parte de las autoridades como para dar solución a estos sectores.

Mantener una situación tan violenta como la señalada, que afecta a miles de familias y que crea un fondo de tensión social, sería insoportable dentro de una sociedad libre.

Sólo ha sido posible en Chile, por la vía de la represión brutal contra los pobladores y sus organizaciones. Las recientes relegaciones de dirigentes poblacionales son una muestra más del criterio con el cual el régimen aborda los problemas sociales del pueblo.

El problema de los allegados existe, quiéranlo o no las autoridades, y no se termina desalojando tomas. Quienes estamos interiorizados del problema coincidimos en que es necesario dar una solución de raíz. Recuperar las fuentes de trabajo, reactivar la industria nacional, retomar los canales de participación de la comunidad. Una cosa está clara: los allegados no podrán alcanzar una solución real a su problema bajo un régimen que les ha privado de todos sus derechos.□

---

co. Incluso el Gobierno ha tenido que anunciar la clausura de las cárceles secretas; así,el Gobierno ha reconocido un hecho que es monstruoso: o sea, que en Chile había cárceles secretas y esto es una cosa que trastorna por completo el orden jurídico, moral de un país. Hay cárceles secretas, no puede haber cosa más horrendamente contraria a la tradición chilena. Es cierto que la gente se acostumbra y que empieza a perderse la capacidad de asombrarse, de indignarse y esto es una prueba más de que estamos en un régimen que no respeta las libertades, porque es un fenómeno que se produce en todos aquellos regímenes que no las respetan, sean totalitarismos de derecha o de izquierda. Es la prueba de un mundo cerrado y antidemocrático.

**Y esta crisis moral, ¿se soluciona de alguna manera?**

**J. Castillo:** Yo creo que estas cosas sólo se solucionan, y este es el papel de la Comisión de Derechos Humanos, se solucionan a través del ejemplo, que empieza siendo de pocos hasta que se hace masivo.

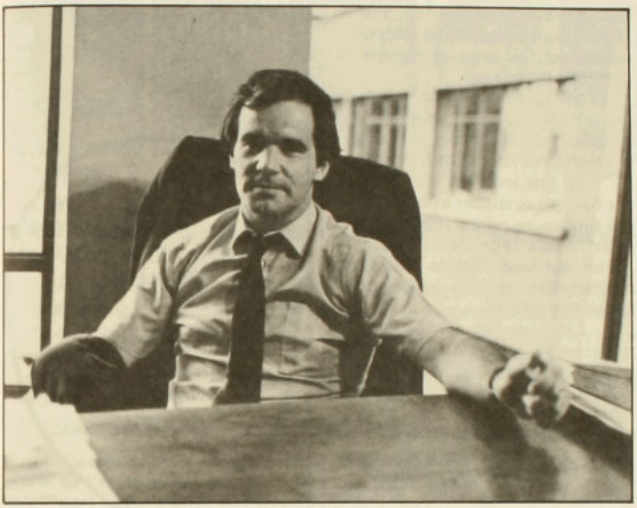
**¿Cuáles son las tareas que la comisión está proponiendo para los próximos tiempos?**

**G. Molina:** Yo diría que lo fundamental sigue siendo lo que nosotros llamamos nuestra línea permanente de acción, como es la denuncia objetiva de las violaciones de Derechos Humanos; por otro lado, lo que llamamos nosotros la línea de solidaridad, que es acompañar a las víctimas de distintas formas de represión para ayudarlas a mitigar las consecuencias de las represiones que han sufrido; en tercer lugar, una línea de difusión tendiente a ir creando en la conciencia nacional un nivel más alto de conocimiento de lo que son los valores y principios de los derechos humanos y, por último, una línea de promoción destinada, precisamente, a incorporar a la cultura del país y, en particular a los sectores organizados en la sociedad civil, el concepto y los valores de los derechos humanos. Nosotros pensamos que el tema de los derechos humanos no es solamente una cuestión reactiva de defensa frente a determinadas formas de Estado en que se desconocen o violan sistemáticamente los derechos humanos, sino que al calor de la lucha contra esta forma de Estado tenemos que ir creando una cultura que impida que en este país se vuelvan a repetir jamás las condiciones que hicieron posible el trauma político y social como el que vivimos hoy.□

Andrés Allamand

# "LA DEMOCRACIA ES ASUNTO DE DEMOCRATAS"

Jorge Andrés Richards



*A los 27 años se ha transformado —de la noche a la mañana— en un personaje. Según él, por el deseo de hacer cosas y porque en Chile tienen que renovarse una serie de valores. Entre otros, la forma de hacer política. Estudió Derecho en la Universidad de Chile. Hoy encabeza una oficina de abogados jóvenes que con "recesión" y todo han tenido éxito; un logro muy poco común,en estos momentos, para la mayoría de los chilenos. La entrevista de APSI con Andrés Allamand no fue fácil. Autoconfesado partidario de la democracia —eso sí,con exclusión de comunistas y fascistas— APSI tuvo la necesidad de ponerse de acuerdo con Andrés Allamand en un marco político de referencia y en una metodología. Saltándonos la norma por la que solemos regirnos, accedimos a efectuar la entrevista entregando previamente un cuestionario de once preguntas. Andrés Allamand nos respondió las once preguntas por escrito.*

*Las siguientes son sus respuestas textuales.*

**¿Qué posición tiene "Unión Nacional" en el espectro político de derecha?**

No creo que se mantenga esa clasificación. Está superada por el tiempo que transcurre apremiado por problemas como el hambre, el orden y la libertad.

De ahí surgen clasificaciones más realistas y, asumiéndolas, diré que actuaremos con profundo sentido social, que propugnaremos una vida en que gobernantes y gobernados se sujeten por igual al orden jurídico, y que seremos inflexibles en defender la democracia como sistema.

**¿Qué relación tiene "Unión Nacional" con el Gobierno y cuál es la apreciación que ustedes tienen de éste?**

El Movimiento UNION NACIONAL no tiene relación alguna con el Gobierno. Sus militantes y partidarios, provenientes de muy distintos sectores del quehacer nacional, pueden haber tenido vínculos con la Administración, lo que de ningún modo compromete nuestra independencia.

Aún más, habiendo proclamado insistentemente el Gobierno su condición de árbitro, y dado su carácter militar no partidista, no corresponde que grupo alguno lo integre orgánicamente.

Respondiendo la segunda parte de su pregunta, es necesario remitirse a lo que ya hemos dicho reiteradamente: este Gobierno fue exigido a las Fuerzas Armadas por un país entero que quiso expulsar a los marxistas. Su instalación, entonces, responde a lo que la ciudadanía quería. Su desenvolvimiento ha despertado juicios críticos, algunos legítimos, otros no. Algunos de sus personeros han soportado gruesa artillería, justa en algunos casos, injusta en otros. Muchas de sus obras serán recogidas por la historia, otras no.

En definitiva, hay que decir que este Gobierno, que fue exigido por el país luego del desastre de la UP, cuya gran pretensión fue esclavizar Chile, y que ese mismo país desea que no se le defraude tal expectativa inicial y, por el contrario, se consolide en un proyecto económico, político y social que corresponda al sentir de las grandes mayorías nacionales.

Por último, aún falta perspectiva para juzgarlo, ya que los balances válidos son los que se practican al fin del ejercicio.

**¿Cuál es la posición de "Unión Nacional" frente al modelo económico y la gestión de los Chicago Boys?**

Sin perjuicio que este naciente Movimiento se expresará luego oficialmente, puedo adelantar que es sensación generalizada que la aplicación práctica de los principios del modelo fracasó por culpa del dogmatismo, la pedantería y el divorcio con el país real. El dogma fundado en que la libertad económica conduciría, por sí sola, a la libertad política no fue sino una fuente de excesos y abusos que han comprometido hasta los cimientos políticos del régimen. Por eso es que la "gestión Chicago" es una mala etapa que hay que olvidar pronto.

**¿Cómo se imagina usted el tránsito a la democracia?**

Con un país dispuesto a oír y decidido a hacerse escuchar. En esto el proceso de apertura política tiene un mérito enorme, aunque ya han aparecido los que se proclaman úni-



cos portavoces de la voz de Chile. Nosotros demostraremos que no son los únicos.

**¿Ustedes contemplan la salida de Pinochet como requisito para el tránsito a la democracia.?**

¿Ud. ha oído eso de dispararle al piloto? Además, quiero recordarle que la propia Alianza, al inicio del diálogo y cuando era presidida por demócratas, estuvo dispuesta a retirar tal inaceptable exigencia.

**Lo que la Alianza aparentemente hizo fue no poner la renuncia como condición para dialogar, manteniendo, y ahora último enfatizando, dicha petición.**

Puede ser. Lo concreto es que sólo ha vuelto a plantear el tema una vez que declaró fracasado el diálogo.

**¿Quiénes son los actores de la futura democracia?**

Todos los que se comprometan en un camino realmente chileno y marcadamente popular. En este sentido no se puede olvidar que el "primer actor" es una mayoría silenciosa, que reclama prosperidad en orden, paz, justicia social y unidad.

**¿Cuál es el trato que se le debe dar al PC en esa futura democracia?**

No pueden participar, ya que son partidarios de la dictadura del proletariado. Cuando ingresan a la vida democrática proclaman con cinismo su voluntad de destruirla y ahora, cuando dicen querer construirla, no trepidan en aceptar la vía violenta insurreccional, con lo que dejan al descubierto que nuevamente mienten.

Esto no significa que yo sea partidario de perseguir a nadie por sus ideas. En cambio, la ley debe ser rígida con los enemigos de la democracia cuando sus actos y manifestaciones de propósito comprometen la existencia misma del sistema.

**¿Cuál es su posición ante vastos sectores sociales que exigen la disolución de la CNI?**

Todos los países democráticos del mundo cuentan con servicios de seguridad, porque todos tienen que sobrevivir a la amenaza del terrorismo y derrotar la violencia que trae odio y aleja el progreso.

Creo que un marco legal superará esta crisis de confianza, en cuya orquestación tienen responsabilidad desde ingenuos hasta interesados en convertir el problema en detonante para provocar la caída del régimen. Del mismo modo que es imprescindible la presencia de la seguridad, es imprescindible un claro, conocido y estricto marco legal, que dé transparencia a la acción de estos organismos y aleje toda posibilidad de acciones excesivas o arbitrarias que puedan mantenerse en la impunidad.

**¿Cuál es su evaluación del comportamiento del Gobierno en materia de Derechos Humanos?**

Me asiste el convencimiento de que el Gobierno recientemente ha dado pasos trascendentales en mejorar la situación de los derechos humanos.

En este tema tan sensible creo que hay que continuar avanzando, lo que supone, en primer término, reconocer un estado de cosas no óptimo.

**¿Sobre qué bases debería formularse un Pacto Democrático y quiénes deberían suscribirlo?**

Las bases del posible pacto o compromiso histórico democrático, en nuestra opinión, deberían ser fundamentalmente tres: 1) El reconocimiento del marco fundamental de la Constitución de 1980, aun para quienes no son proclives a ella, como hecho jurídico-político y como instrumento idóneo y válido para encauzar la futura vida política, económica y social del país. 2) El establecimiento de una fórmula política orgánica de participación ciudadana en el período de transición. En concreto, la instalación anticipada de un Congreso con facultades legislativas y fiscalizadoras. 3) La exclusión de los sectores no democráticos, enfatizando por igual a quienes profesan totalitarismos, ya sean éstos marxistas o fascistas. La segunda parte de la pregunta es clara: la democracia es asunto de demócratas.

**La oposición ha planteado la necesidad de la renuncia de Pinochet, la derogación de la Constitución del 80, la emergencia de un gobierno provisional y la formación de una Asamblea Constituyente elegida por votación directa. ¿Cómo podría conciliar su propuesta con la de la oposición?**

No hay ninguna posibilidad mientras no se acepte que tales exigencias deben retirarse para dar paso a propuestas realistas e inspiradas sinceramente en el ánimo de hacer fecunda esta etapa, prerrequisito para la construcción de una democracia sólida.□




LA BICICLETA
revista cultural hecha en chile

*ESA REVISTA QUE DE UN MODO U OTRO ESTA LLENANDO UN PAPEL*

*intrinsecamente democrática curvilínea y futurista*



SUSCRIPCIONES

Santiago, Viña y Valparaíso (por mano)
anual $ 970 . . . . . semest. $490
Resto del país (correo certificado)
anual $ 1.320 . . . semest. $ 660
Exterior (correo certificado)
anual US$ 34 . . semest. US$ 17
Honoraria
anual US$ 36 . . semest. US$ 20

PIDA UN AGENTE a distribuidora Arco, al fono 974899, en Viña del Mar.
Resto del país y exterior: fono 2223969, o en Monseñor José Fagnano 614, Santiago.

Subercaseaux, Abeliuk, Aylwin, Alvarado, Ramírez, Correa, Insunza.

# LA UNIDAD DE LA OPOSICION

APSI



P. F. RAMIREZ J. INSUNZA J. SUBERCASEAUX G. CORREA P. AYLWIN L. ALVARADO R. ABELIUK

*En esta segunda y última parte del foro organizado por APSI, los temas abordados giran en torno a las posibilidades de un gobierno de transición y la estabilidad de la futura democracia, así como en el itinerario a corto y mediano plazo que la oposición cree pertinente seguir para alcanzar la redemocratización de nuestro país. la convergencia de posiciones que aquí se reflejan demuestra no sólo la necesidad de que la oposición continúe dialogando, sino la posibilidad de que lo haga con perspectivas de entendimiento.*

**APSI: Queremos dejar cerrado el capítulo de "cómo se pone fin al régimen" para pasar a otros dos temas. Aquí se ha dicho que la transición debe contener un cierto acuerdo político; en este sentido, ¿quién encabeza esta transición, cuáles son las tareas políticas que un gobierno de transición debiera asumir en el país? ¿Existen bases para un acuerdo de esa naturaleza en la oposición? Porque el tema del PC, impuesto por el Gobierno y sentido por sectores de la Alianza Democrática en cuanto a que no están dispuestos a incluirlo en el conglomerado, aparece como un obstáculo para un acuerdo.**

**J. Insunza:** Respecto de este tema, yo creo que hay un problema objetivo: la obligación de los partidos, de los distintos sectores políticos, de poner, por sobre todo,el interés nacional, el interés patrio, por decirlo así; que no se confunda el término nacional con nacionalismo. Yo creo que este problema dice relación con la perspectiva del paro nacional, por ejemplo; dice relación con el enfrentamiento de la Ley Minera, con la disolución de la CNI. En ese sentido, el asunto de los cabildos abiertos, como una tarea a asumir por el conjunto de la oposición, justamente para generar estas condiciones necesarias de la fuerza civil, de que hablaba recién Pedro Felipe, para terminar con la dictadura, es algo básico sobre lo cual hoy día es obligatorio ponerse de acuerdo.

**APSI: El problema que queremos proponer es cómo el país percibe que los políticos son capaces de ponerse de acuerdo en un cierto marco donde tratar diferencias y no repetir las polarizaciones llevaron al país a lo que lo llevaron.**

**R. Abeliuk:** No es por minimizar al Partido Comunista, pero yo creo que el que ha exagerado la nota en esto es el Gobierno, por razones tácticas evidentes. El problema que vive el país en este minuto no es el problema del Partido Comunista; algún día, a lo mejor, llegará a ser el problema que preocupe a los chilenos, pero en este minuto el PC, realmente, no está en la preocupación de los chilenos, sino en virtud de la propaganda que logra entrar en ciertos sectores de la población. De manera que yo dejaría de tocar tanto el tema del PC, porque el problema del día es, como lo decíamos aquí muy bien, salir de la dictadura. Ni siquiera el problema de la transición y de los futuros gobiernos institucionales es vigente; no sigamos el juego del Gobierno.

La herencia que va a dejar la dictadura militar es tan tremenda, es de tal magnitud, que yo creo que es ahí donde radica realmente el problema más grave de la transición y el gravísimo problema de afirmar el régimen democrático. Recibir un país, si nos tocara recibirlo en este minuto, con 1.200.000 cesantes, otro tanto de la población ganando sueldos de hambre, que no han tenido reajustes en los últimos dos años, y el otro tercio de la fuerza de trabajo más o menos bien asentado, con cierta inseguridad también de que en cualquier minuto se quede sin su puesto de trabajo, bueno, esa sola tarea es inmensa como para darle satisfacción al Gobierno. Debe existir un gran entendimiento de todos los sectores; yo ni siquiera margino a los empresarios, porque los empresarios no tienen por qué quedar marginados. Al revés, son fundamentales, porque están igualmente arruinados por el régimen militar. Es donde está el nudo de la cuestión: llegar a una fórmula de entendimiento que permita la satisfacción de las aspiraciones de los amplios sectores sociales de este país, a la mayor brevedad, porque esa es la bomba de tiempo que vamos a tener que desactivar en el futuro para afirmar un régimen democrático.

**P. Aylwin:** Yo estoy de acuerdo con

lo que acaba de decir René, sólo quisiera agregar algunas cosas. Es claro que la viabilidad de una alternativa democrática y, consiguientemente, el grado de respaldo que genere y la facilidad con que se acelere la transición, depende de la plataforma de sustentación humana que tenga; mientras más sectores estén detrás de una alternativa democrática clara, mientras se vea que hay una base de sustentación suficientemente sólida como para asegurar un gobierno estable, indudablemente que la viabilidad y la posibilidad aumenta. Ahora, yo creo que no debemos rehuir un problema, que es un problema de imagen, fundamentalmente. Yo creo que por razones que no son del caso entrar a analizar, el temor al comunismo, que es bastante instrumentalizado por el Gobierno, es una realidad existente en grandes sectores de la clase media de este país. Incluso en sectores proletarios y poblacionales.

Es verdad también que eso es manipulado, pero ese problema tiene que abordarse. Desde luego, he sido muy claro: estamos por una democracia sin exclusiones; entendemos que en el Pacto Político-Social entran todos los sectores, incluso el PC. No funcionaría el Pacto Social si no entra el PC, dejémonos de cuentos; pero, a la vez, el PC tiene que admitir que la situación, tal como se presenta, con realismo político elemental, requiere de él una actitud muy ponderada, muy discreta, que haga viable, que facilite el proceso. Yo diría que si se lograra crear el espíritu, en toda la actuación pública y en el trabajo para el futuro, que se logró —y reconozco que con un esfuerzo y disciplina que, sin duda, hicieron el PC y otros sectores— en el Parque O'Higgins, si ese espíritu unitario y de prudencia se generaliza y se convierte en una práctica, lo que requiere el esfuerzo de todos, no sólo de los comunistas, también lo requiere de los demás, este proceso de acción unitaria tiene muchas posibilidades de ir teniendo su propia dinámica, de irse generalizando.

**L. Alvarado:** Yo creo que aceptar el desafío que propone APSI en el sentido de caminar hacia lo que es propiamente la posibilidad de un Gobierno provisional, que se establecería luego de la caída de Pinochet, ese desafío es interesante porque pone en el centro la capacidad de un acuerdo político del conjunto de las fuerzas de la oposición. Es perfectamente posible, hoy día, avanzar en lo que se puede llegar a un acuerdo nacional conjunto de las fuerzas políticas y sociales que están por la democracia, en sostener un Gobierno provisional.

El problema está en que nosotros, como oposición, no vamos a aceptar cualquier Gobierno que sustituya a Pinochet, porque pueden haber gobiernos provisionales de muy distintos pelajes. Pero dentro del pacto, llamado Alianza Democrática, hay suficiente base para decir cuáles son aquellas cosas que nosotros exigimos de un gobierno provisional. Yo creo que hoy día ninguna fuerza de oposición se sustrae del conjunto de cuestiones que a ese respecto se exigen y, por lo tanto, es posible avanzar el criterio de que todos estamos de acuerdo en sostener un gobierno provisional que cumpla con metas democráticas. Y esto es lo que garantiza —a la luz de hechos políticos concretos— que el pueblo recupere la confianza en su sistema político, en un sistema político democrático. Y eso se puede avanzar desde hoy. Nosotros pensamos que si empezamos a abordar ahora los problemas que deberían enfrentarse en este futuro gobierno provisional, puede ocurrir que se abra un período histórico en Chile en que la espada de Damocles del golpismo militar sea la tónica permanente. Y ya sabemos que, quien realmente termina pagando los costos de los golpes militares es el conjunto del pueblo, el conjunto de las fuerzas sociales que están por la democracia.

**P.F. Ramírez:** El problema es combatir el falso dilema planteado por Pinochet: Yo o el caos. Tengo la impresión de que el país —muchos sectores, digamos—, ha sido sensible a ese planteamiento, pero creo que la respuesta a eso no está tanto en el configurar desde ya alternativas de gobierno como en la posibilidad de que Chile perciba que los políticos somos capaces de entendernos en ciertas cosas; de limitar nuestras disputas, nuestras legítimas disputas, y de atenernos en cada circunstancia a las problemáticas fundamentales del país.

Y yo creo que lo fundamental es la idea de la gobernabilidad, digamos, de un gobierno de transición y de la estabilidad del régimen democrático posterior. Ahora, yo creo que en el gobierno de transición hay tres problemas: primero, cómo se compone; segundo, lo que podríamos llamar su programa de democratización y, tercero, su programa económico-social. Mi impresión es que es muy difícil que la oposición, en conjunto, llegue rápidamente a un acuerdo en las tres materias.

Creo, por ejemplo, que sería relativamente ocioso plantear ahora cuál momento debería ser la composición de ese gobierno; puede ser de muy distintas naturalezas; puede ser que, incluso, haya una junta militar que diga "yo voy a encabezar este gobierno por un año, voy a empezar la democratización con una Asamblea Constituyente y después de un año voy a realizar elecciones presidenciales", como se hizo en Argentina.

**APSI: ¿No es necesario, entonces, un gobierno de transición civil?**

**P.F. Ramírez:** Si efectivamente hay un proceso de democratización real, para mí el problema no es la presencia de los militares; el problema es si hay democratización real o no hay democratización real. Yo creo que lo importante de estas tres cosas es lo que podríamos llamar la demanda interna de un programa político, y de los procesos que conduzcan a una Asamblea Constituyente, a la dictación de una nueva Constitución y a la instalación de las nuevas autoridades democráticas. Yo creo que sobre eso ya hay bases suficientes, que aquí se han señalado, como para hacer un pacto, nosotros lo llamamos un "pacto constitucional". Creo que, inmediatamente después, nosotros deberíamos tratar de abordar el problema económico-social; sobre la materia, solamente quiero decir lo siguiente: primero, creo difícil que lleguemos a convenir un programa único de oposición para enfrentar los problemas económicos y sociales porque, entre otras cosas, las fuerzas políticas de oposición son muy amplias.

Sin embargo, creo también que sobre este punto podemos ponernos de acuerdo en algunas cosas; por ejemplo, establecer, cómo prioridades fundamentales para ese principio, el atacar dos demandas centrales del pueblo chileno: pan y trabajo. Segundo, nosotros podemos convenir una forma de enfrentar un problema central que cualquier gobierno va a tener que encarar, la famosa deuda externa.

Es decir, en términos generales, la reactivación. Creo que sí podemos avanzar en otros puntos, mejor; pero estimo que el acuerdo no debería ser en torno de un problema, sino que sobre ciertos objetivos básicos, sobre ciertas prioridades básicas. Posiblemente no lleguemos a un acuerdo sobre cómo cada uno cree que debe enfrentarse el problema de la cesantía. Nosotros estamos convencidos de que no hay posibilidad de

lograr la reactivación sin una reforma profunda que signifique la liquidación de los grupos económicos, la nacionalización de los bancos, etc., pero estimamos que esos problemas no pueden ser materia de un acuerdo ahora.

**APSI: ¿Alguien quiere agregar algo más?**

**J. Subercaseaux:** Lo importante es convencer a la opinión pública de que la dictadura de Pinochet es, realmente, muy rígida. ¿Por qué digo esto? Para ustedes es elemental que la dictadura de Pinochet sea una dictadura muy rígida; para mí, también. Pero este hombre, que es tácticamente hábil, ha aplicado distintos metros a distintos sectores políticos y sociales. El está dispuesto a aprovecharse del verticalismo en la oposición, que es precisamente lo que nosotros, los derechistas republicanos, queremos a toda costa: que haya verticalismo en la oposición; es decir, que abarque todos los sectores sociales posibles y que no se diga que la oposición es meramente izquierdista, es meramente popular, y que es el residuo del pasado Gobierno que fue desplazado por ellos. Pero aquí estoy de acuerdo con lo que ha dicho Pedro Felipe Ramírez, nosotros tenemos que tener una prioridad de elementos, siempre teniendo en cuenta el convencer a la opinión pública de lo profunda y rispida que es la dictadura.

Y vuelvo, entonces, a significar la importancia del debate; por ejemplo, se puede informar a mucha gente que ignoraba la posibilidad de que Tucapel Jiménez pudiera haber sido muerto directamente por personas vinculadas con el poder. Ahora, también el debate tiene otra importancia, que es que ha creado desconcierto entre la fuerzas del Gobierno; yo creo que las fuerzas políticas que apoyan al Gobierno son bastante escasas, dispersas y variadas en este momento.

Debemos aprovechar la apertura del debate y establecer una clara prelación de los valores. ¿Cómo vamos a atacar? Primero, los derechos humanos; esto es fundamental porque con eso vamos a convencer a Chile de que esta es una dictadura como todas las demás dictaduras que han existido; segundo, el problema de las necesidades urgentes y vitales, de los que no tienen casa, de los que no tienen trabajo y de los asalariados que han visto disminuido su poder de compra en una forma aterradora; tercero, vamos a entrar por las grandes líneas o delineamientos económicos; en cuarto lugar, está el problema institucional, que para algunos es fundamental, es la viga maestra, aunque el pueblo tiene otras necesidades urgentes que son patéticas. Entonces, yo creo que nuestra evolución va hacia un entendimiento.

**APSI: ¿Usted está dispuesto a ponerse de acuerdo con el otro extremo del arco opositor?**

**Subercaseaux:** Nosotros tenemos que ver la manera de cómo mantener la unidad del conjunto y la unidad del conjunto se mantiene en tanto cuanto no sea demasiado pesado uno u otro extremo.

**APSI: Después de la concentración del Parque, en que estuvo toda la oposición unida y fue un éxito, cuál es el itinerario que plantea al país la oposición.**

**G. Correa:** Yo quisiera agregar algo más a lo que ya se ha dicho acá.

Creo que hay un punto importante que incide en lo que es hoy día el trabajo de la oposición y las responsabilidades de entendimiento, existiendo bastante consenso en cuestiones que son muy importantes. El punto es que, de alguna manera, hay una doble interpretación sobre qué es bueno para avanzar, cómo se construyen las alianzas sociales a partir de esto, cómo la oposición proyecta una imagen tal que no aliene a sectores por temor a los comunistas o a los marxistas o porque sus demandas no son bien asumidas por la oposición. Yo creo que en este sentido uno de los aspectos que precisamente hace difícil las cosas es el siguiente: por un lado, se pretende que la forma de que la gente no se asuste es, más o menos, como se está haciendo, llevar a cabo una política como la que formuló la Alianza Democrática y a la cual otros sectores se sumen y, ojalá, lo menos inadvertidamente posible. El hecho concreto es que se le pide a la oposición que no se reconoce en la Alianza Democrática un poco lo que se ha llamado, en la jerga política, el "submarineo". En esto incluyo no sólo a los comunistas, porque el "submarineo" se le pide a todos los marxistas, sean comunistas, socialistas o lo que sean. Este es un punto importante porque, a mi juicio, contribuye a la desmovilización. Es como si no se quisiera un contacto que contagie a la Alianza Democrática; se nos pide, en cambio, una especie de concubinato o pasar a ser amantes en la oscuridad.

Por otro lado, hay situaciones de realidad: los sectores medios están



sometidos, como don Julio Subercaseaux señalaba, a situaciones materiales muy duras producto de haber sido estafados por este régimen. Frente a eso, la izquierda de este país nunca ha estafado a los sectores medios, a menos en lo que les duele. Por el contrario, ha tratado de conquistárselas de distintas maneras, como se demostró en el Gobierno de la Unidad Popular. Por su parte, las Fuerzas Armadas responden a una lógica que no es la lógica política, sino una lógica militar, que es la lógica, fundamentalmente, de la fuerza. Y en la medida en que la fuerza del "enemigo", que somos todos nosotros, se les presenta a ellas dividida, es evidente que hay ahí un factor que más que posibilitar, inhabilita o tiende a disminuir el potencial que el conjunto de la oposición tendría para obligar a las Fuerzas Armadas a negociar o para que, por lo menos, se produzcan procesos al anterior de las Fuerzas Armadas que las obligaran en un momento dado a negociar. También está el problema de que se perfilan alianzas que, de alguna manera, prefiguran proyectos diferentes cada uno con su clientela. En este sentido se plantea la disyuntiva: concertación o competencia; y creo que todos estamos de acuerdo en que la competencia beneficia a la dictadura y a ninguno de los bloques aliancistas que se han producido. Pero creo que hay grandes posibilidades de entendimiento.

**APSI: Señor Insunza, ¿Quiere agregar algo?**

**J. Insunza:** Un par de cosas. Primero, una de las cosas interesantes de esta conversación ha sido dejar bastante en claro que el entendimiento es posible y yo creo que ese es, sin duda, el valor más grande. Y con bases muy sólidas, además. Lo que decía recién Abeliuk, en términos de que la herencia que vamos a recibir va a exigir una concertación política, nacional, social muy importante, yo creo que es claro. Quiero señalar que nuestra perspectiva incluye la participación activa, en cualquier instancia de transición, del mediano y del pe-

queño empresariado nacional, con un rol muy importante en la resolución de la problemática política. Nuestro problema es con el capital financiero, porque le asignamos a él una gran responsabilidad en todo lo que ha ocurrido en estos años; es con el imperialismo, con las transnacionales.

Creo que tomar en cuenta como factor central la necesidad del entendimiento tendría —estoy convencido— una influencia muy grande en la actitud de las Fuerzas Armadas. Sería decisivo. Si nosotros somos capaces de mostrarle al país un alto grado de entendimiento, la situación dentro de las Fuerzas Armadas podría variar en forma substancial. Pero la gracia de los acuerdos es que no deben significar que nadie tenga la obligación de renegar de su identidad en virtud de la voluntad de ponerse de acuerdo; por el contrario, debemos mostrar que, a pesar de ser distintos, a pesar de tener perspectivas diferentes, somos capaces, en función del interés del país, de ponernos de acuerdo en cuestiones básicas, fundamentales, decisivas, esenciales. Yo agregaría, sí, un problema: que una democratización futura requiere del elemento de la participación popular más amplia, más activa, más permanente, como una cuestión esencial de la definición de democracia.

**P.F. Ramírez:** Don Patricio Aylwin habló un poco del temor al Partido Comunista de algunos sectores; yo creo que ni los propios comunistas pueden desconocer que ese temor existe, porque sería irreal, y de sectores no todos ligados a la dictadura. El problema es que hay dos maneras de atender ese temor: una consiste en resolver el problema del Partido Comunista por la vía de la represión, que es la lógica de Pinochet; y la otra es resolverlo por la vía de un creciente compromiso democrático. Estas dos formas no son asimilables: o es una o es la otra. Irse por el medio es peor, porque la lógica de decir que los comunistas son muy peligrosos y que hay que tenerlos lejos conduce a matar comunistas y es la tesis de Pinochet; si uno sigue esa lógica opta por la represión. Lo que tenemos que aprender, definitivamente, es la lógica de que todos los sectores, atendiendo a los múltiples "antis" que se han mencionado, tenemos que irnos comprometiendo mutuamente en un proceso de convivencia, que es el proceso democrático. Pero esta es la gracia de la democracia: que seres distintos, que representan intereses distintos, visiones ideológicas distintas, en un momento determinado se comprometen para construir una convivencia en un país.

Contestando la pregunta sobre el itinerario, puedo decir, simplemente, que nosotros pensamos que la concentración del 18 marca el término de una etapa y, ojalá, el inicio de otra mucho más fructífera; ahora hay que avanzar en la concertación en torno a la movilización, para que esa movilización vaya ganando en calidad, ojalá en términos de lograr la ingorbenabilidad del país por parte del régimen, de la dictadura, y vaya ganando, también, en términos de compromiso democrático. Nosotros somos partidarios de que muy pronto haya un encuentro entre los bloques que se han ido configurando. La Alianza Democrática ha lanzado ya la idea de los cabildos abiertos; es una idea que, bien concebida, y sobre todo, concebida unitariamente, puede ser extraordinariamente útil, sobre todo para ir cerrando esa brecha, de la cual se habla mucho, entre lo político y lo social.

**APSI: ¿Desea alguno contestar algo?**

**G. Correa:** En cuanto al itinerario propiamente tal está planteada una iniciativa a la cual nosotros nos hemos sumado, formulando nuestra propia lectura, nuestra propia forma de ver esto de los cabildos abiertos. Porque no sería deseable que la oposición en su conjunto marchara en la creencia de que está interpretando, como una sola forma de expresión del repudio a la dictadura, el repudio de todos los sectores del pueblo chileno. Hay que concertar el conjunto de manifestaciones populares en una sola dirección, aunque ellas sean distintas. En este itinerario de la oposición, sin duda que los cabildos abiertos abren una perspectiva fundamentalmente de debate y de participación popular.

Eso, a nuestro juicio, debería darle a los cabildos un contenido de plataforma económico-social, de que el pueblo exprese cómo quiere seguir, cuáles son las formas en que se plantea continuar esta oposición frontal a la dictadura, de manera de producir una alta concertación también a ese nivel. Y, finalmente, todo apuntando en la perspectiva que ya se está agitando en diversos sectores: en las marchas que ha habido en algunas poblaciones —Conchalí, Renca y otras— la gente ha exigido la convocatoria a un paro nacional.

Esto debería constituir la agitación en el período de los próximos meses. Es el gran desafío.

**René Abeliuk:** En mi opinión la gran tarea de la oposición es recomponer la rica trama social que tenía este país, y que la dictadura metódicamente se dedicó a destruir en estos 10 años.

Dicho de otra manera, se trata que los dirigentes políticos, los partidos ya organizados contacten con su base social, lo que es propio de cada uno de ellos, esto es, sus militantes, simpatizantes, adherentes, etc. y las personas independientes pero que son cercanas a su pensamiento. Es una doble comunicación: de los dirigentes políticos a la base para explicarles la realidad nacional, y de la base a los dirigentes para expresarles los anhelos populares.

Es todo un proceso en que, por ejemplo, los cabildos abiertos que ha planteado la AD pueden ser muy útiles. Pero también es reorganizar a los partidos mismos sus estructuras nacionales y regionales; las Juntas de vecinos, Colegios Profesionales, etc., liberándolos de la tutela gubernativa y transformándolos en órganos de expresión libre de la base social.

Una vez que esté movilizado el pueblo todo, el autoritarismo tiene sus días contados, porque justamente se basó en separar, aislar a los ciudadanos, para hacerlos más fácilmente manejables. En cambio, transformados en ciudadanos, unos junto a otros, los chilenos harán oír su voz.

**L. Alvarado:** Con respecto al problema de un futuro itinerario de la oposición, en lo que toca a nosotros, como Partido Socialista y en la medida en que somos corresponsables de lo que es el Bloque Socialista, hemos formulado un futuro itinerario de la oposición que está centrado en varias cuestiones: primero está el tema del cobre, de la Ley Minera; luego la campaña por la disolución d la CNI y de todos los organismos represivos. Tercera, nos parece que es importante en este momento levantar presión para notificar al Gobierno que la oposición no va a aceptar una ley de partidos políticos con proscripciones inaceptables.

En cuarto lugar, creemos que es necesario retomar, en términos de movilización social amplia, el fracaso de la política económica. Nos parece que a esta altura tiende a olvidarse, por las maniobras supuestamente inteligentes del ministro de Hacienda, que lo que está

de por medio aquí es el fracaso más rotundo de una política económica que ha sido sólo posible en la medida en que ha existido esta dictadura. En quinto lugar, a nosotros nos parece que el otro aspecto importante de movilización social es la cuestión de los cabildos abiertos. Independientemente de dónde provenga la idea, la verdad es que lo que importa es conseguir una meta muy importante: que como culminación del proceso de desarrollo de los cabildos y de la participación de todas las organizaciones sociales de base a nivel comunal, etc., sea posible que la oposición organice una gran Asamblea Nacional, con representantes de las organizaciones de base, que sea capaz de levantar en contra del estado autoritario un verdadero contraestado democrático y que se institucionalice de hecho, entonces, la capacidad del pueblo organizado de tener su propio estado democrático. Por último, el otro aspecto de movilización social que está en este itinerario posible es el de avanzar hacia un Paro Nacional, que debe constituirse en un acto definitorio para hacer ver a la dictadura que, efectivamente, este pueblo no quiere seguir siendo más gobernado por quienes lo gobiernan.

La segunda cuestión que como Bloque Socialista hemos lanzado como idea central es lo que denominamos un Pacto Constitucional, para la Democratización del País.

Esta propuesta nuestra, tiene la característica, relativamente simple o elemental, de no insistir en perfiles extremadamente organicistas u orgánicos de pensar que la oposición es solamente posible conglomerarla alrededor de una institución orgánica. Lo que hemos propuesto como Pacto Constitucional, está centrado en tres condiciones básicas: primero, el compromiso del conjunto de las fuerzas democráticas para el sostenimiento y estabilidad de un Gobierno Provisional; segundo, hacer el máximo de esfuerzos para que el establecimiento de una Asamblea Constituyente, que dé una nueva Carta Fundamental al país sea de generación auténticamente democrática; y tercero, concurrir, en este compromiso a aquellas cuestiones fundamentales que nos parece que le dan estabilidad a cualquier régimen democrático: reconocimiento de las normas de estabilidad de un régimen democrático y reconocimiento del conjunto de normas que permite la convivencia democrática.




**J. Insunza:** Yo agregaría un par de cosas muy breves, estando totalmente de acuerdo sobre lo planteado. Es que nosotros tenemos que partir de una base: lo decisivo, lo fundamental del último periodo, ha sido la presencia del pueblo y su lucha, es decir, es lo que ha determinado, en definitiva, todo el proceso que se ha vivido en este último tiempo. Hay que subrayar esta presencia de las fuerzas democráticas y particularmente de las fuerzas del movimiento popular en toda esta acción; fortalecerlo, en todo sentido, sigue siendo una tarea prioritaria y decisiva para terminar con la dictadura y, en seguida, reconquistar el período democrático en el país. En ese plano, digamos, creemos que hay que trabajar en dos grandes aspectos que no pueden entenderse como paralelos, sino como conjunto, por una parte, todo lo que significa acción concreta, común: el problema de la ley minera, el problema de la CNI, la ley de partidos políticos, el enfrentamiento al plan económico quinquenal, que ya mostró la cara, el problema de terreno, el problema de los paros en función de ese paro nacional. Y, por otro lado, todo el esfuerzo en los avances hacia el entendimietno formal del conjunto de las fuerzas democráticas. En ese plano, nosotros hemos planteado la necesidad del acuerdo democrático que, desde el punto de vista de sus características esenciales, es muy similar el concepto de pacto constitucional aquí expresado; es decir, no se trata de una alianza política en el estricto sentido del término alianza, sino de un acuerdo entre el conjunto de las fuerzas democráticas sobre la base de determinadas cuestiones en las que hay consenso. En definitiva, ser capaces de sentarnos a discutir y nosotros hemos expresado nuestra disposición a sentarnos a esa mesa. Nuestra disposición absoluta a sentarnos a cualquier mesa que signifique un avance en la constitución de esta instancia.

**P. Aylwin:** La idea de "compromiso democrático" me parece fundamental. Creo justo recordar que ella fue planteada por el Grupo de los 24 en Septiembre de 1980, en un documento cuyos conceptos esenciales siguen vigentes. Como allí se dijo, tal compromiso importa un acuerdo básico sobre el contenido de la Democracia, sobre las etapas de la transición y sobre los métodos de lucha adecuados y eficaces.

El restablecimiento de la democracia exige, de todos los que luchan por ella, una gran lealtad democrática. No se trata de que nadie "se submarinee". Se trata de que todos seamos capaces, por nuestra propia conducta, de inspirar plena confianza en nuestra vocación democrática, en todo lo que ella significa de respeto a la verdad, amor a la libertad, pluralismo, espíritu de justicia, métodos pacíficos.

Si todos los sectores de la oposición fuéramos capaces de imprimir a nuestra acción el clima de elevación moral, serenidad y espíritu unitario que distinguió a la concentración del 18 en el Parque O'Higgins, creo que avanzaríamos mucho. Quienes rompan ese clima, de hecho estarán favoreciendo la prolongación de la dictadura.

En cuanto al itinerario de la transición, creo que las ideas planteadas en el Acta Constitutiva de la Alianza representan un camino capaz de generar un gran consenso. Pienso que ningún demócrata podría rechazarlas.

Sin duda que el proceso de movilización social será determinante. Para nosotros es claro que tal proceso, centrado en los problemas centrales que vive el pueblo y no en cuestiones ideológicas, debe concitar la participación de todos, sin exclusiones. La experiencia de los cabildos abiertos a que la Alianza está convocando, nos dará la medida de la madurez democrática de los diversos sectores. Mientras mayor y más generalizada sea esa madurez, más rápido avanzaremos

Por último, estoy de acuerdo en que el país requerirá, para la transición y la etapa inmediata posterior, una "política de emergencia", de profundo sentido nacional, muy realista, que concite la participación real de todos los chilenos. Ello requerirá de todos, naturalmente, postergar sus propias utopías y sacrificar con generosidad y buen sentido sus planteamientos ideológicos. □

SERIE
LOS PARTIDOS POR DENTRO

# LOS RADICALES

Arturo Navarro C.

*Los preparativos para la democracia que —tarde o temprano vendrá—, han incluido en los meses recientes una gran agitación en el mundo de los partidos, tan vilipendiados por el oficialismo. Los propios partidarios del Gobierno han terminado por aceptar que la estructuración de partidos es lo que corresponde a una etapa como la actual y han organizado sus entidades.*

*Una de las características principales de los partidos en una sociedad democrática, y en la que parece haber consenso, es la necesidad de transparencia y democracia de su organización interna. APSI quiere someter a los partidos a la primera prueba de esta etapa: que expongan ante la opinión pública las cuestiones centrales que actualmente los reúnen o dividen. Para ello, ha ideado esta serie de reportajes que relatan lo que ocurre hoy al interior de las grandes tendencias de la historia política chilena.*

*Comenzamos esta edición con el radicalismo.*

Como una explosión, los partidos políticos han vuelto a ocupar espacios en los medios de comunicación. Especialmente cuando se trata de divisiones o la formación de nuevos grupos. Es posible que se trate de mostrar —así como las murallas rayadas serían símbolo de desorden— que la discusión interna es sinónimo de demagogia y politiquería. Tal vez por ello se han enfatizado las diferentes posturas al interior del radicalismo. Sin embargo, lo grueso es que existe un proceso inverso, un proceso de suma, de unidad entre las dos grandes corrientes del viejo tronco radical: el Partido Radical y el Partido Social Demócrata.

En todo proceso hay dificultades. Y en un proceso que ocurre en partidos tradicionalmente democráticos, éstas salen a la luz pública. Trataremos de explicitar las posturas de los principales actores de este proceso de unidad y de allí derivar sus postulados ideológicos. Quienes tienen algo que decir son los dos partidos mencionados y las juventudes respectivas. Los analizaremos por separado.

## EL PARTIDO RADICAL

Fue fundado hace 120 años, el 28 de diciembre de 1863, en Copiapó, cuando en Chile gobernaba José Joaquín Pérez. Desde esa fecha han habido tres Presidentes radicales y el partido participó, en mayor o menor grado, en casi todos los gobiernos, incluido el de Salvador Allende.



Ríos Valdivia: discurso por la unidad

Con sus líderes en el exilio, el radicalismo en Chile tardó mucho en levantar cabeza. La dirección seguía estando en el exterior y, como es lógico, los únicos interlocutores de esa dirección eran los demás partidos de la UP, cuyos directivos también estaban exiliados.

Cuando la Unidad Popular desaparece como tal, el Partido Radical sufre una inclinación hacia las posiciones del Partido Comunista, llegando, incluso, Carlos Morales a plantear en su libro *La Internacional Socialista en América Latina y El Caribe*, "el partido también debe inscribir en su teoría política el derecho del pueblo a la rebelión y al uso de cualquier forma de lucha, incluso la lucha armada, frente a tiranías o regímenes fascistas, cuando las circunstancias concretas, sociales, económicas y políticas así lo determinan".

Esta postura —reñida con la historia y práctica política del radicalismo chileno— termina por colmar a otro sector de exiliados (Benjamín Teplizky, Aníbal Palma, Carlos Parra) y a los radicales residentes en Chile, quienes rechazan esas posiciones y reafirman que "la Dirección Superior del Partido Radical está en Chile y son sus dirigentes los llamados a definir tareas y métodos de acción para sus militantes y a mostrar claramente a la opinión pública nacional e internacional, las opciones elegidas para el retorno a la democracia... Rechazamos, en consecuencia, cualquier intento de colocar al PR en una posición coincidente con fuerzas para las cuales la insurrección armada constituye una línea aceptable de acción política".

Con esta declaración del 30 de octubre de 1982 queda claro que el Partido Radical ya ha logrado organizar una dirección en Chile y ésta tiene preponderancia sobre los radicales del exilio. Esta tarea había sido comenzada por Orlando Cantuarias en 1978, quien la continuó hasta que fue expulsado del país el 11 de agosto



El Círculo Español como marco para un reencuentro

de 1981. Después de él, la siguió la directiva presidida por Manuel Rioseco que duró hasta la Convención de 1982 que eligió Presidente a Olaf Liendo. La gestión de Liendo intentó reponer la linea propugnada por Sule, pero ello provocó una gran reacción al interior del partido y surgió el liderazgo de Enrique Silva Cimma quien habia retornado al pais en agosto de 1980. Alrededor de su figura se creó el conceso no logrado en los últimos años del partido. Liendo permanece como segundo Viceprisidente, Sule se comprometió a no seguir haciendo declaraciones inconsultas y nadie cuestiona la permanencia en Chile de la dirección. Con una dirección aparentemente homegénea el PR pudo comenzar a transitar por el camino de la unificación con la socialdemocracia y a enfrentar los problemas internos que de ella derivan, como por ejemplo, con la juventud.

## JRR: UNIDAD DE LA IZQUIERDA

El tema de la reunificación no ha hecho más que dejar en evidencia las diferentes lineas —propias de un partido democrático— que existen en el PR. La dirección de la Juventud Radical Revolucionaria, JRR, se ha manifestado contraria a la fusión con los socialdemócratas. Para ellos, la linea del PR debe ser la de un partido clasista, que aspira a conducir a la clase trabajadora y que, por ende, debe hacerlo desde la izquierda y con la izquierda. En esta linea están no sólo representantes de la juventud, sino también dirigentes y militantes de otros ámbitos,como Isidro Solis. Para él "si se realiza una Convención Nacional (máximo organismo del radicalismo) una fusión de cúpulas sería rechazada. Sólo sería aceptada si ésta surge desde la base". Según Solis, la linea del PR debiera ser, más que la unidad con la socialdemocracia, "un nuevo proyecto de izquierda unida, semejante al reflejado en el Programa de la Unidad Popular". Para él, la participación del PR en la UP es "la culminación de una concepción de alianza con la izquierda y en la izquierda para la construcción de una sociedad democrática".



Cantuarias, uno de los referentes en el exilio

Entre quienes, desde el radicalismo, se oponen a un fusión de cúpulas con la social democracia, hay también otra tendencia que cuenta con la participación en la Comisión Politica que postula la incorporación del partido al Bloque Socialista y de esta forma participar en el proceso de recreación de un nuevo polo socialista en Chile, distanciado del Partido Comunista. Este sector tuvo un referente entre quienes en el exilio no compartian la politica de Sule. De hecho, militantes radicales como Aníbal Palma y Benjamín Teplizty, entre otros, participaron en las primeras reuniones de la Convergencia Socialista realizadas en Ariccia, Italia. Desde Chile, Orlando Cantuarias fue también impulsor de la cercania hacia las fuerzas de la renovación socialista, gestiones que no fructificaron al formarse el Bloque Socialista. "La no fructificación de esta integración del PR a la nueva fuerza politica dio alas al proceso de integración con la Social Democracia. Sin embargo, la llamada tendencia socialista mantiene su posición a esa unidad. Y para ello no deja de considerar la Declaración de Principios del PR, que señala:

"Es conveniente señalar que la diferencia entre socialismo democrático y 'social democracia' no es meramente semántica. Entendemos la social democracia como una forma de gestión de sociedades capitalistas desarrolladas, consistentes en intervenir no en la estructura de la propiedad y sistema de producción, sino en el modo de utilización de la riqueza socialmente creada".

"Muchas razones justifican la adopción de dichas tendencias socializantes; pero ellas no son valederas para otro tipo de paises en donde el socialismo es necesario no sólo como una forma de hacer más justa y racional la sociedad, sino como único modo de lograr su previo desarrollo económico social".

Según Eduardo Jara, abogado y militante del PR, "la unidad está madura. Las declaraciones de principios de ambos partidos son coincidentes, no hay diferencias sustantivas de ninguna especie, son coincidentes. También hay acuerdo en que no podrán entrar a la nueva colectividad quienes hayan apoyado a la dictadura". Su idea es partir con la unificación del PR y la SD y luego dar lugar a personas independientes. Con ello, asegura Jara, se evita fomentar la constitución de grupos que aspiren al poder interno. "Este será un partido que aspira a representar el vacio existente entre el Partido Socialista y la Democracia Cristiana".

## EL PARTIDO SOCIAL DEMOCRATA

El primer antecedente de la social democracia actual es el Partido de Izquierda Radical (PIR) que se escindió del PR durante el Gobierno de Allende, primero de los cargos oficiales y luego de la Unidad Popular. En las elecciones de parlamentarios de marzo de 1973, el PIR integró la Confederación de la Democracia (CODE) llevando como candidato a senador por Santiago a Alberto Baltra. Con el régimen Militar, el

PIR se extingue. Más adelante, sus principales dirigentes constituyen, un primer intento de reagrupación del radicalismo histórico al fundar el 5 de julio de 1979, el Movimiento Social Demócrata.

El llamado de entonces a "todos los chilenos que efectivamente comparten el pensamiento socialista democrático, a integrar una sola y vigorosa corriente de opinión política, capaz de llevar a cabo... la difícil misión de restablecer y perfeccionar la democracia chilena para que ella nunca más vuelva al colapso", fue firmado por Luis Bossay (ex PIR), Florencio Galleguillos (ex DR) y Raúl Rettig (ex PR).

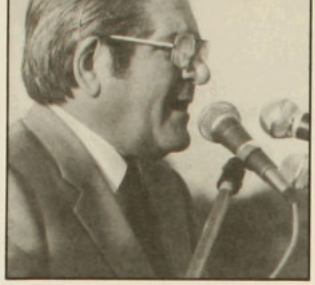
Es imposible saber con exactitud cuántos escucharon ese llamado. Lo cierto es que el grueso del PIR se integró al ahora Partido Social Demócrata y el grueso del PR permaneció en su tienda. De allí, los nuevos intentos fusionistas.

A comienzo de 1983, un grupo desvinculado de la jerarquía masónica pero deseoso de vincularse a la disidencia política crea un movimiento de recuperación del radicalismo que colabore a la fusión del PR y la SD, para ello, buscan a un hombre prestigiado como Alejandro Ríos Valdivia y a militantes de cada uno de los partidos que no ocupan cargos directivos: Julio Sepúlveda Rondanelli, de la SD, y Eduardo Jara, del PR. Se crea la Fraternidad 38, que tiene una primera reunión el 3 de junio de 1983, que conluye:

"Deseamos formar un amplio grupo de personas que constituya una fuerza de opinión capaz de inyectar a nuestra vida pública una savia nueva que revitalice la democracia. Grupo donde no haya lugar para el conveniencio y el agiotista, para el ególatra y el ambicioso, para el fanático y el indiferente". Se encomendó, además, a un Comité Directivo encabezado por Ríos Valdivia "materializar el propósito de unidad". El 3 de diciembre, en el Círculo Español, Ríos anunció para antes de fin de año la constitución de las bases para la formación del futuro partido Radical-Socialista.

Para Jorge Mario Quinzio, autor de *El Partido Radical, origen, doctrina, comunicación* y uno de los radicales que se integró a la SD, ambos partidos son la misma cosa.

Quinzio se declara partidario de una federación de ambos partidos que tienda a una fusión. Tiene claro que en ella no caben ni grupos como los Talleres Socialistas Democráticos "que declararon la legitimidad de la actual Constitución", ni personas como Angel Faivovich o Julio Durán, que son "derechistas" y no socialistas.



Silva Cimma, uno de los artífices

Reconoce que en la SD hay quienes desean una fusión inmediata y quienes, como la juventud, que no la desean. Ha comprobado que en provincias la unidad está operando "de hecho" en muchos lugares. Coincide con muchos en dar una enorme significación a la incorporación al nuevo partido del grupo Unión Socialista Democrática de Concepción que tiene como cabezas a Manuel Sanhueza (Presidente de la Comisión de los 24) y Augusto Parra. También desea la incorporación de "muchas personalidades ahora independientes como Jorge Edwards o Luis Izquierdo, que comparten el ideario socialista democrático".

## JUVENTUD SOCIALISTA DEMOCRATICA

Con mucho menos publicidad que la intervención de la JRR, la intervención de los jóvenes social demócratas es novedosa. Desde la elección de la actual mesa intervenida, el primero de septiembre, la JSD ha tenido divergencias con la SD: ingresaron al Comando Juvenil por la Democracia, organismo unitario con toda la izquierda, en lugar de integrarse a la Alianza Democrática Juvenil; participaron activamente en actos unitarios, y apoyaron públicamente la iniciativa de crear una convergencia socialista con sectores de la izquierda de raigambre cristiana y del tronco socialista histórico. Finalmente, no creen en la reunificación de la SD con el PR: piensan que el radicalismo es un fenómeno político agotado.

Para Francisco Zúñiga, secretario general de la JSD intervenida, "el partido recurrió a la intervención para teminar con la autonomía política de la juventud".

De hecho esa autonomía no deja lugar a dudas. Y con la misma honradez que los hace ahora sentirse fuera de la SD, los jóvenes social demócratas plantean su deseo de integrarse a un gran partido que reúna a todas las corrientes de pensamiento socialista democrático, generado también democráticamente: "No queremos ser un grupúsculo más —señala Zúñiga— y dar así armas a la dictadura".

En todo caso, los pasos a seguir serán determinados en la próxima Convención Nacional de enero. Desde ya, se sienten al margen del proceso de fusión PR-SD.

Han desarrollado su pensamiento a través del Centro de Estudios Humanistas Engranaje considerando el aporte teórico del socialismo alemán, la experiencia del socialismo europeo en general y sus propias vivencias en la realidad chilena. Ello los lleva a postularse como grupo ideológico que haga un aporte humanista laico a los afluentes cristianos y marxistas que coexisten en el Bloque Socialista.

## EL RADICALISMO VIVE

El mundo radical renace con fuerza. La opinión generalizada es que será la Convención Nacional —como aquella primera de 1888 que presidió Manuel Antonio Matta bajo el Gobierno de José Manuel Balmaceda—que en definitiva resolverá los problemas fundamentales. Allí se aprobará o no la fusión PR/SD. Y del respaldo mayoritario que esa iniciativa tenga dependerá la posterior afiliación de otras personalidades que hoy transitan como independientes dentro del ámbito radical.

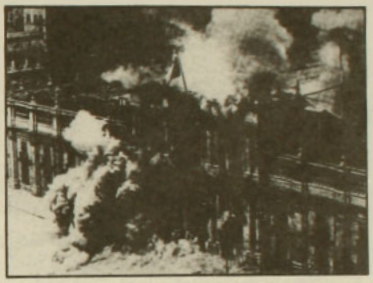
También es claro que ni radicales ni socialdemócratas cuentan con juventudes entusiastas en sus intentos unitarios. La mayor o menor participación juvenil en el radicalismo futuro parece depender inversamente del carácter de mera sumatoria de direcciones que tenga la unidad.

La democracia política comienza a gestarse. Y el debate partidista contribuye a que, cuando las condiciones lo permitan, la sociedad toda pueda debatir respecto de sus opciones políticas y éstas sean finalmente contrastadas con el veredicto popular. En ese momento, es de esperar, el mejor radicalismo tendrá algo que decir.□

DOCUMENTO

EXTRACTO DEL LIBRO DE **JOAN GARCES** ASESOR DEL EX PRESIDENTE

# EL DERROCAMIENTO DE SALVADOR ALLENDE



*El que fuera asesor del Presidente Allende, el español Joan Garcés, escribió en 1976 un libro que, con el título de "Allende y la experiencia chilena", publicó en España —por razones obvias— la editorial Ariel. APSI ha venido dando a conocer algunos documentos que consideramos no sólo de interés, sino imprescindibles para encender la luz de una verdad que durante diez años nos han hecho ver con un solo cristal y monocolor. Puede acusarse de imparcial al texto de Joan Garcés, uno de los testigos directos del auge y de la caída del Gobierno de la Unidad Popular, pero nadie que honestamente quiera descubrir la verdad puede iniciar su búsqueda con la picota de la descalificación y las anteojeras de la intolerancia.*

*El extracto que ofrecemos a continuación corresponde al capítulo X del libro. En los nueve capítulos anteriores, Garcés presenta la evolución de las principales fuerzas sociopolíticas y económicas que determinaron la suerte del Gobierno de Allende. Según Garcés, el domingo 9 de septiembre de 1973 se encontraban reunidas las condiciones para el estallido de un enfrentamiento directo de aquellas fuerzas,de acuerdo al diseño genérico elaborado originalmente en un plan en el que no fueron ajenas las manos de Kissinger ni las de la multinacional ITT. La semana del 10 de septiembre va a resolver las contradicciones principales de la coyuntura que atravesaba el país. Para Garcés, sin embargo, no se trató de la demostración de la* **fatalidad** *de un drama: "Ni las causas del desenlace estaban dadas desde un comienzo, ni la opciones y combinaciones sucesivas que fueron configurando la estructura de la acción colectiva estaban determinadas de antemano, ni la posición y suerte de cada grupo o persona iba a ser independiente del papel que voluntariamente había venido asumiendo". En el extracto que presentamos a continuación, Garcés describe las últimas 24 horas del Gobierno de la Unidad Popular, intentando completar la visión de las líneas de fuerza que definieron aquellos acontecimientos por todos conocidos.*

## AL PRECIO DE LA VIDA

*El extracto publicado en APSI 131 termina con la contestación de la impotencia y soledad en que se encontraron las organizaciones populares, sindicatos y partidos, cuando los secretos del golpe quedaron develados. En esta cuarta y última parte, Joan Garcés narra los instantes postreros del Presidente Allende y su Gobierno, después de hacer una crítica tanto a aquellas posiciones de izquierda que veían en una batalla militar la vía de acceso al poder y el único modo de acabar con el "estado burgués", como a aquellas que, no compartiendo este supuesto, tampoco se habían preparado para disuadir todo intento golpista.*

Poco después de las 9, en su cuarta alocución por radio, Allende fijó su posición. Los recursos que durante tres años le habían permitido contener a los sectores interesados en hacer estallar la guerra, acababan de desaparecer en el transcurso de aquella mañana. En cuanto Jefe del Estado, sólo le restaba interponer el valor moral de su persona. La muerte aceptada como afirmación última de la razón de vivir:

> En estos momentos pasan los aviones. Es posible que nos acribillen. Pero que sepan que aquí estamos, por lo menos con nuestro ejemplo, que en este país hay hombres que saben cumplir con la obligación que tienen. Yo lo haré por mandato del pueblo y por voluntad consciente de un presidente que tiene la dignidad del cargo (...).

Sacrificio de la vida en función de su valor espiritual para el futuro:

> En nombre de los más sagrados intereses del pueblo, en nombre de la Patria los llamo a ustedes para decirles que tengan fe. La historia no se detiene ni con la represión ni con el crimen. Esta es una etapa que será superada. Este es un momento duro y difícil; es posible que nos aplasten. Pero el mañana será el pueblo, será de los trabajadores. La humanidad avanza para la conquista de una vida mejor (...).



Allende era del pueblo

En ninguna de sus alocuciones de esa mañana, Salvador Allende se dirige a los partidos políticos. Su mensaje va dirigido directamente a los trabajadores como un todo, sin distinciones, indicando unos principios de acción genéricos que no está en su mano —nunca lo ha estado— concretar.

> El pueblo debe estar alerta y vigilante. No debe dejarse provocar ni dejarse masacrar. Pero también debe defender sus conquistas. Debe defender el derecho a construir con su esfuerzo una vida digna y mejor (...)

¿Qué estarán haciendo, mientras tanto, las direcciones de los partidos de la Unidad Popular? —me pregunto a mí mismo. ¿Estarán de nuevo cada cual por su lado, o se habrá constituido en comité o frente nacional revolucionario? Por una vez, ¿estarán de acuerdo en lo que corresponde hacer, o cada partido querrá seguir un camino distinto, su propio camino? Nosotros, en La Moneda, todavía no lo sabemos en aquellos momentos. Pero parece que los trabajadores tampoco...

La revolución chilena hace tiempo que ha entrado en la fase armada. Esta mañana ha sido declarada la guerra a los trabajadores, por un adversario que se ha dotado de dirección única. Si es difícil ganar la lucha política sin dirección unitaria, la guerra es imposible. Los partidos políticos, ahora que estamos en plena guerra, ¿darán a los trabajadores una dirección única? Con el transcurso de las horas podríamos ver que la respuesta a estas interrogantes continuaba siendo negativa. El ingreso en la nueva etapa los partidos lo hacen sin solución de continuidad respecto de la etapa anterior. ¡Qué costo tan enorme va a significar ello para los trabajadores y el país entero!

Terminada la cuarta alocución por radio, entran en el gabinete los generales Urrutia y Alvarez, procedentes de la Dirección General de Carabineros. Sus rostros exteriorizan desconcierto ante el curso que están tomando los acontecimientos, y cierto temor.

A las 9.10, Allende intenta una nueva alocución por radio. Descuelga el teléfono de radio Corporación:

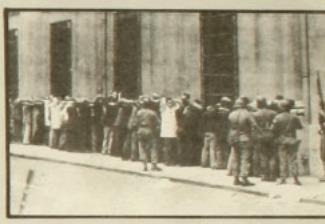
—...no podemos salir al aire; nuestra emisora ha sido bombardeada.

Intenta por radio Portales.

—Presidente, la Aviación ha bombardeado nuestra antena, no podemos transmitir.

Sólo resta una emisora, radio Magallanes, todavía emite. El Presidente pronuncia su quinta alocución:

Compatriotas: es posible que silencien las radios y me despido de ustedes. Quizá sea ésta la última oportunidad en que me pueda dirigir a ustedes. Ante estos hechos sólo me cabe decirles a los trabajadores: yo no voy a renunciar. Colocado en un trance histórico pagaré con mi vida la lealtad del pueblo. Y les digo que tengo la certeza de que la semilla que entregáramos a la conciencia digna de miles y miles de chilenos no podrá ser segada definitivamente. En nombre de los más sagrados intereses del pueblo, en nombre de la patria, los llamo a ustedes para decirles que tengan fe. La historia no se detiene ni con la represión ni con el crimen. Esta es una etapa que será superada. Este es un momento duro y difícil; es posible que nos aplasten. Pero el mañana será del pueblo, será de los trabajadores. La humanidad avanza para la conquista de una vida mejor.



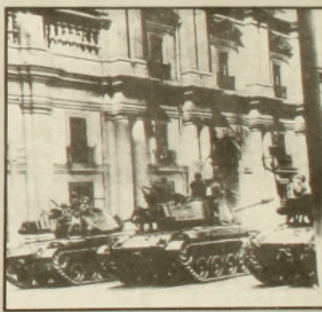
La puerta de Morandé 80

Tras resumir las causas y los agentes principales de la insurrección, se despide de los sectores sociales que formaban el gobierno —campesinos, obreros, profesionales que no se sumaron a la huelga, intelectuales:

Trabajadores de mi patria: quiero agradecerles la lealtad que siempre tuvieron, la confianza que depositaron en un hombre que sólo fue intérprete de grandes anhelos de justicia, que empeñó su palabra en que respetaría la Constitución y la ley, y así lo hizo...

Seguramente radio Magallanes será acallada y el metal tranquilo de mi voz no llegará a ustedes. No importa, me seguirán oyendo. Siempre estaré junto a ustedes, por lo menos mi recuerdo será el de un hombre digno que fue leal con la Patria. El pueblo debe defenderse, pero no sacrificarse. El pueblo no debe dejarse arrastrar ni acribillar, pero tampoco debe humillarse.

Trabajadores de mi patria, tengo fe en Chile y su destino. Superarán otros hombres este momento gris y amargo, donde la traición pretende imponerse. Sigan ustedes sabiendo que, mucho más temprano que tarde, se abrirán las grandes alamedas por donde pase el hombre libre para construir una sociedad mejor. ¡Viva Chile, viva el pueblo, vivan los trabajadores!



Carros de combate: no es desfile

Las ventanas del gabinete han sido cerradas. Allende está sentado detrás de su escritorio. A su alrededor, unas veinte personas escuchan en silencio, con emoción, el último mensaje de un presidente a su pueblo.

Terminada la alocución, Allende se dirige a sus tres edecanes, que también le han estado escuchando.

—Ustedes actúen de acuerdo a su conciencia. Tienen libertad de acción. Si lo desean regresen, con sus instituciones. Yo me quedo aquí...

Los tres partieron. En el exterior, el ruido de los vuelos rasantes de cuatro aviones Hawker Hunter. Allende habla por teléfono. Cerca de las 9.30 nos dice:

—En dos minutos más seremos atacados.

Y sale del gabinete a organizar la defensa del palacio. Se oyen los primeros disparos de ametralladoras, artillería pesada y tanques. El asedio ha comenzado. Desde el interior del palacio responde el fuego de algunos fusiles y metralletas.

El combate de La Moneda tenía más sentido político que militar. Tras la primera hora y media de intercambio de fuego, llegó la noticia de que la Aviación había bombardeado la residencia de Tomás Moro. Las emisoras de radio anunciaron que la Aviación tenía orden de bombardear también el palacio de gobierno a las 11 si Allende no se rendía. Este resolvió reducir el número de víctimas dejando en libertad de acción a la guardia presidencial de Carabineros, la que abandonó el lugar en su integridad. Una excepción, la del Director General de Carabineros, Sepúlveda Galindo, que se mostraba reacio a abandonar al Presidente y fue el último militar en salir del recinto, media hora después de haber recibido la orden y apenas unos minutos antes de que cayeran las primeras bombas.



Daniel Vergara sale a parlamentar... No volvería

Hacia las 10.45, los ministros presentes —Clodomiro Almeyda, de Relaciones Exteriores; Carlos Briones, del Interior; Jaime Tohá, de Agricultura; José Tohá, ex ministro de Defensa, y Fernando Flores, Secretario General de Gobierno—, solicitan al Presidente una reunión a puerta cerrada. No duró más de tres minutos. Allende la interrumpió en cuanto comprobó que algunos ministros le aconsejaban que se entregara y salvara su vida.

Pasadas las 11, un cruce de líneas telefónicas permitió escuchar la voz del general Baeza, jefe de las operaciones en el centro de Santiago:

—...de los de La Moneda no debe quedar rastro, en especial de Allende; hay que exterminarlos como "baratas" (cucarachas)...; el objetivo debe ser destruido por tierra y aire...

A estas alturas, dentro de La Moneda quedaban menos de 50 civiles. De ellos, unos 15 militantes del Partido Socialista y 6 agentes del Servicio de Investigaciones pertenecían a la escolta presidencial. Veintiún hombres de armas era todo el efectivo de combate contra el que se enviaban tropas de infantería, blindados y bombarderos Hawker Hunter. El desenlace no ofrecía dudas. Nos encontrábamos, además, todo el equipo de trabajo del Presidente. La sensación de la muerte inminente embargaba el ánimo de todos. Poco antes del bombardeo aéreo, Allende reunió a sus colaboradores personales y les preguntó qué resolvían hacer. El jurista Arsenio Poupin, Subsecretario General de Gobierno, señaló: "Nuestra obligación es quedarnos aquí". Los restantes contestaron de modo semejante: Augusto Olivares, periodista; Jaime Barrios, economista; Claudio Gimeno, sociólogo y cuatro médicos —Jorge Klein, psiquiatra; Eduardo Paredes, ex Director General de Investigaciones; Ricardo Pincheira, del Servicio de Seguridad del Partido Socialista; Enrique Paris, asesor en cuestiones de educación y ciencia, así como Enrique Huerta, intendente de Palacio. Olivares murió durante el combate que siguió al bombardeo. Todos los restantes, junto con los supervivientes socialistas de la escolta, fueron detenidos y murieron dos días después. También resolvieron permanecer Carlos Jorquera, periodista; Osvaldo Puccio, secretario privado, y su hijo, estudiante de Derecho, el equipo de médicos de la presidencia —Danilo Bartulín, Arturo Jirón, Patricio Arroyo, Oscar Soto, Arturo Guijón—; el abogado Daniel Vergara, Subsecretario del Interior; Lautaro Ojeda, Subsecretario de Tierras; el economista Fernando Flores, Ministro Secretario General de Gobierno, y una mujer, Miriam Contreras, secretaria privada de Allende. En el Ministerio de Relaciones se encontraban los ministros Almeyda, sociólogo político; Briones, jurista; Aníbal Palma, abogado; José Tohá, periodista y Jaime Tohá, ingeniero.



Fusiles y tanques

En un momento dado, Allende se dirigió a mí y me ordenó partir. Ante mi gesto de sorpresa, argumentó tres razones para explicar su decisión:

...y por último, alguien tiene que contar lo que aquí ha pasado, y

sólo usted puede hacerlo. ¿No es cierto? —preguntó a sus restantes colaboradores, quienes asintieron.

## NO OFRECER RESISTENCIA

En los mismos momentos en que Allende y su equipo personal resolvían rechazar la oferta de rendición y continuar resistiendo, otra reunión tenía lugar en la industria Sumar. La del comité político de la Unidad Popular. Tras media hora de deliberaciones, los dirigentes de los partidos políticos llegaban a una conclusión: no ofrecer resistencia, los trabajadores debían abandonar los centros de trabajo y retirarse a sus casas. A las 11.30 empezaba a circular la orden que refrendaba una constatación de impotencia, resultado de las políticas seguidas durante tres años a que hemos aludido en los capítulos anteriores.

A las 12.20, tras unos quince minutos de bombardeo aéreo, el recinto de La Moneda ardía por todos los costados. En el interior el aire tóxico y el humo dificultaban la respiración. Allende y sus colaboradores se distribuyeron las pocas máscaras antigás disponibles y se aprestaron a continuar el combate. Tropas de infantería comandadas por el general Javier Palacios iniciaban el asalto mientras los tanques disparaban sobre las ventanas. Las dos docenas de civiles lograron resistir en su interior una hora más, en medio de las llamas y del derrumbe de techos y pisos. Hacia las 13.45 los primeros soldados entraban en el ala donde se habían concentrado los supervivientes, la de la calle Morandé, donde se encontraba el comedor. El gabinete presidencial, la sala del Consejo de Ministros, la secretaría privada, eran pasto del fuego. Poco antes de las dos de la tarde, moría Allende. Tenía entre las manos el fusil con que había combatido. No alcanzó a convocar el referéndum.



Tomás Moro... ni piedra sobre piedra

Si la dirección principal de la contrarrevolución venía buscando desde hacía meses el derrocamiento del Gobierno, aunque no el cadáver del Presidente de la República, ¿por qué Allende desoye esa mañana a quienes le aconsejaban salvar su vida y abandonar el país? Las razones son las mismas que le resolvieron a no renunciar a la Presidencia dos meses antes, el 16 de julio, cuando nos convocó a Vuskovic, Martner y a mí para pedirnos nuestro parecer sobre la conveniencia de su dimisión, tras llegar a la convicción íntima de que las divergencias entre los partidos de la UP impedían al Gobierno poner en práctica las iniciativas que le parecían dramáticamente inaplazables.



Los últimos de La Moneda

Allende estaba persuadido de que la institución de la Presidencia de la República, y por extensión el Estado en su dimensión democrática, era el único frente de contención militar y política contra el desencadenamiento de la violencia y la guerra civil. Sin los recursos del Gobierno, las organizaciones de los trabajadores —partidos, sindicatos, cordones industriales, comandos comunales, etc.— se le aparecían como divisiones enteras de un ejército a la merced del adversario, impotentes de ofrecer por ellas mismas una resistencia orgánica equivalente al nivel de la agresión de que eran objeto desde 1972.

A través de la decisión de defender hasta el fin la legalidad democrática, Allende deseaba imposibilitar a la burguesía la reconstrucción del aparato del estado tradicional, condenándola a entrar en conflicto con el sentido de la evolución histórica del país en su configuración socioeconómica contemporánea. Su propia vida era el último recurso que se había reservado el hombre político singular que era Allende. Muchos dirigentes de la insurrección habían alimentado la ilusión de forzar un simple reemplazo del bloque social que sustentaba al Gobierno, sustituyéndolo por el que era mayoritario en el Congreso, sin alterar sustancialmente las instituciones del Estado. Pero semejantes especulaciones no habían contemplado la necesidad de bombardear el palacio de La Moneda con el Presidente de la República

dentro, obligándoles a arrasar las instituciones políticas que deseaban recuperar.

La tarde del 11 de septiembre, el cadáver del Presidente Allende impedía a la oposición instalarse al frente del Estado que había existido hasta esa mañana, aun en la hipótesis de que un sector de la propia dirección de la izquierda hubiera estado dispuesto a aceptarlo a cambio de, por ejemplo, el reconocimiento de la organización sindical o del Parlamento por la Junta Militar. El núcleo burgués tradicional que había dirigido la contrarrevolución, se vio enfrentado al problema —no deseado— de tener que construir otro Estado. Lo que le convertía en prisionero del maleficio histórico derivado de haber tenido que demoler la organización estatal construida bajo su propia hegemonía social. Semejante situación, presente en las proyecciones del futuro que se elaboraron en La Moneda entre 1970 y 1973, debía plantear a la derecha un problema prácticamente insoluble a medio plazo —siempre que la izquierda supiera aprovechar el legado histórico acumulado después de 1970—. En el supuesto de que la contrarrevolución se impusiera militarmente, yo estimaba que en un primer momento sería normal que el aparato militar asumiera la totalidad de las funciones del Estado, incluida la jurisdiccional a través de la proclamación del estado de guerra y la clausura del Parlamento. Pero más allá de la emergencia de los primeros meses, la necesidad de edificar un nuevo régimen institucional debía conducir a la burguesía a la aporía de intentar levantar un Estado fascista —lo que nos parecía inviable, dadas las condiciones objetivas y subjetivas del país— o de reconstruir alguna variante del Estado tradicional, lo que debía resultar asimismo impracticable en la medida en que sus fundamentos básicos habían sido apropiados por el movimiento popular y yacían calcinados el 11 de septiembre de 1973 entre los escombros del gobierno constitucional. Fenómeno éste que, como culminación de la estrategia seguida entre 1970 y 1973, debía contribuir a facilitar "más pronto que tarde" la instauración de un estado democrático y *popular*.



El estado democrático moria con Allende

Había, asimismo, en la opción de Allende, la voluntad de asumir plenamente la responsabilidad que le incumbía en su calidad de principal portavoz de los trabajadores y de máxima autoridad del Estado. Desde un punto de vista ético le resultaba inaceptable que un dirigente gobernante desconociera sus deberes y compromisos, abandonando a sus seguidores a la persecución y al país a la violencia desenfrenada a cambio de garantizar su seguridad personal.

Era un problema de consecuencia consigo mismo, con sus convicciones íntimas y sus planteamientos públicos:

> Quienes pretendan sacarnos del camino que nos hemos trazado, quienes, mintiendo y calumniando, hablan de que en Chile no hay libertad, se ha suprimido el derecho de información, está en peligro la prensa, son los que mixtifican para poder, engañando, encontrar apoyo en determinados sectores, y son los conjurados en el ansia turbia de oponerse a la voluntad popular; y yo les digo a ustedes, compañeros, compañeros de tantos años, se los digo con calma, con absoluta tranquilidad: yo no tengo pasta de apóstol ni tengo pasta de Mesías, no tengo condiciones de mártir, soy un luchador social que cumple una tarea, la tarea que el pueblo me ha dado; pero que lo entiendan aquellos que quieren retrotraer la historia y desconocer la voluntad mayoritaria de Chile: sin tener carne de mártir, no daré un paso atrás; que lo sepan: dejaré La Moneda cuando cumpla el mandato que el pueblo me diera. Que lo sepan, que lo oigan, que se les grabe profundamente: defenderé esta revolución chilena y defenderé el Gobierno Popular, porque es el mandato que el pueblo me ha entregado; no tengo otra alternativa; sólo acribillándome a balazos podrán impedir la voluntad que es hacer cumplir el programa del pueblo (1).□



La bandera flameó durante todo el combate

*(1) Alocución radiotelevisada, pronunciada en el Estadio Nacional de Santiago (diciembre 1971).*

CARLOS OMINAMI, ECONOMISTA:

# NUEVA SENSIBILIDAD PARA LA COOPERACION ECONOMICA

María Ester Aliaga



*El economicista chileno Carlos Ominami regresó recientemente a Francia, donde reside desde hace años, llevándose en la maleta la buena impresión que sus ideas sobre la situación económica de nuestro país dejaron en medios intelectuales chilenos y, quizás lo más valioso, la autorización para el retorno definitivo a este trozo de tierra, que es su patria. Carlos Ominami, de 33 años, se graduó en París y actualmente trabaja en un alto organismo estatal francés. Autor de varios ensayos, Ominami ha sido uno de los impulsores de la Convergencia Socialista Chilena en Europa.*

**En una perspectiva de redemocratización, ¿cuáles son los elementos fundamentales en el diseño de una estrategia de desarrollo alternativa para Chile?**

Si se hace depender la democracia en Chile de un proceso de desarrollo rápido, las posibilidades de la democracia en si serían muy pequeñas. De ahí que se insista en eso de que la "democracia es algo demasiado importante como para dejársela a los economistas". Entonces, es fundamental democratizar no sólo la vida política, sino también la vida económica. Como necesariamente va a tener que haber una política de restricciones, de sacrificios, la única posibilidad de que sea llevada a la práctica es que el movimiento sindical esté asociado a esa política, y que tenga una clara conciencia de que esos sacrificios le sirven para algo. Eso establece una gran diferencia con este último período, de gran sacrificio para el sector obrero, pero que no conduce a ninguna parte donde se favorezca a los asaliarados. La democratizión económica dentro de la democratización política es esencial, porque por ahí el margen de maniobra es mayor. Aunque por la vía económica hay muchas cosas por hacer, en el corto plazo las posibilidades son pequeñas. El que prometa lo contrario estaría haciendo demagogia. La voluntd política tiene, en ese campo, más espacio donde desplegarse.

**Hemos llegado a un punto tan bajo respecto a lo que es la realidad económica de cada chileno, que en el futuro sólo se podrá plantear el acceso al consumo de cosas que permitan la satisfacción de necesidades muy básicas...**

Se me ocurre que no es bueno plantear que toda la euforia consumista fue mala. No se trata de un problema moralista, en que se penalice al consumo como tal. Esta ha sido una actitud frecuente de la izquierda, que creo errada. Me parece muy legítimo que alguien aspire a un televisor en colores. Tratar de explicarle que es mejor el blanco y negro sería inútil. El punto es cómo la gente puede tener conciencia de que, dadas las disponibilidades de recursos y las condiciones materiales del país, hay que satisfacer ciertas necesidades primero y otras después.

La experiencia de lo que se ha hecho en los países socialistas, en ese sentido, es ilustrativa: se trató de implantar la dictadura sobre las necesidades, en que un grupo de iluminados dijo "esto es bueno para cosumir y esto es malo"; grupo que además, tradicionalmente, consume eso que califica de malo. Creo que no hay autoridad en el mundo que pueda determinar cuál debe ser el patrón de consumo. Lo que sí es importante es que exista un gobierno y fuerza sociales que tengan capacidad para explicar que hay necesidades más fundamentales que otras. La política no debe culpar al consumo, pero sí arbitrarlo. En ese sentido, los economistas de Chicago fueron hábiles; la oposición, en cambio, fue muy pacata en su reacción y les dio mucho campo... En la historia de los países desarrollados, una suerte de consumismo fue muy eficiente, tal como lo planteara el "fordismo", es decir, si los obreros no eran capaces de comprar autos, el sistema no podía funcionar.

**¿No podría plantearse una suerte de "regulación" para los países desarrollados que facilitara el crecimiento de las economías de los países del Tercer Mundo?**

Para países subdesarrollados el juego de libre cambio significa "ir por lana y salir trasquilados". Se reproducen las asimetrías que existen y tienden a ganar más los que estaban ya ganando. Pero eso no significa postular para el Tercer Mundo una autarquía; la ruptura con el mundo desarrollado a ests alturas es absolutamente imposible. Se trata, entonces, de una inserción controlada en la división internacional del trabajo , y hacer el esfuerzo pra redifinir las formas tradicionales de relación con esos países, tomando en cuenta que no son son todos parte de un solo bloque.

Mientras ciertos países practican política muchos más agresiva, hay otros

que entienden que hay formas mucho más civilizadas de relación.

**¿A qué se refieren estas formas más "civilizadas"?**

Se da el caso de ciertos países europeos, donde hay interés por definir formas más eficientes de cooperación internacional. Países que, de partida, son mucho más dependientes que Estados Unidos respecto del abastecimiento de materias primas. Por ejemplo, hay en Francia un gran interés por lo que se llama el tema de "los productos adecuados". Para el Tercer Mundo esa reflexión supone que estos países tengan una capacidad de producción frente al mundo desarrollado. Tradicionalmente, lo único que hacen es ir a pedir plata, frente a lo cual las posibilidades hoy día son pequeñas, y casi no hay diálogo. Aparece especialmente relevante, entonces, lo que se haga desde aquí para ir buscando nuevas formas, progresistas, de cooperación, que se articulen más eficientemente con las estrategias de desarrollo que acá se implementen, y no que sean elementos distorsionadores.

Recientemente hubo un coloquio de empresarios e industriales franceses que planteaban justamente esto mismo: la cooperación industrial con el Tercer Mundo. Ellos mostraron una sensibilidad distinta, entendiendo, además, que ésta es un área importante y compleja dentro de la economía mundial. Visto desde el Tercer Mundo, el problema es cómo ir creando diversificación en las relaciones económicas. Y así, si en un momento, por ejemplo, los norteamericanos plantean condiciones desfavorables en la transferencia de tecnologia, buscar otros países que puedan dar esa tecnologia en forma más ventajosa.

**¿Son negativas las perspectivas económicas internacionales para el futuro? ¿Por qué?**

Creo que está definitivamente fuera de toda discusión la miopia del mercado como orientador de la economía. Hoy día vemos el desmoranamiento de la regulación mundial privada de la economía bajo el impacto del monetarismo. Mucho más que la imprudencia de los banqueros, o la irresponsabilidad de los países del Tercer Mundo, la crisis se originó en las señales que el mercado trasmitió a lo largo de los años 70, señales que anticipaban la mantención ilimitada del crédito internacional. Entonces, endeudarse a tasas de interés reales nulas, o incluso negativas, era un comportamiento racional. Hoy día el acceso de los países en desarrollo al crédito internacional es cada vez más difícil. Tampoco son muy ausipiciosas las perspectivas de inversiones directas, tal como las preconizadas por el Banco Mundial y el F.M.I.

**¿En qué forma podrían enfrentar, entonces, esta situación los países del Tercer Mundo?**

Hay dos temas que deberian ser abordados: uno, plantear una estrategia de desarrollo alternativa, y otra, la necesidad ineludible de una renegociación global de la deuda de los países del Tercer Mundo. En este aspecto, la idea de un ajuste pasivo del nivel de actividad interna de los países a la disponibilidad externa de recursos no puede ser admitida. Hacerlo significaría aceptar desmantelar los aparatos productivos de estos países, con lo que se verían afectadas las perspectivas de redemocratización en ellos, ya sea Brasil, Argentina, o Chile. Para el caso concreto nuestro, las terapias que privilegian exclusivamente el equilibrio externo de corto plazo no obtendrán otro resultado que el de profundizar el actual estrangulamiento económico.

**¿Cabe imaginar que las condiciones para renegociar serían más favorables en un contexto democrático?**

No caben dudas de que un gobierno democrático encontrará mejor acogida en la comunidad internacional. Creo que es muy posible que, para Chile por ejemplo, se abrieran puertas que hasta hoy han permanecido cerradas. En todo caso, creo que no hay que generar expectativas desmesuradas respecto a un tratamiento particularmente excepcional. Se trata de una deuda fundamentalmente bancaria, donde la lógica del "business" (negocio) no puede ser evitada. De allí es que también sea importante no abandonar la perspectiva de una renegociación a escala regional.

**¿Cómo han recibido el impacto de la crisis los países desarrollados capitalistas?**

Todos están siendo afectados, de distinta forma. La inestabilidad política de Suecia, por ejemplo, tiene que ver con la crisis. Y allí un hecho novedoso es ver que se han dado reacciones patronales en las calles contra el movimiento sindical, al que responsabiliza de la rigidez del sistema.

En Estados Unidos se ha introducido la posiblidad de aceptar rebajas de salarios a cambio de mantener una estabilidad en el trabajo. Lo que ha sido toda la tradición sindical de los países desarrollados durante los últimos treinta años lo rompe el gran acuerdo de la General Motors...

En Europa la crisis se enfrenta en forma distinta. Por ejemplo, con toda una discusión que tiene que ver con la disminución de la jornada de trabajo.

**¿Cuáles son los principales desafíos que debe enfrentar América Latina en una futura estrategia de desarrollo?**

Una estrategia de desarrollo alternativa debe enfrentar tres grandes desafíos: crear las bases de una economía política de redemocratizacón, modificar los parámetros actuales de inserción en la economia mundial para propender a una creciente independencia nacional y definir una estrategia económica pluralista.

Me parece que en la actualidad se hace imprescidible una interacción entre economía y política, y entre economía y sociedad. La democracia económica no es un lujo de los países desarrollados, como tampoco el pluralismo es sólo una necesidad de la política. Pienso que la economía tampoco se acomoda al totalitarismo. Esto es válido respecto a temas como los de formas de propiedad, estrategias industriales, formas de regulación macro-económicas del mercado y la planificación descentralizada, opciones tecnológicas, etc.□


**LA COMEDIA**
Merced 349
Fonos: 391523-392101

ICTUS PRESENTA
7° MES DE EXITO

RENEGOCIACION
DE UN PRESTAMO
RELACIONADO
BAJO FUERTE LLUVIA
EN CANCHA
DE TENIS MOJADA

De: JULIO BRAVO
Dirección: D. GUZMAN y
N. SHARIM

VIERNES..... $ 250
SABADO Y
DOMINGO..... $ 300
ESTUDIANTES.. $ 150

Auspicia PIONEER
Radio Center

GENERAL (R) GUILLERMO PICKERING:

# "El Código Minero atenta contra la seguridad nacional"

María Ester Aliaga



*Aunque el General de Ejército (R) Guillermo Pickering subraya que aceptó integrar el Comité de Defensa del Cobre "como un chileno más que defiende lo que pensamos que no se puede entregar", su presencia allí, junto a otros altos oficiales en retiro de las Fuerzas Armadas, tiene especial relevancia. Porque como él lo explica "en los Institutos de Enseñanza Superior de las FF. AA. se me enseñó que el país necesita cierto grado de autarquía, lo que implica una protección de la industria nacional, ayudar a la agricultura, y fundamentalmente defender materias primas que son de carácter estratégico, como el cobre". El General (R) Pickering insiste en que esto es algo apolítico, tal como se dice en la invitación que le hicieron a "acompañarnos en este esfuerzo patriótico, sin banderías políticas ni discriminaciones de ningún otro orden; movimiento patriótico en que tienen sitio partidarios y opositores al Gobierno".*

**¿Y aquella doctrina usted cree que se habrá perdido en las Fuerzas Armadas o estará vigente?**

Yo no puedo decir que se haya perdido, porque estoy en situación de retiro y no soy miembro de las Fuerzas Armadas en este momento. Hay un síntoma que a mí me hace pensar que al parecer no se ha perdido: cuando se gestó la ley del cobre se habló mucho de la privatización de Codelco, lo que no se llevó a efecto. Según ha manifestado don Radomiro Tomic, habrían sido los generales los que se opusieron a ésto; a mí no me consta. Si así fuera, yo me alegro mucho, porque quiere decir que esa doctrina que yo aprendí todavía impera en el Alto Mando del Ejército.

**Usted entiende el Comité no como un organismo opositor al Gobierno sino como opuesto a una legislación concreta que está implementando el Gobierno. ¿Es así?**

Aquí se trata de un problema técnico, no de política contingente; se trata de opinar sobre el futuro, del principal recurso de nuestra economía. Habrá sectores que estén de acuerdo con la Ley Minera y habrá otros que no estamos de acuerdo; esto significa estar en contra la opinión de ciertas personas. Ahora, que sea el Gobierno el que esté apoyándolas y que yo esté en contra de la opinión de esas personas no quiere decir que esté tomando una posición políticamente contraria al Gobierno. Ocurre que en 40 años de pertenecer al Ejército me acostumbré a no intervenir en el ámbito político.

**¿Ni que esté en contra del Gobierno?**

Si el Gobierno cree que yo estoy en contra de él, en este momento, ése es problema del Gobierno; yo no lo estoy atacando, estoy en contra de este documento.

**¿A quién cree usted que le corresponde defender y velar por la defensa de un recurso nacional?**

Yo creo que por la defensa de un recurso nacional debe velar todo el país, toda la ciudadanía; en consecuencia, uno de los puntos que me preocupan, justamente, es que esta ley fue hecha por un determinado número de personas, que pueden tener ciertos sectores de la ciudadanía que los apoyen, pero no ha estado todo el pueblo en la aprobación de este documento. Si fuera sometido a un plebiscito, sería distinto, y si es aprobado, yo no tengo nada que decir, porque es la soberanía nacional expresada en la voz del pueblo la que dice sí o no.

**Habría que recordar que el cobre fue nacionalizado...**

Exactamente, en julio del año 71 fue nacionalizado el cobre; previo a eso se había hecho la chilenización. Para mí ésa es una resolución soberana del pueblo, porque los representantes parlamentarios tenían esa potestad. Hoy día eso no se ha sometido ni a conocimiento de la ciudadanía en su detalle ni tampoco a su opinión soberana. El que nuestra opinión contraria a la promulgación del Código de Minería tenga la razón o no, lo va a decir la historia; si la tienen ellos, también lo va a decir la historia, que —por lo demás— ya ha dado algunos veredictos: sobre la Patagonia, por ejemplo, ya lo dio.

**¿Qué otros reparos le merecen estas nuevas nuevas disposiciones?**

Aparte del hecho de que no se haya consultado a la mayoría ciudadana me preocupa mucho que los minerales de cobre a explotar en el futuro puedan caer en manos extranjeras.

**¿Usted cree que el código minero está atentando contra la seguridad nacional?**

Yo creo que sí, que el código está atentando contra la seguridad nacional, de acuerdo con lo que yo mismo estudié y me enseñaron. El cobre, para nosotros, es una materia prima de carácter estratégico y si Chile tiene que tener cierto grado de autarquía, lo menos que el país puede hacer, en caso de una emergencia, es

comercializar su cobre independientemente, sin ninguna intervención, y obtener los recursos necesarios para salir de ese momento. Pero en este caso se pierde esta parte de la Seguridad Nacional, que serían importantes ingresos que se requerirían en un período crítico.

**¿Qué explicación da usted para que hayan querido introducir estas nuevas disposiciones?**

Es muy difícil penetrar en la mente de estas personas; aparentemente, podría interpretarse como la necesidad urgente de recursos dado la grave crisis económica que estamos pasando y que no ha sido negada por nadie; porque incluso en sectores de Gobierno usted oye hablar de que estamos en un plan de reconstrucción. Si se habla de reconstrucción de la economía, quiere decir que no está bien, se reconstruye algo que está destruido y si es así estamos pasando por un momento de crisis. Entonces, si se necesitan capitales, una manera de atraerlos es la inversión en futuros minerales de cobre; ésa podría ser una de las principales razones.

**En todo caso ha habido otras posiciones muy favorables a la inversión extranjera e igual ésta no ha llegado.**

Sí, pero si se piensa que un 70 por ciento del cobre chileno tiene una ley excepcional, de fácil extracción, de un costo de transporte muy bajo (estamos a la orilla del mar), ya que abarata considerablemente la comercialización, entonces es indudable que interés por este cobre tiene que haber y que va a venir justamente de la competencia que tiene hoy día Codelco y ésas son las transnacionales.

**¿Usted tiene alguna esperanza de que el Gobierno modifique su decisión?**

Nunca hay que perder la esperanza, ya sea ahora o en el futuro. Lo grave es que si se promulga este código, volver a nacionalizar o tomar el control total del cobre va a ser muy difícil, porque si se materializan estas concesiones "plenas", para recuperarlas habrá que pagar no sólo la inversión sino que el mineral completo, hasta que se agote. Al país le significaría un costo increíble. Por otra parte, si en el futuro se decidiera declarar inconstitucional la ley o el código, o no convenientes a los intereses nacionales, se podría recuperar lo entregado en "concesión plena" pero podría acarrear serios problemas económicos y de carácter internacional. El país ya pasó por esta experiencia.□

JAVIER GOROSTIAGA, SACERDOTE

# EL PECULIAR ENCANTO DEL SANDINISMO

Dionisio Hopper

*El sacerdote jesuita Javier Gorostiaga, ex director de Planificación del Gobierno sandinista, completa la visión interna de la revolución nicaragüense en esta segunda y última parte de la entrevista que concedió a APSI. En los últimos días el Gobierno sandinista no sólo ha demostrado su deseo de tener una oportunidad para exhibir los frutos de su revolución, sino que ha hecho gestos concretos en ese sentido: anuncio de elecciones para 1985, licencia de 1.200 profesionales y maestros cubanos que han regresado a su país, disposición al diálogo y la negociación, reiterada por personeros de Managua. Por su parte, Washington ha insistido en volver la espalda a esos gestos con la negativa del permiso para que Tomás Borge, ministro nicaragüense del Interior, visitara territorio norteamericano. "Ibamos a hablar de paz en Estados Unidos, no a confrontarnos con nadie", declaró Borge. Ahora, la atención está depositada en los cancilleres del grupo de "La Contadora", que tenían previsto reunirse mañana y pasado (días 14 y 15) para definir algunos aspectos que pueden incidir en la materialización de la paz en la región.*

**Hemos abordado dos características del modelo sandinista: cristianismo y nacionalismo. ¿Cuáles son las otras peculiaridades?**

El tercer aspecto fundamental de la nueva ideología es el marxismo. No se trata de un marxismo de la guerra fría sino de un marxismo muy criollo, muy latinoamericano, muy sandinista. Es decir, yo diría que dentro del sandinismo hay marxistas clásicos, ortodoxos, pero la tendencia que prevalece es la de un marxismo que intenta dar respuestas a los pequeños países de la periferia, que no tienen capacidad de acumulación interna. El marxismo clásico fue pensado para países que tienen esa capacidad. Ello obliga a pensar el marxismo con un gran sentido de la realidad; no se trata de que sea un marxismo falso, sino de auténtico marxismo, pensado para nuestra realidad histórica y que se aplica en el patio trasero de Estados Unidos. Es un marxismo que se emplea más bien como método de análisis.

**¿Qué categorías de ese método de análisis se adoptan? ¿Todas? ¿La dictadura del proletariado, por ejemplo?**

Es que ese es un problema peculiar en Nicaragua. ¿Qué proletariado, cuál es el proletariado nicaragüense? ¿El 1 por ciento de la población total, el 40 por ciento de la



población económicamente activa, que vive en un mercado informal? En Nicaragua hay, más bien, un frente de masas que tiene un 5 por ciento de proletariado, que no participó dinámicamente en la revolución sino hasta los últimos momentos. La revolución fue dirigida por el Frente Sandinista y luchada por los campesinos y pobladores, muchos de los cuales eran proletarios, pero no se integraron a la revolución como proletarios sino como pobladores. Todo esto es una experiencia que al Frente le ha hecho repensar todas sus categorías marxistas. En síntesis, quiero decir que hay un fenómeno ideológico nuevo, que es una convergencia de tres grandes líneas históricas: el nacionalismo, el cristianismo —vivido

en América Latina como proceso de movilización— y el marxismo. Todo esto ha dado origen a una gran originalidad que se ve, incluso, en el apellido de nuestra revolución, que es "sandinista" y no "marxista". Porque llamarse revolución marxista implicaria asimilarse a modelos ya establecidos y Nicaragua no intenta repetir modelos, sino recrear un modelo nuevo.

**Hablemos de la economía. ¿Se ha destrozado a la economía privada?**

Al cabo de cuatro años —y voy a citar datos no sandinistas, sino de la CEPAL y del Banco Mundial—, dichas instituciones reconocen que el sesenta por ciento del producto interno bruto está en manos privadas. Sólo el 40 por ciento de la economía corresponde al Area de Propiedad del Pueblo, que se llama así no por demagogia, sino porque se considera que el área estatal no es propiedad del Estado, el que sólo administra. Es decir, al cabo de cuatro años, no de cuatro meses, la economía privada sigue fuerte y se ha consolidado en los sectores medio y pequeño, sectores que siempre fueron postergados, que nunca recibieron créditos, que nunca tuvieron asesoria técnica. Se ha pasado de cien cooperativas campesinas, en tiempos de Somoza,a 3.500 cooperativas. Además, este año el Estado ha comenzado a distribuir tierras estatales con títulos de propiedad a los campesinos.

**¿Títulos de propiedad privada o colectiva?**

Privada, pero no vendibles. Se puede pasar a los hijos, se puede dejar en herencia, pero no se puede vender, porque la propiedad es para satisfacer una necesidad y no para hacer negocios. Ahora, estos títulos de propiedad se organizan en formas cooperativas distintas, formas que no dependen de una decisión política del Frente, sino de las peculiaridades de la comunidad campesina y del tipo de producto que se cultiva. No se implantan modelos por decreto. La gran lección del proceso nicaragüense es que el problema de la propiedad es *uno* de los problemas a resolver en el sistema productivo; pero más importante —puedo estar diciendo una herejía ideológica y económica— que las formas de propiedad son las formas de producción y el cambio en las relaciones sociales. Esto es herético, pero yo creo que la revolución sandinista lo demuestra así. Y todo se hace, no en período normal, sino en plena guerra.

Precisamente, quiero decir que en plena guerra, en pleno boicot, Nicaragua —datos de la CEPAL— obtiene en 1980 un 10,7 por ciento de crecimiento. En 1981 se discute si el crecimiento es 5,7 ó 7,5 por ciento. En 1982 hay un colapso y la economía tiene un crecimietno negativo del 2 por ciento. ¿Por qué? Porque se dan las grandes inundaciones, que cuestan al país unos 350 millones de dólares —según la CEPAL— y Nicaragua exporta sólo 400 millones de dólares; después vino una tremenda sequía, que destruyó el 30 por ciento de las cosechas. Y, luego, viene la guerra, que absorve una importante cantidad de recursos, y viene el corte financiero del Banco Mundial y del BID, que suprimen más del 50 por ciento de los créditos que recibe Nicaragua. Sin embargo, y este es el inicio del porqué de la guerra hoy, la economía se recupera en el primer semestre de 1983 y es posible que terminemos el año con un 4,4 por ciento de crecimiento o, quizás, un 5 por ciento. Es esto lo que se hace intolerable para Estados Unidos. Es esto lo que explica que los objetivos de los "contra" sean hoy económicos: no se puede permitir que el proceso nicaragüense, que tiene una dinámica socialista, sea un éxito. En esta época, hasta febrero o marzo, el objetivo será destruir la economía, destruir las cosechas de café, algodón y azúcar; cosechas que representan el 70 por ciento de nuestras divisas. Si la economía nicaragüense fuese mal, Estados Unidos dejaría que la revolución se destruyese por sí misma. Pero como va bien tiene que destruirla por la fuerza.

**La guerra, ya no el estado de guerra, ¿es inminente?**

Desgraciadamente, desde que Nicaragua presentó la propuesta de un Tratado de Paz a Estados Unidos y que el Departamento de Estado rechazó esa propuesta, estamos ante una declaración implícita de guerra, contraria a la voluntad del propio pueblo norteamericano y contra la propia oposición interna en Nicaragua.

**La oposición de los partidos...**

Nosotros distinguimos a los "contras" de la oposición interna, que es legitima, que es válida y que Nicaragua, además, la requiere.

**¿Los comandantes están de acuerdo con ésto?**

La Ley Electoral, recientemente aprobada, dice que el objetivo fundamental de los partidos de oposición es la toma del poder. No conozco una revolución que haya dictado una ley así. Respecto de la prensa de oposición. No se trata de que Nicaragua sea un modelo de prensa, hay una censura de prensa. Pero, a pesar de ello, yo me pregunto: ¿en qué país de América Latina el principal periódico está en manos de la oposición? En Nicaragua esto ocurre así, con censura por un período de guerra; la censura no se impuso antes del estado de guerra, sino que después que se declaró el estado de emergencia para defender al país de la agresión.

**¿Nicaragua entrega armas a la guerrilla salvadoreña?**

El Gobierno sandinista ha repetido constantemente, ante la Asamblea de las Naciones Unidas, que si Estados Unidos tiene alguna evidencia, la presente y hasta ahora ha sido incapaz de presentar una sola prueba de tránsito de armas. Si Nicaragua fuera capaz de transitar armas a través del Golfo de Fonseca, tal como se ha afirmado, si fuera capaz de transitar armas a través del golfo de Fonseca, que es pequeñisimo y donde Estados Unidos tiene una base y una flota considerable, querría decir que el ejército de Estados Unidos es de los más ineptos que existe. Nicaragua ha dicho, incluso, que está dispuesta a permitir inspección sobre el terreno hecha por los países del grupo de Contadora y que está dispuesta a recibir una penalidad internacional si ese tráfico se comprueba. Las armas de la guerrilla salvadoreña provienen del propio Estados Unidos: son ellos los que se las dan al ejército salvadoreño y el ejército salvadoreño las pierde en la guerra o las vende a la guerrilla, porque la corrupción en el ejército salvadoreño es tremenda.

**Pero los fusiles sandinistas, los "MIG", los tanques, ¿de dónde los obtiene Nicaragua? Porque 400 millones de dólares en exportaciones no dan para comprar ese.**

No. Nicaragua ha recibido fuertes donaciones de armas por parte de innumerables países. Algunos lo han hecho público, otros no y la revolución no lo ha revelado. La Unión Soviética hizo donaciones de armamentos...

**A cambio de qué, ¿lo hizo gratis?**

Lo hizo gratis. Vietnam hizo gratuitamente otra donación, de armas norteamericanas, por cierto.

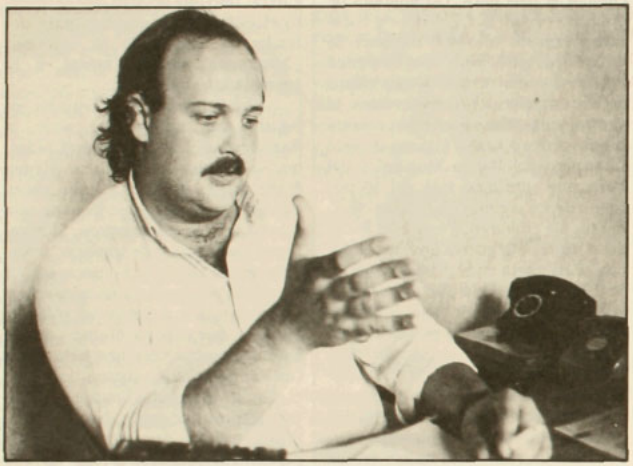
**No a cambio de ningún tipo de compromiso, ni político ni militar**

Nicaragua no ha hecho ningún pacto militar con nadie y no tiene bases de ningún país extranjero. □

FEDERICO MAÑERO

# "EL SOCIALISMO NO PUEDE SER AL PRECIO DE LA LIBERTAD"

Pablo Azócar



*Fue elegido Secretario General de la juventud del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) justo en el anochecer de la víspera del intento de golpe del 23 de febrero de 1981. "¡Joder, majo, teniendo 365 días el año venir a tocarme ese...!", clama, bromeando. Con su talante de "gordo" jovial y desgarbado, Federico Mañero habla tan rápido que da la impresión de ir dejando caer como a borbotones imágenes sobre la mesa. Y es que, además, este abogado vasco de 26 años, miembro también de la Ejecutiva federal del POSE, vino a Chile con la agenda apretada: sólo por unos días, con motivo del encuentro de dirigentes juveniles organizado por el Comité Pro Derechos Juveniles.*

**Como juventud del PSOE, ¿de qué modo se insertan ustedes dentro del partido? ¿Qué rol juegan en él?**

Desde el punto de vista de la coordinación de las estructuras, no somos "la sección juvenil del PSOE": constituimos una organización autónoma que se relaciona de tú a tú con el partido...

**¿Qué significa, en concreto, esa autonomía de la que habla ?**

Significa que somos una organización soberana, en términos de la línea política dentro del partido, con absoluta independencia en la elección de nuestros dirigentes, con un espacio político propio y con un margen real de autonomía en la realización misma de esa política.

**Me está hablando de un cambio importante en las estructuras participativas consuetudinarias.**

Y es que es así. Por los años 77-79, nuestra organización vivió una grave crisis, abocándonos a dos alternativas: cerrar las persianas o darle un cariz renovado. Esto fue lo que hicimos: buscamos darle un carácter netamente juvenil, pensando en que la militancia debía ser ilusionante, para ser feliz; para concebir la revolución no como un martirologio, sino como el hecho permanente de la alegría y la esperanza. Rompimos con la tradición por la cual las organizaciones juveniles eran los "partidos de jóvenes" y, en cambio, nos constituimos en lugar de encuentro de todas esas rebeldías y lugar de realización de todas esas pasiones.

**¿Y estas diferencias que plantea entre esta "cultura juvenil", que ustedes representan, y el partido mismo, tienden a ir disminuyendo?**

¡Por el contrario!: se va acentuando. Porque la militancia en el juvenil es muy distinta a la militancia en el partido. Las formas de convivir, de hacer política, son muy diferentes. Por ejemplo, nuestra gente no está tentada a entrar en la política de las instituciones: prefiere seguir participando en los movimientos pacifistas, en los movimientos "verdes", en los movimientos de liberación de la mujer, en los barrios periféricos, en actividades culturales de toda índole, en toda lucha por la solidaridad y por los derechos humanos. En un país como el nuestro, este trabajo de movilización social es de una importancia tremenda a largo plazo. Porque, aunque España haya apostado por el progreso y por la transformación, sigue siendo un país con una vertebración democrática muy escasa. Y entonces es de una importancia política y estratégica decisiva esa dinamización de la sociedad, promoviendo una participación real a todos los niveles y, además, con contenidos rupturistas e incluso provocadores en muchos ámbitos.

**Esto suena fuerte. ¿Cómo es recibido a nivel institucional por el partido?**

Yo creo que muy bien: la prueba es que no tenemos conflictos importantes. Hay una relación y nivel de discusión bastante activos y creativos. Por su propia historia, el PSOE es el partido más permeable a las influencias sociales de los que yo conozco en la órbita del socialismo democrático. Y, bueno, no hay que olvidar que tenemos un gobernante de 42 años y que los que ahora son gobierno en los años 60, con todo lo que ellos significan para la juventud, tenían 20 años, y en mayo del 68 tenían 28, y los que ahora son ministros del gabinete los hemos visto en el concierto de los Rolling Stones sentados en el césped... Se está, entonces, definiendo un proyecto socialista que busca ser cabalmente pluralista, donde nadie tiene la legitimidad única en esa definición y donde hay actores que muchas veces están al margen del partido y que pueden ser parte de ese proceso de transformación. En este sentido, contestamos al análisis reduccionista de los movimientos que se dicen sectoriales: por ejemplo, el

movimiento feminista no significa sólo la liberación de la mujer, sino también una reconsideración profunda de lo que ha sido el socialismo hasta ahora.

**Pero si hay ese trecho tan grande que dice entre el partido y ustedes, me cuesta concebir el modo cómo concilian esas diferencias.**

¡Y es que esas diferencias se plantean en un nivel de discusión permanente! Te lo muestro con una imagen: ahora mismo, el gobierno ha aprobado una ley de aborto y a nosotros nos parece un gran paso, pero estimamos que se debe completar. Y ese es el decisivo rol que juega la juventud: crea ese punto de tensión permanente y de referencia entre el hoy y la utopía, entre lo que es posible conquistar en las actuales condiciones y el proyecto que perseguimos a largo plazo. De cara a esa utopía estamos trabajando, en un horizonte temporal que va mucho más allá de una determinada legislatura. Y estamos dispuestos, en esta línea, a ir evaluando todos los pasos que se vayan dando desde el gobierno: si se avanza o no, si se está en la línea o no. Y tenemos legitimidad para hacerlo: entre los 18 y los 25 años, el 69 por ciento de los jóvenes ha votado por el PSOE. ¿Bonita cifra, no?

**Sin embargo, más allá de la utopía, tienen que haber ido definiendo distintas opciones políticas. ¿Cómo se plantean, por ejemplo, frente a los denominados "socialismos reales"?**

Reales puede que sean, pero no creemos que sean socialismos. Entendemos socialismo como una profundización creciente de la democracia y de la libertad, y nos parece una aberración terrible el que en su nombre se vulneren los derechos humanos, se invadan países, se instalen misiles o cualquiera de las atrocidades de esa índole.

**De acuerdo. Pero, por sobre este proceso de cuestionamiento, insisto en pedirle que me hable de algunas de las opciones políticas, concretas, que han ido asumiendo en esta búsqueda.**

Yo le diría una frase, puramente metafórica, que me parece expresiva: tenemos un calcetín que se llama capitalismo, pero no se trata de darle la vuelta al calcetín, sino de tejer uno nuevo. Y es que no tenemos referencias sobre las cuales apoyarnos: no nos sirven ni esos llamados "socialismos reales" ni tampoco las experiencias nórdicas de la socialdemocracia, con todo lo enormemente respetables que sean. Y, en un país con estructuras tan arcaicas, no estamos hablando de ninguna experiencia en abstracto. Es bien concreta: ¡es España! Allí se plantea nuestra búsqueda por un modelo nuevo, cuyos ritmos y conquistas a conseguir serán determinados por la sociedad y en una actuación, entonces, esencialmente societaria, no estatista, que posibilite una liberación y participación reales.

**¿Pero lo están consiguiendo? Me tocó observar en España, tiempo atrás, que hay sectores importantes que se sienten bastante ajenos a cualquier avatar político. Está eso del "pasotismo", de los jóvenes que "pasan", se marginan...**

Es muy probable eso que dice . Pero creo que, en este último tiempo, si se están involucrando: hoy en España se habla de política de una manera muy natural, cotidiana, y con niveles altos de madurez. Ahora bien, es cierto que está eso que escandalosamente el *establishmen* ha llamado pasotismo: el joven "pasa". Y "pasa", pero luego vota en un 69 por ciento por una opción socialista. "Pasa", pero luego está pujantemente preocupado por sus perspectivas de empleo. "Pasa", pero luego se inquieta por todo lo que sea evolución cultural. "Pasa", pero pugna para que España siga siendo libre. "Pasa", pero está muy preocupado por la paz y el desarme, ante el peligro de devastamiento. Efectivamente, entonces, los jóvenes pueden "pasar" de la política a la antigua usanza, de los antiguos discursos, cambalaches y esa serie de cosas. Pero no "pasa" de lo que es el porvenir. Y en el pasotismo, así, hay una crítica profunda a la atrofia de las estructuras políticas tradicionales, al dirigismo, a la manipulación, al uniformismo.

**Pero no nos engañemos: el pasotismo no es el socialismo.**

No, por supuesto. Pero yo creo que, justamente, una de las claves decisivas del socialismo al que aspiramos se encuadra dentro de esa concepción tolerante, libre, que habla el lenguaje de la calle y referida a las personas comunes y corrientes. En la organización juvenil no te encuentras burócratas en pequeñito, sino que te encuentra gente que puede estar fumándose "porros" en una esquina. De eso se trata: hay que ir creando plataformas realmente imaginativas, en las que, además, podamos sacarnos de encima todos esos pequeños monstruos autoritarios y machistas que todos llevamos dentro.

**¿Y cómo ve la situación en Chile, a partir de esta misma perspectiva?**

Con los poquitos días que llevo aquí, tengo apenas sensaciones: no he podido aún analizar mínimamente. En todo caso, percibo, tanto en mis encuentros de tipo político como con gente de la calle, que a lo que aspira una enorme mayoría es a dejar atrás el espanto, el terror, el poder ser libres, el poder hablar sin miedo. Yo no creo que, en América Latina y en Chile, la democracia pueda promoverse sólo a través de una perspectiva formalista, institucional. Por otra parte, estoy convencido de que, en un país como éste, que ha vivido diez años de espanto, nunca el socialismo puede ser al precio de la libertad.

**Pero en la oposición chilena, y particularmente dentro de la misma izquierda y del socialismo, se advierten importantes divergencias. ¿Qué opinión le merece esta situación?**

El punto de llegada de las fuerzas de la oposición debería ser el punto de partida de la democracia: hoy el reto fundamental se llama democracia, y me preocupa que en esto la oposición no esté unida. Las reflexiones, más que estar puestas en el año dos mil, deberían estar puestas en lo que puede ser el año 84. ¡Eso me parece tan claro! Ahora bien, caben aquí dos reflexiones. Primero, ¿unidad para qué? Unidad para que todos y cada uno de los contendientes en la política se pueda medir ante el pueblo: no se puede excluir a nadie a priori.

**Pero hoy esa unidad, dadas las circunstancias, se ve bastante impracticable.**

Ahí vamos a la segunda reflexión. ¿Por qué es impracticable? ¿Dónde está puesta la fuerza de la oposición? ¿En la propia fuerza o en las posibilidades que se le brindan desde el Gobierno? ¿En lo que es el pueblo de Chile, como potencialidad de ese cambio o en las fisuras que se puedan crear en la cúspide del régimen? Hay una cosa que me llamó la atención desde el principio: no sé hasta qué punto la oposición tiene conciencia de su fuerza real, más allá del número de militantes de cada uno. No sé si se ha llegado a la convicción de que, por más que en este momento tiene la fuerza, realmente, es la mayoría de Chile que quiere el término de la dictadura. Creo que cabe pensar más en ese pueblo: frente a la barbarie, es la fuerza de la no-violencia; frente a la irracionalidad, es la tolerancia. ¡Un gobierno absolutamente aislado en sí mismo lo único que le quedaría por hacer es marcharse, y es lo que éste debería hacer ahora mismo! □

**espaciocal**

**CENTRO DE COORDINACION CULTURAL**

- Cine Arte
- Galería
- Librería
- Video
- Café-Bar
- Publicaciones

Horarios Cine
18-20 y 22 horas.
Video: 20.30 hrs.

candelaria
goyenechea
3820
plaza
lo castillo
vitacura.
tel 2421326
Santiago



**ENTRE GALLOS Y MEDIANOCHE**

DE CARLOS CARIOLA

ANA GONZALEZ
ANIBAL REYNA
Y GRAN ELENCO

ULTIMOS DIAS

CONVENIOS INSTITUCIONES Y ESTUDIANTES 50%

**SALA DEL ANGEL**

SAN ANTONIO/HUERFANOS/FONO 33605

**Librería Mariel**

Artículos de Aseo • Fotocopias • Cassettes • Todo tipo de papeles y cartones.
Revista La Castaña • Utiles escolares • Juguetes.

Merced 565
Av. Bernardo O'Higgins 51
Fono: 392472

DESCUENTO ESPECIAL A LOS AMIGOS DE APSI



gente-menuda

Los niños requieren variedad de estímulos y juegos desde el momento del nacimiento. El juego es "su" modo de conocer la realidad y de crecer como hombre o mujer. Por ello la necesidad de proveer en forma constante y desde muy chiquitos el juego adecuado

**¿Por qué GENTE MENUDA se queda en el corazón de sus clientes?**

☐ Porque en juguetes, pensamos en el niño.
☐ Porque en libros, seleccionamos lo mejor para la famiia.
☐ Porque siempre agradecemos la confianza en nosotros.

**visítenos**

**Estación Metro Los Leones**

**PLAZA LYON**

**Local 133**
**Teléfono 2513399**

TEATRO LA FERIA

**TEATRO LA FERIA PRESENTA**

**"EL ZOOLOGICO DE MARMOL"**

**Las más divertidas historias de amor y desamor**

**DIRECCION: JAIME VADELL**

**Martes, miércoles, jueves, domingo: 20 horas. Viernes 22.15 hrs. Sábado 20 y 22.15 horas.**

**CRUCERO EXETER 0250 (BARRIO BELLAVISTA) TELEFONO 377371**

AUSGUSTO DELKÁDER DIRECTOR ADJUNTO

# "El País" estuvo en APSI

Dionisio Hopper

*El director adjunto del prestigioso diario español "El País", Augusto Delkader, estuvo recientemente en Chile. APSI aprovechó la oportunidad para mantener un breve diálogo con él.*

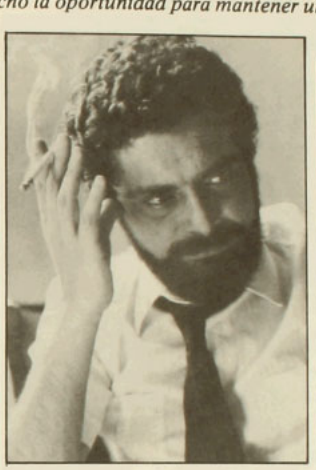
**¿Qué especiales condiciones concurrieron en España, a la muerte de Franco, para que pudiera hablarse de una posible ruptura pactada con el fin de terminar con el régimen?**

La gran discusión que hubo en España, a la muerte de Franco, fue la polémica interna de si habia que hacer una reforma o una ruptura pactada. La disyuntiva quedó solucionada cuando se eligió el camino de la reforma, seleccionándose —sin embargo— los objetivos de la ruptura. Es decir, lo que todo el mundo quería era que se hiciera una Constitución.

**Pero, ¿por qué cree usted que los partidos de izquierda, PSOE y PCE sobre todo, se avinieron a una solución de este tipo?**

Los partidos de izquierda vieron esa solución, como se ha demostrado, como un camino práctico, rápido y sin estridencias para que España se readecuara a un régimen de libertades. Yo creo que ahí pesó la perspicacia de los líderes políticos y, sobre todo, al menos dentro del PSOE, lo que hubo fue una generación nueva, que desconocia lo que habia sido la guerra civil y que, por el contrario, estaba preñada de ilusiones para que España saliera del túnel de la dictadura y superara las secuelas que una dictadura deja en el cuerpo social. Otro factor importante fue el comportamiento del entonces presidente del Gobierno, Adolfo Suárez y, sin duda, el poder arbitral del Rey.

**¿Qué ocurrió en las Fuerzas Armadas españolas como para que aceptaran la solución de cambio de régimen?**



En primer lugar, habia una conciencia generalizada de la necesidad del cambio, se fuera de las Fuerzas Armadas o no. En segundo lugar, el ejército español no es monolitico, no es todo el ejército igual. Ahora, la conciencia que habia era que la vida de ese régimen no se podia prolongar después de la vida del dictador. La influencia del Rey jugó un papel importante al controlar cualquier intento destabilizador que pudiera haber. Y, aún así, hubo un intento serio de golpe de estado, en febrero de 1981.

**Sin embargo, parece que después de haber salido del túnel de la dictadura España ha caido en el túnel del terrorismo. ¿Existe hoy una conciencia colectiva para salir del terrorismo tal como hace ocho años existió una madurez colectiva para salir de la dictadura?**

Bueno, el fenómeno terrorista en España está vinculado a uno de los problemas históricos más decisivos que tiene nuestro país, que es el tema de sus nacionalidades. En todo caso, este fenómeno terrorista existente hoy demuestra que los 40 años de dictadura no sirvieron para resolver nada.

**Al decir que el terrorismo está vinculado al tema del nacionalismo, que es un problema histórico, ¿quiere decir usted que el terrorismo no está, necesariamente, relacionado con el hecho de que el marxismo sea "intrínsecamente perverso"?**

Perdón, pero es que eso es una falacia, una mentira. El marxismo no tiene nada que ver con el terrorismo que hay en España. Es más, los partidos de izquierda —el PSOE y el PCE— son los que hacen las condenas más tajantes al terrorismo.

**¿Cómo percibe la situación chilena?**

Es muy dinámica. En Chile están pasando cosas y van a pasar muchas más. No creo que la caida de la dictadura sea tan inminente, como pudiera parecer. Pero creo que la sociedad chilena está harta de este sistema político.

**¿Qué opinión te merece la disgregación política?**

Yo creo que los electores son muy inteligentes y seleccionan muy bien, con su voto, las opciones que los representan. Esto de la disgregación partidaria no tiene mayor importancia. □


**CENTRO CULTURAL MAPOCHO**

**MERCED 360**

**FONO: 36253**

**CICLO TEATRO CONTEMPORANEO**
**20:00 HRS.**
Artaud, por Oscar Stuardo.

**PLASTICA**
Inauguración Exposición Plástica Luis Sanhueza y Miguel Angel Aravena.

**POESIA**
Inés Moreno: Poesía Palestina Combatiente.

**MUSICA**
"Los tiempos del cantor" Homenaje a la obra poética musical de Patricio Manns.
Canto Nuevo: Grupo Napalé y Dúo Eduardo Pancho.

**INFANTIL**
Titeres Guiñol: "Por qué el Pino es el árbol de Navidad"
Presentación talleres infantiles del CCM y Fiesta Navideña.

**VIDEO TESTIMONIO**
Campamentos Monseñor Silva Henríquez y Monseñor Fresno.

**TEATRO**
Grupo de Teatro Mapuche ADMAPU presenta "Visita de nuestros Loncos".
"Parricidio" de Nicanor Parra, por los alumnos curso de teatro CCM. Profesores: Rodrigo Vidal, Miguel Stuardo, Tito Bustamante.

MOVIMIENTO PACIFISTA:

# IMPEDIR EL DIA SIGUIENTE

Andrés Braithwaite




*Por el camino de colgarle cientos de misiles de Democles a un mundo al que se le mueren de hambre unos 1.700 niños por hora, las dos superpotencias, siempre en nombre de la defensa de abstractos valores, se han ubicado mucho más cerca de la confrontación que de la distensión. Se ve tan remoto un acuerdo que al menos detenga —si no reduzca— esta escalada atómica, que una de las escasas esperanzas está puesta en lo que sean capaces de hacer los cientos de miles de ciudadanos comunes y corrientes que han pasado a engrosar el mayor movimiento de masas de la postguerra en Europa: los pacifistas.*

Ante la irrupción de numerosos grupos de jóvenes alemanes que comenzaron a levantar sus voces y a exigir una "Europa libre de armas atómicas, en donde no puedan ser construidas, almacenadas ni utilizadas", las autoridades calificaron a estos pacifistas de "tontos útiles al servicio del comunismo". No era para menos: los *Pershing II* y los *Crucero* de la OTAN constituían en su visión la respuesta occidental al desequilibrio que habría provocado la Unión Soviética con el emplazamiento de sus *SS-20*, ideados para enviar a tres blancos diferentes cada una de sus tres ojivas. Por eso, sostenían, condenar a quienes sólo deseaban salvaguardar los más altos intereses del mundo libre resultaba demasiado subversivo, demasiado "quinta columna" a favor del rival

El Kremlin, por su parte, desde que detectó la complicación que suponía para los gobiernos de la OTAN un incremento de los pacifistas, se ha dedicado a cumplir el rol de inocente víctima de las exageraciones norteamericanas y a señalar que, si ha contraamenazado con nuevos proyectiles que apunten hacia Alemania Federal, lo ha hecho compelido por el rearme enemigo. Con ello ha querido desechar la tesis de que los *SS-20* son mucho más poderosos que sus anticuados antecesores —*SS-4* y los *SS-5*— para así inducir a los manifestantes, vía pavor a una guerra que incluso podría generarse por un error computacional, a evitar la instalación de los temidos euromisiles.

La táctica ha producido sus efectos pero, para desgracia de Moscú, únicamente en lo relativo al miedo atómico, porque los enormes conglomerados pacifistas ya no sólo exigen el retiro de los *Pershing II* y de los *Cruceros*, la disolución de la OTAN y el abandono de las tropas extranjeras de Alemania Federal, Italia o Bélgica; reclaman también el término del Pacto de Varsovia, la salida de los soldados soviéticos de Alemania Oriental, Checoslovaquia y Polonia y el desmantelamiento de los *SS-20*.

Los manifestantes no ceden ante los apelativos ni ante las amenazas. Convencidos de que los sucesivos fracasos sobre desarme han aumentado estrepitosamente las posibilidades de un conflicto —en el que la bomba que arrasó con Hiroshima y con la dignidad humana hace 38 años no sería más que un proyectil de pecho—, prometen seguir creciendo como instancia de paz. A sus espaldas ya dejaron, por inconsistentes, las tenues esperanzas que había sugerido la "opción cero" de Ronald Reagan: no instalación de los euromisiles a cambio del retiro de los *SS-20*, alternativa rechazada por los soviéticos, quienes la hubieran aceptado si los 162 cohetes de Francia y Gran Bretaña (que la OTAN no contabiliza en el recuento) también echaban marcha atrás.

A pesar de sus orígenes heterogéneos, los pacifistas germanos ya han logrado cierta representación política a través del Partido Verde en el parlamento de Bonn. Asimismo, han conseguido el apoyo de la mayor Iglesia de ambas Alemanias que, con motivo de la celebración del quingentésimo aniversario del natalicio de Lutero, está promoviendo el antibelicismo como nunca antes y quizás purgando el silencio que mantuvo cuando Hitler empezó a hacer de las suyas.

Ingleses e italianos han comenzado a imitarlos y a sufrir los rigores de los recursos que la policía tiene para impedirles que bloqueen los centros militares, forman impresionantes cadenas humanas de decenas de kilómetros o se sientan en las puertas de los parlamentos. A ellos se han sumado las voces de alerta y de cordura (de humanidad, al fin) de cerca de dos mil físicos de todo el mundo, varios con el Nobel en sus curriculum, los que, tal vez como pocos, saben el potencial que se alcanzaría a emplear en una guerra nuclear.

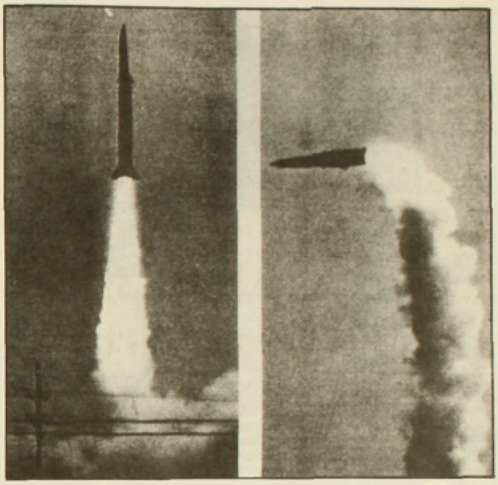
La cadena ABC-TV se encargó, el mes pasado y a través de la televisión, de mostrarle a 80 millones de estadounidenses una parte de lo que sería esa hecatombe. Su producción *The day after (El día siguiente)*, basada sobre informaciones reales, tuvo, además del horror transmitido, el mérito de multiplicar geométricamente el escaso interés de los norteamericanos por el problema del armamentismo. Hasta la fecha, la única entidad que en Estados Unidos ha condenado de manera implacable la política nuclear de la Casa Blanca ha sido la Iglesia Católica. Las espontáneas marchas pacifistas que se produjeron apenas terminada la película constituyen, sin duda, un espaldarazo para sus argumentos y para los de ese 78 por ciento de alemanes que, de acuerdo a las encuestas, se opone a lo que llaman "saqueo de la tierra".

Es probable que las acusaciones de "comunistas" ya les hayan comenzado a llover a los participantes de esas marchas. En tal caso, quizá contesten lo que millares de europeos en sus carteles antiguerra: "Antes rojos que muertos", una alternativa "tan estúpida —según el escritor y líder pacifista Guther Grass— como decir 'antes muertos que rojos' ".

La decisión, en definitiva, es una sola: vivir. Y en paz.□

# LLAMAMIENTO A LA REBELION

Hans Pestalozzi*



El movimiento pacifista tiene que ser más, y es mucho más que la lucha contra los cohetes de alcance medio, a favor del neutralismo, por la disolución de los bloques militares y la desmilitarización. El movimiento pacifista puede convertirse en el movimiento decisivo de este siglo, puede ser el comienzo de una revolución, un movimiento subversivo, que conecte con la Revolución Francesa. En el movimiento pacifista se han juntado todos aquellos que en nuestra sociedad toman en serio la idea de democracia, cristianismo, humanismo, justicia. Son innumerables círculos, asociaciones, grupos y grupúsculos los que se juntaron en Bonn. No se puede abarcar su contenido, pero, sobre todo, no se les puede organizar y estructurar. Sería una contradicción en sí misma, porque lo nuevo consiste precisamente en la no organización y la no estructuración. Lo esencial es que todos esos grupos, que podemos calificar en su conjunto como movimiento alternativo, tienen una actitud fundamental propia: altruismo en vez de egoismo, amor en vez de rechazo, solidaridad en vez de competencia, esperanza en vez de miedo, ser en vez de tener.

El movimiento pacifista es la rebelión de los ciudadanos contra los expertos, la rebelión de esas personas con futuro contra los hombres viejos y enfermos que nos gobiernan, la rebelión de los seres autónomos contra las autoridades, la rebelión de los soñadores realistas contra los especuladores derrotistas. "Imaginate que hay guerra y nadie va". El movimiento pacifista despierta la conciencia, desencadena el sentimiento, capacita para negarse, capacita para creer en el futuro.

Paz es no ser pasivo, no ceder; es la no tranquilidad, la no adaptación. Sólo sin armas podréis sobrevivir los que puedan ejercer resistencia. Sólo podrán resistir los que ya antes fueron capaces de resistir. La mayoría silenciosa nunca fue capaz de resistir. Sólo los rebeldes son capaces de resistir. Los adaptados se acomodan inmediatamente al que tiene poder. Los rebeldes siguen siendo rebeldes. ¿Queréis sobrevivir? Entonces, rebelaos. Aquí y ahora.□

**Hans A. Pestalozzi**, fue comandante del Ejército suizo. El texto que se publica es un extracto del prólogo de su libro *Paz en Alemania*, editado por Golmand Berlag, Munich, 1982.

LIHN VS VALENTE

# OTRAS VOCES EN LA POLEMICA

Juan Andrés Piña





*En septiembre pasado, APSI entrevistó al poeta Enrique Lihn, autor hacía poco del opúsculo* **Sobre el antiestructuralismo de José Miguel Ibáñez**, *una suerte de respuesta de Lihn a otro librito,* **Sobre el estructuralismo**, *cuyo autor era el crítico literario de El Mercurio. En la entrevista, Lihn trató de precisar sus objeciones a la valorización que hacía Ibáñez del estructuralismo, poniendo en tela de juicio, también, la labor crítica dominical de Ibáñez (el que firma normalmente con el seudónimo de Ignacio Valente). También APSI entrevistó al padre Ibáñez, quien respondió, a su vez, las objeciones de Lihn. Deseando aportar otros puntos de vista al debate (olvidado por los demás en estos años carentes de debates y de utilización de método contemporáneos para la aproximación a la literatura), pedimos la opinión a ciertos estudiosos del problema, quienes se refirieron indistintamente a la discusión en sí o la valoración del estructuralismo, pasado ya su momento más culminante como disciplina polémica.*

## MARTIN CERDA

(Ensayista, crítico literario)

Nunca he logrado comprender por qué, entre nosotros, toda discusión intelectual —o, si se quiere, ideológica— siempre concluye en refriega personal y, con alguna frecuencia, pasional. Se comienza discurriendo sobre ideas y, de pronto, se termina a pedradas. Es uno de los peores hábitos de nuestra vida intelectual, junto con la envidia y el chisme. Conviene, pues, no despistarse.

Cuando Ibáñez publicó su librito, estaba, sin duda, en su derecho a hacerlo, pero a la vez estaba en la obligación de no deslizarse hacia el *contra*. Lo mismo le ocurre frente a otro "ismo" célebre: el marxismo. Ibáñez —a diferencia de Ignacio Valente— se comporta, en estos dos casos por lo menos, como un combatiente, como un guerrero aplicado no tanto a la discusión como la "reducción" del adversario. Lihn, por su parte, respondió en un texto que me parece oportuno. Todos estamos hartos, en verdad, de esta vida monológica, en la que un discurso único parece colmar todos los espacios, como si la sociedad chilena fuese sólo un auditorio. No me parece, en cambio, justo el tono de maestro ofuscado que Lihn emplea frente a Ibáñez/Valente. El resto es, en rigor, "literatura". □

## ANTHONY CUSSEN

(Crítico, investigador)

Los debates sobre crítica literaria pueden ser útiles si revelan los supuestos básicos desde los cuales operan los distintos críticos. Si al final del debate quedan manifiestos los puntos de consenso y las divergencias, por obvios que éstos sean, quiere decir que el trabajo de todos no ha sido en vano. En el caso de los numerosos artículos y entrevistas generados durante los últimos años en torno a Ignacio Valente, podría concluirse que hay consenso sobre la necesidad de incrementar las voces

críticas. No hay ningún acuerdo, en cambio, en el grado de compromiso de cada escritor con la pluralidad de voces *dentro* de su expresión crítica. Valente ha reafirmado su visión de la literatura que no asimila fácilmente postulados divergentes al dogma católico. Otros críticos, yo me incluiría en ellos, intentan descubrir un número cada vez más creciente de sistemas y supuestos en la obra literaria. Las distintas posiciones se irán aclarando, no tanto por una prolongación de polémicas, sino que por el ejercicio activo de la crítica en cualquier espacio disponible.□

## ALFONSO CALDERON

(Crítico literario, periodista, poeta)

Las teorías surgen periódicamente como modos de aproximación a un hecho y casi siempre son el fruto de la meditación de un mandarín o de un *clerc*, quien ejerce un pontificado y explica su punto de vista con talento y lucidez. Las teorías circulan, los nuevos cristos cuentan con apóstoles dispuestos a prodigar la buena nueva, pero algunos de éstos se vuelven dogmáticos y aspiran a sostener que otras teorías constituyen una forma de improvisación o simple delirio.

Cuando hace más de 20 años algunos descubrieron *El grado cero de la escritura*, de Barthes, o los eficaces textos de Levi-Strauss, se sintieron escogidos por lenguas de fuego y propinaron a destajo conclusiones en carácter de verdades absolutas. Con pasión arremetieron en contra de las herejías y consideraron insolventes a quienes buscaban otras fuentes (Lacan, Blanchard, Golmann, Eliard o Sartre). A la hora del balance, es bueno decir que el estructuralismo es *un* método legítimo de análisis, pero, como decía Renan hace ya más de un siglo, empleando el lenguaje de los pescadores de Bretaña, "El mar es grande y mi barca, pequeña".

En cuanto a la polémica sobre un asunto como el estructuralismo, basta con revisar la extensa bibliografía francesa de hace 20 años y veremos que arrojar unas gotas más al mar no constituye marejada, sino una pasión irrelevante. Toda la crítica no puede pretender otra cosa que permitir al lector no tomar el rábano por las hojas. Simplemente eso...□

## CARMEN FOXLEY

(Ensayista, profesora de Teoría Literaria)

Me interesa destacar algunos aportes atractivos de los estructuralistas en la aproximación a la obra literaria. Ante todo, la conciencia que tuvieron de la provisoriedad de los supuestos teóricos con los cuales enfocarían la literatura, los que debían ajustarse al cambio de ésta y al avance del conocimiento. Manifestaron igualmente la claridad que se debe tener respecto al objeto, la teoría y el método. Igualmente, es rescatable la hipótesis de que la literatura puede ser conocida por las propiedades que la hacen diferente a otro lenguaje. Además, es importante su afirmación de que toda producción humana es potencialmente significativa, porque el intelecto del hombre la ha sometido a una organización que la hace inteligible, y por eso humana ¿no? (Levis Strauss). Por otra parte, es importante que hayan dicho que la organización significativa —estructura— es cognocible y que la operación que la revela agrega algo "nuevo" al objeto. Esta adición tiene valor antropológico, porque coloca al hombre *mismo, su historia y su libertad* (Barthes). Y al optar por "mirar" a través de un modelo lingüístico, sostuvieron que el locutor modaliza lo dicho al agregarle la subjetividad.

Lo que resultó insuficiente fue su opción histórica. Ocuparse de los aspectos lingüísticos fue importante, pero ahora habría que estudiar los condicionamientos culturales de la literatura.□

## EDUARDO LLANOS

(Escritor, sicólogo)

Tras la polémica Lihn-Valente hay un importante telón de fondo: la polarización ideológica y la intolerancia que hoy imperan en el país, de la cual nadie es ajeno. Lo grave de esta polarización es que es un fenómeno inconsciente en gran medida: sin darse cuenta bien, los interlocutores —y quizás yo mismo ahora— terminan emitiendo juicios de descalificación mutua que no sólo no contribuyen a esclarecer las ideas y posiciones en discusión, sino que, además, hacen que éstas dejen de merecer la atención del público y que dejen de ser lo que verdaderamente importan. Respecto a la polémica en sí, pienso que el opúsculo de Valente es excesivamente ambicioso, esquemático, incompleto e injusto, sobre todo si se le compara con otros textos —más panorámicos y objetivos— que se han hecho sobre esta tendencia, algunos de los cuales tienen quince años de antigüedad: *El estructuralismo, Para comprender el estructuralismo, Qué es verdaderamente el estructuralismo*, etc. Contrastado con estos parámetros, lo de Valente no es un aporte ni siquiera al debate antiestructuralista.

A mi juicio, Lihn debió enfatizar más ese punto y extraer las conclusiones que podrían derivarse de él, conclusiones que no deja de plantear, pero en tono burlesco y personal. A pesar de todo, estoy de acuerdo con Lihn en una serie de puntos. Ahora, respecto a Valente, ya no sé qué pensar. A veces me da la impresión de que está consciente de qué es lo que realmente se le critica, pero sus defensas tienen mucho de emocional. En todo caso, creo que estos diez años arrojan un saldo más negativo para Valente. Aunque él no lo haya deseado, ha aparecido formando parte de un cuadro de autoritarismo que enmarca la década, cuadro en el que él ejerce un protagonismo creciente: ya no es autoridad sólo en plano de la literatura; también se le escucha opinar sobre otras materias muy diversas e incluso sobre marxismo, materia sobre la cual —o contra la cual— dictó un ciclo de charlas en el edificio de gobierno, ante un auditorio imaginable. En suma, mientras más expansionista resulte su despliegue como hombre de letras y mientras más teñidas de oficialidad resulten sus intervenciones, más en guardia nos ponemos quienes abominamos al autoritarismo y propiciamos una democracia real.□

JOSE JOAQUIN BRUNNER SOCIOLOGO

# UNA CULTURA DEMOCRATICA

*El sociólogo José Joaquín Brunner, de la Flacso, es ampliamente conocido por sus trabajos de indagación en el campo cultural.*

*Ahora que acaba de concluir un Congreso, organizado por el Coordinador Cultural, en el cual se intentó tirar líneas para elaborar una política y para formar una organización a nivel nacional, Brunner surge como uno de los más indicados para expresar lo que la corriente que se identifica con el "socialismo democrático" entiende cuando se proyecta la creación de una cultura "nacional y popular". Lo hace a partir de un diagnóstico de la sociedad chilena, transformada de raíz en los últimos diez años y en la cual, el desafío democrático se hace más urgente que nunca, también en la creación y en la expresión artística y cultural.*

**A grandes rasgos ¿cuál es tu diagnóstico de la vida cultural de los últimos diez años?**

Aun en las peores condiciones políticas o económicas ha existido actividad cultural. Pero desde el punto de vista del diseño, desarrollo, difusión y transmisión de la cultura nacional ha sido una época dramáticamente perdida. En una primera fase, el régimen desarrolló una política de exclusión, control y censura de todas las actividades relacionadas con el debate de nuevas ideas, la polémica, las contraposiciones. En una segunda fase, de la actitud defensiva se intentó desplazar el centro de la vida cultural al sector privado. Eso,a poco andar, fracasó estrepitosamente por el colapso del modelo en que esto se inspiraba.

A partir de la crisis del 80, el Estado pierde interés y posibilidad de intervenir en la cultura y lo que hace es congelar las políticas que había lanzado: se detienen la ley de universidades, la transformación del sistema educacional de la enseñanza media, la municipalización...

**Pero esta situación restringida e inestable puede haber significado un desafío intelectual y creativo para los productores culturales...**

Sí, ha sido un desafío, pero no ha alcanzado a desarrollarse esta creatividad. Los productores culturales independientes vivieron en esa primera etapa sometidos a controles muy fuertes y después, con sus organizaciones culturales desarticuladas —las universidades por ejemplo— viven en un período de gran perplejidad. Desde el 81 cada cual ha tenido que batirselas con sus propios medios, en un contexto cultural deteriorado.



**¿No crees que han intentado buscar lenguajes artísticos nuevos y que han ganado espacios sociales antes clausurados?**

Sí. Creo que una capa amplia de intelectuales, artistas, productores culturales, ha generado nuevos espacios donde poder desarrollar su trabajo. Pero esa experiencia ha ocurrido en los márgenes de la sociedad, no ha entrado en los circuitos de difusión, de crítica y de discusión cultural.

**Desde principios de año existe un Coordinador Cultural que intenta establecer vínculos entre los artistas y productores culturales, entre ellos y la sociedad y, además, elaborar una política cultural. ¿Qué piensas de esta iniciativa y qué características crees que debería tener?**

Cualquier instancia que hoy día se proponga coordinar actividades y esfuerzos en torno a las experiencias culturales es valiosa, siempre que no intente representar ni expresar todo lo que existe. Lo que hay que anteponer a cualquier iniciativa de este tipo, creo yo, es la libertad en la creación cultural y el pluralismo en las expresiones, tanto ideológicas como artístico-culturales, además del respeto por los lenguajes y experiencias diversas. Un organismo así tiene que ser capaz de dejar la más amplia libertad para que todos los sectores se expresen y no colocarlos bajo un molde común o bajo una pura perspectiva política.

**El objetivo que se puso el Congreso recién realizado es elaborar una política cultural, "nacional y popular" y agrupar a todos en una sola organización. Algunos dicen que esta iniciativa es peligrosa porque implicaría un poder hegemónico de un sector cultural y político que se autoerige como representante de todos y especialmente de las mayorías populares.**

El peligro existe,pero se puede evitar. Hay muchos intelectuales y productores culturales que están convencidos de que la refundación de la cultura nacional, hoy en crisis, pasa por la expresión de la más amplia variedad de intereses y experiencias. Porque la cultura nacional no puede fundarse en una sola clase, sino que tiene que representar a toda la sociedad. Debe evitar quedarse en una definición clasista y a veces obrerista de lo que son los intereses populares. Un congreso o una agrupación debe considerar a la sociedad chilena de hoy, profundamente transformada, fragmentada y diversa en sus expresiones. Una cultura 'nacional y popular' debe ser capaz de dar cuenta de la heterogeneidad y de asumir una profunda vocación democrática.

**¿Qué papel debiera tener el Estado y cuál los particulares en la elaboración de una política cultural?**

Es muy difícil hablar de 'una' política cultural. Mejor hablar de políticas culturales en general, donde se incluya una dimensión estatal y nacional y otras tanto o más importantes de la sociedad civil. El Estado tendrá un papel que jugar, por ejemplo garantizando la libertad de expresión, apoyando financieramente ciertas actividades en el campo artístico, en la educación, en las comunicaciones. Pero en otros planos la responsabilidad la tienen los propios agentes culturales: los grupos, las escuelas, las universidades tienen que tener autonomía para definir sus pro-

pias políticas sin esperar a que el Estado se las determine.

Cuando pensamos que sólo el Estado puede definir las políticas culturales, estamos en camino de aceptar un sistema autoritario en el límite de lo totalitario.

**¿El Estado no tendría entonces ningún papel que jugar en la elaboración de los contenidos, sino sólo en el fomento y canalización de la actividad cultural?**

Claro, el Estado tiene que proporcionar un amplio marco: por ejemplo, velar por el desarrollo científico y apoyar la formación de científicos y profesionales. Pero éstos, deben contribuir en la definición de políticas y plantearle demandas al Estado para que auspicie actividades, sin controlarlas ni manipularlas en algún sentido ideológico o en su contenido.

**¿Qué importancia le das a los partidos y a las organizaciones de base frente a la vida cultural?**

Todas las formas asociativas son importantes. Los partidos tienen una responsabilidad, pero no pueden pretender que un intelectual por el hecho de ser militante tenga que desarrollar un trabajo académico o científico enmarcado en las propuestas políticas partidistas. Los grupos especializados y los intelectuales tienen que tener la libertad para discutir esas políticas y el partido deberá reconocer la crítica y modificar sus líneas cuando ellas son inútiles o equivocadas.

**¿Qué diferencias tiene esta propuesta con la del sector ligado a la línea del PC?**

Es difícil señalar las diferencias porque en los últimos tiempos los partidos de izquierda no han podido debatir públicamente. El PC dio una gran libertad a sus intelectuales, por ejemplo a Pablo Neruda, pero en los últimos años se ha visto su tendencia a enmarcar rígidamente a la militancia. Los roces o enfrentamientos han significado la salida de algunos de ellos; es el caso de Alejandro Rojas. Las tareas intelectuales requieren de discusión, crítica y debate: el partido no puede pretender un encuadramiento cerrado.

Nosotros creemos en la profundización de la democracia a todo nivel. No es posible entender el socialismo sin la democracia, y lo mismo al revés. A esa forma de convivencia que se funda en valores ajenos al capitalismo, lo llamamos 'socialismo democrático'.




Con el título de MI PATRIA, el sello Alerce publica esta colección de canciones de ala primera época ("la Murala", "Vamos Mujer", etc.) como de la época del exilio ("Mi Patria", "El árbol", "Ronda del ausente"). Anteriormente Alerce ha publicado "Cantata américas" de Neruda y G. Becerra otro excelente fonograma del conjunto chileno.

A la venta en Ricardo García Discos, 21 de Mayo 583, local 894.



carlos perez

**camisas**
**pantalones**
**chaquetas**
**algodón y lino**

Tienda: Edificio 2 Caracoles
Providencia 2216 local 9-A

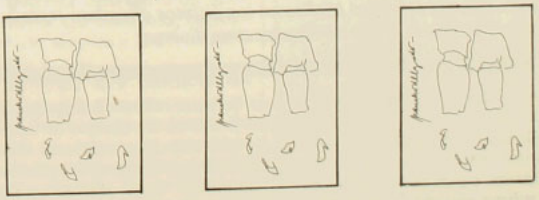
Venta por mmayor y al detalle:
Miguel Claro 141 Fono 44137
Providencia

Cocina del SATIRICON

**CHANCHO SATIRICON**

- Para su fiesta de fin de año, le ofrecemos espectacular lechón asado y relleno, filetes enteros, pescados finos, pavos suculentos y otras maravillas de muy alta cocina.
- Todo a domicilio, calientito, listo para comer en su mesa y lo que también es importante... a los mismos precios del año pasado.
- Pedidos: 2239897 - 2296935

Ropas Chilenas



TALLER MIGUEL CLARO 141 - III PISO

A PROPOSITO DE "MEFISTO"

# EL COLABORACIONISMO A ESCENA

José Román



*Lejos ya del simplismo algo maniqueo del cine antinazi de postguerra, de las estereotipadas visiones de las películas de consumo o de la algo retórica relación del terror autoritario, repetido en un filme tras otro, algunas películas hechas en los últimos años han tratado de abordar el fenómeno desde una perspectiva diversa.*

Casi todas estas tentativas tienden a observar el delirio nazi ya no desde sus víctimas directas —opositores políticos, judíos, rusos, resistentes de los países ocupados— sino en su misma entraña, gestadora no sólo del verdugo o del autómata bélico. Ya en un filme italiano algo lejano, *Kapo* (1959), de Gillo Pontecorvo, se hacía referencia a los prisioneros judíos en los campos de exterminio que aceptaban colaborar con los alemanes, sirviendo ellos mismos de "autoridad" en la prisión a cambio de algunos privilegios y de la hipotética postergación de su propia ejecución.

La particular forma de deformación moral y psicológica que generaba este colaboracionismo en su manifestación extrema parece no haber sido excepcional durante la guerra y, al parecer, todos los modelos autoritarios y verticales basados en el terror policial tienden a reproducirla.

En tono grandilocuente y de tintes expresionistas, Lina Wertmüller llevaba al extremo la degradación de la víctima y su derivación a la condición de verdugo en *Siete Bellezas*, un sombrío retrato de la supervivencia en los campos de Concentración (ver APSI N° 28). Su compatriota Liliana Cavani, entre tanto, efectuaba una variante con *Portero de Noche* (no exhibida en Chile), en la que la complicidad verdugo-víctima se transformaba en un ritual sado-masoquista celebrado entre un ex-carcelero y la que fuera su prisionera.

## LA CULPA DE SOPHIE

El fenómemo de aniquilación moral generado por el miedo aparece como uno de los temas principales de *La Decisión de Sophie*, la película de Alan J. Pakula, basada en la novela de William Styron. El análisis que el novelista hace de la mentalidad nazi, parcialmente recogida en la película, tiene una base estrictamente documental, cuyas fuentes cita a menudo: la autobiografía del propio Rudolf Hess , el comandante de Dachau y Auschwitz, textos de George Steiner y testimonios de sobrevivientes reales, como Elie Wiesel.

El personaje de Sophie Zawistowska, la figura central de la novela y el filme, corresponde a ese otro tipo de víctima, no destruida físicamente por la maquinaria nazi, sino castigada mediante la expresión extrema de su carácter demoníaco, transformada en cómplice y condenada a la agonía por el sentimiento de culpabilidad.

Esa exploración en la naturaleza humana y sus límites, puesta en juego en las experiencias de violencia y terror institucionalizados, es la emprendida por novelistas y cineastas en los últimos años. Los diversos mecanismos que conducen a la complicidad, la aceptación, el compromiso, la incorporación o el silencio tienen una importancia fundamental para comprender el fenómeno nazi-fascista, no sólo en una perspectiva histórica, sino en cuanto puede iluminar análogos comportamientos en otros medios regidos por formas



autoritarias y represivas. La comprensión y el conocimiento de estos mecanismos conduce a evitar los juicios morales apresurados y las oscuras derivaciones que obnubilan una equitativa ponderación de la realidad humana en situaciones límites.

Para los cineastas alemanes, el período nazi ha sido tabú, inicialmente impuesto y más tarde internalizado consciente o inconscientemente. Tal experiencia del horror necesitaba, sin duda, un período de reflexión que permitiera juzgarlo con la indispensable distancia. De ahí que en la filmografía alemana el régimen nazi casi no aparece, ni siquiera en el llamado "nuevo cine alemán", más preocupado de las deformaciones y supervivencias autoritarias en la Alemania actual, que en revivir críticamente el pasado.

En *El Tambor*, Volker Schlöndorff, adaptando la primera parte de la novela de Günter Grass, conserva el tono alegórico y la visión caricatural del nazismo, aventurando, en claves más o menos transparentes, su hipótesis sobre ese período (Grass encierra esas claves aún más en el discurso metafórico e indirecto, especialmente en *El Gato y el Ratón* y *Años de Perro*, las otras novelas de su trilogía).

Rainer Werner Fasbinder, en *Lili Marleen*, una de sus últimas películas, enfrenta la época nazi desde un singular punto de vista: exacerbando el carácter de ficción, de viejo folletín, de melodrama hollywoodense de su historia. Aunque está presente el tema de colaboracionismo, en la figura de una cantante que llega a ser estrella del Tercer Reich, Fassbinder enfatiza la participación del destino, la fatalidad, los desencuentros e incomprensiones del folletín sentimental. Acude, incluso, a los tópicos narrativos y dramáticos de los filmes de Douglas Sirk, un realizador de brillantes melodramas en el Hollywood de los cincuenta. En ese ejercicio de estilo, la represión nazi, la resistencia judía, los bombardeos, son sólo el marco de fondo para una historia sentimental de sacrificio e ingratitud.

## EL PRECIO DE MEFISTO

Un empeño bastante más serio es el realizado por Istvan Szabó en *Mefisto*, basada en una novela homónima de Klaus Mann e inspirada en un caso real: el del actor Gustav Gründgens, máxima estrella teatral del período nazi y célebre por su interpretación de Mefistófeles en 'el *Fausto* de Goethe.

El realizador húngaro escudriña en una personalidad vulnerable y esquiva, capaz de pasar de un izquierdismo activo a la servidumbre del nacional-socialismo, defendiendo con los mismos argumentos ambas posiciones, entregándonos, en definitiva, una figura más bien trágica, aprisionada en un engranaje que determina cada uno de sus actos.

No se trata, en estos filmes, de justificar a las Sophie Zawistowska o las Willie *(Lili Marleen)* o los Hendrik Hofgen (Mefisto), (como tampoco lo hacía Louis Malle en su *Lacombe Lucien*, imagen de un joven campesino enrolado en la Gestapo).

En todos ellos, el tema del colaboracionismo, en diversas formas y grados, es el núcleo del relato y no está tratado como una expresión de pura maldad o debilidad (como la torva caricatura que componía Jean-Louis Trintignant en *¿Arde París?*, de René Clément). Si algo de indulgencia hay en estos retratos, radicaría en que se trata de figuras trágicas, generadas por el sistema que planifica el exterminio y la opresión. Son seres a los cuales se ha privado del equilibrio necesario para poder ejercer sus opciones con un mínimo de albedrío. A través de ellos se proyecta esa otra faz calculadamente destructiva del autoritarismo: la que atemoriza, corrompe, seduce, arrastra a la abyección o el olvido.

Si nunca será suficiente esa reivindicación de la memoria, que no habla a través de las imágenes del horror de los campos de concentración y de la violencia bélica, como lo reclamaba Resnais en su *Noche y Niebla*, tampoco son olvidables esos infiernos del alma creados por un sistema que ha intentado destruir lo mejor del hombre.□


**CINE ARTE NORMANDIE**

Desde el 12 de diciembre

**"NORMA RAE"**
**DE MARTIN RITT**





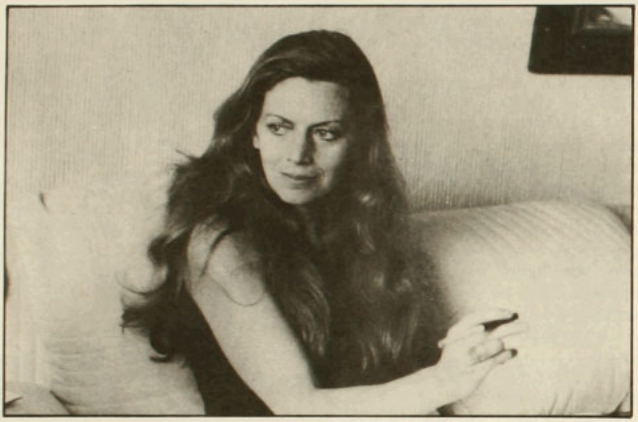
De Martin Ritt, el director norteamericano de "Sounders" y "En busca de un Sueño", esta aplaudida realización, con Sally Field en el rol protagónico, por el cual ganó el Oscar a la Mejor Actriz. Sally Field entrega una vehemente interpretación de una trabajadora textil que, bajo la influencia de un fogueado dirigente sindical, se transforma en una vigorosa luchadora social. Para mayores de 18 años.

Alameda 139
Fono 392749
A las 15.30,
18.30
y 21.30 horas

Ana María Palma:

# "ESTAMOS VIVIENDO UN DOLOROSO Y DEMENCIAL MOMENTO"

Juan Ignacio Alvarez



*Durante el mes de noviembre pasado, Chile pareció despertar de un largo letargo a raíz de la inmolación del obrero Sebastián Acevedo, en Concepción, que sacrificó su vida pidiendo el esclarecimiento de la suerte de sus dos hijos en manos de la C.N.I. Numerosas voces se alzaron entonces exigiendo la disolución inmediata de este "organismo de seguridad" y la erradicación de la tortura como práctica institucionalizada de intimidación. Curiosa y visionariamente, la Compañía de Teatro de Cámara estrenó, en octubre, la obra del dramaturgo Fernando Josseau —Demencial Party— que plantea una postura crítica frente al mundo de la tortura y los torturadores.*

*APSI confesó a la principal actriz y productora de la obra Ana María Palma, mujer atractiva, segura de sí misma, que sabe muy bien lo que quiere y lo que no. Entre las cosas que quiere está la Democracia y la revitalización del teatro chileno. Hija de Ignacio Palma Vicuña, Diputado, Senador y Ministro de la República, se define como Demócrata Cristiana: "porque me interpreta su doctrina social y porque amo absolutamente a mi padre y lo admiro por sobre todo el mundo". Piensa que los chilenos nos ahorraríamos muchas dificultades si escucháramos el consejo de los viejos políticos. Madre de dos hijos, vive sola hace 11 años: "pero nunca me ha faltado la maravilla de mis amigos que me han ayudado a sostenerme en la vida".*

**¿Por qué elegiste "Demencial Party" para montarla?**

Por la vigencia que tiene su temática y por la propuesta escénica renovadora y revolucionaria dentro del panorama teatral chileno .

**¿Crees que en Chile estamos viviendo algo así como una "demencial party"?**

Creo que hemos vivido un 'party' increíble y que estamos viviendo un doloroso y demencial momento. Pienso que es un momento de desesperanza, de dolor e impotencia de los chilenos. Honestamente, creo que es el peor momento que me ha tocado vivir. No hay esperanza. Uno tiene esperanzas guardadas, pero ve impotente el poder lograr cosas positivas. Creo también que este es el momento más duro de la dictadura .

**¿Es una coincidencia el haber estrenado esta obra en momentos en que todo Chile está planteandose contra la tortura?**

Sí, es una coincidencia, pero ahí es donde está el criterio del dramaturgo y de la Compañía que selecciona la obra; invirtiendo plata, arriesgando una sala, desintegrándose una Compañía por defender una obra. En el fondo, hay una comprensión de la realidad y de lo que es importante dar en determinado momento .

**La Compañía de Teatro de Cámara tenía a su disposición el Salón Filarmónico del Teatro Municipal, ¿por qué entonces estrenaron Demencial Party en la Sala La Comedia?**

Esa es una historia larga. La Compañía de Teatro de Cámara nació como una cooperativa de trabajo con el fin de crear teatro dentro del Teatro Municipal. La formamos cuatro actores: Paz Irarrázabal, Jorge Alvarez, Mario Lorca y yo. Tenía como objetivo hacer teatro de cámara, de intimidad, que fuese reflejo del mundo actual. La Compañía nació en el año 78 y solicitamos el Salón Filarmónico, que era un espacio abandonado dentro del Teatro Municipal. Después de cateteos constantes en la Municipalidad, obtuvimos el permiso y partimos con "El Buen Doctor", de Chejov, dramatizada por Neil Simon. Dentro de nuestros objetivos, también figuraba el estrenar una obra de un autor chileno y una obra de un autor extranjero, porque la falencia de dramaturgos contemporáneos y extranjeros es abismante. Dentro de la búsqueda de obras de autores chilenos no estrenadas, Josseau me mostró ésta que ya había mostrado a otras compañías pero que no se atrevieron a darla. Yo dije: ¡esta obra la hago! Partimos con los ensayos hasta que un día no nos dejaron entrar al teatro porque había una orden en la puerta en que se prohibía la entrada a Ana María Palma y la Compañía de Teatro de Cámara. Casi me muero de impresión. No volví al Teatro Municipal, salvo para empacar mis cosas .

**¿Fue entonces una manera de censurar el contenido de la obra?**



¡Rechazaron abiertamente el contenido de la obra! Con ésto dejaron en evidencia, estúpidamente, una complicidad con la temática de la obra .

**¿Tú no eres de las que piensan que el teatro y la política deben mezclarse?**

Es imposible que no se mezclen. Lo que no debe mezclarse, a mi modo de ver, es lo politiquero, lo contingente, lo panfletario, lo obvio. Pero la política es uno de los caminos más plenos por los cuales un ser humano puede realizarse, y el teatro, o el arte en general, no puede ser ajeno a ella. Yo me considero bastante burguesa y en un comienzo de esta dictadura, no me sentí tan afectada, pese a que jamás participé ni me comprometí con el golpe militar... .

**¿Por qué te afecta ahora?**

Porque con los años he tomado conciencia de lo que es justo y de lo que es injusto. He sentido latente, viva y cercana la impotencia de la gente para seguir viviendo. Gente excelente, destacados profesionales, gente que trabajó durante años construyendo este país, dando trabajo a otros, ahora quebrados y sin posibilidades de poder comenzar de nuevo. Pese a este horroroso apagón, a esta opresión y a este cambio de valores que se ha producido, quedan personas capaces de luchar y hacer tomar conciencia de que todo esto que nos imponen y que nos han tratado de inculcar como la esencia de nuestras vidas, no es verdad .

**¿Cómo se conjuga la Ana María Palma denunciante de "Demencial Party" con la Ana María comercial de "Las Herederas", la telenovela del 13?**

La televisión es un medio de trabajo. A mí el teatro me da para vivir. Desde que comencé a hacer teatro como empresaria entre comillas, porque no soy empresaria, sino simplemente me consigo apoyo para poder producir cosas, necesito de la televisión. Creo, además, que es importante estar en ella. El hecho de que la gente te reconozca y te comparta como algo de ellos, es una gran satisfacción a la vez que un gran compromiso. La televisión crea imágenes, y en la medida que esas imágenes se proyecten en todos los campos y trasciendan, uno puede aportar. En todo caso, encuentro muy rico hacer el papel que estoy haciendo y sin duda es el personaje más entretenido de la telenovela y el que está mejor hecho (rie)

**Ultimamente se te ha visto participar en actividades gremiales, ¿te interesa ese campo?**

Recién quedé como integrante de una comisión para replantear el sentido que debe tener un Sindicato Teatral y ver en qué medida hemos existido como entidad gremial. A mí me interesa la proyección social que uno tiene en la vida, y la mía es a través de mi trabajo en el teatro .

**¿Cómo ves el panorama teatral chileno actual?**

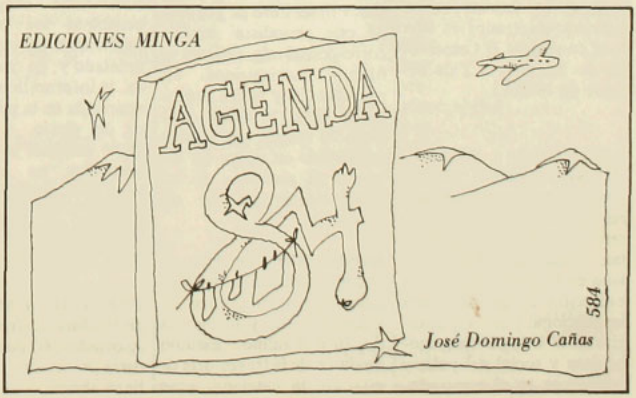
El teatro en Chile ha pasado por una gran crisis. El teatro universitario se ha dedicado a repartir cosas, no a crear ni experimentar. Las Compañías de teatro independientes son las que, en alguna medida, han podido mantener el teatro vivo. Claro que esto es entre comillas porque es un deseo más que una realidad. Nos gustaría que existiera teatro en Chile pero, a mi modo de ver, el teatro se ha transformadoo en un teatro comercial, no en un teatro de arte. Esto también motivado por el esquema que se nos ha implantado, en que las Compañías han tenido que autofinanciarse y por lo tanto,se han visto en la obligación de dar obras para el público. Al chileno hoy día le interesa ir a un lugar donde se divierta en forma auténtica. De ahí el éxito de los café concert. A esos lugares va gente que no tiene absolutamente nada de qué hablar ni compartir; necesitan llenar un espacio vacío en sus vidas .

**¿Y el público de "Demencial Party"?**

No. El público que va a ver nuestra obra sabe que se va a divertir en el sentido de diversificar el pensamiento, descrubrir cosas distintas y sentir emociones diferentes, pero sabe también que va a ver una obra que le va a exigir pensar y que lo va a cuestionar .

**¿Qué planes hay para adelante?**

Vamos a llevar Demencial Party a Chillán, Viña del Mar y La Serena. La Compañía de Teatro de Cámara está hoy día frente a la impasse que es el hecho de no tener sala. Tengo posibilidades de asociarme con otra Compañía, como también un proyecto de obtener una sala definitiva para nosotros. Algún día espero contar con una sala para convertirla en un conglomerado artístico, donde espero trabajar con aficionados también. Lo más importante en teatro que se ha hecho en Chile durante estos años está dado por una mezcla de actores aficionados con profesionales. Este es un buen camino para reconstruir el teatro chileno .□






**TODAVIA**, de Carlos León, Editorial Pomaire, 143 páginas. Segunda edición de la novela de este abogado y profesor de Filosofía del Derecho de las Universidades Católica y de Chile de Valparaíso, elogiado por la crítica por la originalidad de su narrativa y sobriedad de su estilo.□



**YUMBEL, CUANDO LOS MUERTOS VUELVAN A SU TIERRA**; editado por la fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas, FASIC, 68 páginas. En un relato escueto se van entregando los antecedentes, testimonios, detalles del procedimiento judicial y posterior sobreseimiento de los responsables de la detención, desaparición y muerte de 19 obreros y profesionales de Laja y San Rosendo, entre el 13 y el 17 de septiembre de 1973. Los cadáveres de las víctimas fueron hallados enterrados en una fosa común en el Cementerio de Yumbel, el 2 de octubre de 1979.□

**ALGUNAS REFLEXIONES SOBRE CHILE 1983**, editada por Consultores EFES, 154 páginas. Presenta un panorama estadístico y analítico del caso chileno en los últimos años; la evolución de la estructura institucional y sus implicancias en la vida política, económica y social del país; y basándose en el comportamiento de los principales indicadores de la actividad económica se examinan los efectos de la aplicación del modelo neoliberal en la economía chilena.□

**CAMPAMENTOS Y POBLACIONES DE LAS COMUNAS DEL GRAN SANTIAGO. UNA SINTESIS INFORMATIVA**, de Leopoldo Benavides, Eduardo Morales y Sergio Rojas y colaboración del profesor Jorge Chateau, Documento de Trabajo N° 192, segunda edición, Programa Flacso-Santiago de Chile. La investigación forma parte de las actividades del proyecto "Unidad de Información para la Acción (UIPA) y apunta a apoyar el trabajo que realizan tanto instituciones como personas, en el ámbito poblacional. La segunda edición contiene datos actualizados de la situación, y número de campamentos y ubicación de los campamentos y poblaciones.□




**EL APOCALIPSIS DE CHILE**, de Juan Jorge Faundes Merino, edición privada, Temuco, 51 páginas. Primer libro de poemas de este periodista sureño, corresponsal de revistas y diarios santiaguinos. El profesor Ziley Mora prologa el libro y señala que Faundes jamás se habría convertido en poeta de no mediar la presencia de un dolor colectivo de su patria.□

**ROSER BRU**: de Adriana Valdés, Ediciones del Camaleón, diseño gráfico de Oscar Gacitúa y fotografía de Inés Paulino. Estudio analítico de la trayectoria de esta artista catalana, gran representante de la plástica chilena.




**MARTIN PAINEMAL HUENCHUAL, VIDA DE UN DIRIGENTE MAPUCHE**, de Rolf Foerster, editado por el Grupo de Investigaciones Agrarias de la Academia de Humanismo Cristiano, 119 páginas. La vida del dirigente mapuche, nacido en 1907, figura clave de la cultura mapuche. El libro se basa en una serie de entrevistas a Martín Painemal realizadas entre 1982 y 83; en dos poesías y una historia escrita por él mismo; en testimonios de personas cercanas a él y, por último, en informaciones periodísticas.



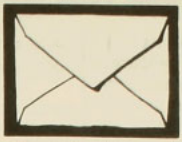
**EL MERCURIO: 10 años de educación político-ideológica 1969-1979**, de Guillermo Sunkel, editado por el Instituto Interamericano de Estudios Transnacionales, ILET, 149 páginas. La presente investigación toma como fuente principal los editoriales publicados en el periódico señalado y, en menor medida, la información noticiosa aparecida en la primera plana del diario. A partir de dicho material se busca desentrañar las principales funciones políticas que El Mercurio desempeñó durante este complejo periodo de la historia chilena.

**PAPEL DE ENVOLVER**, de Paulina Castro, Editores Asociados, 60 páginas. Editores Asociados amplía su línea abriendo un espacio a las voces feministas. "Me niego a utilizar las armas femeninas aprendidas desde la infancia", señala la autora producto como ella misma se indentifica "de una generación perdida entre dos aguas".

**LUMPERICA**, de Diamela Eltit, Ediciones del Ornitorrinco, 195 páginas. Usando múltiples recursos lingüísticos y narrativos, la autora, 34 años, profesora de castellano y licenciada en literatura, da cuenta, en esta su primera novela, de un mundo obturado, marginal y brillante, en cuya trama se juega la sobrevivencia de una conciencia lúcida y trágica hasta el fin.

Intensamente ruptural con respecto a la narrativa tradicional, el hecho que haya sido escrita por una mujer implica —de una u otra forma— la irrupción de un nuevo sujeto, de una mirada tan única como representativa y en la cual el cliché de "lo femenino" se desplaza abruptamente hacia las zonas más clausuradas, inquietantes y reveladoras de la condición humana.□

**EL PASEO AHUMADA**, de Enrique Lihn, Ediciones Minga, con fotografías de Paz Errázuriz y Marcelo Montecino y dibujos de Germán Arestizábal, 26 páginas. "El paseo Ahumada, señala el autor, iba a ser la pista para el despegue económico, un espacio para la descongestión urbana. Se trataba de cultivar un oasis peatonal en medio de una ciudad tan próspera como vigilada..." Aunque el libro se centra en "el Pingüino" (un artista impedido que se instala en Ahumada con Huérfanos) también incluye a otros personajes y situaciones del mundo ¿o submundo? del Paseo Ahumada.□



Señor Director:

Soy la madre del joven Ricardo Mancilla Martínez y me dirijo a Ud. porque siento la enorme necesidad y gran deber para con el ejemplo que me dejó mi hijo, de contarle a Ud., y ojalá al mundo entero, lo que una madre de esta tierra sufre al perder lo más preciado que la vida le puede brindar. Quiero que todos sepan que mi familia y yo hemos quedado sumidos en el más profundo dolor; quiero que todos sepan que el único delito que mi hijo cometió fue asistir a una concentración pacífica para expresar allí lo que sentía.

Señor, mi hijo nunca tuvo un color político, sólo lo motivaba a protestar "la necesidad", "la miseria que veía a su alrededor", el verse frustrado como tantos jóvenes de esta tierra por no tener un futuro claro donde pudiera realizar todas las aspiraciones y anhelos que tiene una joven vida que recién se está abriendo paso en ella.

Se me ha dicho que mi hijo murió del corazón; no sé, no quiero ya analizar eso; de lo único que estoy segura es de que , a minutos de ser emboscado mi hijo "estaba sano" y los responsables fueron aquellos que lo estaban esperando, agazapados como alimañas por el suelo, listos con sus garras para arrebatarle la vida. Mi querido hijo se vio acosado, perseguido y sin ninguna alternativa; en estas circunstancias, señor, yo le pregunto: ¿a quién no le puede fallar el corazón? ¿No cree Ud. que hasta el corazón más sano, sometido a esa represión, pudo fallar?

Señor, para mí sé "quiénes" fueron los responsables y por "quién" fueron mandados y eso nadie me lo puede discutir. Les pregunto yo a los responsables: ¿cuántos jóvenes más tienen que morir para que entiendan que están mal, que nadie los quiere y que son unos inútiles?

Yo les pido a todas las madres chilenas y a los jóvenes de esta tierra que jamás, jamás lo olviden y que su muerte no sea en vano porque lo único que él deseaba era vivir en una patria libre, donde hubiera justicia y el derecho a que tiene todo ser humano: vivir como tal.

Señor Director, agradezco que ésta tenga buena acogida y comprenda que tenía la necesidad de mandársela para que diera a conocer a la opinión pública mi dolor y lo más importante para mí es que no olviden a mi hijo.

He escrito estas líneas con el pecho apretado por el dolor, porque no tiene límites, pero eso no ha nublado mi razón para expresarme ante Ud. y me encuentro en más plenas facultades mentales, para que no se diga que ésta fue escrita por una demente o que ésta fue incitada por alguien. Lo he hecho con toda responsabilidad y sólo me motiva el dolor de madre que, como le dije al principio, le arrebatan lo más grande que una mujer puede poseer: su hijo.

Se despide afectuosamente,
Cecilia Martínez A.
Carnet N° 5.513.308-5

Señor Marcelo Contreras

Director Revista APSI
Presente

Deseo manifestar, por medio de su prestigiosa revista, que ha logrado en estos últimos números una gran capacidad de debate serio y democrático, mi total adhesión a lo expresado en el editorial de APSI N° 130: "DE-


# RADIO CARRERA CB 96

**en la senda del diálogo y la apertura...**

**• NOTICIAS MINUTO A MINUTO:**

Lunes a Sábado : 7 a 8 hrs.

☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞

una nueva alternativa periodística especialmente preocupada de la actividad laboral y gremial.

dirección y conducción: Senen Conéjeros

**• COMENTARISTAS:**

☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞ ☞

ellos dicen lo que Ud. quiere decir:

Carlos Goñi
Francisco Campbell
Pablo Longueira
Mónica Rasmussen
Carlos Correa
Javier Leturia
Sergio Toro
Marcial Mora
Hernán Gutiérrez
Jorge M. Quinzio
Mario Longuercchio
Fernando Campos
Adolfo Zaldívar
Carlos Dupré
Jaime Hales
Ricardo Hormazábal
Jorge Pizarro
Arturo Frei

**• DIALOGO ABIERTO:**

Todos los domingos a las 12 hrs. los periodistas de Carrera conversan con las más destacadas figuras de la política nacional.

MOCRACIA, UNA SOLA Y GRANDE", en especial cuando se refiere a que en el pasado reciente era peligroso ser sindicado como demócrata y mucha gente de izquierda pagó con su vida, con el desaparecimiento, la cárcel y el destierro, su fidelidad a la causa democrática.

A la luz de lo anterior, considero no muy positivo algunos puntos de vista defendidos con tanta fogosidad en la sección cartas de APSI N° 130, respecto de una supuesta toma de posición sobre la historia del socialismo chileno por parte de su revista; por decir lo menos, esa acusación la considero injusta. Sólo basta leer la revista, en cualquiera de los números anteriores, para darse cuenta de que APSI, por ejemplo vía entrevistas, nos ha entregado el pensamiento de todos los sectores de izquierda, sin exclusión alguna, incluido los nosé cuántos partidos socialistas que dicen existir en Chile en estos momentos lo que para mi constituye una verdadera afrenta a la memoria del presidente mártir Salvador Allende G., el más fiel exponente, en toda su vida, del único e histórico Partido Socialista de Chile, sin apellidos ni dobles facetas.

Finalmente, hago sinceros votos, como me consta y al igual que a mucha gente de izquierda, para que revista APSI siga en la senda de la Verdad, la Justicia y el Socialismo, para lograr para Chile la sociedad que la mayoría anhela.

Con mi mayor afecto y consideración

Jaime Escobar M
Economista

Al Señor
Director de la Revista "APSI"
De nuestra consideración:

Los suscritos ex dirigentes sindicales del Sindicato de Trabajadores Croupiers de Salas de Juego del Casino Municipal de Viña del Mar por la presente vienen en exponer a la opinión pública lo que sigue:

1.— Que han transcurrido diez meses desde que fuimos desaforados y exonerados por la empresa concesionaria del Casino Municipal de Viña del Mar "Antonio Martínez Ruiz y Cía.", conjuntamente con un grupo importante de trabajadores. Esto se debió a las arbitrarias medidas de rebajas de sueldos y hostilizamiento al personal por las denuncias que se hicieron al Cuerpo de Fiscalizadores integrados de Ministerio del Trabajo y denuncia efectuada por los suscritos a la Contraloría General de la República, en defensa de la fuente de trabajo, los derechos de los trabajadores y los intereses de la comundiad.

2.— Hoy los resultados de dichas investigaciones ratifican plenamente que las denuncias formuladas en su oportunidad sobrepasan en irregularidades lo denunciado, y esto lo confirma una acuciosa auditoría financiera practicada al Casino Municipal de Viña del Mar por la Contraloría General de República.

3.— A pesar de haber puesto en conocimiento de las autoridades todas las irregularidades de la concesionaria "Antonio Martínez Ruiz y Cía.", nunca se arbitraron dichas anormalidades. Y por efectivos resultados de la auditoría nos da el derecho moral para solicitar a las autoridades pertinentes la reincorporación de todos los trabajadores injustamente despedidos. Petición que se ha efectuado a la señora Alcaldesa de la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar.

Sin otro particular, agradeciendo de antemano la deferencia para los sucritos y por la presente nos despedimos cordialmente de Ud.

Saludan Atte. a Ud.,
Rafael Donoso Yáñez
Alejandro Fajardo Pérez
Néstor Torres San Martín


## GUIA PROFESIONAL

### ABOGADOS:

- **Jorge Molina V.**
  Agustinas 853 Of. 1031
  Santiago
  Fono: 30507

- **Gustavo Villalobos**
  Sótero del Río 326
  Of. 1209 - Santiago
  Fono: 721450

- **Eduardo Loyola Osorio**
  Santo Domingo 1063
  Of. 503 - Santiago
  Fonos: 717203 - 66249

- **Patricio Hurtado Pereira**
  Ahumada 254 Of. 908
  Santiago
  Fono: 717074

- **Raúl Elgueta González**
  Agustinas 675
  Santiago
  Fono: 382691

- **Rafael Carvallo**
- **Diego Corvera**
  Valentín Letelier 96
  Of. 73 - Santiago
  Fono: 61780

- **Enrique Díaz Valderrama**
  Asuntos Penales
  Huérfanos 886 Of. 516
  Santiago
  Fonos: 3237 - 392704

- **Sergio Corvalán C.**
- **Jorge Mera F.**
- **Pedro Barría**
- **Alfonso Insunza**
- **Manuel Jacques**
  Bandera 465 Of. 405
  Santiago
  Fono: 710982

- **Héctor Salazar Ardiles**
  Huérfanos 756 Of. 901
  Santiago
  Fono: 391035

- **Raimundo Valenzuela**
  Bandera 341 Of. 352
  Santiago
  Fono: 66187

- **Víctor Ravello Vidal**
- **Armando Salamanca Barrios**
- **Luis Sánchez Castellón**
  Agustinas 715
  Oficina 504
  Santiago
  Fonos: 398028 - 380231

- **Mario González Farfán**
  Catedral 1063 Of. 40
  Santiago
  Fono: 85222

### ASUNTOS LABORALES

- **Miguel Angel Arancibia Silva**
  Catedral 1063 Of. 44
  Santiago
  Fono: 722908

- **NESTOR GUTIERREZ GUTIERREZ**
  Asuntos Civiles y del Trabajo
  Diagonal Pasaje Matte 956
  Of. 205
  Fono: 393639

### CONTADOR

- **Jaime Ramírez**
  Alameda 580 Of. 409
  Santiago
  Fono: 33457

### MEDICO

- **Pedro Rodríguez Meneses**
  Apoquindo 4100 Of. 501
  Santiago
  Fonos: 2244368 - 2244831

- **TASADORES PERITAX**
  Peritaje - Tasaciones -
  Asesorías Terrenos,
  Edificios y
  Maquinaria Industrial
  Fono: 22303666 -
  Santiago


FCA NACIONAL DE PRENSA
DEPTO. CONTROL DE PUBLICACIONES
DL 15 DIC. 1983

# La página alegre




**Usted que no se conforma con la apariencia de los hechos...**

Lea
**mensaje**
Una ventana abierta al país real.
Mensaje: Un enfoque cristiano del acontecer nacional e internacional.
Suscríbase... o haga un regalo de verdad.

**Valor suscripción anual:** $ 1.200, por 10 ejemplares.

Envíe su nombre y dirección, con un cheque cruzado o vale vista a nombre de MENSAJE, o si lo prefiere llámenos al fono 60653 y le enviaremos un promotor.

Almirante Barroso 24 - Fono 60653. Santiago - Chile.

# radio cooperativa y Ud. tienen un compromiso con

# LA VERDAD AHORA

Para que nuestra voz, que es la suya, continue oyéndose más... y más fuerte, Ud. debe asumir su respaldo a Radio Cooperativa.

## ¿COMO?

Adhiriendo al "Diario de Cooperativa", con una cuota mensual, trimestral o semestral, por un mínimo, en lo posible, de $ 300 mensuales.

## ¿CUANDO?

Ahora.
Envíenos el cupón adjunto y, a vuelta de correo, recibirá la factura correspondiente a su cuota y un Certificado de Reconocimiento.

Si Ud. lo prefiere, llámenos al teléfono 2221291 y enviaremos de inmediato un representante.

## ¿QUIENES?

Todos los que piensan que la voz del "Diario de Cooperativa" debe seguir oyéndose.
Reúna a sus amigos, vecinos, compañeros de trabajo o estudio, y llámenos. Así, vuestro aporte hará posible que la verdad siga oyéndose más... y mejor.

YO APOYO A COOPERATIVA

NOMBRE | RUT

DIRECCION | CIUDAD

Deseo aportar al "Diario de Cooperativa" con una cuota:

MENSUAL ☐ TRIMESTRAL ☐ SEMESTRAL ☐ Por $

Envíe este cupón a Casilla 16367, Correo 9, Santiago, acompañado de cheque nominativo por la cantidad correspondiente a nombre de: Radios Cooperativa S.A.



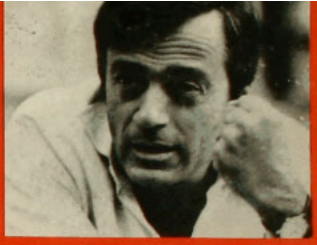

Exija esta credencial, con fotografía a color impresa (no pegada) y sello metálico al dorso, a nuestros representantes.

**Radio Cooperativ**

**UNA RADIO PARA C**

# APSI 133

LA NUEVA ALTERNATIVA PERIODISTICA
del 27 de diciembre 1983, al 9 de enero, 1984.
Valor $ 100 (IVA incluido)



PABLO HUNEEUS
SE CONFIESA CON APSI

# 1984

## ¿EL AÑO DEL CAMBIO?

ENTREVISTA A:

CARMEN FREI • EUGENIO ORTEGA
JUAN GUTIERREZ • JUAN EDUARDO HERRERA
MARIA ROZAS • LUDOLFO PARAMIO
FERNANDO JOSSEAU

CAROLINA TOHA, JOSE PABLO LETELIER, GONZALO MEZA ALLENDE

**HIJOS DE LA HISTORIA**

ESPECIAL DE PARTIDOS POLITICOS:

**LOS NACIONALES POR DENTRO**

**EL PENSAMIENTO DE ALFONSIN**

**CARLOS FUENTES ESCRIBE SOBRE CHILE**

**Usted**
**que no se conforma**
**con la apariencia**
**de los hechos...**

Lea
**mensaje**
Una ventana abierta al país real.
Mensaje: Un enfoque cristiano del
acontecer nacional e internacional.
Suscríbase... o haga un regalo de verdad.

**Valor suscripción anual:** $ 1.200, por 10 ejemplares.

**Envíe su nombre y dirección, con un cheque cruzado o vale vista a nombre de MENSAJE, o si lo prefiere llámenos al fono 60653 y le enviaremos un promotor.**

**Almirante Barroso 24 - Fono 60653. Santiago - Chile.**

# Radio Carrera cb. 96

**en la senda del diálogo y la apertura...**

**Horario: 7 a 8 hrs. Lunes a Sábado**

**COMENTARISTAS:**
ellos dicen lo que Ud. quiere decir:

Carlos Goñi
Francisco Campbell
Pablo Longueira
Mónica Rasmussen
Carlos Correa
Javier Leturia
Sergio Toro
Marcial Mora
Hernán Gutiérrez
Jorge M. Quinzio
Mario Longuercchio
Fernando Campos
Adolfo Zaldívar
Carlos Dupre
Jaime Hales
Ricardo Hormazábal
Jorge Pizarro
Arturo Frei

**NOTICIAS MINUTO A MINUTO:**
una nueva alternativa periodística especialmente preocupada de la actividad laboral y gremial.
dirección y conducción: Senen Conejeros

**DIALOGO ABIERTO:**

Todos los domingos a las 12 hrs. los periodistas de Carrera conversan con las más destacadas figuras de la política nacional.

**AÑO VIII Nº 133**
**del 27 de diciembre 1983**
**al 9 de enero 1984**

**Director y Representante Legal**
Marcelo Contreras N.

**Editor General**
Sergio Marras V.

**Jefe de Redacción**
Dionisio Hopper

**Redactores**
María Isabel Valdés, María Ester Aliaga, Heraldo Muñoz, Alfonso Calderón, José Román, Eliana Jara Donoso, Angélica Beas, Juan Andrés Piña, Andrés Braithwaite.

**Colaboradores**
Eduardo Segovia, Fernando Echeverría, Mary Chapman, Jorge Andrés Richards, Pablo Azócar, Myriam Pinto, Juan Ignacio Alvarez, Juan Carlos Rodríguez, Eduardo Ortiz, Luis Arato.

**Director de Arte**
Rodrigo Cociña

**Gerente**
Fernando Villagrán C.

**Secretaria Ejecutiva**
Paulina Taibo Grossi

**Servicios Internacionales**
Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, Mayo, El País, Rinascita, Tempo, Afrique-Asie, Doce, Efe, Europa Press y una red de corresponsales.

**Redacción y Administración**
General Bari 115
Providencia
Teléfono 2258215
Casilla 3338, Santiago de Chile

**Composición de textos**
Impresiones y Comunicaciones Ltda.
Ricardo Matte Pérez 0301, Providencia

Alfabeta Impresores, Lira 140, Santiago, que sólo actúa como impresor.

**PRECIOS SUSCRIPCIONES**
**ANUAL (26 NUMEROS)**
**NACIONAL**

| | |
|---|---|
| Correo certificado | $3.650 |
| Por mano (Santiago) | $2.460 |
| Retira personalmente | $2.000 |

**INTERNACIONAL**
(Correo aéreo certificado)

| | |
|---|---|
| América Latina | US$80 |
| Europa, Estados Unidos y otros países | US90 |

Llame al 2258215
o envíe su cheque en pesos o dólares a APSI Ltda.
General Bari 115
Providencia
Santiago de Chile



# A MATERIALIZAR LA ESPERANZA

El obligado balance de fin de año muestra un gran signo esperanzador para el pueblo chileno. Esperanza que no proviene de índices reactivadores de la economía, que no los tiene; que tampoco surge del tímido, ambiguo y contradictorio proceso de apertura iniciado por el gobierno militar: proceso que más se parece a una respuesta reactiva para enfrentar el descontento y la protesta ciudadana que a un propósito sincero de llevar al país a una urgente democratización. La esperanza , por otra parte, no se funda en indicios de que se vayan resolviendo los graves problemas que aquejan a las grandes mayorías nacionales: el problema del exilio está estancado, la cesantía no cede la práctica de la tortura se mantiene. Los problemas de salud, educación y vivienda crecen. La crisis es hoy por lo tanto, más profunda y el gobierno militar aparece agotado y sin un plan político coherente.

La verdadera esperanza del pueblo chileno surge de la capacidad demostrada durante este año para desplegar sus propias fuerzas, ejercer su derecho a protestar por una situación de injusticia generalizada, de pedir el término del régimen militar y la democracia para hoy. Este es el año en que el deseo de cambios venció al natural temor a la represión. El año en que la política, los políticos y sus partidos se instalaron con propiedad en el escenario nacional. El año del resurgimiento del Comando Nacional de Trabajadores y la convocatoria de sus líderes a la primera protesta nacional. Es, por fin, el año de Raúl Alfonsín y de la vuelta de Argentina a la democracia. Un año, sin duda, de esperanzas.

Que estas esperanzas se materialicen en un futuro mejor para Chile depende hoy, casi exclusivamente, de la capacidad que tenga la oposición para encarnar con resolución, firmeza e imaginación esta aspiración de ruptura y cambio, que comparte la gran mayoría nacional, convirtiéndose en una real alternativa al régimen militar. Ello supone enfrentar el desafío de llenar de contenidos la consigna de ¡democracia, ahora! con un programa mínimo de emergencia, que le permita al país comprender que la democracia no es puramente libertad política. Que también es justicia, pan y trabajo. Materializar la esperanza obliga a la oposición a asumir que ésta no es la hora de las diferencias, sino de la unidad. Es la hora de dejar de lado las exclusiones y suscribir un compromiso político que le de gobernalidad a la democracia futura y eleve el potencial de movilización que existe en la masa popular.

El año 1984, que se inicia, viene inseminado de expectativas y promesas para la mayoría nacional que está por el cambio. Todos los signos parecen mostrar que la mitad de esta década encontrará a América Latina libre de regímenes militares y abocada a la tarea de fundar regímenes democráticos. Esperamos que en 1984, y los años que le siguen, la proyección orwelliana haya sido sólo una pesadilla libresca y remota, signos de tiempos primitivos y superados. □



## LOS "INTI" A BUENOS AIRES

Cuando aún no se apagan los ecos del resonante éxito del conjunto Quilapayún en Mendoza (más de 2 mil chilenos cruzaron la cordillera para verlos) se anuncia la visita del conjunto Inti-Illimani. Actuarán en Buenos Aires, junto a Mercedes Sosa, en un estadio en junio próximo. Los Inti han solicitado en varias oportunidades el ingreso a nuestro país —pero ha sido negado—. ¿Cuanto habrá que esperar para verlos en Chile?□

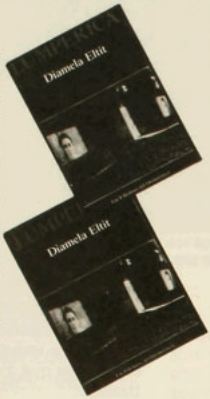


## VISITA DE JURISTA FRANCES

En visita de conocimiento estuvo en nuestra redacción el magistrado francés y Presidente de los Juristas por Chile, Philippe Texier, ampliamente conocido entre los exiliados dada su permanente preocupación por el Estado de Derecho en Chile. Texier vino invitado por diversas agrupaciones de derechos humanos. Su interés estuvo centrado en los motivos del mantenimiento de los consejos de guerra y el retorno de los exiliados, así como en la necesidad de enterarse de la política (más bien la no política) seguida al respecto. "Si al menos, dijo, se pudiera saber qué criterios se aplican, la gente tendría a qué atenerse".□

## LANZAMIENTO DE "LUMERICA"

El lanzamiento de una novela es siempre un acontecimiento y un aporte al mundo de la cultura, de las buenas novelas se entiende. Así sucedió días pasados con "Lumpérica", de Diamela Eltit, publicada por las Ediciones del Ornitorrinco. Diamela Eltit, luego de un trabajo de 6 años, da a luz su primer libro intensamente rupturista con respecto a la narrativa tradicional y donde la autora da cuenta de un mundo obturado, marginal y brillante, en cuya trama se juega la sobrevivencia de una conciencia lúcida y trágica hasta el fin. Hizo la presentación del libro el escritor Bernardo Subercaseaux, quien elogió las múltiples cualidades de su autora, de sus compromisos y de ser, además, la musa de la poesías de Raúl Zurita.□






## CHILENOS GANADORES

"Como fue el exilio de Lázaro Cárdenas", de Walter Garib, obtuvo el tercer lugar en el Premio Herralde de Novela, auspiciado por la editorial Anagrama, de España. Garib, escritor poco publicado, como la gran mayoría de narradores chilenos, espera que el galardón le abra las puertas de las casas editoriales españolas. Anteriormente, dicha novela había obtenido una mención honrosa en el Concurso "Andrés Bello". También otro chileno, Cristian Hunneus, figuró en la nómina de preselección de ocho títulos —de un total de 195— que concursaron en representación de distintos países de habla hispana. La novela ganadora es del español Sebastián Pombo, considerado uno de los hallazgos de la literatura española actual. El tema de "Como fue el exilio de Lázaro Cárdenas" se basa en un personaje que participa en la revolución del 91. Luego del suicidio de Balmaceda, se instala en un pueblo del sur de Chile y durante 25 años sueña con volver a Santiago y toda su vida estará marcada por su eterno deseo de retorno.□

## VENDEDORES AMBULANTES PERSEGUIDOS

Primero vino la explosión de los allegados. Luego el despido del POJH y del PEM y, ahora, la furia contra los vendedores ambulantes. Parece una ecuación, pero a mayor cesantía, mayor número de vendedores ambulantes. Como, además, las ventas del comercio establecido bajaron, la disputa por "los posibles compradores de las fiestas de fin de año" se convirtió en una feroz represión a los ambulantes, con apaleos, detenciones múltiples y decomiso de mercaderías. A "los civiles", se sumaron las Fuerzas Especiales de Carabineros y los perros. En todo caso, el problema no es nuevo y los vendedores ambulantes lograron agruparse en un sindicato para trabajar por sus reivindicaciones.




El miércoles 14 hubo un intento de toma de la Catedral, con participación de 300 personas, para protestar por el aumento de la represión de los últimos días, pero sólo consiguieron una mayor represión. Los transeúntes han reaccionados indignados ante el trato a los vendedores ambulantes (muchos de ellos son mujeres que estan en la vía pública con sus hijos pequeños), impidiendo en algunos casos que sean llevados detenidos y otros sufriendo ellos mismos el rigor de los apaleos.□

## "ARDIENTE PACIENCIA" SIGUE COSECHANDO PREMIOS



"Ardiente Paciencia", del escritor chileno Antonio Skarmeta, producida en la República Federal Alemana —ironías del exilio— sigue acumulando premios y reconocimientos del público donde se exhibe. Al premio obtenido en el Festival de Biarritz (Francia) se suman el concedido en el reciente Festival de Cine de Huelva (España), donde compartió el primer lugar con el filme argentino "Esperame mucho", de Juan José Jusid. También obtuvo una distinción por la mejor interpretación el actor chileno Roberto Parada, quien encarna el personaje de Pablo Neruda. Roberto Parada y María Maluenda tienen pensado trasladar el temaal teatro y montar la obra en Chile, pero están esperando que las gestiones para exhibir la película prosperen. □

## PREMIO MUNDIAL DE EDUCACION DE ADULTOS



La educación de adultos en los procesos de liberación de los países del tercer mundo es un tema fundamental. Baste mencionar la campaña de alfabetización en Nicaragua. De allí la importancia del "Premio Roby Kidd" al chileno Rafael Pizarro como el Mejor Educador de Adultos. La distinción fue otorgada por el Consejo Internacional de Educación de Adultos, ICAE, por "su búsqueda permanente de nuevos métodos organizativos y metodológicos para elevar las condiciones de los sectores más pobres de su país, con quienes se ha identificado plenamente". Rafael Pizarro, de 33 años es profesor y su origen humilde, lo ha obligado a desempeñarse en los más diversos oficios. Actualmente, trabaja en el Servicio Evangélico para el Desarrollo, Sepades. La designación que se efectuó entre centenares de postulantes de los cinco continentes se debió a sus cualidades personales y a su labor con los jóvenes delincuentes en la comuna de La Cisterna. □





"El pueblo chileno no está aislado, quien está aislado es el régimen militar", tales fueron las expresiones del actual Presidente de la Alianza Democrática, el socialista Ricardo Lagos, comentando el resultado de la gira que hizo la delegación de la Alianza con motivo de la transmisión del mando en la Argentina.

Efectivamente el programa desarrollado por la delegación opositora chilena, durante los días en que permaneció en Buenos Aires despertaron las envidias de mas de alguna de las delegaciones oficiales que concurrieron a los actos. El propio presidente electo de la nación trasandina, el doctor Raúl Alfonsín, se dió el tiempo, en medio de los afiebrados preparativo de la transmisión, para recibir, por más de 40 minutos, a los representantes de la oposición chilena.

En relación a las delegaciones extranjeras destacarón las entrevistas del jefe del gobierno español Felipe González, el primer ministro francés Pierre Muroy, Betino Craxi, jefe del gobierno italiano, y un sin número de otras delegaciones oficiales y no oficiales, como la delegación opositora uruguaya, que anda en afanes muy similares a sus congeneres chilenos. El contraste con el difícil papel que le toco representar a la delegación oficial chilena, encabezada por el presidente del consejo de estado, parecen avalar muy sustantivamente las afirmaciones del socialista Ricardo Lagos. □

## LAS MUJERES SE REUNEN EN EL CAUPOLICAN

Con el lema "la libertad tiene nombre de mujer" y con la decisión de responder "HOY y NO MAÑANA" se reuniran el jueves 29 a las 18 horas, las mujers en un gran acto unitario. La convocatoria expresa la urgencia de actuar y sumar voluntades para poner fin a los signos de muerte: torturas, hambre y cesantía, detenidos-desaparecidos, exilio, detenciones arbitrarias, relegaciones, allanamientos, represión y abusos de poder". □

## DIRIGENTES DEMOCRATICOS

Poco a poco, los estudiantes universitarios empiezan a elegir democráticamente a sus dirigentes. El camino no ha sido fácil, muchas expulsiones y amedrentamientos. No hace mucho triunfaron en la Universidad Católica de Valparaíso y ahora en la Universidad de Atacama de Copiapó, donde el Frente de Estudiantes Democráticos obtuvo el 63% de los votos, ganando por un amplio margen a la lista nacionalista —sólo alcanzaron un 22%—. Los estudiantes democráticos ganaron también en todos los Centros de Alumnos. □

# 1984
# ¿EL AÑO DEL CAMBIO?

Marcelo Contreras



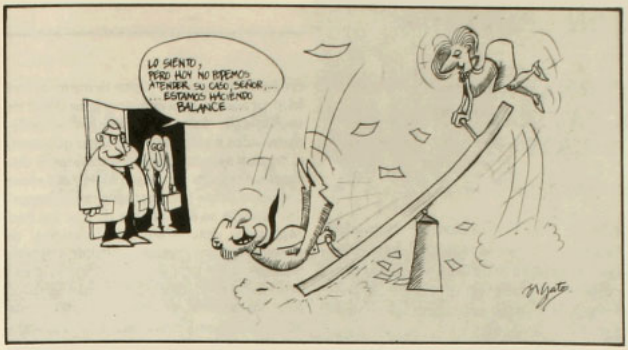

*El año no puede terminar peor para la imagen de apertura que el Gobierno quiso vender durante 1983. A menos que se concreten los anuncios de una solución global del exilio, los chilenos retendrán como últimas imágenes del año el despido más masivo de nuestra historia: el caso del PEM y del POJH, que se ha venido multiplicando a lo largo del país, y una de las "razzias" más encarnizadas en contra del comercio ambulante, que ha protagonizado el Cuerpo de Carabineros. A ello se suma la negativa del Intendente Roberto Guillard a la solicitud de la Alianza Democrática de realizar concentraciones en las cuatro comunas de Santiago.*

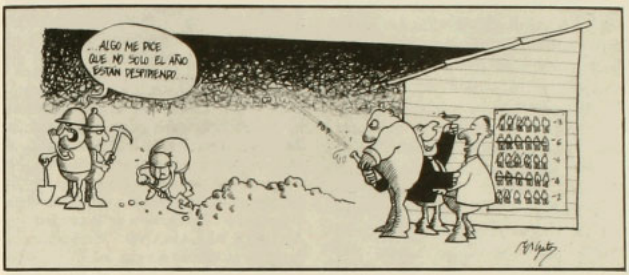
Ahora bien, quienes piensen que la clausura de la llamada apertura constituye una derrota del hábil ex presidente del Partido Nacional deberían reflexionar sobre lo que Jarpa ha logrado al frente del Ministerio del Interior. Algo sumamente sustantivo: desprenderse de la imagen golpista y dura que tenía al momento del derrocamiento de Salvador Allende y arroparse con la imagen del hombre que inició —se jugó y, probablemente, perdió— un proceso "razonable" de transición a la democracia. Entre ambos retratos de Sergio O. Jarpa hay un trecho político tan inmenso que, a la salida del Gobierno, Jarpa podría llenar el vacío evidente en el liderazgo de la derecha; no para reconstruir el Partido Nacional, sino con aspiraciones más abarcantes, proyectadas hacia los límites donde empieza el espectro de oposición democrática al régimen. Para ello, Jarpa no sólo cuenta con una nueva imagen, sino también con un nuevo carnet de identidad, en el que figuran señas como el haber intentado esa "auténtica apertura" y haberse opuesto y combatido el modelo económico de Chicago. La habilidad de Jarpa en este terreno ha sido el arreglárselas para que la opinión pública percibiera no sólo sus desacuerdos con Cáceres y los Chicago, sino también con los propios gremialistas y la UDI, a quienes —incluso fuera del Gobierno—, logró que se vieran con un proyecto político más tímido y obsecuente con el régimen, que el elaborado por el propio Jarpa desde el gabinete.

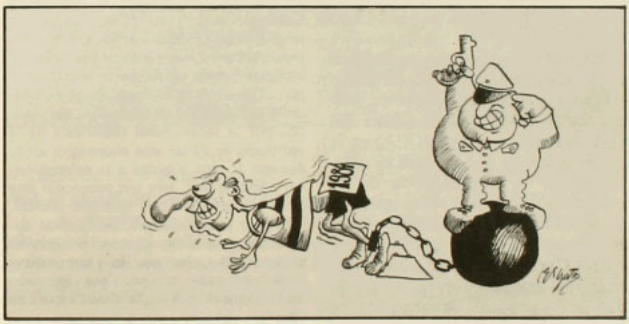
La conclusión de todo esto es que el Gobierno militar ha ido, paulatinamente, quedándose sin planes políticos alternativos. Gastada la opción Jarpa sólo le queda administrar la crisis y enfrentar la movilización y el despertar social con la fórmula del general Guillard, muy al estilo de la vieja política roosveltiana del palo y la zanahoria. El año 1983 termina para el gobierno —por tanto— con una incertidumbre y para la oposición con una esperanza: la esperanza que 1984 sea el año del cambio.

Alentados con los bríos que tomaron durante la ceremonia de transmisión del mando en Argentina, los dirigentes de la Alianza Democrática se han dedicado a preparar los cabildos que impulsarán en los meses de verano, que amenazan con no dar vacaciones a los opositores. El diseño de tales instancias se ha pensado con el propósito de no excluir a ningún sector que en la base social quiera participar de la discusión y hacer llegar sus aportes. Las bases programáticas anunciadas por la Democracia Cristiana para el 15 de enero se esperan también con expectación por el conjunto de la oposición, quienes confían en que no se trate de un programa de Gobierno de ese partido, sino de un documento para iniciar una discusión de un programa mínimo para el conjunto de la oposición. De no ser así —afirmó a APSI un dirigente socialista— obligaría al resto de los partidos a presentar sus propias alternativas, adelantando momentos de confrontación programáticas propios de un período democrático, en donde se disputa el favor del electorado.

Entre tanto, los procesos de reunificación entre radicalismo y socialdemocracia avanzaban aceleradamente. Una declaración conjunta, suscrita por ambas directivas daba cuenta de los propósitos de avanzar hacia la reunificación, que tendrán que sancionar instancias democráticas en ambos partidos.



En suma, la oposición ha tenido un buen año y sus esperanzas son que 1984 sea decisivo para consolidar su poder de convocatoria y cristalizar procesos de cambios. La incertidumbre del Gobierno podría aumentar si se concretaran los rumores del alejamiento definitivo de Jarpa de sus responsabilidades en el gabinete, a la cual, incluso, se le ha puesto fecha fija e indeclinable: no más allá de marzo de 1984, y eso con un compromiso personal con el general Pinochet, en vista de la gravísima situación política y económica. El rumor, no por desmentido menos perseverante, rebrotó a raíz de las recientes reuniones del Gobierno con los altos mandos de las FF.AA. y otros personeros del régimen.

Frente al inmovilismo del Gobierno, como parte del balance de fin de año, APSI ha creído pertinente formular a distintas figuras nacionales la pregunta que se hace un sector muy sustantivo de la opinión pública nacional: ¿Por qué cree usted que aún se mantiene el Gobierno militar? Las respuestas fueron las siguientes:

**TOMAS MOULIAN:** "Porque el general Pinochet ha logrado conservar la unidad de las FF.AA. La base fundamental de apoyo no es, por lo tanto, el consenso social, sino que el aparato militar".

**MILENA VODANOVIC:** (Pdte. Centro de Alumnos, Esc. Periodismo, U. Católica) "Porque los que tienen el poder en el país están con este régimen; ¡si este régimen les está pagando todas sus deudas! A esto se suma la verticalidad casi prusiana de nuestro ejército y la tambaleante unidad de la oposición".

**RICARDO NUÑEZ:** "Desde luego porque aún no se logran pasos más sustantivos de unidad del conjunto de las fuerzas de la oposición y porque en esta trascendental tarea todavía los socialistas no asumimos en toda su magnitud y trascendencia nuestro papel. Y porque aún Pinochet logra manipular circunstancias desfavorables a su régimen con el fin de impedir el descalabro total".

**DELFINA GUZMAN:** "Alfonsín planteó su candidatura como algo muy real. En Argentina quedó claro el problema moral, la corruptela del régimen militar. Alfonsín apuntó a cosas muy concretas: "no más torturas, no más desaparecidos, no más..." "Yo siento que en nuestro país las alternativas políticas son mucho menos claras. Hay una argumentación muy racional, que no llega a las masas".

**JUAN GABRIEL VALDES:** "El régimen se mantiene gracias a la existencia de un partido militar dentro de las Fuerzas Armadas, unidos básicamente por el temor a la democracia y a lo que hoy en Argentina se conoce como el "coraje civil". Pero también porque la oposición se demora en practicar las condiciones esenciales para su éxito: la unidad más amplia y la adhesión irrestricta a los métodos pacíficos y al espíritu democrático".

**RICARDO VACCAREZA:** "El Gobierno se mantiene porque es ciego y no ve la situación catastrófica en que está el país; es sordo y no escucha el clamor de todo el pueblo, y tiene la fuerza y la utiliza sin escrúpulos en todos los niveles del quehacer nacional".

**RAMON SILVA ULLOA:** "Por el apoyo de las fuerzas castrenses. Si no fuera así, indudablemente nosotros tendríamos desde hace varios años un gobierno civil".

**DR. MANUEL ALMEYDA:** "Pienso que este es un problema de fuerzas. El gobierno militar aún tiene más fuerza que la oposición, cuenta con la fuerza de las armas, con la fuerza de la represión, con sectores económicamente aún no resueltos o decididos en contra del Gobierno y que le prestan apoyo, y también con el apoyo del imperialismo de los Estados Unidos. La oposición no ha logrado todavía crear las herramientas de lucha suficientes como para derrotar a la dictadura. Nos falta organización, nos faltan acuerdos de todos los sectores políticos para llevar en conjunto algunas iniciativas, nos falta, particularmente, mayor movilización".

**JAIME VADELL:** "Por la falta de imaginación nacional y porque permite que se manifieste a sus anchas la vulgaridad y la crueldad propias de este país. Las dos cosas son muy profundas y estuvieron años reprimidas por la sana idea de que éramos ingleses".

**JAIME CASTILLO VELASCO:** Por lo que Portales llamó "el peso de la noche".

**EDUARDO VALENCIA:** (Pdte. de Coordinadora Metropolitana de pobladores). "El problema número uno es el problema de la unidad, que aún no hemos sido capaces de llegar a una unidad sin exclusiones, que no hemos sido capaces de llegar a una unidad sin chantaje".

**JORGE LAVANDEROS:** "Primero, sólo se mantiene porque los chilenos a) son

# SEGURIDAD INTERNACIONAL FF.AA. Y DEMOCRATIZACION EN AMERICA LATINA

Carlos Portales

El Presidente constitucional de Argentina Raúl Alfonsín ha señalado la necesidad de cambiar la doctrina de la seguridad nacional como fundamento de la acción de las Fuerzas Armadas. El tema trasciende el ámbito trasandino y es relevante para todos los países de América Latina, tanto para aquellos que buscan fortalecer sus regímenes democráticos como para aquellos que luchan por superar los regímenes autoritarios que aún permanecen.

La doctrina de la seguridad nacional, como se ha señalado en las fundadas críticas que ha recibido, tiende a vincular los problemas del orden interno de los países latinoamericanos a la lógica del conflicto Este-Oeste. En sus versiones más extremas y simplificadoras el "comunismo internacional" es convertido en *la* explicación de los conflictos internos de las diversas sociedades, sin darle mayor consideración a los desequilibrios estructurales, el subdesarrollo económico y social y a la debilidad de las estructuras políticas de histórica raíz en el continente.

La democratización de la región requiere, por lo tanto, de un adecuado tratamiento a los problemas seculares de América Latina y de los nuevos desafíos que debe enfrentar la región como también de una reformulación de una doctrina castrense que ha servido de prisma y de fundamentos para los regímenes autoritarios que los pueblos del continente tratan de superar.

Para ello es preciso, en primer lugar, recuperar la *distinción entre los problemas de orden interno y los de la seguridad externa* de nuestros países. Sólo una comunidad democrática organizada en un Estado de Derecho puede ser fuente de un orden interno estable y justo que responda a los requerimientos de los ciudadanos respetando los derechos fundamentales de todos. En esa comunidad las tareas de policía deben quedar estrictamente subordinados a los poderes públicos y en ningún caso quedar al margen del derecho y del control democrático.

La revisión de la noción de seguridad implica también la aceptación de una *pluralidad de proyectos de desarrollo* en la región. La existencia de regímenes de distinto signo ideológico no debe significar ser considerada *per se* un problema de seguridad.

Finalmente es necesario replantear el tema de la *seguridad regional*, esto es de la mantención de la paz en las relaciones entre los Estados de la región y de éstos con las potencias extrarregionales.

Los instrumentos de la seguridad regional, particularmente los del sistema interamericano, se han ido desmoronando junto con la erosión de la *pax americana*. El orden mundial bipolar de postguerra y sus instituciones ya no son capaces de responder a las realidades de los años ochenta; la guerra de las Malvinas y la reciente invasión norteamericana a Granada pusieron de manifiesto nuevamente la ineficacia del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR) y de la Organización de Estados Americanos (OEA) en la preservación de la paz, y en la mantención de la independencia de los países de la región. Más aún, el aumento de la tensión internacional y el intento de llevar adelante una Nueva Guerra Fría pueden convertirse en una amenaza contra la estabilidad de los procesos democráticos en Latinoamérica al darse nueva fuerza a la pretensión de enfocar los problemas regionales con el prisma Este-Oeste, e incluso revitalizando las concepciones de la seguridad nacional que hoy se intenta superar. De ahí que sean necesario plantear una política de seguridad regional que sustraiga a América Latina del conflicto Este-Oeste, fortalezca los mecanismos de resolución pacífica de los conflictos intrarregionales y permita que cada país pueda emprender la solución de sus múltiples problemas internos libre de interferencias externas.

Las Fuerzas Armadas destinadas a la defensa externa y dentro de este marco de paz y seguridad regional podrían contribuir al fortalecimiento de los procesos de redemocratización de la región en el marco de las funciones que les son propias.□

crédulos durante un cierto tiempo; b) son bien pensados y tienen una gran dosis de ingenuidad; c) son timoratos y acostumbrados a respetar, por duras que sean, a las autoridades; d) son fatalistas y durante un tiempo creen que su destino viene cocinado desde un lugar ignorado. Segundo, cuando se dan cuenta de que los han engañado, desconfían para siempre, se vuelven agudos, sacan un valor colosal, realizando las más grandes tareas, y rompen su destino. A mi juicio, los chilenos nos encontramos en un punto crítico que puede significar el estallido de una bomba social".

**FANNY POLLAROLO:** "Porque mediante el uso sin límites (ni jurídicos ni morales) de la fuerza ha implementado el terror y la atomización para paralizarnos. Eso nos está obligando a mucha innovación. No teníamos hábitos ni prácticas históricas adecuadas para erradicar una dictadura como ésta. Estamos buscando y aprendiendo a abrir caminos nuevos en esta realidad tan nueva para nosotros. Y eso toma tiempo y obliga a vencer muchas dificultades. También la de la unidad".

**ANDRES ALLAMAND:** "Se mantiene, entre otras cosas, porque así lo resolvió soberanamente el pueblo al aprobar la Constitución de 1980, fijando la permanencia de éste. Sin embargo, lo curioso y paradojal para todos los que propician su inminente caída es que en el último tiempo el Gobierno se ha fortalecido, no obstante la magnitud de alguno de sus errores, por la incapacidad manifiesta de la oposición de ofreer una alternativa seria, distinta al caos y ajena a la subversión. No obstante ello, hay que reconocer que en la búsqueda de una solución posible, razonada y de consenso, las fuerzas democráticas que no desean el término abrupto del Gobierno, pero sí rectificaciones profundas, tampoco han efectuado hasta ahora el aporte que el país espera de ellas".

**FEDERICO WILLOUGHBY:** "El régimen de las Fuerzas Armadas está gobernando porque con el consentimiento otorgado por la ciudadanía mantiene el control jurídico del país, el Estado de Derecho, y aún no ha concluido las tareas que se fijó. Entiendo que dentro de estas condiciones **todos** debemos converger a un retorno de la plena democracia".

**EUGENIO ORTEGA:** "Yo creo que el régimen militar se mantiene porque al pueblo le falta capacidad de organización y de relación con el mundo político para juntos hacer presentes sus derechos ciudadanos. Se requiere de una renovación para la conducción de un proceso de cambios, afirmado en la fuerza del pueblo".

**CARMEN FREI:** "Se mantiene por el temor y la represión. Si el Gobierno tuviera la valentía de enfrentarse abiertamente en TV y radio con la gente de oposición, pasaría lo que dijo un personero muy destacado con ocasión del plebiscito: "Si le dan 10 minutos en TV a Eduardo Frei, cae el gobierno".

Eugenio Ortega y Carmen Frei

# "EL PAIS TRIUNFARA DE TODAS MANERAS"

Dionisio Hopper



*Carmen Frei y Eugenio Ortega conversan con APSI, en conjunto, debatiendo y aclarando los principales puntos que hoy día determinan la situación política nacional.*

*El futuro, presente y pasado de la Democracia Cristiana y las distintas fuerzas políticas, se entrecruzan dejando paso a una visión crítica de la historia reciente de Chile.*

**Empecemos por lo que fue la reciente reunión de la Internacional DC, ¿cómo ven ustedes la inserción de la DC en América Latina, después de lo que ha pasado en Venezuela?**

**Eugenio Ortega:** La DC tiene desafíos muy serios en América Latina. Tiene fuerte presencia en Venezuela, en Chile; tiene fuerte raigambre en Ecuador, en Guatemala y en otros países, pero en general, hay una crisis de desarrollo e identidad. Hay países donde no hemos crecido. Hay que reconocer que tenemos desafíos desde el punto de vista político e ideológico; no es fácil romper, en algunos países, las tradiciones políticas, como en el caso de Colombia y Uruguay; en otros países hay una competencia con el mundo socialdemócrata —por ejemplo, en el caso de Costa Rica—. Competimos por un mismo electorado, con una perspectiva política relativamente similar. Y está la situación de El Salvador, que es bastante compleja. Debemos renovarnos y romper viejos esquemas políticos que están muy enraizados en la historia de los países. Esta renovación es para interpretar mejor el movimiento que está surgiendo en el mundo cristiano latinoamericano. Hay un cambio profundo en el pueblo cristiano y la Iglesia de los 60 no es igual a la Iglesia de los 80. Debemos, al mismo tiempo, hacer un esfuerzo para dialogar con otros humanismos democráticos que existen en la región, para no crear conflictos que dificulten la estabilidad democrática y que me parecen querellas importadas.

**Señora Carmen, Eugenio ha dicho que la DC está en una crisis de desarrollo, ¿tiene que ver esto con la falta de un líder político?**

**Carmen Frei:** No, yo pienso que no; creo, como decía Eugenio, que es un problema de desarrollo. Aquí en Chile se ha notado más por estos diez años de represión, en que el pensamiento democratacristiano muchas veces no ha podido hacerse presente y no ha tenido dónde hacerse oír. Cuando murió mi papá, al principio algunos pensaron que iba a haber un problema en el partido. No existió, porque él trabajó siempre para que éste fuese unido y organizado más allá de las personas. Es cierto que él hace falta, pero apareció un grupo grande de militantes que se pusieron en primera línea y que asumieron la dirección del partido con mucha generosidad.

**¿Y cómo perciben ustedes la práctica política futura? ¿Qué ocurre con los partidos?**

**C. Frei:** Al menos lo que yo pienso es que tiene que haber una renovación dentro de los partidos políticos, una nueva concepción de lo que es hacer política. En este sentido, yo creo que se tratará de un grupo grande de hombres y mujeres que asuman esa tarea en forma colectiva y que, al mismo tiempo, no se centre en un solo partido. Por eso que para nosotros es tan importante lo que significa la Alianza Democrática. No creemos que se vayan a dar los esquemas tradicionales en este país. En estos diez años es mucho lo que ha cambiado. Y creemos que en el país tiene que haber una renovación de los partidos y de la mentalidad de la gente.

**E. Ortega:** La palabra renovación se ha usado mucho por todos los partidos y yo creo que se concreta en conductas políticas: primero, en una relación de los partidos con la sociedad; es decir, cambiar cierto carácter instrumental que tenía la sociedad para los partidos. Ella era el ámbito donde se luchaba por el poder y, específicamente, por el poder del Estado como única obsesión de los partidos, aunque el poder es el objetivo de los partidos. Pero esto depende de cómo se conciba el poder y cómo se luche por conquistarlo. Ello va a influir en cómo se maneje la relación entre el partido y la sociedad. En segundo lugar, en la actitud frente a lo que yo llamo la valoración del pluralismo: nosotros, en Chile, vivíamos el pluralismo de una manera negativa; es decir, un poco como si nos molestara el adversario. De alguna manera queríamos que, ojalá, no existiera. Si a eso se agregaban proyectos ideológicos excluyentes y totalizantes, en-

tonces había una espiral de polarización política.

**Usted dice que percibe un cambio en la izquierda democrática, ¿qué ocurre con los sectores que podríamos catalogar como próximos al Partido Comunista y al propio PC? ¿Allí no ha constatado usted un cambio?**

**E. Ortega:** El problema fundamental, en la práctica política de base, en la relación de los diferentes grupos políticos, es que el PC tiene una praxis muy absorbente y excluyente cuando logra una situación de manejo. La gente lo percibe así. Sectores de Iglesia, inclusive, observan cómo el PC tiene una práctica política, en la base social, que es muy manipuladora cuando se apodera de centros de poder. Tengo muchos testimonios de gente de izquierda que tiene esa experiencia. Entonces, el peso de la prueba, a pesar de que no lo acepten, le cae a la práctica política del PC, que, en este sentido, uno nota que es el que menos ha evolucionado. En definitiva, su concepción de la relación partido-sociedad, a nuestro entender, no ha evolucionado.

**Señora Carmen, usted que ha estado en contacto con bases ciudadanas, ¿cómo ve el problema de la rebelión? ¿La rebelión es una acción legítima en las poblaciones? ¿Qué posibilidades de que la desobediencia civil o vías no violentas se enraícen en sectores populares?**

**C. Frei:** Yo no lo llamaría rebelión; creo que la protesta va a ser mucho más fuerte de lo que ha sido hasta ahora. Esto es absolutamente legítimo. Yo pienso, sí, que tiene que ser una protesta pacífica, porque si copiamos los métodos que se pusieron en vigencia desde el 73 para adelante, este país no tiene salida; entraríamos en una espiral de venganza. Tenemos que buscar la forma de protestar pacíficamente y construir una manera original de salir adelante, dentro de un espíritu de reconciliación.

**E. Ortega:** Si usted usa la palabra rebelión y, además, en el sentido que le da el PC, nosotros no estamos de acuerdo; creemos que no va a ser factible. Yo lo diría de esta manera: nosotros creemos que es indispensable estructurar en forma más sólida, desde la base, los espacios de libertad y la gestión democrática del pueblo en su realidad, en cada población, barrio, etc. Nosotros tenemos, de todas maneras, la batalla ganada, porque este régimen no tiene futuro. Lo que nos falta todavía es que el pueblo tenga mayor poder social. Para ello es necesario aumentar la diversidad de los espacios de libertad alrededor de su vida y de su trabajo. En esa perspectiva hemos hecho un trabajo escaso todavía, porque hemos estado desvinculados de la base. Debemos aumentar en la sociedad chilena los espacios de libertad, es decir, organizaciones sociales donde la gente pueda realmente expresarse, vencer el temor y hacer una pedagogía de cambio a partir de esa realidad. No puede pasar una persona del anonimato, del temor, de la falta de organización, a la protesta política global de la sociedad chilena. Hay todo un proceso de mediaciones.

**Parece que aquí nos estamos mordiendo la cola: la causa de la insuficiente movilización sería la falta de la capacidad para poder gestar espacios de libertad, pero tras esa causa ¿no habrá, a su vez, una incapacidad de poder dialogar entre corrientes distintas?**

**E. Ortega:** Sí, en parte. Venimos de una historia política muy conflictiva, que ha creado realidades y situaciones, inclusive, de tipo psicológico de rechazo a relaciones con gente de la izquierda; especialmente, en sectores medios que no estaban organizados alrededor de la UP. Entonces, la pedagogía necesaria para superar traumas, problemas y conflictos tiene que ser extremadamente delicada, especialmente a nivel de la base. Cuando se ven formas de acción que crean reminiscencias de viejas luchas políticas, eso vuelve a abrir la herida y no la cierra. Este fue el grave error del Caupolicán en el acto del Cobre. Ahora bien, nosotros no estamos porque a nivel de base se politicen las relaciones sociales, sino por trabajar todos sobre los intereses concretos de la gente.

**Está claro cómo ven ustedes al PC, ¿cómo se ven a sí mismos? Una de las críticas que se le hace a la DC, incluso desde la derecha, es que es ambigua. ¿Lo es?**

**E. Ortega:** Yo creo, sinceramente, que la DC no ha sido ambigua y la historia lo confirma. Nosotros defendimos como un elemento político fundamental para la profundización democrática las libertades llamadas por la izquierda "burguesas" o la democracia formal; hoy día ha sido revalorizada por la izquierda. La ambigüedad no es nuestra. Nosotros nos pronunciamos en contra de los socialismos históricos como regímenes que no logran un auténtica liberación popular y un verdadero desarrollo real de la persona y de los pueblos; hoy día, sectores importantes de la izquierda caminan hacia una crítica muy sustantiva a los socialismos históricos. Nosotros planteamos la necesidad de una economía mixta que rompiera la dinámica del capitalismo como forma de concebir la economía, en la cual su desarrollo está únicamente regulado por el mercado y todo el proceso está motivado por el lucro como objetivo central, con su secuela de concentración e injusticia. Esta concepción, que hoy se valora, fue ayer criticada como reformista. Nosotros creíamos que este país era muy delicado y que los cambios que había que hacer debían tener en cuenta a sectores medios. La izquierda interpretó el problema de Chile como un conflicto de clases tradicional. Entonces, yo creo que hemos sido bastante menos ambiguos de lo que se nos califica. Hemos hecho nuestra autocrítica.

**Señora Carmen, se ha criticado mucho que parte de la culpa del fracaso de las protestas es una especie de disociación que hubo entre lo social y lo político, entendiendo por social la base y por político una situación cupular. ¿Se ve en los sectores populares a la Alianza Democrática como un conglomerado que ofrece una alternativa eficiente para poder democratizar el país?**

**C. Frei:** Yo creo que al principio no se vio, porque cuesta mucho entregar a la base social la información sobre lo que es la Alianza. Los canales son difíciles. Se puede llegar a través de la televisión y de la radio, pero nosotros no las tenemos. Sin embargo, se ha estado haciendo un esfuerzo grande por parte de toda la gente de la Alianza en recorrer el país y presentar a la base lo que es la Alianza. Yo creo que cada día está entrando más la idea, aunque ha habido reticencias y tenemos que cuidar enormemente que los actos comunes no sean negativos para el aprendizaje de encuentro político.

**Los problemas que motivaron la carta del PS a la DC, ¿están absolutamente superados?**

**E. Ortega:** Creo que tenemos que ser claros. Se constituyó la Alianza sin el PC. Seguir insistiendo en su incorporación crea una profunda ambigüedad ante la opinión pública y problemas a otros partidos. La AD, desde nuestra perspectiva, se ha hecho sin el PC por razones que están explícitas en la carta que la DC entre-

gó al PS. Estendemos los problemas del PS, pero también las relaciones entre nosotros tienen que ser con consideración a los otros partidos. Tenemos que tener un tipo de relación política muy leal y muy delicada, sobre todo frente a la opinión pública, porque debemos cuidar este pequeño germen que es la AD.

**Usted habla de un germen que hay que cuidar, que históricamente es muy importante, muy trascendente; sin embargo, ha trascendido que la DC tiene muy avanzado un programa político. Si la DC saca a la luz su programa, ¿no obliga eso al resto de los partidos de la Alianza a presentar sus propios programas?**

**E. Ortega:** Si usted lo plantea así, es posible que se pueda entender que hay una falta de delicadeza. Pero la verdad es que no es eso lo que estamos haciendo, no estamos entregando el programa de la DC. Estamos haciendo un esfuerzo por interpretar la realidad nacional y pensar criterios orientadores de una alternativa para el país. Se trata de bases de discusión, que también podrían elaborar otros partidos. No queremos, de ninguna manera, que se entienda que este es "el" proyecto alternativo. Se ha tratado de obtener consenso interno sobre algunas materias, inclusive no llegan a ser documento oficiales: son bases de discusión para un seminario de profesionales. Nosotros queremos tener nuestra identidad, pero no queremos ejercitar una hegemonía sobre la base de imponer nuestras ideas por encima de los demás. No criticaríamos el hecho de que el PS o el PR o cualquiera otro definiera su pensamiento sobre cómo enfrentar una política económica, laboral o agrícola. A mí me parecería estupendo que lo hicieran siempre que fuese base para el diálogo y no posiciones cerradas. Esta es lealmente nuestra actitud.

**Demos vuelta la página, ¿cómo se sale de este régimen? Se está hablando mucho de las rupturas pactadas.**

**E. Ortega:** Creo que es un pequeño eslogan que tiene que ser muy precisado para que no se mal interprete. La idea fundamental es de origen español. Ellos extrajeron de la institucionalidad franquista el mecanismo que posibilitó llamar a una elección popular para la formación de un Parlamento; fue ruptura, porque hubo un cambio del régimen autoritario a uno democrático. Pero se llamó pactada, porque desde la institucionalidad se rompió con el régimen anterior. Las Cortes se autodisolvieron y se hizo la elección del Parlamento democrático. Creo que junto a la movilización social debiera buscarse una fórmula que no signifique arreglín con el régimen, sino más bien un planteamiento claro de cómo salir de esta situación. Los objetivos compartidos en la AD son claros: gobierno provisional, Asamblea constituyente y renuncia de Pinochet. El problema es cómo conseguirlos bajo una fórmula que sea realista.

**El problema es si Pinochet está dispuesto a renunciar honorablemente, pero ocurre que las renuncias honorables no se hacen por altruismo...**

**E. Ortega:** Tenemos que hacer, al mismo tiempo, un ejercicio de persuasión sobre la necesidad urgente de una salida y de presión. Ello implica la movilización social. Sabemos que la lógica de los gobiernos personalistas es de perpetuarse. Ese ha sido, desde mi punto de vista, el gravísimo error de las FF.AA.: haber gestado toda la estructura institucional del país alrededor de la mantención en el poder, durante 17 ó 24 años, de una sola persona. Esto provoca sólo catástrofes. Esa es la experiencia universal.

**El problema es que el apoyo de las FF.AA. al Gobierno nace de una serie de factores, aunque pareciera que hay uno fundametal y es que los militares se sienten con la seguridad plena y absoluta de que derrotan militarmente cualquier posibilidad subversiva. La interrogante, entonces, es cómo lograr que las FF.AA. se vuelvan negociantes.**

**C. Frei:** Tiene que haber gente con sentido común que se dé cuenta que en la sociedad hay una mayoría disconforme.

**¿Usted cree que hasta ahora los militares no han tenido sentido común?**

**E. Ortega:** Primero, no me parece que entre los militares haya una correcta perspectiva histórica de lo que está pasando dentro de la sociedad chilena, pues se está repitiendo una polarización entre sociedad civil y FF.AA. que puede ser extremadamente negativa para el país; y, en segundo lugar, no se están dando cuenta que hacerse cargo de esta crisis económica aísla enormemente a la institucionalidad militar. Creo que no debieran caer en la tentación de que ellos pueden ganar "una guerra" contra la mayoría nacional. El país va a triunfar de todos modos, porque este país va a volver a la democracia. Entonces, si ellos no se colocan en esa perspectiva histórica de afirmación de un gran acuerdo entre las FF.AA., la sociedad y los partidos políticos para el retorno a la democracia, se cae en el peligro de repetir el año 1931, lo cual sería el peor camino que pudieran elegir.

**¿Cómo se ve el problema de la justicia en un gobierno de transición, que tiene que asumir un pasado de X años donde ha habido situaciones de real represión y de daño físico?**

**E. Ortega:** Yo creo que se resuelve, primero, siendo verdaderamente capaces de tener un sentimiento de reconciliación, pero eso no es todo. La otra cara es que también tiene que haber justicia para los casos de arbitrariedad, porque de lo contrario el país no se va a reconciliar. En el espíritu cristiano el perdón va ligado a la justicia y de ésta nace la paz.

**¿Cómo se insertan las FF.AA. en la democracia?**

**E. Ortega:** Yo creo que es indispensable, en un régimen democrático, que las relaciones de los civiles con las FF.AA. sean más naturales. En la democracia, las FF.AA. requieren participar mucho más abiertamente en las actividades de la vida del país, sin tanta cerrazón como si se tratara de una donación de los civiles a los militares, sino como una función dentro del Estado, que debe contribuir al desarrollo del país y a la estabilidad del régimen político democrático.

**Usted dijo que la DC tenía que aceptar el desafío de interpretar un nuevo movimiento cristiano que está surgiendo...**

**E. Ortega:** Sí, creo que debemos colocar énfasis no sólo en la ortodoxia doctrinaria, sino también en lo que algunos llaman la "ortopraxis", es decir, la vida misma tiene que estar impregnada por los valores que se proclaman. Esto tiene relación con el cambio producido en la Iglesia, en que se predicaba el dogma y la doctrina como el elemento casi fundamental. Ahora es una Iglesia más vital, con mayor sentido del testimonio, especialmente con los pobres. El Evangelio debe transformar la vida personal y social. Los democratacristianos tenemos que profundizar nuestra inserción en el mundo popular. No nacimos para defender un orden; nacimos para un cambio, para una transformación desde el pueblo. Nuestra capacidad de interpretar el mundo cristiano radica en nuestra capacidad de ser coherentes con lo que proclamamos. Por eso admiro tanto a los fundadores de la Falange.

RECUENTO DE 1983

# EL AÑO EN QUE EMPEZO A IRSE EL MIEDO

Andrés Braithwaite









*A la hora de efectuar un compendio de lo ocurrido en Chile durante 1983 surge nítido —saliéndose de la neutralidad del calendario— el miércoles 11 de mayo. Ese día, la enorme mayoría del país quebró en dos la larga historia del actual régimen. Emergendo de la subterraneidad a que había estado sometida desde el golpe militar, comenzó a exigir, por el camino de las protestas pacíficas, la salida del general Pinochet y el rápido retorno a la democracia.*

Los resúmenes anuales de diciembre pasado ya dejaban entrever que para que se produjera "el más serio desafío con que se ha enfrentado el Gobierno" —como calificó "El Mercurio" a los sucesos de mayo— sólo faltaba un detonante. La deplorable situación económica y la carencia de instancias fiscalizadoras de las decisiones del Ejecutivo, sumadas a un angustiante 30 por ciento de desempleo real, constituían suficiente caldo de cultivo para que en cualquier momento se encendiera la mecha de la movilización social y para que se repolitizara el país con la entrada de los opositores en escena.

Y el detonante llegó apenas iniciado el año. El 13 de enero, los sorprendidos televidentes escucharon por boca de Rolf Lüders que para "sanear el sistema" se había procedido a la liquidación de tres entidades financieras y a la intervención de otras cinco. Los coletazos políticos de este terremoto tuvieron como epicentro la indignación del paupérrimo Moya, quien debió empezar a pagar la cuenta contraída por algunos pocos, luego de que la banca internacional rechazara las intenciones del gobierno de desentenderse de las deudas de los afectados. Un mes después, Pinochet decidió que la imagen del biministro ya no era la más apta para repactar los compromisos en el exterior y le entregó el puesto a Carlos Cáceres, cuya labor renegociadora terminó en julio con lo que se denunció como inusitado ofrecimiento de la soberanía nacional en garantía a sus acreedores.

No obstante, la nueva gestión ministerial con que se quiso maquillar el modelo económico responsable de la crisis no logró cerrar las heridas y fueron los trabajadores del Cobre —con el recién elegido Rodolfo Seguel a la cabeza— los que, en abril, concluyeron que "no podemos silenciar esta situación, porque seríamos cómplices de ella". Y llamaron a un paro que luego devino en la Primera Jornada de Protesta Nacional.

De ahí para adelante, los acontecimientos se sucedieron como tromba. Pinochet acusó a los "señores rusos" del despertar ciudadano y el ministro Montero Marx señaló que fue una "acción concertada, recurriendo a delincuentes comunes". Desde el Gobierno, sin embargo, nada se dijo de los muertos ni de las decenas de heridos víctimas de la represión y de la actuación de equipos de civiles no identificados. Y nada, tampoco, impidió, el 14 de mayo, humillar y allanar de madrugada a diez mil pobladores con la excusa de buscar "elementos subversivos".

## APERTURA CERRADA

El éxito atribuido al primer cacerolazo permitió la unión de las principales organizaciones sindicales en el Comando Nacional de Trabajadores (unidad que contaba con el antecedente de la petición de plebiscito que 1.300 dirigentes le habían hecho al Gobierno, el cual convocó a la Segunda Protesta. A ella adhirieron, aparte de numerosos sectores sociales, los "señores políticos" de la Multipartidaria —quienes, en marzo, en su Manifiesto Democrático, habían solicitado "restituir la Democracia en Chile en el más breve lapso posible"— y del Proden. Por ahí fue cuando el general Pinochet anunció que estaba dispuesto a enviarlos a sus covachas; aseguró que "si es necesario endurecer el Gobierno, lo voy a endurecer, cueste lo que cueste".

Y así lo hizo. Los esporádicos brotes de vandalismo que surgieron durante la protesta del 14 de junio —ampliamente difundidos y exacerbados por la prensa oficialista— dieron excusas suficientes como para

permitir que la represión siguiera dejando un sinnúmero de muertos y de heridos, y para que se detuviera a connotados dirigentes sindicales, políticos y gremiales, acusándolos de ser los instigadores de la debacle social. Ni el regreso de prominentes exiliados —vía "goteo" de unas listas que poco después se acabaron, manteniendo a miles de chilenos afuera— logró contrarrestar el rechazo mundial que provocó el endurecimiento represivo, cuyo más trágico saldo fue el del 11 de agosto, cuando 18 mil soldados salieron a las calles en vista de la nueva jornada de protesta que debió ejercerse desde el interior de los domicilios, pues se había decretado toque de queda.

Fue, en palabras de Jorge Lavandero, "el bautismo de sangre" del gabinete de Sergio Onofre Jarpa, quien había asumido la cartera del Interior un día antes. Sin embargo, la habilidad política de Jarpa permitió que los dramáticos hechos no se le computaran a su gestión, sobre todo porque su figura trajo aparejado el vocablo "apertura"; una criatura que apenas pudo resistir el estupor a un posible nuevo endurecimiento del Gobierno ante el alevoso asesinato que terminó con la vida del Intendente Carol Urzúa, a fines de agosto.

Aun así (y a instancias del arzobispo Fresno, cuyo mandato lo inició en junio), Jarpa ya había comenzado sus reuniones con la naciente Alianza Democrática, sucesora de la Multipartidaria. El llamado "diálogo", no obstante, publicitado con bombos y platillos, se desinfló tan pronto como los aliancistas se dieron cuenta de que la táctica del régimen, al emplearse a un político para que se enfrentara a otros políticos, no pasaba de ser una astuta manera de ganar tiempo para aplacar la caldera social y para dividir a los opositores, ya que sólo algunos de éstos tenían derecho a participar en las conversaciones.

El resto del país, entretanto, no cayó en lo que el democratacristiano Andrés Zaldívar denominó "una trampa para la oposición" y continuó su propio ritmo durante las siete semanas que duraron los gérmenes aperturistas. En la izquierda surgieron el Bloque Socialista y el Movimiento Democrático Popular (MDP). El primero (integrado por el Partido Socialista, el MAPU, el MAPU Obrero Campesino, la Izquierda Cristiana y la Convergencia Socialista) ha insistido en constituir una oposición nacional y dos de sus componentes —el MAPU-OC y la Convergencia Socialista— se incorporaron en noviembre a la Alianza Democrática, ampliando el espectro de representado en su seno, que abarca desde la Derecha Republicana hasta el PS. El MDP, por su parte, se constituyó en torno a los comunistas, a los socialistas almeydistas y a otros sectores menores de la izquierda.









Mientras, en la derecha, los "apolíticos" gremialistas y los nacionalistas aprovecharon la coyuntura para disputarse con diversas acciones los alicaídos bonos del oficialismo. Tan alicaídos, que el Gobierno tuvo que recurrir a todo su enorme bajage propagandístico para proclamar que el 11 de septiembre se cumplían (sin el recién derogado estado de emergencia, pero con la vigencia plena del artículo 24 transitorio) "diez años de paz, progreso y bienestar", al tiempo que la dureza de la represión se traducía de hecho en un renovado saldo de muertos y heridos durante otra nueva Jornada de Protesta.

## UNIDAD PARA EL CAMBIO

De todas maneras, las fuerzas opositoras sintieron el golpe de la estrategia jarpista de dividir para reinar y sólo a mediados de noviembre —siguiendo el ejemplo que los trabajadores habían dado pocos días antes de convocar a la séptima protesta— lograron recuperarse y conseguir cierta unidad de acción. Los cientos de miles de personas que concurrieron al Parque O'Higgins para asistir al más importante acto de masas realizado en lo que va corrido del régimen militar, guardaron en casa por un rato sus banderas ideológicas y alzaron en conjunto la que más se reclama hoy: la de la democracia.

Y pese a los intentos del Gobierno por minimizar la concentración, exigieron, mancomunada y pacíficamente, el retorno del único sistema capaz de darle gobernabilidad a un país que, entre otros variadísimos dramas, fue testigo, en septiembre, de la angustia de 32 mil chilenos que, asfixiados por su condición de allegados, se tomaron unos sitios y formaron los campamentos "Cardenal Silva" y "Monseñor Fresno".

La arremetida unitaria se anotó un valioso triunfo a principios de este mes cuando los alumnos de la Universidad Católica de Valparaíso eligieron, por el camino de la votación universal, al primer presidente de una federación de estudiantes desde que las casas de estudio están intervenidas.

Asimismo, el creciente consenso en torno a los problemas del Cobre y de la CNI, promete convertirse en

una de las piedras angulares sobre el cual se apoye el clamor para que las decisiones no se tomen a espaldas del pueblo y para que la sistemática violación de los derechos humanos deje de ser una pesadilla nacional. En efecto, la vigencia —desde el 13 de diciembre— de una ley que hace concesiones inimaginables a empresas extranjeras sobre la riqueza de todos los chilenos, ha alertado la conciencia de varios generales retirados y la de quienes, en 1971, ordenaron a sus representates en el Congreso que, por unanimidad, nacionalizaran el cobre.

La inmolación de un padre que solicitaba la libertad de sus hijos detenidos por la CNI fue, por su parte, el detonante que, el 11 de noviembre, en Concepción, hizo que el 67,3 por ciento del país —según encuesta de la empresa Diagnos— demandara, y continúe demandando, el fin de ese organismo. Personeros de la Iglesia y entidades internacionales también han exigido su disolución, considerando las numerosas denuncias que existen en su contra sobre torturas en cárceles secretas y la vinculación a casos criminales, como el de Tucapel Jiménez.

Así, y vista la intransigencia del Gobierno, Chile recibe a 1984 con un caldo de cultivo bastante más preparado para que ocurra una explosión social que el que había a principios del año que se va. Las consecuencias de situaciones como la reciente eliminación del PEM y la reducción del POJH, en Santiago, son aún difíciles de prever en un país en que el producto ha descendido un 21,2 por ciento en los últimos tres semestres computados; pero se supone que no ayudarán, precisamente, a conquistar la tranquilidad ciudadana.

El año que se avecina nos saluda, también, con la esperanza de que se resuelva la situación crítica en materia de derechos humanos. El 9 de diciembre la Asamblea General de las Naciones Unidas expresó, por décima vez consecutiva y por 86 votos contra 15, su "profunda preocupación" por lo que sucede en este rincón del mundo —solitario en su autoritarismo— con las garantías individuales; motivo suficiente como para que las visitas —recomendaciones norteamericanas de los últimos días algo hayan tenido que ver con la dimisión del canciller Schweitzer producida al cierre de esta crónica, la que sólo puede ser un adelanto de otras sorpresas, por lo demás anunciadas por el propio general Pinochet.□

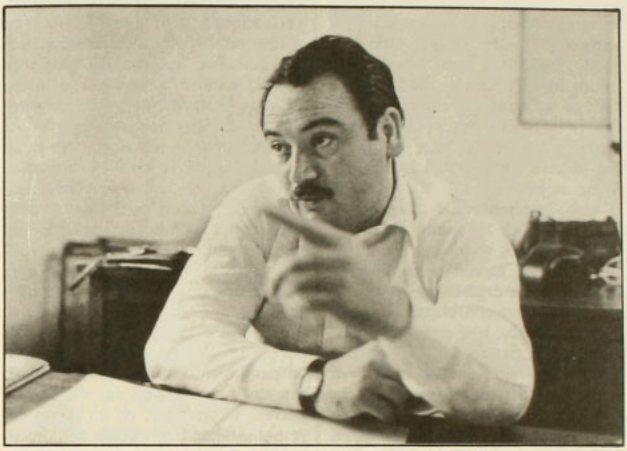
## CRONOLOGIA 1983

**Enero, 13.** Liquidadas tres instituciones financieras. Intervenidas otras cinco.
**Enero, 31.** Mil 300 dirigentes sindicales solicitan plebiscito para determinar continuidad o término del régimen.
**Febrero, 14.** Cambios en el gabinete. Carlos Cáceres reemplaza a Rolf Lüders en Hacienda.
**Febrero, 22.** Rodolfo Seguel, nuevo presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre.
**Marzo, 12.** Políticos opositores de diversas tendencias suscriben el "Manifiesto Democrático".
**Abril, 21.**Dirigentes del cobre acuerdan paro nacional para mayo, el que luego se transformó en Protesta.
**Mayo, 4.** Designado monseñor Juan Francisco Fresno como nuevo Arzobispo de Santiago.
**Mayo, 11.** Primera Protesta.
**Mayo, 14.** "Operativos peineta" en poblaciones de la zona sur de Santiago.
**Mayo, 18.** Rafael Retamal, nuevo presidente de la Corte Suprema.
**Mayo, 20.** Nace el Comando Nacional de Trabajadores.
**Junio, 14.** Segunda Protesta.
**Junio, 15.** Detenido Rodolfo Seguel.
**Junio, 17.** General Pinochet anuncia fin de la censura a los libros.
**Junio, 21.** Se autoriza regreso de connotados exiliados.
**Julio 9.** Detenidos Gabriel Valdés y Jorge Lavanderos.
**Julio, 12.**Tercera Protesta. Toque de queda de 20 a 24 horas.
**Agosto, 6.** Nace la Alianza Democrática: por primera vez se pide públicamente la renuncia del general Pinochet.
**Agosto, 10.** Sergio Onofre Jarpa reemplaza a Enrique Montero Marx en el ministerio del Interior.
**Agosto 11.** Cuarta Protesta. Toque de queda desde las 18 horas. 18 mil soldados resguardan el orden. 29 muertos.
**Agosto, 25.** Primer encuentro Jarpa-Alianza Democrática. El ministro rechaza petición de renuncia del general Pinochet.
**Agosto, 26.** Se deroga estado de emergencia.
**Agosto, 30.** Asesinado Carol Urzúa, intendente de Santiago.
**Septiembre, 5.** Segundo encuentro Jarpa-Alianza Democrática.
**Septiembre, 6.** Nace el Bloque Socialista.
**Septiembre, 8,9,10,11.** Quinta Protesta.
**Septiembre, 9.** Concentración de apoyo al Gobierno.
**Septiembre, 11.** Décimo aniversario del régimen militar.
**Septiembre, 20.** Nace el Movimiento Democrático Popular.
**Septiembre, 22.** Tomas de terrenos y creación de los campamentos "Monseñor Fresno" y "Cardenal Silva".
**Septiembre, 25.** Gremialistas se agrupan en la Unión Demócrata Independiente.
**Septiembre, 29.** Tercer encuentro Jarpa-Alianza Democrática. Opositores exigen agenda.
**Octubre, 5.**Concentración juvenil opositora.
**Octubre 11, 12, 13.** Sexta Protesta. Alianza Democrática no adhiere.
**Octubre, 11.**Marcha por la Democracia opositora.
**Octubre, 20.** Alianza Democrática da por terminado el diálogo con Jarpa y llama a la formación de cabildos.
**Octubre, 27.** Séptima Protesta.
**Noviembre, 11.** Sebastián Acevedo se inmola en Concepción, exigiendo la libertad de sus hijos, detenidos por la CNI.
**Noviembre, 18.** Concentración opositora en el Parque O'Higgins.
**Noviembre, 27.** Nace el Movimiento de Unión Nacional, de derecha.
**Diciembre, 2.** Universidad Católica de Valparaíso: por primera vez, desde que las universidades están intervenidas, la oposición gana una federación de estudiantes.
**Diciembre, 7.** Eliminación del PEM y reducción del POJH en la Región Metropolitana.
**Diciembre, 9.** Por décima vez consecutiva la ONU aprueba una resolución en contra de Chile por violación de derechos humanos.
**Diciembre, 13.** Entra en vigencia la nueva Ley Minera.
**Diciembre, 15.** Crisis de gabinete: Dimisión del Canciller Miguel A. Schweitzer y nombramiento de Jaime Del Valle para el cargo; Del Valle, a su vez, fue reemplazado por Hugo Rosende en la cartera de Justicia.

JUAN GUTIERREZ, DIRIGENTE SOCIALISTA

# SENTARSE A LA MESA CON LAS FF.AA.

María Ester Aliaga



*Juan Gutierrez Soto, ex Secretario General de la Juventud Socialista entre los años 1968-69, dirigente histórico del partido, líder del grupo por el Consenso al interior del PS, pasó estos diez últimos años en un discreto anonimato, afanado en mantener y reconstruir las estructuras partidarias, desafiando la proscripción que pesaba sobre ellas. Actualmente es uno de los miembros de la Comisión Política de ese partido y tiene la decisión de trabajar por convertir al socialismo en una alternativa frente al país. Seguramente, en los próximos eventos democráticos que tendrá que sostener el Partido Socialista disputará uno de los lideratos más prominentes. Hoy habla para APSI de su partido, de la participación en la Alianza Democrática, del Bloque Socialista y del país, sin descuidar el tema de las Fuerzas Armadas, que parece constituir una de sus mayores preocupaciones.*

**¿Cómo ve usted hoy el proceso de reunificación del Partido Socialista?**

La política de frente de trabajadores, que hemos impulsado dentro del partido, se ha ido fortaleciendo. Creemos que los trabajadores son mayoría y que los socialistas podemos presentar al país una alternativa de clase. Desde hace muchos años que entendemos al socialismo indisolublemente asociado a la libertad, que se institucionaliza en un concepto superior: la democracia. Esta comienza en el interior del Partido y desde allí se proyecta hacia el resto de la sociedad. A fin de cuentas, ese fue el pensamiento de Salvador Allende que nos convenció a todos: que era posible avanzar hacia transformaciones profundas sin necesidad de polarizar la sociedad. Socialismo y allendismo es un fenómeno que va ligándose cada vez más. Lo importante es que en los pasos de reunificación y concertación con otras fuerzas no se cometan los errores del período 1971-1973. Me preocupa también otro problema, el de la democracia: que sea todo el Partido el que asuma los compromisos que estamos adquiriendo.

**Pareciera que aún hay debate sobre la presencia del PS en la Alianza Democrática...**

Inicialmente, el costo formal fue alto, y desde el punto de vista de la imágen del Partido Socialista todavía puede aparecer como negativo. Pero creo que nuestra presencia allí sigue siendo importante, porque somos un obstáculo para el encuentro del centro con la derecha. Al cabo de diez años ha quedado claro que los marxistas no hemos desaparecido, ha quedado claro que no somos terroristas, ha quedado claro que somos tan chilenos como el más patriota de los militares. Nuestra principal tarea, hoy, es unificar la oposición.

**¿Cómo se puede avanzar hacia una mayor unidad de la oposición, cuando la realidad muestra el resurgimiento de las camisetas partidarias?**

Avanzamos hacia la unidad haciendo carne en cada uno el convencimiento de que la dictadura no es buena para nadie. Si somos capaces de ser consecuentes con ésto, la posibilidad de la unidad está a muy corto alcance. Respecto al resurgimiento de los partidos, recuerdo que ya en 1974 le decía a muchos cientistas sociales que estaban equivocados cuando sostenían que en 1973 se había demostrado el fracaso de éstos.

Después de diez años vemos que siguen estando ahí y pienso que hay que dejar que se manifiesten. Hay que recordar que hemos estado amordazados diez años. Es posible que después de este primer momento las cosas aparezcan más nítidas y, entonces, los imperativos unitarios sean más fuertes.

**A más largo plazo, ¿qué perspectivas ve usted de una concertación con el centro político que rompa definitivamente con la larga política basada en el eje comunista-socialista?**

Hoy lo primero que nos interesa es romper con la dictadura y para ello toda unidad es lícita. Por eso están suspendidas todas las diferencias con el PDC. La insistencia nuestra hoy es poner todo el énfasis en los tres puntos que dieron origen a la Alianza Democrática: término del gobierno militar, Asamblea Constituyente y Gobierno Provisional. A eso se le debe agregar el levantamiento a la exclusión del Partido Comunista dentro de la Alianza Democrática. La posibilidad de vigorizar el socialismo hacia adelante no estriba en una alianza con el PC o con la DC. Creemos que el Socialismo en sí puede convertirse en una alternativa de poder, sobre todo si logra demostrarlo efectivamente en el proceso de acumulación de fuerzas.

**¿Qué importancia le asigna al Bloque Socialista?**

Creo que el Bloque en sí es una referencia muy importante. Pero dentro de él se vive una contradicción que no se ha enfrentado realmente: hay en él todavía quienes aspiran a transformarse en un partido popular cristiano, que represente al 2 ó 3% de la población, y no están imbuídos de la idea de formar un solo gran conglomerado socialista. Pienso que, en el fondo, hay proyectos políticos distintos, que se deben llevar a un Congreso de Unidad. Si el Bloque superara estas diferencias, incluso a costa de ciertos desprendimientos, pienso que sería una alternativa, cosa que hoy no sucede, porque tiene contradicciones que lo anulan.

**¿Cuál es el itinerario que usted se imagina para la oposición en los próximos meses?**

Creo que lo primero es darse cuenta que la cantidad de fuerza que hemos acumulado es insuficiente. Por lo tanto, es necesario incorporar al máximo las organizaciones políticas y el movimiento social. Es buen indice que, por ejemplo, Angel Fantuzzi, Presidente de ASIMET, haya pedido una conversación con la Alianza Democrática, o que Domingo Durán se haya declarado opositor, o que Colegios Profesionales lo estén haciendo, como también otros gremios empresariales. Lo que corresponde ahora es probar que esa acumulación de fuerzas se va a dar en los cabildos. Que ellos sean un lugar donde los vecinos se reúnan, donde se junte la gente que se interese en buscar soluciones a sus problemas. Queremos que puedan ser una especie de poder paralelo, donde se discute, se analiza, se proponen alternativas. Pero los cabildos no podrán imponer a sectores más amplios lo que estén postulando. Entonces, va a llegar el momento en que será necesario juntar los problemas de una región o los problemas comunes a todo el país. En ese momento, nosotros planteamos la necesidad de una Asamblea Nacional, que entregue un cuerpo de proposiciones legislativas. Si después de haber logrado todo esto, el Gobierno persistiera en ignorar a la oposición, pensamos que el paso que habría que seguir es el Paro General. Esta es una de las herramientas más preciada que tiene la clase trabajadora, que nos obliga a valorarla y ocuparla en el momento que sea más adecuado. Es decir, si comprobamos que hemos logrado una acumulación de fuerzas suficientes y el gobierno insiste en ignorarlo, en no escuchar, entonces corresponde hace un Paro con objetivos que se van a delimitar en ese momento.

**¿Cómo, concretamente, visualiza la organización de los cabildos?**

Con ellos se intenta encontrar una instancia patriótica de libertad para Chile. Se organizan a partir de los Partidos que conforman la Alianza Democrática, que serán los motores para que partan.

**¿Pero ésto no podría asustar a quienes no pertenecen y no quieren pertenecer a un partido político?**

Aunque sea la Alianza quien entrega las estructuras que tiene, no puede conformarse con que queden solamente en eso, sino que debe ampliarlos a otros partidos y hacia el movimiento social. Si los cabildos no cumplen ese objetivo, no podrán ser lo que se pensaba de ellos. Pensar que ellos reproduzcan lo que es hoy la AD no tiene sentido. Sería querer organizarlos para preguntarle a nuestra propia gente lo que desea. Los dirigentes creemos que eso desde antes ya lo sabemos, puesto que representamos a las personas que están en la base.

**¿No teme que la velocidad de los hechos sea mayor que la capacidad de los dirigentes políticos para ir encauzando todo este proceso?**

Creo que se producirá una movilización de todos los chilenos superior a la que hemos conocido. Es probable que el itinerario que vamos diseñando hoy día sea insuficiente para la realidad que nos toque vivir, pero, de todos modos, hay que tener uno. Lo importante es que el itinerario tenga la capacidad de ir incorporando los nuevos elementos que surjan. Que, en definitiva, los hechos vayan perfeccionando lo que hoy se está planteando. Mientras tanto, aparece la necesidad de que la oposición pueda sentarse a la mesa con las Fuerzas Armadas, para que ellas entiendan que este país, con esta deuda externa, con la practicamente nula posibilidad de revertir la situación económica que tenemos, con la cesantía, en fin, con los problemas que conoce todo Chile, la situación no puede seguirse manteniendo. Las Fuerzas Armadas deben entender que ellas tienen una responsabilidad que asumir y que ella es tanto o más importante que la que hoy día tiene la oposición. Porque no es posible más enfrentamiento, más represión, sino que hay que sentarse a una mesa a negociar, a conversar, en un plano de responsabilidad cívica, de responsabilidad patriótica, porque no podemos seguir en compartimentos-estancos, esperando que una confrontación elimine al otro. La situación de hoy obliga a que todos hagamos un esfuerzo por encontrar una salida. Para nosotros, el obstáculo superior de hoy es la presencia de Pinochet.

**Pero las Fuerzas Armadas chilenas son esencialmente "no deliberantes".**

Pienso que el puente lo tenemos que poner nosotros, advirtiendo que queremos encontrar una salida. Y que corresponde que ellos nos digan por qué lugar nos encontramos. Lo que nos debe acercar más es que la situación de Chile es terriblemente grave: no se trata ya de los altísimos índices de cesantía, sino de la descomposición de la familia chilena. Según la Iglesia son más de 100.000 mujeres chilenas las que deben trabajar en el PEM o el POJH, dejando sus hijos abandonados y su casas botadas, para tratar de ganar entre $ 2.000 ó $ 4.000. Yo tengo un gran respeto por las FF.AA.; lo que no comparto es la actitud que han tomado frente a la represión, eso ha dañado su imágen y pienso que no deben insistir en respaldar esta represión, a través de los organismos de seguridad que hemos conocido: la DINA, hoy la CNI.□




**carlos perez**

**camisas**
**pantalones**
**chaquetas**
**algodón y lino**

**Tienda: Edificio 2 Caracoles**
**Providencia 2216 local 9-A**

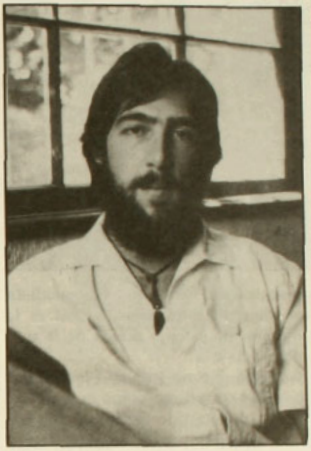
**Venta por mmayor y al detalle:**
**Miguel Claro 141 Fono 44137**
**Providencia**

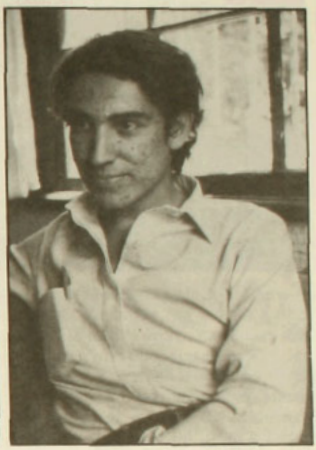
CAROLINA TOHA, JOSE PABLO LETELIER, GONZALO MEZA ALLENDE

# HIJOS DE LA HISTORIA

Jorge Andrés Richards







*Los une el hecho de ser hijos o nietos de grandes figuras del socialismo chileno. Los identifica una misma generación. Los tres han vivido el exilio y los tres ya no cuentan con ese referente familiar, porque tanto Salvador Allende, José Tohá y Orlando Letelier murieron. Todos, en condicioens bastantes trágicas. Sin embargo, Gonzalo Meza Allende, Carolina Tohá y Juan Pablo Letelier, cuando ha transcurrido una década de gobierno militar no eludieron hablar con APSI una serie de termas; recuerdos de sus padres y abuelo, la justicia del mañana, el socialismo, su unidad, las nuevas generaciones y los proyectos de sociedad. Los tres están instalados en Chile. Gonzalo, de 18 años, llegó hace tres meses desde México, donde estuvo exiliado, por cuanto durante diez años tuvo en su pasaporte la fatídica letra "L". Carolina, también de 18 años, acaba de terminar la secundaria en el Colegio Francisco de Miranda y Juan Pablo, de 22 años, estuvo durante seis años en EE.UU., donde estudió Economía y, luego, tres años en México, donde terminó un Master en Ciencias Políticas. Llegó a Chile hace cuatro meses.*

**La primera interrogante que surge es saber qué sienten al ser familiares de importantes figuras del socialismo chileno.**

**Juan Pablo:** Ser hijo de Orlando Letelier es un orgullo. Para mí, la figura de mi padre es un ejemplo. Un ejemplo de vida y de ideales políticos. En todo caso, el hecho de ser su hijo no es una cosa fácil. Trae diversas dificultades; entre otras, el ser el hijo de... y no uno mismo. En lo personal, mi aspiración futura es tener mi propia personalidad y mi propia inserción en la vida nacional.

**Carolina:** cuando murió mi padre yo tenía sólo 8 años; sin embargo, siento una gran admiración por él y estoy orgullosa de su figura. No he tenido la falta de una imágen paterna; por el contrario, su trayectoria y su pensamiento constituyen para mí una guía, porque siempre abrazó causas que encerraban valores tan importantes como la justicia, la democracia y la libertad. Creo que ser hija de José Tohá es un privilegio en ese sentido.

**Gonzalo:** Cuando murió Salvador Allende yo también tenía 8 años; por lo tanto, para mí su muerte fue la muerte del abuelo, del Chicho. A Salvador Allende, como político, como Presidente de la República, lo conocí desde el exilio. Recién ahí pude leer la historia de Chile, leer sus escritos, sus entrevistas y, a través de ese seguimiento, puede recién saber quién fue mi abuelo. En todo caso, no me cabe duda que ha sido uno de los hombres que más prestigio le ha dado a Chile en el marco internacional, porque fue una persona que luchó toda la vida por las causas de las grandes mayorías: el socialismo.

**¿Es una carga muy grande llevar el apellido Allende?**

**Gonzalo:** Yo diría que es una responsabilidad grande. Porque, naturalmente, Allende fue una figura mundial. Sin embargo, si bien uno tiene una serie de obligaciones, este hecho brinda una serie de satisfacciones. De cualquier forma, yo aspiro en la vida a tener mi propia personalidad, a pesar de llevar ese apellido tan cargado de historia.

**Juan Pablo, tu padre fue asesinado brutalmente. Además, se sabe quiénes fueron los autores, ¿tú tienes ánimo de venganza para quienes actuaron en este terrible episodio?**

**Juan Pablo:** Yo retomaría un hecho que ocurrió el mismo día del asesinato. Son unas palabras de mi madre que me quedaron muy marcadas,



fueron las primeras palabras que nos dijo a mí y a mis hermanos cuando nos encontramos con ella en el hospital: "Después que todo esto pase, por favor no odien a nadie". Y, efectivamente, yo no tengo odio, ni ánimo revanchista. No obstante, lo que me interesa a mí, a mi familia, y también creo que al pueblo chileno y a la comunidad internacional, es que se haga justicia. Vale decir, no me interesa la cabeza de los criminales. Personalmente no me sirven de nada. Lo que me interesa es que los asesinos y sus colaboradores sean juzgados en los marcos jurídicos de la futura democracia. Ya ha quedado demostrado que la dictadura no tiene interés alguno en esclarecer los hechos.

**Carolina, tu padre también murió en condiciones poco claras. Ante este hecho, ¿tú odias?, ¿crees en la venganza?**

**Carolina:** Yo no odio, ni creo en la venganza como método de esclarecer hechos tan dolorosos. Yo tengo ánimo de justicia y ánimo de verdad. En este país hay que hacer justicia y conocer la verdad, no sólo por lo ocurrido con mi padres, sino por todas las atrocidades que se han cometido en estos últimos años: detenidos-desaparecidos, muertes, torturas, etc. Esta sociedad está mal concebida desde sus bases; por lo tanto, no podremos aspirar ni a la justicia ni a la verdad mientras se mantenga el sistema dictatorial. En consecuencia, mi primera aspiración es luchar por el retorno a la democracia y a partir de ella esclarecer todos los crímenes. En ningún caso reproducirlos, porque no creo en la venganza.

**Allende, Tohá y Letelier fueron figuras de un Partido Socialista fuerte y único. Hoy día la realidad nos muestra un socialismo fragmentado en diversas tendencias. ¿Cuál es la opinión de ustedes acerca de la unidad socialista?**

**Gonzalo:** Yo no entiendo la unificación del socialismo como la rearticulación del Partido Socialista histórico. Yo creo que la unidad del socialismo debe contemplar, además del tronco histórico, a sectores socialistas que provienen de las vertientes cristianas y a todo un pueblo socialista que ha estado muy al margen de las divisiones cupulares. Personalmente, me suscribo en la unificación de toda el área socialista, es decir, de todas las vertientes que se indentifican con el socialismo.

**¿Cuál es tu opinión al respecto?**

**Carolina:** Yo estimo que este país necesita la unidad socialista. Sin embargo, en este momento la situación no es fácil, por cuanto existen diferencias, concepciones, radicalizaciones y subjetividades entre los distintos sectores. En todo caso, creo que, en ese sentido, los dirigentes no han respondido a la necesidad del pueblo chileno de tener un gran referente socialista. Y en esa perspectiva, al igual que Gonzalo, creo que en la unidad del socialismo deben estar incluidos tanto los sectores del antiguo Partido Socialista, como los sectores socialistas que tienen otros orígenes. Hoy día el pueblo chileno reclama un gran partido socialista: unido y renovado.

**Juan Pablo:** Yo no creo en la unidad por la unidad. Al respecto, estimo y siento que el contexto histórico que vive Chile necesita más que nunca un proyecto socialista con perfil propio, que sea capaz de ofrecer un proyecto alternativo de sociedad, que represente el sentir de las mayorías. Todo ésto lo veo como un proceso muy complejo y de largo aliento. Y en esta perspectiva de hacer posible la unidad, creo que hay que afirmarse en la idea de renovación. Renovación no sólo de la teoría marxista, sino de las formas de hacer política, de las formas de relacionarse con las organizaciones sociales, de los estilos de vida y también del tipo de sociedad a que aspiramos. Repito, entonces, que estamos en medio de un proceso complejo en que no sé si están todos los que deben estar y no sé si en el futuro serán los mismos que están ahora.

**¿Ustedes creen que, en estos momentos, existen intentos unitarios entre los dos grandes sectores del socialismo?**

**Juan Pablo:** Creo que hay intentos por ambos lados. Sin embargo, existe mucho recelo y desconfianza. Por otra parte, se da un elemento aún más distorsionador: el sectarismo. Personalmente, estimo que los dirigentes muchas veces no se dan cuenta que el problema fundamental de hoy día es el régimen, el sistema que nos oprime. Ese debería ser el primer punto de acuerdo: reemplazar la dictadura por un régimen democrático. Sobre esa base debería pensarse la unidad.

**¿Tú crees que entre los sectores socialistas existen concepciones diferentes?**

**Carolina:** Yo pienso que hay diferencias, pero éstas se exageran y ésto se constituye en el problema principal.

**¿Dónde está la diferencia?**

**Carolina:** La diferencia fundamental creo que se da en el asunto de la renovación. Hay un sector que se está planteando una serie de interrogantes, como, por ejemplo, la forma de hacer política, la relación del partido con sus militantes, la relación del partido con la sociedad y el proyecto propio y alternativo. De la misma forma, existe una nueva valoración de conceptos como democracia, pluralismo, particiapación, etc. Otros sectores, sin embargo, ponen menos énfasis en estos problemas.

**¿Y tú crees en la renovación?**

**Carolina:** Estoy absolutamente convencida que la renovación no es sólo un desafío del socialismo, sino que es un desafío de todo el país, de la política en general. Y este problema cruzará a todos los partidos políticos; aunque, principalmente, esta discusión fue planteada inicialmente en sectores socialistas. Han sido éstos los que han puesto el elemento renovador en el tapete.

(continúa pág. 48)

MARIA ROZAS,
DIRIGENTE DE LA CNS

# NO HAY TIEMPO PARA LAS DIFERENCIAS

Alfonso Sánchez



*Para el próximo jueves 29, un grupo de aproximadamente sesenta mujeres, que cubren un amplio espectro de opciones políticas y profesionales —desde Carmen Barros ("Marianela") hasta Matilde Urrutia— han lanzado un llamamiento a las mujeres chilenas para llenar el teatro Caupolicán. Con este acto, las mujeres chilenas pretenden, dejando de lado banderías políticas, sellar un compromiso para aunar esfuerzos y voluntades con el objeto de lograr para nuestro país la democracia, la libertad y el respeto a los derechos humanos. La iniciativa tuvo su antecedente en el manifiesto "Hoy y no mañana" suscrito en noviembre y constituye un paso más en la movilización social del pueblo chileno. Por estos motivos, APSI conversó con María Rozas, 28 años, profesora, dirigente de la Coordinadora Nacional Sindical y una de las promotoras de la convocatoria para el Caupolicán.*

**¿Cuál es el papel de una mujer en la organización sindical?**

Hacer conciencia de nuestro rol, hacer entender que los derechos laborales deben ser por igual para mujeres y hombres, y que debemos defenderlos de igual manera.

**¿Cuál es la esperanza de las mujeres de hoy?**

La gran esperanza de las mujeres es saber que hay un pueblo afanoso que lucha por cambiar la situación actual. Nuestra esperanza es unirnos para ver luego la libertad.

**Y sus temores, ¿cuáles son?**

Muchas veces no ver una salida a la situación actual, donde el régimen responde con violencia. Nuestra única arma es la razón y la convicción de que tenemos la razón. Las armas que matan las tienen los que nos han llevado a esto que estamos viviendo. La violencia sólo nos causará más daño y a este pueblo, que ha sufrido ya tanto, no hay derecho a darle más dolor. Sólo la movilización masiva de todo un pueblo puede vencer nuestros temores y abrir un camino de esperanza.

**Los últimos años han desvastado el país, económica, política y moralmente. Muchos valores que fueron parte de nuestra convivencia, hoy se encuentran deteriorados. ¿Las mujeres pueden hacer un aporte particular en este sentido?**

Sin duda, hay un valor fundamental, que si bien lo teníamos los chilenos, según la experiencia de estos años, no estaba profundamente arraigado. Hablo de la solidaridad. La solidaridad debe ser un sello que marque nuestro futuro democrático y no hablamos de dar un kilo de alimento o entregar lo que nos sobra, sino de compartir la suerte con el que sufre, hacernos parte de sus problemas y trabajar unidos por superarlos.

**¿Cómo nació la idea de juntarse y sacar el manifiesto "HOY y no mañana"?**

Nos reunimos allí mujeres de distintas perspectivas políticas y religiosas, y de diferentes condiciones sociales. Cada una de nosotras, desde su organización y perspectiva, íbamos llegando a la conclusión de plantearnos un cambio total en la sociedad desde ya. Nuestro manifiesto ha tenido un eco extraordinario, con él hemos querido dar un testimonio, decir: las mujeres estamos de pie pidiendo democracia y justicia.

**¿Cómo fue posible unir a mujeres tan diversas en esta iniciativa?**

Al principio tuvimos recelos; llegada la primera reunión nos dimos cuenta que teníamos diferencias y que las mantendremos, pero tenemos mucho que nos une y hoy no hay tiempo para las diferencias.

**Pero ¿qué pasa con las diferencias?**

Cuando podamos, en la democracia, pondremos nuestras diferencias cara a cara, no para caer en el esquema amigos-enemigos; esto lo hemos aprendido durante estos años.

**¿No temen ser utilizadas por ciertos grupos políticos?**

Es factible que exista esa intención, pero no podrán hacerlo; las mujeres queremos hacer las cosas de manera distinta. Creemos que no seremos manipuladas; nuestra intención es entregar un mensaje de esperanza, de amor y de fe para todo Chile

**¿Qué pueden aportar las mujeres a la política?**

Desde luego estamos trabajando por humanizarla, porque no vuela a su viejo esquema. Humanizarla es luchar por nuestra participación, no aceptaremos volver a ser puro ente electoral, hoy tenemos mucho que decir y lo haremos.

**¿Los problemas de las mujeres se resolverán con la vuelta a la democracia?**

No; queremos trabajar, ahora, una sociedad donde podamos vivir sin miedo. Decir nuestra palabra sin temor porque existe una CNI; ésto es lo primero. Después vendrá el trabajo para reparar el daño profundo de estos diez años y quizás habrán cosas irreparables, como el daño causado por la desnutrición prolongada a miles y miles de niños.

**¿La democracia también debe darse en la casa?**

La democracia debe partir en la familia, cosa que no es muy ñormal. Si las mujeres queremos participar en la vida pública y exigir ese derecho, ésto nos obliga a empezar en la casa. Con esto no quiero ponerle el pie al hombre, sino que asumir a la par con él la tarea de la democracia.

**¿La familia no incuba el gérmen autoritario?**

Son muy escasas las familias donde, por ejemplo, los niños tienen derecho a pataleo, o tienen un espacio de la vida propia. Debemos combatir el machismo en nosotras mismas; en el casa, desde chicas, les enseñamos a la niña a lavar platos y cocinar, y a los niños chipe libre para ir a jugar. Todo esto va marcando relaciones no democráticas y autoritarias que debemos combatir.

La libertad y democracia de mañana la trabajamos desde hoy, en la familia, en todo lugar en que actuemos; de esa manera estaremos sembrando para el futuro.□

SERIE
LOS PARTIDOS POR DENTRO

# LOS NACIONALES

Arturo Navarro C.

*Los preparativos para la democracia que —tarde o temprano vendrá—, han incluido en los meses recientes una gran agitación en el mundo de los partidos, tan vilipendiados por el oficialismo. Los propios partidarios del Gobierno han terminado por aceptar que la estructuración de partidos es lo que corresponde a una etapa como la actual y han organizado sus entidades.*

*Una de las características principales de los partidos en una sociedad democrática, y en la que parece haber consenso, es la necesidad de transparencia y democracia de su organización interna. APSI quiere someter a los partidos a la primera prueba de esta etapa: que expongan ante la opinión pública las cuestiones centrales que actualmente los reúnen o dividen. Para ello, ha ideado esta serie de reportajes que relatan lo que ocurre hoy al interior de las grandes tendencias de la historia política chilena.*

*Continuaremos en esta edición con el Partido Nacional.*

Siendo uno de los promotores de la intervención militar de 1973 y el partido más joven de ese entonces, el Partido Nacional (PN), no tuvo inconvenientes para disolverse luego del 11 de septiembre de ese año. Hoy hay muchos arrepentidos de esa disolución y los nacionales se encuentran en muchas agrupaciones surgidas en los últimos meses. Tanto, que el 16 de diciembre recién pasado se estableció en las misma casona de la calle Compañía —el Club Domingo Fernández Concha para los transeuntes y "el Partido" para los iniciados— un Comité de Reorganización del Partido Nacional.

Dicho Comité es presidido por la señora Carmen Sáenz, esposa del ex Senador Patricio Phillips y, en palabras de su Secretario Genral, José Manuel Matte, considera "que existe un acuerdo tácito para que los partidos políticos ingresen a la actividad que les es usual y de la cuál habían prescindido durante diez años. Para ellos hemos tenido presente la oportunidad y la forma necesaria para proceder al restablecimiento del Partido Nacional. "Seguramente, parte de esa oportunidad está dada por el hecho que el actual Ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa fue presidente de los nacionales hasta su disolución.

Así como los hay en el gobierno, encontramos ex nacionales en grupos que han sido oficialistas durante los diez años, como la actual UDI o el Movimiento de Acción Nacional. No obstante, los grupos que están constituidos mayoritariamente por ex nacionales son: la Unión Nacional, liderada por Andrés Allamand; la Derecha Republicana, encabezada por el ex Senador Hugo Zepeda, y el mencionado Partido Nacional en reorganización. De estos grupos que conservan la línea gruesa de los que fuera el PN, nos ocuparemos a continuación.

Existen, además, otros grupos de derecha que no reconocen filiaciones en el antiguo PN —como el Movimiento Liberal y la juventud Republicana por lo tanto, no se analiza en este reportaje.

## EL PARTIDO NACIONAL

Luego de la avasalladora victoria de la Democracia Cristiana en las elecciones parlamentarias de marzo de 1965 que redujo a tres los diputados conservadores y a seis los liberales (de un total de 150), los dos partidos tradicionales de la derecha chilena decidieron buscar la unidad. Iniciaron un proceso alentado por el entonces senador Francisco Bulnes que se había escapado del aluvión DC debido a que no le correspondió reelección ese año. Como una forma de obviar las discrepancias económico-sociales entre liberales y conservadores (partidos de la libre empresa y no confesionales los primeros y partidos de la intervención estatal y confesionales los segundos) se acordó dar más amplitud a esta fusión de "dos cadáveres políticos" y se invitó a ella a Jorge Prat y su Partido Acción Nacional que agrupaba a la fracción minoritaria del Agrario Laborismo luego que este se dividiera bajo la Presidencia del general Carlos Ibáñez.

Se constituyó así el Partido Nacional, sin una solidez doctrinaria pero percibido por la derecha como un mal menor. Su presidente fue el abogado independiente, de tendencia liberal, Víctor García Grazena y el Primer Vice presidente, el pratista Sergio Onofre Jarpa, quién a los pocos años ocupó la presidencia.

A juicio del ex senador Julio Von Muhlenbrock, el PN fue disuelto en 1973 "por personas sin autoridad para hacerlo" y por ello ahora "despierta de esa hibernación con toda su vitalidad". Según el ex diputado Agustín Acuña, "un partido no se disuelve como una mancha de grasa con un quitamanchas". Por ello, des-



Jarpa. Quebrar los dos tercios en que está dividido el país.

Con ese propósito se convocó a la reunión de ex Parlamentarios del martes 13 de diciembre en el Club Fernández Concha dónde la iniciativa de Carmen Sáenz, Silvia Alessandri y Alicia Ruiz Tagle (esposa del ex Senador Fernando Ochagavía), de reunificar al PN tuvo una acogida mayoritaria. Carmen Sáenz definió así su proyecto: "El Partido Nacional histórico sin dependencias económicas ni ideológicas de otros países, netamente chileno, tendrá que enfrentar la apertura política y calará hondo en la conciencia de cada chileno".

Detrás de esta resurrección en el viejo edificio de calle Compañía



Francisco Bulnes. Mediando entre el P.N.. y la U.N.

de hace algún tiempo han visto la necesidad de consultar a los parlamentarios elegidos en marzo de 1973 por ser la "expresión popular" mas reciente. De variadas reuniones de ex parlamentarios surgió la idea de agrupar a otras fuerzas políticas (gremialismo, derecha DC, Democracia Radical, nacionalistas) y para ello crearon el Comité de Acción Cívica. "Después de 90 días —señala Acuña— nos dimos cuenta que ese comité no había logrado lo que se había propuesto. Pero, el anhelo aún subsite. El PN quiere abrirse en un enorme movimiento democrático y tiene sus puertas abiertas para todos, excepto para marxistas".

que acusa el paso del receso político y conserva el olor de las pajarerías vecinas, se adivina la mano de los ex senadores Phillips y Ochagavía quienes parecen aspirar al antiguo partido del 21 por ciento del electorado con las modernizaciones necesarias que lo pongan en la perspectiva del Partido Conservador de Inglaterra. "Somos la derecha política, pero también somos las defensa de la democracia, de la ley y el derecho; de los hombres de trabajo y de quienes con ellos laboran; de la justicia social y del derecho de todos y cada una de las personas que habitan este país. Somos también los defensores de la tierra que nos alimenta, del sistema ecológico que nos brinda la naturaleza y al que dedicaremos nuestra mayor preocupación por cuanto constituye el medio principal para subsistir y sobrevivir". El párrafo pertenece al documento: *Restablecimiento del PN.* dado a conocer el 16 de diciembre recién pasado.

## UNION NACIONAL

Tuvo su primera actuación pública con la aparición de 60 mil firmas en la prensa. La gran mayoría de los firmantes no tenían idea que estaban avalando la creación de un nuevo partido y de hecho lo hicieron, "en mi zona, porque el propio alcalde pedía las firmas, así firmamos empleados municipales y trabajadores del PEM" según Julio Von Muhlenbrock. La Unión Nacional surgió desde el gobierno. Más precisamente desde el gabinete del Ministro de Interior Sergio Onofre Jarpa y su propósito era el mismo de muchos otros: quebrar los tres tercios en que está dividido el país. Jarpa quería un movimiento más allá de los partidos, de tipo popular, nacionalista, que incorporara a los gremios, una organización más parecida al justicialismo argentino que a la derecha tradicional chilena. Luego de conseguir las firmas por la unidad, se designó a Andrés Allamand como cabeza y éste comenzó a intentar convertir esas 60 mil firmas en base del movimiento. Ello molestó a personeros de la derecha y se inició una carrera por evitarlo. Cuando Jarpa propuso la Declaración de Principios del futuro movimiento, señaló su adhesión a gobiernos estables y eficientes, sin mencionar si son democráticos o no, y presentó una lista de personalidades que lo integrarían en la cual no aparecen civiles de mucho prestigio en la derecha y sí aparecen varios militares en retiro.

El fantasma del Movimiento Cívico Militar tantas veces anunciado por el oficialismo y otras tantas abortado por la derecha, hizo que ésta le restara todo su apoyo a la iniciativa del Ministro del Interior y desviara el rumbo original de UN.hacia un puerto parecido al PN, incorporando a sectores jóvenes, independientes y de provincias. Precisamente aquellos que no seguido el posterior llamado surgido desde el Club Fernández Concha. En esta perspectiva la UN se siente cercana a la propuesta de transición del ex senador Francisco Bulnes expresada en el Centro de Estu-



García Garcena. Primer presidente del Partido Nacional

dios Generales. De hecho, fue el propio Bulnes quién explicó en la reunión de ex parlamentarios del PN la postura de la UN.

Una vez sorteado el proyecto Jarpa, son pocos los escollos que separan al PN de UN. La Comisión Mediadora entre ambos que integran Bulnes, Phillips, Ochagavía, Sergio Diez y Edmundo Eluchans entregará el 15 de enero un informe que debiera expresar un entendimiento entre ambos grupos bajo el liderazgo, seguramente, de los mismos integrantes de la Comisión Mediadora.

Algunos sectores creen que ese debiera ser el primer paso para constituir la gran confederación de centro derecha "desde la UDI hasta Carmona (Juan, ex senador DC)".

## LA DERECHA REPUBLICANA

Se pueden calificar como los derechistas más impacientes y ellos quiseran verse como los más demócráticos: "fue criado en el antimilitarismo y tuvo a la democracia por leche materna", señalan de su líder el ex senador liberal Hugo Zepeda. La Derecha Repubicana (DR) ha tenido importancia sobre todo cuando el grueso de la derecha ha permanecido en el letargo y ha ido entonces reclutando a los ex nacionales que entraban en conflicto con el régimen. Sin duda disminuirían su perfil en la medida en que los nacionales vuelvan como tales a la arena política.

Los primeros contactos para formar el Partido de la Derecha Republicana datan de 1979 cuando a través de publicaciones de prensa "vemos que hay 13 o 14 ex parlamentarios nacionales que no firman una carta de adhesión al gobierno —señala Julio Subercaseaux, ex diputado conservador— los citamos y se intenta firmar un acta en la casa de Armando Jaramillo". El hecho no prospera sino hasta septiembre de 1982 en que se forma el grupo Derecha Republicana con la intención de formar



Phillips. Abrirse a un movimiento democrático.



Subercaseaux. Opuestos a los regímenes de fuerza, vengan de donde vengan.

un partido opuesto "a cualquier régimen de fuerza, venga de dónde venga".

La DR participa de la Alianza Democrática, aunque está dispuesta a conversar con cualquier sector opositor aunque no esté en la AD. Según Subercaseux "somos intransigentes en pedir la derogación de la Constitución de 1980 porque no es democrática. Nos espanta la perspectiva de un gobierno de izquierda con esta Constitución".

Para él, la derecha tendrá años de debilidad debido a su mayoría que colaboró ostensiblemente con el régimen, no obstante, puede subsistir y participar en la rotación en el poder, dado que "en América Latina nunca se repite un gobierno".

## SERGIO ONOFRE JARPA

Sin constituir un grupo, sin duda el actual Ministro del Interior es "un nacional destacado". Tanto por el rol que hoy juega como por su papel de ex Presidente del PN. Para voceros de la derecha tradicional, Jarpa no puede calificarse como uno de ellos. "Jarpa es un nacionalista", señalan, "doctrinariamente es incluso más centrista que la derecha tradicional" debido a su concepción política que valora altamente la participación de los gremios. Como ejemplo, señalan el apoyo conseguido por Jarpa entre sectores empresariales que encabezan Domingo Durán y Angel Fantuzzi, entre otros.

Por lo mismo, los viejos liberales y conservadores imaginan a Jarpa fuera del proyecto de reestructuración de un partido de la derecha. Sin duda, a estas razones doctrinarias se agrega el hecho de las responsabilidades políticas que Jarpa ha tenido en el gobierno militar, las que la derecha política hoy trata de escabullir. La carrera entre los ex nacionales parece estar por quién puede obtener antes la patente de demócrata o de quién es más demócrata que el otro. El ex senador pratista Julio Von Muhlenbrock es enfático en justificar que "acatamos el receso por exceso de buena fe, que es una característica espiritual de la derecha. No fuimos gobierno en ningún momento". Sin embargo, no sólo algunos líderes de la reunificación aparecen ocupando históricamente puestos de responsabilidad gubernamental, sea en Relaciones Exteriores como Francisco Bulnes (ex Embajador en Perú) o Sergio Diez (ex Embajador en Naciones Unidas) sino también existe la responsabilidad por omisión. Para personeros de otros sectores, "cuando la democracia era avasallada por el gobierno ¿la derecha, dónde estaba?".

Para estos mismo sectores, existe un sólo patrón para medir esta voluntad democrática de la derecha chilena de cuya profesión antidemocrática habría "presunciones fundamentales": ¿está la derecha dispuesta a pagar el precio de sacar al país de la situación de ausencia de democracia que ella misma contibuyó decisivamente a constituir?

La respuesta a esta interrogante podrá entregar muchas luces sobre el futuro político de este importante conglomerado del espectro ideológico chileno. Por ahora, parece estarse cumpliendo, una vez más y como en otros conglomerados políticos, la vieja norma sociológica llamada "ley de hierro de la oligarquía" según la cuál quienes detentan una pequeña cuota de poder harán todos los esfuerzos necesarios para conservarlo. Quizá por ello, en la reestructuración de la derecha parece estar primando hasta ahora más la tendencia de surmar grupos organizados que la de constituir una fuerza a partir de la sumatoria de individualidades. Elemento este último verdaderamente un índice de la tan necesaria renovación de la política chilena.□

BALANCE EN DERECHOS HUMANOS

# PESE A LA APERTURA

Eduardo Segovia









*A pesar de los reiterados anuncios por parte de miembros del gobierno militar, la violación a los derechos básicos en nuestro país ha seguido siendo la constante en la política interna. 65 personas muertas a bala a raíz de las protestas iniciadas el 11 de mayo, 340 heridos por proyectiles de diversa consideración, más de 10 mil 700 detenidos, (el año pasado hubo solamente 1.427); alrededor de 78 denuncias de torturas por servicios de seguridad; 115 denuncias de abusos de poder y violencias innecesarias por parte de carabineros; 130 relegados a diversas zonas del país (el año pasado hubo sólo 81); la inutilidad de las publicitadas listas de exiliados; el impedimento para que organismos de oposición o disidentes al gobierno, se expresen libremente y "los anuncios de mayor dureza" efectuados por el general Pinochet el 14 de junio, forman, en síntesis, el cuadro del respeto a los derechos humanos que el Gobierno ha pretendido defender en las Naciones Unidas.*

Estos hechos estadísticos, recopilados en organismos eclesiásticos y de defensa de los derechos humanos, son el desmentido más concreto de que, en vez de avanzar se retrocede.

El ejemplo más concreto, el derecho a reunión, aparentemente concedido en los últimos meses, queda anulado en la práctica, cuando se deja al arbitrio del intendente su concesión o no...

## NACIONES UNIDAS:

Mientras el canciller chileno Miguel Schweitzer reiteraba en sus declaraciones el rechazo del gobierno chileno a la existencia de un relator especial de la ONU respecto de los Derechos Humanos en nuestro país, un proyecto de resolución patrocinado por Méjico, Italia, España, Cuba y otras seis naciones expresaba la "grave preocupación por la persistencia y el aumento en las violaciones". La embajadora norteamericana ante la ONU, Jeanne Kirkpatrick, acusó a la comisión de "manipular dichas denuncias sobre la situación de los derechos humanos en Chile, para reforzar los pilares paralelos del marxismo leninismo; violencia en el mundo y totalitarismo y terrorismo"...

"El poder judicial en Chile, agregó en su defensa Kirkpatrick, es mucho más independiente que en Cuba" y destacó que las restricciones a reuniones públicas, que se tradujeron en manifestaciones organizadas "por la oposición democrática", se han ido suavizando...

Pese a esta situación, la "discriminatoria resolución" fue aprobada por 86 votos contra 15 y 32 abstenciones. Al conocer la decisión, el embajador chileno acusó enérgicamente a la organización de incurrir en "hipocresía y revanchismo". El embajador Manuel Trucco Gaete no pudo explicar cómo habían muerto 65 personas en jornadas de protesta, las 10 mil 700 detenciones practicadas este año, las denuncias por tortura, los 130 relegados y otras actuaciones de los organismos de seguridad, cuyo director manifiesta públicamente que "no se practica la tortura".

## EXILIO

Pese a la publicitada campaña del Gobierno respecto del exilio, su política discriminatoria ha demostrado que sólo quizo impactar a la opinión pública mundial.

Desde diciembre de 1982, fecha en que se publicó la primera lista permitiendo el acceso de 125 personas, y siendo —hasta fines de noviembre— 3.549 los chilenos autorizados a retornar, sólo 200 personas han hecho uso del "beneficio". Según las autoridades gubernamentales no todos quieren regresar, y "las buenas intenciones del Gobierno" no son acogidas como debieran.

Queda cada vez más en evidencia que ni el mismo gobierno sabe qué personas pueden regresar o no.

El Ministerio del Interior prohibió el ingreso al país el día 23 de octubre al economista chileno Carlos Ominami, exiliado en Francia, siendo devuelto desde el mismo aeropuerto de Pudahuel, pese a haber estado autorizado "presuntamente" en una de las listas; cuatro días después se le prohibió el ingreso al país al sociólogo chileno Francisco Ramón Díaz González, quien permanecía exiliado en Roma. Luego que presentara un recurso de amparo ante los tribunales, y efectuara una huelga de hambre en Roma durante 48 horas, el gobierno decidió, mediante un decreto, que Díaz González, como "por arte de magia" ya no era un peligro para el Estado ni la seguridad de la nación".

Otro sociólogo, Alvaro Antonio Riffo Ramos, fue devuelto tam-








bién y reembarcado a Mendoza. Otro caso fue el de la enfermera universitaria de 38 años, Blanca Patricia Pezoa Ottesen quien debido al exilio de su marido, el médico pediatra Claudio Weber, debio salir del país en 1973, junto a sus dos hijos. Pese a haber ingresado al pais en 1979 y haber permanecido durante 6 semanas sin problema alguno, cuando intentó hacerlo el 25 de octubre del presente año debido a la enfermedad de un familiar, le fue negado ese derecho. Embarcada a Buenos Aires, por no tener dinero, fue reembarcada nuevamente a Santiago, desde donde fue enviada sin sus maletas ni equipaje hasta Toronto, Canadá, debiendo ingeniárselas para llegar hasta Austria; también presentó un recurso de amparo. El Comité pro-retorno de exiliados calificó el sistema de listas y el no respeto a ellas, de "burla cruel". Del estudio de 174 solicitudes presentadas entre el 25 de octubre de 1982 y el 25 de octubre del presente año, sólo 72 han tenido respuesta.

Desde el 24 de diciembre de 1982 —como un verdadero regalo de pascua del régimen", se recurrió al sistema de publicación de listas, las que comenzaron a mostrar "errores impensados". Fue así como 14 personas habían ingresado al país, sin problemas, antes que sus nombres aparecieran en las nóminas. 4 detenidos desaparecidos figuraban como exiliados; se repitieron nombres de 15 personas; 4 traficantes de drogas también habían sido incluidos, (éstos fueron desautorizados luego por el propio Gobierno); 16 personas no habían salido nunca del país; otras 12 habían fallecido. Ante las situaciones descritas anteriormente, en el sentido que muchos que figuraban en las listas eran devueltos, y ante los "errores involuntarios" o "impensados", integrantes del comité pro-retorno de exiliados decidió presentar un recurso de amparo en favor de los 3.549 aparentemente "favorecidos". Lo único que se ha sacado en limpio con esa presentación es que el abogado Humberto Neumann, del Ministerio del Interior, señalara que se había reestudiado la situación de 66 de ellos. En los diez años de regimen militar, se han presentado ante los tribunales alrededor de 500 recursos de amparo, y pese a que han sido acogidos en primera instancia por la Corte de Apelaciones 6 de ellos, sólo uno fue ratificado por la Corte Suprema.

## SOLO ESPERANZAS VAGAS

Las acusaciones vertidas por el abogado de la ANEF, Enrique Silva Cimma, contra la CNI y la vinculación de algunos de sus funcionarios en el crimen de Tucapel Jiménez, confirmaron para muchos chilenos que las sospechas latentes en torno al homicidio tenían cierto fundamento. Sobre todo porque el que hacía los cargos, estaba el tanto de las últimas diligencias dictaminadas por el ministro en visita Sergio Valenzuela Patiño, quien mediante exhorto a la justicia francesa, formulaba varias interrogantes a Galvarino Ancavil, quien afirmó ante notario y luego ratificó en sus declaraciones conocer pormenores, lugares y nombres de involucrados en el crimen ocurrido el mes de febrero de 1982.

Fue así como viajó hasta la ciudad luz, en busca de la verdad, el abogado Aldo Signorelli, quien incluso se entrevistó con el juez francés Alain Verleene. De allí el optimismo al pisar nuevamente suelo chileno.

La Brigada de Homicidios de la Quinta región, logró establecer que la muerte del obrero Juan Carlos Alegría Mundaca se debería a la participación de terceros. El obrero apareció muerto en el interior de su vivienda y cerca de su cadáver había una carta manuscrita en la que manifestaba que se suicidaba "por el peso de conciencia ya que había participado" en el homicidio de Tucapel Jiménez para robarle.

Los peritos policiales determinaron que el análisis de la tinta del lápiz con que fue escrita dicha nota no correspondía al bolígrafo que fue hallado en su vivienda. Si a esto se agrega que Alegría Mundaca tenía cortado los tendones de ambas manos, la pregunta espontánea es ¿quién o quiénes tenían interés en vincularlo al caso?

En las declaraciones de Enrique Silva Cimma en torno a la presunta actuación de agentes de la CNI en el homicidio de Jiménez, hubo dos tipos de reaccions del organismo de seguridad. En primer lugar hubo una declaración en la que se descalificaba a Galvarino Ancavil, como testigo válido, calificándolo de "mitómano", al mismo tiempo que señalaba que no pertenecía a la CNI. La segunda reacción fue presentar ante los tribunales militares, una querella por injurias en contra de Silva Cimma.

Luego de prestar declaraciones durante dos horas ante el fiscal Francisco Baghetti, Silva Cimma ratificó y profundizó dichos cargos. Su abogado, Yerko Koscina, señaló a los periodistas que el fiscal debía sobreseer la causa, por cuanto no habría delito alguno en las declaraciones de su defendido. Por lo demás en ninguna parte —salvo que esté en alguna disposición secreta— aparece la CNI, asimilada a las fuerzas armadas y de orden.

El exhorto que llegó por vía diplomática se encontraba siendo traducido por peritos de investigaciones del idioma francés al español. El ministro en visita aún no ha encargado reo ni detenido a nadie en más de un año y medio de investigaciones.

## TUCAPEL JIMENEZ

El grito de "Vivos se los llevaron, vivos los queremos" y la eterna interrogante de "¿Dónde están?" volvieron a cobrar vigencia este año. El 23 de junio y después de casi 10 años, se logró la detención de Marcia Alejandra Merino Vega, conocida en varios procesos de detenidos-desaparecidos, como "la flaca Alejandra". Esta, manifestó su participación ante la primera fiscalía militar y el décimo primer juzgado del crimen, en las detenciones, torturas y posterior desaparecimiento de Muriel Dockendorf Navarrete; María Angé-








lica Andreoli Bravo, Sergio Riffo Ramos y Luis Fuentes Riquelme. Pese a que familiares de dichos desaparecidos manifestaron sus deseos de ser careados con la detenida, el fiscal Juan Carlos Mann, no aceptó dicha solicitud. Tampoco fue respetada la decisión del presidente de la Corte Marcial, José Cánovas Robles para que Marcia Alejandra Merino Vega, fuese puesta a su disposición. La agrupación de familiares de detenidos desaparecidos declaró: "...una vez más estamos en presencia de la imposición de "órdenes superiores" a los tribunales de Justicia, que determinaron la libertad incondicianal por "falta de méritos de la "flaca Alejandra". Pese a que después se dictó una orden de aprehensión de Marcia Alejandra Merino Vega, nunca más se ha vuelto a saber. Al diluirse esa esperanza, brotó otra; el 5 de octubre familiares de otros 13 detenidos desaparecidos, entre los que se encontraba Reinalda Pereira Plaza y otros, se referían a la encargatoria de reo y posterior libertad de los funcionarios de investigaciones Federico Infante Lillo y Jorge Mondaca González (este último se señaló en la institución había dejado de ser funcionario). Ambos estaban inculpados de los delitos de falsificación de instrumento público por la posible responsabilidad en la falsificación de hojas de ruta, con que Edras Pinto, uno de los 13 desaparecidos, aparecía abandonando el país con rumbo a Argentina.

La Corte Marcial por su parte revocaba por unanimidad el sobreseimiento temporal que decretara el juez Osvaldo Hernández Pedreros en el proceso seguido por el caso de 70 personas detenidas-desaparecidas, ordenando que se reanude la investigación. El libelo está presentado en contra del que fuera director de la DINA, general Manuel Contreras y todos aquellos que resultaren responsables de los hechos... La misma Corte Marcial revocó un sobreseimiento definitivo, dictado por el fiscal de Concepción que favorecía a 3 uniformados y 6 civiles que habrían tenido participación en la detención y posterior desaparecimiento de 18 campesinos de Mulchén. El organismo no gubernamental PIDEE (Protección a la infancia dañada por Estados de Emergencia) editó un boletín que contiene información sobre el caso de siete mujeres que fueron detenidas teniendo varios meses de embarazo. Dichas detenciones se practicaron —según señala el PIDEE— entre los años 1974 y 1976. Entre ellas se destaca el caso de Michele Peña Herreros, detenida el 28 de junio de 1975, cuando se encontraba en su octavo mes de embarazo, y a quien varios testigos declararon haberla visto y oído en el recinto de reclusión y torturas de Villa Grimaldi, cuando gritaba pidiendo ver a su hijo, quien a la fecha tendría 8 años de edad.

## LA CNI EN EL BLANCO

Pese a las enfáticas declaraciones a algunos medios de comunicación de la empresa El Mercurio, por parte del director de la CNI, a la justificación de la existencia del organismo por parte del general Pinochet, a la defensa del ministro del Interior y del secretario general de Gobierno, parece ser que este año el organismo de seguridad ha tocado fondo. Las denuncias por tortura en contra de trabajadores, dirigentes, dueñas de casa, estudiantes universitarios, egresados de derecho y pobladores, aumentaron en forma alarmante. ¿Obedecen estas denuncias a una "campaña orquestada de aquellos que quieren mayor impunidad para sus acciones terroristas" como han calificado las autoridades estos hechos?

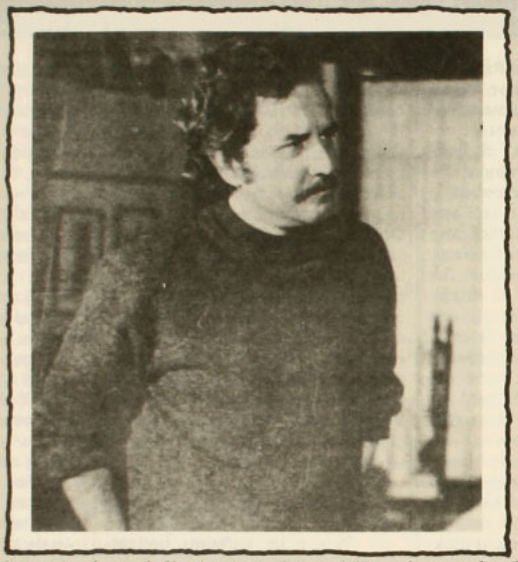
La autoinmolación del obrero Sebastián Acevedo Becerra ¿fue ordenada por el Partido Comunista? Al parecer no. Este hecho vino a remover las conciencias de la ciudadanía, pese a los calificativos de "desequilibrado mental" que se le endosaron. Las miradas hacia el organismo de seguridad que según señaló el general Pinochet vela por "el sueño tranquilo de aquellos que nada tienen que temer" comenzaron a posarse el año pasado, cuando dos de sus integrantes fueron fusilados al comprobarse su participación en el doble homicidio y robo del Banco del Estado de Chuquicamata. A mediados de este año, el arzobispo, monseñor Francisco Fresno, concurrió personalmente hasta la Corte Suprema, presentando un escrito por torturas practicadas a dirigentes laborales que fueron relegados.

La Corte Suprema, pidió a un fiscal ad hoc, que investigara tales denuncias. Hasta el momento nadie conoce los resultados de dicha investigación.

Y el clamor fue creciendo. Nace la comisión contra la tortura integrada por profesionales y religiosos, además de integrantes de organismos de defensa de los derechos humanos. El Colegio Médico a través de sus representantes denuncia los tipos de apremios físicos y sicológicos a los detenidos por la CNI. Se efectúan manifestaciones frente a los cuarteles secretos del organismo. El director de la CNI, señala que no existen. El entonces ministro de Justicia, Jaime del Valle, señala que en los próximos días se darían a conocer estos lugares. Dicha situación con el correr del tiempo, no se ha concretado. Y se acumulan las peticiones para disolver a la CNI. Mudechi, organismo que agrupa a mujeres pobladoras y profesionales, reúne 600 firmas. En Valparaíso, el juez Haroldo Brito allana el cuartel de calle La Habana. El egresado de derecho Juan Pablo Grau Mascayano, declara en carta pública al colegio de abogados de Concepción, que fue torturado por un equipo de la CNI, que calificó como "itinerante" y que tiene por finalidad provocar hechos de carácter político. Y mientras el general Gordon continúa diciendo que no se tortura, una de las salas de la Corte de Apelaciones, llega a resolver que la CNI, no tiene facultades para arrestar, ni menos para mantener cárceles secretas. Arrecian las críticas al organismo de seguridad, mientras éste continúa operando con el respaldo del Gobierno...□

El escritor mexicano habla sobre las raíces y perspectivas de la democracia

# CHILE, EN VERSION DE CARLOS FUENTES



*El pasado mes de noviembre, el día 4 para más precisión, el renombrado escritor mexicano, Carlos Fuentes, disertó en la tribuna que el Colegio Nacional de Ciudad de México puso a su disposición sobre su "Conciencia y sentido de Chile". Con esa disertación, que abría un ciclo de lecciones impartidas desde ese Colegio Nacional, transformado con el tiempo en la más alta expresión de la cultura y de las ciencias humanas mexicanas, Carlos Fuentes quiso rendir un homenaje al espíritu democrático del pueblo chileno y sus desvelos actuales por regresar a una democracia plena y sin apellidos. Con una agudeza cirujana, que pocos de nosotros podríamos hacer sobre la cultura y la historia de nuestro propio país.*

*Fuentes se hunde en las raíces que nos explican como pueblo y como nación, pueblo y nación que conoce bien, porque educó su infancia aquí,en Chile. Resguardando la calidad literaria del discurso, APSI ha decidido publicarlo prácticamente íntegro.*

## CONCIENCIA Y SENTIDO DE CHILE

Yo crecí en Chile entre los 11 y los 15 años. En Chile y en la lengua española se definió mi vocación literaria.

Mis primeros trabajos los publiqué a los 13 años en el Boletín del Instituto Nacional, fundado por Lastarria. En Chile, hice entonces amistades que me han durado toda la vida. Mi educación política se la debo a tres elementos formativos: el México de Cárdenas, los Estados Unidos de Roosevelt y el Frente Popular chileno.

En Chile supe de las posibilidades de nuestra lengua al darle "alas a la libertad".

La creación literaria de Chile —lo supe desde entonces— no estaba divorciada de la politización de Chile, de su intensa actividad partidista, de la calidad polémica de su prensa y del hambre de información, característica de sus ciudadanos; de la libertad de su Parlamento y de la combatividad de sus sindicatos. La impresión que todo ello dejó en mí fue duradera; aún me habita y me unió para siempre a esta tierra bella y triste, que yo considero mi segunda patria. Espero regresar a ella un día, en libertad.

El país es como una espada desenvainada, del Desierto de Atacama a la Antártica. Es el país más fálico del mundo. Benjamín Subercaseaux lo llamó "Una Loca Geografía". No se sabe si el nombre del país significa "el lugar donde hace frío" o si es la onomatopeya de los pájaros del sur, chirriando. Se puede ver el mar desde los Andes. Se pueden ver las montañas desde el Pacífico. Como California, es un plano oblicuo; algo termina y

algo empieza... allí. Tiembla mucho, no los temblores ondulantes de la Ciudad de México, hundiéndose en las siestas sin regreso de una laguna muerta.

Chile es el terremoto rocoso y trepidante, temeroso, diario, han desaparecido ciudades, terrones del continente. Estamos en el techo de las Américas, en la corona de los Andes, con Pablo Neruda: "Hemos venido a la angostura del aire, al estelar vacío de los pasos finales y a la vertiginosa carretera espiral...". Chile, un codo de entradas y salidas, siempre el primer país o el último. La nación más lejana del hemisferio sur. Argentina le da la cara a Europa, Chile se la da al océano vacío. Es un país Robinson.

La nación más remota, la más ávida por ello de noticias, de conjunciones. Sitio de la última y más austral de las capitales fundadas por los españoles en la América del Sur: Santiago del Nuevo Extremo, en 1541. El último país conquistado por España en el Nuevo Mundo, pero también el último en ser conquistado. Los Araucanos nunca fueron sometidos del todo.

El país del primer gran poeta épico de las Américas, Alonso de Ercilla. Pero también, el primer país "viejo" del Nuevo Mundo... del Nuevo Mundo Español. La primera sociedad que se ve a sí misma como el producto de una tradición local: La Patria Vieja. La primera nación criolla, que desde la Colonia establece la identidad chilena como algo diferente de la identidad del Virreinato dominante del Perú y se emancipa de Lima como un ensayo para la independencia: libertad de comercio; libertad de administrarse; libertad de llamarse Chile. Chile, el país de la América Española que abiertamente rechaza la ficción de la fidelidad a la Monarquía Española, mientras casi todos los demás decían que en realidad no queríamos la independencia, sino que éramos fieles custodios de la monarquía depuesta por Napoleón y volveríamos pacíficamente al rebaño imperial, una vez que los Borbones fuesen restaurados; Chile, desde 1808, dice que ni el pueblo español ni sus reyes tienen soberanía sobre América. En el Cabildo Abierto del 18 de Septiembre de 1810 —hace exactamente 173 años— la independencia es proclamada porque cuando el Rey desaparece, la autoridad regresa al pueblo que la otorgó.

En 1811, el cura periodista, Camilo Henríquez, ya habla en su urgente periodico, la "Aurora de Chile", de una "nacionalidad independiente"; los hermanos Carrera agitan, cabalgan, exclaman: "Somos Independientes". Y Bernardo O'Higgins proclama ya "La identidad nacional de Chile es evidente". Este es, en muchos aspectos, la primera nación latinoamericana. Chile: su afirmación del ser contrasta con las dudas, los arreglos bizantinos, los sofismas y, a veces, la codicia que avasalla las clases dominantes de los otros países latinoamericanos; desde México, donde la única insurrección popular surgida sin manipulación de la élite criolla es decapitada con Hidalgo, y los criollos y los realistas finalmente se otorgan a sí mismos la independencia que les conviene. Hasta Perú, el último Virreinato, donde las clases altas no pueden decidir si es más conveniente convertirse en nación o seguir siendo colonia, y pasando por Cuba, donde el triunfo de las consideraciones colonialistas de la clase rectora pospone la independencia durante casi un siglo, y luego encadenan a la joven república, con la Enmienda Platt y un constante esfuerzo por ser autónoma, en medio de los conflictos de las potencias mundiales.

Chile no obtuvo la independencia a empujones. Su emancipación se confunde con uno de los grandes momentos de la capacidad latinoamericana. La capacidad para organizarnos, ser excepcionalmente fieles a nosotros mismos, derrotando fatalismos y superando desgracias perennes. Esta es la América Latina de la gran campaña de Los Andes, que viene a Chile desde la Argentina liberada con San Martín y O'Higgins, en enero de 1817, precedida por un uso extraordinario, casi "conradino" como diría yo, de los servicios secretos. A efectos de extraer los secretos del Ejército Realista en Chile y de confundir y alarmar a la población; una saga de valor y perseverancia extraordinarios. El Ejército de Los Andes pasa por la vertiginosa carretera espiral, que dice Neruda, y cae sobre los realistas en Chacabuco y después en Maipú. El destino de la América del Sur se decide en Chile y sólo la magnífica campaña de Bolívar en 1819, de Venezuela a la Nueva Granada, y a la victoria de Boyacá, puede compararse a esta demostración de un talento para vencer los obstáculos, para ser y existir, para pasar de la no historia a la determinación histórica. Pero, como las demás revoluciones de independencia en la América Latina, la de Chile también fue expropiada por la oligarquía terrateniente y sus grupos comerciales, intelectuales y profesionales dependientes. Sin embargo, dentro de la clase alta se vio, inmediatamente, un proceso de diferenciación y de creciente independencia de esos grupos. Este proceso sería vigorizado más tarde por la riqueza de las exportaciones: nitratos y cobre.

Dentro de los límites de la dominación oligárquica, Chile estimuló una variedad de creencias y aptitudes políticas. Libertad de la élite. Basil Hall, un viajero inglés, escribió desde 1824 que: "En Chile, en tanto que el campesino permanece como siempre, su superior ha ganado muchas ventajas. Ha obtenido la independencia política, posee libertad y seguridad para su persona y sus bienes. Participa, por primera vez, en el gobierno de su país, posee la libertad civil".

Esta libertad no le pertenecía a la mayoría de los chilenos, pero la libertad dentro de la élite ofrece una comparación llamativa con el caos y el despotismo de la Argentina de Juan Manuel de Rozas o del México de Antonio López de Santa Ana. Lo que Hall dijo de Chile no pudo haberlo dicho de la Argentina o de México. En Chile, las clases dominantes organizaron a la sociedad y practicaron la libertad, al menos para ellas mismas. En el resto de la América Latina, desorganizaron a la sociedad y alternaron, nerviosamente, entre la anarquía y la tiranía.

Chile fue el refugio de los exiliados argentinos, y entre las presidencias de Portales y Balmaceda la nación del elitismo diversificado se convirtió en la sociedad civil más estructurada de la América Latina. Sus pensadores fueron liberales y anticlericales, como Lastarria y Bilbao; sus historiadores, entre los más grandes que hemos tenido: Vicuña Mackenna y Barros Arana. La política desarrolló opciones entre el poder del Congreso y el poder del Ejecutivo; entre las esferas seculares y eclesiásticas, entre la industrialización y el agrarismo, entre la iniciativa privada y el sector público. Chile fue la primera nación relativamente moderna de la América Latina. Otro signo: fue el primer país latinoamericano que en 1822 pudo obtener un préstamo en el mercado de Londres.

El auge en la exportación de nitratos a partir de 1880, después de la conquista del norte en la Guerra del Pacífico contra el Perú y Bolivia fue una bendición a

medias. Incrementó la prosperidad de la élite chilena, pero también sus continuadas contradicciones. También creó el espejismo de tiempos fáciles: más importación, más industrias, más urbanización y más consumo. Obscureció el hecho de que Chile padecía una crisis económica perpetua, porque sus estructuras coloniales internas habían permanecido intocables. Sólo sus actividades periféricas en el comercio y el consumo habían sido reorientadas hacia la exportación.

Chile fue un área deficitaria del Imperio Español, necesitada de subsidios madrileños para permanecer a flote. Pero ahora, como entonces, Chile requeriría algo más que subsidios. Su necesidad se llamaba reforma, expansión, desarrollo de los recursos, producir más para ganar más... ahorrar más e invertir más en todos los rincones de la economía; pero, sobre todo, en un medio rural perpetuamente empobrecido. Ahora, como entonces, Chile requería llegar a la raíz de la solución latinoamericana: el bienestar de la mayoría y la modernización de la libertad y la justicia en las comunidades agrarias pequeñas y débiles.

Pero Chile, desde los años 1820, como toda la América Latina, había planificado su versión del Reaganomismo de Nopal: que los ricos se hagan más ricos para que un día los pobres sean menos pobres. La gran ilusión de una América Latina próspera, porque sus clases altas eran prósperas, se desvaneció abruptamente en 1929. La depresión mundial desbarató los globos de jabón. Simplemente habíamos aprovechado la expansión mundial del capitalismo, proveyéndolo con materias primas, pero sin proveernos a nosotros mismos con capital para la inversión y el ahorro. Nos convertimos en huérfanos económicos de nuestro propio capitalismo periférico, afiebradamente, sustituyendo importaciones para mantener el esquema de consumo de las clases medias y superiores, pero posponiendo de nuevo el problema del bienestar de nuestros pueblos.

Chile primero, por último, tuvo su propia depresión desde 1918 cuando los nitratos industriales eliminaron la competencia del salitre y a raíz del armisticio, los precios del cobre se desplomaron. La bella época había terminado. La depresión prematura dejó entre sus escombros a una clase media dañada y nostálgica antes que en el resto de la América Latina. La carga de la productividad y del excedente cayó sobre las exportaciones minerales, los trabajadores de las minas fueron los primeros en ir a la huelga, inaugurando uno de los movimientos obreros más fuertes, más tempranos y más alertas del hemisferio. Reprimidos por el Ejército, los trabajadores le dieron la mano a una clase media deprimida, pero dueña de una larga práctica en el ejercicio de las libertades civiles dentro de la esfera superior de la actividad permitida.

La depresión también reveló la extensión de la mortalidad infantil, del alcoholismo, y de la existencia subhumana de los conventillos y las callampas. El mundo de la novelas de Manuel Rojas, de Carlos Droguett y José Donoso, el mundo de la gente que vivía debajo de los puentes; los rotos, parados eternamente bajo la lluvia del invierno austral.

La nación dio a luz una constelación de fuertes partidos de la izquierda y movimientos de reforma. Arturo Alessandri representó el impulso reformista; enseguida, la reacción conservadora a demasiadas reformas, como Calles en México. Las contradicciones aumentaron a medida que los partidos Radical, Socialista y Comu-



nista, los militares y aún los fascistas, ocuparon más y más los territorios previamente detentados por el patriciado liberal y conservador.

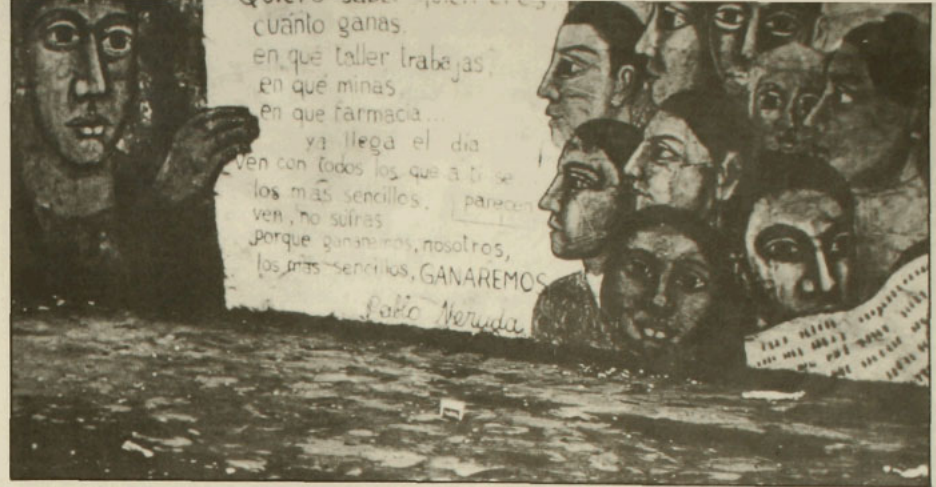
Finalmente, en 1938, los partidos de la izquierda confrontaron todas las contradicciones de la historia chilena y prometieron las conciliación de las libertades ya ganadas con las libertades aún por ganar.

Tal era la fuerza y el gusto de la política chilena cuando yo llegué de niño a estudiar en ese país, y la fragancia de los duraznos, los salvajes cochayuyos del mar y la preñez de las uvas, fueron las primeras visiones de la belleza, la distancia y el amor de Chile.

El Frente Popular de Socialistas, Comunistas y Radicales, que en 1938 llevó a Pedro Aguirre Cerda a la presidencia de Chile, no fue desestabilizado, amenazado o derrocado por la administración norteamericana de Franklin D. Roosevelt. Llegó en un momento excepcional, en que los Estados Unidos comprendieron que el cambio en América Latina no les ofrecía las soluciones simplistas de una abstención pasiva o de una hiperactividad intervencionista, sino el desafío de una política.

Por su peso específico, Estados Unidos no puede practicar la "no intervención" en América Latina; generalmente han practicado la intervención negativa al destruir nuestras oportunidades de evolución autónoma y de autoidentificación una y otra vez, con resultados funestos para los propios Estados Unidos. Las soluciones fáciles, en Guatemala en 1954, en Chile en 1973, en América Central y en Granada hoy, son una ilusión. Tarde o temprano, los Estados Unidos pagarán el precio de su violación. Los norteamericanos se sorprenden, a veces de la virulencia del antinorteamericanismo en la América Latina. No tienen por qué llamarse engaño; ellos nos olvidan, pero nosotros no podemos olvidarnos.

Pero en los 30 y al principio de los 40, los Estados Unidos se comportaron con mayor sabiduría. La América del Nuevo Trato era moralmente fuerte, sabía respetar a los demás. Roosevelt practicó la no intervención positiva. Respetó las reformas sociales de Lázaro Cárdenas en México, las reformas corporativas de Getulio Vargas en Brasil, y el Programa del Frente Popular en Chile. Respetó a la América Latina —hasta cierto punto—, respetó nuestra capacidad de autoconocimiento, de autogobierno, y también nuestra enorme capacidad de error.




Como lo dijo recientemente Carlos Andrés Pérez, nuestros problemas se calientan, luego se incendian,pero una cosa permanece constante: el paternalismo intolerable de los Estados Unidos y su aparente desconfianza hacia cualquier país latinoamericano con un sentimiento de respeto propio.

El Frente Popular hubiera hecho lo que tenía que hacer, con o sin los Estados Unidos. La Izquierda Chilena estaba intentando, por fin, una armonización por la vía pacífica de la contradicción entre la creciente libertad de los que tenían y la creciente exigencia de libertad de quienes no tenían. ¿Quiénes sino ellos, los chilenos, que habían vivido realmente la historia que tan rápidamente he evocado aquí, podían intentarlo? La organización del trabajo, la libertad de prensa, la independencia parlamentaria y judicial, la extensión de la educación, el fortalecimiento del sector público como centro de decisión de plantes independientes; la seguridad social; la protección de la salud; el respeto hacia el capital humano.

El Frente Popular obtuvo el fortalecimiento de todas esas libertades en los pocos años de su gobierno y preparó a Chile para su propio futuro. El Frente Popular no confió en la bondad del desarrollo providencial desde arriba y,en cambio,enfrentó con éxito el surgimiento de mejores condiciones de vida y mayores capacidades económicas desde abajo.

Esta experiencia no podía ser consolidada en 4, 5 ó 6 años. Requería una acción política perseverante que tuvo sus altibajos —más bajos que altos— hasta que Salvador Allende —quien había sido un joven ministro de Salud Pública en el Gobierno del Frente Popular— fue electo Presidente en 1970, en contra de la voluntad de la Administración Nixon, en Washington.

Pero lo que yo percibí en los 40 fue que la experiencia propia de Chile consistía en articular experta y democráticamente lo que había sido ganado y lo que faltaba por ganar. Y que esta experiencia política era inseparable de la experiencia cultural de Chile. Éramos muy jóvenes y empezábamos a escribir amparados por una mini Britannia escolástica: la escuela del Grange, junto a la Cordillera de los Andes. Estábamos José Donoso, Jorge Edwards, Luis Alberto Heiremans, Jorge Torreti y yo. Torreti es uno de los más grandes filósofos de la ciencia y un especialista en Kant de renombre mundial. Pero en 1942, cuando decidimos escribir "al alimón" una novela, para escapar a la furia competitiva de los campos deportivos ingleses, que no nos interesaban, aún no comprendíamos la lección de Chile. Escribimos a mano un culebrón gótico, de 500 páginas, que culminaba en la cima de una montaña en Haiti, con caras embrujadas, prisioneras enloquecidas y otros toques "brontescos". Éramos grandes lectores de Dumas, no concebíamos una novela que no se iniciara en Marcella con el Castillo del If al fondo. El problema era hacer hablar a los personajes. El francés estaba excluído porque los autores no lo hablábamos. El español-chileno o el español-mexicano también. Decidimos que nuestro personajes hablaran como andaluces.

Reflejábamos, inocentemente, las viejas pugnas de nuestra identidad; las pugnas,ante Europa, de Sarmiento, del antihipanista implacable, de Andrés Bello, del hombre de apertura y armonía culturales, y de Esteban Echeverría, el eterno enamorado de París.

Nos faltaba aprender que la decisión chilena de trabajar desde adentro, pero manteniéndose alerta, aunque no subordinado a lo que sucedía afuera, era parte, no sólo de la vida política, sino de la vida cultura de Chile. Ambas se expresaban como una permanente elaboración crítica de los problemas.

Dos amigos míos —muertos ahora— representaron esta tradición: uno de ellos es Pablo Neruda, cuya vida siempre fue salvada por su poesía. Neruda revolucionó la poesía escrita en español, desde su provincia lluviosa del sur de Chile, pero con Whitman y Rimbaud en cada mano. Rompió las cercas de la seguridad y la pureza, el buen gusto. Nos contaminó, nos liberó, porque en Neruda la poesía volvió a ser el documento original de la identidad entre palabra y la historia. He contado como escuché a unos mineros en Lota cantar el corrido de José Miguel Carrera sin saber que su autor era Neruda: "Dijiste libertad antes que nadie"...

El otro fue Orlando Letelier, un hombre que tenía la libertad personal,pero la quería para todos. Letelier renunció a la pasividad de la clase media, sin sacrificar las victorias ganadas por esta misma clase. Quiso vivir su destino con dignidad, luchando por su libertad en la libertad de los demás. Letelier y Neruda contestaron a la pregunta tremenda del poeta: "Piedra en la piedra... ¿pero dónde estuvo el hombre?"... Es la pregunta de

una cultura: la nuestra, ininterrumpida y magnífica, pero que anhela su integración política, a pesar de la fragmentación y el fracaso.

Chile tenía mejores respuestas que ninguna otra nación nuestra. Pero Pablo Neruda y Orlando Letelier murieron cuando murió la democracia chilena. Un jefe de Estado que no mató a nadie fue matado hace diez años, quizá porque respetaba demasiado la vida. La policía ascendió a la recámara agónica de Neruda en Isla Negra y tembló ante la presencia del poeta. Pero, en la ausencia del poeta, los grupos de extrema derecha destrozaron la casa del Cerro San Cristobal, acuchillaron los cuadros, destruyeron los libros, anegaron los pisos. Neruda regresó moribundo del Pacífico en una ambulancia. Muerto, no pudo entrar a su casa sino a oscuras. No pudo regresar a su tumba junto al mar, la que él quiso, porque se temió la peregrinación popular a Isla Negra. Fue enterrado con llanto y desafío en una tumba que no era suya. Salió de esa tumba a la Quinta de los Pobres. Volvió a perder su nombre. Sólo lo recuperará cuando Chile sea libre y todos podamos ir a la tumba de Neruda y leer su nombre en la piedra: "Aquí estuvo el hombre...".

Orlando Letelier fue enviado al campo de concentración de Dawson. Nos contó, una noche de invierno, que se acaba por soportarlo todo. Se trata de estar preparado para la tortura. La primera vez que te anuncian que te van a fusilar al amanecer, sientes miedo. Luego entiendes que sólo quieren meterte miedo y haces el juego. Vas serenamente a las ejecuciones de mentiras. Entonces imaginan otra manera de quebrarte. Te obligan a asistir al fusilamiento de tus camaradas. Estas ejecuciones no son de mentiras; contemplas la muerte de tus amigos de toda la vida, militantes políticos, compañeros que pueden ser asesinados, porque son anónimos. A ti no te matan porque tú no eres anónimo, pero creen que te pueden matar viendo la muerte de tus amigos. Casi lo logran, nos dijo esa noche Orlando Letelier.

Murió un año después de estas palabras. Fue asesinado en Washington, a la vista de la Casa Blanca.

Neruda y Letelier se unieron al anonimato de quienes cantaban los poemas en Lota, sin conocer al autor, y de quienes murieron en Dawson, porque no eran conocidos.

Bajo el autoritarismo, Chile, durante 10 años, ha sido el último país de este hemisferio. No sólo el más remoto, físicamente; sino también el más remoto, anormal y deprimente, políticamente. La razón es ésta: ningún otro país de la América Latina merecía su mala suerte menos que Chile, la república de la evolución y de la modulación a través de su historia independiente.

El Gobierno de Salvador Allende pudo pecar de desorganización y algunos sectores de la Unidad Popular pudieron pecar de provocación, pero la evolución legal, propia de Chile, la voluntad del cambio mediante el respeto a la oposición, a la crítica, a los derechos de terceros, nunca fueron vulnerados por Allende. Y ello, sin dejar de revolucionar a la sociedad, de acuerdo con el mandato de los electores y empleando el derecho constitucional de generar derecho.

En cambio, su caída estaba programada por los Estados Unidos desde antes de su elección. Las memorias de Kissinger argumentan que sólo se trató de impedir la elección de Allende, no el ejercicio de su mandato. Pero no hay un sólo argumento en estas memorias que impida pensar que las tácticas empleadas en contra de una elección libre en Chile no fueron empleadas también en contra de un gobierno libre en Chile.

Durante 10 años, Chile ha sido un país desaparecido: 'missing'. La "Loca Geografía", de Subercaseaux, se convirtió en la geografía del terror.

Todos, uno, el prisionero número 8 en Capuchinos, habla: "El tratamiento que hemos recibido sobrepasa todo lo imaginable. Hemos sido sometidos a los peores abusos y a la tortura más sádica. Las marcas permanecen en nuestros cuerpos, pasamos varios días sin recibir agua. Permanecimos 2 ó 3 días de pie, yo no sé... y nos caímos de cansados, nos volvían a levantar a culatazos y a patadas. Nos torturaron con choques eléctricos en los testículos y en el ano... nos colgaron de los pies y de las manos, nos crucificaron. Nos enterraron alfileres debajo de las uñas, nos inyectaron con pentotal para no resistir. Nos hicieron pasar por ejecuciones de mentira, nos torturaron en frente de nuestras esposas y nuestros hijos, y luego nos hicieron ver cómo los torturaban a ellos".

Esta declaración, que las contiene todas, le fue hecha al Embajador norteamericano Robert Woodward, miembro de la Comisión de Derechos Humanos de la O.E.A. El informe de esa Comisión es exhaustivo y, sin embargo, quizá por lo que deja por decir. Todo lo que está ahí, está avalado una y mil veces por un testimonio irrefutable que es el del sufrimiento.

El golpe destinado a salvar a Chile de "la dictadura de Allende" anuló el procedimiento de amparo, impuso leyes ex-post facto para sentenciar a muerte y condenar a prisión, detuvo durante 10 meses a muchachos y muchachas de 16 años o menos, por considerarlos peligrosos para el mantenimiento del orden. Abolió el derecho de defensa legal y legalizó la detención arbitraria. Impuso en el artículo 12 del Decreto Ley N° 5 la práctica a discreción de la Ley de Fuga; puso fin a los derechos de asamblea y de asociación; castigó no sólo los actos, sino las ideas y la opinión; abolió los partidos aunque no pudo prohibir las convicciones. Destruyó los padrones electorales, enviándolos a fábricas de papel para reciclarlos como materia prima. Estableció un sistema de leyes represivas y luego violó sus propias leyes, aplicándolas retroactivamente a un enemigo que, según la Justicia Militar, preexistía a los acontecimientos del 11 de Septiembre de 1973.

Este es el régimen impuesto a Chile para salvarlo de la "dictadura de izquierda" y ganarlo para la "democracia". Este es el régimen impuesto a Chile para salvarlo del caos económico de la Unidad Popular. Diez años después de las experiencias combinadas del autoritarismo y de los discípulos de Milton Friedman, la producción industrial y la inversión industrial son 50% más bajas que durante el Gobierno de Allende; de hecho, la producción industrial ha regresado al nivel que tenía en 1966.

El área cultivada es la más pequeña de lo que va de este siglo. El desempleo afecta al 50% de los jóvenes, y en 1982 Chile tuvo un crecimiento negativo de – 14%.

Hoy, un país arruinado y dolido se levanta contra la catástrofe política y económica del autoritarismo que pretendió salvar a Chile de su vocación democrática. Pero si la Unidad Popular de los 70 fue de cualquier manera prematura, ha dejado de serlo. El tiempo ha validado la voluntad del pueblo chileno. Esto no significa, claro está, que Chile va a regresar a la situación existente en 1973. El país tiene ahora 10 años más de experiencia y



sus nuevos dirigentes eran adolescentes en 1973. Y todos ellos, todos nosotros, debemos mirar hacia un futuro inédito. Pero el pasado es siempre parte del futuro y éste deberá reflejar la experiencia de la otra dimensión de Chile, que quiero mencionar hoy. La de su diáspora política. El conjunto de hombres y mujeres, jóvenes y viejos que, a veces ni en el extrajero, pudieron escapar a la saña de la represión, pero a los cuales la comunidad chilena del futuro les deberá un acto de reconocimiento y profunda gratitud. La diáspora de Chile durante 10 años educó al mundo sobre Chile, pero también sobre la América Latina. La calidad de los exiliados chilenos, comparable a la de quienes debieron abandonar a la España fascista en los años 30, se ha traducido en una pluralidad de voces y de razones atendidas hoy en todo el mundo. Gracias a los exiliados chilenos es hoy muy difícil creer en Nueva York, Estocolmo, París o Madrid, que a los Estados Unidos les interesa promover la democracia en la América Latina. Cada vez que se le exigen elecciones a Nicaragua, el mundo entero recuerda hoy el destino del gobierno electo de Chile en 1973. El engaño ya no es posible, lo único posible es la autodeterminación política. Pero ésta, hoy, es inseparable de problemas económicos, diplomáticos, complejos y peligrosos.

La América Latina vive, acaso, la crisis más amenazante de toda su historia, las definiciones mismas de la modernidad, la democracia, la independencia y el progreso están en jaque; por eso es tan urgente que Chile vuelva a ser la primera democracia latinoamericana.

Mientras la atención extranjera se fija hipnóticamente en los viejos problemas de la América Central, descubiertos repentinamente como si no existiesen desde hace décadas, los nuevos problemas se acumulan en las naciones mayores del contienente: México y Brasil, Argentina y Chile. Como de costumbre, la política exterior de los Estados Unidos no se prepara para el desafío de las naciones que abarcan el 80% del área territorial, la población y los recursos de América Latina. La acumulación de riqueza material, sin una distribución social equivalente, está cediendo el lugar al descenso de la riqueza y de la justicia distributiva. Las clases medias se muestran cada vez más inquietas e inseguras viendo que sus ganancias del último medio siglo se evaporan. Viven una revolución de ilusiones perdidas. Las áreas rurales se hacen cada vez más pobres, a medida que los precios de la producción agrícola descienden. Declina la capacidad para buscar fuentes diversificadas de apoyo económico y tecnológico. Ambas superpotencias son incapaces de admitir el cambio dentro de sus esferas de influencia tradicionales. Los millones de seres marginados de nuestras grandes urbes, despolitizados, con nada que perder, viviendo en las cicatrices abiertas de las favelas, los ranchos y las ciudades perdidas, preparan su asalto a las ciudadelas de la riqueza y del dinero.

Temo que podamos perdernos en una explosión milenarista y mesiánica, de resonancias medioevales, en la América Latina; las nuevas cruzadas de los pobres. Carentes de estructura política, estos movimientos serían rápidamente cooptados por demagogos mesiánicos, capaces de hacer un llamado al sentimiento constante del fervor religioso en la América Latina. Viviríamos, entonces, una sacralización de la violencia. Porque la religión y la violencia son dos cosas que no necesitan ser aprendidas en la América Latina.

No espero que tengamos respuestas políticas a todos estos peligros. A la luz de lo que está ocurriendo, podemos pensar que la verdadera opción latinoamericana planteada por Chile, desde 1970, es ésta: ¡Revolución o Violencia! ¡Revolución o Violencia!

Hoy es más válido que nunca el mensaje: revolucionar las estructuras, democratizándolas rápidamente en beneficio de las mayorías, o abrirse a la más terrible violencia que nuestro continente haya conocido, con el incalculable riesgo de perder, en el proceso, hasta los harapos de la independencia. ¿Cuánto perdería una América Latina anárquica, convulsa, sin asideros nacionales o derroteros políticos, al convertirse en el escenario acre de las confrontaciones internacionales? ¿Vamos a ser un gigantesco Líbano, andino y amazónico?

Repito, yo espero que tengamos respuestas políticas a todos estos peligros. Ningún país de la América Latina está mejor preparado, por su historia política, que Chile para encontrar soluciones racionales a nuestros problemas a largo plazo.

Chile no es un país mesiánico, sino un país con la experiencia cierta de una democracia posible y plausible en América Latina. Un país consciente de lo que se puede obtener en la libertad y de lo que se debe preservar y luego extender y profundizar en la libertad. Mientras más pronto sea restaurada la democracia en Chile, mejor para todos, de Buenos Aires a Sao Paulo, de Caracas a México. Chile debe liquidar rápidamente la aberración de la pasada década; no sólo en nombre de su propia salud política, sino que en nombre de la salud política de todo el hemisferio.

Pienso que esta salud depende de la existencia de regímenes constitucionales e independientes apoyados en las mayorías, porque atienden a las mayorías; que defiendan su propia constitucionalidad y la de los otros países afines que la ganen por vías revolucionarias o electorales, creando un frente afectivo contras las presiones económicas y políticas extranjeras, pero también contra las presiones de los peligros internos. La violencia de la dictadura castrense o la sacralización de la violencia urbana.

Porque conozco al pueblo de Chile, sé que nada lo detendrá ahora. La campaña nacional chilena para articular al individuo y a la sociedad, para conciliar las libertades ya ganadas y las libertades por ganar es ahora, después de la experiencia de los últimos años, más consciente que nunca.

Los latinoamericanos debemos vernos en cada chileno, que ahora, sacando la venda de los ojos, levanta sus puños heridos y sus uñas rotas, y hace oír de nuevo su voz por encima de las campana de las cárceles.

Yo acompaño a los chilenos, con el grito tradicional de su alegría y de su desafío.

"¡VIVA CHILE MI...HER...MOSA PATRIA!"

Muchas gracias.□

PROPUESTAS SOCIALISTAS ANTE LA CRISIS

# BANCA: NO VA MAS

María Ester Aliaga







*El año 1983 se cerró en medio de una gran polémica respecto a cómo debería enfrentarse la crisis del sistema financiero que, pese a todos los esfuerzos desplegados por las autoridades económicas, se ha arrastrado durante este último tiempo. Todos parecen estar de acuerdo en la magnitud y en las graves consecuencias de la crisis de la banca; los desacuerdos comienzan cuando se analizan las causas o se busca a los responsables de ella. Y entonces economistas, banqueros, empresarios u otros sectores sociales, proponen soluciones muy diversas, que van desde el reforzamiento a la banca privada hasta la estatización de algunos de los bancos intervenidos. El Grupo de Estudios Financieros de la Agrupación de Economistas Socialistas, que coordina Graciela Moguillansky, ha dado a conocer un documento de trabajo con el título de "Un camino para el sistema financiero", en el que se proponen algunas medidas para enfrentar el proceso de saneamiento del sistema bancario "sobre algunos principios básicos que respeten normas elementales de justicia y de eficiencia".*

Los economistas socialistas comienzan por destacar que "la urgente reconstrucción económica hoy, y un programa sostenido de desarrollo económico sólido, equitativo y autónomo mañana, requieren de la existencia de un aparato financiero sano y eficaz". Para enfrentar esta tarea plantean, por una parte,un conjunto de acciones de carácter inmediato y, por otra parte, algunos criterios fundamentales que deberían encuadrar el debate respecto a las bases del diseño futuro de un aparato financiero para la democracia.

Califican a la actual situación de la banca como "una de las más delicadas y riesgosas que han enfrentado en toda su historia": "El conjunto de bancos intervenidos, entre los que se cuentan el Banco de Chile y el Banco de Santiago —mascarones de proa de los grupos Vial y Cruzat—, hoy no tienen capital propio y sus pérdidas estimadas superan los mil millones de dólares. Su deuda externa —agregan—, de más de 3.000 millones de dólares, ha tenido que ser asumida por el Estado, es decir, por todos nosotros; estos bancos han podido mantenerse en pie sólo por el apoyo del Banco Central, que ya ha superado los 1.600 millones de dólares".

Señalan también que "el fracaso de la política económica monetarista y libremercadista tiene su expresión más significativa en esta verdadera debacle del aparato financiero, ayer la muestra más publicitada del presunto despegue económico... De ese modo, hoy no queda más que un gigantesco hoyo que tendrá que ser financiado por todos los chilenos que, de hecho, tendremos que pagar por una farra a la cual la mayoría ni siquiera fue invitada, y de la cual fue sólo espectadora".

## CRITERIOS PARA EL FUTURO

Los economistas socialistas parten de la base de que la banca, bajo cualquier sistema económico, juega un rol crucial. Su organización y forma de gestión influyen decisivamente en el carácter del proceso de desarrollo, la generación del flujo de ahorros, el nivel y características de los proyectos de inversión que se desarrollan y la distribución de la riqueza nacional.

Al constituir, entonces, el área financiera un sector estratégico de la economía, ellos sostienen que no puede quedar entregado al libre juego de las leyes del mercado. Postulan, por el contrario, un sistema plural de organización, en que coexistan distintas formas de propiedad y gestión, "procurando que en el conjunto se obtenga un grado suficiente de control social que asegure un funcionamiento que combine la eficiencia social y un nivel elevado de productividad".

Visualizan la existencia de uno o más bancos estatales, bancos de propiedad social (de propiedad cooperativa, de organizaciones gremiales sectoriales y de propiedad mixta), bancos de propiedad privada tradicional y bancos extranjeros. Además, consideran conveniente estudiar la posibilidad de formar bancos especializados en ciertas actividades —agrícolas, mineros, industriales—, como también bancos regionales.

Para la banca comercial se postula, como criterio general, que se concentre en la intermediación de recursos financieros entre distintos agentes económicos, eliminándose toda acumulación de poder económico en grupos financieros así como la utilización de estos recursos en beneficio de los propietarios de los bancos.

Insisten, finalmente, en la plena utilización de las facultades que ya tienen la Superintendencia de Bancos y el Banco Central, sin perjuicio de otras modificaciones legales, para dirigir, regular y controlar la actividad bancaria. "La experiencia reciente indica —concluye este grupo de economistas— que tan importante como la existencia de instrumentos y mecanismos institucionales de regulación, es la voluntad política para utilizarlos y la claridad de saber qué se quiere hacer con ellos".

Todas estas medidas persiguen un saneamiento de la banca, considerada como condición necesaria, aunque no suficiente, para la reactivación económica que el país urgentemente está demandando.

## ACCIONES INMEDIATAS

La primera medida que propone el Grupo de Estudios Financiero es que los actuales propietarios formales de los bancos intervenidos traspasen sus respectivas acciones al Estado. "Dado que los patrimonios pertinentes son negativos, no existe ninguna razón para que esos propietarios mantengan esos valores y participen eventualmente de una recuperación del banco respectivo, producto de la acción del Estado y no de sus esfuerzos o aportes".

Los préstamos del Banco Central a estas instituciones deberán ser capitalizados, de manera de permitir una operación financieramente sana a estos bancos y de asignar la propiedad donde corresponda, o sea, a quien ha puesto los recursos financieros. Los bancos pasarán, entonces, al menos transitoriamente, a ser de propiedad estatal. "Ello es inexorable y no debe escandalizar ni espantar a nadie: la realidad es que se han salvado gracias al aporte de recursos que son de todos los chilenos".

Además, existe un grupo de grandes empresas productivas que eran de los grupos Vial y Cruzat, cuya situación de propiedad actual es muy ambigua. "Aunque sus expropietarios hayan perdido sus capitales, los activos productivos existen y no sirve a nadie mantener esta situación de indefinición... Estas empresas deberán pasar, al menos transitoriamente, a un régimen de propiedad estatal".

En el caso de los bancos no intervenidos, pero que tienen un endeudamiento importante con el Banco Central, se plantea la necesidad de establecer un programa de devolución de estos fondos. "En el caso de no cumplimiento de este programa se procedería a la capitalización de los créditos o los saldos respectivos, pasando el Estado a ser socio del Banco".

Como un complemento a lo anterior, este grupo de economistas exige "un proceso muy cuidadoso de análisis e investigación de los negocios realizados por los propietarios y gestores de los bancos intervenidos", ya que "es indispensable que los responsables iniciales paguen todo lo que puedan pagar y exista una seguridad razonable de que no se están condonando irregularidades y negociados que conduzcan a que algunos se queden con parte de la torta y nosotros nos quedemos con el hoyo". □

EL DISCURSO DE CARLOS CACERES

# EL MODELO DE CHICAGO UNA VEZ MAS

*APSI quiso comentar con algún economista los anuncios que haría al país el titular de Hacienda Carlos Cáceres. Al día siguiente del discurso del Ministro conversamos con Juan Eduardo Herrera, economista con estudios de post-grado en la Universidad de Cambridge, Gerente de Estudios del Banco del Desarrollo, director del Taller de Economistas de VECTOR y miembro de la Agrupación de Economistas Socialistas. La entrevista fue "sobre lo que no dijo el Ministro".*

**¿En qué quedó el esperado Plan quinquenal que nos iba a anunciar el Ministro Cáceres?**

En el discurso del Ministro de Hacienda no hay nada que se asemeje a un plan. Por el contrario, es muy decepcionante que no contenga ninguna respuesta profunda, novedosa, que responda a la magnitud del problema que Chile enfrenta. Lo importante del discurso no es lo que dice —que es muy poco— sino lo que no dice y que debería haber dicho.

**¿Pero cree que hubo quizás un plan, y que se evaluaron otras alternativas?**

Creo que ha habido embates de otros enfoques económicos, más intervencionistas, y en el fondo a eso estamos llegando, aunque el discurso demuestra que este Gobierno no está dispuesto a alterar, en lo sustancial, el esquema económico que ha mantenido todos estos años, que supone que si el mercado y la empresa privada se manejan solos, se va a solucionar todo. A esta filosofía liberal añeja la criticó siempre la oposición, pero a partir de la crisis del 80-81 han habido críticas al interior del propio régimen. Hasta el momento, sin embargo, este debate ha sido ganado por Cáceres y la banca extranjera.

**¿Cuáles intereses estaría defendiendo el Ministro Jarpa hoy día?**

Eso habría que preguntárselo a él. Creo que Jarpa representa a esa otra filosofía menos dogmática, menos esotérica, más práctica. Creo que Jarpa estaría en la opción de que la crisis es tan profunda y sus efectos comprometen tanto el apoyo popular, que le es imposible conducir un proceso de apertura político, por limitado que sea. Dejar que la reactivación llegue por sí sola, poco a poco, como preconiza el esquema liberal, no le sirve.

**¿A quién le sirve, entonces, ese "poco a poco"?**

Creo que, objetivamente, no le sirve a nadie. Pero lo defienden los sacerdotes del culto de ese equipo de iluminados que ayer fue de De Castro y hoy es de Cáceres. Beneficia a la banca extranjera, porque los acreedores deben estar contentos en el corto plazo ya que esta política pretende que la política chilena genere los recursos necesarios para pagar los intereses y después la deuda externa. Pienso que una política de reconstrucción económica pasa por no pagar la deuda externa en la forma tradicional, lo que no le parece bien a la banca extranjera.

**El ministro Cáceres hizo algunos anuncios con respecto al dólar, a los aranceles, a políticas de austeridad. ¿No significan nada?**

Creo que es una inconsecuencia poner lo del dólar y lo de la austeridad en un discurso que pretende asemejarse a lo que era la exposición anual de la Hacienda Pública.

En todo caso, esas son cuestiones marginales. Respecto del problema bancario, creo que falta clarificación para ciertos aspectos técnicos. Lo único que me parece positivo es que no se haya incluido a la banca intervenida, porque eso sí que hubiera sido un escándalo...

**Está claro que se está ayudando a los bancos, pero ¿qué pasará con los deudores y con el resto de los chilenos que tienen problemas?**

Es cierto que el sistema bancario tiene una posición patrimonial difícil, y que está afectado por la crisis. Pero en Chile hoy hay un millón dos-

cientos mil chilenos que tienen una posición patrimonial y personal muy difícil, porque están cesantes. Para ellos el régimen no tiene respuestas igualmente imaginativas, igualmente claras, sino que simples declaraciones que dicen que el desempleo es una preocupación, pero no se hace nada eficaz por combatirlo.

**Personeros de gobierno han destacado que en el último semestre del 83 hay indicadores económicos que muestran una tendencia a recuperarse...**

Parlabras... la verdad es que en 1983 el Producto volverá a caer y el standard de vida de los chilenos se volverá a deteriorar. Para el 84, si se creciera un 4% como pronostica el gobierno, querría decir que vamos a recuperar un tercio de lo que perdimos el 83.

**Si no hay recuperación de la economía, ¿cómo se puede pretender que el país pague su deuda externa?**

El gobierno ha postergado los problemas más urgentes. Pero intentar pagar la deuda externa y continuar pagando las tasas de interés que se están pagando hoy día, significa que Chile comenzará a exportar capitales, a transferir recursos al exterior de una magnitud incompatible con lo que es nuestra economía. Los recursos que se transfieren se sacarán de alguna parte, disminuyendo aún más los niveles de vida de los chilenos. Creo que este problema no lo va a enfrentar este gobierno globalmente; le va a tocar hacerlo al próximo régimen democrático. Y para ello no quedará más alternativa que salirse de los cánones tradicionales, repactando no sólo los plazos, sino también las tasas de interés.

**¿Cómo financiaremos entonces nuestro desarrollo económico en el futuro?**

El problema es complicado, porque junto con crecer, nuestra economía debe responder a necesidades básicas de sectores desprotegidos de la población. Ese es un desafío al que podremos responder siempre que se den algunas condicionantes. Primero que nada, hay que pensar en un apoyo político muy amplio para el camino que se escoja, por parte de sectores que deberán entender que será un camino de ahorro para muchos, que deberán apoyar a los más desposeídos.

**¿Significa que comparte la tesis de un pacto social en ese período?**

Ese término me parece muy preciso, y yo no tengo claro cómo se darán las cosas en el plano político. Lo que sí tengo claro es que el país va a necesitar un movimiento de apoyo al régimen muy amplio, que involucre a trabajadores y empresarios, durante un período muy largo, que permita hacer las cosas que el país requiere. En eso estamos empeñados en el Bloque Socialista, lo que en concreto se traduce en impulsar un bloque por los cambios que aglutine a una gran masa de chilenos.□

# ¿PARA QUE SIRVE LA ECONOMIA?

*(reflexiones sobre el discurso del Ministro de Hacienda)*

Humberto Vega

El examen de la exposición del viernes 16 de diciembre del señor Ministro de Hacienda Carlos Cáceres, revela un conjunto de hechos sorprendentes para la gran mayoría de la población, que sufre por más de dos años los efectos de la crisis económica provocada por la aplicación dogmática y tozuda de un modelo económico que no responde a la realidad chilena.

Sorprende, por el sentido que le da al concepto de **economía**. Si el sentido de toda economía es el de satisfacer las necesidades humanas mediante la producción y distribución de bienes y servicios, las metas que se propuso y, a juicio del señor Ministro, cumplió el gobierno, no tienen relación directa con esta finalidad esencial.

1. **Inflación:** en 1982 la inflación, medida de diciembre a diciembre, fue de un 20,7%, y en igual período de 1983 será de aproximadamente un 24,2%; considerando un IPC de 1,6% para el mes de diciembre de 1983. Por consiguiente, aumentó la tasa de inflación y los trabajadores, que no han tenido ningún reajuste legal, han perdido un 10% de poder adquisitivo sobre el deteriorado ingreso de 1982.

2. **Reservas:** se han recuperado las reservas en moneda extranjera en más de US$ 400 millones de dólares, según la referida exposición. Esta recuperación se ha realizado elevando el endeudamiento del país, dado que el saldo en cuenta corriente es negativo. Además, ¿qué sentido tiene acumular estas reservas —una parte significativa de las cuales está hipotecada—, cuando una fracción importante de la población sufre hambre y no hay inversión productiva!

3. **Balanza Comercial:** según las exposición ministerial el superávit de balanza comercial será de US$ 1.000 mill. ¿Indicador positivo o negativo según el concepto y sentido habitual de la economía? El análisis de las cifras muestra que se ha obtenido reduciendo las importaciones de bienes en 24,2% y no aumentando los ingresos de exportación que sólo aumentan en un 1,4% respecto al año pasado (cifras de once primeros meses del año). Esto implica que hay menos bienes y no más valoración del trabajo chileno, cuya producción se exporta.

4. **Producto:** el producto o valor agregado interno anunciado no tendrá variación, esto es, crecerá un 0%. Dado la baja de insumos importados claves para la producción nacional, esto no puede ser así. Los pronósticos de los analistas serios sobre la caída del producto, estiman una cifra negativa del −2,5% del producto para 1983. Ahora bien, si el producto cae en −2,5%, las importaciones descienden en −24,2% y las exportaciones aumentan sólo en un 1,4%; entonces la oferta de bienes disponibles en 1983 será un 10,8% inferior, en términos por persona, a la de 1982. **Cada chileno, después de haber perdido en promedio un 27% de bienes y servicios en 1982 con respecto a 1981, reducirá en un 10.8% adicional su disponibilidad de bienes y servicios en 1983.**

En suma, si las metas del gobierno militar eran las expuestas por el señor Ministro, éstas no tienen ninguna relación con el sentido y contenido de lo que se entiende civilizadamente por economía y éxito económico.

El juego de palabras, la información mañosamente presentada y la reiteración de medidas y criterios fracasados, no pueden seguir engañando al país ni ocultando el fracaso de un modelo económico y del proyecto político autoritario que permitió aplicarlo.□

LUDOLFO PARAMIO, SOCIALISTA ESPAÑOL

# "SOCIALISMO ES DEMOCRACIA EXTENDIDA A TODAS LAS FORMAS DE LA VIDA"

Ignacio Rodríguez

1a PARTE




*El teórico socialista Ludolfo Paramio estuvo recientemente en Chile. Director de la revista "Zona Abierta", Paramio es, de origen, un físico teórico que se convirtió en sociólogo cuando tuvo que dejar la Universidad por razones del franquismo. Con la democracia, Paramio ha vuelto al seno universitario y actualmente se desempeña como profesor de la Universidad Autónoma de Madrid, aunque su actividad como pensador del movimiento socialista la ejerce en la Fundación Pablo Iglesias, del PSOE. Aprovechando su estada en nuestro país, APSI quiso conversar con él sobre uno de los temas que más preocupa a un vasto sector de la oposición democrática chilena: la transición a la democracia y la construcción del socialismo.*

**¿Cómo explicaría usted el fenómeno del PSOE en España, su emergencia, el hecho de que haya llegado al poder y de que hoy día, aparentemente, esté haciendo un buen papel?**

Responde a una demanda social; eso surge casi de la nada, porque la dirección exterior del PSOE había dificultado durante la dictadura su reimplantación en el interior. Surge prácticamente de la nada, muy poco antes de la muerte del general Franco; pero había una demanda social muy fuerte de un partido que defendiera valores socialistas dentro del marco democrático y de derechos humanos, característico del mundo occidental. Después, ese partido, que inicialmente tenía un 30 por ciento del electorado, se ha convertido en la mayoría absoluta, porque los demás han fracasado en las tareas más urgentes para España: la modernización del aparato político y de la economía, y también de la vida social y la cultura española. España es un país europeo con grandes atrasos culturales, con una legislación regresiva propia, en muchos aspectos, del siglo XIX en terrenos en que Europa es mucho más liberal; algo que se traduce en una cultura relativamente atrasada respecto de la cultura europea y en una economía que ha ido quedando obsoleta con la crisis de los 70. El PSOE se ha propuesto resolver todas estas modernizaciones después de que la UCD había fracasado en su intento de hacerlo, debido a las propias contradicciones entre una voluntad reformista y su sector conservador. La mayor parte del país ha confiado en que el PSOE es una alternativa.

**Sin embargo, durante la dictadura era frecuente escuchar a los comunistas acusando al PSOE de haber tomado 40 años de vacaciones.**

Bueno, el chiste de los 40 años es posterior a la muerte de Franco y no es completamente exacto, porque todo lo más serían 20 años de vacaciones,más o menos desde el 53; unas largas vacaciones, pero porque el PSOE quedó destruido por la represión interior y porque la dirección del interior intentó boicotear la aparición de una nueva generación. Los 40 años de dictadura implican dos generaciones de oposición: la primera mantiene una continuidad con la guerra civil y una vez que es destruida surge una nueva, que es la que, en el caso del PC, crea el PC moderno; en el caso del PSOE no llega a aparecer la segunda, boicoteada la aparición de un P.S. interior por temor a perder su control y por temor a que cayera bajo la influencia del PC.

**Sin embargo, el PSOE que hoy conocemos tiene ciertos elementos de ruptura con el proceso histórico, ¿cómo lo definiría usted?**

El PSOE actual tuvo que romper con la dirección interior para formarse; entre el 72 y 73 se produce la aparición del partido en el interior, cuando se libera de la dirección exterior. Por otra parte, rompe con la tradición cultural de los años 30, porque el contexto no es el mismo. Era preciso un cambio cultural, eso se produjo cuando Felipe González, en un rasgo personalista, propuso al Congreso del partido el abandono de la confesionalidad marxista. No se trata de que no puedan haber marxistas en el PSOE; es que, simplemente, no se define como marxista. Hay libertad de conciencia y esta introducción de la libertad de conciencia ha sido un paso muy importante, porque de otra forma se tendía a analizar la realidad en referencia a problemas que eran o bien los de la propia teoría marxista clásica, lo cual puede dificultar el análisis de la realidad contemporánea, o bien los heredados de los dirigentes clásicos del partido en el pasado, que pensaban como una fuerte herencia. Hoy esa herencia se puede asumir con libertad, sin renunciar a ella como un lastre.

**Muchos piensan que el camino de modernización del PSOE lo ha llevado a inscribirse en la corriente del pensamiento socialdemócrata, ¿usted cree eso?**

El problema es que la palabra socialdemócrata tiene varios sentidos. En uno es un régimen en que el gobierno, con fuerte base obrera y popular, gestiona un Estado de servicios sociales. En ese sentido no es socialdemócrata el que quiere sino el que puede, es un lujo de países ricos y España todavía no puede ser un país socialdemócrata, aunque ciertamente al partido de gobierno le gustaría llevarlo a ello. En otro sentido, un partido socialdemócrata no se propone transformar en ningún sentido radical la sociedad, sino gestionarla tal como la ha recibido; es un rasgo más peyorativo, en que se trataría de utilizar el mismo poder del Estado y la misma economía, pero con más eficacia y modernización. Quizás el PSOE esté por modernizar lo que hay sin

pretender un cambio muy radical. Ahora, lo que hay que saber es si eso es renunciar a cualquier tipo de profundización en los cambios. Yo creo que el PSOE, en su programa y en la voluntad de sus dirigentes, es un partido reformista radical: es social demócrata, en el sentido en que es socialista y democrático; es moderno, en el sentido de que no cree que en Europa occidental pueda haber revoluciones al estilo de las del siglo XIX; pero hay una voluntad de reforma radical que pretende desplazar el poder hacia los trabajadores, hacia la colectividad y que pretende democratizar la economía en el sentido más profundo y dar a los trabajadores no sólo el control sobre la producción inmediata en las fábricas y en el taller, sino en el conjunto de la economía y permitir que se controle democráticamente la inversión, las prioridades sociales y el desarrollo de la economía en su conjunto.

**¿Qué rol le asigna al socialismo en América Latina?**

Creo que es un problema similar al europeo, que es el de la modernización de su cultura. Creo que América Latina ha cambiado mucho, en algunos casos en situaciones muy duras; pero ha cambiado mucho y los partidos socialistas deben asumir ese cambio, plantearse de otra forma el proyecto político. No es la época de la sustitución de importaciones ni de la revolución antiimperialista. El sistema mundial está mucho más integrado, es menos creible un tipo de ruptura con el mercado mundial y el desarrollo y modernización de la economía tienen que buscar nuevas formas que, a su vez, tienen que admitir la dependencia exterior. No aceptarla es un poco complicado. Deben, entonces, considerar que no es posible cortar con el mercado mundial, pero no aceptar que éste imponga sus directrices en el desarrollo nacional. La sociedad se ha modernizado en algunos sentidos, sobre todo en el cono sur de América Latina y los partidos socialistas no pueden seguir viviendo con la herencia ideológica de los años 30 o de los 60. En Centro y Sudamérica hay países en que el Estado aparece como una realidad completamente heterogénea, como un aparato casi puramente represivo y enfrentado con el conjunto de la sociedad. Las revoluciones no sólo son creibles, sino que se producen; pero en países en que el Estado ya no es pura represión, sino que tiene una profunda penetración en la vida civil son posibles las rupturas de regímenes aunque mucho más improbable la revolución.

**¿El socialismo en América Latina tendría que renunciar a las concepciones clásicas del marxismo?**

Al marxismo no hay por qué renunciar, sino a que un partido que pretenda aglutinar una mayoría social se dé una confesionalidad ideológica o teórica. Un partido que pretende ésto se debe decidir por su programa político, por lo que propone y lo que se compromete a cumplir; la ideología, la teoría, la meetodología debe ser hasta cierto punto privada o, por lo menos, una cuestión de tendencias o de corrientes. El partido, en su conjunto, se define por su programa político no por una ideología o una teoría.

**El socialismo en América Latina debe renovarse, ¿cuáles son los elementos más sustantivos de esa renovación?**

El redescubrir el valor de la democracia, el redescubrir algo tan obvio como que la vieja posición leninista sobre la democracia, entendida como un medio pero no como un fin, es una equivocación; el socialismo es democracia extendida a todas las formas de la vida. Es, precisamente, el control de la sociedad sobre toda la vida social. En la tradición marxista, que ha pesado en forma tan substancial en el pasado, la democracia parlamentaria era una especie de representación teatral que engañaba al pueblo, pero no tenía un significado profundo. La experiencia del fascismo en Europa, la experiencia de las dictaduras en el cono sur señalan que la democracia es muchísimo más que eso, es una garantía no solo para los derechos humanos, sino de la posibilidad de defender los intereses de clase y los intereses sociales, y de poder mantener la representación de la clase y del proyecto socialista sin rupturas. En ese sentido, la democracia es absolutamente insustituible y no sólo un medio, sino el eje por donde pasa el proyecto socialista.

**Siempre se ha postulado el socialismo científico por la igualdad. Usted dice que hay que reconciliar ese afán de igualdad con aspiración de libertad; sin embargo, la crítica que se le hace a los países de socialismos reales es que no tienen mucha libertad ni mucha alegría, se identifica socialismo con algo medio ascético, donde se disfruta poco. ¿Qué piensa usted del problema de la felicidad en el socialismo?**

El socialismo, visto como profundización de la democracia en todos los órdenes, no impondría a la felicidad más límites que los de la propia naturaleza humana, ya que probablemente los hombres estaremos destinados a ser desgraciados por problemas de amor, de salud o de simple capacidad de expresión para siempre; pero las infelicidades que vienen de la restricción de la opinión y de la creatividad, que vienen de la creación de un orden autoritario, de la escases de los medios necesarios para vivir con decencia, eso es lo que el socialismo debería liquidar. Los países del Este se caracterizan porque han suprimido, de alguna manera, la pobreza absoluta, la miseria, pero los límites que el autoritarismo, la censura y la falta de libertad imponen a la libre expresión pesan como una loza sobre esos pueblos. Yo creo que el principal argumento para criticar a los países del Este es, simplemente, que la inmensa mayoría de la población de esos países no querría vivir así. Es un tipo de socialismo que no cuenta con el apoyo de la propia sociedad; difícilmente es socialismo.

**En Chile hay dos líneas gruesas en el socialismo, por lo menos en el tronco histórico: hay sectores que postulan que el socialismo debe formar un frente con el P.C. que reconstruya la unidad de la izquierda y, por tanto, eso dé un acento de frente obrero y popular que asuma con mayor propiedad la tarea de la consumación del cambio; por otro lado, hay sectores que piensan que es indispensable una concertación histórica a más largo plazo con un bloque por los cambios construido entre el conjuto de la izquierda y el centro político para asumir el proceso de transformaciones en permanente proceso de profundización. ¿De cuál de esas propuestas está usted más cerca?**

Yo, evidentemente, estoy más cerca de la segunda propuesta porque me parece que cuando se trata de evitar que se bloquee la situación social, cuando se trata de conseguir la democracia para evitar que se pruduzca ese bloqueo no se puede enfrentar clase contra clase; un frente de clase ante el centro y la derecha, sino que se trata, más bien, de conseguir un amplio entendimiento y sumar a todos los grupos de la clase media y alta que estén a favor de la democracia. Es un poco, de nuevo, abrir un período constituyente, es crear de nuevo la propia nación y eso no se puede hacer sólo con la mitad del país.

**(Continuará)**

RAUL ALFONSIN

# "VAMOS A HACER UN GOBIERNO DECENTE"



*El sábado 10 de diciembre, una multitud de bonaerenses, calculada en varios centenares de miles, se reunión ante los balcones de la Casa Rosada para arropar con el calor de la democracia al nuevo Presidente de la República trasandina, Raúl Alfonsín. Ese dia, Buenos Aires era una fiesta: el pueblo argentino daba, asi, vuelta a la página más negra en el ya voluminoso libro de su historia para escribir un nuevo y largo capítulo de participación, paz y libertad. No cabe duda que el discurso de investidura de Raúl Alfonsín se constituyó en las primeras líneas del futuro que la nación argentina ha empezado a construir. Dada la importancia y transcendencia de ese discurso, APSI ha hecho un estracto de sus párrafos e ideas más importantes en el entendido de que a buen lector bastan pocas palabras.*

## HONORABLE CONGRESO DE LA NACION:

Venimos a exponer a vuestra Honorabilidad cuáles son los principales objetivos del gobierno en los diversos terrenos en que debe actuar.

Pero queremos decir, también, que (...) una savia común alimentará la vida de cada uno de los actos del gobierno democrático que hoy se inicia: la rectitud de los procedimientos.

Hay muchos problemas que no podrán solucionarse de inmediato, pero hoy ha terminado la inmoralidad pública. Vamos a hacer un gobierno decente. Ayer pudo existir un pais desesperanzado, lúgubre y descreído: hoy convocamos a los argentinos, no solamente en nombre de la legitimidad de origen del gobierno democrático, sino también del sentimiento ético que sostiene a esa legitimidad.

Quienes piensan que el fin justifica los medios suponen que un futuro maravilloso borrará las culpas provenientes de las claudicaciones éticas y de los crímenes. La justificación de los medios en función de los fines implica admitir la propia corrupción, pero, sobre todo, implica admitir que se puede dañar a otros seres humanos, que se puede someter al hambre a otros seres humanos, que se puede exterminar a otros seres humanos, con la ilusión de que ese precio terrible permitirá algún dia vivir mejor a otras generaciones.

## INDEPENDENCIA DEL ESTADO

La Independencia del Estado presupone dos condiciones fundamentales.

Por un lado, el protagonismo popular. ¿De dónde sacaría, si no, fuerzas el Estado para mantener su independencia? La democracia será, desde el primer momento, una fuerza movilizadora; la democracia moviliza siempre, mientras que el régimen desmoviliza.

Por otra parte, requiere la moralidad administrativa, la conducta de los gobernantes.

La creencia en los métodos violentos para tomar el poder y ejercerlo, implica que son razonables los puntos de vista de quienes manejan mejor las armas, o de quienes están más armados.

Históricamente nos opusimos a

que una pequeña minoría de la población, considerada a sí misma como población combatiente, eligiera al gobierno en reemplazo del pueblo, por eso luchamos para defender el derecho a elegir gobierno, pero sólo para defender el derecho del pueblo a elegirlo. Esa distinción rechaza desde siempre a la filosofía de la subversión. Pero debe tenerse en cuenta que la Constitución y las leyes son subvertidas, también, por minorías armadas que reemplazan la ley por las balas, tanto a través del guerrillerismo, como a través del golpismo. Por eso, señalamos categóricamente que combatiremos el método violento de las élites, derechistas o izquierdistas.

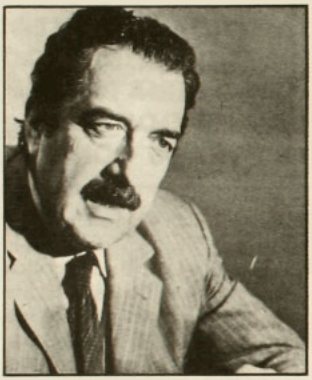
Vamos a vivir en libertad. De eso, no quepa duda. Como tampoco debe caber duda de que esa libertad va a servir para construir, para crear, para producir, para trabajar, para reclamar justicia —toda la justicia, la de las leyes comunes y la de las leyes sociales—, para sostener ideas, para organizarse en defensa de los intereses y los derechos legítimos del pueblo todo y de cada sector en particular. En suma,para vivir mejor, porque como dijimos muchas veces desde la tribuna política, los argentinos hemos aprendido, a la luz de las trágicas experiencias de los años recientes, que la democracia es un valor aún más alto que el de una mera forma de legitimidad del poder, porque con la democracia no sólo se vota, sino que también se come, se educa y se cura.

La teoría de la seguridad fue esgrimida para evitar la vida libre, sincera, franca y espontánea de nuestra gente. La aceptación de esa teoría implicó el pago de un precio muy alto por una seguridad que jamás puede alcanzarse sin la participación popular, aún a costa del desorden de superficie. Hemos vivido, así, bajo el pretexto de la seguridad, en una inseguridad monstruosa.

Nuestra filosofía se basa en ideas distintas: la seguridad del Estado no puede sostenerse sobre la inseguridad de la comunidad nacional. Nosotros privilegiaremos, por lo tanto, la plena vigencia de los derechos humanos y la necesidad de desmantelar el aparato represivo para que solamente las instituciones naturales, modernas y eficientes de la justicia y de los organismos que deban servirla en el marco de la legalidad se hagan cargo de los complejos problemas de la sociedad moderna, problemas cuya gravedad no se nos escapa.

La manera de restañar esas heridas no puede girar en torno a venganzas o resentimientos que serían innobles en sí mismos, cuando no inmorales en muchos casos, en cuanto pudieran comprometer al destino del país en estériles fijaciones del pasado. Pero la democracia tampoco podría edificarse sobre la claudicación, actuando como si aquí no hubiera ocurrido nada.

Se propiciará la derogación de la ley de amnistía dictada por el gobierno militar y se pondrá en manos de la justicia la importante tarea de evitar la impunidad de los culpables. La justicia, asimismo, tendrá las



herramientas necesarias para evitar que sean considerados del mismo modo quienes decidieron la forma adoptada en la lucha contra la subversión, quienes obedecieron órdenes y quienes se excedieron en su cumplimiento. Más allá de las sanciones que pudiera determinar la justicia, el gobierno democrático se empeñará en esclarecer la situación de las personas desaparecidas.

Esto no exime de tremendas responsabilidades al terrorismo subversivo, que debió haber sido combatido con los medios que la civilización actual pone en manos del Estado y no a través del empleo de medios similares a los condenados por el conjunto de la comunidad nacional.

El ciudadano común percibirá, de la mañana a la noche, la diferencia entre el autoritarismo y la democracia. Puedo asegurar que seremos totalmente honestos, desde el punto de vista intelectual, en la administración de los medios de comunicación en manos del Estado y que ellos serán conducidos no solamente con limpieza administrativa sino con limpieza política, de modo que nunca más alguien tenga que rechazar o subvalorizar una noticia por provenir de un canal oficial y que nunca más nadie pueda suponer que se le recete la información completa a que tiene derecho.

En las últimas décadas, salvo breves oasis de libertad, la cultura argentina ha vivido cubierta bajo el imperio de la coacción, el elitismo y la uniformidad ideológica. Los gobiernos autoritarios extremaron la censura y la represión de nuestra sociedad, instituyeron el miedo, el silencio y la frivolidad, y acentuaron la desnacionalización de la cultura. Nuestro propósito es promover una acción descubridora, transformadora y reparadora que fortalez una cultura popular, nacional y democrática.

## TRABAJO Y ECONOMIA

La situación que recibimos se caracteriza por la prolongada parálización de la actividad sindical, tanto en lo interno como en la defensa adecuada de los intereses de los trabajadores. Los efectos de las medidas de suspensión de esa actividad, tomadas a partir de 1976, han sido nefastos en lo social, en lo económico y en el plano simplemente humano de la preservación de las condiciones más elementales de vida y de vastos sectores de la población.

Lo inmediato es combatir el empobrecimiento colectivo del setor asalariado. Para ello, hay que restablecer la función primordial del sindicato, asegurando que éste sea realmente representativo y vigoroso, con aptitud para una participación creciente en las decisiones básicas del mundo económico a través de la concertación con el sector empresario, tanto en el estudio de los problemas comunes a todos los protagonistas de la producción, como en la determinación periódica de salarios y condiciones de trabajo por el mecanismo insustituible de las negociaciones y convenciones colectivas.

Condición inexcusable para estos objetivos es garantizar la esencia democrática de la organización sindical en todos sus niveles.

Para conseguir estos objetivos fundamentales, la política económica deberá edificar la base material en donde se asentarán. Va de suyo, que esa base material estará sujeta a requisitos que se definirán con claridad: no habrá lugar para el predominio de intereses sectoriales, ni para

expresiones de privilegio, ni para actividades prescindibles parasitarias o especulativas y, por el contrario, se estimulará la producción poniéndose todos los recursos e instrumentos de que disponga el Estado para expandirla y mejorarla.

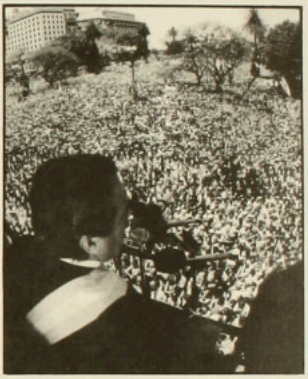
Tendremos que hacer un enorme esfuerzo para aumentar la producción y la productividad, y en este orden de cosas el rol que le espera a los sectores productivos es fundamental.

El singular ensayo monetarista aplicado en los últimos años —basado en esquemas muy discutidos en los propios centros académicos foráneos donde fueron elaborados con vista a su utilización en economías con alto desarrollo, y utilizados sin adaptación alguna a las modalidades de nuestro país— partía, en esta área, de considerar al financiero como mercado perfecto, en donde las leyes de la oferta y la demanda actúan sin interferencia de ninguna clase. Esta anacrónica interpretación de los hechos en una sociedad moderna, produjo cuantiosos e irreparables derroches de riqueza, que se tradujeron en la necesidad de liquidar un gran número de entidades financieras, haciéndose cargo el estado, a través de la devolución de los depósitos, del verdadero saqueo efectuado por el sector, mediante absurdas inversiones sin prioridad alguna, autopréstamos de financistas apresurados y, muchas veces, creando falsos créditos que los beneficiaban directamente. Como secuela de tal ensayo, existe ahora un sistema que presenta graves debilidades y que para que vuelva a cumplir un eficiente papel en la distribución del ahorro nacional, requerirá profundas transformaciones que las actuales circunstancias aconsejan realizar lo más rápidamente posible.

## POLITICA EXTERIOR

Nos ajustaremos a la tradición nacional en favor de la solución pacífica de las controversias, repudiando toda amenaza de empleo de la fuerza.

Respecto del problema de límites con Chile en la Región Austral, reafirmamos que aceptaremos como base de negociación la propuesta papal, dejando expresamente a salvo el principio de la división oceánica de ambas soberanías. Aspiramos, de todos modos, a que la solución definitiva de esta cuestión, una vez que se alcance sin desmedro de ninguna de ambas partes, constituya un punto de partida de una política de generosa reciprocidad en lo económico, en lo cultural, en la defensa conjunta de los intereses comunes, y en la progresiva integración física de las comunicaciones, el transporte y el desarrollo complementario de nuestros dos territorios nacionales, unidos más que separados, por una de las fronteras más extensas del continente. Hacia Chile, como hacia los demás pueblos de la América hermana, sólo alentamos sentimientos de amistad, cooperación y franca unidad espiritual. El futuro dará testimonio de la sinceridad de estas convicciones.



## DEFENSA

Las Fuerzas Armadas argentinas son eso: las Fuerzas Armadas del país, creadas y organizadas para su defensa, con arreglo a normas, principios y modalidades técnicas admitidas en las comunidades civilizadas del mundo. Lo que aquí se ha olvidado, por militares y civiles, para mal del país y de las propias organizaciones castrenses, es aquella regla de oro que se aplica y prevalece en todas las naciones civilizadas del mundo, cualesquiera sean su régimen político o su signo ideológico dominante, y que determina que las Fuerzas Armadas deben subordinarse a la autoridad civil institucionalmente establecida. Por haber faltado, hemos padecido infinitos males, dolorosas deformaciones y verdadera decadencia.

Vamos a vivir todos en un orden de legitimidad basado en las periódicas decisiones soberanas de las mayorías populares y el acatamiento severo de las normas constitucionales, donde nadie tendrá pretexto válido ni razón confesable para atropellar las instituciones sustentadas en la voluntad del conjunto de sus propios compatriotas. Y en ese clima de honrada convivencia política, podremos rescatar el prestigio histórico de nuestras instituciones militares. Porque la República no pertenecerá a ningún sector, ni a partido alguno, sino a todos los argentinos por igual. Los generales, almirantes y brigadieres, serán los generales, almirantes y brigadieres de la República, los oficiales de la Constitución.

En este orden de ideas, tenemos el firme propósito de dotar a las Fuerza Armadas de una clara doctrina de defensa nacional, eliminando definitivamente la llamada doctrina de la seguridad nacional que tantos trastornos ha ocasionado a la vida interna e internacional del país, al fijar como objetivos de las organizaciones militares determinados fines políticos o ideológicos que no eran aceptados por la nación misma como comunidad democrática. En adelante, será el Congreso el que fije la misión básica de las Fuerzas Armadas y provea a su organización, armamento y medios de acción.

En nuestra concepción, la defensa nacional es un tema que excede el marco de las Fuerzas Armadas, las cuales constituyen el instrumento militar de la defensa, razón por la cual debemos dedicarle sustancial atención.

La defensa nacional se ve fluida, mejorada o resentida, según el funcionamiento de las distintas áreas de competencia del Estado.

Dicho de otro modo: sin gobierno legítimo, sin instrucción, sin desarrollo, sin una economía de producción, sin una población adecuadamente alimentada y con su salud protegida, ningún ejército podrá proveer adecuadamente a la defensa nacional.

Las Fuerzas Armadas no pueden vivir enfrentadas con la sociedad civil; esto es el caos a corto o mediano plazo. Tenemos que empezar a hablar un nuevo lenguaje en donde no existan dos sociedades antitéticas, sino una sola sociedad donde una parte de ella tenga a su cargo el aspecto armado y la defens nacional.

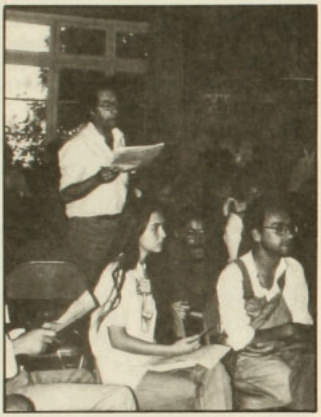
Sobre estas ideas básicas vamos a producir la reforma militar, que concluirá con nuestras Fuerzas Armadas integradas plenamente en el funcionamiento normal de las instituciones constitucionales, en el marco de un Estado moderno, respetadas y queridas por el pueblo al cual se deben.□

CONGRESO DE LOS ARTISTAS CHILENOS

# AUDACIA Y FANTASIA PARA UNA NUEVA DEMOCRACIA

Eliana Jara Donoso









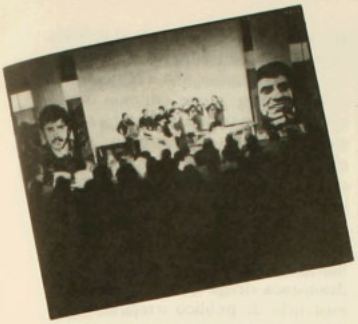

*El hecho era inédito en estos diez años de dictadura: "una catarsis colectiva", como lo señaló uno de los asistentes. Durante tres días, entre el 9 y 11 de diciembre, un buen número (alrededor de 300 artistas y trabajadores culturales de Santiago; de provincias, no menos de 20, y del exterior los que pudieron venir, ya que al escritor Fernando Alegría le negaron la autorización y al actor Pedro Ormeño al llegar a Pudahuel, procedente de Francia, lo reembarcaron sin contemplaciones para Buenos Aires) se reunieron en Padre Hurtado para retomar la perdida costumbre "de dialogar y reflexionar en voz alta, diciéndonos todas las verdades que necesitamos decirnos". Así resumió el músico Sergio Ortega, al entregar el saludo de sus compañeros de exilio, en el reciente congreso de los artistas chilenos organizado por el Coordinador Cultural.*

El gestor de la iniciativa, que significó un trabajo previo de diez meses, tarea nada de fácil dado los pocos recursos y la desarticulación y dispersión de los artistas e intelectuales chilenos, es decir, el Coordinador Cultural, fue creado en febrero de 1983 y ha logrado agrupar a unas veinte organizaciones de las distintas áreas artísticas y poblacionales.

En apariencia simples, los temas de discusión apuntaron a elaborar un diagnóstico de los últimos diez años de la situación artístico-cultural: desolador, por el desmantelamiento de todo el aparato de producción artística y por la brutal represión a lo considerado "no oficial"; esperanzador, por todo el movimiento renovador surgido al margen. Los otros dos aspectos se centraron en sentar las bases de una propuesta de política cultural y en el establecimiento de una organización representativa y universitaria de los artistas y trabajadores culturales chilenos. Los últimos temas provocaron, en ciertos momentos, cálidas discusiones. Natural, debido a las distintas concepciones políticas y estéticas allí representadas. Pero el ánimo era buscar un consenso. La asamblea plenaria decidió entonces designar una comisión que representara a las diversas corrientes. Esta quedó integrada por Enrique Lihn, Francisco Brugnoli, Lautaro Labbé, Jorge Narváez, Luis Sanhueza, Luis Weinstein, un representante de provincia y uno de la cultura popular. Al cierre de estas líneas aún no concluían su trabajo, el que será dado a conocer en un gran acto público. Es probable que surjan discrepancias de fondo, incluido el retiro de alguno de sus miembros, pero la voluntad de superar las dificultades es también bastante fuerte.

## HECHO CULTURAL EN SI MISMO

Lo vivido en Padre Hurtado, silenciado por los medios oficialistas, constituyó en sí mismo un gran acto cultural. Desde el exterior llegaron cientos de telegramas adhiriendo al acto. Entre otros, de los cineastas Federico Fellini, Ettore Scola, Francois Truffaut, Jean Luc Godard; de los cantantes Silvio Rodríguez, Chico Buarque; de organizaciones políticas, culturales y del contingente de artistas exiliados. El grupo residente en Roma envió un video, que fue exhibido varias veces, denominado "Recado para Chile", con la actuación y saludos del conjunto Inti-Illimani, Marta Contreras, Charo Cofré, Nemesio Antúnez. También vinieron importantes delegaciones extranjeras y de exiliados (el músico Luigo Nono,



Bruce Cocuburn, Joan Turner). Se creó un marco de estrecha convivencia donde compartieron, incluso la sencillez de la comida, personalidades de larga y reconocida trayectoria —Raúl Zurita, Rubén Sotoconil, Gracia Barrios, María Maluenda, Sergio Ortega, Malucha Solari, Enrique Lihn, Roberto Navarrete— con artistas en formación, colectivos de teatro, de poesía y canto.

La convocatoria al Congreso obligó a muchas agrupaciones a constituirse —fue el caso de los cantores— y a realizar encuentros previos para así designar sus delegados y redactar sus ponencias. Las provincias despertaron, constituyéndose Coordinadores Culturales en Punta Arenas, Puerto Montt, Concepción. Una vez terminado el Congreso, los participantes tenían muy clara la urgencia de revitalizar las organizaciones desde la base y estimular el trabajo interdisciplinario.

Sin duda, la Casa de Ejercicios de Padre Hurtado, con sus añosos parques y árboles, confluyó para crear este clima de creatividad e intercambio de experiencias. Así surgió lo que en estos momentos se está presentando en la Galería Epoca: Un encuentro pictórico-poético denominado "Exposición del Arte de la Industria de la Subsistencia", en la cual participan los poetas Enrique Linh y el colectivo La Castaña y, los plásticos Roser Bru, Gracia Barrios, entre otros. Igualmente provechoso fue el encuentro del músico Sergio Ortega y el poeta Zurita, en la perspectiva en que Ortega elabore un texto musical basado en la sonoridad de los poemas de Zurita.

Cierto tipo de trabajo interdisciplinario se llevó de inmediato a la práctica y en el acto cultural en Santa Rosa de Chena, donde participaron también artistas poblacionales, se unieron la música —Pedro Humeres—, la poesía —Jorge Narváez— y la danza —Vicky Larraín— en una búsqueda de formas nuevas.

Otro resultado concreto, surgido al calor de esos días fue la propuesta de los músicos doctos (Ortega, Norambuena, Moreno, Torres), con los cantores populares (Pato Valdivia, Osvaldo Torres, Lilia Santos) de unirse en una sola agrupación y ver las posibilidades de trabajo en conjunto. Los plásticos, alrededor de 29, acordaron una iniciativa similar, en el sentido de considerar como artista plástico a todo aquel que desarrolle una actividad en este campo, independientemente de su formación, especialidad y técnicas, incluyendo a quienes hayan aportado al desarrollo de las artes plásticas desde otros campos".

## DEMOCRACIA AHORA

Pero donde sí hubo consenso fue en la necesidad de un retorno a la democracia y a la profundización de la misma, porque "muchos de los problemas que hoy enfrentamos guardan relación con la situación de represión y falta de espacios oficiales y porque los problemas de la cultura pasan, necesariamente, por la solución de los problemas globales estructurales de la sociedad".

En términos generales se acordó impulsar las agrupaciones gremiales y fortalecer las existentes, activar una campaña por el retorno de los exiliados e intensificar los contactos con ellos para conocer su producción cultural, adscribir a los postulados que propician las actuales organizaciones políticas y sindicales y exigir el término de la CNI.

Indudablemente , dado lo mucho que está en juego, la discusión recién se inicia, pero lo importante fue el ánimo de encontrar fórmulas renovadoras, tal como lo señaló el músico Luigi Nono: utilizar al máximo la capacidad de crítica, superando la autocensura y buscando una nueva terminología, porque no se pueden entregar nuevos sentimientos, nuevos pensamientos con palabras esquemáticas, con fórmulas vacías. El puño cerrado no se puede cerrar siempre, se necesita también tener la mano abierta. Pero, por sobre todo, planteando con audacia y fantasía, buscando desde el fondo de nosotros mismos una respuesta renovadora y original, una nueva forma de democracia".□

PLUMA &PINCEL
Revista Mensual con toda la Cultura

*"Sin cultura popular no hay cultura nacional"*
Macedonio Fernández

PLUMA &PINCEL
CULTURA
viene de
CULTIVAR.

cultivamos:
las bellas artes,
la literatura,
las ciencias,
las ideas y la
política,
la filosofía,
el pensamiento,
el lenguaje
y su significado;
el hombre
como habitante
y como fuente
del humanismo.
es un jardín
para el cultivo
trascendente.
★pídala en su quiosco

PLUMA &PINCEL
TODA LA CULTURA

FERNANDO JOSSEAU, DRAMATURGO

# TEATRO NO APTO PARA AVESTRUCES

Juan Andrés Piña





*Indudablemente que fue el dramaturgo chileno de más éxito durante la temporada teatral que por estos días termina. Fernando Josseau estrenó a mitad de año el café-concert* **Tú te lamentas, ¿de qué te lamentas?**, *con la actuación central del humorista Coco Legrand; un acelerado divertimento, satírico y agudo sobre la situación chilena actual, que hasta el momento ha sido visto por 85 mil espectadores. Al poco tiempo presentó* **La muela del juicio final**, *una reflexión sarcástica sobre ciertos delirios contemporáneos y la enajenación del Hombre en el mundo de hoy. Después, en noviembre, Josseau dirigió su obra* **Demencial Party**, *montada por el Teatro de Cámara, cuyo tema es la tortura, en general bien recibida por la crítica, pero sin el éxito esperado de público, aun cuando logró mantenerse dos meses en cartelera. Obra abstracta y ritual, con dosificados elementos de realismo y surrealismo,* **Demencial Party** *fue una nueva experiencia creativa de Josseau, un camino distinto en su dramaturgia que se hizo pública a finales de la década del 50 con* **El prestamista**. *Hoy día, el autor se muestra más ligado a la realidad chilena del momento y, por lo mismo, más exasperado también.*

**¿Qué lo llevó a escribir Demencial Party, una obra que se relaciona más con la libertad chilena del momento, siendo que usted en general había ahondado más bien en problemas "universales"?**

No es que yo antes haya dicho "este tema es chileno, por lo tanto no lo toco, y éste sí, porque es universal". Simplemente, siempre me han interesado los temas generales que, por supuesto, tienen que ver con nuestra realidad. En el caso del tema de la tortura se me hizo patente lo abominable de su ejercicio, aquello que ya entra en el terreno de la patología, de la enfermedad, del desquiciamiento absoluto. Hay tortura en otras partes del mundo, pero en el caso de Chile yo he tenido una reacción visceral. Me interesaba también decir que la tortura va más allá del acto de agresión física: es tortura, también, no poder leer libros, que el pueblo esté al margen de la música, que sólo se tenga como alternativa ver nuestra mediocre televisión con su insufrible publicidad. En fin, se tortura cuando hay inseguridad, cuando hay falta de destino, cesantía, hambre...

**Todos los pronósticos parecían indicar que** *Demencial Party* **sería un éxito sin precedentes: autor conocido, publicidad suficiente, un tema de gran vigencia, un grupo de solvencia profesional, una sala céntrica, etc. Pero en las primeras funciones el teatro no se llenaba; ya desde el comienzo ese éxito arrasador no se presintió.**

Ante todo, una cosa: con la cultura pobre a que estamos siendo sometidos no se puede considerar fracaso dos meses en cartelera. Cinco mil espectadores no es una frustración. Lo que sí es curioso es que una obra decae o se levanta a partir de un rodaje de funciones en que la gente empieza a comentar "es muy buena, hay que verla", o "no se entiende, es demasiada densa", en fin. Pero esa asistencia de público irregular surge después de un tiempo. Aquí, en cambio, noté un rechazo desde el comienzo, cuando la gente sólo sabía el tema. ¿Por qué? Yo coincido con la explicación de un arzobispo de Concepción: hay una conciencia culpable en el chileno. En general, todos somos un poco cómplices de lo que ha pasado y rechazamos esa realidad cruel. Por otro lado, hay una comodidad del chileno en el sentido de que "yo no quiero ver una cosa tan horrible".

**¿No habrá influido el hecho de que esta obra esté despojada de anécdota, es decir, que argumentalmente no suceda nada y sólo sea un ritual delirante sobre la denigración de seres humanos? En definitiva, la forma no es aquélla a la cual el público chileno esté acostumbrado.**

Perfecto, coincido en que su forma no es realista. Pero, ¿por qué el rechazo se produce desde el comienzo? Hasta la obra más mala tiene lleno las primeras funciones, pero aquí el público fue llegando después, y no de la manera que se esperaba. Por otra parte, a mí no me interesaba hacer una obra en que se narrara cómo los detenidos intentaban escapar, de qué manera se les detenía, en fin, una cosa ya muy hecha. Me interesaba acercarme casi en forma abstracta al tema. Coincido en que la forma es algo elitaria para un tema tan conocido y comentado por todos. Pero aquí hay otra cosa: la crisis de un teatro algo más profundo en Chile. Se prefiere un teatro más simple, más contingente y cargado hacia la comicidad. Creo que el humor es la forma de catarsis griega para la situación chilena de hoy, porque la gente simplemente ya no soporta que le sigan diciendo dramáticamente su realidad de todos los días...

**Esa hipótesis explicaría el éxito de** *Tú te lamentas*, **donde se critica la situación actual, pero a través del chiste permanente.**

Exactamente. El costo de la entrada es más alto que el de un teatro normal y va público de clases sociales bastantes mezcladas. Por lo tanto, el no ir a otros teatros no es sólo un problema de dinero, sino de que en obras como *Tú te lamentas...*, la gente descarga sus frustraciones por la risa. Según mis cálculos, en cada función de dos horas veinte, el público se ríe 400 veces... Creo que el público debe pensar "me dijeron las verdades, pero no salí amargado". Lógicamente que en *Demencial Party* la intención no es producir risa y de ahí su dificultad para digerirla.

**Una obra de teatro crítica, pero humorística, también tiene sus inconvenientes, como el que la crítica pierda su fuerza, se desintegre entre tanta risa y tanto goce.**

Estoy de acuerdo, esa es la limitación del asunto, eso es lo paralizante y se corre el riesgo de que todo se convierta en una chacota. La gente está tan agobiada por la crisis, que quiere un escape cuando se le hable de sus propios problemas, no quiere amargarse más. Pero la superficialidad a que puede llevar esto es grave. El ejemplo está en todos los mediocres *café-concert* que se han presentado este año. Toman por encima ciertas realidades chilenas, se ríen de ellas, pero sin ninguna calidad. Hay oportunismo aquí, porque intuyen que la gente desea que les hablen de sus problemas a través del chiste y lo que hacen son espectáculos malos: pura chacota sin ningún nivel profesional.

**¿Cuál es la salida, entonces, para el teatro chileno, tan deprimido este último período en el terreno profesional?**

Yo creo que hay que hacer humorismo profundo, al estilo Chaplin, al estilo de lo que han hecho los alemanes. Hay que hacer obras de humor trascendente, ubicarse en el término medio sin caer en la chacota, pero sin ser tan solemnes que a nadie le interese. Porque hoy día no está para eso el público chileno que, además, ha perdido la cultura. Lo que ha hecho Ictus es un ejemplo, ya que las cosas más terribles que han dicho siempre están recubiertas de humor. Pero es difícil ese camino intermedio de la risa fina, la ironía inteligente, la carcajada reflexiva. En todo caso, si se quiere equilibrar el gusto actual del público con un teatro más profundo y serio, no queda otra vía que obras profundas con humor.□

# EL IMPACTO DE LO DEMENCIAL

**CLAUDIO DI GIROLAMO, director de teatro:**

El artista, hoy, tiene la obligación de aprovechar todos los espacios para plantear estas denuncias a su público. Temas como pobreza, cesantía, tortura, deben denunciarse en todas las formas posibles. Nadie puede decir que ignora lo que está pasando en Chile.□

**JORGE HOURTON, obispo:**

Esta obra cumple con un objetivo muy importante como es dar a conocer la tortura a la opinión pública, la que viendo por sus ojos lo tenebroso que es vivir en una sociedad que descansa sobre ella para imponer su existencia, no quede indiferente o ajena a esa dolorosa realidad.□

TESTIMONIO DE DOS TORTURADOS (cuyos nombres por razones obvias, no se dan a conocer):

Estamos dispuestos a todo y nunca dejaremos de dar nuestra lucha por lo que pensamos y creamos. Pero, sin duda, el horro de la tortura asusta y no quisiera nunca más pasar por esa horrible experiencia. Pero es cierto que con torturar no se logra hacer que las convicciones cambien. Se amedrenta, pero no como para que uno deje de luchar. Quizá hasta con más motivos por lo que cree justo.□

**MAXIMO PACHECO, abogado:**

A los que hemos conocido la violencia de la situación en Chile en estos últimos 10 años, la obra nos parece realista y los hechos verdaderos. Creo que el mayor mérito de obras como éstas reside en despertar las conciencias adormiladas de los que no desean ver la realidad en que vive nuestro pueblo.□

**ALEJANDRO HALES, abogado:**

Vi la obra 3 veces, a pesar de lo impresionante que es. Esta obra parece representar la realidad chilena de hace unos dos años, cuando parte de nuestra sociedad bailaba, comía caviar y vivía esa irrealidad de opulencia que duró tan poco y de la que tan pocos disfrutaron. En ese momento la tortura también existía, pero no se quería ver. Sin embargo, eran realidades y mundos paralelos.□

**HERNAN SANTA CRUZ, abogado:**

El problema de la tortura que denuncia "Demencial Party" es uno de los más graves de nuestro tiempo y todo lo que se haga por llegar a la gente dándole a conocer este horror me parece muy útil.□





**AMOR AMERICANO**

El cassette editado por Alerce muestra varias canciones de gran belleza musical y poética: "Te quiero" de Mario Benedetti y "Canción del exilio) son interpretadas por ISABEL PARRA; Silvio Rodríguez con Pablo Milanés cantan el poema de César Vallejo "Masa"; entre otros intérpretes están Rolando Alarcón Noel Nicola y Amaury Pérez de Cuba. A la venta en Ricardo García Disco. 21 de Mayo 583, Local 894.

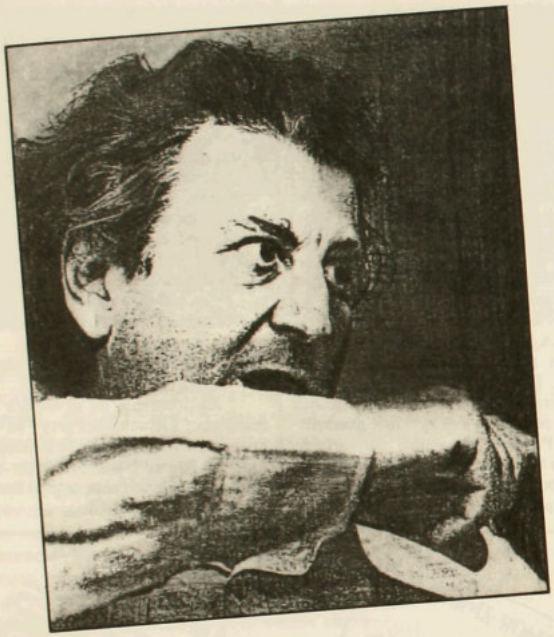
Cocina del **SATIRICON**

**CHANCHO SATIRICON**

- Para su fiesta de fin de año, le ofrecemos espectacular lechón asado y relleno, filetes enteros, pescados finos, pavos suculentos y otras maravillas de muy alta cocina.
- Todo a domicilio, calientito, listo para comer en su mesa y lo que también es importante... a los mismos precios del año pasado.
- Pedidos: 2239897 - 2296935

THEODORAKIS:

# EN EL MISMO BARCO DE TODOS



*Quizás si la esperanza no lo hubiera alimentado, sería hoy uno de los miles de víctimas del fascismo. "He perdido mi inocencia en los campos, en las prisiones, entre las manos de mis torturadores. No soy ya el mismo. He perdido todas las ilusiones que tenía. Es triste. No obstante, la vida es más fuerte que cualquier cosa", escribe Mikis Théodorakis en "Itinerario Personal", libro de conversaciones con Denis Bourgeois[1]. El músico griego ha consagrado su vida a una lucha permanente en contra de la dictadura, porque el artista "es un hombre sensible que no puede componer mientras a su lado reine la injusticia".*

Pudo haber escogido una torre aislada o alguna isla griega en donde esconderse. Ser una sirena o una musa impenitente, pero para lo primero "es necesario estar fuera del barco. Ahora bien, yo estoy en el mismo barco que todo el mundo"; para lo segundo, "debería estar inspirando a los otros, cuando en realidad son los otros los que me inspiran".

Las relaciones humanas se fortifican en la búsqueda de una sociedad igualitaria. Además, en Grecia la poesía, el cuento, la canción se mueven en torno a un mismo tema: la libertad. Y, junto a él, el de la madre, "que es un poco nuestra figura nacional. Es ella la que vive los momentos más dolorosos, los más desgraciados, porque ha perdido un marido o un hijo, en nuestras canciones, en nuestros cuentos y en nuestra poesía es un poco sinónimo de la libertad".

No es casual el hecho de que en los períodos de ocupación fascista "fueran prohibidas la música y la poesía, pues en Grecia música y poesía son siempre subversivas".

Théodorakis (1925) peleó en contra de los nazis durante la Segunda Guerra Mundial y no cejó de hacerlo en el transcurso de la guerra civil (estuvo encarcelado entre 1947 y 1952). Se opuso al golpe militar de 1967, volvió a la prisión y sólo fue liberado por una campaña solidaria, en 1970. El 1 de junio de 1967, la orden número 13 de los fascistas decía:

"1. **Hemos decidido y ordenado que en todo el país queda prohibido:**

**a) reproducir o interpretar la música y las canciones del compositor Mikis Théodorakis, el ex líder de las Juventudes Lambrakis, debido a que esta música está al servicio del comunismo;**

**b) cantar todas las canciones utilizadas por el movimiento de las juventudes comunistas[2], ahora disueltas por el E 8 del decreto del 6 de mayo de 1967, dado que las citadas canciones suscitan pasiones y luchas en el seno de la población.**

2. **Cualquier ciudadano que transgrediera esta orden será llevado inmediatamente ante un Tribunal Militar y juzgado según las cláusulas del Estado de excepción militar".**

¿Fue el dictador griego un fruto espontáneo, un logro del Destino o Fatum o el resultado de la ira de un viejo Dios? "El alma de un dictador —anota el músico— no se importa de otro país. Es un producto nacional, incluso si es favorecido, entiéndase impuesto, por extranjeros. No es una llaga abierta, sino un absceso maduro en el organismo debilitado del poder. Los dictadores son conscientes de la debilidad de la clase dirigente, vituperan la corrupción de las costumbres políticas, pero han nacido de esta descomposición". Sus consignas son simples y aparecen apoyadas por una especie de fuerza moral, en la cual el dictador se refugia en calidad de "hombre providencial", en instrumento del destino.

Su retórica, dado el origen militar, es sólo aparentemente un fruto de la lógica (ocultándose que se trata de un instrumento del terror). Por de pronto, se necesita machacar que el sistema democrático es la caja de Pandora o la fuente de todos los males "y era necesario que vinieran nuevas gentes para salvarnos de todas

las huelgas, de la anarquía... Y en ese momento, como por encanto, aparecieron oficiales íntegros cuyo único deseo era el de restaurar la libertad en Grecia". Vienen por meses, se quedan, y pronto reinan la sevicia y la descomposición por largo tiempo.

¿Quién era Papadopoulos? ¿Cuál era su estilo? El origen de su gestión; de dónde derivaba? "Era un mediocre. Como todos los oficiales griegos, había sido formado por los norteamericanos, durante y después de la guerra civil, aislado de toda realidad, un poco como se cultivan las plantas en un invernadero, con un solo credo, el anticomunismo más furibundo. Cuando descubrió su juego, cuando demostró que el poder le fascinaba y que su intención era el de conservarlo definitivamente, dictador primero, virrey después, presidente de la República, al fin", el apoyo norteamericano y el sostén que le daban las derechas griegas se acabó. Porque —quiéralo el dictador o no— el hilo, un día, se corta.

A veces se ve la caída como el fin, pero los mitos enseñan acerca de los riesgos de la confianza y de las jugarretas del Destino. Théodorakis tiene una visión de referencia: "el pueblo no podrá nunca asegurarse el poder por medio de unas elecciones, si no tiene al mismo tiempo un plan para hacer frente a situaciones similares a la de Chile. Puede ganar unas elecciones, organizar un gobierno, intentar sustituir el poder que reinaba antes de su llegada por el suyo propio, pero no debe dejarse engañar. Las fuerzas en el poder van a reaccionar. El pueblo debe estar listo, en cualquier momento, para atacar rápidamente".

## EL ORIGEN DE LA VIOLENCIA

¿Es la prédica de la violencia? ¿No es ello un modo de permitir la justificación de la acción de los dictadores y de sus sayones? Théodorakis replica: "¿Cuántos hombres mueren de hambre o carecen de los cuidados médicos más elementales, cuántos son analfabetos, cuántos se hunden en la droga, en una palabra, cuántos hombres son oprimidos y violentados cada día? Negar a un hombre los medios necesarios para vivir como un ser humano es, en mi opinión, la forma más odiosa de violencia. Independientemente de ésta, existe también una violencia directa, aquella que organiza sus fuerzas especializadas en la represión de manifestaciones y huelgas, para destruir los movimientos de liberación nacional o, incluso, asesinar a un pueblo entero, para salvaguardar los beneficios de las grandes sociedades. ¿Qué se puede decir de la violencia ejercida por la United Fruit, la American Banana Company o la ITT, por cuenta de las cuales se ha perseguido a los pueblos de Guatemala y de Chile?".

¿De dónde obtiene este hombre la fuerza de sus convicciones y cómo logra no substraerse de los hechos? Quienes le han visto alguna vez comparan su energía a la de la naturaleza. Francois Mitterrand —que prologa este libro de testimonios— da una visión de este ser arrollador: "Con la punta de los dedos atraía hacia sí cada nota que salía de los *buzukis* y las guitarras y las anudaba en gavillas con otra frase. Su alta talla se inclinaba, se enderezaba, como para imponerse como el señor de un combate singular".

Las versiones de poemas de Elitis, la música de la película "Zorba el griego", los temas de lucha, la espléndida síntesis musical inspirada por el "Canto General", de Pablo Neruda ("confluencia de dos inspiraciones de primera magnitud que se han cruzado en aquel lugar exacto donde se escribe la historia de nuestro tiempo", al decir de Mitterrand) no se alejan del pueblo. No pierden jamás el vínculo con los padecimientos de éste, alejándose de apegos dogmáticos a fórmulas o de prospensiones a aplicar mecánicamente teorías políticas a la realidad.

Hay un momento en el cual los coroneles aspiraron a derribar a los dioses, sacándoles del Olimpo. Sin embargo, llega un tiempo en el que sus almas son pesadas en la balanza. Pasa la época de la euforia y van quedándose solos. Cada vez más solos. Así ocurrió con Somoza, con Trujillo. Ya no se sienten asistidos por la seguridad que da la Gracia, o más bien, la Gra-CIA. Descubren por un milagro, a la hora undécima, que están a punto de "convertirse en los símbolos de la tiranía, la barbarie y la tortura". Como no son Robespierre ni Saint-Just, suelen emprender las de Villadiego. Entonces, es preciso ver la historia a pleno aire, desprovista de sus versiones monoculares. Así pasó en Grecia. Así...□

*1) Galba Ediciones, Barcelona, 213 páginas.*
*2) El movimiento no existió jamás.*


**CINE ARTE NORMANDIE**

**"FRESAS SALVAJES"**
**de INGMAR BERGMAN**

**Desde el 25 de diciembre**





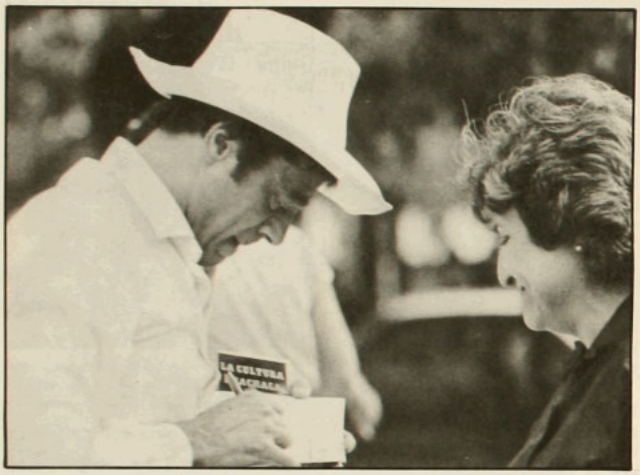
*Una obra maestra del director sueco, cuya vasta labor fílmica lo sitúa como uno de los grandes realizadores del cine mundial. La historia del anciano profesor que, ante la proximidad de su muerte, hace un balance de lo que ha sido su vida, se transforma en una visión profundamente dramática, emotiva e, incluso, humorística de la existencia. Para mayores de 18 años.*

**ALAMEDA 139**
**FONO 392749**

PABLO HUNEEUS COX

# ¿QUE LE PASO A PABLO?

Juan Ignacio Alvarez



*Entrevistamos a Pablo Huneeus mientras promocionaba sus libros en la Feria del Parque. Con su chupalla y una campanita atrae la atención del público. Pero más que eso, con su simpatía y sencillez. Algo inusual en un intelectual, es el enganche que Pablo Huneeus tiene con la gente. Con toda la gente: con un maestro electricista o con un intelectual. El nos explica así: "Trato de comunicarme, de llegar al otro, de escucharlo. Mi afán no es la gran academia, sino la gente que culturalmente está más necesitada. Yo no soy de los que viven en su torre de marfil, que hablan en difícil y se mantienen alejados. No quiero vender mi pomada, sino escuchar y comprender a los otros". Su fama de frívolo y galán buen mozo es sólo parte de su verdad: "las entrevistas me han creado una imagen que no corresponde exactamente a la verdad de mi persona". Pablo Huneeus está mucho más preocupado del armamentismo mundial que de salir en las páginas sociales de las revistas femeninas. Así se lo confesó a APSI y así lo pudimos constatar.*

**A través de tus libros y opiniones reflejas una posición crítica frente a este gobierno, ¿por qué?**

Ante nada, yo creo en el derecho del pueblo a gobernarse a sí mismo. Creo que la forma más democrática y más civilizada es hacerlo por medio del sufragio universal. No creo en estas "democracias" en que aparecen unos señores que asumen, a nombre del pueblo, la conducción y destino del país.Creo que tienen que haber elecciones libres, directas y secretas,para renovar periódicamente a las autoridades. Esa es la autoridad legítima de una sociedad. En gobiernos anteriores había una legitimidad otorgada por la voluntad popular, que este régimen, ciertamente, no tiene. Todos sabemos que este sistema se sustenta en la fuerza y no en la voluntad ni en la razón. Yo soy un demócrata libertario de fondo.

**Pero esas críticas que tú haces, siempre han tenido un tono humorístico, ¿no crees que eso les resta fuerza?**

El tono humorístico, yo diría que es inconsciente. Es mi manera de ver las cosas. Yo no me propongo decir cosas divertidas, sino que veo así las cosas. Es una manera de expresarse. Yo no soy humorista. No me planteo situaciones ni chistes para hacer reír, sino que veo el absurdo en la realidad. Yo escribo sumamente serio y después resulta que la gente se ríe de esas cosas.

**Tú provienes de una clase aristocrática, ¿por qué, sin embargo, hay una preocupación constante por los problemas del mundo popular?**

Yo he asumido mi calidad de intelectual burgués. El único y fundamental valor que pueda tener mi trabajo es su honestidad. Yo no puedo, aunque quisiera, reclamar un origen campesino. Me encantaría haber llegado aquí desde el inquilinaje, porque respeto, amo y defiendo a la gente de trabajo. Siento mucha afinidad con ellos y muy poca, a veces, con el grupo social del que provengo, pero así se me dio la vida. No creo, por otro lado, en las diferencias de clase. Soy voluntarista y creo que la persona se puede hacer, puede cambiar su destino. El mío era: Colegio San Ignacio, Universidad Católica, oficina de Abogados y, tal vez, gerente de la Sudamericana de Vapores. Sin embargo, lo cambié...

**Y, ¿cómo surge esta vocación de escritor?**

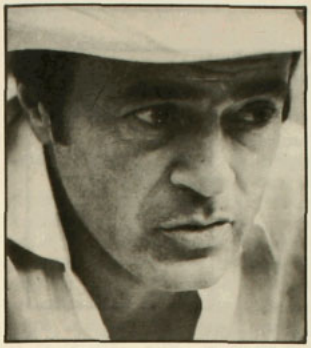
Llevo exactamente 10 años como escritor. Antes fui funcionario de Naciones Unidas, después tecnócrata de gobierno en la época que estuve a cargo del Servicio Nacional de Empleo. De repente me dediqué al periodismo y a escribir. Y estoy muy contento porque pasan cosas como escritor. La última es que me echaron de la Universidad Católica por mi libro "Lo Impensable". Me dijeron que estaba fuera de programa y no coincidía con la línea programática del Instituto de Sociología. Me dijeron que, o me adaptaba o me iba. Me fui.

**En las cosas que escribes, ¿prima más la ciencia o la intuición? Muchos colegas sociólogos tuyos critican duramente tu manera de encarar la sociología...**

Efectivamente, es intuitiva. Creo que la dinámica de lo que está ocurriendo deja atrás todos los métodos empíricos o clásicos de la sociología. Uno tiene que ir describiendo, captando, haciendo crónica de lo que va ocurriendo, tratando de interpretar y estructurar la realidad...

**¿Pero eso no es más bien periodismo?**

Sí, claro. Si alguien me pudiera





decir dónde comienza la sociología y termina el periodismo, se lo agradecería mucho. También la literatura. Todo es una misma cosa que es la sociedad, la vida en sociedad. Eso es lo que me interesa, lo que está ocurriendo en el mundo actual con las ideas, con las fuerzas sociales... no me interesa la sociología como ciencia. Me interesa la sociedad.

**¿De ese *interés por los problemas* de la sociedad nació el tema de tu último libro "Lo Impensable"?**

El tema de mi último libro lo siento como un llamado. Como una fuerza interior que me llevó a percibir una cosa espantosa que estaba ocurriendo. Tuve un presentimiento de que tenía que escribir este libro y no otro. Lo fui armando a pedazos. Ahora que lo terminé, me doy cuenta de que estaba absolutamente obsesionado con él. El libro es un llamado, un bramido, no una obra de literatura. Ahí he combinado toda mi experiencia de investigador con toda mi capacidad expresiva. Me considero algo así como un médium, un instrumento.

**¿Cómo hacer para explicarle a la gente lo grave del problema del armamentismo mundial, cuando están preocupados por obtener una vivienda o conseguir algo de comer para que sus hijos no se mueran de hambre?**

La represión, el hambre y las armas nucleares son el mismo problema. Están intimamente conectados. Es la fuerza del militarismo. Estamos ante una situación que rompe todos los esquemas que es la destrucción de la especie humana en cuanto tal. No podemos desconectar lo que está pasando en las poblaciones con lo que está pasando con los misiles, porque es el mismo sistema, la misma estructura de poder. El querer arreglar las cosas por la fuerza de la disuasión, por el militarismo. Los militares se entienden entre ellos en todas partes del mundo sumamente bien, se necesitan entre ellos. Lo que yo trato de hacer es que la gente se dé cuenta. Mi labor es estructurar el mensaje. Ayudar a ver, plantear ideas, pensar...

**¿Y cómo se combina esto con tu imagen de galán y "play boy" frívolo?**

Yo creo que uno puede ir evolucionando. Tengo derecho a evolucionar. No voy a negar que lo he sido, pero creo no estar ya en esa parada. Pienso que sea ha creado una imagen de mí a través de entrevistas que no sé exactamente si corresponde a la realidad. Si alguien quiere conocerme, ahí están mis libros, que son mucho más que yo. El día en que yo desaparezca como persona, con mi chupalla, mi campanita y mi ajetreo, va a quedar una obra ahí que tiene mucho más de mi persona que yo mismo.

**¿Es cierto que estás metido con la Comunidad de Silo?**

Tengo relación con todos los que estén por el cuidado de la naturaleza, con todos los que estén a favor de la persuasión y de la humanización de la tierra. Con la Comunidad no tengo mayor relación que la comunión de espíritus. Esto lo descubrí justamente a raíz del lanzamiento de "Lo Impensable" en que ellos participaron. Yo he estado muy encerrado durante estos últimos años.

**En tu libro "¿Por qué te llevaste mi peineta amarilla y me dejaste solo en Paris?" dices en un párrafo: "No pertenezco a nada, a ningún grupo, secta o partido, y en mi afán de cortar ammarras volví a ser soltero". ¿Sigue siendo esto cierto?**

Quizá ya no tanto, en el sentido de que ante la amenaza nuclear, lo que tenemos que hacer es conectarnos. Cuando vemos que la vida, no la vida individual, sino que la existencia como tal es la que está amenazada, que las fuerzas de la muerte, las fuerzas de la destrucción, de la opresión, están tan organizadas, es un error la posición de salirse de la vida. Hay que volver a organizar las fuerzas de la vida, las fuerzas positivas, de construcción de acercamiento, de humanización. Tenemos y debemos hacerlas brotar. De alguna manera hay que parar todo esto que culmina en las armas nucleares.

**¿Tienes ya proyectado tu próximo libro?**

Me interesa sobremanera el fenómeno del amor joven. En mis libros he tomado y analizado distintos temas: la burocracia, el comportamiento económico, la vida cotidiana, el fenómeno de la cultura, la televisión, las armas nucleares... Hay un tema que he bordeado siempre, que es el tema del amor. Me inquieta y creo tener algo que decir sobre él. Sobre el amor y sobre los niños. No me extrañaría que terminara escribiendo cuentos para niños.□




espaciocal

ESCUELA DE VERANO

**ESCULTURA**
PATRICIA DEL CANTO
**PINTURA**
GILDA HERNANDEZ
**FIGURA HUMANA-DIBUJO**
MIREYA LARENAS
**TEORIA DEL ARTE-SIGLO XX.**
REBECA LEON
**ACUARELA XILOGRAFIA**
LEA KLEINER
**CINE**
MARIANO SILVA
**DIBUJO**
MARIA DE LA LUZ TORRES
**VIDEO-CINE**
RODRIGO ORTUZAR

Inscripciones hasta el día 31 de Diciembre
Informes teléfono 2421326




**JORNADAS DE CREACION DE HABITOS DE LECTURA**, Pontificia Universidad Católica de Chile, Empresa Editora Zig-Zag, 67 páginas. "El chileno no lee" comienza la presentación de esta recopilación de textos y ponencias expuestas en las Jornadas de Creación de Hábitos de Lectura realizadas en junio pasado. Algunos títulos que se destacan: "la situación del libro en Chile", de Luis Barros; "El futuro del libro está ligado a la educación", de Roque Esteban Scarpa; y "Los efectos de la lectura versus la televisión", del Dr. Hernán Montenegro.□

**NUEVAS FRONTERAS DEL DESARROLLO: INFORMATICA Y TELEMATICA**, tercer trimestre 1983, ILET, Informe especial sobre nuevas técnicas de comunicación.




**EL DESAFIO DE LA VIOLENCIA**, de Percival Cowley, SS.CC. Editorial Pehuen, 85 páginas. "La violencia, ya sea la que viene de los grupos extremistas, como la oficial que viene de nuestro mismo Estado, está formando, poco a poco, un verdadero "estado de violencia", señala la presentación de Tomás González, Obispo de Punta Arenas.□



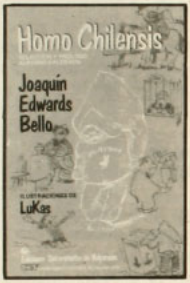

**LA GOTA PURA**, N° 9, diciembre de 1983, revista de poesía. Se destacan una presentación de Ernesto Cardenal, poemas de Mario Benedetti, Enrique Gray, Carlos Bolton, Charles Bukosky, Romeo Murga, Rod Reinhart, Varsovia Viveros, Mauricio Ramírez, Lorenzo Peirano, Rodrigo Lira, Bernardo Reyes, Juan Mihovilovic y Mario García.

**EL MODELO DE ECONOMIA DE MERCADO CHILENO, 1973 - 1983**, estudio realizado por el economista Enrique Dávila y el periodista Raúl Gutiérrez, editado por el Economic & Financial Survey, 90 páginas. El documento contiene antecedentes, análisis y una evaluación del modelo y las causas de su fracaso, junto con una visión de las perspectivas futuras y los medios por los cuales se podría superar la crítica situación económica chilena actual.




**TIRO & RETIRO**, N° 2, noviembre, revista de humor, historieta y crónica, dirigida por Jorge Sasía, editada por OLA, 36 páginas. Algunos contenidos: 12 soluciones a la cesantía, por Orlando; Nuevas Técnicas de Mendicidad, por M. Lamordes.

**TEOLOGIA DE LA LIBERACION EN CHILE, TRAYECTORIA Y CONSIDERACIONES GENERALES**, de Jaime Escobar, edición privada, 20 páginas. Monografía sobre este fenómeno que se inició en Chile con la Jornada de Participación de los Cristianos en la Construcción del Socialismo en Chile, abril de 1971, y que, a juicio de su autor, aún no termina. El trabajo comprende una reseña histórica, el efecto político en la sociedad y las posibilidades de acciones concretas.

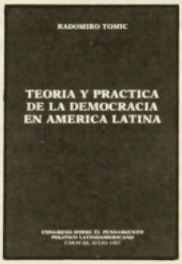



**HOMO CHILENSIS**, por Joaquín Edwards Bello. Selección y prólogo de Alfonso Calderón. Dibujos de LUKAS (Editorial Universitaria de Valparaíso, U. Católica de Valparaíso, 81 páginas).

En un pequeño y nutrido volumen, se recopilan frases de Joaquín Edwards Bello destinadas a fijar los rasgos de Chile y de los chilenos. Asombra la capacidad visionaria de este cronista mayor, su vigencia y el humor. Sin desdeñar temas como aquellos relativos a la imprevisión, a la economía, a los valores, a los mitos, a la capacidad para empequeñecer cuanto se toca, o a las equivocaciones en las cuales se fundan las ideas y los principios, Edwards Bello da una lección de moral. El prólogo de Calderón fija los aspectos salientes del pensamiento de Edwards Bello, y Lukas, con su humor cotidiano, hace saltar por el aire el Chile convencional.□




**BOLETIN AES**, N° 1, editado por la Agrupación de Economistas socialistas, 24 páginas. Se trata de un trabajo colectivo y contiene una reflexión sobre la ley minera y un documento basado en el seminario: Bases de "una propuesta socialista para la reconstrucción nacional".




**TEORIA Y PRACTICA DE LA DEMOCRACIA EN AMERICA LATINA**, de Radomiro Tomic, edición privada, 63 páginas. Ponencia planteada en el Congreso sobre el pensamiento político latinoamericano, realizado en Caracas en julio de 1983.□

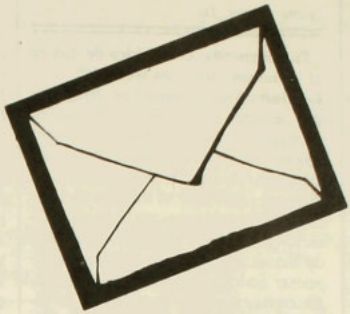
**EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA, POLITICAS ESTATALES Y MOVILIZACION POPULAR**, de Teresa Valdés, Documento de Trabajo, Programa Flacso, 82 páginas. A través de un recorrido histórico del problema de la vivienda se analiza el conjunto de los proceso sociales, políticos, económicos y culturales que han contribuido a convertirlo en "el problema de la vivienda".

Señor
Marcelo Contreras
Director de APSI
PRESENTE

Señor Director:

Sin el ánimo de revivir situaciones que puedan producir odiosidades, pero con el fin de establecer rigurosamente la verdad histórica, quiero rectificar una afirmación del señor Jaime Celedón, formulada en la revista "Apsi" N° 131.

El señor Celedón señala: ..."pedí mi reingreso el 72. El Consejo Nacional del Partido (Demócrata Cristiano) me aceptó por unanimidad". En esa oportunidad era miembro de ese consejo y en esa calidad me opuse al reingreso del señor Celedón, fundado precisamente en el hecho que sus actuaciones (especialmente en el programa de televisión "A esta hora se improvisa") contribuían a crear condiciones favorables para aquellos que impulsaban el golpe de estado. Esto contradecía, evidentemente, los principios doctrinarios de la Democracia Cristiana.



Desgraciadamente —como él mismo lo reconoce ahora— yo tenía razón.

Lo que espero y deseo íntimamente es que el señor Celedón, en su sincero arrepentimiento, pueda contribuir a conseguir el objetivo de recuperar la Democracia, con la misma eficacia que en esa época aportó a su destrucción.

Saluda afectuosamente al señor Director,

Jorge Donoso Pacheco

Señor Director
Revista Apsi

Después de leer el impactante e histórico relato de Joan Garcés, que publicara su prestigiosa revista, he podido comprobar nuevamente que toda búsqueda seria por esclarecer la verdad pasa, necesariamente, por el rechazo a la única versión cuasi-oficial caracterizada por sus pequeñeces y odiosidades tan generalizadas en este tiempo.

Agradeciéndole su valioso aporte, lo saluda con el mayor afecto,

Arturo Vargas
Ingeniero Civil


## GUIA PROFESIONAL

**ABOGADOS:**

• **Jorge Molina V.**
Agustinas 853 Of. 1031
Santiago
Fono: 30507

• **Gustavo Villalobos**
Sótero del Río 326
Of. 1209 - Santiago
Fono: 721460

• **Rafael Carvallo**
• **Diego Corvera**
Valentín Letelier 96
Of. 73 - Santiago
Fono: 61780

• **Patricio Hurtado Pereira**
Ahumada 254 Of. 908
Santiago
Fono: 717074

• **Eduardo Loyola Osorio**
Santo Domingo 1083
Of. 603 - Santiago
Fonos: 717203 - 66249

• **Raúl Elgueta González**
Agustinas 575
Santiago
Fono: 382691

• **Enrique Díaz Valderrama**
Asuntos Penales
Huérfanos 886 Of. 816
Santiago
Fonos: 3237 - 392704

• **Sergio Corvalán C.**
• **Jorge Mera F.**
• **Pedro Barría**
• **Alfonso Insunza**
• **Manuel Jacques**
Bandera 466 Of. 405
Santiago
Fono: 710982

• **Héctor Salazar Ardiles**
Huérfanos 786 Of. 901
Santiago
Fono: 391036

• Víctor Ravello Vidal
• Armando Salamanca Barrios
• Luis Sánchez Castellón
Agustinas 715
Oficina 504
Santiago
Fonos: 398028 - 380231

**ASUNTOS LABORALES**

• **Miguel Angel Arancibia Silva**
Catedral 1063 Of. 44
Santiago
Fono: 722908

• **Néstor Gutiérrez Gutiérrez**
Asuntos Civiles y del Trabajo
Diagonal Pasaje Matte 956
Of. 205
Fono: 393639

**CONTADOR**

• **Jaime Ramírez**
Alameda 580 Of. 409
Santiago
Fono: 33457

**TASADORES PERITAX**

Peritaje - Tasaciones
Asesorías Terrenos, Edificios y Maquinaria Industrial
Fono: 223036
Santiago

LABORATORIO CLINICO GILABERT

• Huelén 75, 2° piso
Fono: 740308
• Irarrázaval 1646
Fono: 2236312
• Sáb. Dom. y Fest. Nocturno
Fono: 50008, Código BB 301

**ESTUDIOS PUBLICOS**

Revista del Centro
de Estudios Públicos

*Nº 12 PRIMAVERA 1983*

**Arturo Valenzuela y Samuel Valenzuela**
*Orígenes de la Democracia Chilena*
**Claudio Véliz**
*Hipótesis Sobre la Crisis Chilena de 1973.*
**Arturo Fontaine A.**
*Mirando Hacia el Próximo Futuro Político de Chile*
**E. Barandiaran, M. Larraín, S. Baeza, C. Hurtado**
*Nuestra Crisis Financiera*
**Emilio Meneses**
*Política Exterior Chilena: Una Modernización Postergada*
**Juan Yrarrázaval**
*La Sociedad Totalitaria y los Regímenes Autoritarios*
**Friedrich Hayek**
*El Uso del Conocimiento en la Sociedad*
*Dos Páginas de Ficción*

*Documento*

**Wilhelm von Humboldt**
*Selección de Escritos Políticos-Filosóficos*

*En venta en:*

**Santiago**
*Librería Universitaria*
Providencia, Orrego Luco 040.
Casa Central, Avda. Libertador B. O'Higgins 1058.
*Librería Andrés Bello*
Huérfanos 1158.
*Librería Altamira*
Huérfanos 669 - Local 11.
**Valparaíso**
*Librería Universitaria*
Esmeralda 1132.
**Concepción**
*Librería Universitaria*
Galería del Foto - Ciudad Universitaria.

BIBLIOTECA NACIONAL
DEPARTAMENTO DE PROCESAMIENTO
DL IX
Ca
05 ENE. 1984

*Suscripción*

Un año $ 700 (IVA incluído)
Estudiantes $ 450 (IVA incluído)
Dos años $ 1.200 (IVA incluído)

Centro de Estudios Públicos, Monseñor Sótero Sanz 175, Santiago, Chile, teléfonos 2239429 y 2239748.

(viene de pág. 16)

**¿Tú concuerdas con la idea de que en el socialismo hay dos sectores?**

**Gonzalo:** Yo creo que hay dos grandes sectores, pero no los únicos. El problema es que ninguno de ellos es representante de la totalidad del socialismo, ya que la gran masa está dispersa. Allí está el desafío del socialismo organizado: tanto en su definición ideológica, como en el trabajo de masas. A partir de ésto se puede pensar en lograr la unidad socialista.

**En ciertos sectores se habla de la juventud actual como una generación perdida. ¿Qué opinan ustedes?**

**Carolina:** Si me hubieras hecho esa pregunta hace dos años atrás, quizás te habría contestado que sí. No obstante, en el último tiempo se ha demostrado que la cosa no es así. Efectivamente ha sido una generación social, política y culturalmente mutilada. Pero creo que repentinamente se leeabrió un nuevo horizonte. Nos percatamos que se podía luchar por una sociedad mejor. Que dependía de nosotros salir de esta mediocridad e injusticia. Conocimos, por primera vez, los profundos y verdaderos valores y, por tanto, dejamos de ser la juventud del sistema. Hoy vemos una juventud que depierta, que participa en todos los frentes por construir en este país un sistema diferente al que vivimos. Con excepción de una minoría, los jóvenes quieren hoy la democracia plena.

**Juan Pablo:** Yo no hablaría de generación perdida. Lo que ocurre es que la dictadura, durante esta década, ha intentado negarle a la juventud su propia historia. Por otra parte, le ha negado toda posibilidad de ser protagonista de la historia futura y, por tanto, su identidad generacional. Sin embargo, el régimen no ha logrado su objetivo. La mayoría de los jóvenes de hoy, a través de las más diversas formas, luchan contra el proyecto de atomización de la sociedad, elemento que le ha permitido a esta generación, en primer lugar, conocerse y, luego, plantearse como objetivo el retorno inmediato a la democracia, característica que marcará a esta generación para siempre.

**Gonzalo:** En relación a este tema, yo diría que hay un corte generacional, vale decir, no hay continuidad con los jóvenes de ayer. La juventud de hoy ha debido partir de cero, sin referentes políticos. Y, en este sentido, para no repetir lo que han señalado Carolina y Juan Pablo, creo que será significativo para el futuro el aporte que entreguen los jóvenes exiliados, cuando se permita el retorno definitivo de ellos. En el exilio la gente se ha formado, ha conocido otras experiencias, ha visto el mundo en la forma más universal y menos pequeña, en fin, existe una concepción diferente de la vida. Ese aporte de la juventud exiliada será de gran utilidad para la futura democracia.

**Normalmente se acusa a los jóvenes de ser proclives a la violencia. ¿Ustedes están por la violencia?**

**Carolina:** Todo depende de qué violencia se habla. Hay muchas formas de violencia. Yo, por ejemplo, no creo en la vía armada como salida política para cambiar el régimen actual. Sin embargo, creo que la violencia es legítima cuando se utiliza como autodefensa; por ejemplo, las barricadas, las tomas, las marchas, las sentadas, etc. Para mí, éstas son formas legítimas de protestas, para señalar el descontento de un pueblo hacia un régimen oprobioso.

**Ya que te has referido al cambio del régimen, ¿cómo percibes tú la salidad para este cambio?**

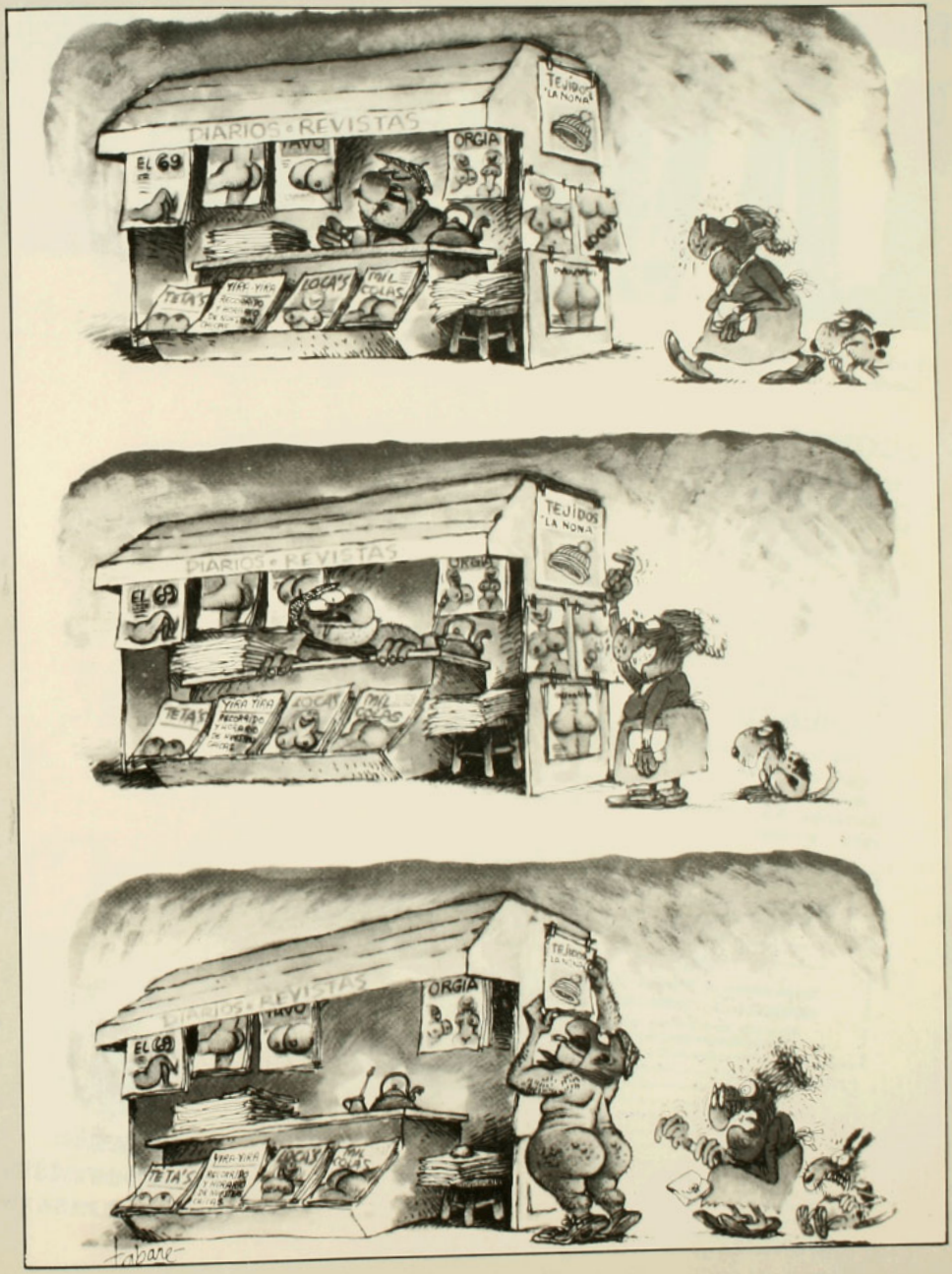
**Carolina:** Este Gobierno tendrá que irse porque será derrotado políticamente y esta derrota se consigue a través de la más amplia movilización social. Que el país entero manifieste su descontento y, por tanto, origine una situación de desborde. En otras palabras, hay que hacer ingobernable este país, por medio de acciones diarias en los sindicatos, en las poblaciones, en el terreno juvenil, en fin, en todas las instancias del quehacer nacional

**¿Qué nos puede decir sobre la violencia?**

**Juan Pablo:** Lo primero que hay que señalar con respeto a la violencia es dónde se origina. Naturalmente proviene del propio régimen, desde el momento mismo que se constituyó como tal. Si a eso agregamos las desapariciones, las detenciones arbitrarias, las torturas y el exilio, entre otras cosas, podremos entender por qué estamos en medio de una sociedad con grandes brotes de violencia. Ahora, con respecto al cambio de régimen, yo compato plenamente lo planteado por Carolina. Al Gobierno hay que derrotarlo políticamente a través de la desobediencia civil, que es el único instrumento eficaz que tiene el pueblo para manifestar su rechazo a la política económica y social del régimen dictatorial. □

# La página alegre

*HUMOR DE BUENOS AIRES*



# radio cooperativa y Ud. tienen un compromiso con

# LA VERDAD AHORA

Para que nuestra voz, que es la suya, continue oyéndose más... y más fuerte, Ud. debe asumir su respaldo a Radio Cooperativa.

## ¿COMO?

Adhiriendo al "Diario de Cooperativa", con una cuota mensual, trimestral o semestral, por un mínimo, en lo posible, de $ 300 mensuales.

## ¿CUANDO?

Ahora.
Envíenos el cupón adjunto y, a vuelta de correo, recibirá la factura correspondiente a su cuota y un Certificado de Reconocimiento.

Si Ud. lo prefiere, llámenos al teléfono 2221291 y enviaremos de inmediato un representante.

## ¿QUIENES?

Todos los que piensan que la voz del "Diario de Cooperativa" debe seguir oyéndose.
Reúna a sus amigos, vecinos, compañeros de trabajo o estudio, y llámenos. Así, vuestro aporte hará posible que la verdad siga oyéndose más... y mejor.

YO APOYO A COOPERATIVA

NOMBRE | RUT

DIRECCION | CIUDAD

Deseo aportar al "Diario de Cooperativa" con una cuota:
MENSUAL ☐ TRIMESTRAL ☐ SEMESTRAL ☐ Por $ ☐

Envíe este cupón a Casilla 16367 Correo 9 Santiago acompañado de cheque nominativo por la cantidad correspondiente a nombre de Radios Cooperativa S.A.




**Exija esta credencial, con fotografía a color impresa (no pegada) y sello metálico al dorso, a nuestros representantes.**

**Radio Cooperativa**
**UNA RADIO PARA CHI**